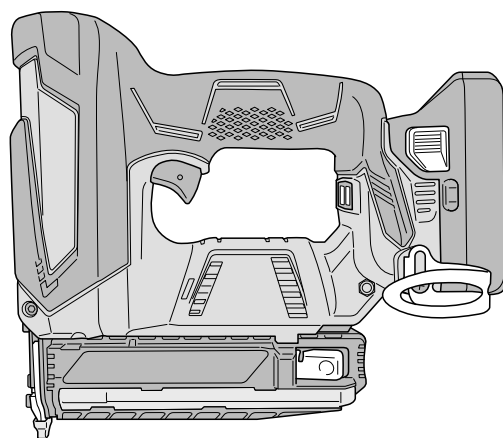


NP 18DSAL



(en) Handling instructions
(de) Bedienungsanleitung
(fr) Mode d'emploi
(it) Istruzioni per l'uso
(nl) Gebruiksaanwijzing
(es) Instrucciones de manejo
(pt) Instruções de uso
(sv) Bruksanvisning
(da) Brugsanvisning
(no) Bruksanvisning
(fi) Käyttöohjeet

(el) Οδηγίες χειρισμού
(pl) Instrukcja obsługi
(hu) Kezelési utasítás
(cs) Návod k obsluze
(tr) Kullanım talimatları
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(sl) Navodila za rokovanje
(sk) Pokyny na manipuláciu
(bg) Инструкция за експлоатация
(sr) Uputstvo za rukovanje
(hr) Upute za rukovanje

en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

fi

el

pl

hu

cs

tr

ro

sl

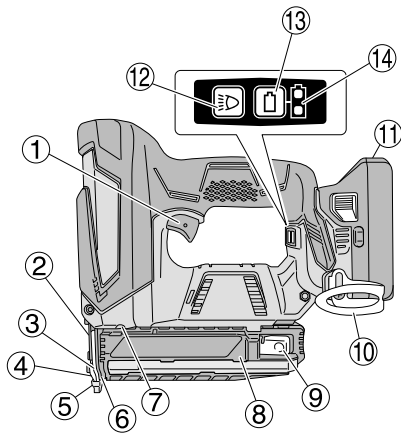
sk

bg

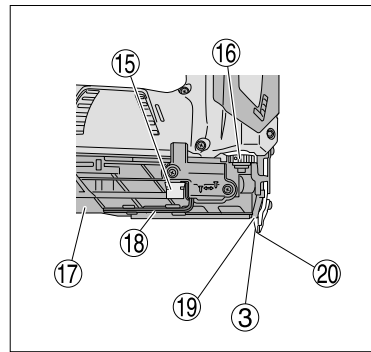
sr

hr

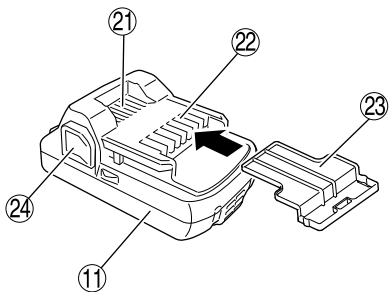
1



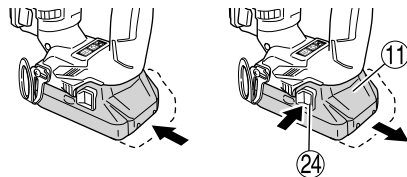
[Back]



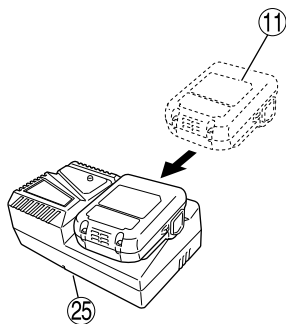
2



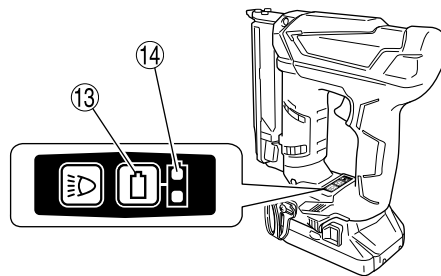
3

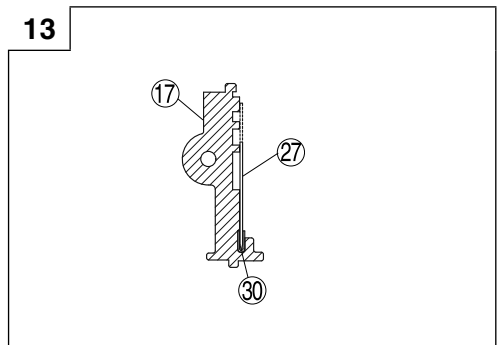
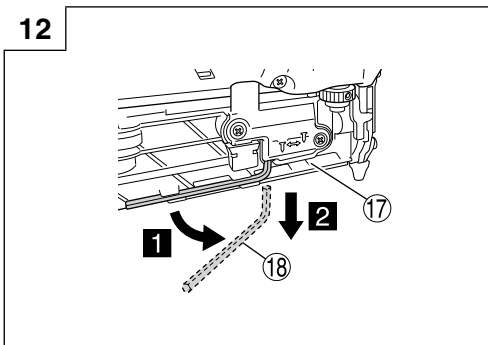
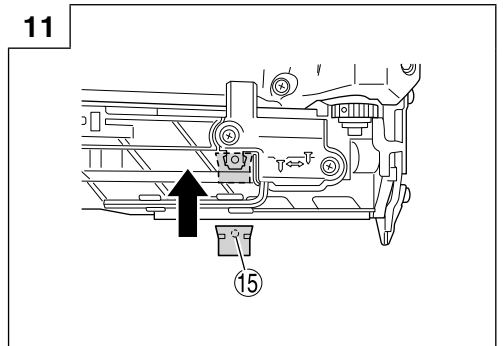
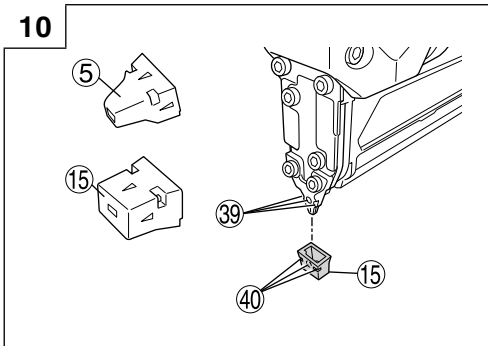
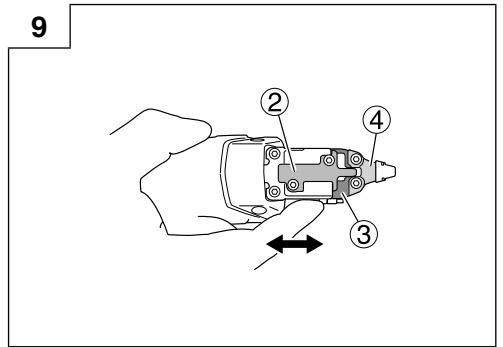
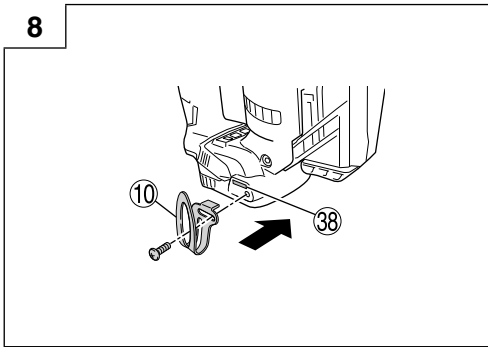
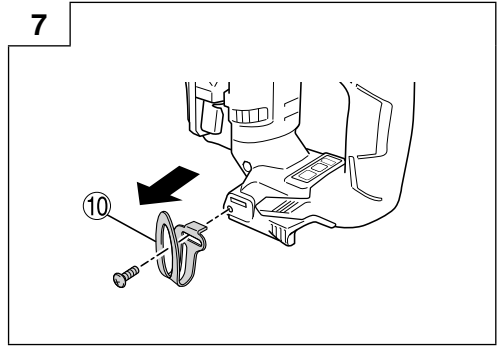
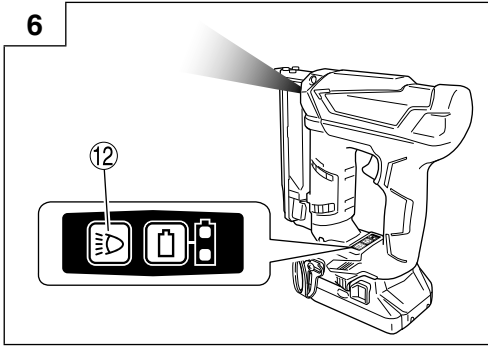


4

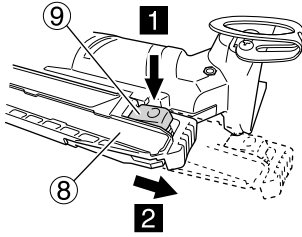


5

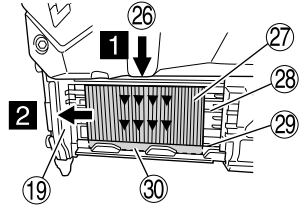




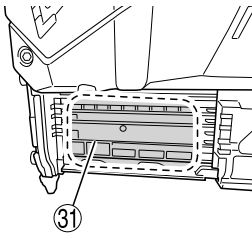
14



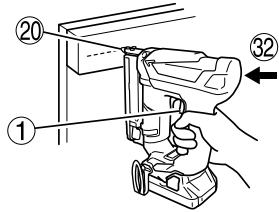
15



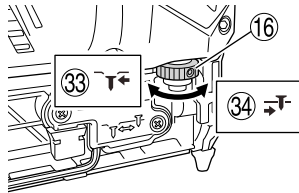
16



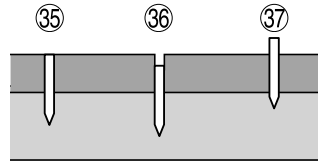
17



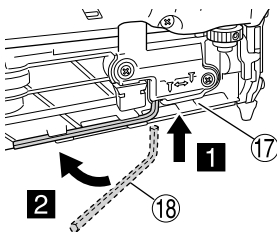
18



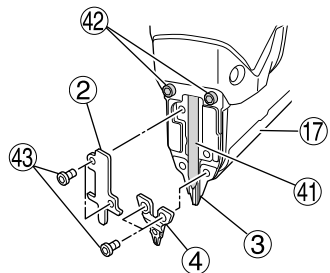
19



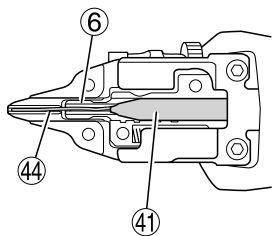
20



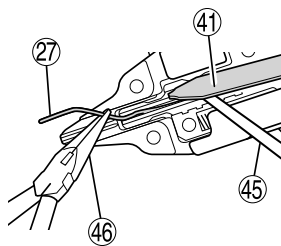
21



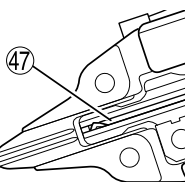
22



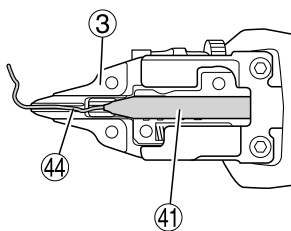
23



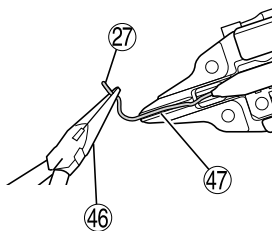
24



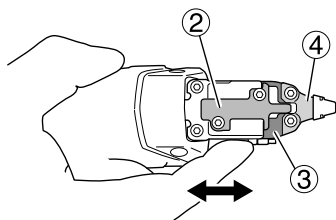
25



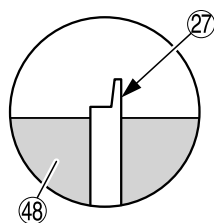
26



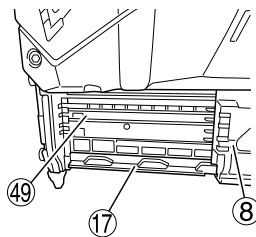
27



28



29



	English	Deutsch	Français	Italiano
①	Trigger	Auslöser	Détente	Grilletto
②	Guide plate	Führungsplatte	Plaque de guidage	Piastra di guida
③	Push lever	Druckhebel	Levier-poussoir	Leva di spinta
④	Nose	Spitze	Bec	Punta
⑤	Nose cap (For Groove)	Nasenkappe (Für Rille)	Capuchon du bec (pour rainure)	Cappuccio di protezione della punta (per la scanalatura)
⑥	Blade guide	Klingenföhrung	Guide-lame	Guida della lama
⑦	LED light	LED-Lampe	Lumière LED	Luce a LED
⑧	Magazine cover	Magazinabdeckung	Couvercle du magasin	Coperchio del caricatore
⑨	Stop lever	Stopphebel	Levier d'arrêt	Leva di arresto
⑩	Hook	Haken	Crochet	Gancio
⑪	Battery	Akku	Batterie	Batteria
⑫	Light Switch	Lichtschalter	Commutateur d'éclairage	Interruttore della luce
⑬	Remaining Battery Indicator Switch	Ladezustand-Anzeigeschalter	Commutateur de puissance batterie résiduelle	Interruttore indicatore batteria restante
⑭	Remaining Battery Indicator Lamp	Ladezustand-Kontrollleuchte	Témoins lumineux de puissance batterie résiduelle	Spia luminosa batteria restante
⑮	Nose cap (For Flat)	Nasenkappe (für Fläche)	Capuchon de l'embout (pour plat)	Tappo per punta (piatta)
⑯	Adjuster	Einstellvorrichtung	Ajusteur	Regolatore
⑰	Magazine	Schaft	Tige	Stelo
⑱	Hexagonal bar wrench	Sechskantschlüssel	Clé hexagonale	Chiave a barra esagonale
⑲	Blade guide	Klingenföhrung	Guide de lame	Guida lama
⑳	Firing head (Outlet)	Schusskopf (Mündung)	Tête de clouage (sortie)	Testata di sparo (uscita)
㉑	Ventilation holes	Belüftungslöcher	Orifices de ventilation	Fori di ventilazione
㉒	Terminals	Anschlüsse	Bornes	Terminali
㉓	Battery cover	Batterieabdeckung	Couvercle de batterie	Coperchio per la batteria
㉔	Latch	Schnapper	Loquet	Fermo
㉕	Charger	Ladegerät	Chargeur	Caricabatterie
㉖	Insert nail into groove	Nagel in Rille einlegen	Insérer le clou dans la rainure	Inserire i chiodi nella scanalatura
㉗	Nail	Nagel	Clou	Chiodo
㉘	Uneven surface	Unebene Oberfläche	Surface inégale	Superficie irregolare
㉙	Bottom of slot	Grund der Nut	Bas de la fente	Parte inferiore dell'apertura
㉚	Tip of nail	Nagelspitze	Pointe du clou	Punta del chiodo
㉛	Slot	Nut	Fente	Apertura
㉜	Head	Kopf	Tête	Testa
㉝	Sink	Absenken	Descendre	Più profondo
㉞	Rise	Anheben	Monter	Troppo poco profondo
㉟	Proper	Korrekt	Adéquat	Corretto
㊱	Too sink	Zu sehr abgesenkt	Trop bas	Troppo profondo
㊲	Too rise	Zu sehr angehoben	Trop haut	Troppo poco profondo
㊳	Groove	Rille	Gorge	Scanalatura
㊴	Hollow	Vertiefung	Creux	Incavo
㊵	Projection (inside)	Ausbuchtung (innen)	Saillie (intérieure)	Sporgenza (interna)
㊶	Driver blade	Schlagklinge	Lame d'entraînement	Lama
㊷	Don't remove this bolt	Diesen Bolzen nicht entfernen	Ne pas retirer ce boulon	Non rimuovere questo bullone
㊸	Bolt	Schraube	Boulon	Bullone
㊹	Jammed Nail	Verklemmter Nagel	Clou coincé	Chiodo inceppato
㊺	Slotted Screwdriver	Schlitzschraubenzieher	Tournevis pour écrous à fente	Cacciavite a lama piatta
㊻	Pliers	Zange	Pinces	Pinza
㊼	Guide groove	Föhrungsrille	Encoche guide	Scanalatura
㊽	Wood	Holz	Bois	Legno
㊾	Guide groove	Föhrungsrille	Encoche guide	Scanalatura di guida









	Nederlands	Español	Português	Svenska
①	Trekker	Gatillo	Gatilho	Avtryckare
②	Geleideplaat	Placa de la guía	Placa da guia	Styrplatta
③	Veiligheidshendel	Palanca de empuje	Alavanca de pressão	Tryckarm
④	Neusstuk	Nariz	Extremidade	Nos
⑤	Neuskap (voor de groef)	Tapa de la nariz (para la ranura)	Tampa da extremidade (para ranhura)	Noshylsa (för skåra)
⑥	Bladgeleider	Guía de cuchilla	Guia da lâmina	Bladstyrning
⑦	Ledlampje	Luz LED	Luz LED	LED-lampa
⑧	Magazijnkap	Tapa del cargador	Tampa do carregador	Magasinhölje
⑨	Stophendel	Palanca de parada	Alavanca de paragem	Stopparm
⑩	Haak	Gancho	Gancho	Hake
⑪	Batterij	Batería	Bateria	Batteri
⑫	Lichtschakelaar	Interruptor de luces	Interruptor da luz	Lampknapp
⑬	Indicatieschakelaar resterende acculading	Interruptor de indicador de batería restante	Interruptor de indicação da autonomia da pilha	Knapp för kvarvarande batteri
⑭	Indicatielampje resterende acculading	Indicador luminoso batería restante	Luz de indicação da autonomia da pilha	Indikeringslampa för kvarvarande batteri
⑮	Neusdop (voor plat)	Tapa de nariz (para Plano)	Tampa do bocal (para planos)	Frontskydd (för plan)
⑯	Afsteller	Mecanismo de ajuste	Regulador	Justerare
⑰	Steel	Palanca	Haste	Skaft
⑱	Zeshoekige sleutel	Llave de barra hexagonal	Chave de barra sextavada	Sexkantnyckel
⑲	Mesgeleider	Guía de cuchillas	Guia da lâmina	Klingstyrning
⑳	Afvuurkop (uitlaat)	Cabezal de disparo (salida)	Cabeça de disparo (saída)	Avfyrningshuvudet (Mynning)
㉑	Ventilatieopeningen	Orificios de ventilación	Orificios de ventilação	Ventilationshål
㉒	Aansluitpunten	Terminales	Terminais	Poler
㉓	Batterijdeksel	Tapa de batería	Tampa da bateria	Batteriskydd
㉔	Vergrendeling	Enganche	Lingüeta	Lås
㉕	Oplader	Cargador	Carregador	Laddare
㉖	Steek de spijker in de groef	Inserte el clavo en el surco	Introduza o prego na ranhura	För in spik i skåran
㉗	Spijker	Clavo	Prego	Spik
㉘	Oneven oppervlak	Superficie irregular	Superfície irregular	Ojämn yta
㉙	Onderkant van gleuf	Parte inferior de la ranura	Parte inferior da ranhura	Undersidan av skåra
㉚	Punt van spijker	Punta del clavo	Ponta do prego	Spikspets
㉛	Gleuf	Ranura	Ranhura	Fack
㉜	Kop	Cabezal	Cabeça	Topp
㉝	Dieper	Hundido	Baixar	Sänk
㉞	Ondieper	Elevado	Elevar	Höj
㉟	Correct	Correcto	Correcto	Lämplig
㊱	Voor dieper inslaan	Demasiado hundido	Demasiado baixo	För att sänka
㊲	Voor ondieper inslaan	Demasiado elevado	Demasiado alto	För att höja
㊳	Groef	Ranura	Ranhura	Skåra
㊴	Hol	Poco profundo	Concavidade	Ihål
㊵	Uitsteeksel (binnen)	Proyección (interior)	Projeção (interior)	Utskjutning (inuti)
㊶	Aandrijfblad	Cuchilla	Lâmina de introdução	Drivblad
㊷	Verwijder deze bout niet	No extraiga este perno	Não retire este parafuso	Ta inte bort denna bult
㊸	Bout	Perno	Parafuso	Bult
㊹	Vastgelopen spijker	Clavo atascado	Prego encravado	Fastnade spikar
㊺	Sleufschroevendraaier	Destornillador ranurado	Chave de fenda	Spårmejsel
㊻	Tang	Alicates	Alicate	Tång
㊼	Geleidegroef	Ranura de la guía	Ranhura da guia	Styrskåra
㊽	Hout	Madera	Madeira	Trä
㊾	Geleidegroef	Ranura de la guía	Ranhura da guia	Styrskåra



	Dansk	Norsk	Suomi	Ελληνικά
①	Udløser	Utløser	Laukaisin	Σκανδάλη
②	Styreplade	Føringsplate	Ohjainlevy	Πινακίδα οδηγού
③	Udløserarm	Støtstang	Painovipu	Μοχλός ώθησης
④	Næse	Front	Kärki	Μύτη
⑤	Næsekappe (for rille)	Frontdeksel (for spor)	Kärkisuojus (uraa varten)	Καπάκι μύτης (για εσοχή)
⑥	Bladstyr	Bladføring	Teränohjain	Οδηγός λεπίδας
⑦	LED-lampe	LED-lys	Työvalo	Λυχνία LED
⑧	Magasindæksel	Magasindeksel	Makasiinin kansi	Κάλυμμα γεμιστήρα
⑨	Stoparm	Stoppindel	Pysäytysvipu	Μοχλός διακοπής
⑩	Krog	Krok	Koukku	Άγκιστρο
⑪	Batteri	Batteri	Akku	Μπαταρία
⑫	Lyskontakt	Lysbryter	Merkkivalon kytkin	Διακόπτης Λυχνίας
⑬	Indikatorkontakt for resterende batteri	Indikatorbryter for gjenværende batterinivå	Jälljellä olevan latauksen merkkikeytkin	Διακόπτης Ένδειξης Στάθμης Μπαταρίας
⑭	Indikatorlampe for resterende batteri	Indikatorlampe for gjenværende batterinivå	Jälljellä olevan latauksen merkkivalo	Λυχνία Ένδειξης Στάθμης Μπαταρίας
⑮	Spidshætte (til flad)	Nesekappe (for flat)	Kärkisuojus (litteälle)	Καπάκι μύτης (για επίπεδη επιφάνεια)
⑯	Regulator	Justering	Säädin	Προσαρμογέας
⑰	Indløb	Stamme	Varsi	Γεμιστήρας
⑱	Sekskantet skruenøgle	Sekskantnøkkel	Kuusiokoloavain	Εξάγωνο κλειδί άλεν
⑲	Klingestyr	Bladføring	Teräohjain	Οδηγός λεπίδας
⑳	Affyringshoved (udgang)	Avfyrringshode (utgang)	Laukaisupää (Aukko)	Κεφαλή εκτόξευσης (Έξοδος)
㉑	Ventilationsåbninger	Ventilasjons hull	Tuuletusaukot	Οπές εξαερισμού
㉒	Terminaler	Tiikoblingspunkter	Navat	Ακροδέκτες
㉓	Batteridæksel	Batteri deksel	Akun kansi	Κάλυμμα μπαταρίας
㉔	Smæklås	Sperrehake	Salpa	Ασφάλεια
㉕	Oplader	Lader	Laturi	Φορτιστής
㉖	Sæt søm ind i rillen	Sett spiker inn i sporet	Työnnä naula uraan	Τοποθετήστε το καρφί στην εσοχή
㉗	Søm	Spiker	Naula	Καρφί
㉘	Ujævn overflade	Ujævn overflate	Eräpätäsainen pinta	Ανώμαλη επιφάνεια
㉙	Bund af åbning	Bunnen av sporet	Aukon pohja	Κάτω μέρος της υποδοχής
㉚	Sømspids	Spiss på spiker	Naulan kärki	Μύτη του καρφιού
㉛	Åbning	Spor	Aukko	Υποδοχή
㉜	Topdel	Topp	Pää	Κεφάλι
㉝	Sænk	Senk	Uppoa	Κάθοδος
㉞	Hæv	Hev	Nousee	Ανοδος
㉟	Tilpas	Riktig	Sopiva	Κατάλληλος
㊱	Sænket for meget	For senket	Liian uppoava	Υπερβολική άνοδος
㊲	Hævet for meget	For hevet	Liian nouseva	Υπερβολική κάθοδος
㊳	Rille	Spor	Ura	Εσοχή
㊴	Hul	Hul	Ontto	Κοιλότητα
㊵	Fremspring (indvendig)	Forlængelse (innside)	Ulkonema (sisäpuoli)	Προβολή (μέσα)
㊶	Drivblad	Slagblad	Porausterä	Λεπίδα οδηγού
㊷	Fjern ikke denne bolt	Ikke fjern denne skruen	Älä irrota tätä pulttia	Μην αφαιρείτε αυτό το μπουλόνι
㊸	Bolt	Bolt	Pultti	Μπουλόνι
㊹	Fastsiddende søm	Fastkjørt spiker	Juuttunut naula	Μπλοκαρισμένο Καρφί
㊺	Skrutrækker med lige kærv	Flåtjern	Loviruuvivain	Ίσιο Κατσαβίδι
㊻	Tang	Tenger	Pihdit	Πένσα
㊼	Styrerille	Ledespor	Ohjainura	Εσοχή οδηγού
㊽	Træ	Tre	Puu	Ξύλο
㊾	Styrerille	Ledespor	Ohjainura	Εσοχή οδηγού





	Polski	Magyar	Čeština	Türkçe
①	Spust	Kioldó	Spoušť	Tetik
②	Płyta przewodnicy	Vezetőlemez	Vodící deska	Kılavuz plaka
③	Dźwignia dociskowa	Nyomókar	Tlačná páka	İtme kolu
④	Nos	Orr	Špička	Burun
⑤	Nasadka nosowa (do rowka)	Orrsapka (Horonyhoz)	Krytka špičky (pro drážku)	Burun başlığı (Oluk için)
⑥	Prowadnica ostrza	Pengevezető	Vedení čepele	Bıçak kılavuzu
⑦	Oświetlenie LED	LED lámpa	LED kontrolka	LED ışığı
⑧	Pokrywa magazynka	Tár fedele	Kryt zásobníku	Kartuş kapağı
⑨	Dźwignia ogranicznika	Ütközőkar	Zastavovací páka	Durdurma kolu
⑩	Hak	Akasztó	Hák	Kanca
⑪	Akumulator	Akkumulátor	Akumulátor	Batarya
⑫	Przełącznik oświetlenia	Világítás kapcsoló	Vypínač kontrolky	Işık Anahtarı
⑬	Przełącznik wskaźnika pozostałego ładunku akumulatora	Akkumulátor töltöttségi szintjelző kapcsoló	Spínač ukazatele miry nabití akumulátoru	Batarya Doluluk Göstergesi Anahtarı
⑭	Lampka kontrolna pozostałego ładunku akumulatora	Akkumulátor töltöttségi szintjelző lámpa	Kontrolka stavu nabití akumulátoru	Batarya Doluluk Göstergesi Lambası
⑮	Nasadka nosowa (do elementu płaskiego)	Orrsapka (Laposhoz)	Krytka špičky (pro rovinu)	Burun başlığı (Düz Yüzey için)
⑯	Element nastawny	Beállító	Nastavovač	Ayarlayıcı
⑰	Magazynek	Tár	Zásobník	Kartuş
⑱	Klucz imbusowy sześciokątny	Hatszögletű csavar kulcs	Klíč na vnitřní šestihrany	Altıgen çubuk anahtarı
⑲	Prowadnica ostrza	Pengevezető	Vedení čepele	Bıçak kılavuzu
⑳	Głowica zszywająca (wylot)	Kilövőfej (kimenet)	Vypalovací hlavice (výstup)	Ateşleme kafası (Çıkış)
㉑	Otworky wentylacyjne	Szellőzőnyílások	Větrací otvory	Havalandırma delikleri
㉒	Styki akumulatora	Csatlakozók	Svorky	Terminaller
㉓	Pokrywa akumulatora	Akkumulátor fedele	Kryt akumulátoru	Batarya kapağı
㉔	Zatrząsk	Retes	Západka	Mandal
㉕	Ładowarka	Töltő	Nabíječka	Şarj cihazı
㉖	Wsunąć gwóźdź w rowek	Helyezze be a szöget a horonyba	Vložení hřebíku do drážky	Çiviyi oluğa yerleştirin
㉗	Gwóźdź	Szög	Hřebík	Çivi
㉘	Nierówna powierzchnia	Egyenetlen felület	Nerovný povrch	Pürüzlü yüzey
㉙	Dół gniazda rowkowego	Nyílás alja	Spodní část drážky	Delğin altı
㉚	Ćzubek gwoździa	Szög hegye	Špička hřebíku	Çivinin ucu
㉛	Gniazdo rowkowe	Nyílás	Drážka	Delik
㉜	Głowica	Fej	Hlavice	Baş
㉝	Zagłębienie	Leengedés	Spustit	Açılma
㉞	Podnoszenie	Felemelés	Zvednout	Yükseltme
㉟	Odpowiedni	Megfelelő	Správně	Uygun
㊱	Nadmierne zagłębienie	Túl alacsony	Příliš sníženo	Çok gömülü
㊲	Nadmierne podniesienie	Túl magas	Příliš zvýšeno	Çok yüksek
㊳	Rowek	Horony	Drážka	Oluk
㊴	Wydrążenie	Mélyedés	Dutina	Oyuk
㊵	Występ (wewnętrzny)	Kiemelkedés (belül)	Výstupek (uvnitř)	Çıkıntı (içeride)
㊶	Ostrze prowadzące	Vezetőpenge	Čepel hnacího mechanismu	Zimba bıçağı
㊷	Nie wykręcać tej śruby	Ne távolítsa el ezt a csavart	Neodstraňujte tento šroub	Bu civatayı sökmeyin
㊸	Śruba	Csavar	Šroub	Civata
㊹	Zacięty gwóźdź	Elakadt szög	Zaseknutý hřebík	Sıkışmış Çivi
㊺	Śrubokręt płaski	Hornycs csavarhúzó	Plochy šroubovák	Düz Tornavida
㊻	Szczypce	Fogó	Kleště	Pense
㊼	Rowek prowadzący	Vezetőhorony	Vodící drážka	Kılavuz oluk
㊽	Drewno	Fa	Dřevo	Tahta
㊾	Rowek prowadzący	Vezetőhorony	Vodící drážka	Kılavuz oluk





	Română	Slovenščina	Slovenčina	Български
①	Declanșator	Sprožilec	Spúšť	Спускък
②	Placă de ghidare	Vodilna ploščica	Vodiaca doštička	Табела на водач
③	Manetă împingere	Potisna ročica	Prítlačný prvok	Бутало
④	Cioc	Konica	Hrot	Накрайник
⑤	Capac pentru cioc (pentru modelul cu caneluri)	Pokrov konice (za utor)	Uzáver hrotu (pre drážku)	Напачка за накрайник (за жлеб)
⑥	Ghidaj lamă	Vodilo rezila	Vodiaci prvok čepele	Водач за острие
⑦	Lumină LED	LED lučka	LED svetlo	LED лампа
⑧	Capac magazie	Pokrov magazina	Kryt zásobníka	Напак на касета
⑨	Manetă oprire	Ustavna ročica	Blokovací prvok	Лост за спиране
⑩	Cârlig	Kavelj	Háčik	Кука
⑪	Baterie	Baterija	Batéria	Батерия
⑫	Comutator lumină	Stikalo za lučko	Spínač svetla	Светлинен превключвател
⑬	Comutator indicator al energiei reziduale a acumulatorului	Stikalo indikatorja preostale baterije	Spínač indikátora zostávajúcej kapacity batérie	Превключвател за индикатор на оставаща батерия
⑭	Indicator luminos al energiei reziduale a acumulatorului	Lučka indikatorja preostale baterije	Indikátor zostávajúcej kapacity batérie	Лампа на индикатор за оставаща батерия
⑮	Capac pentru cioc (pentru modelul cu cioc plat)	Pokrov konice (za ploščato)	Uzáver hrotu (pre plochu)	Напачка за накрайник (за плоска част)
⑯	Reglor	Regulator	Nastavovací prvok	Регулятор
⑰	Magazie	Magazin	Zásobník	Касета
⑱	Cheie hexagonală	Šesterokotni ključ	Šesthranný kľúč	Шестоъгълен гаечен ключ
⑲	Ghidaj lamă	Vodilo rezila	Vodiaci prvok čepele	Водач за острие
⑳	Cap de declanșare (orificiu de ieșire)	Prožilna glava (izhod)	Vystreľovacia hlava (výstup)	Изстрелваща глава (изход)
㉑	Orificii de ventilație	Prezračevalne luknje	Vetracie otvory	Вентиляционни отвори
㉒	Terminale	Terminali	Svorky	Клеми
㉓	Capac acumulator	Pokrov baterije	Kryt batérie	Напак на батерията
㉔	Clapetă de închidere	Zaklep	Západka	Фиксатор
㉕	Încărcător	Polnilnik	Nabijačka	Зарядно устройство
㉖	Introduceți cuiul în canelură	Vstavite žebelj v utor	Vkladanie klinca do drážky	Поставяне на пирон в жлеб
㉗	Cui	Žebelj	Klinec	Пирон
㉘	Suprafață neuniformă	Neenakomerna površina	Nerovný povrch	Неравна повърхност
㉙	Partea inferioară a fantei	Dno reže	Spodná časť otvoru	Отдолу на слота
㉚	Vârful cuiului	Konica žeblja	Hrot klinca	Врх на пирон
㉛	Fantă	Reža	Otvor	Слот
㉜	Cap	Glava	Hlava	Глава
㉝	Coborâre	Spustite	Väčšia hĺbka	Потاپяне
㉞	Ridicare	Dvignite	Menšia hĺbka	Почакване
㉟	Adecvat	Ustrezno	Správna hĺbka	Правилен
㊱	Prea coborât	Preveč spuščeno	Príliš veľká hĺbka	Твърде голямо потапяне
㊲	Prea ridicat	Preveč dvignjeno	Príliš malá hĺbka	Твърде голямо качаване
㊳	Canelură	Utor	Drážka	Жлеб
㊴	Cavitate	Luknja	Dutina	Кухина
㊵	Proiecție (interior)	Projekcija (znotraj)	Vysúvanie (vnútri)	Проекция (вътре)
㊶	Lamă de acționare	Gonilno rezilo	Zavádzacia čepeľ	Острие на водача
㊷	Nu scoateți acest șurub	Ne odstranite tega vijaka	Neodstraňujte túto skrutku	Не сваляйте този болт
㊸	Șurub	Sornik	Skrutka	Болт
㊹	Cui blocat	Zagozden žebelj	Zaseknutý klinec	Заседнал пирон
㊺	Șurubelniță cu cap plat	Ploščati izvijač	Plochý skrutkovač	Шлицова отвертка
㊻	Clește	Klešče	Kliešte	Клещи
㊼	Canelură de ghidare	Vodilni utor	Vodiaca drážka	Жлеб на водач
㊽	Lemn	Les	Drevo	Дърво
㊾	Canelură de ghidare	Vodilni utor	Vodiaca drážka	Жлеб на водач





	Srpski	Hrvatski
①	Okidač	Okidač
②	Vodeća ploča	Ploča vodilica
③	Potisna poluga	Potisna poluga
④	Vrh	Nos
⑤	Poklopac vrha (ispupčen)	Kapica nosa (za utor)
⑥	Vodič oštrice	Vodilica oštrice
⑦	LED lampica	LED svjetlo
⑧	Poklopac spremnika	Poklopac spremnika
⑨	Poluga za zaustavljanje	Poluga za zaustavljanje
⑩	Kuka	Kuka
⑪	Baterija	Baterija
⑫	Prekidač svetla	Prekidač svjetla
⑬	Prekidač indikatora preostale baterije	Prekidač indikatora preostale baterije
⑭	Svetlo indikatora preostale baterije	Lampica indikatora preostale baterije
⑮	Poklopac vrha (ravan)	Kapica nosa (za ravno)
⑯	Podešavač	Regulator
⑰	Spremnik	Spremnik
⑱	Imbus ključ	Imbus ključ
⑲	Vodič oštrice	Vodilica oštrice
⑳	Glava za ispaljivanje (izlaz)	Glava za ispaljivanje (ispust)
㉑	Ventilacijski otvori	Ventilacijske rupe
㉒	Kontakti	Priključci
㉓	Poklopac baterije	Poklopac baterije
㉔	Reza	Zasun
㉕	Punjač	Punjač
㉖	Umetnite ekser u žleb	Umetnite čavao u utor
㉗	Ekser	Čavao
㉘	Neravna površina	Neravnomjerna površina
㉙	Dno žleba	Dno utora
㉚	Vrh eksera	Vrh čavla
㉛	Otvor	Utor
㉜	Glava	Glava
㉝	Duboko	Potopiti
㉞	Visoko	Podignuti
㉟	Ispravno	Ispravan
㊱	Pređuboko	Previše duboko
㊲	Previsoko	Previše podignuto
㊳	Žleb	Žlijeb
㊴	Šupljina	Šupalj
㊵	Izbočina (unutra)	Projekcija (unutra)
㊶	Oštrica za ukucavanje	Ubodna oštrica
㊷	Ne uklanjajte ovaj šraf	Ne uklanjajte ovaj vijak
㊸	Šraf	Matica
㊹	Zaglavljen ekser	Zaglavljeni čavao
㊺	Pljosnati odvijač	Ravni odvijač
㊻	Klešta	Kliješta
㊼	Vodilica	Utor za vođenje
㊽	Drvo	Drvo
㊾	Vodilica	Utor za vođenje


	Symbols  WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	Symbole  WARNING Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.	Symboles  AVERTISSEMENT Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.	Simboli  AVVERTENZA Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern. Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni. La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
	Operators and others in work area must wear safety glasses with side shields.	Bediener und andere Personen im Arbeitsbereich müssen Schutzbrillen mit Seitenschildern tragen.	Les opérateurs et autres personnes se trouvant dans la zone de travail doivent porter des lunettes de sécurité équipées de protections latérales.	Gli operatori e le altre persone che si trovano nell'area di lavoro devono indossare occhiali di protezione con protezioni laterali.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
	Open and shut the magazine cover slowly. If you open and shut the magazine cover strongly to give the shock, inside parts and nail are crooked. In this case, the magazine cover will not open and shut, and cause the no-load operation.	Öffnen und schließen Sie das Magazin behutsam. Wenn Sie beim Öffnen oder Schließen zu große Kraft aufwenden, kann das zur Verformung von Innenteilen oder Nägeln führen. In einem solchen Fall lässt sich die Magazinabdeckung nicht mehr öffnen oder schließen, was Leerschüsse zur Folge haben kann.	Ouvrez et fermez lentement le couvercle du magasin. Si vous ouvrez et fermez le couvercle du magasin assez fort pour causer un choc, les pièces internes et les clous risquent de se tordre. Le cas échéant, le couvercle du magasin ne s'ouvrira ni ne se fermera, et un clouage à vide se produira.	Aprire e chiudere lentamente il coperchio del caricatore. Apriendo e chiudendo bruscamente il coperchio del caricatore, si possono danneggiare le parti interne e i chiodi. Ciò impedisce l'apertura e la chiusura del coperchio del caricatore e quindi il caricamento dei chiodi.

	<p>Symbolen ⚠ WAARSCHUWING Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor gebruik.</p>	<p>Símbolos ⚠ ADVERTENCIA A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.</p>	<p>Símbolos ⚠ AVISO A seguir aparecem os símbolos utilizados pela máquina. Assimile bem seus significados antes do uso.</p>	<p>Symboler ⚠ VARNING Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.</p>
	<p>Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen. Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.</p>	<p>Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.</p>	<p>Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções. Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.</p>	<p>Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarliga skador.</p>
	<p>De bediener van het gereedschap en anderen in de buurt van de werkplek moeten een veiligheidsbril met zijbescherming dragen.</p>	<p>Tanto los operadores como las demás personas que estén en la zona de trabajo deberán utilizar gafas de seguridad con protecciones laterales.</p>	<p>Os operadores e as outras pessoas na área de trabalho têm de usar óculos de segurança com protecções laterais.</p>	<p>Operatörer och andra inom arbetsområdet måste bära glasögon med sidoskydd.</p>
	<p>Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.</p>	<p>Sólo para países de la Unión Europea ¡No deseches los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>	<p>Apenas para países da UE Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>	<p>Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>
	<p>Open en sluit de magazijnkap langzaam. Als u de magazijnkap met een harde schok open of sluit, kunnen inwendige onderdelen of de spijkers worden vervormd. De magazijnkap kan dan niet meer worden geopend of gesloten waardoor er onbelast wordt afgeschoten.</p>	<p>Abra y cierre lentamente la tapa del cargador. Si lo hace con extrema fuerza, las partes internas y el clavo se torcerán. En tal caso, la tapa del cargador no se abrirá ni cerrará y provocará que no funcione la operación de carga.</p>	<p>Abra e feche lentamente a tampa do carregador. Se abrir e fechar a tampa do carregador com força de modo a provocar um impacto, as peças interiores e o prego ficam tortos. Nesse caso, a tampa do carregador não abre nem fecha e faz com que não seja possível efectuar o carregamento.</p>	<p>Öppna och stäng magasinshöljet sakta. Om du öppnar och stänger magasinshöljet hårt ger det en stöt och delar inuti och spikar böjs. Om detta händer kan du inte öppna eller stänga magasinshöljet och orsaka att tomskott avfyras.</p>

	<p>Symboler ⚠ ADVARSEL Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.</p>	<p>Symboler ⚠ ADVARSEL Følgende symboler bruges for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.</p>	<p>Symbolit ⚠ VAROITUS Seuraavassa on näytetty koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen ennen kuin aloitat koneen käytön.</p>	<p>Συμβολα ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχανήμα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.</p>
	<p>Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.</p>	<p>For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken. Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk stot, brann og/eller alvorlig personskade.</p>	<p>Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.</p>	<p>Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.</p>
	<p>Operatører og andre i arbejdsområdet skal bære beskyttelsesbriller med sideafskærmninger.</p>	<p>Brukere og andre i arbeidsområdet må bruke beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse.</p>	<p>Laitteen käyttäjien ja muiden työskentelyalueella olevien tulee käyttää suojalaseja, joissa on sivusuojukset.</p>	<p>Οι χειριστές και άλλα άτομα στον χώρο εργασίας θα πρέπει να φορούν γυαλιά ασφαλείας με πλαινά προστατευτικά.</p>
	<p>Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>	<p>Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>	<p>Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökäluua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökäluut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.</p>	<p>Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Συμφώνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.</p>
	<p>Åbn og luk magasindækslet langsomt. Hvis du åbner og lukker magasindækslet med stor kraft, kan det medføre tryk, så de indvendige dele og sømmene bliver skævede. I dette tilfælde vil magasindækslet ikke åbne og lukke og forårsage drift uden aftryk.</p>	<p>Åpne og steng magasindekslet sakte. Hvis du åpner og stenger magasindekslet hardt slik at det oppstår et stot, kan deler på innsiden og spikre bli bøyd. I slike tilfeller vil ikke magasindekslet kunne åpnes og lukkes, og dette fører til feilfunksjon.</p>	<p>Avaa ja sulje makasiinin kansi hitaasti. Jos avaat ja suljet makasiinin kannen voimakkaasti antaen sille iskun, sisäosat ja naulat vääntyvät. Tässä tapauksessa makasiinin kansi ei avaudu eikä suljeudu, mikä aiheuttaa sen, että lataustoimintoa ei voida tehdä.</p>	<p>Ανοίξτε και κλείστε αργά το κάλυμμα του γεμιστήρα. Αν ανοίξετε και κλείσετε το κάλυμμα του γεμιστήρα με δύναμη και προκαλέσετε κραδασμό, τα εσωτερικά μέρη και τα καρφιά θα στραβώσουν. Σε αυτήν την περίπτωση, το κάλυμμα του γεμιστήρα δεν ανοίγει και κλείνει και προκαλεί τη λειτουργία μη φόρτωσης.</p>

	<p>Symbole ⚠ OSTRZEŻENIE Następujące oznaczenia są symbolami użytymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znaczenie jest zrozumiałe.</p>	<p>Szimbólumok ⚠ FIGYELMEZTETÉS Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használatá előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.</p>	<p>Symbole ⚠ VAROVÁNÍ Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.</p>	<p>Semboller ⚠ UYARI Aşağıda, bu makine için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.</p>
	<p>Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.</p>	<p>A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használatnak el kell olvasnia a használati útmutatót. A fi gyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.</p>	<p>Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze. Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.</p>	<p>Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanılmı ilavuzunu okumalıdır. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik yaralanmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.</p>
	<p>Operatorzy i inne osoby znajdujące się w obszarze pracy muszą nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi.</p>	<p>A kezelőknek és más, a munkaterületen tartózkodó személyeknek oldalvédelemmel ellátott védőszemüveget kell viselniük.</p>	<p>Pracovníci a ostatní osoby na pracovišti musí nosit bezpečnostní brýle se štíty sahajícími do stran.</p>	<p>Operatörler ve çalışma alanındaki diğer kişiler, yan korumalı güvenlik gözlükleri giymelidir.</p>
	<p>Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.</p>	<p>Csak EU-oroszágok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>	<p>Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>	<p>Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/AB Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurullarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.</p>
	<p>Powoli otworzyć i zamknąć pokrywę magazynka. Jeśli magazynek zostanie wstrząśnięty w wyniku silnego otwarcia i zamknięcia pokrywy, jego wewnętrzne części i gwoździe ulegną przesunięciu. W takim przypadku pokrywa magazynka nie otworzy się i nie zamknie, co skutkować będzie pracą bez obciążenia.</p>	<p>Lassan nyissa és zárja a tár fedelét. Ha túl erősen nyitja ki és zárja be a tár fedelét az ütés elvégzéséhez, a belső részek és a szög elgörbülhet. Ebben az esetben a tár fedele nem nyílik ki és nem csukódik be, és a üres műveletet hajt végre.</p>	<p>Pomalu otevřete a zavřete kryt zásobníku. Pokud otevřete a zavřete kryt zásobníku silou tak, že dojde k nárazu, vnitřní části a hřebík se pokríví. V tomto případě se kryt zásobníku neotevře a nezavře, což způsobí provoz bez zatížení.</p>	<p>Kartuş kapağını yavaşça açın ve kapatın. Şok oluşturmak için kartuş kapağını güçlü bir şekilde açar ve kapatırsanız, iç parçalar ve civi eğilir. Bu durumda, kartuş kapağı açılmayacak ve kapanmayacaktır ve yüksüz çalışmaya neden olacaktır.</p>

	Simboluri ⚠️ AVERTISMENT În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.	Symboli ⚠️ OPOZORILO V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.	Symboly ⚠️ VÝSTRAHA Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.	Символи ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Използвани са следните символи за машината. Уверете се, че разбирате значението им, преди употреба.
	Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare. Neresspectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.	Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila. Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.	Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zariadeniu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu osoby.	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа. Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.
	Operatorii și alte persoane din zona de lucru trebuie să poarte ochelari de protecție cu scuturi laterale.	Upravljalci in druge osebe v delovnem območju morajo nositi zaščitna očala s stranskimi ščitniki.	Operátori a ostatné osoby na pracovisku musia používať ochranné okuliare s bočnými štítmí.	Операторите и другите лица в работната зона трябва да носят предпазни очила със странични протектори.
	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.	Samo za države EU Električnih orodij ne zavrzite skupaj z gospodinjstskimi odpadki! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadnih električni in elektronski opremi in izvedbi v skladu z državnimi zakoni, je treba električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in vrniti v z okoljem združljivo ustanovo za recikliranje.	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nezneškodňujte spolu s komunálnym odpadom z domácností! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2012/19/EU o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické zariadenie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейската директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба, трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Deschideți și închideți încet capacul magaziei. Dacă deschideți și închideți cu putere capacul magaziei pentru a produce un șoc, componentele interioare și cuiul sunt deformați. În acest caz, capacul magaziei nu se va deschide și nu se va închide și va cauza operarea fără încărcare.	Počasi odprite in zaprete pokrov magazina. Če silovito odprete in zaprete pokrov magazina, se lahko notranji deli in žebli zvijejo. V tem primeru se pokrov magazina ne bo odprl in zaprl ter prišlo bo do praznega delovanja.	Kryt zásobníka otvárajte a zatvárajte pomaly. Ak prudko otvoríte a zatvoríte kryt zásobníka, aby došlo k nárazu, vnútorné časti a klince sa ohnú. V tomto prípade sa kryt zásobníka neotvorí a nezatvorí a spôsobí činnosť bez vloženia.	Отворете и затворете напана на касетата бавно. Ако отворите и затворите силно напана на касетата, за да създадете шока, вътрешните части и пироните ще се изкривят. В този случай напанът на касетата няма да се отвори и затвори и ще предизвика операция без зареждане.

	<p>Oznake ⚠ UPOZORENJE Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.</p>	<p>Simboli ⚠ UPOZORENJE Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.</p>
	<p>Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita korisničko uputstvo. Propust da se slede upozorenja i uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.</p>	<p>Kako bi smanjio opasnost od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.</p>
	<p>Operateri i drugi u području rada moraju da nose bezbednosne naočari sa bočnim štitovima.</p>	<p>Operatori i ostali u radnom području moraju nositi sigurnosne naočale s bočnim štitovima.</p>
	<p>Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2012/19/EU o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.</p>	<p>Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno evropskim direktivama 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.</p>
	<p>Polako otvorite i zatvorite poklopac spremnika. Ako jako otvorite i zatvorite poklopac spremnika, radi udarca, unutrašnji delovi i ekseri su nakrivljeni. U tom se slučaju poklopac spremnika neće otvoriti i zatvoriti, pa će izazvati rad bez punjenja.</p>	<p>Polako otvorite i zatvorite poklopac spremnika. Ako snažno otvorite i zatvorite poklopac spremnika kako biste ga zatresli, unutarnji dijelovi i čavli su iskrivljeni. U tom se slučaju poklopac spremnika neće otvoriti i zatvoriti, te će uzrokovati prazan rad.</p>

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- #### 5) Battery tool use and care
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CORDLESS PIN NAILER SAFETY WARNINGS

1. **Always assume that the tool contains fasteners.**

Careless handling of the pin nailer can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.

2. **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.**

Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.

3. **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.**

If the tool is not contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.

4. **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.**

While removing a jammed fastener, the pin nailer may be accidentally activated if it is plugged in.

5. **Use caution while removing a jammed fastener.**

The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.

6. **Do not use this pin nailer for fastening electrical cables.**

It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

PRECAUTIONS ON USING CORDLESS PIN NAILER

1. **Safe operation through correct usage**

This tool was designed for driving nails into wood and similar materials. Use it for its intended purpose only.

2. **Be careful of ignition and explosions.**

Since sparks may fly during nailing, it is dangerous to use this tool near lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, gas, adhesives and similar inflammable substances as they may ignite or explode. Under no circumstances should this tool therefore be used in the vicinity of such inflammable material.

3. **Always wear eye protection (protective goggles).**

When operating the power tool, always wear eye protection, and ensure that surrounding people wear eye protection too.

The possibility of fragments of the nails that were not properly hit entering the eye is a threat to sight. Eye protection can be bought at any hardware store. Always wear eye protection while operating this tool. Use either eye protection or a wide vision mask over prescription glasses.

Employers should always enforce the use of eye protection equipment.

4. **Protect your ears and head.**

When engaged in nailing work please wear ear mufflers and head protection. Also, depending on condition, ensure that surrounding people also wear ear mufflers and head protection.

5. **Pay attention to those working close to you.**

It would be very dangerous if nails that were not properly driven in should hit other people. Therefore, always pay attention to the safety of the people around you when using this tool. Always make sure that nobody's body, hands or feet are close to the nail outlet.

6. **Never point the nail outlet towards people.**

Always assume the tool contains fasteners.

If the nail outlet is pointed towards people, serious accidents may be caused if you mistakenly discharge the tool. When connecting and disconnecting the battery, during nail loading or similar operations, be sure the nail outlet is not pointed towards anyone (including yourself). Even when no nails are loaded at all, it is dangerous to discharge the tool while pointing it at someone, so never attempt to do so. No horseplay. Respect the tool as a working implement.

7. **Before using the power tool, check the push lever.**

Before using the power tool, make sure to check that the push lever operate properly. Without nails loaded into the power tool, connect the battery and check the following. If the sound of operation occurs this indicates a fault, so in such a case do not use the power tool until it has been inspected and repaired.

○ If merely pulling the trigger causes operating sound of driver blade movement occur, the power tool is faulty.

○ If merely pushing the push lever against the material to be nailed causes the sound of driver blade movement to occur, the power tool is faulty. Furthermore, with regard to the push lever, please note that it must never be modified or removed.

8. **Use specified nails only.**

Never use nails other than those specified and described in these instructions.

9. **Be careful when connecting the battery.**

When connecting the battery and loading nails in order not to fire the tool by mistake, make sure of the followings.

○ Do not touch the trigger.

○ Do not allow the firing head to contact with any surface.

○ Keep the firing head down.

Strictly observe the above instructions, and always make sure that no part of the body, hands or legs is ever in front of the nail outlet.

10. **Do not carelessly place your finger on the trigger.**

Do not place your finger on the trigger except when actually nailing. If you carry this tool or hand it to someone while having your finger on the trigger, you may inadvertently discharge a nail and thus cause an accident.

11. **Press the nail outlet firmly against the material to be nailed.**

When driving in nails, press the nail outlet firmly against the material to be nailed. If the outlet is not applied properly, the nails may rebound.

English

12. Keep hands and feet away from the firing head when using.

It is very dangerous for a nail to hit the hands or feet by mistake.

13. Beware of the tool's kickback.

Do not approach the top of the tool with your head etc. during operation. This is dangerous because the tool may recoil violently if the nail currently being driven in comes into contact with a previous nail or a knot in the wood.

14. Take care when nailing thin boards or the corners of wood.

When nailing thin boards, the nails may pass right through, as may also be the case when nailing the corners of wood due to deviation of the nails. In such cases, always make sure that there is no one (and nobody's hands or feet; etc.) behind the thin board or next to the wood you are going to nail.

15. Simultaneous nailing on both sides of the same wall is dangerous.

Under no circumstances should nailing be performed on both sides of a wall at the same time. This would be very dangerous since the nails might pass through the wall and thus cause injuries.

16. Do not use the power tool on scaffoldings, ladders.

The power tool shall not be used for specific application for example:

- when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions, e.g. roof laths,
- closing boxes or crates,
- fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons

17. Do not disconnect the battery with your finger on the trigger.

If you disconnect the battery with your finger on the trigger, the next time the battery is connected, there is a danger that the power tool will fire a nail spontaneously, or operate incorrectly.

18. Disconnect the battery and take out any nails left in the magazine after use.

Disconnect tool from battery before doing tool maintenance, cleaning a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or after use. It is very dangerous for a nail to be fired by mistake.

19. When removing a nail which has become stuck, make sure to first of all disconnect the battery.

When removing a nail which has become stuck in the nail outlet, first of all make sure to disconnect the battery.

Accidental firing of the nail could be very dangerous.

20. When attaching and detaching the nose cap, disconnect the battery.

When attaching the accessory nose cap to the tip of the push lever and when detaching it, make sure to disconnect the battery beforehand. It is very dangerous for a nail to be fired by mistake.

21. Always charge the battery at a temperature of 0 – 40°C.

A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature greater than 40°C.

The most suitable temperature for charging is that of 20 – 25°C.

22. Do not use the charger continuously.

When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.

23. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.

24. Never disassemble the rechargeable battery and charger.

25. Never short-circuit the rechargeable battery.

Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.

26. Do not dispose of the battery in fire.

If the battery burnt, it may explode.

27. Do not insert object into the air ventilation slots of the charger.

Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.

28. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.

29. Using an exhausted battery will damage the charger.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.

In such case, charge it up immediately.

2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.

3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.

In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.

○ During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.

○ Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.

○ Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.

○ Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).

2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.

3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.

4. Do not use the battery in reverse polarity.

5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.

6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.

7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.

8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.

9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.

10. Do not use in a location where strong static electricity generates.

11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
12. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If an electrically conductive foreign object enters the terminals of the lithium ion battery, a short-circuit may occur resulting in the risk of fire. Please observe the following matters when storing the battery.

- Do not place electrically conductive cuttings, nails, steel wire, copper wire or other wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen (**Fig. 2**).

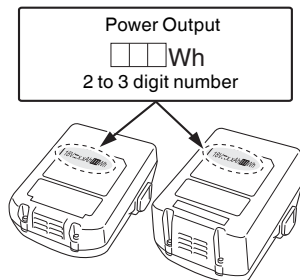
REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.

**SPECIFICATIONS****POWER TOOL**

Model	NP18DSAL: Cordless Pin Nailer
Voltage	18 V
Applicable Nail	Ref. Fig.
Numbers of loadable nails	100 nails (1 strip)
Weight*	2.0 kg (BSL1830C)

* Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

NAIL SELECTION

The pin nails shown in the table can be used with this nailer. 100 nails are bonded together to form a strip. Contact the dealer from whom you purchased the nailer for details of obtaining the nails.

Shape	Size (mm)		L size (mm)	Material
	a	b		
	0.6	0.6	15	Steel
			19	
			25	
			30	
			35	

STANDARD ACCESSORIES

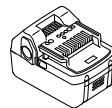
In addition to the main unit (1), the package contains the accessories listed in the table below.

	NK
① Eye protector	1
② Nose cap (mounted on tool)	2
③ Hex bar wrench (4 mm)	1

Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (Sold separately)

- Battery



BSL18..

- Charger
- Battery cover

Optional accessories are subject to change without notice.

English

APPLICATION

- Cabinet and picture frame assembly, furniture trim.
- On-site and mobile home trim and molding.

BATTERY REMOVAL/INSTALLATION

1. Battery removal

Hold the handle tightly and push the battery latch to remove the battery (Fig. 3).

CAUTION

Never short-circuit the battery.

2. Battery installation

Insert the battery while observing its polarities (Fig. 3).

CHARGING

Battery and battery charger are not included with this product.

For rechargeable batteries, please charge in according to the handling instructions of the charger which you are using. (Fig. 4)

BEFORE USE

1. Preparing the Nails and Performing Safety Inspections

WARNING

- Do not use the product near flammable liquids or gases.
- Do not place the product near children or other non-qualified people.
- Run a full check to make sure that no screws are loose.
- Check to make sure that there are no damaged or missing parts, or malfunctioning parts owing to rust, etc.

Prepare nails that match the job at hand. (Refer to NAIL SELECTION)

Refer to MAINTENANCE AND INSPECTION and carry out safety inspections without fail.

2. Checking Push Lever Operations

WARNING

Always make sure the battery removed from the power tool when checking push lever operations.

Move the nose up and down and check that the push lever and nose slide smoothly. (Fig. 9)

Clean the sliding area on the push lever if it doesn't slide smoothly.

3. How to Use the Nose Cap

WARNING

When attaching and detaching the nose cap, be sure to turn off the trigger and disconnect the battery.

When nailing decorative plywood or other soft materials, attach the nose cap to the nose.

The nose protects the surface of the workpiece from scratches or damage.

This product is equipped with two types of nose caps. Change nose caps as required. (Fig. 10)

(1) Attaching and detaching the nose cap

The nose cap is attached simply by pressing it onto the nose. Holding the nose cap with the holes toward the front of the power tool, match the three protrusions with the three notches in the nose. (Fig. 10)

To detach the nose cap, pull it off with your fingers.

If the nose cap is hard to detach, insert a slotted screwdriver or thin bar into the gap between the nose and the nose cap.

(2) Storing the nose cap

After removing the nose cap, insert it onto the rib of the magazine. (Fig. 11)

4. Loading Nails

CAUTION

When loading or removing the nails, be sure to turn off the trigger and disconnect the battery.

NOTE

- Use nail strips of 30 or more nails.
- This power tool is designed so that the anti-blank firing mechanism is activated when less than 20 nails remain.
- Do not load nails of different lengths at the same time.
- Do not load multiple strips of few nails at one time. Doing so may lead to jamming or other malfunctions.
- Nails from 15 to 35 mm can be used with this power tool.
- Place the tips of the nails of whatever length against the bottom of the groove in the magazine. (Fig. 13)
- (1) Lightly press the stop lever.
- (2) Slowly pull out the magazine cover. (Fig. 14)
- (3) Push the nails against the uneven surface of the magazine and insert the nail tips as far as they will go into the groove of the magazine.
- (4) Push the nails in the magazine into the blade guide with your fingers. (Fig. 15)
- (5) Push the magazine cover forward to return it to the closed position, checking that the nails do not stick out above the uneven surface of the magazine.

NOTE

- Close the magazine cover gently.
- Applying excessive force may result in deformation of the nail strip, preventing the magazine cover from closing.
- If the magazine cover is hard to close, check the groove of the magazine.
- Nails sometimes get into the groove. If this happens, tilt the power tool and remove the nails with a precision screwdriver or thin bar. (Fig. 16)

5. How to Remove Nails

- (1) Press the stop lever and pull out the magazine cover.
- (2) Remove the nails from the blade guide or magazine.

NOTE

- If the strip breaks inside the blade guide, nails may be left behind when the nails at the front are removed.
- Check carefully inside the blade guide, as it will be hard to see any nails that have been left behind there.
- If nails get jammed and cannot be removed, refer to the section "Removing Nail Jams."

6. Anti Blank Firing Mechanism

This nailer is equipped with an anti blank firing mechanism to prevent blank firing when the nails run out.




The trigger will cease to operate when 20 or fewer nails remain.

Approximately 20 nails will remain after firing the strip of nails, but replenishing the magazine with nails of the same length will enable nailing to be continued.

7. About Remaining Battery Indicator

When pressing the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp lights and the battery remaining power can be checked. (Fig. 5) When releasing your finger from the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp goes off. The Table 1 shows the state of remaining battery indicator lamp and the battery remaining power.

Table 1

State of lamp	Battery Remaining Power
	The battery remaining power is enough.
	The battery remaining power is a half.
	The battery remaining power is nearly empty. Re-charge the battery soonest possible

As the remaining battery indicator shows somewhat differently depending on ambient temperature and battery characteristics, read it as a reference.

NOTE

- Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.
- To save the battery power consumption, the remaining battery indicator lamp lights while pressing the remaining battery indicator switch.

8. How to use the LED light

Every time you press the light switch on the switch panel, the LED light lights or goes off. (Fig. 6) To prevent the battery power consumption, turn off the LED light frequently.

CAUTION

Do not expose directly your eye to the light by looking into the light.
If your eye is continuously exposed to the light, your eye will be hurt.

NOTE

To prevent the battery power consumption caused by forgetting to turn off the LED light, the light goes off automatically in about 5 minutes.

9. Using the hook

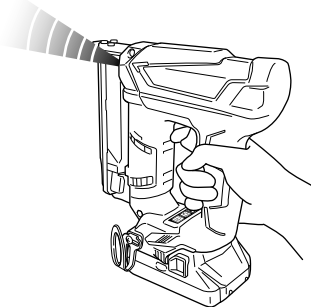
The hook is used to hang up the power tool to your waist belt while working.


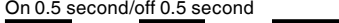
CAUTION

- When using the hook, hang up the power tool firmly not to drop accidentally.
If the power tool is dropped, it may lead to an accident.
 - Make sure the battery removed when using the hook.
 - Install securely the hook. Unless the hook is securely installed, it may cause an injury while using.
- (1) Removing the hook.
Remove the screws fixing the hook with Philips screw driver. (Fig. 7)
 - (2) Replacing the hook and tightening the screws.
Install securely the hook in the groove of power tool and tighten the screws to fix the hook firmly. (Fig. 8)

10. LED light warning signals

This product features functions that are designed to protect the tool itself as well as the battery. While the switch is pulled, if any of the safeguard functions activate during operation, the LED light will blink as described in Table.
When any of the safeguard functions are triggered, immediately remove your finger from the switch and follow the instructions described under corrective action.



Status	LED Light Display	Corrective Action
Overload State	On 0.1 second/off 0.1 second 	Remove the battery and clean the area around the blade guide and drive blade according to the instructions on page 24 "MAINTENANCE AND INSPECTION".
High Temperature State	On 0.5 second/off 0.5 second 	Allow the tool to fully cool down.

HOW TO USE THE CORDLESS PIN NAILER

1. Driving in Pin Nails

WARNING

- Never point the discharge outlet at people.
 - Make sure that work is carried out with the discharge outlet well away from faces, hands, feet and other parts of the body.
 - Do not fire nails directly onto existing nails.
 - Disconnect the battery when the power tool is not being used and during work breaks.
 - When work has been completed, disconnect the battery, and then remove the remaining nails.
 - When pulling the trigger, make sure that other fingers are not touching the push lever.
- Failure to observe this may result in injury.

NOTE

- Operation may become sluggish if used at low ambient temperatures.
Move to a warm location and allow the power tool and battery to warm up before using.
 - Do not use the power tool to nail flooring or floor materials.
Accidentally standing on any nails that stick up may lead to injury.
 - Nails may bend or cracks may appear in the material depending on the hardness, thickness or combination of materials. Fire a test nail before commencing full use.
- (1) Disconnecting the battery
Disconnect the battery from the power tool to prevent unexpected operation. (Fig. 3)
 - (2) Loading the nails
Load pin nails of the appropriate size for the job into the magazine.
 - (3) Attaching the nose cap
Attach the nose cap as necessary. (Fig. 10)
 - (4) Connecting the battery
Push the battery into the power tool until it clicks into place.
 - (5) Driving in nails
○ Make sure the discharge outlet is firmly placed against the place where the nail is to be discharged and pull the trigger. (Fig. 17)
 - If the nails are not driven in completely, press the head of the power tool down firmly when nailing.
 - To adjust the nailing depth, see the section "How to Adjust the Nailing Depth."

<Safety Device>

- Nails will not be discharged until the push lever is pressed against the object to be nailed and the trigger is pulled.
In other words, nails will not be discharged when only the trigger is pulled, or when only the push lever is pressed against the object to be nailed. This is to prevent the nails from being discharged when the trigger is accidentally pulled or when the push lever is accidentally placed against something.
- (6) Finishing work
When work is finished, disconnect the battery and then remove all the nails.

2. How to Adjust the Nailing Depth

WARNING

Make sure that the trigger is turned off and the battery has been disconnected before adjusting the adjuster.

The nailing depth can be adjusted by rotating the adjuster. (Fig. 18)

Fire a test nail and if it is driven in too deep, adjust the depth by rotating the adjuster toward the shallower (← mark).

If the nail is not driven in deep enough, rotate the adjuster toward the deeper (→ mark). (Fig. 18 and 19)

The adjuster modifies the depth by 0.75 mm each time it is rotated.

3. How to Handle the Nails

NOTE

- Handle the nails with care.
If you drop them, the strip may break, and continued use may result in blank firing or jamming due to defective feeding. Do not use broken nail strips.
 - Do not leave the nails exposed to the outside air or direct sunlight for long periods of time.
This may cause rust or defective strips. Store the nails in the packing box, etc.
- ### 4. Storing the hexagonal bar wrench
- The hexagonal bar wrench can be stored in the magazine (Fig. 20).

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

Make sure the trigger is turned off and the battery has been disconnected before carrying out inspections and maintenance. Also make sure that the recharger has been unplugged.

1. Removing Nail Jams (Fig. 21)

- (1) Disconnect the battery and then remove all the nails in the magazine.
- (2) Detach the nose and guide plate using the hexagonal bar wrench stored in the back of the magazine.

NOTE

- Do not remove the two bolts shown in the figure.
- (3) Remove any nails, adhesive, fragments, splinters or other foreign objects jammed in the guide groove of the push lever or the blade guide. (Table 2)

Table 2

Driver blade position	How to remove jammed nails
Blade guide side (Fig. 22)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Bend the driver blade back with the slotted screwdriver. (Fig. 23) (2) Remove the nails with the pliers. (Fig. 23) (3) Remove any nail fragments or dirt that remains in the guide groove with the slotted screwdriver. (Fig. 24)
Push lever side (Fig. 25)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Remove the nails with the pliers. (Fig. 26) (2) Remove any nail fragments or dirt that remains in the guide groove with the slotted screwdriver.

- (4) Attach the guide plate and nose.
Tightening it with the hexagon hole bolt M4×6.
- (5) After assembling, pull out the push lever and nose and check that they move up and down smoothly. (Fig. 27)
If any jammed nails remain, movement will not be smooth.
In this case, repeat from step (1) again.

2. Inspecting the Driver Blade

The driver blade of this power tool is a consumable part.

After nailing, if several nails stick up as shown in **Fig. 28** (two or three nails per 100), it is time to change the driver blade.

As continued use may result in damage to other components such as the push lever or nose, replace the driver blade early on.

Request the dealer from whom you purchased the pin nailer or your nearest HiKOKI Authorized Service Center to change the driver blade for you.

3. Inspecting the Magazine

The inside of the magazine needs to be cleaned from time to time. Pull out the magazine cover and remove any nail adhesive, dirt, splinters or other foreign objects that have collected. (**Fig. 29**)

NOTE

Dirt in the guide groove may result in sluggish operation of the nail feeder, causing blank firing.

If blank firing occurs, remove any nail adhesive or splinters that have collected in the guide groove and apply a thin coat of the supplied oil.

4. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so may result in serious hazard.

5. Cleaning of the outside

When the power tool is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, as they melt plastics.

6. Storage

Store the power tool in a place in which the temperature is less than 40°C, and out of reach of children.

NOTE

Storing lithium-ion batteries.

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN60745 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 85.5 dB (A)

Measured A-weighted sound pressure level: 74.5 dB (A)

Uncertainty KpA: 3 dB (A)

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60745.

The length of the pins was 35 mm:

Vibration emission value $a_{rh} = 5.1 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

	Symptom	Possible cause	Remedy
Tool	The pin nailer won't fire nails.	The battery has run out of power. (The remaining battery indicator lamp does not light.)	Recharge the battery with the recharger.
		The battery has not been attached correctly.	Remove the battery and check to see if foreign matter exists in the nailer's battery insertion bed. Also check to make sure that the battery terminals are not soiled. Press down on the battery until it clicks into place.
		Nailer is overloaded.	Remove whatever caused the overload. (Jammed nail, dirt or other foreign objects that have collected around the blade guide and driver blade)
		Battery or main unit is overheated.	Allow the battery and main unit to fully cool down.
		Power tool abnormalities.	Contact your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.
	Nails are not fully driven in.	The material is too hard.	There are cases in which hard materials cannot be nailed correctly.
		The nailer is recoiling.	Press the discharge outlet firmly against the object to be nailed.
		The driver blade is worn down.	Contact your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.
	Blank firing.	The anti-blank firing mechanism is not working.	Remove any dirt or foreign objects around the switch arm and apply a drop of machine oil.
		Jammed nails remain around the discharge outlet.	Remove any jammed nails, dirt or other foreign objects.
		The driver blade is worn down.	Contact your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.
		The nail feeder moves sluggishly.	Remove any dirt or foreign objects that have collected in the guide groove of the nail feeder.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ WARNUNG

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch

Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht – zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden.**
Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor.
Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.
Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich.** Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals an der Anschlusschnur, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht an der Anschlusschnur aus der Steckdose.
Halten Sie die Anschlusschnur von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
Beschädigte oder verdrehte Anschlusschnüre erhöhen das Stromschlagrisiko.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

- Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**
Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.**
Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
 - Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie immer einen Augenschutz.
Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko bei angemessenem Einsatz.
 - Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten.** Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.
Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
 - Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
 - Sorgen Sie für einen festen Stand.** Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.
Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
 - Kleiden Sie sich richtig.** Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.
Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.
- #### 4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen
- Überansprechen Sie Elektrowerkzeuge nicht.** Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.
Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.
 - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**
Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

Deutsch

- c) **Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.
- d) **Legern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.
- e) **Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, ehe Sie es benutzen.**
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.
- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art und Weise der auszuführenden Arbeiten.**
Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) **Verwendung und Pflege der Batterie**
- a) **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.**
Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Gefahren führen.
- b) **Verwenden Sie für das Gerät nur die speziell empfohlenen Batterien.**
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- c) **Ist die Batterie nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass sie nicht mit metallischen Gegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen könnten.**
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- d) **Im Falle von Störungen, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterie in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.**
Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und unter Einsatz passender, zugelassener Originalteile warten.**
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU-STIFT-NAGLER

- Gehen Sie immer davon aus, dass das Gerät Krampen enthält.**
Eine achtlose Handhabung des Stiftnaglers kann zu einem unerwarteten Abfeuern von Nägeln und Verletzungen führen.
- Richten Sie das Gerät nie auf sich selbst oder Personen in Ihrer Umgebung.**
Eine ungewollte Betätigung des Auslösers führt zum Abfeuern einer Krampe und kann Verletzungen zur Folge haben.
- Betätigen Sie das Gerät nur, wenn es fest gegen das Werkstück gedrückt ist.**
Wenn das Gerät nicht am Werkstück anliegt, kann die Krampe von Ihrem Ziel abgelenkt werden.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn sich eine Krampe im Gerät verklemt.**
Ein mit der Stromversorgung verbundener Stiftnagler könnte beim Entfernen verklebter Krampen versehentlich betätigt werden.
- Gehen Sie beim Entfernen verklebter Krampen vorsichtig vor.**
Der Mechanismus kann unter Druck stehen und die Krampe wird möglicherweise mit Gewalt herausgeschleudert, wenn Sie versuchen, die Verklebung zu beheben.
- Verwenden Sie den Stiftnagler nicht zur Befestigung elektrischer Kabel.**
Er ist nicht für die Montage elektrischer Kabel geeignet und kann die Kabelisolierung beschädigen und dadurch einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH DES AKKU-STIFT-NAGLERS

- Sichere Arbeitsweise durch korrekten Gebrauch.**
Dieses Gerät wurde zum Eintreiben von Nägeln in Holz oder ähnliches Material entwickelt. Benutzen Sie es ausschliesslich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Schützen Sie sich vor Bränden und Explosionen.**
Da während des Nagelns Funken umherfliegen können ist es gefährlich, das Gerät in der Nähe von Lacken, Farben, Benzin, Verdünnern, Gasolinen, Gas, Klebstoffen oder ähnlichen brennbaren Substanzen zu benutzen, da diese sich entzünden oder explodieren können. Das Gerät darf aus diesem Grunde unter keinen Umständen in der Nähe solcher brennbaren Materialien benutzt werden.

3. Schützen Sie Ihre Augen mit Schutzbrillen.

Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten tragen Sie stets eine Schutzbrille und achten Sie darauf, dass auch in Ihrer Umgebung Schutzbrillen getragen werden.

Es können Teile von Nägeln, die nicht einwandfrei eingetrieben wurden, in die Augen eindringen und das Augenlicht zerstören. Schutzbrillen sind in jedem Fachgeschäft erhältlich. Tragen Sie stets einen Sicherheits-Augenschutz, entweder eine Schutzbrille oder eine Weitwinkel-Schutzmaske mit den vorgeschriebenen Gläsern.

Arbeitgeber sollten das Tragen von Augenschutz immer vorschreiben.

4. Schützen Sie Ihre Ohren und Ihren Kopf.

Tragen Sie während des Nagelns Lärmschutz und Sicherheitshelme. Abhängig von den Bedingungen sollten auch Personen in der Umgebung Lärmschutz und Sicherheitshelme tragen.

5. Achten Sie auf Personen, die in Ihrer Nähe arbeiten.

Es kann gefährlich werde wenn Nägel, die nicht richtig eingetrieben wurden andere Personen verletzen. Achten Sie aus diesem Grunde auf die Sicherheit der Sie umgebenden Personen wenn Sie dieses Gerät benutzen. Achten Sie darauf, dass die Mündung des Gerätes nicht in die Nähe von Personen, Händen oder Füßen kommt.

6. Richten Sie die Mündung des Gerätes nie gegen Personen.

Es können schwere Unfälle entstehen, wenn Sie das Gerät falsch entladen, während die Mündung auf eine Person gerichtet ist. Achten Sie darauf, dass die Mündung des Gerätes nie gegen eine Person gerichtet ist, auch nicht gegen Sie selbst, wenn Sie den Akku anschließen, abkuppeln, Nägel einlegen oder ähnliche Arbeiten durchführen. Selbst wenn keine Nägel eingelegt wurden ist es gefährlich, das Gerät zu entladen während die Mündung gegen eine Person gerichtet ist. Tun Sie dies also niemals.

7. Prüfen Sie die Auslösesicherung, bevor Sie das Gerät benutzen.

Achten Sie vor der Verwendung des Elektrogeräts darauf, dass der Druckhebel ordnungsgemäß funktioniert. Schließen Sie den Akku an, ohne dass sich Nägel im Gerät befinden und überprüfen Sie Folgendes. Tritt ein Arbeitsgeräusch auf, so zeigt dies einen Fehler an. Benutzen Sie in diesem Fall das Gerät nicht, bevor es inspiziert und repariert wurde.

- Tritt ein Arbeitsgeräusch beim bloßen Ziehen des Auslösers auf oder bewegt sich dabei die Schlagklinge, ist das Gerät nicht in Ordnung.
- Ist beim bloßen Andrücken der Auslösesicherung an das zu nagelnde Material das Geräusch der sich bewegendes Schlagklinge zu hören, ist das Gerät nicht in Ordnung. Bitte beachten Sie außerdem, dass die Auslösesicherung niemals verändert oder entfernt werden darf.

8. Benutzen Sie ausschliesslich die vorgeschriebenen Nägel.

Es dürfen ausschliesslich die in der Betriebsanleitung bezeichneten Befestigungsmittel verarbeitet werden.

9. Gehen Sie beim Anschließen des Akkus vorsichtig vor.

Beachten Sie beim Anschließen des Akkus und dem Einlegen der Nägel folgende Punkte, um ein versehentliches Abfeuern des Geräts zu vermeiden.

- Berühren Sie auf keinen Fall den Auslöser.
- Achten Sie darauf, dass die Mündung nicht mit irgendeinem Gegenstand in Berührung kommt.
- Halten Sie die Mündung nach unten gerichtet. Beachten Sie unbedingt die obigen Anweisungen und sorgen Sie dafür, dass sich keine Körperteile, Hände oder Füße vor der Mündung des Gerätes befinden.

10. Berühren Sie niemals achtlos den Auslöser.

Berühren Sie den Auslöser mit dem Finger nur beim Nageln. Wenn Sie das Gerät tragen oder jemandem überreichen während Sie den Finger am Auslöser haben, können Sie unbeabsichtigt einen Schuss auslösen und so einen Unfall verursachen.

11. Drücken Sie die Mündung fest gegen das zu nagelnde Material.

Wenn Sie Nägel eintreiben, drücken Sie die Mündung fest gegen das zu nagelnde Material. Geschieht dies nicht sorgfältig, können die Nägel zurückschlagen.

12. Halten Sie Hände und Füße während des Arbeitens von der Mündung entfernt.

Es ist sehr gefährlich, wenn ein Nagel durch einen Fehler in die Hände oder Füße eindringt.

13. Schützen Sie sich vor dem Rückschlag des Gerätes.

Nähern Sie sich während des Arbeitens nicht mit dem Kopf oder anderen Körperteilen dem Oberteil des Gerätes. Dies ist gefährlich, da das Gerät heftig zurückschlagen kann, wenn ein Nagel auf einen vorher eingetriebenen oder auf einen Knoten im Holz trifft.

14. Seien Sie vorsichtig beim Nageln von dünnen Brettern oder Holzkanten.

Beim Nageln von dünnen Brettern können die Nägel durchschlagen, wie dies auch beim Nageln von Holzkanten durch Querschläger geschehen kann. Achten Sie in solchen Fällen darauf, dass sich niemand (auch keine Hände, Füße etc.) hinter dem Brett oder in der Nähe des Holzes, das Sie gerade nageln befindet.

15. Gleichzeitiges Nageln auf beiden Seiten einer Wand ist gefährlich.

Unter keinen Umständen darf auf beiden Seiten derselben Wand gleichzeitig genagelt werden. Dies wäre gefährlich, da die Nägel durch die Wand schlagen könnten und so Verletzungen hervorrufen.

16. Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf Gerüsten oder Leitern.

Das Werkzeug darf für bestimmte Anwendungen nicht verwendet werden, z.B.:

- wenn Änderung des Eintreibungsortes die Verwendung von Gerüsten, Treppen, Leitern oder leiterähnlichen Konstruktionen beinhaltet, z.B. Lattenwerk
- schließen von Kästen oder Kisten,
- angemessene Transportsicherheitsysteme, z.B. auf Fahrzeugen und Wägen

17. Klemmen Sie den Akku nicht ab, wenn sich Ihr Finger auf dem Auslöser befindet.

Wenn Sie den Akku abklemmen, während sich Ihr Finger auf dem Auslöser befindet, besteht die Gefahr, dass das Gerät beim nächsten Anschließen des Akkus ungewollt einen Nagel abfeuert bzw. nicht ordnungsgemäß funktioniert.

18. Klemmen Sie den Akku ab und entnehmen Sie sämtliche verbliebene Nägel aus dem Magazin.

Klemmen Sie den Akku vom Gerät ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, einen verklemmten Nagel entfernen, den Arbeitsbereich verlassen, das Gerät an einen anderen Ort transportieren bzw. nach der Verwendung. Ein versehentlich abgefeuerter Nagel kann sehr gefährlich sein.

19. Klemmen Sie unbedingt den Akku ab, bevor Sie einen steckengebliebenen Nagel entfernen.

Bevor Sie einen in der Mündung verklemmten Nagel entfernen, achten Sie darauf, dass der Akku abgeklemmt ist. Ein versehentlich abgefeuerter Nagel kann sehr gefährlich sein.

Deutsch

20. Klemmen Sie den Akku ab, bevor Sie die Nasenkappe anbringen oder entfernen.

Klemmen Sie den Akku ab, bevor Sie die Nasenkappe des Zubehörs an der Spitze des Druckhebels anbringen oder sie davon entfernen. Ein versehentlich abgefeuerter Nagel kann sehr gefährlich sein.

21. Die Batterie immer bei einer Temperatur von 0 – 40°C laden.

Laden bei einer Temperatur die niedriger als 0°C ist twird gefährliche Überladung verursachen. Die Batterie kann nicht bei einer Temperatur über 40°C geladen werden. Die beste Temperatur zum Laden wäre von 20 – 25°C.

22. Das Ladegerät nicht fortlaufend laden.

Nach Beendigung einer Ladung, lassen Sie das Ladegerät ungefähr 15 Minuten ruhen bevor die nächste Batterieladung unternommen wird.

23. Keine Fremdkörper durch das Anschlußloch der Batterie eindringen lassen.

24. Niemals die Batterie und das Ladegerät auseinandernehmen.

25. Niemals die Batterie kurzschließen.

Kurzschluß der Batterie verursacht eine zu große Stromzufuhr und Überhitzung, wodurch Durchbrennen oder Schaden beider Batterie entsteht.

26. Die Batterie nicht ins Feuer werfen.

Sie könnte dabei explodieren.

27. Darauf achten, daß keine Gegenstände durch Belüftungsschlitze das Ladegeräts in das Gerät eindringen. Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.

28. Bringen Sie die Batterie zum Geschäft, wo Sie sie gekauft haben, sobald die Lebensdauer der Batterie zur Neige geht. Die leere Batterie nicht wegwerfen.

29. Das Benutzen einer leeren Batterie beschädigt das Ladegerät.

○ Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass Späne und Staub nicht auf die Batterie fallen.

○ Stellen Sie sicher, dass Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht in die Batterie gelangen.

○ Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.

○ Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht gemeinsam mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) zu lagern ist.

2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie Stöße.

3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.

4. Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Pole.

5. Schließen Sie die Batterie nicht direkt an elektrische Ausgänge oder Zigarettenzünder im Auto an.

6. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.

7. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.

8. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner oder einem Hochdruckbehälter auftritt.

9. Wenn Sie ein Leck oder Rußgeruch feststellen, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Feuerstellen.

10. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.

11. Werden ein Leck, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Gerät oder dem Ladegerät und beenden Sie die Anwendung.

12. Tauchen Sie den Akku nicht ins Wasser und lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere gelangen. Leitfähige Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, können Schäden verursachen, die zu einem Brand oder einer Explosion führen. Lagern Sie Ihren Akku an einem kühlen, trockenen Ort, fern von brennbaren und entzündlichen Gegenständen. Korrosive Gase in der Atmosphäre müssen gemieden werden

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem (Leitungs-) Wasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.

2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.

Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.

3. Beim Auftreten von Rost, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein elektrischer Fremdkörper an die Anschlüsse des Lithium-Ionen-Akkus gelangt, kann es zu einem Kurzschluss und der Gefahr eines Feuers kommen. Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufbewahrung des Akkus.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN- AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.

In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreichend, schaltet der Motor ab.

Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.

2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Geräts los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Gerät wieder verwenden.

3. Kommt es während des Betriebs zu einer Erhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten. Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Anschließend können Sie das Gerät wieder normal verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG


Zur Vermeidung einer ausgelaufenen Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich Späne und Staub nicht auf der Batterie ansammeln.

- Legen Sie keine elektrisch leitenden Späne, Nägel, Stahldraht, Kupferdraht oder anderen Draht in den Aufbewahrungskoffer.
- Laden Sie, damit kein Kurzschluss auftreten kann, die Batterie in das Werkzeug oder schieben Sie sie sicher in die Batteriehülle zum Lagern so weit ein, dass der Ventilator nicht sichtbar ist (Abb. 2).

AUSWAHL DER NÄGEL

Die in der Tabelle aufgeführten Stiftnägel können mit diesem Nagler verwendet werden. Jeweils 100 Nägel sind auf einem Streifen angebracht. Informationen dazu, wo Sie die Nägel bekommen, erhalten Sie bei dem Händler, bei dem Sie den Nagler erworben haben.

Form	Abmessungen (mm)		Länge (mm)	Material
	a	b		
	0,6	0,6	15	Stahl
			19	
			25	
			30	
			35	

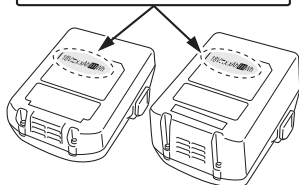
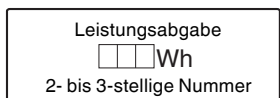
BEZÜGLICH DES TRANSPORTS VON LITHIUM-IONEN-BATTERIEN

Beim Transport von Lithium-Ionen-Batterien beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

WARNUNG

Weisen Sie die Transportfirma darauf hin, dass ein Paket eine Lithium-Ionen-Batterie enthält, informieren Sie das Unternehmen über ihre Leistungsabgabe und befolgen Sie die Anweisungen der Transportfirma, wenn Sie den Transport in die Wege leiten.

- Lithium-Ionen-Batterien, die eine Leistungsabgabe von 100 Wh überschreiten, werden in der Einstufung des Frachtguts als Gefahrgüter angesehen und erfordern spezielle Anwendungsverfahren.
- Für den Transport über Straßen müssen die internationalen Gesetze und die Regeln und Vorschriften des Bestimmungslands eingehalten werden.



STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1) sind im Lieferumfang auch die in der untenstehenden Tabelle aufgeführten Zubehörteile enthalten.

	NK
① Schutzbrille	1
② Nasenkappe (montiert auf Werkzeug)	2
③ Inbusschlüssel (4 mm)	1

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

TECHNISCHE DATEN

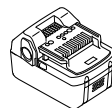
ELEKTRO-WERKZEUG

Modell	NP18DSAL: Akku-Stift-Nagler
Spannung	18 V
Nägel	siehe Abb.
Anzahl Nägel	100 Stück (1 Streife)
Gewicht*	2,0 kg (BSL1830C)

* Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003

SONDERZUBEHÖR (separat zu beziehen)

- Batterie



BSL18..

- Ladegerät
 - Batterieabdeckung
- Das Sonderzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNG

- Schrank und Darstellung des Rahmenaufbaus mit Möbelbearbeitung.
- Vor Ort und mobile Bearbeitung und Darstellung.

Deutsch

HERAUSNEHMEN/EINSETZEN DER BATTERIE

1. Herausnehmen der Batterie

Den Handgriff festhalten und die Batterieverriegelungen drücken, um die Batterie herauszunehmen (**Abb. 3**).

VORSICHT

Die Kontakte der Batterie niemals kurzschließen.

2. Einsetzen der Batterie

Den Batterie unter Beachtung der richtigen Richtung in das Gerät einsetzen (**Abb. 3**).

LADEN

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten. Laden Sie die Akkus nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des verwendeten Ladegeräts. (**Abb. 4**)

VOR INBETRIEBNAHME

1. Vorbereitung der Nägel und Durchführung von Sicherheitsinspektionen

WARNUNG

- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gase.
- Legen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Kindern oder anderen unbefugten Personen ab.
- Führen Sie eine vollständige Prüfung durch, um sicherzugehen, dass keine lockeren Schrauben vorhanden sind.
- Stellen Sie sicher, dass keine Teile beschädigt sind oder fehlen bzw. dass keine Teile aufgrund von Rost, etc. defekt sind.

Wählen Sie die Nägel nach der zu erledigenden Arbeit aus. (Lesen Sie den Abschnitt AUSWAHL DER NÄGEL)

Lesen Sie den Abschnitt WARTUNG UND INSPEKTION und führen Sie unbedingt die Sicherheitsinspektionen durch.

2. Überprüfung der Funktion des Druckhebels

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass Sie immer den Akku aus dem Elektrowerkzeug herausnehmen, wenn Sie die Funktion des Druckhebels überprüfen.

Bewegen Sie die Spitze auf und ab und stellen Sie sicher, dass sich Druckhebel und Spitze leichtgängig betätigen lassen (**Abb. 9**).

Reinigen Sie den Gleitbereich, wenn sich der Druckhebel nicht problemlos betätigen lässt.

3. Verwendung der Nasenkappe

WARNUNG

Verriegeln Sie vor dem Anbringen oder Entfernen der Nasenkappe unbedingt den Auslöser und klemmen Sie den Akku ab.

Bringen Sie vor dem Nageln von dekorativem Sperrholz oder anderen weichem Materialien die Nasenkappe auf der Spitze an.

Die Nasenkappe schützt die Oberfläche des Werkstücks vor Kratzern und Beschädigungen.

Dieses Produkt ist mit zwei Arten von Nasenkappen ausgestattet. Wechseln Sie die Nasenkappen bei Bedarf aus. (**Abb. 10**)

- (1) Anbringen und Entfernen der Nasenkappe
Die Nasenkappe wird einfach durch das Aufschieben auf die Spitze angebracht. Halten Sie hierzu die Nasenkappe so, dass sie mit den Löchern zur Gerätevorderseite zeigt, richten Sie die drei Vorsprünge mit den drei Kerben in der Spitze aus (**Abb. 10**).

Um die Nasenkappe zu entfernen, ziehen Sie sie mit den Fingern ab.

Wenn sich die Nasenkappe schwer abziehen lässt, führen Sie einen Schlitzschraubenzieher bzw. einen dünnen Stab in den Spalt zwischen Spitze und Nasenkappe ein.

- (2) Aufbewahren der Nasenkappe
Setzen Sie die Nasenkappe nach dem Abnehmen in den Schlitz des Magazins. (**Abb. 11**)

4. Einlegen der Nägel

VORSICHT

Verriegeln Sie vor dem Einlegen oder Entnehmen der Nägel unbedingt den Auslöser und klemmen Sie den Akku ab.

HINWEIS

- Verwenden Sie Nagelstreifen mit mindestens 30 Nägeln.
Das Elektrogerät ist so konzipiert, dass die Vorrichtung zum Schutz vor Leerschüssen aktiviert wird, wenn weniger als 20 Nägel verbleiben.
- Legen Sie niemals Nägel verschiedener Längen gleichzeitig ein.
- Legen Sie nicht mehrere Streifen mit wenigen Nägeln gleichzeitig ein.
Anderenfalls kann es zum Verkleben von Nägeln oder anderen Fehlfunktionen kommen.
- Mit diesem Elektrogerät können Nägel von 15 bis 35 mm Länge verwendet werden.
Legen Sie Nägel aller Längen so ein, dass die Nagelspitzen den Grund der Rille im Magazin berühren (**Abb. 13**)

- (1) Drücken Sie den Stopphebel leicht.
- (2) Ziehen Sie langsam die Magazinabdeckung heraus (**Abb. 14**).
- (3) Schieben Sie die Nägel gegen die unebene Magazinoberfläche und führen Sie die Nagelspitzen soweit wie möglich in die Rille des Magazins ein.
- (4) Schieben Sie die Nägel im Magazin mit den Fingern in die Klingenföhrung (**Abb. 15**).
- (5) Schieben Sie die Magazinabdeckung in die geschlossene Position zurück und stellen Sie sicher, dass die Nägel nicht über die unebene Magazinoberfläche hinausragen.

HINWEIS

- Schließen Sie die Magazinabdeckung vorsichtig.
Wenn Sie zu große Kraft aufwenden, kann das zur Verformung der Nagelstreifen führen und zur Folge haben, dass sich das Magazin nicht schließen lässt.
- Wenn sich die Magazinabdeckung schwer schließen lässt, kontrollieren Sie die Rille im Magazin.
Manchmal gelangen Nägel in die Rille. Wenn dies der Fall ist, neigen Sie das Elektrogerät zu Seite und entfernen Sie die Nägel mit einem Präzisionsschraubenzieher oder einem dünnen Stab. (**Abb. 16**).

5. Entfernen der Nägel

- (1) Drücken Sie den Stopphebel und ziehen Sie die Magazinabdeckung heraus.
- (2) Entfernen Sie die Nägel aus der Klingenföhrung oder dem Magazin.

HINWEIS

- Wenn der Streifen im Inneren der Klingenföhrung bricht, bleibt eventuell ein Teil der Nägel zurück, wenn die vorderen Nägel entfernt werden.

- Kontrollieren Sie das Innere der Klingenführung gründlich, da in der Klingenführung verbliebene Nägel nur schwer sichtbar sind.
- Wenn sich Nägel verklemmt haben und nicht entfernt werden können, befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Entfernen von verklemmten Nägeln".

6. Vorrichtung zum Schutz vor Leerschüssen

Dieser Nagler ist mit einer Vorrichtung zum Schutz vor Leerschüssen ausgestattet, um zu verhindern, dass der Nagler weiter feuert, wenn keine Nägel mehr vorhanden sind.

Der Nagler lässt sich nicht mehr betätigen, wenn 20 oder weniger Nägel verbleiben.




Nach dem Abfeuern eines Nagelstreifens verbleiben ca. 20 Nägel im Magazin. Wenn das Magazin durch Nägel desselben Typs aufgefüllt wird, kann der Nagelvorgang fortgesetzt werden.

7. Hinweise zur Ladezustand-Kontrollleuchte

Zum Kontrollieren des Akkuladestatus den Ladezustand-Anzeigeschalter drücken, wodurch die Ladezustand-Kontrollleuchte aufleuchtet. (Abb. 5)

Beim Loslassen des Ladezustand-Anzeigeschalters erlischt die Ladezustand-Kontrollleuchte. **Tabelle 1** zeigt das Leuchtverhalten der Ladezustand-Kontrollleuchte und den entsprechenden Ladezustand.

Tabelle 1

Leuchtverhalten der Ladezustand-Kontrollleuchte	Akkuladestatus
	Die Akkuladung ist ausreichend.
	Die Akkuladung ist etwa auf die Hälfte abgesunken.
	Die Akkuladung ist beinahe erschöpft. Den Akku so schnell wie möglich aufladen.

Das Ansprechen der Ladezustand-Kontrollleuchte kann aufgrund von Umgebungstemperatur und individuellen Eigenschaften des Akkus von der obigen Tabelle etwas abweichen. Daher die Angabe nur zum Bezug verwenden.

HINWEIS

- Die Schalterkonsole vor Stoß und Fall schützen. Anderenfalls drohen Störungen.
- Zum Schonen der Akkuladung leuchtet die Ladezustand-Kontrollleuchte nur, während der Ladezustand-Anzeigeschalter gedrückt wird.

8. Verwendung der LED

Durch Drücken des Lichtschalters auf der Schalterkonsole leuchtet die LED auf bzw. erlischt. (Abb. 6)

Die LED möglichst oft ausschalten, um die Akkuladung zu schonen.

VORSICHT

Niemals direkt in die LED blicken!
Wird das Auge kontinuierlich den LED-Strahlen ausgesetzt, kann es zu Augenverletzungen kommen.

HINWEIS

Zum Schonen der Akkuladung schaltet sich die LED nach etwa 5 Minuten automatisch aus, falls man vergisst sie auszuschalten.

9. Verwendung des Hakens

Der Haken dient während des Arbeitens zum Anhängen des Werkzeugs an einen Gürtel.

VORSICHT

- Beim Aufhängen am Haken sicherstellen, dass das Werkzeug sicher den Gürtel fasst und nicht fallen kann. Bei Fall des Werkzeugs besteht Unfallgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Akku herausnehmen, wenn Sie den Haken verwenden.
- Den Haken ordnungsgemäß anbringen. Falls der Haken nicht korrekt befestigt ist, besteht Verletzungsgefahr beim Einsatz.

(1) Abnehmen des Hakens

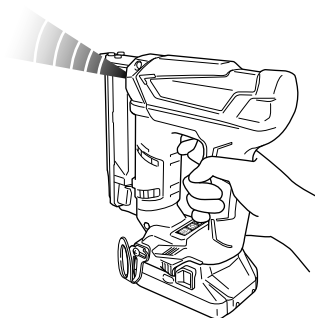
Die Halteschrauben des Hakens mit einem Kreuzschraubendreher entfernen. (Abb. 7)


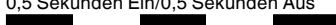
(2) Anbringen des Hakens und Festziehen der Schrauben

Den Haken fest in die Nut am Werkzeug einpassen und die Halteschrauben des Werkzeugs ordnungsgemäß festziehen. (Abb. 8)

10. LED-Lampenwarnsignale

Dieses Produkt verfügt über Funktionen, die dem Schutz des Werkzeugs selbst sowie des Akkus dienen. Wenn Sie den Schalter betätigen und eine der Schutzfunktionen während des Betriebs aktiviert ist, blinkt die LED-Lampe wie in der Tabelle beschrieben. Wenn eine der Schutzfunktionen ausgelöst wird, lassen Sie sofort Ihre Finger vom Schalter los und befolgen Sie die unter Abhilfemaßnahme beschriebenen Anweisungen.



Status	LED-Lampenanzeige	Abhilfemaßnahme
Überlastungszustand	0,1 Sekunden Ein/0,1 Sekunden Aus 	Nehmen Sie den Akku heraus und reinigen Sie den Bereich um die Klingenführung und das Antriebsblatt entsprechend den Anweisungen auf der Seite 34 „WARTUNG UND INSPEKTION“.
Zustand hoher Temperatur	0,5 Sekunden Ein/0,5 Sekunden Aus 	Lassen Sie das Werkzeug vollständig abkühlen.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN AKKU-STIFT-NAGLER

1. Eintreiben von Stiftnägeln

WARNUNG

- Richten Sie niemals die Mündung auf Personen.
- Halten Sie die Mündung bei der Arbeit vom Gesicht, Händen, Füßen und anderen Körperteilen fern.
- Feuern Sie keine Nägel auf bereits vorhandene Nägel ab.
- Klemmen Sie den Akku ab, wenn Sie das Elektrogerät nicht benutzen bzw. in Arbeitspausen.
- Klemmen Sie nach beendeter Arbeit den Akku ab und entfernen Sie anschließend die verbleibenden Nägel.
- Stellen Sie bei der Betätigung des Auslösers sicher, dass Sie nicht versehentlich mit anderen Fingern den Druckhebel berühren. Nichtbeachtung kann Verletzungen zur Folge haben.

HINWEIS

- Bei niedrigen Umgebungstemperaturen kann es vorkommen, dass der Betrieb des Geräts schwerfällig wird.
Bringen Sie es an einen warmen Ort und warten Sie, bis sich Elektrogerät und Akku erwärmt haben, bevor Sie das Gerät benutzen.
 - Verwenden Sie das Elektrogerät nicht zum Nageln von Bodenbelägen oder -materialien.
Herausstehende Nägel können, wenn versehentlich auf sie getreten wird, zu Verletzungen führen.
 - In manchen Fällen kann es abhängig von der Härte und Stärke des Materials oder der jeweiligen Materialkombination zur Verformung der Nägel bzw. zur Rissbildung im Material kommen. Feuern Sie probeweise einen Nagel ab, bevor Sie mit der eigentlichen Arbeit beginnen.
- (1) Entfernen des Akkus
Entfernen Sie den Akku vom Elektrogerät, um eine versehentliche Betätigung zu vermeiden (**Abb. 3**).
 - (2) Einlegen der Nägel
Legen Sie Stiftnägeln der für die anstehende Arbeit entsprechenden Größe in das Magazin ein.
 - (3) Anbringen der Nasenkappe
Bringen Sie ggf. die Nasenkappe an (**Abb. 10**).
 - (4) Anbringen des Akkus
Drücken Sie den Akku in das Elektrogerät, bis er fest einrastet.
 - (5) Eintreiben von Nägeln
 - Stellen Sie sicher, dass die Mündung fest gegen die Stelle gedrückt ist, an der ein Nagel eingetrieben werden soll und betätigen Sie den Auslöser (**Abb. 17**).
 - Wenn die Nägel nicht vollständig eingetrieben werden, drücken Sie die Mündung des Elektrogeräts beim Nageln fest gegen das Werkstück.
 - Informationen zum Einstellen der Einschusstiefe finden Sie im Abschnitt "Einstellen der Nagel-Einschusstiefe".

<Sicherheitsvorrichtung>

Nägel können nur abgefeuert werden, wenn der Druckhebel gegen den zu nagelnden Gegenstand gedrückt und der Auslöser betätigt wird.

Anders ausgedrückt werden keine Nägel abgefeuert, wenn nur der Auslöser betätigt wird bzw. wenn nur der Druckhebel gegen den zu nagelnden Gegenstand gedrückt wird. Dies dient dazu, das Abfeuern von Nägeln zu verhindern, wenn versehentlich der Auslöser betätigt bzw. der Druckhebel gegen einen Gegenstand gedrückt wird.

(6) Beenden der Arbeit

Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, klemmen Sie den Akku ab und entnehmen Sie dann alle verbleibenden Nägel.

2. Einstellen der Nagel-Einschusstiefe

WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass der Auslöser verriegelt und der Akku abgeklemmt ist, bevor Sie die Einstellvorrichtung justieren.

Die Nagel-Einschusstiefe lässt sich durch Drehen der Einstellvorrichtung anpassen (**Abb. 18**).

Feuern Sie einen Probenagel ab und justieren Sie die Einschusstiefe bei einem zu tief eingetriebenen Nagel, indem Sie die Einstellvorrichtung in Richtung des Zeichens für eine geringere Tiefe drehen (↔ Markierung).

Wenn der Nagel nicht tief genug eingetrieben wird, drehen Sie die Einstellvorrichtung in Richtung des Zeichens für eine größere Tiefe (↔ Markierung) (**Abb. 18 und 19**).

Die Einschusstiefe lässt sich mithilfe der Einstellvorrichtung pro Drehung um 0,75 mm variieren.

3. Handhabung der Nägel

HINWEIS

- Behandeln Sie die Nägel mit Sorgfalt.
Die Nagelstreifen können brechen, wenn sie fallen gelassen werden, und die Verwendung beschädigter Streifen kann aufgrund einer fehlerhaften Nagelzuführung zu Leerschüssen oder Nagelstaus führen. Verwenden Sie keine beschädigten Nagelstreifen.
 - Lassen Sie die Nägel nicht längere Zeit im Freien liegen bzw. Setzen Sie sie nicht direktem Sonnenlicht aus.
Anderenfalls kann es zu Rostbildung oder einer Beschädigung der Streifen kommen. Bewahren Sie die Nägel in der Verpackung o.ä. auf.
- #### 4. Aufbewahrung des Sechskantschlüssels
- Der Sechskantschlüssel kann im Magazin aufbewahrt werden. (**Abb. 20**)

WARTUNG UND INSPEKTION

WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass der Auslöser verriegelt und der Akku abgeklemmt ist, bevor Sie Inspektionen und Wartungsarbeiten durchführen. Achten Sie außerdem darauf, dass das Ladegerät nicht angeschlossen ist.

1. Entfernen von verklemmten Nägeln (Abb. 21)

- (1) Klemmen Sie den Akku ab und entfernen Sie alle Nägel aus dem Magazin.
- (2) Entfernen Sie Spitze und Führungsplatte mit dem im hinteren Teil des Magazins befindlichen Inbusschlüssel.

HINWEIS

Entfernen Sie nicht die beiden in der Abbildung gezeigten Bolzen.

- (3) Entfernen Sie alle Nägel, Kleberreste, Bruchstücke, Splitter oder Fremdkörper, die sich in der Führungsrille des Druckhebels oder der Klingenföhrung angesammelt haben (**Tabelle 2**).

Tabelle 2

Position der Schlagklinge	Entfernen verklemmter Nägel
Klingenföhrungsseite (Abb. 22)	<ul style="list-style-type: none"> (1) Biegen Sie die Schlagklinge mit einem Schlitzschraubenzieher nach hinten (Abb. 23). (2) Entfernen Sie die Nägel mit einer Zange (Abb. 23). (3) Entfernen Sie in der Führungsrille befindlichen Schmutz oder Nagelbruchstücke mit dem Schlitzschraubenzieher (Abb. 24).
Druckhebelseite (Abb. 25)	<ul style="list-style-type: none"> (1) Entfernen Sie die Nägel mit der Zange (Abb. 26). (2) Entfernen Sie in der Führungsrille befindlichen Schmutz oder Nagelbruchstücke mit dem Schlitzschraubenzieher.

- (4) Bringen Sie die Führungsplatte und die Spitze an. Mit der Innensechskantschraube M4x6 festziehen.
- (5) Ziehen Sie nach der Montage Druckhebel und Spitze heraus und stellen Sie sicher, dass diese sich reibungslos auf und ab bewegen (**Abb. 27**). Wenn verklemmte Nägel verbleiben, ist keine reibungslose Bewegung möglich. Wiederholen Sie in diesem Fall den Vorgang ab Schritt (1).

2. Inspektion der Schlagklinge

Bei der Schlagklinge dieses Elektrogeräts handelt es sich um ein Verschleißteil.

Wenn nach dem Nageln mehrere Nägel wie in **Abb. 28** gezeigt hervorstehen (zwei bis drei Nägel von 100) ist es an der Zeit, die Schlagklinge auszutauschen.

Da eine fortgesetzte Verwendung zu einer Beschädigung anderer Komponenten wie dem Druckhebel oder der Spitze föhren kann, empfiehlt es sich, die Schlagklinge frühzeitig auszuwechseln.

Lassen Sie die Schlagklinge bei dem Händler, bei dem Sie den Stiftnagler erworben haben, bzw. bei einem von HiKOKI autorisierten Kundendienstzentrum auswechseln.

3. Inspektion des Magazins

Das Innere des Magazins muss von Zeit zu Zeit gereinigt werden. Ziehen Sie die Magazinabdeckung heraus und entfernen Sie die angesammelten Nagelkleberreste, Schmutz, Splitter oder Fremdkörper (**Abb. 29**).

HINWEIS

Schmutz in der Führungsrille kann dazu föhren, dass die Nagelzuföhrung schwergängig wird, was wiederum Leerschüsse zur Folge haben kann.

Wenn es zu Leerschüssen kommt, entfernen Sie angesammelte Nagelkleberreste oder Splitter aus der Führungsrille und tragen Sie das mitgelieferte Öl dünn auf.

4. Inspektion der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben werden regelmäßig inspiziert und geprüft, daß sie richtig angezogen sind. Wenn sich eine der Schrauben lockert, muß sie sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblicher Gefahr föhren.

5. Reinigen des Geräts von außen

Wenn das Elektrogerät verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem weichen, trockenen, mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine chlorhaltigen Lösungsmittel, Benzin oder Farbverdünner, da diese Kunststoffe auflösen können.

6. Lagerung

Bewahren Sie das Elektrogerät bei unter 40°C für Kinder unzugänglich auf.

HINWEIS

Aufbewahren von Lithiumionenbatterien
Vergewissern Sie sich, dass die Lithiumionenbatterien voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.

Das Lagern der Akkus über längere Zeit (3 Monate oder mehr) mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminderung föhren, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.

Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes Aufladen und zwei- bis fünfmaliges Benutzen der Akkus wieder behoben werden.

Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von HiKOKI

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzung von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuföhren sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter.

Deutsch

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60745 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 85,5 dB (A)

Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 74,5 dB (A)

Messunsicherheit KpA: 3 dB (A)

Bei der Arbeit immer einen Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN60745.

Die Länge der Stiftnägel betrug 35 mm:

Vibrationsemissionswert $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Messunsicherheit K = 1,5 m/s^2

Die angegebenen Gesamtvibrationswerte wurden entsprechend einem standardisierten Testverfahren gemessen und können dazu verwendet werden, Werkzeuge miteinander zu vergleichen.

Außerdem können sie zur vorbereitenden Expositionseinschätzung verwendet werden.

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG

Führen Sie die in der folgenden Tabelle aufgeführten Inspektionen durch, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kann das Problem dadurch nicht behoben werden, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes HiKOKI-Kundendienstzentrum.

	Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät	Der Stiftnagler feuert keine Nägel ab.	Der Akku ist erschöpft. (Die Restladungsanzeigeleuchte leuchtet nicht auf.)	Laden Sie den Akku mit dem Ladegerät wieder auf.
		Der Akku ist nicht korrekt angebracht.	Entfernen Sie den Akku und überprüfen Sie, ob sich Fremdkörper an der Akkubefestigungsfläche befinden. Stellen Sie darüber hinaus sicher, dass die Akkukontakte nicht verschmutzt sind. Drücken Sie den Akku an das Gerät, bis er hörbar einrastet.
		Der Nagler ist überlastet.	Entfernen Sie die Ursache der Überlastung. (Verklemmten Nagel, Schmutz oder andere Fremdkörper, die sich um die Klingenföhrung und Schlagklinge angesammelt haben).
		Der Akku oder das Hauptgerät ist überhitzt.	Lassen Sie den Akku und das Hauptgerät vollständig abkühlen.
		Unregelmäßigkeiten beim Elektrogerät.	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein von HiKOKI autorisiertes Kundendienstzentrum.
	Nägel werden nicht komplett eingetrieben.	Das Material ist zu hart.	In manchen Fällen lassen sich harte Materialien nicht korrekt nageln.
		Der Nagler verursacht einen Rückstoß.	Drücken Sie die Mündung fest gegen den zu nagelnden Gegenstand.
		Die Klingenföhrung ist abgenutzt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein von HiKOKI autorisiertes Kundendienstzentrum.
	Leerschüsse	Die Vorrichtung zum Schutz vor Leerschüssen funktioniert nicht.	Entfernen Sie Schmutz und Fremdkörper um den Wechselarm und schmieren Sie ihn mit einem Tropfen Maschinenöl
		Um die Mündung herum sind noch verklemmte Nägel vorhanden.	Entfernen Sie verklemmte Nägel, Schmutz und andere Fremdkörper.
		Die Klingenföhrung ist abgenutzt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein von HiKOKI autorisiertes Kundendienstzentrum.
		Die Nagelzuföhrung ist schwergängig.	Entfernen Sie Schmutz oder Fremdkörper, die sich in der Föhrungsrille der Nagelzuföhrung angesammelt haben.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle.**

Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.

Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.

Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**

La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).**

L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.**

Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.**

Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**

Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.**

Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**

Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.**

L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et vice versa.**

Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**

De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.**

Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.

En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**

Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**

L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**

Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**

L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.**

Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.**

Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

- 6) **Maintenance et entretien**

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**

Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

PRECAUTIONS

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ POUR LE CLOUEUR DE FINITION SANS-FIL

1. **Partez toujours du principe que l'outil contient des agrafes.**

Une manipulation incorrecte du cloueur de finition peut provoquer l'éjection de clous à l'improviste et des blessures corporelles.

2. **Ne pointez pas l'outil vers vous-même ni vers une autre personne.**

Un déclenchement inattendu entraîne l'éjection d'une agrafe pouvant blesser quelqu'un.

3. **N'actionnez pas l'outil tant qu'il n'est pas fermement tenu contre la pièce à usiner.**

Si l'outil n'est pas au contact de la pièce à usiner, l'agrafe risque de dévier de votre cible.

4. **Débranchez l'outil de la source d'alimentation si une agrafe reste coincée dans l'outil.**

Lors du retrait d'une agrafe coincée, la cloueuse peut se déclencher par accident si l'outil est branché..

5. **Soyez vigilant lors du retrait d'une agrafe coincée.**

Le mécanisme peut être sous compression et l'agrafe peut être éjectée de force lorsque vous tentez de dégager un blocage.

6. **N'utilisez pas ce cloueur de finition pour la fixation de câbles électriques.**

La cloueuse n'est pas conçue pour l'installation de câbles électriques, dont elle peut endommager la gaine isolante, provoquant ainsi un choc électrique ou un début d'incendie.

PRÉCAUTIONS RELATIVES À L'UTILISATION D'UN CLOUEUR DE FINITION SANS-FIL

1. **La manutention en sécurité est garantie par un usage correcte.**

Cet appareil a été construit pour enfoncer des clous dans du bois ou des matériaux similaires. Utilisez-le seulement pour les emplois désignés.

2. **Évitez les inflammations et les explosions.**

Vu que des étincelles peuvent se produire, il est dangereux d'utiliser l'appareil à proximité de laques, de couleurs, d'essence, de diluants, de fuel, de gaz, de colles ou d'autres substances inflammables similaires. Dans aucun cas, l'appareil ne doit être utilisé proche de pareils produits inflammables.

3. **Protégez vos yeux à l'aide de lunettes de sécurité.**

Portez toujours des lunettes de sécurité si vous utilisez l'appareil et assurez que les personnes qui vous entourent en portent aussi.

La possibilité que des fragments de clous qui sont mal enfoncés n'endommagent les yeux est un danger pour la vue. Vous trouvez des lunettes de sécurité dans chaque quincaillerie. Portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque de sécurité si vous utilisez le cloueur.

Les employeurs doivent veiller à ce que l'équipement de protection soit toujours porté.

4. **Protégez vos oreilles.**

Veillez porter des oreillettes lors de chaque usage du cloueur et veillez à ce que les personnes qui vous entourent en portent aussi.

5. **Faites attention aux personnes qui travaillent proche de vous.**

Des clous qui sont mal enfoncés représentent un danger pour les personnes qui vous entourent. Veillez toujours à ne pas trop rapprocher votre corps, vos mains ou vos pieds du déclencheur.

Français

6. Ne pointez jamais l'orifice de décharge en direction d'une personne.

Vous devez toujours agir comme si l'outil contenait des clous.

Si l'orifice de décharge est pointé en direction d'une personne, des accidents graves peuvent se produire si vous pressez la détente par erreur. En branchant et en débranchant la batterie, en chargeant les clous ou durant des opérations similaires, évitez de pointer l'orifice de décharge en direction d'une personne (vous-même inclus). Même lorsqu'il n'y a aucun clou chargé, il est dangereux de presser la détente en pointant l'outil vers une personne. C'est pourquoi vous ne devez jamais le faire. Cet outil n'est pas un jouet mais un outil de travail.

7. Contrôlez le levier de détente avant d'utiliser le cloueur.

Avant d'utiliser l'outil électrique, vérifiez que le levier poussoir fonctionne correctement. Sans aucun clou chargé dans l'outil électrique, branchez la batterie et procédez comme suit. Si le cloueur produit le même bruit que lorsque vous enfoncez un clou, ceci indique qu'il fonctionne mal et qu'il doit être inspecté et réparé.

- Si le simple appui de la détente entraîne un bruit de déplacement de la lame d'entraînement, le cloueur fonctionne mal.
- Si le simple appui de la détente contre le matériel à clouer entraîne un bruit de mouvement de la lame d'entraînement, le cloueur fonctionne mal. De plus, pour ce qui est du bras de contact, noter qu'il ne doit jamais être modifié ou retiré.

8. Utilisez seulement des clous spécifiés.

Utilisez exclusivement les produits de fixation indiqués dans le manuel de manutention.

9. Faites attention lors du branchement de la batterie.

Lors du branchement de la batterie et du chargement des clous, vérifiez les points suivants afin d'éviter l'éjection accidentelle de clous.

- ne touchez pas la détente
 - évitez de toucher l'orifice de décharge
 - pointez l'orifice de décharge vers le bas.
- Respectez rigoureusement les instructions ci-dessus et ne placez jamais vos mains, jambes ou toute partie de votre corps en face de l'orifice de décharge.

10. Ne touchez pas imprudemment la détente.

Ne posez pas votre doigt sur la détente si vous ne clouez pas. Si vous portez l'appareil ou si vous le passez à une autre personne tout en gardant le doigt sur la détente, vous pouvez causer un accident.

11. Pressez l'orifice de décharge fortement contre le matériel à fixer.

En enfoncez des clous, pressez l'orifice de décharge fortement contre le matériel à fixer. Si l'orifice est mal posé, les clous peuvent rebondir.

12. Tenez les mains et les pieds à l'écart de l'orifice de décharge.

Si vous recevez par erreur un clou dans la main ou le pied, cela pourrait être extrêmement dangereux pour vous.

13. Évitez les contrecoups du cloueur.

Évitez d'approcher le haut du cloueur avec la tête pendant que vous clouez. Ceci est dangereux puisque l'appareil peut reculer violemment touchant un ancien clou enfoncé ou un noëud dans le bois.

14. Soyez prudents en clouant des planches minces ou les bords du bois.

En clouant des planches minces ou les bords du bois, les clous peuvent passer à travers ou être déviés. Dans ces cas, assurez-vous qu'il n'y a personne derrière le panneau ou proche du bois que vous êtes en train de clouer.

15. Il est dangereux de clouer simultanément sur les deux côtés d'un mur.

Il faut absolument éviter de clouer en même temps sur les deux côtés d'un mur puisque les clous peuvent passer à travers et causer ainsi de blessures.

16. Ne pas utiliser l'outil électrique sur des échafaudages ou des échelles.

Ne pas utiliser l'outil pour des applications spécifiques, par exemple:

- lorsque le changement d'une position de clouage fait intervenir l'utilisation d'échafaudages, d'escaliers, d'échelles ou de toute autre construction de type échelle, par ex. des lattes de pied,
- la fermeture de boîtes ou de caisses
- la fixation de systèmes de sécurité, par ex. sur des véhicules ou des wagons

17. Ne débranchez pas la batterie en gardant le doigt sur la détente.

Si vous débranchez la batterie avec votre doigt sur la détente, la prochaine fois que la batterie sera branchée, l'outil risque d'éjecter spontanément un clou ou de présenter un dysfonctionnement.

18. Débranchez la batterie et retirez les clous restant dans le magasin après utilisation.

Débranchez la batterie de l'outil avant de procéder à la maintenance, de débloquer un clou coincé, de quitter la zone de travail, de déplacer l'outil ou après toute utilisation. L'éjection accidentelle d'un clou est très dangereuse.

19. Pour retirer un clou coincé, commencez par débrancher la batterie.

Pour retirer un clou coincé dans la tête, commencez par débrancher la batterie.

L'éjection accidentelle du clou peut s'avérer très dangereuse.

20. Lors de la fixation et du retrait du capuchon du bec, débranchez la batterie.

Lors de la fixation de capuchon du bec (fourni en accessoire) sur la pointe du levier-poussoir et lors de son retrait, veillez à débrancher au préalable la batterie. L'éjection accidentelle d'un clou est très dangereuse.

21. Chargez toujours la batterie à une température de 0 – 40°C.

Une température inférieure à 0°C entraînera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C.

La température la plus appropriée serait de 20 – 25°C.

22. N'utilisez pas le chargeur continuellement.

Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de commencer la prochaine charge de batterie.

23. Ne laissez pas de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.

24. Ne désassemblez jamais la batterie rechargeable et le chargeur.

Ne court-circuitez jamais la batterie rechargeable. Le fait de court-circuiter la batterie générera un courant électrique élevé et une surchauffe, ce qui entraînera la brûlure ou l'endommagement de la batterie.

26. Ne jetez pas la batterie au feu.

Elle pourrait exploser.

27. Ne pas insérer d'objets dans les fentes d'aération du chargeur.

Ne pas introduire d'objets métalliques ou des produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur, cela provoquera un choc électrique ou endommagera le chargeur.

28. Apportez la batterie au magasin ou vous l'avez achetée dès que la durée de vie de postcharge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique. Ne jetez pas de batterie usagée.

29. L'utilisation d'une batterie usagée endommagera le chargeur.

PRÉCAUTIONS RELATIVES A LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lorsque vous utilisez ce produit, même si vous actionnez le commutateur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
Dans ce cas de figure, chargez immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, actionnez le commutateur de l'outil et éliminez les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.
Dans ce cas, arrêtez toute utilisation de la batterie et laissez-la refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à l'utiliser.

En outre, respectez la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respectez scrupuleusement les précautions suivantes :

1. Assurez-vous que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Lorsque vous travaillez, assurez-vous que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
- Assurez-vous que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lorsque vous travaillez ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Ne conservez pas une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
- Avant de stocker une batterie, retirez tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne la conservez pas avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne percez pas la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne la frappez pas à l'aide d'un marteau. Ne marchez pas dessus, ne la lancez pas et ne la soumettez pas à un choc physique important.
3. N'utilisez pas une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
4. N'insérez pas la batterie à l'envers (pôles inversés).
5. Ne raccordez pas directement la batterie à une prise électrique ou à un allume-cigare.
6. N'utilisez pas la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
7. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêtez immédiatement le rechargement.
8. N'exposez pas la batterie à des températures ou à une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
9. Maintenez la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
10. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
11. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôtez immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et ne l'utilisez plus.

12. N'immergez pas la batterie ou ne laissez aucun liquide couler à l'intérieur. La pénétration de liquide conducteur, tel que de l'eau, peut provoquer des dégâts et entraîner un incendie ou une explosion. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec, et à distance de tout objet inflammable. Les atmosphères à gaz corrosifs doivent être évitées.

PRÉCAUTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fuit de la batterie, ne vous frottez pas les yeux, rincez-les à l'eau claire et contactez immédiatement un médecin. En l'absence de traitement, le liquide peut détériorer l'oeil.
2. En cas de projection de liquide ayant fuit de la batterie sur votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet). Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, n'utilisez pas cette dernière et renvoyez-la au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

Un court-circuit risque de se produire et causer un incendie, si un corps étranger conducteur d'électricité passe dans les bornes de la pile au lithium-ion. Veuillez respecter les consignes suivantes pour le rangement de la pile.

- Ne pas mettre d'objet conducteur d'électricité, tels que clous, fil d'acier, de cuivre ou autre fil dans la mallette de rangement.
- Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de la batterie à fond, de manière à ne plus voir le ventilateur (Fig. 2).

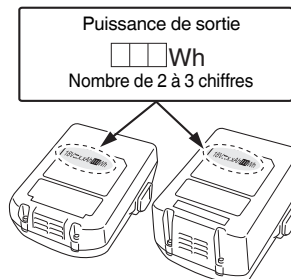
À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

AVERTISSEMENT

Informez la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.

- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.



SPECIFICATIONS

OUTIL ELECTRIQUE

Modèle	NP18DSAL: Cloueur de finition sans-fil
Tension	18 V
Clous applicables	Ref. Fig.
Nombre de clous	100 clous (1 recharge)
Poids*	2,0 kg (BSL1830C)

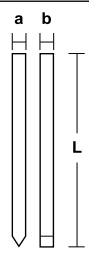
* Poids conforme à la procédure EPTA 01/2003

SELECTION DES CLOUS

Les clous de finition indiqués dans le tableau peuvent être utilisés avec ce cloueur.

Chaque recharge est formée de 100 clous.

Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le cloueur pour savoir où vous procurer des clous.

Forme	Taille (mm)		Taille L (mm)	Matériau
	a	b		
	0,6	0,6	15	Acier
			19	
			25	
			30	
			35	

ACCESSOIRES STANDARDS

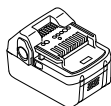
En plus de l'outil principal (1), l'emballage contient les accessoires énumérés dans le tableau ci-après.

	NK
① Protecteur oculaire	1
② Capuchon de bec (montée sur l'outil)	2
③ Clé hexagonale (4 mm)	1

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

ACCESSOIRES SUR OPTION (vendus séparément)

- Batterie



BSL18..

- Chargeur
- Couvercle de batterie

Les accessoires à option sont sujets à changements sans préavis.

APPLICATION

- Ensemble d'armoire et de cadre photo, ornements de mobilier.
- Ornements et moulures de roulotte et caravane tractée.

EXTRACTION ET INSTALLATION DE LA BATTERIE

1. Retrait de la batterie

Maintenir fermement la poignée et pousser le taquet de la batterie pour l'enlever (Fig. 3).

PRECAUTION

Ne jamais court-circuiter la batterie.

2. Mise en place de la batterie

Insérer la batterie tout en respectant la polarité (Fig. 3).

CHARGE

La batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis avec ce produit.

Le chargement des batteries rechargeables doit être effectué conformément aux instructions de manipulation du chargeur que vous utilisez. (Fig. 4)

AVANT UTILISATION

1. Préparation des clous et contrôles de sécurité

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Ne laissez pas le produit à la portée d'enfants ou de personnes non qualifiées.
- Procédez à un contrôle complet pour vous assurer qu'aucune vis n'est desserrée.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée ou manquante, ainsi que la présence de rouille pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Préparez les clous en fonction du travail que vous vous apprêtez à accomplir. (Reportez-vous à la section SELECTION DES CLOUS)

Reportez-vous à la section ENTRETIEN ET CONTROLE et procédez à l'ensemble des contrôles de sécurité.

2. Contrôle du fonctionnement du levier-poussoir

AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que la batterie est retirée de l'outil électrique lors de la vérification du fonctionnement du levier poussoir.

Déplacez le bec en haut et en bas, et vérifiez que le levier-poussoir et le bec glissent sans problème. (Fig. 9).

Nettoyez la zone entourant le levier si celui-ci ne glisse pas correctement.

3. Utilisation du capuchon du bec

AVERTISSEMENT

Lors de la fixation et du retrait du capuchon du bec, assurez-vous de désactiver la détente et de débrancher la batterie.

Lors du clouage de contreplaqué décoratif ou d'autres matériaux souples, fixez le capuchon du bec sur le bec. Le bec protège la surface de la pièce à travailler des éraflures ou des dommages.

Ce produit est équipé de deux types de capuchons d'embout. Changez les capuchons d'embout si besoin. (Fig. 10)

- (1) Fixation et retrait du capuchon du bec
Pour fixer le capuchon du bec, il suffit de l'appuyer contre le bec. Tout en tenant le capuchon du bec avec les orifices tournés vers l'avant de l'outil électrique, faites correspondre les trois protubérances avec les trois encoches sur le bec. (Fig. 10)

Pour retirer le capuchon du bec, tirez dessus avec les doigts.

Si le capuchon du bec est difficile à retirer, insérez un tournevis pour écrous à fente ou une barre mince dans l'interstice entre le bec et le capuchon du bec.

- (2) Rangement du capuchon du bec
Après avoir retiré le capuchon de l'embout, insérez-le dans la nervure du magasin. (Fig.11)

4. Chargement des clous

PRECAUTION

Lors du chargement ou du retrait des clous, assurez-vous de désactiver la détente et de débrancher la batterie.

REMARQUE

- Utilisez des recharges de clous d'au moins 30 clous.
Cet outil électrique est conçu pour que le mécanisme anti-éjection à vide s'active lorsque moins de 20 clous restent dans le magasin.
- Ne chargez pas simultanément des clous de longueurs différentes.
- Ne chargez pas plusieurs recharges comportant peu de clous à la fois, sous peine de provoquer un enrayement ou d'autres dysfonctionnements.
- Des clous de 15 à 35 mm peuvent être utilisés avec cet outil électrique.
Placez les pointes des clous d'une longueur quelconque contre le bas de la rainure dans le magasin. (Fig. 13)

- (1) Appuyez légèrement sur le levier d'arrêt.
- (2) Tirez lentement sur le couvercle du magasin. (Fig. 14)
- (3) Poussez les clous contre la surface inégale du magasin et insérez les pointes des clous aussi loin que possible dans la rainure du magasin.
- (4) Poussez les clous dans le magasin dans le guide-lame avec les doigts. (Fig. 15)
- (5) Poussez le couvercle du magasin vers l'avant pour le ramener en position fermée, en vérifiant que les clous ne dépassent pas de la surface inégale du magasin.

REMARQUE

- Fermez délicatement le couvercle du magasin.
Si vous appliquez une force excessive, la recharge de clous peut se déformer et empêcher la fermeture du couvercle du magasin.
- S'il est difficile de fermer le couvercle du magasin, vérifiez la rainure du magasin.
Des clous pénètrent quelquefois dans la rainure. Le cas échéant, inclinez l'outil électrique et retirez les clous avec un tournevis de précision ou une barre mince. (Fig. 16)

5. Retrait des clous

- (1) Enfoncez le levier d'arrêt et tirez sur le couvercle du magasin pour l'extraire.
- (2) Retirez les clous du guide-lame ou du magasin.

REMARQUE

- Si la recharge se casse à l'intérieur du guide-lame, il se peut que des clous soient laissés une fois les clous sur le devant retirés.
- Vérifiez soigneusement à l'intérieur du guide-lame, car il est difficile de voir les clous restés dedans.
- Si des clous se coincent et ne peuvent pas être retirés, reportez-vous à la section "Dégagement des blocages".

6. Mécanisme anti-éjection à vide

Ce cloueur est équipé d'un mécanisme anti-éjection à vide qui empêche tout déclenchement de la détente lorsque le magasin est vide.

La détente ne peut plus être actionnée lorsqu'il reste moins de 20 clous.




Après l'éjection d'une recharge de clous, il reste environ 20 clous dans le magasin, mais si une nouvelle recharge est insérée, le clouage peut se poursuivre.

7. A propos de l'indicateur de puissance résiduelle de la batterie

Lorsque vous appuyez sur le commutateur de puissance résiduelle de la batterie, le témoin lumineux de puissance batterie s'allume et vous pouvez vérifier la puissance résiduelle. (Fig. 5)

Lorsque vous relâchez le commutateur d'indication de puissance batterie, le témoin de puissance batterie résiduelle s'éteint. Le **Tableau 1** présente les conditions d'illumination du témoin et l'état de puissance de la batterie.

Tableau 1

Etat de la lampe	Puissance résiduelle de la batterie
	La puissance résiduelle de la batterie est suffisante
	La puissance résiduelle de la batterie est à la moitié
	La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus vite possible.

Le témoin lumineux de puissance batterie résiduelle peut s'allumer différemment selon la température ambiante et les caractéristiques de la batterie. Utilisez donc ce tableau comme référence.

REMARQUE

- Ne donnez pas de choc violent au panneau de commutation et ne le cassez pas.
Cela peut provoquer des défaillances.
- Pour limiter la consommation de puissance de la batterie, le témoin de puissance résiduelle de la batterie ne s'allume que pendant l'activation du commutateur d'indication de puissance résiduelle.

8. Comment utiliser la DEL d'éclairage

Chaque fois que vous appuyez sur le commutateur d'éclairage du panneau de commutation, la diode (DEL) s'allume ou s'éteint. (Fig. 6)

Pour limiter la consommation de puissance batterie, éteignez la DEL fréquemment.

PRECAUTION

N'exposez pas vos yeux directement à la lampe en la regardant.

Une exposition continue de vos yeux à la lampe pourrait les blesser.

REMARQUE

Pour éviter de consommer de la puissance batterie lorsque vous oubliez de couper la DEL, la lampe s'éteint automatiquement après environ 5 minutes.

Français

9. Utilisation du crochet

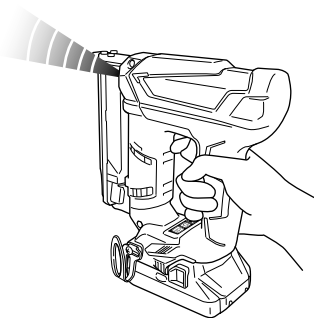
Le crochet sert à suspendre l'outil électrique à votre ceinture pendant le travail.

PRECAUTION

- Lorsque vous employez le crochet, accrochez fermement l'outil pour en éviter toute chute accidentelle.
En cas de chute de l'outil électrique, un accident pourrait survenir.
- Assurez-vous que la batterie a été retirée lorsque vous utilisez le crochet.
- Installez fermement le crochet. Une mauvaise installation pourrait provoquer des blessures pendant l'utilisation.
- (1) Dépose du crochet.
Enlevez les vis qui maintiennent le crochet, à l'aide d'un tournevis Philips. (Fig. 7)
- (2) Remplacer le crochet et serrer les vis.
Installez le crochet à fond dans la gorge de l'outil électrique et serrez les vis pour le maintenir fermement. (Fig. 8)

10. Voyants d'avertissement à LED

Ce produit est équipé de fonctions conçues pour protéger l'outil lui-même ainsi que la batterie. Lorsque l'interrupteur est tiré, si l'une des fonctions de sauvegarde s'active pendant le fonctionnement, le voyant LED clignote comme décrit dans le tableau. Si l'une des fonctions de sauvegarde est déclenchée, retirez immédiatement votre doigt de l'interrupteur et suivez les instructions décrites dans la section action corrective.



État	Affichage lumineux à LED	Action corrective
État de surcharge	Marche 0,1 seconde/arrêt 0,1 seconde ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Retirez la batterie et nettoyez la zone autour du guide de lame et de la lame d'entraînement conformément aux instructions de la page 45 «ENTRETIEN ET CONTRÔLE».
État haute température	Marche 0,5 seconde/arrêt 0,5 seconde ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Laissez l'outil refroidir complètement.

UTILISATION DU CLoueur DE FINITION SANS-FIL

1. Enfoncer des clous de finition

AVERTISSEMENT

- Ne pointez jamais l'orifice de décharge vers une personne.
- Veillez à bien tenir l'orifice de décharge à l'écart des visages, mains, pieds et autres parties du corps.
- N'éjectez pas de clous sur des clous existants.
- Débranchez la batterie lorsque l'outil électrique n'est pas utilisé ou pendant les pauses.
- Une fois le travail terminé, débranchez la batterie, puis retirez les clous restants.
- Lorsque vous tirez sur la détente, vérifiez que vos autres doigts ne touchent pas le levier-poussoir. Le non-respect de cette précaution peut entraîner une blessure.

REMARQUE

- Le fonctionnement peut être médiocre en cas d'utilisation à température ambiante basse. Allez dans un endroit chaud et laissez l'outil électrique et la batterie se réchauffer avant de les utiliser.
- N'utilisez pas l'outil électrique pour clouer des revêtements de sol ou planchers. Poser le pied par inadvertance sur des clous sortant du plancher peut être à l'origine de blessures.

- Les clous peuvent se tordre ou des fissures peuvent apparaître dans le matériau selon la dureté, l'épaisseur ou la combinaison de matériaux utilisés. Testez le fonctionnement du cloueur avant d'utiliser ce dernier.
- (1) Débranchement de la batterie
Débranchez la batterie de l'outil électrique pour éviter tout déclenchement inopiné. (Fig. 3)
- (2) Chargement des clous
Chargez dans le magasin des clous de finition de la taille appropriée pour la tâche à accomplir.
- (3) Fixation du capuchon du bec
Fixez le capuchon du bec au besoin. (Fig. 10)
- (4) Branchement de la batterie
Poussez la batterie dans l'outil électrique jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- (5) Enfoncer les clous
Vérifiez que l'orifice de décharge est fermement posé à l'endroit où le clou doit être éjecté et tirez sur la détente. (Fig. 17)
- Si les clous ne sont pas enfoncés complètement, poussez fermement la tête de l'outil électrique vers le bas pendant le clouage.
- Pour ajuster la profondeur du clouage, voir la section "Réglage de la profondeur de clouage".

<Dispositif de sécurité>

Les clous ne seront pas éjectés tant que le levier-poussoir n'est pas appuyé contre l'objet à clouer et la détente tirée.

En d'autres termes, les clous ne sont pas éjectés tant que vous tirez sur la détente seulement, ou lorsque seul le levier-poussoir est appuyé contre l'objet à clouer. Ceci empêche l'éjection de clous lorsque la détente est tirée accidentellement ou lorsque le levier-poussoir est accidentellement placé contre un objet.

(6) **Finition**

Une fois le travail terminé, débranchez la batterie, puis retirez tous les clous.

2. Réglage de la profondeur de clouage

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la détente est désactivée et que la batterie a été débranchée avant de régler l'ajusteur.

La profondeur du clouage peut être ajustée en tournant l'ajusteur. (Fig. 18)

Commencez par effectuer un essai. Si le clouage est trop profond, diminuez-le en tournant l'ajusteur vers le repère plus étroit (Repère $\overrightarrow{\text{TF}}$).

De même, s'il n'est pas assez profond, tournez l'ajusteur vers le repère plus profond (Repère $\overleftarrow{\text{TF}}$). (Fig. 18 et 19)

Chaque rotation de l'ajusteur modifie la profondeur de 0,75 mm.

3. Manipulation des clous

REMARQUE

- Manipulez les clous avec soin.

Si vous les faites tomber, la recharge peut se casser et l'usage continu peut provoquer une éjection à vide ou un blocage des clous en raison d'une alimentation défectueuse. N'utilisez pas de recharges de clou cassées.

- Ne laissez pas les clous exposés à l'air extérieur ou aux rayons du soleil pendant une période prolongée. Les clous risquent de rouiller et les recharges de s'abîmer. Rangez les clous dans leur emballage, etc.

4. Stockage de la clé hexagonale

La clé hexagonale peut être stockée dans le magasin. (Fig.20)

Tableau 2

Position de la lame d'entraînement	Retrait des clous coincés
Côté guide-lame (Fig. 22)	(1) Inclinez vers l'arrière la lame d'entraînement avec le tournevis pour écrous à fente. (Fig. 23) (2) Retirez les clous avec la pince. (Fig. 23) (3) Retirez tout fragment de clou ou saleté restant dans l'encoche guide avec le tournevis pour écrous à fente. (Fig. 24)
Côté levier-poussoir (Fig. 25)	(1) Retirez les clous avec la pince. (Fig. 26) (2) Retirez tout fragment de clou ou saleté restant dans l'encoche guide avec le tournevis pour écrous à fente

- (4) Fixez la plaque de guidage et le bec. Serrez-la avec le boulon à tête creuse hexagonale M4x6.

- (5) Après l'assemblage, tirez sur le levier-poussoir et le bec et vérifiez qu'ils se déplacent en haut et en bas sans problème. (Fig. 27)

Si des clous restent coincés, le déplacement sera saccadé.

Dans ce cas, recommencez depuis l'étape (1).

2. Contrôle de la lame d'entraînement

La lame d'entraînement de cet outil électrique est une pièce consommable.

Après le clouage, si plusieurs clous dépassent comme illustré à la Fig. 28 (deux ou trois clous sur 100), le moment est venu de changer la lame d'entraînement.

Étant donné qu'un usage continu peut endommager d'autres composants, comme le levier-poussoir ou le bec, remplacez la lame d'entraînement rapidement.

Confiez au revendeur auprès duquel vous avez acheté le cloueur de finition ou votre Centre de réparation HiKOKI agréé le plus proche le remplacement de la lame d'entraînement.

3. Contrôle du magasin

L'intérieur du magasin doit être régulièrement nettoyé.

Tirez sur le couvercle du magasin pour l'ouvrir et retirez les clous, la colle, la saleté, les éclats ou d'autres corps étrangers qui se sont accumulés. (Fig. 29)

REMARQUE

La présence de saleté dans l'encoche guide peut gêner le fonctionnement de l'alimenteur de clous et entraîner une éjection à vide.

En cas d'éjection à vide, retirez les clous, la colles ou les éclats accumulés dans l'encoche guide et appliquez une légère couche de l'huile fournie.

4. Contrôle des vis de montage

Vérifier régulièrement les vis de montage et s'assurer qu'elles sont correctement serrées. Resserrer immédiatement toute vis desserrée. Sinon, il y a danger sérieux.

5. Nettoyage extérieur

Si l'outil est sale, essuyez-le avec un chiffon doux sec ou humifié dans de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de solvants à base de chlore, de gasoil ou de diluants, qui font fondre le plastique.

ENTRETIEN ET CONTROLE

AVERTISSEMENT

Vérifiez que la détente est désactivée et la batterie débranchée avant d'effectuer le contrôle ou la maintenance. Vérifiez aussi que le chargeur est débranché.

1. Dégagement des blocages (Fig. 21)

- (1) Débranchez la batterie, puis retirez tous les clous dans le magasin.
- (2) Retirez le bec et la plaque de guidage avec la clé hexagonale rangée au dos du magasin.

REMARQUE

Ne retirez pas les deux boulons illustrés sur la figure.

- (3) Retirez les clous, adhésifs, fragments, éclats ou autres corps étrangers coincés dans l'encoche guide du levier-poussoir ou du guide-lame. (Tableau 2)

Français

6. Stockage

Stockez l'outil à une température inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion.

S'assurer que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.

Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.

Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.

Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérer la batterie en fin de vie et s'en procurer une neuve.

PRECAUTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil HIKOKI

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifié, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des Outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'Outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du Mode d'emploi, dans un service d'entretien autorisé.

Au sujet du bruit et des vibrations

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN60745 et déclarées conforme à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A: 85,5 dB (A)

Niveau de pression acoustique pondérée A: 74,5 dB (A)

Incertitude KpA: 3 dB (A)

Porter une protection de l'ouïe.

Valeurs totales des vibration (somme vectorielle triaxiale) déterminée conformément à EN60745.

Les clous mesurent 35 mm de longueur:

Valeur d'émission de vibration $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Incertitude K = 1,5 m/s^2

La valeur totale des vibrations a été mesurée par une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.

AVERTISSEMENT

- La valeur d'émission de vibration en fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- Identification les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

DÉPANNAGE

Consulter le tableau d'inspection ci-après si l'outil ne fonctionne pas correctement. Si le problème n'est pas réglé, veuillez vous adresser au concessionnaire ou à un centre de réparations HiKOKI.

	Symptôme	Cause possible	Solution
Outil	Éjection de clous de finition impossible.	Batterie vide. (Le voyant indicateur de charge restante ne s'allume pas.)	Rechargez la batterie à l'aide du chargeur.
		La batterie n'est pas insérée correctement.	Retirez la batterie pour vérifier la présence d'un corps étranger dans le socle d'insertion de la batterie. Vérifiez également que les bornes de la batterie ne sont pas sales. Poussez sur la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
		L'agrafeuse est surchargée.	Retirez ce qui cause la surcharge. (Agrafe coincée, débris ou autres objets étrangers qui se sont accumulés autour du guide de la lame et de l'entraînement de la lame)
		La batterie ou l'unité principale est en surchauffe.	Laissez la batterie et l'unité principale refroidir complètement.
		Anomalies au niveau de l'outil.	Contactez votre revendeur ou le centre de réparation HiKOKI agréé.
	Les clous ne sont pas complètement enfoncés.	Le matériau est trop dur.	Il est parfois impossible d'enfoncer correctement un clou dans un matériau dur.
		Recul du cloueur.	Appuyez fermement l'orifice de décharge contre l'objet à clouer.
		La lame est trop usée.	Contactez votre revendeur ou le centre de réparation HiKOKI agréé.
	Ejection à vide.	Le mécanisme anti-éjection à vide ne fonctionne pas.	Retirez la saleté ou les corps étrangers autour du bras du contact et appliquez une goutte d'huile machine.
		Les clous coincés restent autour de l'orifice de décharge.	Retirez les clous coincés, la saleté ou d'autres corps étrangers.
		La lame est trop usée.	Contactez votre revendeur ou le centre de réparation HiKOKI agréé.
		L'alimenteur de clous se déplace lentement.	Retirez la saleté ou les corps étrangers accumulés dans l'encoche guide de l'alimenteur de clous.

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

a) Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.

Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.

b) Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.

c) Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.

Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili.

Non modificare mai le prese.

Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.

L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.

In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.

c) Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.

La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.

d) Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.

Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.

Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.

e) Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.

L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se è impossibile evitare l'impiego di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).

L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

a) Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.

Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.

Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.

b) Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.

L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature antiscivolo, caschi o protezioni oculari ridurrà il rischio di lesioni personali.

c) Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.

Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.

d) Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.

Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.

e) Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.

Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.

f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento.

Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

g) In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.

L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.

4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili

a) Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.

Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.

b) Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnerlo tramite l'interruttore.

È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.

c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o depositare gli elettroutensili, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico.

Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.

d) Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.

È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.

e) Manutenzione degli elettroutensili. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'elettroutensile.

In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettroutensile prima di riutilizzarlo.

Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.

- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.**
Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le barrette, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- 5) **Utilizzo e cura dell'utensile batteria**
- a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.
- b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**
L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**
Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.
- d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- 6) **Assistenza**
- a) **Affidate le riparazioni dell'elettro utensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere depositi lontano dalla portata di bambini e invalidi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SPILLATRICE A BATTERIA

- 1. Considerare sempre che l'utensile contenga punti.**
L'uso disattento della spillatrice può provocare lo sparo accidentale dei punti e conseguenti lesioni personali.
- 2. Non puntare l'utensile verso sé stessi o altre persone vicine.**
Lo scatto imprevisto può far sparare dei punti e causare lesioni personali.
- 3. Non azionare l'utensile finché non è posizionato saldamente contro il pezzo da lavorare.**
Se l'utensile non è a contatto con il pezzo da lavorare, la graffettatrice potrebbe venire deviata dal punto desiderato.
- 4. Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione quando i punti si inceppano nell'utensile.**
Durante la rimozione dei punti inceppati, la spillatrice potrebbe venire azionata accidentalmente se collegata all'alimentazione.
- 5. Nella rimozione dei punti inceppati, usare la massima cautela.**
Durante il tentativo di rimuovere l'inceppamento, il meccanismo potrebbe essere sotto pressione e sparare forzatamente i punti contenuti.
- 6. Non utilizzare la spillatrice per il fissaggio di cavi elettrici.**
L'utensile non è previsto per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe danneggiare l'isolamento dei cavi, con conseguente pericolo di scosse elettriche e incendio.

PRECAUZIONI PER L'USO DELLA SPILLATRICE A BATTERIA

- 1. Operazioni sicure grazie a un corretto uso**
Questo utensile è stato progettato per inserire dei chiodi nel legno e in altri materiali simili. Usatelo solo a questo fine.
- 2. Fate attenzione ad accensioni e ad esplosioni.**
A causa delle scintille che potrebbero volare durante le operazioni, è pericoloso usare questo utensile vicino a lacca, vernice, benzina, solvente, gasolio, gas, adesivi e altre sostanze infiammabili simili che potrebbero infiammarsi ed esplodere. In nessuna circostanza questo utensile può essere utilizzato in prossimità di materiali infiammabili.
- 3. Indossate sempre una protezione per gli occhi (occhiali di protezione).**
Quando usate questo utensile, indossate sempre gli occhiali di protezione, e assicuratevi che anche le persone intorno li indossino. La possibilità che frammenti di cavo o di plastica che uniscono i chiodi o che chiodi non propriamente inseriti colpiscano gli occhi è da prevedere. Gli occhiali di protezione possono essere acquistati in qualsiasi negozio di ferramenta. Indossateli sempre durante l'uso dell'utensile. Usate gli occhiali di protezione o la mascherina ad ampia visuale su prescrizione. L'utilizzatore dovrebbe sempre preoccuparsi di utilizzare l'equipaggiamento di protezione.
- 4. Proteggete le vostre orecchie e la testa.**
Quando siete impegnati nell'uso della chiodatrice, indossate sempre le protezioni per orecchie e testa. Inoltre, in base alla condizione, assicuratevi che anche le persone intorno indossino il para orecchie e la protezione per la testa.
- 5. Fate attenzione a quelli che lavorano vicino a voi.**
Potrebbe essere molto pericoloso se i chiodi che non sono stati correttamente inseriti colpiscono altre persone. In ogni caso, fate sempre attenzione alla sicurezza delle persone attorno a voi quando state usando la chiodatrice. Assicuratevi che non ci sia il corpo di qualcuno, mani o piedi vicino all'uscita dei chiodi.
- 6. Non puntate mai la chiodatrice in direzione delle persone.**
Tenetevi sempre chiusa la chiodatrice. Se l'apertura è puntata in direzione di persone, potrebbero verificarsi seri incidenti se per errore azionate la chiodatrice. Quando connettete e sconnettete la batteria, durante il caricamento dell'utensile o altre operazioni, assicuratevi che l'apertura della chiodatrice non sia puntata in direzione di persone (inclusi voi stessi). Se la chiodatrice non è caricata, è pericoloso scaricare l'utensile mentre è puntato verso qualcuno. Abbiate cura dell'utensile come uno strumento di lavoro.

7. Prima di usare la chiodatrice, controllate la leva di espulsione.

Prima di usare l'utensile elettrico, accertare che la leva di spinta funzioni correttamente. Senza chiodi caricati nell'utensile elettrico, collegare la batteria e controllare quanto segue.

Se dopo aver collegato il tubo l'utensile spara un colpo, ciò indica un difetto, quindi non usate la chiodatrice fino a quando questa non viene controllata e riparata.

○ Se la chiodatrice spara azionando la lama con il solo grilletto, l'utensile è danneggiato.

○ Se spara azionando la lama solamente quando premete la leva contro il materiale, la chiodatrice è danneggiata. Inoltre, riguardo alla leva di spinta, tenete presente che essa non deve mai essere rimossa o modificata.

8. Usate solo chiodi specifici.

Non usate mai chiodi diversi da quelli descritti in queste istruzioni.

9. Collegare la batteria con cautela.

Per evitare di azionare accidentalmente l'utensile durante il collegamento della batteria e il caricamento dei chiodi, accertare quanto segue.

○ Non toccate il grilletto.

○ Non lasciate che l'estremità della chiodatrice tocchi alcuna superficie.

○ Tenete l'estremità della chiodatrice verso il basso. Seguite strettamente le istruzioni di cui sopra e assicuratevi sempre che non vi sia alcuna parte del vostro corpo o di quello di altre persone di fronte all'apertura della chiodatrice.

10. Evitate di mettere il dito sul grilletto.

Non mettete il dito sul grilletto eccetto quando dovete sparare i chiodi. Seorgete o consegnate l'utensile a qualcuno mentre avete il vostro dito appoggiato sul grilletto, potreste inavvertitamente sparare un chiodo e causare un incidente.

11. Premete con forza l'apertura della chiodatrice contro il materiale interessato.

Quando guidate un chiodo, premete con forza l'apertura dell'utensile contro il materiale da colpire. Se l'apertura non è correttamente premuta, i chiodi potrebbero rimbalzare.

12. Tenete le mani e i piedi lontani dalla testa dell'utensile quando lo usate.

E' molto pericoloso che la chiodatrice colpisca mani o piedi per errore.

13. State attenti al contraccolpo.

Non avvicinatevi all'estremità dell'utensile con il capo durante le operazioni. Sarebbe molto pericoloso perché l'utensile potrebbe subire un violento contraccolpo se il chiodo che state guidando, entra in contatto con uno già inserito o con un nodo del legno.

14. Usate molta cautela quando inchiodate assi sottili o gli angoli del legno.

Quando inchiodate assi sottili, i chiodi potrebbero trapassare, così come anche nel caso in cui dovete inchiodare gli angoli del legno a causa della deviazione dei chiodi. In questi casi assicuratevi sempre che non vi sia nessuno nelle vicinanze dietro l'asse o vicino al legno che dovete inchiodare.

15. La chiodatura simultanea da ambo le parti della stessa parete è pericolosa.

In nessun caso la chiodatura dovrebbe essere fatta allo stesso tempo sui due lati di una parete.

Questo potrebbe essere molto pericoloso perché i chiodi possono attraversare la parete e causare seri incidenti.

16. Non usare l'utensile pneumatico su scaffalature, scale.

L'utensile pneumatico non va usato per applicazioni specifiche, come ad esempio:

- Quando il passaggio da un punto di chiodatura ad un altro prevede l'uso di scaffalature, gradini, scale o simili, come intelaiature,
- Chiusura di scatole o casse,
- Applicazione di sistemi di sicurezza per trasporto, ad esempio su veicoli o rimorchi

17. Non scollegare la batteria con il dito sul grilletto.

Se si scollega la batteria con il dito sul grilletto, c'è il pericolo che alla successiva connessione della batteria, l'utensile elettrico spari un chiodo spontaneamente o che funzioni in modo incoerente.

18. Dopo l'uso, scollegare la batteria ed estrarre gli eventuali chiodi rimasti nel caricatore.

Scollegare l'utensile dalla batteria prima di effettuare interventi di manutenzione, eliminare eventuali inceppamenti, lasciare l'area di lavoro, portare l'utensile in un altro luogo o dopo l'uso. Lo sparo accidentale dei chiodi è molto pericoloso.

19. Se è necessario rimuovere un chiodo inceppato, assicurarsi per prima cosa di scollegare la batteria.

Se è necessario rimuovere un chiodo che è rimasto inceppato nell'uscita dei chiodi, assicurarsi per prima cosa di scollegare la batteria.

Lo sparo accidentale di un chiodo può essere molto pericoloso.

20. Nel fissare e rimuovere il cappuccio di protezione della punta, scollegare la batteria.

Assicurarsi di scollegare la batteria prima di fissare e rimuovere il cappuccio di protezione della punta accessorio dall'estremità della leva di spinta. It is very dangerous for a nail to be fired by mistake.

21. Caricare la batteria ad una temperatura di 0 - 40°C.

Una temperatura minore può provocare sovraccarico, il che è pericoloso. La batteria non può essere ricaricata ad una temperatura superiore ai 40°C. La temperatura ideale è compresa 20 - 25°C gradi.

22. Non usare il caricatore in continuazione.

Usando un'operazione di caricatura è terminata, prima di iniziarne una seconda, lasciare che il caricatore riposi per 15 minuti.

23. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.

24. Non smontare mai la batteria ricaricabile e il caricatore.

25. Non provocare assolutamente mai dei cortocircuiti alla batteria ricaricabile.

Il fenomeno provoca surriscaldamento e grande corrente elettrica. Può quindi causare bruciature o danni alla batteria.

26. Non gettare la batteria nel fuoco.

Può esplodere.

27. Non inserire nessun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore.

Inserendo oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione, si possono causare facilmente delle scosse elettriche, o si può danneggiare il caricatore.

28. Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricarica diventa troppo breve per fini pratici, si porti la batteria ai negozi dove è stata acquistata. Non la si getti mai via.

29. Usando una batteria, il caricatore può venir danneggiato.

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita.

Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
In tal caso, ricaricarla immediatamente.
2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi.
In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo di ciò, è possibile riutilizzarla.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
 - Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
 - Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
 - Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
 - Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
4. Non usare batterie con la polarità invertita.
5. Non collegare direttamente a prese elettriche o prese per caricabatteria da auto.
6. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
7. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
8. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essiccatore o contenitore ad alta pressione.
9. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
10. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
11. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anomalie di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.

12. Non immergere la batteria né consentire ad alcun liquido di penetrare all'interno. La penetrazione di liquidi conduttivi, per esempio acqua, può causare danni e quindi provocare incendi o esplosioni. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, lontano da materiali infiammabili e combustibili. Le atmosfere di gas corrosivi devono essere evitate.

ATTENZIONE

1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
3. Se trovate ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

Se un oggetto estraneo conduttivo di elettricità entra nei terminali della batteria agli ioni di litio, potrebbe verificarsi un corto circuito causando il rischio di un incendio. Osservate le seguenti precauzioni quando ritirare la batteria.

- Non posizionare trucioli, chiodi, cavi in acciaio, rame o altri cavi conduttivi di elettricità nella custodia.
- Per impedire cortocircuiti, caricare la batteria nello strumento o applicare saldamente il coperchio della batteria per lo stoccaggio fin non a nascondere la ventola (Fig. 2).

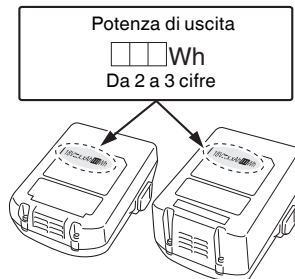
INFORMAZIONI SUL TRASPORTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Quando si trasporta una batteria agli ioni di litio, adottare le seguenti precauzioni.

AVVERTENZA

Avvisare l'azienda di trasporti che il pacchetto contiene una batteria agli ioni di litio, informare l'azienda della sua potenza di uscita e seguire le istruzioni della società di trasporti quando si organizza il trasporto.

- Le batterie agli ioni di litio che superano la potenza di uscita di 100 Wh sono classificate come merci pericolose e necessitano di procedure speciali.
- Per il trasporto all'estero, è necessario rispettare le leggi internazionali e le norme e i regolamenti previsti nel Paese di destinazione.



CARATTERISTICHE

UTENSILE ELETTRICO


Modello	NP18DSAL: Spillatrice a batteria
Voltaggio	18 V
Chiodi applicabili	ref. Fig.
Quantità chiodi caricabili	100 chiodi (1 stecca)
Peso*	2,0 kg (BSL1830C)

* Peso secondo procedura EPTA 01/2003

SELEZIONE CHIODI

Con la spillatrice utilizzare solamente i chiodi indicati nella tabella seguente.

I chiodi vengono forniti in strisce da 100 chiodi ciascuna. Per informazioni sull'acquisto dei chiodi, rivolgersi al rivenditore presso cui è stata acquistata la spillatrice.

Forma	Misura (mm)		Misura L (mm)	Materiale
	a	b		
	0,6	0,6	15	Acciaio
			19	
			25	
			30	
			35	

ACCESSORI STANDARD

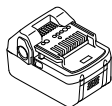
Oltre all'unità principale (1), l'imballaggio contiene gli accessori elencati nella tabella di seguito.

	NK
① Protezione per gli occhi	1
② Tappo naso (montato sull'utensile)	2
③ Chiave esagonale (4 mm)	1

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

ACCESSORI FACOLTATIVI (venduti a parte)

- Batteria



BSL18..

- Caricabatterie
 - Coperchio per la batteria
- Gli accessori disponibili a richiesta possono essere soggetti a cambiamento senza preavviso.

APPLICAZIONI

- Assemblaggio armadietto e cornice immagine, finitura mobili.
- Finitura case fisse e mobili e stampaggio.

RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

1. Smontaggio della batteria

Tenere saldamente l'impugnatura e spingere il fermo della batteria, in modo da smontarla (Fig. 3).

ATTENZIONE

Non mettere la batteria in corto circuito.

2. Montaggio della batteria

Inserire la batteria facendo attenzione alla corretta collocazione delle polarità (Fig. 3).

RICARICA

La batteria e il caricabatteria non sono in dotazione con questo prodotto.

Per le batterie ricaricabili, ricaricare in base alle istruzioni per l'uso del caricabatteria che si sta utilizzando. (Fig. 4)

PRIMA DELL'USO

1. Preparazione dei chiodi e ispezione di sicurezza AVVERTENZA

- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.
- Non lasciare il prodotto nelle vicinanze di bambini o persone non qualificate.
- Eseguire un controllo completo per accertare che non siano presenti viti allentate.
- verificare che non vi siano parti danneggiate o mancanti, o parti malfunzionanti a causa di ruggine ecc.

Preparare a portata di mano i chiodi necessari per il lavoro da svolgere. (Fare riferimento alla sezione SELEZIONE CHIODI)

Fare riferimento alla sezione MANUTENZIONE E ISPEZIONE, ed eseguire le ispezioni di sicurezza.

2. Controllo del funzionamento della leva di spinta AVVERTENZA

Assicurarsi sempre che la batteria sia rimossa dall'utensile elettrico quando si controllano le operazioni della leva di sollevamento.

Muovere la punta verso l'alto e verso il basso e accertare che la leva di spinta e punta scorrono agevolmente. (Fig. 9).

Se non scorre agevolmente, pulire l'area di scorrimento della leva di spinta.

3. Uso del cappuccio di protezione della punta AVVERTENZA

Nel fissare e rimuovere il cappuccio di protezione della punta, assicurarsi di spegnere il grilletto e scollegare la batteria.

Per sparare chiodi su compensato decorativo o altri materiali delicati, applicare il cappuccio di protezione sulla punta.

Il cappuccio di protezione della punta protegge dai graffi e dai danni la superficie dell'oggetto da chiodare. Questo prodotto è dotato di due tipi di tappi per punta. Sostituire i tappi per punta secondo necessità. (Fig. 10)

- (1) Applicazione e rimozione del cappuccio di protezione della punta
 Il cappuccio di protezione si applica sulla punta tramite semplice pressione. Reggendo il cappuccio di protezione della punta con i fori rivolti verso il lato anteriore dell'utensile elettrico, far combaciare le tre sporgenze con le tre tacche presenti sulla punta. **(Fig. 10)**
 Per rimuovere il cappuccio di protezione della punta, tirarlo con le dita.
 Se il cappuccio di protezione della punta risulta difficile da rimuovere, inserire un cacciavite a lama piatta o una barra sottile nello spazio tra la punta e il cappuccio di protezione.
- (2) Conservazione del cappuccio di protezione della punta
 Dopo aver rimosso il tappo per punta, inserirlo sulla nervatura del caricatore. **(Fig. 11)**

4. Caricamento dei chiodi

ATTENZIONE

Nel caricare o estrarre i chiodi, assicurarsi di spegnere il grilletto e scollegare la batteria.

NOTA

- Usare strisce di chiodi da almeno 30 chiodi. Questo utensile elettrico è dotato di un meccanismo contro lo sparo a vuoto, che si attiva quando rimangono meno di 20 chiodi.
- Non caricare contemporaneamente chiodi di lunghezze diverse.
- Non caricare contemporaneamente più strisce di pochi chiodi. Ciò può provocare l'inceppamento o altri malfunzionamenti.
- Con questo utensile elettrico si possono utilizzare chiodi da 15 a 35 mm. Posizionare le punte dei chiodi di qualsiasi lunghezza contro il lato inferiore della scanalatura nel caricatore. **(Fig. 13)**
- (1) Premere leggermente la leva di arresto.
- (2) Estrarre lentamente il coperchio del caricatore. **(Fig. 14)**
- (3) Spingere i chiodi contro la superficie irregolare del caricatore e inserire a fondo le punte dei chiodi nella scanalatura del caricatore.
- (4) Spingere i chiodi nel caricatore dentro la guida della lama con le dita. **(Fig. 15)**
- (5) Spingere il coperchio del caricatore i avanti per richiuderlo, controllando che i chiodi non sporgano al di sopra della superficie irregolare del caricatore.

NOTA

- Chiudere il coperchio del caricatore con delicatezza. Esercitando una forza eccessiva, si può deformare la striscia di chiodi, impedendo la chiusura del coperchio del caricatore.
- Se il coperchio del caricatore risulta difficile da chiudere, controllare la scanalatura del caricatore. I chiodi talvolta possono entrare nella scanalatura. In tal caso, inclinare l'utensile elettrico e rimuovere i chiodi con un cacciavite di precisione o una barra sottile. **(Fig. 16)**

5. Estrazione dei chiodi

- (1) Premere la leva di arresto ed estrarre il coperchio del caricatore.
- (2) Rimuovere i chiodi dalla guida della lama o dal caricatore.

NOTA

- Se la striscia di chiodi si rompe all'interno della guida della lama, quando vengono rimossi i chiodi della parte anteriore della striscia, quelli della parte posteriore potrebbero rimanere all'interno dell'utensile.
- Controllare attentamente all'interno della guida della lama, accertando che non vi siano rimasti dei chiodi.

- Se i chiodi si inceppano e non possono essere rimossi, consultare la sezione "Rimozione dei chiodi inceppati".

6. Meccanismo contro lo sparo a vuoto

La spillatrice è dotata di un meccanismo contro lo sparo a vuoto, che impedisce lo sparo a vuoto all'esaurimento dei chiodi.

Quando rimangono 20 chiodi o meno, il grilletto smette di funzionare.




Dopo lo sparo di una striscia di chiodi, nella spillatrice rimangono circa 20 chiodi, ma ricaricando il caricatore con chiodi della stessa lunghezza, è possibile continuare a usare la spillatrice.

7. Indicatore di batteria residua

Quando si preme l'interruttore dell'indicatore di batteria residua, la relativa spia di si accende ed è possibile controllare la carica residua. **(Fig. 5)**

Quando l'interruttore dell'indicatore di batteria residua viene rilasciato, la spia della batteria residua si spegne. La **Tabella 1** mostra lo stato della spia di batteria residua e l'effettiva carica restante.

Tabella 1

Stato della spia	Carica residua della batteria
	Sufficiente carica residua
	Carica residua al 50%.
	Carica residua della batteria quasi esaurita. Ricaricare la batteria prima possibile

Poiché la spia di carica residua potrebbe mostrare indicazioni diverse a seconda della temperatura ambiente e delle caratteristiche della batteria, considerare le istruzioni come riferimento.

NOTA

- Non colpire violentemente il pannello di comando, altrimenti potrebbe rompersi e potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.
- Per risparmiare sul consumo di batteria, la spia di carica residua si accende mentre viene premuto l'interruttore di indicatore di carica residua

8. Come utilizzare il LED.

Ogni qualvolta viene premuto l'interruttore della luce sul pannello di comando, il LED si accende o si spegne. **(Fig. 6)**

Per evitare il consumo di batteria, spegnere il LED di frequente.

ATTENZIONE

Non esporre gli occhi alla luce in modo diretto. Se gli occhi vengono esposti continuamente alla luce, potrebbero verificarsi fastidi alla vista.

NOTA

Per evitare il consumo di batteria in seguito al mancato spegnimento del LED, la luce si spegne automaticamente entro 5 minuti circa.

9. Utilizzo del gancio

Il gancio viene utilizzato per agganciare l'utensile alla cintura durante il lavoro.

ATTENZIONE

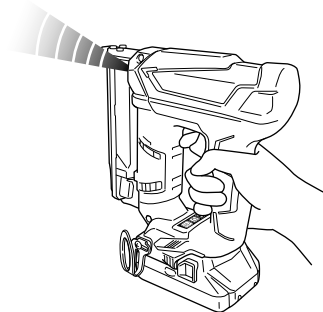
- Quando si utilizza il gancio, agganciare saldamente l'utensile per evitare cadute accidentali. In caso di caduta dell'utensile, potrebbero verificarsi incidenti.
- Assicurarsi che la batteria sia rimossa quando si utilizza il gancio.

Italiano

- Fissare saldamente il gancio. Se il gancio non è stato fissato saldamente, potrebbe provocare lesioni all'operatore durante l'uso.
- (1) Rimozione del gancio.
Rimuovere le viti che fissano il gancio mediante un cacciavite Philips. (Fig. 7)
- (2) Sostituzione del gancio e serraggio delle viti.
Installare saldamente il gancio nella scanalatura dell'utensile e serrare le viti per fissare il gancio in modo saldo. (Fig. 8)

10. Segnali di allarme delle luci a LED

Questo prodotto dispone di funzioni atte a proteggere sia lo stesso utensile che la batteria.
Quando l'interruttore viene tirato, se una delle funzioni di protezione viene attivata durante il funzionamento, la luce a LED lampeggerà come descritto nella tabella.
Quando una qualsiasi delle funzioni di protezione viene attivata, rimuovere immediatamente le dita dall'interruttore e seguire le istruzioni riportate nella sezione relativa alle azioni correttive.



Stato	Display luci a LED	Azione correttiva
Stato di sovraccarico	Attiva 0,1 secondi/disattiva 0,1 secondi ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Rimuovere la batteria e pulire l'area intorno alla guida della lama e alla lama motrice in base alle istruzioni a pagina 55 "MANUTENZIONE E ISPEZIONE".
Stato di alta temperatura	Attiva 0,5 secondi/disattiva 0,5 secondi ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Lasciare che l'elettro utensile si raffreddi completamente.

COME USARE LA SPILLATRICE A BATTERIA

1. Inserimento dei chiodi

AVVERTENZA

- Mai puntare l'uscita di sparo contro le persone.
- Assicurarsi di eseguire il lavoro con l'uscita di sparo lontana da viso, mani, piedi e altre parti del corpo.
- Non sparare i chiodi direttamente su altri chiodi esistenti.
- Scollegare la batteria quando l'utensile elettrico non viene utilizzato e durante le pause del lavoro.
- Una volta completato il lavoro, scollegare la batteria ed estrarre dalla spillatrice i chiodi rimanenti.
- Quando si tira il grilletto, assicurarsi di non toccare la leva di spinta con le altre dita.
La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali.

NOTA

- L'uso dell'utensile a basse temperature può provocarne un funzionamento lento.
Spostare l'utensile elettrico in un luogo caldo e consentire alla batteria di scaldarsi prima dell'uso.
- Non usare l'utensile elettrico per chiodare pavimentazioni o materiali di pavimentazione.
Calpestare accidentalmente chiodi sporgenti può causare lesioni personali.
- A seconda della durezza, dello spessore e della combinazione di materiali, i chiodi si potrebbero piegare o nel materiale chiodato si potrebbero formare delle crepe. Verificare la fattibilità della chiodatura prima di procedere.
- (1) Scollegamento della batteria
Scollegare la batteria dall'utensile elettrico per prevenirne il funzionamento imprevisto. (Fig. 3)
- (2) Caricamento dei chiodi
Inserire nel caricatore i chiodi delle dimensioni adeguate per il lavoro da svolgere.
- (3) Applicazione del cappuccio di protezione della punta
Applicare il cappuccio di protezione della punta secondo necessità. (Fig. 10)

- (4) Collegamento della batteria
Spingere la batteria nell'utensile elettrico facendola scattare in posizione.
- (5) Inserimento dei chiodi
 - Accertare che l'uscita di sparo sia posizionata saldamente contro la posizione in cui sparare il chiodo e tirare il grilletto. (Fig. 17)
 - Se i chiodi non vengono inseriti a fondo, premere saldamente verso il basso la testa dell'utensile elettrico durante la chiodatura.
 - Per regolare la profondità di inserimento dei chiodi, vedere la sezione "Regolazione della profondità dei chiodi".

<Dispositivo di sicurezza>

- I chiodi vengono sparati solo se la leva di spinta viene premuta contro l'oggetto da chiodare e allo stesso tempo viene tirato il grilletto.
Questo significa che, solamente tirando il grilletto, o solamente posizionando la leva di spinta contro l'oggetto da chiodare, i chiodi non vengono sparati. Ciò impedisce lo sparo dei chiodi quando il grilletto viene tirato accidentalmente o quando la leva di spinta viene accidentalmente posata contro qualcosa.
- (6) Completamento del lavoro
Una volta completato il lavoro, scollegare la batteria ed estrarre tutti i chiodi.
- ### 2. Regolazione della profondità dei chiodi
- #### AVVERTENZA
- Prima di regolare il regolatore, accertare che il grilletto sia spento e che la batteria sia stata scollegata.

la profondità di inserimento dei chiodi può essere regolata ruotando il regolatore. (Fig. 18)
Sparare un chiodo di prova, e se risulta troppo profondo regolarne la profondità ruotando il regolatore verso il segno di meno profondo (←F indicato).
Se il chiodo non risulta inserito sufficientemente in profondità, ruotare il regolatore verso il segno di più profondo (←F indicato). (Fig. 18 e 19)
Ad ogni rotazione, il regolatore modifica la profondità di 0,75 mm.

3. Manipolazione dei chiodi

NOTA

- Manipolare i chiodi con cautela.
Se vengono lasciati cadere, la striscia di chiodi si potrebbe rompere, e continuando l'uso può provocare lo sparo a vuoto o l'inceppamento a causa di un'alimentazione difettosa. Non utilizzare strisce di chiodi rotte.
- Non lasciare i chiodi in ambienti esterni o esposti alla luce diretta del sole per periodi prolungati.
Ciò può danneggiare o far arrugginire le strisce di chiodi. Conservare i chiodi nella confezione di imballaggio o in un contenitore analogo.

4. Come riporre la chiave a barra esagonale

La chiave a barra esagonale può essere riposta nel caricatore. (Fig. 20)

2. Ispezione della lama

La lama di questo utensile elettrico è una parte di consumo.

Dopo la chiodatura, se più chiodi rimangono sporgenti, come illustrato nella Fig. 28 (due o tre chiodi su 100), la lama va sostituita.

Continuando a usare la lama usurata, si possono danneggiare altri componenti, quali la leva di spinta o la punta, pertanto aver cura di sostituire la lama per tempo.

Per la sostituzione della lama, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stata acquistata la spillatrice o al più vicino centro di assistenza HiKOKI autorizzato.

3. Ispezione del caricatore

Di tanto in tanto è necessario pulire l'interno del caricatore. Estrarre il coperchio del caricatore e rimuovere l'eventuale adesivo dei chiodi, sporco, schegge o altri oggetti estranei accumulati. (Fig. 29)

NOTA

La presenza di sporco nella scanalatura di guida può rendere lento il funzionamento dell'alimentatore dei chiodi, e comportare la possibilità di spari a vuoto.

Se si verificano spari a vuoto, rimuovere l'eventuale adesivo dei chiodi o le schegge raccolti nella scanalatura di guida e applicare un sottile strato dell'olio fornito in dotazione.

4. Controllo delle viti di tenuta

Controllare regolarmente tutte le viti di tenuta e assicurarsi che siano debitamente serrate. Nel caso che una di queste viti dovesse allentarsi, riserrarla immediatamente. Se si omette di farlo, si può causare un grave incidente.

5. Pulizia esterna

Se la graffettatrice a batteria è sporca, pulirla con uno straccio soffice, inumidito di acqua e sapone. Non usare solventi a base di cloro, benzina o diluente per vernici, in quanto tali prodotti fanno sciogliere la plastica.

6. Conservazione

Conservare la graffettatrice a batteria ad una temperatura inferiore ai 40°C e fuori dalla portata dei bambini.

NOTA

Conservazione delle batterie agli ioni di litio.

Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.

Riporre le batterie per periodi prolungati (3 mesi o più) con un basso livello di carica potrebbe provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, o potrebbe rendere le batterie incapaci di mantenere la carica.

Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.

Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

MANUTENZIONE E ISPEZIONE

AVVERTENZA

Prima di eseguire interventi di ispezione e manutenzione, accertare che il grilletto sia spento e che la batteria sia stata scollegata. Accertare anche che il caricabatteria sia stato scollegato.

1. Rimozione dei chiodi inceppati (Fig. 21)

- (1) Scollegare la batteria ed estrarre tutti i chiodi dal caricatore.
- (2) Staccare la punta e la piastra di guida usando la chiave esagonale riposta nel lato posteriore del caricatore.

NOTA

Non rimuovere i due bulloni illustrati in figura.

- (3) Rimuovere eventuali chiodi, adesivo, frammenti, schegge o altri oggetti estranei incastrati nella scanalatura di guida della leva di spinta o della guida della lama. (Tabella 2)

Tabella 2

Posizione della lama	Rimozione dei chiodi inceppati
Lato guida della lama (Fig. 22)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Piegare all'indietro la lama con il cacciavite a lama piatta. (Fig. 23) (2) Rimuovere i chiodi con la pinza. (Fig. 23) (3) Rimuovere eventuali frammenti o sporco rimasti nella scanalatura di guida con il cacciavite a lama piatta. (Fig. 24)
Lato leva di spinta (Fig. 25)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Rimuovere i chiodi con la pinza. (Fig. 26) (2) Rimuovere eventuali frammenti o sporco rimasti nella scanalatura di guida con il cacciavite a lama piatta.

- (4) Montare la piastra di guida e la punta.
Come serrarla con il bullone a foro esagonale M4x6.
- (5) Dopo il montaggio, estrarre la leva di spinta e la punta e accertare che si muovano agevolmente verso l'alto e verso il basso. (Fig. 27)
Se sono rimasti chiodi inceppati, il movimento non sarà agevole.
In tal caso, ripetere la procedura dal punto (1).

Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria HiKOKI

Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erroneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN60745 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora pesato A: 85,5 dB (A)
Livello misurato di pressione sonora pesato A: 74,5 dB (A)
Incertezza KpA: 3 dB (A)

Indossare protezioni per l'udito.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN60745.

La lunghezza dei chiodi era di 35 mm:
Valore di emissione vibrazioni $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$
Incertezza K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA

- Il valore di emissione vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'utensile stesso.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

NOTA

A causa del continuo programma di ricerca e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questa pagina sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

RISOLUZIONE DEI GUASTI

Usare le ispezioni nella tabella di seguito se l'utensile non funziona normalmente. Se questo non risolve il problema, consultare il proprio rivenditore o Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

	Sintomo	Causa probabile	Rimedio
Utensile	La spillatrice non spara i chiodi.	La batteria è scarica. (La spia di carica restante della batteria non si accende.)	Ricaricare la batteria con il caricabatteria.
		La batteria non è stata collegata correttamente.	Rimuovere la batteria e controllare se nella sede di attacco della batteria della spillatrice siano presenti sostanze estranee. Accertare anche che i terminali della batteria non siano sporchi. Spingere sulla batteria finché non scatta in posizione.
		La chiodatrice è sovraccarica.	Rimuovere ciò che ha causato il sovraccarico. (Chiodo incastrato, sporco o altri oggetti estranei che si sono accumulati intorno alla guida della lama e alla lama del driver)
		La batteria o l'unità principale sono surriscaldate.	Lasciare che la batteria e l'unità principale si raffreddino completamente.
		Anomalie dell'utensile elettrico	Rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza HiKOKI autorizzato.
	I chiodi non vengono inseriti a fondo.	Il materiale è troppo duro.	Alcuni materiali troppo duri non possono essere chiodati correttamente.
		La spillatrice subisce contraccolpi.	Premere saldamente l'uscita di sparo contro l'oggetto da chiodare.
		La lama è usurata.	Rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza HiKOKI autorizzato.
	Sparo a vuoto.	Il meccanismo contro lo sparo a vuoto non funziona.	Rimuovere eventuali sporco e oggetti estranei dalle vicinanze del braccio interruttore e applicare una goccia di olio per macchine.
		I chiodi sono inceppati vicino all'uscita di sparo.	Rimuovere gli eventuali chiodi inceppati, sporco od oggetti estranei.
		La lama è usurata.	Rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza HiKOKI autorizzato.
		L'alimentatore di chiodi si muove lentamente	Rimuovere lo sporco o gli oggetti estranei che si sono raccolti nella scanalatura di guida

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.

Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term "elektrisch gereedschap" heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

- a) **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**
Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontplofbare vloeistoffen, gasen of stof.**
Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gasen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere toeschouwers tijdens het gebruik van elektrische gereedschap uit de buurt.**
Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker op het elektrische gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op de wandcontactdoos.**
De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.
Deugdelijke stekkers en geschikte wandcontactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
Wanneer uw lichaam in contact staat met geaarde oppervlakken loopt u een groter risico op een elektrische schok.
- c) **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**
Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrisch gereedschap terecht komt.
- d) **Behandel het snoer voorzichtig. Draag het gereedschap nooit door dit bij het snoer vast te houden. Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.**
Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
- e) **Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**
Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met RCD (reststroom-apparaat) beveiliging te worden gebruikt.**
Gebruik van een RCD vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.**
Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.
 - b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**
Beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, niet-glijdende veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming vermindert het risico op lichamelijk letsel.
 - c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**
Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.
 - d) **Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**
Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.
 - e) **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht houdt.**
Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.
 - f) **Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.**
Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
 - g) **Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**
Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.
- #### 4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap
- a) **Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**
U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.
 - b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**
Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.
 - c) **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de voeding en/of de accu van het elektrisch gereedschap losmaakt, afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt.**

Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.
- e) **Het elektrisch gereedschap moet regelmatig onderhouden worden. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.
- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt waarbij de werkomstandigheden en het werk in overweging moeten worden genomen.**
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoelt, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.
- 5) **Gebruik van gereedschap en onderhoud van de batterij**
- a) **Herlaad enkel met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**
Een lader die geschikt is voor één bepaald type batterijgroep kan brandgevaar veroorzaken bij een andere batterijgroep.
- b) **Gebruik de apparaten enkel met specifiek ontworpen batterijgroepen.**
Het gebruik van andere batterijgroepen kan letsels of brand veroorzaken.
- c) **Wanneer de batterijgroep niet in gebruik is, houdt u ze verwijderd van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere metalen voorwerpen die een verbindingen van de ene terminal met de andere kunnen maken.**
De batterijterminals kortsluiten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; vermijd elk contact. Indien er toevallig contact ontstaat, goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact met de ogen komt, ook medische hulp inroepen.**
Vloeistof die uit de batterij lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- 6) **Onderhoudbesucht**
- a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden die authentieke onderdelen gebruikt.**
Hierdoor kunt u erop aan dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

VOORZORGMAATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand.
Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU SPIJKERAPPARAAT (PIN)

- Ga er altijd van uit dat het gereedschap geladen is.**
Onzorgvuldig gebruik van het spijkerapparaat kan resulteren in per ongeluk afschieten van spijkers met persoonlijk letsel tot gevolg.
- Richt het gereedschap niet naar uzelf of naar een andere persoon in de buurt.**
Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt bediend, kan dit letsel veroorzaken.
- Activeer het gereedschap niet tenzij dit stevig tegen het werkstuk is geplaatst.**
Als het gereedschap niet in contact is met het werkstuk, kan de niet de verkeerde kant op worden geschoten.
- Koppel het gereedschap los van de voeding wanneer een spijker vastloopt in het gereedschap.**
Bij het verwijderen van een vastgelopen spijker zou het spijkerapparaat per ongeluk geactiveerd kunnen worden indien dit op de voeding is aangesloten.
- Ga voorzichtig te werk bij het verwijderen van een vastgelopen niet.**
Het mechanisme kan nog onder druk staan en de niet zou met kracht afgeschoten kunnen worden wanneer u deze uit de vastgelopen positie probeert te verwijderen.
- Gebruik dit spijkerapparaat niet voor het bevestigen van elektrische kabels.**
Het nietapparaat is niet ontworpen voor de montage van elektrische kabels en kan de isolatie van de kabels beschadigen met een elektrische schok of brand tot gevolg.

VOORZORGMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK VAN HET ACCU SPIJKERAPPARAAT (PIN)

- Veiligheid door correct gebruik.**
Dit pneumatisch gereedschap is ontworpen om spijkers in hout en vergelijkbare materialen te drijven. Gebruik het apparaat alleen voor dit doel.
- Wees beducht voor ontsteking- en ontploffingsgevaar.**
Omdat tijdens het spijkeren vonken geslagen kunnen worden, is het gevaarlijk om dit pneumatisch gereedschap te gebruiken in de buurt van lak, verf, benzine, thinner, gasolie, gas, lijmsoorten, en vergelijkbaar ontvlambare materialen die door de vonken zouden kunnen ontvlammen of exploderen. Onder geen enkele voorwaarde mag dit pneumatisch gereedschap daarom gebruikt worden in de nabijheid van dergelijke ontvlambare materialen.
- Draag altijd uw oogbescherming (veiligheidsbril)**
Draag altijd uw oogbescherming wanneer u met dit pneumatisch gereedschap werkt, en zorg ervoor dat de mensen in uw omgeving hetzelfde doen. De mogelijkheid dat rondvliegende spijkers die niet goed geraakt werden in uw oog terecht komen is een bedreiging voor uw gezichtsvermogen. Oogbescherming is verkrijgbaar in elke gereedschapswinkel. Draag altijd een vorm van oogbescherming wanneer u met dit apparaat werkt. Er zijn speciale maskers of veiligheidsbrillen die over uw bril passen.
Werkgevers behoren er op toe te zien dat oogbescherming gedragen wordt op de werkplek.
- Bescherm uw hoofd en uw oren.**
Draagt u alstublieft een helm en oorbeschermers als u spijkerwerk doet. Let u er ook op dat de mensen rondom u, afhankelijk van de omstandigheden, hun helmen en oorbeschermers dragen.

Nederlands

5. Let op de mensen die dicht bij u werken.

Het zou bijzonder gevaarlijk kunnen zijn als spijkers die niet goed ingeslagen zijn anderen zouden kunnen raken. Let daarom ook altijd op de veiligheid van de mensen rondom u wanneer u met dit pneumatisch gereedschap werkt. Let er altijd op dat er niet iemands lichaam, hand of voet dichtbij de spijker-uitgang is.

6. Richt het spijkerapparaat nooit op iemand.

Ga er altijd van uit dat het apparaat geladen is. Als u het apparaat op iemand richt kunt u ernstige ongelukken veroorzaken wanneer u per abuis het apparaat aan zet. Let er goed op dat het apparaat niet op iemand (inclusief uzelf...) gericht is terwijl u de accu aan- of afkoppelt, terwijl u spijkers in het apparaat laadt, of gedurende soortgelijke handelingen. Zelfs wanneer er geen spijkers in het apparaat zitten is het gevaarlijk om het af te doen gaan terwijl het in de richting van een persoon wijst, dus probeer dat niet. Geen geintjes. Heb respect en ontzag voor het gereedschap waar u mee werkt.

7. Controleer de veiligheidshendel voor u het pneumatisch gereedschap gaat gebruiken.

Controleer alvorens het elektrisch gereedschap te gebruiken of de veiligheidshendel juist functioneert. Zonder dat er spijkers in het elektrisch gereedschap zijn, sluit u de accu aan en controleert u het volgende. Als het apparaat klinkt alsof het werkt, dan is dat een teken dat er iets fout is en dat u het pneumatisch gereedschap dus niet kunt gebruiken tot het nagekeken en eventueel gerepareerd is.

○ Als alleen het bewegen van de trekker het apparaat doet overgaan, als u dus hoort dat het aandrijfblad beweegt zoals het beweegt wanneer er gewoon gespijkerd wordt, dan is het pneumatisch gereedschap defect.

○ Als alleen het drukken van de veiligheidshendel tegen het te spijkeren materiaal het apparaat doet overgaan, als u dus hoort dat het aandrijfblad beweegt zoals het beweegt wanneer er gewoon gespijkerd wordt, dan is het pneumatisch gereedschap defect. Met betrekking tot de veiligheidshendel dient bovendien nog opgemerkt te worden dat deze nooit gewijzigd of verwijderd mag worden.

8. Gebruik alleen de voorgeschreven spijkers.

Gebruik nooit andere spijkers dan de in deze handleiding beschreven en gespecificeerde.

9. Wees voorzichtig bij het aansluiten van de accu.

Let op de volgende punten om te voorkomen dat het gereedschap per ongeluk afvuurt wanneer u de accu aansluit of spijkers laadt.

○ Raak de trekker niet aan.

○ Laat de kop van het apparaat niet in contact komen met enig oppervlak.

○ Houd de kop van het apparaat naar beneden gericht. Volg bovenstaande instructies zorgvuldig op en let er altijd op dat er zich geen lichaamsdelen, handen of benen voor de spijker-uitgang bevinden.

10. Houd niet achteloos uw vinger aan de trekker.

Breng uw vinger alleen aan de trekker wanneer u inderdaad gaat spijkeren. Als u dit pneumatisch gereedschap draagt, of u geeft het aan iemand anders met uw vinger aan de trekker, kunt u per ongeluk een spijker afschieten en een ongeval veroorzaken.

11. Druk de spijker-uitgang stevig tegen het te spijkeren materiaal.

Druk de spijker-uitgang stevig tegen het te spijkeren materiaal wanneer u gaat spijkeren. De spijkers kunnen terugkaatsen als u de spijker-uitgang niet goed houdt.

12. Houd handen en voeten weg van de kop van het apparaat wanneer er gespijkerd wordt.

Het kan ernstige gevolgen hebben wanneer een spijker per ongeluk een hand of voet raakt.

13. Wees bedacht op de terugslag van het pneumatisch gereedschap.

Breng uw hoofd of andere lichaamsdelen niet dicht bij de bovenkant van het apparaat terwijl het in werking is. Dit is gevaarlijk omdat het apparaat een krachtige terugslag kan geven als bijvoorbeeld de spijker die wordt ingedreven een oude spijker of een knoest in het hout raakt.

14. Wees voorzichtig wanneer u dun plaatmateriaal of de hoeken van een stuk hout gaat spijkeren.

Wanneer u dun plaatmateriaal spijkert, kunnen de spijkers er dwars doorheen vliegen, wat ook kan gebeuren als u de hoek van een stuk hout spijkert en de spijker afkettst. In dergelijke gevallen dient u ervoor te zorgen dat er zich niemand (en ook geen handen, voeten e.d.) achter het dunne plaatmateriaal of naast het hout dat u wilt spijkeren bevindt.

15. Tegelijkertijd spijkeren aan beide zijden van een wand is gevaarlijk.

Onder geen enkele voorwaarde mag u aan beide zijden van een wand samen met iemand anders staan te spijkeren. Dit kan bijzonder gevaarlijk zijn daar de spijkers door de wand kunnen dringen en zo verwondingen kunnen veroorzaken.

16. Gebruik het gereedschap niet op stellingen, ladders.

Het gereedschap mag niet worden gebruikt in bijvoorbeeld de volgende gevallen:

- wanneer u van de ene spijkerplaats naar de andere moet via een steiger, trap, ladder of via dergelijke constructies, bijv. lattenwerk,
- dichtmaken van dozen of kratten,
- vastzetten van veiligheidssystemen voor het vervoer enz. op voertuigen en wagons

17. Koppel de accu niet los terwijl u uw vinger op de trekker heeft.

Als u de accu loskoppelt met uw vinger op de trekker, bestaat het gevaar dat het gereedschap spontaan een spijker afschiet wanneer u de volgende keer de accu aansluit of dat het gereedschap anderszins niet naar behoren functioneert.

18. Koppel de accu los en verwijder alle spijkers die nog in het magazijn zitten na gebruik.

Koppel de accu los van het gereedschap voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren, een vastgelopen spijker gaat verwijderen, de werkplek gaat verlaten, het gereedschap naar een andere plaats gaat brengen of nadat u het gereedschap gebruikt hebt. Het is levensgevaarlijk wanneer er per ongeluk een spijker afgeschoten zou worden.

19. Wanneer u een spijker die vast is komen te zitten gaat verwijderen, moet u er allereerst voor zorgen dat u de accu loskoppelt.

Wanneer u een spijker gaat verwijderen die in de spijkeruitgang vast is komen te zitten, moet u er allereerst voor zorgen dat de accu wordt losgekoppeld. Het is levensgevaarlijk wanneer een spijker per ongeluk wordt afgeschoten.

20. Koppel de accu los voordat de neuskap wordt bevestigd of losgemaakt.

Bij het bevestigen van de bijgeleverde neuskap aan de punt van de veiligheidshendel en bij het losmaken ervan, moet u ervoor zorgen dat eerst de accu wordt losgekoppeld. Het is levensgevaarlijk wanneer er per ongeluk een spijker afgeschoten zou worden.

21. Laad de accu bij een temperatuur van 0 – 40°C.

Een temperatuur van onder 0°C kan overlading veroorzaken, hetgeen gevaarlijk kan zijn. De accu kan niet bij een temperatuur van boven de 40°C geladen worden.

De meest geschikte temperatuur is tussen de 20 – 25°C.

22. Gebruik de acculader niet continu.

Wacht ongeveer 15 minuten voordat met het laden van een andere accu begonnen wordt.

23. Voorkom dat stof of vuil in de opening van de aansluiting van de batterij terecht komt.**24. Demonteer de oplaadbare batterij of oplader niet.****25. Voorkom kortsluiting van de oplaadbare batterij.**
Kortsluiting kan resulteren in oververhitting. Dit kan schade of brandgevaar opleveren.**26. Gooi de batterij niet in het vuur.**

Een brandende batterij kan ontploffen.

27. Steek nooit een voorwerp in de ventilatieopeningen van de oplader.

Als een voorwerp of ontvlambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de oplader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of beschadiging aan de oplader.

28. Breng de batterij naar de dealer waar deze gekocht werd, indien deze na oplading onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik. Gooi een uitgewerkte batterij niet weg.**29. Het gebruik van een uitgeputte accu zal de oplader beschadigen.**

2. Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu of gooi er niet mee of stel hem niet bloot aan ernstige fysieke schokken.

3. Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.

4. Gebruik de accu niet met een omgekeerde polariteit.

5. Sluit hem niet rechtstreeks aan op elektrische toestellen of fittingen van sigarettenaanstekers in wagens.

6. Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan deze die gespecificeerd werden.

7. Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, stopt u onmiddellijk met het opladen.

8. Breng de accu niet op hoge temperaturen of drukken of stel ze er niet aan bloot, zoals in een microgolfoven, droger of een hogedrukcontainer.

9. Blijf uit de buurt van vuur onmiddellijk nadat een lek of vieze geur werd vastgesteld.

10. Gebruik hem niet in een plaats waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.

11. In geval van een acculek, vieze geur, warmteopwekking, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, haalt u hem onmiddellijk uit de uitrusting of de acculader en stopt u het gebruik.

12. Dompel de batterij niet onder of laat geen vloeistoffen erin vloeien. Binnendringen van geleidende vloeistof, zoals water, kan schade veroorzaken, met brand of een explosie tot gevolg. Bewaar de batterij op een koele, droge plaats, uit de buurt van explosieve en licht ontvlambare voorwerpen. Vermijd omgevingen met bijtend gas.

LET OP

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, en was ze goed uit met vers proper water, zoals kraantjeswater en roep er onmiddellijk een dokter bij.

Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.

2. Wanneer de vloeistof lekt op uw huid of kleding, was ze onmiddellijk goed af met proper water, zoals kraantjeswater.

De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.

3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste maal gebruikt, gebruik ze dan niet verder en stuur ze terug naar de leverancier of de verkoper.

WAARSCHUWING

Als een elektrisch geleidend vreemd voorwerp in de aansluitpunten van de lithium-ion accu terechtkomt, kan er kortsluiting ontstaan met het risico van brand als gevolg. Let bij het opbergen van de accu op de volgende punten.

○ Plaats geen elektrisch geleidend zaagsel, spijkers, ijzerdraad, koperdraad of andere draad in de opbergdoois.

○ Plaats de accu in het gereedschap of bevestig het accudeksel stevig voor opslag tot u de ventilator niet meer ziet om kortsluiting te voorkomen (**Afb. 2**).

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion batterij is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de batterij voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd.

In geval 1 tot 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de batterij leeg is.

De batterij moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.

2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast is. Laat de schakelaar onmiddellijk los en zoek naar de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.**3. Wanneer de batterij oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de batterij stopt.**

In dit geval gebruikt u de batterij niet verder en laat u ze afkoelen. Daarna kunt u haar opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookemissie, explosie en ontsteking bijtijds te vermijden, moet u ervoor zorgen volgende voorzorgsmaatregelen onder de aandacht te brengen.

1. Zorg ervoor dat er geen spaanders en stof op de accu ophopen.

○ Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.

○ Zorg ervoor dat de spaanders en stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.

○ Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar het aan spaanders en stof wordt blootgesteld.

○ Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).

Nederlands

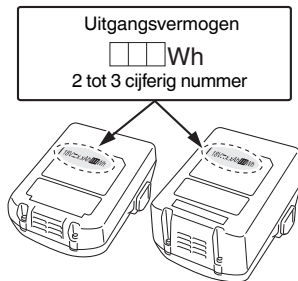
BETREFFENDE TRANSPORT VAN LITHIUM-ION ACCU

Neem bij transport van een lithium-ion accu de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

WAARSCHUWING

Stel het transportbedrijf op de hoogte dat er een lithium-ion accu wordt vervoerd, vermeld het vermogen en volg de instructies van het transportbedrijf bij het regelen van vervoer.

- Lithium-ion accu's die een uitgangsvermogen van 100 Wh overschrijden worden beschouwd als gevaarlijke goederen binnen de vrachtgoederenclassificatie en vereisen speciale procedures.
- Voor internationaal transport, moet u voldoen aan internationale wetgeving en wetten en voorschriften van het land van bestemming.



Vorm	Maat (mm)		L-maat (mm)	Materiaal
	a	b		
	0,6	0,6	15	Staal
			19	
			25	
			30	
			35	

STANDAARD TOEBEHOREN

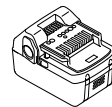
In aanvulling op het gereedschap (1) bevat de verpakking doos de toebehoren die in de onderstaande tabel zijn vermeld.

	NK
① Oogbescherming	1
② Neuskap (op gereedschap gemonteerd)	2
③ Inbussleutel (4 mm)	1

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

EXTRA TOEBEHOREN (los verkrijgbaar)

- Batterij



BSL18..

- Oplader
- Batterijdeksel

De extra toebehoren kunnen zonder aankondiging op ieder moment worden veranderd.

TOEPASSINGEN

- Montage van kasten en lijsten, meubilairafwerking.
- Afwerking en profilering van woningen en caravans.

INLEGGEN EN UITNEMEN VAN DE BATTERIJ

1. Verwijderen van de batterij

Houd de handgreep goed vast en druk tegen de accvergrendeling om de batterij te verwijderen (**Afb. 3**).

LET OP

Sluit de batterij nooit kort.

2. Aanbrengen van de batterij

Plaats de batterij met de polen juist aangebracht (**Afb. 3**).

TECHNISCHE GEGEVENS

MACHINE

Model	NP18DSAL: Accu spijkerapparaat (Pin)
Voltage	18 V
Bruikbare spijkers	Zie Afb.
Aantal te laden spijkers	100 spijkers (1 strip)
Gewicht*	2,0 kg (BSL1830C)

* Gewicht volgens EPTA-procedure 01/2003

SPIJKERSELECTIE

De in de tabel aangegeven spijkers kunnen met dit spijkerapparaat worden gebruikt.

100 spijkers zijn samengebonden en vormen een strip.

Neem contact op met de dealer waarvan u het spijkerapparaat hebt gekocht voor verdere informatie over het kopen van de spijkers.

OPLADEN

Batterij en lader worden niet bij dit product geleverd. Laad oplaadbare accu's op volgens de gebruiksaanwijzing van de lader die u gebruikt. (Afb. 4)

VOOR GEBRUIK

1. Klarleggen van de spijkers en uitvoeren van de veiligheidsinspecties

WAARSCHUWING

- Gebruik het product niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Gebruik het product niet in de buurt van kinderen of personen waarvoor het een gevaar kan opleveren.
- Voer een volledige controle uit om te kijken of er geen schroeven loszitten.
- Controleer of er geen beschadigde of ontbrekende onderdelen zijn of onderdelen die foutief functioneren als gevolg van roest enz.

Leg spijkers klaar die geschikt zijn voor het werk dat u wilt uitvoeren. (Raadpleeg SPIJKERSELECTIE)
Raadpleeg ONDERHOUD EN INSPECTIE en voer alle veiligheidsinspecties nauwgezet uit.

2. Controleren van de werking van de veiligheidshendel

WAARSCHUWING

Zorg altijd dat de batterij uit het elektrisch gereedschap is verwijderd wanneer u de werking van de duwhendel controleert.

Beweeg het neusstuk omhoog en omlaag en controleer of de veiligheidshendel en het neusstuk soepel schuiven. (Afb. 9)

Reinig het schuifvlak van de veiligheidshendel wanneer deze niet soepel schuift.

3. Gebruik van de neuskap

WAARSCHUWING

Neem uw vinger van de trekker en koppel de accu los voordat de neuskap wordt bevestigd of losgemaakt.

Bij het spijkeren van siertriplex of andere zachte materialen moet u de neuskap op het neusstuk bevestigen.

Het neusstuk beschermt het oppervlak van het werkstuk tegen krassen en beschadiging.

Dit product is uitgerust met twee soorten neuskappen. Vervang neuskappen indien nodig. (Afb. 10)

- (1) Bevestigen en losmaken van de neuskap
De neuskap wordt bevestigd door deze gewoonweg op het neusstuk te drukken. Houd de neuskap met de gaten naar de voorzijde van het elektrisch gereedschap en lijn de drie uitsteeksels uit met de drie inkepingen in het neusstuk. (Afb. 10)
Om de neuskap los te maken, trekt u deze met uw vingers los.
Als de neuskap moeilijk kan worden losgemaakt, steekt u een sleufschroevendraaier of een dun staafje in de spleet tussen het neusstuk en de neuskap.
- (2) Opbergen van de neuskap
Nadat u de neuskap hebt verwijderd, plaatst u deze op de rib van het magazijn. (Afb. 11)

4. Spijkers laden

LET OP

Neem uw vinger van de trekker en koppel de accu los voordat u spijkers gaat laden of verwijderen.

OPMERKING

- Gebruik spijkerstrips van 30 of meer spijkers.
Dit elektrisch gereedschap is zodanig ontworpen dat het mechanisme tegen ongeladen schieten wordt geactiveerd wanneer er minder dan 20 spijkers resteren.
- Laad niet gelijktijdig spijkers van verschillende lengte.
- Laad niet gelijktijdig meerdere strips van slechts enkele spijkers.
Dit kan resulteren in vastlopen of andere problemen.
- Met dit elektrisch gereedschap kunnen spijkers van 15 tot 35 mm worden gebruikt.
Plaats de uiteinden van de spijkers van willekeurig welke lengte tegen de bodem van de groef in het magazijn. (Afb. 13)
- (1) Druk lichtjes tegen de stophendel.
- (2) Trek de magazijnkap langzaam naar buiten. (Afb. 14)
- (3) Duw de spijkers tegen het oneven oppervlak van het magazijn en steek de spijkeruiteinden zo ver mogelijk in de groef van het magazijn.
- (4) Duw de spijkers die in het magazijn zijn met uw vingers in de bladgeleider. (Afb. 15)
- (5) Duw de magazijnkap naar voren om deze weer in de gesloten stand te zetten waarbij u controleert of er geen spijkers boven het oneven oppervlak van het magazijn uitsteken.

OPMERKING

- Sluit de magazijnkap voorzichtig.
Gebruik geen kracht want dan kan de spijkerstrip vervormd worden waardoor de magazijnkap niet meer dicht gaat.
- Als de magazijnkap moeilijk kan worden gesloten, moet u de groef van het magazijn controleren.
Soms kunnen er spijkers in de groef zitten. Als dit gebeurt, kantelt u het elektrisch gereedschap en verwijderd dan de spijkers met een kleine schroevendraaier of een dun staafje. (Afb. 16)

5. Verwijderen van de spijkers

- (1) Druk op de stophendel en trek de magazijnkap naar buiten.
- (2) Verwijder de spijkers uit de bladgeleider of het magazijn.

OPMERKING

- Als de strip in de bladgeleider breekt, kunnen er spijkers achterblijven wanneer de spijkers aan de voorzijde worden verwijderd.
- Controleer zorgvuldig de binnenzijde van de bladgeleider aangezien eventueel achtergebleven spijkers daar moeilijk te zien zijn.
- Als spijkers vastlopen en niet verwijderd kunnen worden, raadpleeg dan het gedeelte "Verwijderen van vastgelopen spijkers".

6. Mechanisme tegen ongeladen schieten

Dit spijkerapparaat is uitgerust met een mechanisme tegen ongeladen schieten om te voorkomen dat er wordt geschoten terwijl er geen spijkers meer in het apparaat zijn.




De trekker zal niet meer werken wanneer er nog maar 20 of minder spijkers in het apparaat zijn.

Na het afschieten van een spijkerstrip zijn er nog ongeveer 20 spijkers in het apparaat, maar door het magazijn weer te vullen met spijkers van dezelfde lengte kan het spijkeren worden vervolgd.

7. Over de indicator van de resterende acculading

Wanneer u op de indicatieschakelaar van de resterende acculading drukt, licht het indicatielampje van de resterende acculading op en kunt u de resterende acculading controleren. (Afb. 5) Wanneer u uw vinger van de indicatieschakelaar van de resterende acculading haalt, dooft het indicatielampje. In **Tabel 1** vindt u de status van het indicatielampje van de resterende acculading en de resterende acculading.

Tabel 1

Status van lampje	Resterende acculading
	De resterende acculading is voldoende.
	De resterende acculading is de helft.
	De accu is bijna leeg. Laad de accu zo snel mogelijk op.

Omdat de indicator van de resterende acculading een enigszins ander resultaat geeft afhankelijk van de omgevingstemperatuur en kenmerken van de accu, gebruikt u de informatie best als referentie.

OPMERKING

- Stel het schakelpaneel niet bloot aan sterke schokken en breek het niet.
Dit kan een defect veroorzaken.
- Om accuvermogen te sparen, licht het indicatielampje van de resterende acculading op door op de indicatieschakelaar van de resterende acculading te drukken.

8. Het led-lampje gebruiken

Telkens als u op de lichtschakelaar op het schakelpaneel drukt, licht het led-lampje op of dooft het. (Afb. 6)
Om te voorkomen dat de accu leeg loopt, dient u het led-lampje regelmatig uit te schakelen.

LET OP

Stel uw ogen niet rechtstreeks bloot aan het licht door in het lampje te kijken.
Als uw ogen voortdurend worden blootgesteld aan het licht, kan dit oogletsel veroorzaken.

OPMERKING

Om te voorkomen dat de accu leeg loopt doordat u vergeet het led-lampje te doven, gaat het lampje automatisch uit na ongeveer 5 minuten.

9. De haak gebruiken

De haak wordt gebruikt om de machine aan uw heupriem te hangen terwijl u werkt.

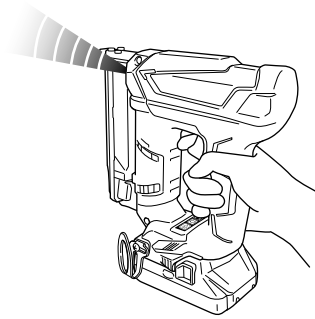
LET OP


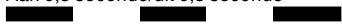
- Wanneer u de haak gebruikt, dient u erop te letten dat de machine stevig bevestigd is zodat deze niet per ongeluk valt.
Als de machine valt, kan dit een ongeval veroorzaken.
- Zorg dat de batterij is verwijderd wanneer u de haak gebruikt.
- Bevestig de haak stevig. Als de haak niet stevig is bevestigd, kan dit letsel veroorzaken tijdens het gebruik.
- (1) De haak verwijderen.
Verwijder de schroeven die de haak op zijn plaats houden met een Philips schroevendraaier. (Afb. 7)
- (2) De haak terug plaatsen en de schroeven vastdraaien. Plaats de haak stevig in de groef van de machine en draai de schroeven vast om de haak stevig te bevestigen. (Afb. 8)

10. Waarschuwingssignalen door ledlampje

Dit product beschikt over functies die zijn ontworpen om zowel het gereedschap als de batterij te beschermen. Als een van de beveiligingsfuncties tijdens gebruik wordt geactiveerd terwijl aan de schakelaar wordt getrokken, knippert het ledlampje zoals beschreven in de tabel.

Wanneer een van de beveiligingsfuncties wordt geactiveerd, verwijdert u onmiddellijk uw vinger van de schakelaar en volgt u de instructies die worden beschreven onder corrigerende maatregelen.



Status	Gedrag van ledlampje	Corrigerende maatregel
Staat van overbelasting	Aan 0,1 seconde/uit 0,1 seconde 	Verwijder de batterij en maak het gebied rond de mesgeleider en het mes schoon volgens de instructies op pagina 65 „ONDERHOUD EN INSPECTIE“.
Staat van hoge temperatuur	Aan 0,5 seconde/uit 0,5 seconde 	Laat het gereedschap volledig afkoelen.

GEBRUIK VAN HET ACCU SPIJKERAPPARAAT (PIN)

**1. Spijkers inslaan
WAARSCHUWING**

- Richt nooit de spijkeruitgang op iemand.
- Zorg dat bij de werkzaamheden de spijkeruitgang uit de buurt is van gezichten, handen, voeten en andere lichaamsdelen.
- Schiet geen spijkers rechtstreeks in reeds aanwezige spijkers.
- Koppel de accu los wanneer het elektrisch gereedschap niet wordt gebruikt en tijdens werkpauses.
- Wanneer het werk is voltooid, koppelt u de accu los en verwijdert daarna de resterende spijkers.

- Let bij de bediening van de trekker op dat uw andere vingers de veiligheidshendel niet aanraken.
Wanneer dit niet wordt gedaan, bestaat er kans op letsel.

OPMERKING

- De werking kan trager worden wanneer het elektrisch gereedschap bij een lage buitentemperatuur wordt gebruikt.
Ga in dit geval naar een warme plaats en laat het elektrisch gereedschap en de accu opwarmen voordat u deze gebruikt.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet om vloeren of vloermaterialen te spijkeren.
Spijkers die naar buiten steken kunnen resulteren in letsel wanneer u er per ongeluk op gaat staan.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

WAARSCHUWING

Controleer of de trekker uitgeschakeld is en de accu losgekoppeld voordat u begint met inspecties en onderhoud. Zorg er ook voor dat de oplader niet is aangesloten.

1. Verwijderen van vastgelopen spijkers (Afb. 21)

- (1) Koppel de accu los en verwijder dan alle spijkers uit het magazijn.
- (2) Maak het neusstuk en de geleideplaat los met de inbussleutel die in de achterkant van het magazijn is opgeborgen.

OPMERKING

Verwijder niet de twee bouten die in de afbeelding zijn aangegeven.

- (3) Verwijder eventuele spijkers, kleefmiddel, losse materiaalstukjes, splinters of andere verontreinigingen die in de geleidegroef van de veiligheidshendel of de bladgeleider vastzitten. (Tabel 2)

Tabel 2

Positie van het aandrijfblad	Verwijderen van vastgelopen spijkers
Bladgeleiderzijde (Afb. 22)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Buig het aandrijfblad terug met de sleufschroevendraaier. (Afb. 23) (2) Verwijder de spijkers met de tang. (Afb. 23) (3) Verwijder eventuele spijkerstukjes of verontreinigingen die in de geleidegroef zitten met de sleufschroevendraaier. (Afb. 24)
Veiligheidshendelzijde (Afb. 25)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Verwijder de spijkers met de tang. (Afb. 26) (2) Verwijder eventuele spijkerstukjes of verontreinigingen die in de geleidegroef zitten met de sleufschroevendraaier.

- (4) Bevestig de geleideplaat en het neusstuk. Vastdraaien met de zeskantbout M4x6.
- (5) Na de montage de veiligheidshendel en het neusstuk naar buiten trekken en controleren of deze soepel omhoog en omlaag bewegen. (Afb. 27)
Als er nog resterende vastgelopen spijkers zijn, is de beweging niet soepel.
In dit geval herhaalt u de aanwijzingen vanaf stap (1).

2. Inspecteren van het aandrijfblad

Het aandrijfblad van dit elektrisch gereedschap is een verbruiksonderdeel.

Als na het spijkeren enkele spijkers omhoogsteken zoals aangegeven in Afb. 28 (twee of drie spijkers per 100), moet het aandrijfblad worden vervangen.

Indien dit niet wordt gedaan, kunnen andere onderdelen zoals de veiligheidshendel of het neusstuk worden beschadigd, dus vervang het aandrijfblad op tijd.

Neem contact op met de dealer waarvan u het spijkerapparaat hebt gekocht of met het dichtstbijzijnde erkende HiKOKI servicecentrum om het aandrijfblad te laten vervangen.

- Soms kunnen de spijkers verbuigen of ontstaan er barsten in het materiaal, afhankelijk van de hardheid, dikte en samenstelling van het materiaal. Schiet een testspijker in het materiaal voordat u met het feitelijke werk begint.

- (1) Loskoppelen van de accu
Koppel de accu los van het elektrisch gereedschap om per ongeluk in werking treden van het gereedschap te voorkomen. (Afb. 3)
- (2) De spijkers laden
Laad spijkers in het magazijn met een maat die geschikt is voor de werkzaamheden.
- (3) Bevestigen van de neuskap
Bevestig de neuskap indien nodig. (Afb. 10)
- (4) Aansluiten van de accu
Druk de accu in het elektrisch gereedschap totdat deze op de plaats vastklikt.
- (5) Spijkers inschieten
○ Controleer of de spijkeruitgang stevig tegen de plaats is gedrukt waar de spijker moet worden ingeschoten en trek dan aan de trekker. (Afb. 17)
- Als de spijkers niet volledig worden ingeschoten, drukt u stevig tegen de kop van het elektrisch gereedschap bij het spijkeren.
- Zie het gedeelte "Instellen van de spijkerdiepte" om de spijkerdiepte naar wens in te stellen.

<Veiligheidsvoorziening>

Er worden geen spijkers afgeschoten totdat de veiligheidshendel tegen het voorwerp is gedrukt dat gespikerd moet worden en er aan de trekker wordt getrokken.

Met andere woorden, de spijkers worden niet afgeschoten wanneer alleen aan de trekker wordt getrokken of wanneer alleen de veiligheidshendel tegen het voorwerp wordt gedrukt dat gespikerd moet worden. Hierdoor wordt abusievelijk afschieten van spijkers voorkomen wanneer per ongeluk aan de trekker zou worden getrokken of als de veiligheidshendel per ongeluk tegen iets wordt geduwd.

- (6) Nadat het werk is voltooid
Wanneer het werk is voltooid, koppelt u de accu los en verwijdert dan alle spijkers.

2. Instellen van de spijkerdiepte

WAARSCHUWING

Controleer of de trekker is uitgeschakeld en de accu is losgekoppeld voordat u de stand van de afsteller verandert.

De spijkerdiepte kan worden ingesteld door de afsteller rond te draaien. (Afb. 18)

Schiet eerst een testspijker af en als deze te diep in het materiaal dringt, verandert u de spijkerdiepte door de afsteller naar de ondieper (↖ teken) te draaien.

Als de spijker niet diep genoeg wordt ingeschoten, draait u de afsteller naar de dieper (↗ teken). (Afb. 18 en 19)

De afsteller verandert de diepte met 0,75 mm telkens wanneer deze wordt rondgedraaid.

3. Behandelen van de spijkers

OPMERKING

- Behandelen van de spijkers voorzichtig.
Als u de spijkers laat vallen, kan de strip breken waarna het mogelijk is dat er ongeladen wordt afgeschoten of dat er spijkers vastlopen als gevolg van gebrekkige toevoer. Gebruik geen gebroken spijkerstrips.
- Leg de spijkers niet langdurig op plaatsen waar deze blootgesteld staan aan de buitenlucht of direct zonlicht. Dit kan resulteren in roest of defecte strips. Berg de spijkers op in de verpakkingsoods enz.

4. De zeshoekige sleutel opbergen

De zeshoekige sleutel kan in het magazijn worden opgeborgen. (Afb. 20)

Nederlands

3. Inspecteren van het magazijn

De binnenkant van het magazijn moet af en toe worden gereinigd. Trek de magazijnkap naar buiten en verwijder eventuele spijkerstukjes, vuil, splinters of andere verontreinigingen die zich hebben verzameld. (Afb. 29)

OPMERKING

Vuil in de geleidegroeft kan ertoe leiden dat het toevoegedeelte van het spijkerapparaat niet meer goed werkt wat kan resulteren in ongeladen schieten. Als ongeladen schieten optreedt, verwijderd u alle spijkerstukjes en splinters die zich in de geleidegroeft hebben verzameld en brengt dan een dun laagje van de bijgeleverde olie aan.

4. Inspectie van de bevestigingsschroef

Alle bevestigingsschroeven moeten regelmatig geïnspecteerd en gecontroleerd worden of zij juist aangedraaid zijn. Wanneer één van de schroeven losraakt, dan moet deze onmiddellijk opnieuw aangedraaid worden. Gebeurt dat niet, dan kan dat tot aanzienlijke gevaren leiden.

5. Reinigen van de buitenkant

Wanneer het elektrisch gereedschap vuil is, kunt u dit reinigen met een zachte droge doek of een doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen op chloorbasis, benzine of witte spiritus want deze middelen kunnen het plastic aantasten.

6. Opslag

Bewaar het elektrisch gereedschap op een plaats waar de temperatuur niet hoger is dan 40°C en buiten het bereik van kinderen.

OPMERKING

Opbergen van lithium-ion accu's.
Zorg dat de lithium-ion accu volledig is opgeladen voordat u deze opbergt.
Langdurig opbergen (3 maanden of langer) van een accu die bijna leeg is kan resulteren in slechtere prestaties, een sterke afname van de gebruiksduur van de accu en ook is het mogelijk dat de accu niet meer opgeladen kan worden.
Een sterke afname van de gebruiksduur van de accu kan soms wel weer verholpen worden door de accu herhaaldelijk, van twee- tot vijfmaal, op te laden en te gebruiken.
Als de gebruiksduur van de accu zeer kort blijft nadat deze meerdere malen is opgeladen en gebruikt, is de accu versleten en dient u een nieuwe accu aan te schaffen.

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

Belangrijke informatie voor batterijen van HIKOKI snoerloos elektrisch gereedschap

Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele batterijen. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven batterijen, of als de batterij gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van batterijcellen of andere inwendige onderdelen).

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HIKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HIKOKI te sturen. Indien door de gebruiker de machine wordt gedemonteerd vervalt de aanspraak op garantie.

Informatie betreffende luchtgeluid en trillingen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN60745 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 85,5 dB (A)
Gemeten A-gewogen geluidsdrukniveau: 74,5 dB (A)
Onzekerheid KpA: 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN60745.

De lengte van de spijkers was 35 mm:
Trillingsemisiewaarde a_{hh} = 5,1 m/s²
Onzekerheid K = 1,5 m/s²

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaardtestmethode en is bruikbaar om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken.

U kunt dit ook als beoordeling vooraf aan de blootstelling gebruiken.

WAARSCHUWING

- De trillingsemisiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research- en ontwikkelingsprogramma van HIKOKI zijn veranderingen van de hierin genoemde technische opgaven voorbehoud.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Voer de inspecties in onderstaande tabel uit als het gereedschap niet normaal werkt. Als dit het probleem niet oplost, contact opnemen met uw dealer of het erkende HiKOKI onderhoudscentrum.

	Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Gereedschap	Het spijkerapparaat schiet geen spijkers af.	De accu is leeg. (Het indicatorlampje voor de resterende accuspanning licht niet op.)	Laad de accu op met de oplader.
		De accu is niet juist bevestigd.	Verwijder de accu en controleer of er verontreinigingen zijn in de accuhouder van het spijkerapparaat. Controleer ook of de accu-aansluitingen niet vuil zijn. Druk stevig op de accu totdat deze op de plaats vastklikt.
		Spijkerapparaat is overbelast.	Verwijder de oorzaak van de overbelasting. (Vastgelopen spijker, vuil of ander vreemd materiaal dat zich rondom de bladgeleider en het aandrijfblad verzameld heeft)
		Batterij of hoofdapparaat is oververhit.	Laat de batterij en het hoofdapparaat volledig afkoelen.
		Het elektrisch gereedschap werkt niet normaal	Neem contact op met uw dealer of met een erkend HiKOKI servicecentrum.
	De spijkers worden niet volledig ingedreven.	Het materiaal is te hard.	Het is mogelijk dat sommige harde materialen niet juist gespijkerd kunnen worden.
		Het spijkerapparaat geeft terugslag.	Druk de spijkeruitgang stevig tegen het voorwerp dat gespijkerd moet worden.
		Het aandrijfblad is versleten.	Neem contact op met uw dealer of met een erkend HiKOKI servicecentrum.
	Ongeladen schieten	Het mechanisme tegen ongeladen schieten werkt niet.	Verwijder alle verontreinigingen en vreemde bestanddelen rondom de schakelarm en breng een druppel machineolie aan.
		Er zijn vastgelopen spijkers rondom de spijkeruitgang.	Verwijder de vastgelopen spijkers, verontreinigingen en vreemde bestanddelen.
Het aandrijfblad is versleten.		Neem contact op met uw dealer of met een erkend HiKOKI servicecentrum.	
Het spijkerapparaat spijkt erg langzaam.		Verwijder alle verontreinigingen en vreemde bestanddelen die zich in de geleidegroef van het spijkerapparaat hebben verzameld.	

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.

c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente.

No modifique el enchufe.

No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.

Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.

La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.

La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a importantes daños personales.

b) Utilice un equipo de protección. Utilice siempre una protección ocular.

El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para oídos utilizado para condiciones adecuadas reducirá los daños personales.

c) Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación y/o batería, cogerla o transportarla.

El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.

Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse daños personales.

e) No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.

Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillarse en las piezas móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.

La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.

Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

c) Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

d) Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.

Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

- e) **Mantenimiento de las herramientas eléctricas.** Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.**
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a aquellas pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- 5) **Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería**
- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con baterías designadas específicamente.**
La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.
- c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.**
Si se acortan y acercan los terminales de las baterías, podrían producirse quemaduras o un incendio.
- d) **Bajo condiciones abusivas, podría salir líquido de la batería; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, aclare con agua. Si entra líquido en los ojos, busque ayuda médica.**
El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.
- 6) **Revisión**
- a) **Lleve su herramienta a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.

Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA CLAVADORA DE PIN A BATERÍA

1. **Asegúrese siempre de que la herramienta contiene grapas.**
Una manipulación sin cuidado de la clavadora puede causar un disparo imprevisto de las grapas y provocar lesiones personales.

2. **No apunte la herramienta hacia usted o hacia otra persona que esté cerca.**
Un disparo inesperado descargará la grapa, causando lesiones.
3. **No active la herramienta salvo que ésta esté colocada con firmeza contra la pieza de trabajo.**
Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, el grapa podría desviarse de su objetivo.
4. **Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando la grapa se atasque en la herramienta.**
Cuando retire la grapa atascada, la clavadora podría activarse accidentalmente si está enchufada.
5. **Tenga cuidado cuando retire una grapa atascada.**
El mecanismo podría estar bajo compresión y la grapa podría descargarse forzosamente al tratar de solucionar el atasco.
6. **No utilice esta clavadora para fijar cables eléctricos.**
No está diseñada para la instalación de cables eléctricos y podría dañar el aislante de los cables eléctricos, causando una descarga eléctrica o un peligro de incendio.

PRECAUCIONES DE USO DE LA CLAVADORA DE PIN A BATERÍA

1. **Emplee la herramienta correctamente para que la operación sea segura.**
Esta herramienta ha sido diseñada para clavar clavos en madera y materiales similares. Empléela solamente para los propósitos indicados.
2. **Tenga cuidado para evitar fuegos y explosiones.**
Puesto que pueden salir disparadas chispas durante la operación de clavado, es muy peligroso emplear la herramienta cerca de lacas, pinturas, bencinas, disolventes, gasolina, adhesivos y sustancias inflamables similares puesto que podrían encenderse o explotar. Bajo ninguna circunstancia deberá emplear esta herramienta en la vecindad de tales materiales inflamables.
3. **Protéjase siempre los ojos (con unas gafas protectoras).**
Cuando opere la herramienta eléctrica, siempre protéjase los ojos y asegúrese de que las personas que puedan encontrarse en los alrededores también se los hayan protegido.
Existe una gran posibilidad de que salgan disparados fragmentos de los clavos lo que es una amenaza para los ojos. Protéjase siempre los ojos mientras opera la herramienta. Puede protegerse los ojos con unas gafas protectoras o también ponerse una máscara de visión amplia encima de gafas graduadas si es que las lleva.
Los encargados deben siempre hacer obligatorio el empleo de protección para los ojos.
4. **Protéjase los oídos y la cabeza.**
Cuando tenga que efectuar un trabajo de clavado póngase orejeras y protección en la cabeza. También, dependiendo de las condiciones, asegúrese de que las personas que pueda haber en los alrededores también lleven orejeras y protección en la cabeza.
5. **Ponga mucha atención en los que trabajan cerca de usted.**
Sería muy peligroso si los clavos que no son clavados correctamente golpearan a otras personas. Por lo tanto, ponga siempre mucha atención a la seguridad de las personas que pueda haber en los alrededores cuando emplee la herramienta. Asegúrese siempre de que el cuerpo, manos o pies de ninguna persona estén cerca de la salida de los clavos.

- 6. No dirija nunca la salida de los clavos hacia ninguna persona.**
Piense que la herramienta siempre está cargada con clavos.
Si dirige la salida de los clavos hacia alguna persona, podría causar accidentes muy serios si por error se descargara la herramienta. Al conectar y desconectar la batería durante la carga de pines u operaciones similares, asegúrese de que la salida de pines no apunte hacia nadie (incluido usted). Incluso cuando sabe que no hay ningún clavo en la herramienta es peligroso descargarla mientras la dirige hacia alguien, por lo tanto no lo haga nunca. No se suba encima de la herramienta. Respétela como herramienta de trabajo que es.
- 7. Antes de emplear la herramienta eléctrica, compruebe la palanca de empuje.**
Antes de utilizar la herramienta eléctrica, compruebe que la palanca de empuje funciona correctamente. Sin que haya clavos cargados en la herramienta eléctrica, conecte la batería y compruebe lo siguiente. Si se escucha sonido de operación indica una falla, por lo tanto no emplee la herramienta hasta que haya sido inspeccionada y reparada.
- Si al pulsar meramente el gatillo se escucha el sonido de operación del movimiento de la cuchilla de impulsión, la herramienta está defectuosa.
 - Si al pulsar meramente la palanca de empuje contra el material donde va a efectuar el clavado se escucha el sonido del movimiento de la cuchilla de impulsión, la herramienta está defectuosa. Además, con respeto a la palanca de empuje, tenga en cuenta que no debe nunca modificarse ni extraerse.
- 8. Emplee solamente los clavos especificados.**
No emplee nunca otros clavos que no sean los especificados y descritos en este manual de instrucciones.
- 9. Tenga cuidado al conectar la batería.**
Al conectar la batería y cargar los clavos, a fin de no disparar la herramienta por error, asegúrese de lo siguiente.
- No toque el gatillo.
 - No permita que el cabezal de disparo se ponga en contacto con ninguna superficie.
 - Mantenga el cabezal de disparo hacia abajo. Observe estrictamente las instrucciones de arriba y asegúrese siempre de que ninguna parte de su cuerpo, manos o pies se encuentra delante de la salida de los clavos.
- 10. No coloque descuidadamente el dedo en el gatillo.**
No coloque el dedo en el gatillo excepto cuando vaya a efectuar la operación de clavado. Si transporta la herramienta o se la pasa a alguien teniendo usted el dedo en el gatillo, podría descargar inadvertidamente un clavo causando un accidente serio.
- 11. Presione firmemente la salida de los clavos contra el material donde vaya a efectuar el clavado.**
Cuando clave clavos, presione firmemente la salida de los clavos contra el material donde vaya a efectuar el clavado. Si la salida no está correctamente colocada, los clavos rebotarán.
- 12. Mantenga las manos y pies alejados del cabezal de disparo durante la operación.**
Es muy peligroso si un clavo se clavase en una mano o pie por error.
- 13. Tenga en cuenta el retorno de la herramienta.**
No acerque la parte superior de la herramienta a su cabeza, etc., durante la operación. Es muy peligroso puesto que la herramienta podría retroceder violentamente si el clavo que está siendo clavado contactara con otro clavo o grapa que ya estuviera clavado en la madera.
- 14. Tenga cuidado cuando efectúe el clavado en tableros delgados o en las esquinas de la madera.**
Cuando efectúe el clavado en tableros delgados, los clavos pueden traspasarlos, así como también cuando clave las esquinas de madera debido a la desviación de los clavos. En tales casos, asegúrese siempre de que no haya nadie (ni ninguna mano, pie, etc., de nadie) detrás del tablero o cerca de la madera que vaya a clavar.
- 15. El clavado simultáneo en ambos lados de la misma pared es peligroso.**
Bajo ninguna circunstancia deberá clavar en ambos lados de una pared a la vez. Podría ser muy peligroso puesto que los clavos podrían pasar a través de la pared y causar daños personales.
- 16. No utilice la herramienta eléctrica sobre andamios o escaleras.**
La herramienta eléctrica no deberá utilizarse para aplicaciones específicas, como por ejemplo:
- cuando el cambio de un sitio de clavado a otro implica el uso de andamiaje, escalones, escaleras, construcciones similares a una escalera, como por ejemplo, listones,
 - cierre de cajas o huacales,
 - fijación de sistemas de seguridad para el transporte, por ej., en vehículos y vagones.
- 17. No desconecte la batería con el dedo colocado en el gatillo.**
Si desconecta la batería con el dedo en el gatillo, la próxima vez que se conecte la batería habrá peligro de que la herramienta eléctrica dispare un clavo de forma espontánea o funcione incorrectamente.
- 18. Desconecte la batería y saque los clavos que queden en el cargador después de su uso.**
Desconecte la batería de la herramienta antes de hacer un mantenimiento de la herramienta, limpiar una grapa atascada, marcharse de la zona de trabajo, desplazar la herramienta a otro lugar o después de su uso. Es muy peligroso que un clavo se dispare por error.
- 19. Cuando retire un clavo atascado, lo primero que deberá hacer es desconectar la batería.**
Cuando retire un clavo atascado en la salida de los clavos, asegúrese de desconectar la batería. Un disparo accidental del clavo podría ser muy peligroso.
- 20. Al conectar y desconectar la tapa de la nariz, desconecte la batería.**
Al acoplar la tapa de la nariz accesoria a la punta de la palanca de empuje y al desacoplarla, asegúrese antes de desconectar la batería. Es muy peligroso que se dispare un clavo por error.
- 21. Siempre cargar la batería a una temperatura de 0 – 40°C.**
Una temperatura inferior a 0°C causa una sobrecarga, lo que es peligroso. No puede cargarse la batería a una temperatura mayor de 40°C.
La temperatura más apropiada para cargar es la de 20 – 25°C.
- 22. No usar el cargador continuamente.**
Cuando se completa la carga, dejar descansar el cargador por 15 minutos antes de proseguir con la carga siguiente.
- 23. No dejar que entre suciedad por el orificio de conexión de la batería recargable.**
- 24. Nunca desarmar la batería recargable ni el cargador.**
- 25. Nunca poner en cortocircuito la batería recargable.**
Poner en cortocircuito a la batería produce una corriente eléctrica enorme y el consecuente recalentamiento, pudiendo quemar o deteriorar la batería.
- 26. No tirar la batería al fuego.**
Si se quema la batería puede explotar.

27. No insertar ningún objeto en las ranuras de ventilación del cargador.
La penetración de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar electrochoques o dañar el cargador.
28. Llevar la batería al sitio de compra original en el caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse. No tirar la batería descargada.
29. El uso de una batería descargada dañará el cargador.
11. Si hay una fuga de la batería, mal olor, se genera color, está descolorida o deformada, o de algún modo funciona de forma anormal durante su utilización, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
12. No sumerja la batería ni permita que fluya hacia el interior fluido alguno. La entrada de líquido conductivo, como agua, puede causar daños que resultarán en un incendio o una explosión. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, lejos de materiales inflamables y combustibles. Se deben evitar atmósferas de gas corrosivo.

ADVERTENCIA DE LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.

En los casos 1 a 3 descritos más abajo, cuando utilice este producto, incluso si tira del interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.
En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volverla a utilizar.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la potencia de la batería podría pararse.
En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. Posteriormente puede utilizarla de nuevo.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
- Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
- Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
- No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
- Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se haya adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No agujeree la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire o la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que pudiera estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería con las polaridades cambiadas.
5. No conecte la batería directamente a salidas eléctricas o a los encendedores de cigarrillos de los coches.
6. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
7. Si la carga de la batería no finaliza incluso cuando ha transcurrido un determinado tiempo de recarga, detenga inmediatamente la recarga.
8. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión como en un microondas, una secadora o un contenedor de gran presión.
9. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
10. No la utilice en un lugar donde se genere gran electricidad estática.

PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo inmediatamente.
Podría producir irritación de la piel.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación y/u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvasela a su proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si un objeto extraño conductor de electricidad entra en los terminales de la batería de litio, podría producirse un cortocircuito, resultando en un riesgo de incendio. Por favor, respete los siguientes consejos cuando almacene la batería.

- No coloque cortes conductivos, clavos, cables de acero, cables de cobre u otros cables en la caja de almacenamiento.
- Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fi je con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador (**Fig. 2**).

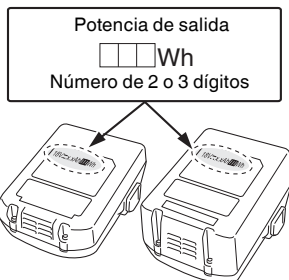
A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.

- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.



Forma	Tamaño (mm)		Tamaño L (mm)	Material
	a	b		
	0,6	0,6	15	Acero
			19	
			25	
			30	
			35	

ACCESORIOS ESTÁNDAR

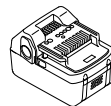
Además de la unidad principal (1), el paquete contiene los accesorios indicados en la tabla de abajo.

	NK
① Protector ocular	1
② Tapa para el morro (montada en la herramienta)	2
③ Llave para barra hexagonal (4 mm)	1

Los accesorios están sujetos a cambio sin previo aviso.

ACCESORIOS OPCIONALES (de venta por separado)

- Batería



BSL18..

- Cargador
- Tapa de batería

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIÓN

- Ensamblaje de armarios, marcos, y arreglo de muebles.
- Arreglo y moldura de casas fijas y móviles.

DESMONTAJE E INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1. **Desmontaje de la batería**
Sujetar firmemente el asidero y presionar el cierre de la batería para desmontarla (Fig. 3).

PRECAUCIÓN

No cortocircuitar nunca la batería.

2. **Instalación de la batería**
Insertar la batería observando sus polaridades (Fig. 3).

ESPECIFICACIONES

HERRAMIENTA MOTORIZADA

Modelo	NP18DSAL: Clavadora de pin a batería
Tensión	18 V
Clavos aplicables	Consultar la Fig.
Cantidad de clavos a cargar	100 clavos (1 tira)
Peso*	2,0 kg (BSL1830C)

* Pesó según Procedimiento EPTA 01/2003

SELECCIÓN DE LOS CLAVOS

Los clavos que se muestran en la tabla pueden utilizarse con esta clavadora.

Están unidos 100 clavos que forman una tira.

Póngase en contacto con el distribuidor al que compró la clavadora para información detallada sobre cómo obtener los clavos.

CARGA

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cargar la batería. La batería y el cargador de la batería no están incluidos en este producto.

Para cargar las baterías recargables, hágalo como se indica en las instrucciones de manejo del cargador que está usando. (Fig. 4)

ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA

1. Preparación de los clavos y realización de inspecciones de seguridad

ADVERTENCIA

- No utilice el producto cerca de líquidos o gases inflamables.
- No coloque el producto cerca de niños u otras personas no cualificadas.
- Realice una prueba completa para asegurarse de que no hay tornillos sueltos.
- Compruebe que no hay partes dañadas o que faltan, partes que fallan debido a oxidación, etc.

Prepare los clavos que se correspondan a la tarea en cuestión. (Consulte el documento SELECCIÓN DE LOS CLAVOS)

Consulte el documento MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN y realice inspecciones de seguridad sin excepción.

2. Comprobación de las operaciones de la palanca de empuje

ADVERTENCIA

Asegúrese siempre de extraer la batería de la herramienta eléctrica al comprobar las operaciones de la palanca de empuje.

Mueva la nariz hacia arriba y abajo y compruebe que la palanca de empuje y la nariz se deslicen suavemente (Fig. 9)

Limpie la zona de deslizamiento de la palanca de empuje si ésta no se desliza con suavidad.

3. Cómo usar la tapa de la nariz

ADVERTENCIA

Cuando acople y desacople la tapa de la nariz, asegúrese de desconectar el gatillo y la batería.

Al clavar madera contrachapada decorativa u otros materiales blandos, acople la tapa de la nariz a la nariz. La nariz protege la superficie de la pieza de trabajo contra daños o arañazos.

Este producto está equipado con dos tipos de tapa de nariz. Cambie las tapas de nariz según sea necesario. (Fig. 10)

- (1) Acoplar y desacoplar la tapa de la nariz
La tapa de la nariz se acopla con tan sólo presionarla en la nariz. Sosteniendo la tapa de la nariz con los orificios hacia la parte frontal de la herramienta eléctrica, haga coincidir las tres protuberancias con las tres muescas de la nariz. (Fig. 10)
Para desacoplar la tapa de la nariz, sáquela con los dedos.
Si resulta difícil de desacoplar la tapa de la nariz, introduzca un destornillador ranurado o una barra delgada entre la nariz y la tapa de ésta.
- (2) Cómo guardar la tapa de la nariz
Después de retirar la tapa de nariz, introdúzcala en la acanaladura de la recámara. (Fig. 11)

4. Carga de los clavos

PRECAUCIÓN

Al cargar o extraer los clavos, asegúrese de desconectar el gatillo y la batería.

NOTA

- Utilice tiras de clavos de un mínimo de 30 clavos.
Esta herramienta eléctrica ha sido diseñada de forma que se active un mecanismo de prevención de disparo en vacío cuando queden menos de 20 clavos.
- No cargue clavos de distintas longitudes a la vez.
- No cargue múltiples tiras de pocos clavos de una sola vez, ya que si lo hace, puede ocasionar un atasco o un malfuncionamiento.
- Pueden utilizarse clavos de 15 a 35 mm con esta herramienta eléctrica.
Coloque las puntas de los clavos de cualquier longitud contra la parte inferior de la ranura del cargador. (Fig. 13)
- (1) Pulse con suavidad la palanca de parada.
- (2) Tire lentamente de la tapa del cargador. (Fig. 14)
- (3) Presione los clavos contra la superficie irregular del cargador e inserte las puntas de los clavos tan lejos como se desplacen en la ranura del cargador.
- (4) Presione los clavos del cargador en la guía de cuchilla con los dedos. (Fig. 15)
- (5) Presione la tapa del cargador hacia adelante para devolverla a la posición cerrada, comprobando que los clavos no sobresalgan de la superficie irregular del cargador.

NOTA

- Cierre la tapa del cargador con cuidado.
Si se utiliza demasiada fuerza para cerrar el cargador, las tiras de clavos podrían deformarse, impidiendo que se cierre el cargador.
- Si resulta difícil cerrar la tapa del cargador, compruebe la ranura del cargador.
Alguna vez los clavos se introducen en la ranura. Si esto ocurre, incline la herramienta eléctrica y saque los clavos con un destornillador de precisión o una barra fina. (Fig. 16)

5. Cómo extraer clavos

- (1) Pulse la palanca de parada y tire de la tapa del cargador.
- (2) Extraiga los clavos de la guía de la cuchilla o cargador.

NOTA

- Si se rompe la tira en el interior de la guía de cuchilla, puede que queden clavos en la parte posterior cuando se extraigan los clavos de la parte frontal.
- Compruebe detenidamente el interior de la guía de cuchilla, puesto que resulta difícil ver si han quedado clavos allí detrás.
- Si los clavos están atascados y no pueden sacarse, consulte el apartado "Eliminar atascos de clavos".

6. Mecanismo de prevención de disparo en vacío

Esta clavadora está equipada con un mecanismo de prevención de disparo en vacío para evitar disparar en vacío cuando se agoten los clavos.

El gatillo dejará de funcionar cuando queden como máximo 20 clavos.




Quedarán aproximadamente 20 clavos una vez disparada una tira de clavos, pero podrá continuarse con el clavado si se llena el cargador con clavos de la misma longitud.

7. Acerca del indicador de batería restante

Al pulsar el interruptor del indicador de batería restante, se ilumina el indicador luminoso de batería restante y puede comprobarse la potencia restante. (Fig. 5)

Al retirar el dedo de dicho interruptor, el indicador luminoso de batería restante se apaga. La **Tabla 1** muestra el estado del indicador luminoso de batería restante y la potencia de batería restante.

Tabla 1

Estado del indicador	Potencia de batería restante
	La potencia restante de la batería es suficiente.
	La potencia restante de la batería se encuentra a la mitad.
	La potencia restante de la batería está prácticamente agotada. Recargue la batería cuanto antes

Dado que el indicador de batería restante muestra resultados ligeramente diferentes según la temperatura ambiental y las características de la batería, utilice su lectura como referencia.

NOTA

- No golpee con fuerza ni rompa el panel de interruptores. Pueden producirse problemas.
- Para reducir el consumo de la potencia de batería, el indicador luminoso de batería restante se ilumina mientras se mantiene presionado el interruptor del indicador de batería restante.

8. Uso de la luz LED

Cada vez que se presiona el interruptor de luces del panel de interruptores, la luz LED se enciende o apaga. (Fig. 6)

Para reducir el consumo de potencia de la batería, apague la luz LED de manera frecuente.



PRECAUCIÓN

No exponga los ojos directamente a la luz; evite mirar hacia ella directamente.

Si los ojos están expuestos de manera continua a la luz, pueden resultar lesionados.

NOTA

Para evitar que se consuma la potencia de batería por no acordarse de apagar la luz LED, la luz se apaga automáticamente tras un periodo de aproximadamente 5 minutos.

Estado	Visualización de luz LED	Acción correctiva
Estado de sobrecarga	Encendido 0,1 segundo/apagado 0,1 segundo 	Retire la batería y limpie el área alrededor de la guía de cuchillas y de la cuchilla de accionamiento según las instrucciones indicadas en la página 75 "MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN".
Estado de alta temperatura	Encendido 0,5 segundo/apagado 0,5 segundo 	Deje que la herramienta se enfríe completamente.

9. Uso del gancho

El gancho se usa para colgarse la herramienta con alimentación eléctrica del cinturón mientras se trabaja.

PRECAUCIÓN

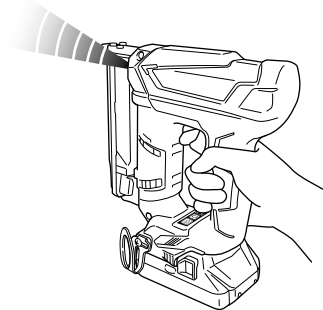
- Cuando se utiliza el gancho, se debe sujetar la herramienta con firmeza para que no se caiga por accidente.
Al caer, puede provocar un accidente.
 - Asegúrese de extraer la batería al usar el gancho.
 - Instale el gancho de forma segura. Si no está correctamente colocado, puede provocar lesiones durante su uso.
- (1) Retirada del gancho.
Extraiga los tornillos que sujetan el gancho con un destornillador Philips. (Fig. 7)
 - (2) Colocación del gancho y ajuste de los tornillos.
Instale el gancho en la ranura de la herramienta de alimentación eléctrica de forma segura y apriete los tornillos de manera que el gancho quede firmemente sujeto. (Fig. 8)

10. Señales de aviso de luz LED

Este producto dispone de funciones que han sido diseñadas para proteger la herramienta y la batería.

Al tirar del interruptor, si cualquiera de las funciones de protección se activa durante el funcionamiento, la luz LED parpadeará tal como se describe en la Tabla.

Si se activa cualquiera de las funciones de protección, retire su dedo inmediatamente del interruptor y siga las instrucciones descritas bajo la acción correctiva.



CÓMO USAR LA CLAVADORA DE PIN A BATERÍA

1. Cómo clavar clavos.

ADVERTENCIA

- No apunte nunca la salida de descarga hacia personas.
- Compruebe que el trabajo se realiza con la salida de descarga alejada de caras, manos, pies y otras partes del cuerpo.
- No dispare clavos directamente sobre clavos existentes.
- Desconecte la batería cuando la herramienta eléctrica no se utilice y durante los descansos del trabajo.
- Una vez realizado el trabajo, desconecte la batería y retire los clavos que queden.
- Cuando tire del gatillo, compruebe que no toca la palanca de empuje con otros dedos.
De lo contrario, podrían producirse lesiones.

NOTA

- En algunos casos las operaciones se ralentizarán si se utiliza a temperaturas ambiente bajas.
Llévelo a un lugar cálido y deje que la herramienta eléctrica y la batería se calienten antes de utilizarlos.
- No utilice la herramienta eléctrica para clavar revestimientos o materiales para suelo.
Permanecer accidentalmente de pie sobre clavos que están de punta puede provocar lesiones.
- En algunos casos los clavos se doblarán o aparecerán grietas en el material en función de la dureza, el grosor y las combinaciones del material. Dispare un clavo de prueba antes de comenzar el uso completo.
- (1) Desconexión de la batería
Desconecte la batería de la herramienta eléctrica para evitar un funcionamiento imprevisto. **(Fig. 3)**
- (2) Carga de los clavos
Cargue clavos del tamaño adecuado para la tarea en el cargador.
- (3) Acoplar la tapa de la nariz
Acople la tapa de la nariz según corresponda. **(Fig. 10)**
- (4) Conexión de la batería
Empuje la batería en la herramienta eléctrica hasta que haga clic.
- (5) Cómo clavar los clavos
 - Compruebe que la salida de descarga está colocada firmemente contra el lugar donde vaya a descargarse el clavo y tire del gatillo. **(Fig. 17)**
 - Si los clavos no se clavan completamente, presione firmemente hacia abajo el cabezal de la herramienta eléctrica al clavar.
 - Para ajustar la profundidad del clavado, consulte la sección "Cómo ajustar la profundidad del clavado".

<Dispositivos de seguridad>

Los clavos no se descargarán hasta que no se presione la palanca de empuje contra el objeto que va a clavarse y se tire del gatillo.

En otras palabras, los clavos no se descargarán cuando solo se tire del gatillo o cuando sólo se presione la palanca de empuje contra el objeto que va a clavarse. De esta manera se evita que los clavos se descarguen cuando se tire del gatillo accidentalmente o cuando la palanca de empuje se coloque accidentalmente contra algo.

- (6) Finalización del trabajo
Una vez finalizado el trabajo, desconecte la batería; a continuación, retire todos los clavos.

2. Cómo ajustar la profundidad del clavado

ADVERTENCIA

Compruebe que el gatillo está apagado y que se ha desconectado la batería antes de ajustar el ajustador.

La profundidad de clavado puede ajustarse girando el ajustador. **(Fig. 18)**

Dispare un clavo de prueba y, si está demasiado profunda, ajuste la profundidad girando el ajustador hacia la marca de menos profundidad (marcado con \overleftarrow{T}). Si el clavo no se clava lo suficientemente profundo, gire el ajustador hacia la marca de más profundidad (marcado con \overrightarrow{T}). **(Fig. 18 y 19)**.

El ajustador modifica la profundidad hasta 0,75 mm cada vez que se gira.

3. Cómo manipular los clavos

NOTA

- Manipule los clavos con cuidado.
Si los deja caer al suelo, puede que se rompa la tira y un uso continuado puede originar un disparo en vacío o atascos debido a una alimentación incorrecta. No utilice tiras de clavos rotas.
 - No deje los clavos expuestos al aire exterior ni a la luz directa del sol durante periodos prolongados de tiempo. Esto puede originar oxidación o tiras defectuosas. Guarde los clavo en la caja de embalaje, etc.
- ### 4. Almacenamiento de la llave de barra hexagonal
- La llave de barra hexagonal se puede guardar en la recámara. **(Fig. 20)**

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

ADVERTENCIA

Compruebe que se han desconectado el y la batería antes de efectuar inspecciones y mantenimiento. Asimismo, compruebe que el recargador se ha desenchufado.

1. Eliminar atascos de clavos **(Fig. 21)**

- (1) Desconecte la batería y, a continuación, saque todos los clavos del cargador.
- (2) Desacople la nariz y la placa de guía con ayuda la llave para barra hexagonal que se guarda en la parte posterior del cargador.

NOTA

- No extraiga los dos pernos que se muestran en la figura.
- (3) Retire los clavos, el adhesivo, los fragmentos y las astillas u otros objetos extraños atascados en la ranura de la guía de la palanca de empuje o la guía de cuchilla **(Tabla 2)**.

Tabla 2

Posición de la cuchilla	Cómo sacar clavos atascados
Lado de la guía de cuchilla (Fig. 22)	<ul style="list-style-type: none"> (1) Doble de nuevo la cuchilla con el destornillador ranurado. (Fig. 23) (2) Saque los clavos con los alicates. (Fig. 23) (3) Extraiga cualquier fragmento de clavos o suciedad que permanezca en la ranura de la guía con el destornillador ranurado. (Fig. 24)
Lado de la palanca de empuje (Fig. 25)	<ul style="list-style-type: none"> (1) Saque los clavos con los alicates. (Fig. 26) (2) Extraiga cualquier fragmento de clavos o suciedad que permanezca en el surco de la guía con el destornillador ranurado.

Español

- (4) Acople la guía y la nariz.
Apriétela con el perno hexagonal M4x6.
- (5) Tras el ensamblado, tire de la palanca de empuje y la nariz y compruebe que se desplazan sin problemas hacia arriba y hacia abajo. (Fig. 27)
Si quedan clavos atascados, el movimiento no será suave.

En dicho caso, vuelva a repetir a partir del paso (1).

2. Inspección de la cuchilla

La cuchilla de esta herramienta eléctrica es una pieza consumible.

Tras el clavado, si sobresalen algunos clavos según se muestra en la Fig. 28 (dos o tres clavos de cada 100), es hora de cambiar la cuchilla.

Un uso continuado puede originar daños a otros componentes tales como la palanca de empuje o la nariz, sustituya la cuchilla tan pronto como sea posible.

Diríjase al distribuidor al que compró la clavadora de su Centro de Mantenimiento Autorizado de HiKOKI más cercano para que le cambie la cuchilla.

3. Inspección del cargador

La parte interior del cargador debe limpiarse de vez en cuando. Tire de la cubierta del cargador y retire el adhesivo de los clavos, la suciedad, las astillas u otros objetos extraños que se hayan acumulado. (Fig. 29)

NOTA

La presencia de suciedad en el surco de la guía puede ralentizar el funcionamiento del alimentado de clavos, provocando un disparo en vacío.

Si ocurre un disparo en vacío, retire el adhesivo de los clavos o las astillas que se hayan acumulado en el surco de la guía y aplique una fina capa del lubricante suministrado.

4. Inspeccionar los tornillos de montaje

Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

5. Limpieza de la parte externa

Cuando la herramienta eléctrica esté sucia, límpiela con un trapo suave y seco o un trapo humedecido con agua con jabón. No utilice disolventes clóricos, gasolina o disolvente, ya que funden los plásticos.

6. Almacenamiento

Almacene la herramienta eléctrica en un lugar en el que la temperatura sea inferior a 40°C y fuera del alcance de los niños.

NOTA

Almacenamiento de baterías de iones de litio.
Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas.

Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con poca carga podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.

No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.

Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

Aviso importante sobre las pilas de las herramientas inalámbricas de HiKOKI

Utilice siempre una de nuestras pilas genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica inalámbrica cuando se utiliza con pilas diferentes a las indicadas por nosotros o cuando la pila se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

GARANTÍA

Las herramientas motorizadas de HiKOKI incluye una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el abuso o el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta motorizada, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido propagado por el aire y vibración

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con EN60745 declararon de conformidad con ISO 4871.

Nivel de potencia auditiva ponderada A: 85,5 dB (A)

Nivel de presión auditiva ponderada A: 74,5 dB (A)

Incertidumbre Kpa: 3 dB (A)

Utilice protectores para los oídos.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con EN60745.

Los clavos tenían una longitud de 35 mm:

Valor de emisión de la vibración a_{hv} = 5,1 m/s²

Incertidumbre K = 1,5 m/s²

El valor total de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y permite comparar unas herramientas con otras.

También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

ADVERTENCIA

○ La emisión de vibración durante la utilización de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado dependiendo de las formas de utilización de la herramienta.

○ Identifique las medidas seguras para proteger al operario basadas en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento como tiempos cuando la herramienta está apagada y cuando funciona lentamente además del tiempo de activación).

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Siga las instrucciones que se indican en la siguiente tabla si la herramienta no funciona normalmente. Si esto no soluciona el problema, consulte a su distribuidor o al centro de servicio autorizado de HIKOKI.

	Síntoma	Posible causa	Solución
Herramienta	La clavadora no disparará clavos.	La batería se ha agotado. (La lámpara del indicador de nivel de carga de la batería no se enciende).	Cargue la batería con el recargador.
		La batería no se ha colocado correctamente.	Retire la batería y compruebe si hay material extraño en el compartimento de la batería de la clavadora. Asimismo, verifique que los terminales de la batería no están sucios. Presione la batería hasta que encaje en su lugar.
		La clavadora está sobrecargada.	Elimine lo que haya causado la sobrecarga. (Un clavo atascado, suciedad u otros objetos extraños que se hayan acumulado alrededor de la guía de la cuchilla y la cuchilla)
		La batería o la unidad principal se han sobrecalentado.	Permita que la batería y la unidad principal se enfríen completamente.
		Anomalías de la herramienta eléctrica	Póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Mantenimiento Autorizado de HIKOKI.
	Los clavos no se clavan completamente.	El material es demasiado duro.	En algunos casos los materiales duros no pueden clavarse correctamente.
		La clavadora rebota.	Presione con firmeza la salida de descarga contra el objeto que va a clavarse.
		La cuchilla está desgastada.	Póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Mantenimiento Autorizado de HIKOKI.
	Disparo en vacío.	El mecanismo de disparo en vacío no está funcionando.	Extraiga la suciedad u objetos extraños alrededor del brazo del interruptor y aplique una gota de lubricante.
		Los clavos atascados permanecen alrededor de la descarga.	Extraiga los clavos atascados, la suciedad u otros objetos extraños.
La cuchilla está desgastada.		Póngase en contacto con su distribuidor o el Centro de Mantenimiento Autorizado de HIKOKI.	
El alimentador de clavos se ralentiza		Extraiga la suciedad u objetos extraños que se hayan acumulado en la ranura de la guía del alimentador de clavos.	

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉCTRICA



AVISO

Leia todas as instruções e avisos de segurança

Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta eléctrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta eléctrica a baterias (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.

- b) Não trabalhe com ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.

As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar o pó dos fumos.

- c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.

As distrações podem fazer com que perca controlo.

2) Segurança eléctrica

- a) As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder às tomadas.

Nunca modifique a ficha.

Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.

As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques eléctricos.

- b) Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.

Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou condições de humidade.

A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choques eléctricos.

- d) Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.

Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.

Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques eléctricos.

- e) Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.

A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.

- f) Se não for possível evitar a utilização de uma máquina eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).

A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize senso comum quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.

Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- b) Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre protecção para os olhos.

O equipamento de protecção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, chapéu rígido ou protecção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.

- c) Evite ligar por acidente. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.

Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou activar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.

- d) Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.

Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.

- e) Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.

Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.

- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.

As roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.

- g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extractores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.

A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

4) Utilização da ferramenta e manutenção

- a) Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta correcta para a sua aplicação.

A ferramenta correcta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.

- b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar ou desligar.

Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- c) Desligue a ficha da rede antes e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.

Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.

- d) Guarde as ferramentas eléctricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não habituadas à ferramenta eléctrica ou estas instruções trabalhem com a ferramenta.

As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

- e) Efectue a manutenção de ferramentas eléctricas. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas.

Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.

Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.

As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

g) Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e pontas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.

A utilização de uma ferramenta eléctrica para operações diferentes das concebidas pode resultar num mau funcionamento.

5) Utilização e manutenção da ferramenta com bateria

a) Apenas é recarregável com o carregador especificado pelo fabricante.

Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

b) Utilize ferramentas eléctricas apenas com as baterias especialmente concebidas.

A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndios.

c) Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.

Fazer curto-circuito dos terminais da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

d) Em condições abusivas, poderá ser ejectado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.

O líquido ejectado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.

6) Manutenção

a) Faça a manutenção da sua ferramenta eléctrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

PRECAUÇÃO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance de crianças e pessoas doentes.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A APARAFUSADORA SEM FIO

1. Presuma sempre que a ferramenta contém fixadores.

O manuseamento incorrecto da aparafusadora pode resultar no disparo inesperado dos fixadores e em ferimentos pessoais.

2. Não aponte a ferramenta na sua direcção ou na direcção de outras pessoas.

O disparo inesperado irá descarregar o fixador, causando um ferimento.

3. Não ligue a ferramenta a menos que esteja colocada com firmeza contra a peça de trabalho.

Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça de trabalho, o fixador pode desviar-se do alvo.

4. Desligue a ferramenta da fonte de alimentação quando o fixador encrava na ferramenta.

Ao remover um fixador encravado, a aparafusadora pode ser acidentalmente activada, se estiver ligado à corrente.

5. Tenha cuidado ao remover um fixador encravado.

O mecanismo pode estar sob compressão e o fixador pode ser forçado a descarregar ao tentar resolver uma condição de encravamento.

6. Não utilize esta aparafusadora para apertar cabos eléctricos.

Não foi concebido para a instalação de cabos eléctricos e pode danificar o isolamento dos cabos eléctricos, causando choques eléctricos ou perigos de incêndio.

PRECAUÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO DA APARAFUSADORA SEM FIO

1. Operação segura através de uma utilização correcta.

Esta ferramenta foi concebida para pregar em madeira ou em materiais semelhantes. Utilize-a apenas para o fim a que se destina.

2. Tenha cuidado com incêndios e explosões.

Uma vez que se podem produzir faíscas enquanto se utiliza a ferramenta, é perigoso utilizar esta ferramenta perto de verniz, tinta, benzina, diluente, gasolina, gásóleo, adesivos e substâncias inflamáveis semelhantes, uma vez que estas podem incendiar ou explodir. Em resumo, esta ferramenta não deve, sob quaisquer circunstâncias, ser utilizada nas proximidades dos referidos materiais inflamáveis.

3. Usar sempre protecção ocular (óculos de protecção).

Quando utilizar a ferramenta eléctrica, use sempre protecção ocular e certifique-se de que as pessoas na área circundante também estão a usar protecção ocular.

A possibilidade de fragmentos de pregos que não foram bem colocados, ao entrarem nos olhos são um perigo para a visão. O equipamento de protecção ocular pode ser adquirido em qualquer loja de equipamento de segurança. Use sempre protecção ocular quando utilizar esta ferramenta. Utilize óculos ou máscara de protecção sobre os óculos de correcção da visão. A entidade patronal deve estabelecer a obrigação de uso de equipamento de protecção.

4. Proteger os ouvidos e a cabeça.

Quando estiver a pregar use tampões nos ouvidos e capacete de protecção. Do mesmo modo, dependendo das condições, certifique-se de que as pessoas na área circundante também estejam a usar tampões nos ouvidos e capacete de protecção.

5. Prestar atenção às pessoas que estão a trabalhar na área circundante.

Seria extremamente perigoso se os pregos incorrectamente pregados atingissem as outras pessoas. Por isso, preste sempre atenção à segurança das pessoas que o rodeiam quando utilizar esta ferramenta. Certifique-se sempre de que a saída de pregos não se encontra perto do corpo, das mãos ou dos pés de alguém.

Português

- 6. Nunca aponte a saída dos pregos para as pessoas.**
Presuma sempre que a ferramenta contém dispositivos de aperto.
Se a saída de pregos for apontada para as pessoas, pode causar acidentes graves se descarregar involuntariamente a ferramenta. Quando ligar e desligar a bateria, durante o carregamento de pregos ou operações semelhantes, certifique-se de que a saída de pregos não está apontada para ninguém (nem mesmo para si). Mesmo quando não tiver pregos carregados, é perigoso descarregar a ferramenta apontada para alguém, por isso, nunca faça isso. Nada de brincadeiras. Respeite a ferramenta como um instrumento de trabalho.
- 7. Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, verificar a alavanca de pressão.**
Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, certifique-se de que a alavanca de pressão funciona correctamente. Sem pregos na ferramenta eléctrica, ligue a bateria e verifique o seguinte. Se ouvir o som das operações, significa que existe uma avaria, por isso, não utilize a ferramenta eléctrica até esta ser inspeccionada e reparada.
- Se simplesmente ao premir o gatilho causa o som de operação do movimento da lâmina de introdução, a ferramenta está avariada.
 - Se simplesmente ao puxar a alavanca de pressão contra o material a ser pregado, causa o som de movimento da lâmina de introdução, a ferramenta está avariada.
Além disso, relativamente à alavanca de pressão, atente que nunca pode ser modificada ou removida.
- 8. Utilize apenas pregos especificados.**
Nunca utilize pregos além dos pregos especificados e descritos nestas instruções.
- 9. Tenha cuidado quando ligar a bateria.**
Quando ligar a bateria e carregar pregos certifique-se de que efectua o seguinte para não disparar a ferramenta por engano.
- Não toque no gatilho.
 - Não permitir que a cabeça de disparo entre em contacto com qualquer superfície.
 - Mantenha a cabeça de disparo para baixo.
Observe rigorosamente as instruções acima, e sempre tenha certeza de que nenhuma parte do corpo, mãos ou pernas esteja em frente da saída dos pregos.
- 10. Não colocar o dedo no gatilho distraidamente.**
Não coloque o dedo no gatilho, excepto quando pretender pregar os pregos. Se transportar esta ferramenta ou a entregar a alguém mantendo o dedo no gatilho, pode descarregar involuntariamente um prego e causar um acidente.
- 11. Prima bem a saída dos pregos contra o material a ser pregado.**
Quando estiver a pregar, prima a saída de pregos contra o material a ser pregado. Se a saída não for bem aplicada, os pregos podem ressaltar.
- 12. Manter as mãos e os pés afastados da cabeça de disparo durante a utilização.**
É muito perigoso que um prego atinja as mãos ou os pés involuntariamente.
- 13. Ter cuidado com o recuo da ferramenta.**
Não aproxime a parte de cima da ferramenta da cabeça, etc. durante a utilização. Este procedimento é perigoso pois a ferramenta pode recuar com violência se o prego que está a pregar entrar em contacto com um prego aplicado anteriormente ou um nó da madeira.
- 14. Tenha cuidado quando pregar tábuas finas ou os cantos de madeira.**
Quando pregar tábuas finas, os pregos podem atravessar, assim como quando pregar cantos de madeira devido ao desvio dos pregos. Nesses casos, certifique-se sempre de que não está ninguém (nem as mãos ou pés de alguém; etc) por trás da placa fina ou próximo da madeira que está a pregar.
- 15. Pregue simultaneamente em ambos os lados da mesma parede é perigoso.**
Nunca deve pregar em ambos os lados de uma parede ao mesmo tempo.
Isto seria muito perigoso uma vez que os pregos podem atravessar a parede e assim causar ferimentos.
- 16. Não utilizar a ferramenta eléctrica em andaimes, escadotes.**
A ferramenta eléctrica não deve ser utilizada para aplicações específicas, tais como:
- alteração de uma localização de trabalho para outra que envolva a utilização de andaimes, escadas, escadotes ou estruturas semelhantes, por exemplo, para pregar ripas de telhado,
 - fechar caixas ou embalagens,
 - montagem de sistemas de segurança para transporte, por exemplo, em veículos
- 17. Não desligue a bateria com o dedo no gatilho.**
Se desligar a bateria com o dedo no gatilho, da próxima vez que ligar a bateria, há o perigo da ferramenta eléctrica disparar um prego espontaneamente ou funcionar incorrectamente.
- 18. Desligue a bateria e retire quaisquer pregos do carregador após a utilização.**
Retire a bateria da ferramenta antes de efectuar a manutenção da ferramenta, limpar um fixador encravado, abandonar a área de trabalho, mover a ferramenta para outro local ou após utilização. É muito perigoso quando um prego é disparado acidentalmente.
- 19. Ao remover um prego que ficou preso, certifique-se primeiro de que retirou a bateria.**
Ao remover um prego que ficou preso na saída de pregos, certifique-se primeiro de que retira a bateria.
O disparo acidental do prego pode ser muito perigoso.
- 20. Quando colocar e remover a tampa da extremidade, desligue a bateria.**
Quando instalar e remover a tampa da extremidade do acessório da alavanca de pressão, certifique-se de que desliga antecipadamente a bateria. É muito perigoso quando um prego é disparado acidentalmente.
- 21. Recarregue sempre a bateria numa temperatura entre 0° e 40°C.**
Uma temperatura de menos de 0°C provocará uma recarga excessiva, o que é perigoso. Enquanto que numa temperatura acima de 40°C, a bateria não pode ser recarregada.
A temperatura mais apropriada para a recarga é entre 20° e 25°C.
- 22. O recarregador não deve ser usado continuamente.**
Quando terminar um recarregamento, libere o recarregador por cerca de 15 minutos antes da próxima recarga da bateria.
- 23. Não deixe que materiais estranhos entrem no orifício de conexão da bateria recarregável.**
- 24. Não desmonte nunca a bateria recarregável nem o recarregador.**
- 25. Nunca provoque curto-circuito na bateria recarregável.**
Ao fazer isso, a bateria provocará uma grande corrente eléctrica e um sobreaquecimento., podendo resultar em queima ou danos à bateria.
- 26. Não jogue a bateria no fogo.**
Queimando-se, ela pode explodir.

27. Não insira nenhum objeto nas aberturas de ventilação do recarregador.
A inserção de objetos metálicos ou inflamáveis nas aberturas de ventilação do recarregador pode causar choques elétricos ou danificar o recarregador.
28. Leve a bateria à loja onde você a comprou assim que a vida útil da bateria após a recarga começar a ficar muito curta para uso prático. Não descarte a bateria velha.
29. O uso de uma bateria velha pode danificar o recarregador.

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de íões de lítio está equipada com uma função de protecção para impedir a transmissão de corrente.

Nos casos 1 a 3 descritos em baixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o botão, o motor poderá parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de protecção.

- Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor pára.
Nesse caso, carregue-a imediatamente.
- Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor poderá parar. Nesse caso, solte o botão da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
- Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria poderá parar. Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. Após este período, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

- Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
 - Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
 - Certifique-se de que qualquer limalha e pó que caia na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
 - Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
 - Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
- Não perfure a bateria com objectos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
- Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
- Não utilize a bateria com a polaridade invertida.
- Não a ligue directamente a quaisquer tomadas eléctricas ou tomadas de isqueiro de automóvel.
- Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
- Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarga especificado, pare imediatamente de a recarregar.
- Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
- Afaste-a imediatamente do fogo quando fugas ou maus odores forem detectados.
- Não utilize em locais onde seja produzida uma forte electricidade estática.

- Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarga ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador de baterias e pare de a utilizar.
- Não mergulhe a bateria nem permita que quaisquer fluidos vertam para o interior. Entrada de líquido condutor, tal como água, pode causar danos que podem resultar em incêndio ou explosão. Guarde a bateria num local fresco e seco, longe de materiais inflamáveis e combustíveis. As atmosferas de gás corrosivo devem ser evitadas.

CUIDADO

- Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
- Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira. Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
- Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO

Se um objecto estranho condutor de electricidade entrar nos terminais da bateria de íões de lítio, pode ocorrer um curto-circuito, com o consequente risco de incêndio. Obedeça às indicações seguintes quando guardar a bateria.

- Não coloque rebargas, pregos, fio de aço, fio de cobre ou qualquer outro tipo de fios na mala de armazenamento.
- Instale a bateria na ferramenta eléctrica ou guarde-a em segurança premindo a tampa da bateria até que os orifícios de ventilação estejam ocultos, para evitar curtos-circuitos. (Fig. 2)

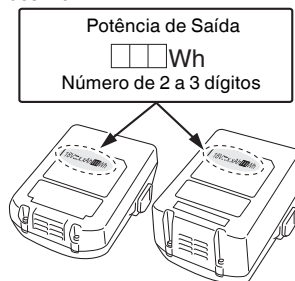
SOBRE O TRANSPORTE DA BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Ao transportar uma bateria de íões de lítio, tenha em conta as seguintes precauções.

AVISO

Informe a empresa de transporte que uma embalagem contém uma bateria de íões de lítio, informe a companhia da sua potência de saída e siga as instruções da empresa de transporte ao planificar o transporte.

- As baterias de íões de lítio que excedem uma potência de saída de 100 Wh são consideradas incluídas na classificação de carga Mercadorias Perigosas e requerem procedimentos especiais de registo.
- Para transporte para o estrangeiro, deve obedecer à legislação internacional e às regras e regulamentos do país de destino.



ESPECIFICAÇÕES

FERRAMENTA ELÉTRICA

Modelo	NP18DSAL: Aparafusadora sem fio
Tensão	18 V
Pregos aplicáveis	ref. Fig.
Números de pregos carregáveis	100 pregos (1 tira)
Peso*	2,0 kg (BSL1830C)


* Peso conforme procedimento EPTA 01/2003

SELEÇÃO DE PREGOS

As tachas apresentadas na tabela podem ser utilizadas com esta aparafusadora.

Estão unidos 100 pregos para formar uma tira.

Contacte o fornecedor ao qual comprou a aparafusadora para obter informações sobre como obter os pregos.

Forma	Tamanho (mm)		Tamanho L (mm)	Material
	a	b		
	0,6	0,6	15	Aço
			19	
			25	
			30	
			35	

ACESSÓRIOS-PADRÃO

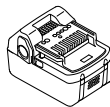
Além da unidade principal (1), o conjunto inclui os acessórios indicados na tabela abaixo.

	NK
① Protector ocular	1
② Tampa da extremidade (Montado na ferramenta)	2
③ Chave de barra hexagonal (4 mm)	1

Os acessórios-padrão estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS (Vendidos separadamente)

- Bateria



BSL18..

- Carregador
- Tampa da bateria

Os acessórios opcionais estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

- Gabinete e montagem de moldura, guarnição de móveis.
- No local e aparato mobiliário móvel e molduras.

RETIRADA/INSTALAÇÃO DA BATERIA

1. Retirada da bateria

Segure a empunhadura firmemente e aperte a lingüeta da bateria para retirar a bateria (Fig. 3).

CUIDADO

Não provoque nunca curto-circuito na bateria.

2. Instalação da bateria

Insira a bateria, observando a direção correta (Fig. 3).

RECARGA

A bateria e o carregador de bateria não estão incluídos com este produto.

Para baterias recarregáveis, carregue de acordo com as instruções de manuseio do carregador que estiver a usar. (Fig. 4)

ANTES DE UTILIZAR

1. Preparar os pregos e efectuar inspecções de segurança

AVISO

- Não utilize o produto perto de líquidos ou gases inflamáveis.
- Não coloque o produto perto de crianças ou outras pessoas não qualificadas.
- Efectuar uma verificação completa para se certificar de que não existem parafusos soltos.
- Certifique-se de que não existem peças danificadas ou em falta ou peças com funcionamento errático devido à ferrugem, etc.

Prepare pregos adequados à tarefa em mão. (Consulte SELEÇÃO DE PREGOS)
Consulte MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO e efectue as inspecções de segurança.

2. Verificar as operações da alavanca de pressão

AVISO

Verifique sempre se a bateria foi removida da ferramenta eléctrica ao verificar as operações da alavanca.

Mova a extremidade para cima e para baixo e verifique se a alavanca de pressão e a extremidade deslizam suavemente. (Fig. 9)

Limpe a área de deslizamento na alavanca de pressão se não deslizar suavemente.

3. Como utilizar a tampa da extremidade

AVISO

Quando colocar e remover a tampa da extremidade, certifique-se de que desliga o gatilho e que desliga a bateria.

Quando pregar contraplacado decorativo ou outros materiais macios, coloque a tampa da extremidade na extremidade.

A extremidade protege a superfície da peça de trabalho contra riscos ou danos.

Este produto está equipado com dois tipos de tampas de bocal. Troque as tampas do bocal conforme necessário. (Fig. 10)

(1) Colocar e remover a tampa da extremidade

A tampa da extremidade é colocada pressionando-a sobre a extremidade. Segurando na tampa da extremidade com os orifícios direccionados para a parte frontal da ferramenta eléctrica, faça corresponder as três saliências com os três entalhes na extremidade. (Fig. 10)

Para remover a tampa da extremidade, puxe-a com os dedos.

Se for difícil remover a tampa da extremidade, introduza uma chave de fenda ou uma barra fina no espaço entre a extremidade e a tampa da extremidade.

(2) Guardar a tampa da extremidade

Depois de remover a tampa do bocal, insira-a na ranhura do carregador. (Fig. 11)

4. Colocar pregos

CUIDADO

Quando colocar ou remover os pregos, certifique-se de que desliga o gatilho e que desliga a bateria.

NOTA

- Utilize tiras de pregos com 30 ou mais pregos.

Esta ferramenta eléctrica foi concebida de modo a que o mecanismo de anti-disparo em branco seja activado quando restarem menos de 20 pregos.

- Não coloque pregos de diferentes tamanhos em simultâneo.

- Não coloque várias tiras com apenas alguns pregos em simultâneo.

Se o fizer, pode provocar encravamentos ou outras avarias.

- Podem ser utilizados pregos entre 15 e 35 mm com esta ferramenta eléctrica.

Coloque as pontas dos pregos de qualquer comprimento contra a parte inferior da ranhura no carregador. (Fig. 13)

(1) Pressione ligeiramente a alavanca de paragem.

(2) Puxe lentamente a tampa do carregador. (Fig. 14)

(3) Empurre os pregos contra a superfície irregular do carregador e introduza o máximo possível as pontas dos pregos na ranhura do carregador.

(4) Empurre os pregos no interior do carregador em direcção à guia da lâmina com os dedos. (Fig. 15)

(5) Empurre a tampa do carregador para a frente de modo a voltar a fechá-la, verificando se os pregos não sobressaem sobre a superfície irregular do carregador.

NOTA

- Feche suavemente a tampa do carregador.

A aplicação de força excessiva pode provocar a deformação da tira de pregos, impedindo o encerramento da tampa do carregador.

- Se for difícil fechar a tampa do carregador, verifique a ranhura do carregador.

Por vezes os pregos entram na ranhura. Se isso acontecer, incline a ferramenta eléctrica e retire os pregos com uma chave de parafusos de precisão ou uma barra fina. (Fig. 16)

5. Como retirar pregos

- (1) Pressione a alavanca de paragem e puxe a tampa do carregador.

- (2) Retire os pregos da guia da lâmina ou do carregador.

NOTA

- Se a tira partir no interior da guia da lâmina, podem permanecer pregos quando os pregos na parte frontal forem removidos.

- Verifique cuidadosamente o interior da guia da lâmina, pois será difícil ver se permaneceram pregos na parte posterior.

- Se ficarem encravados pregos e não for possível removê-los, consulte a secção "Remover encravamentos de pregos".

6. Mecanismo de anti-disparo em branco

Esta aparafusadora está equipada com um mecanismo de anti-disparo em branco para evitar disparos em branco quando os pregos se esgotam.

O gatilho irá parar de funcionar quando restarem 20 ou menos pregos.




Irá restar aproximadamente 20 pregos após disparar a tira de pregos, mas carregar o carregador com pregos com o mesmo comprimento irá permitir continuar a pregar.

7. Acerca do indicador de autonomia da pilha

Quando premir o interruptor de indicação da autonomia da pilha, a luz de indicação da autonomia da pilha acende-se, permitindo verificar a autonomia. (Fig. 5)

Quando retirar o dedo do interruptor de indicação da autonomia da pilha, a luz de indicação da autonomia da pilha apaga-se. O **Quadro 1** apresenta o estado da luz de indicação da autonomia da pilha e a autonomia da pilha.

Quadro 1

Estado da luz	Autonomia da pilha
	Autonomia suficiente.
	Metade da carga.
	Autonomia quase vazia. Recarregar pilha o mais rapidamente possível.

Como as indicações de autonomia podem variar ligeiramente conforme a temperatura ambiente e as características da pilha, as mesmas devem ser encaradas como referência apenas.

NOTA

- Evitar partir ou sujeitar o painel do interruptor a choques violentos. Tal pode causar problemas.

- Para evitar descarregar a pilha, a luz de indicação da autonomia da pilha acende-se quando carrega no interruptor de indicação da autonomia da pilha.

Português

8. Como usar a luz LED

Cada vez que prime o interruptor da luz no painel do interruptor, a luz LED acende-se ou apaga-se. (Fig. 6) Para evitar descarregar a pilha, desligue a luz LED frequentemente.

CUIDADO

Não olhe directamente para a luz.
Se os seus olhos estiverem continuamente expostos à luz, sofrerão lesões.

NOTA

Para evitar descarregar a pilha por se ter esquecido de desligar a luz LED, a luz desliga-se automaticamente após 5 minutos.

9. Utilizar o gancho

O gancho é utilizado para prender a ferramenta eléctrica ao cinto enquanto trabalha.

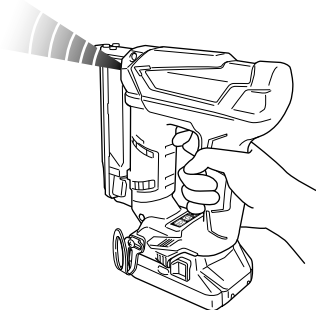
CUIDADO

- Quando utilizar o gancho, prenda a ferramenta eléctrica firmemente, de modo a não cair acidentalmente. Se a ferramenta eléctrica for deixada cair, pode ocorrer um acidente.
- Certifique-se de que a bateria foi removida antes de usar o gancho.
- Coloque o gancho fixamente. Se o gancho não for colocado fixamente, poderá causar ferimentos durante a utilização.
- (1) Remover o gancho.
Retire os parafusos que fixam o gancho com uma chave de parafusos Philips. (Fig. 7)
- (2) Substituir o gancho e apertar os parafusos.
Instale o gancho fixamente na ranhura da ferramenta eléctrica e aperte os parafusos para fixar firmemente o gancho. (Fig. 8)

10. Sinais de aviso de luz LED

Este produto possui funções que foram concebidas para proteger a própria ferramenta, tal como a bateria. Enquanto o interruptor estiver puxado, se qualquer uma das funções de salvaguarda for ativada durante o funcionamento, a luz LED pisca como descrito na tabela.

Quando qualquer uma das funções de salvaguarda for acionada, remova imediatamente o seu dedo do interruptor e siga as instruções descritas sob ação corretiva.



Estado	Exibição da luz LED	Ação corretiva
Estado de sobrecarga	Ligado 0,1 segundos/desligado 0,1 segundos ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Remova a bateria e limpe a área à volta da guia da lâmina e a lâmina de acionamento de acordo com as instruções na página 85 "MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO".
Estado de alta temperatura	Ligado 0,5 segundos/desligado 0,5 segundos ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Permita que a ferramenta arrefeça completamente.

- Os pregos podem dobrar ou podem surgir fissuras no material, dependendo da dureza, espessura ou combinações do material. Dispare um prego de teste antes de utilizar.
- (1) Desligar a bateria
Desligue a bateria da ferramenta eléctrica para evitar uma operação inesperada. (Fig. 3)
- (2) Colocar os pregos
Coloque pregos com o tamanho adequado para a tarefa.
- (3) Colocar a tampa da extremidade
Coloque a tampa da extremidade conforme necessário. (Fig. 10)
- (4) Ligar a bateria
Empurre a bateria para o interior da ferramenta eléctrica até encaixar no sítio.
- (5) Pregar pregos
○ Certifique-se de que a saída de descarga está bem colocada contra o local no qual o prego deve ser descarregado e prima o gatilho. (Fig. 17)
- Se os pregos não forem pregados por completo, pressione firmemente a cabeça da ferramenta eléctrica quando pregar.
- Para ajustar a profundidade de pregagem, consulte a secção "Como ajustar a profundidade de pregagem".

COMO UTILIZAR A APARAFUSADORA SEM FIO

1. Pregar tachas

AVISO

- Nunca aponte a saída de descarga às pessoas.
- Certifique-se de que o trabalho é efectuado com a saída de descarga afastada do rosto, mãos, pés e outras partes do corpo.
- Não carregue pregos directamente para os pregos existentes.
- Desligue a bateria quando a ferramenta eléctrica não estiver a ser utilizada e durante as pausas no trabalho.
- Quando o trabalho for concluído, desligue a bateria e, em seguida, retire os pregos restantes.
- Ao premir o gatilho, certifique-se de que os restantes dedos não estão a tocar na alavanca de pressão.
O incumprimento disto pode resultar em ferimentos.

NOTA

- A operação pode ficar lenta se a ferramenta for utilizada com baixas temperaturas ambiente.
Mova-a para um local quente e aguarde até que a ferramenta eléctrica e a bateria aqueçam antes de utilizar.
- Não utilize a ferramenta eléctrica para pregar pisos ou materiais para pisos.
Pisar acidentalmente pregos proeminentes pode provocar ferimentos.

<Dispositivo de segurança>

Os pregos não serão descarregados até a alavanca de pressão ser pressionada contra o objecto a ser pregado e o gatilho ser premido.

Por outras palavras, os pregos não serão descarregados quando apenas o gatilho é premido ou quando apenas a alavanca de pressão é pressionada contra o objecto a ser pregado. Isto serve para impedir que os pregos sejam descarregados quando o gatilho é premido acidentalmente ou quando a alavanca de pressão é colocada acidentalmente contra algo.

(6) Concluir o trabalho

Quando o trabalho estiver concluído, desligue a bateria e, em seguida, retire todos os pregos.

2. Como ajustar a profundidade de pregagem**AVISO**

Certifique-se de que o gatilho está desligado e a bateria foi desconectada antes de ajustar o regulador.

A profundidade de pregagem pode ser ajustada rodando o regulador. (Fig. 18)

Dispares um prego de teste e, se for pregado demasiado profundo, ajuste a profundidade rodando o regulador em direcção à marca mais superficial (marca \overleftarrow{F}).

Se a pregagem não for suficientemente profunda, rode o regulador em direcção à marca mais profunda (marca \overrightarrow{F}). (Fig. 18 e 19)

O regulador modifica a profundidade em 0,75 mm sempre que é rodado.

3. Como lidar com os pregos**NOTA**

- Lide cuidadosamente com os pregos.

Se os deixar cair, a tira pode partir e continuar a utilizá-la pode resultar em disparos em branco ou encravamento devido a uma alimentação defeituosa. Não utilize tiras de pregos partidas.

- Não deixe os pregos expostos ao ar livre ou sob luz solar directa durante longos períodos de tempo. Se o fizer, pode provocar ferrugem ou tiras defeituosas. Guarde os pregos nas embalagens, etc.

4. Armazenamento da chave de barra sextavada

A chave de barra sextavada pode ser armazenada no carregador. (Fig. 20)

Quadro 2

Posição da lâmina de introdução	Como retirar pregos encravados
Parte lateral da guia da lâmina (Fig. 22)	(1) Dobre a lâmina de introdução para trás com a chave de fenda. (Fig. 23) (2) Retire os pregos com o alicate. (Fig. 23) (3) Retire quaisquer fragmentos ou sujidade que permanecem na ranhura da guia com a chave de fenda. (Fig. 24)
Parte lateral da alavanca de pressão (Fig. 25)	(1) Retire os pregos com o alicate. (Fig. 26) (2) Retire quaisquer fragmentos ou sujidade que permanecem na ranhura da guia com a chave de fenda.

- (4) Coloque a placa da guia e a tampa.

Aperte-o com o parafuso sextavado M4x6.

- (5) Após a montagem, puxe a alavanca de pressão e a tampa e verifique se ambas se movem suavemente para cima e para baixo. (Fig. 27)

Se permanecerem pregos encravados, o movimento não será suave.

Nesse caso, repita novamente a partir do passo (1).

2. Inspeccionar a lâmina de introdução

A lâmina de introdução desta ferramenta eléctrica é um consumível.

Após pregar, se vários pregos ficarem proeminentes conforme apresentado na Fig. 28 (dois ou três pregos em cada 100), é necessário substituir a lâmina de introdução.

Como uma utilização contínua pode provocar danos noutros componentes, tais como na alavanca de pressão ou na tampa, substitua a lâmina de introdução atempadamente.

Solicita que a lâmina de introdução seja substituída pelo fornecedor ao qual comprou a aparafusadora ou pelo centro de assistência autorizado da HiKOKI mais próximo.

3. Inspeccionar o carregador

O interior do carregador necessita de ser limpo esporadicamente. Puxe a tampa do carregador e retire qualquer adesivo dos pregos, sujidade, lascas ou outros objectos estranhos acumulados. (Fig. 29)

NOTA

A sujidade na ranhura da guia pode provocar um funcionamento lento do alimentador de pregos, provocando disparos em branco.

Se ocorrer um disparo em branco, retire qualquer adesivo dos pregos ou lascas acumulados na ranhura da guia e aplique uma camada fina do óleo fornecido.

4. Inspeção dos parafusos de fixação

Inspeccione regularmente todos os parafusos de fixação e se certifique de que estão corretamente apertados. Caso algum parafuso se afrouxe, reaperte-o imediatamente, do contrário existe risco de graves problemas.

5. Limpeza do exterior

Quando a ferramenta eléctrica está manchada, limpe com um pano seco e suave ou um pano humedecido em água com sabão. Não utilize solventes clóricos, gasolina ou diluente, uma vez que derretem o plástico.

6. Armazenamento

Armazene a ferramenta eléctrica num local com uma temperatura inferior a 40°C e fora do alcance das crianças.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO**AVISO**

Certifique-se de que o gatilho está desligado e a bateria foi desconectada antes de efectuar as inspecções e a manutenção. Além disso, certifique-se de que o carregador foi desligado.

1. Remover encravamentos de pregos (Fig. 21)

- (1) Desligue a bateria e, em seguida, retire todos os pregos no interior do carregador.

- (2) Remova a extremidade e a placa da guia utilizando a chave de barra hexagonal armazenada na parte posterior do carregador.

NOTA

Não retire os dois parafusos apresentados na figura.

- (3) Retire quaisquer pregos, adesivo, fragmentos, lascas ou outros objectos estranhos encravados na ranhura da guia da alavanca de pressão ou da guia da lâmina. (Quadro 2)

Português

NOTA

Armazenar baterias de íões de lítio.

Certifique-se de que as baterias de íões de lítio foram totalmente carregadas antes de armazená-las.

O armazenamento prolongado (3 meses ou mais) das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga.

Contudo, um tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes.

Se o tempo de utilização da bateria for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias esgotadas e compre baterias novas.

CUIDADO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios HiKOKI.

Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e desempenho da nossa ferramenta sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às respectivas normas específicas estatutárias/de país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um Centro de Serviço Autorizado HiKOKI.

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN60745 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderada A medida: 85,5 dB (A)

Nível de pressão sonora ponderada A medida: 74,5 dB (A)

Incerteza de Kpa: 3 dB (A)

Use protetores de ouvido.

Os valores totais da vibração (soma do vector triax) são determinados de acordo com a norma EN60745.

O tamanho dos pregos eram 35 mm:

Valor de emissão de vibrações a_{rh} = 5,1 m/s²

Incerteza de K = 1,5 m/s²

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.

Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas actuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de accionamento do gatilho).

NOTA

Devido ao contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Utilize as inspeções na tabela abaixo, caso a ferramenta não funcione normalmente. Se isto não solucionar o problema, consulte o seu representante ou o Centro de Serviço Autorizado da HiKOKI.

	Sintoma	Causa possível	Solução
Ferramenta	A aparafusadora não dispara pregos.	A bateria ficou sem carga. (A lâmpada indicadora da bateria restante não acende.)	Recarregue a bateria com o carregador.
		A bateria não foi colocada correctamente.	Retire a bateria e verifique a existência de substâncias estranhas no compartimento da bateria da aparafusadora. Além disso, certifique-se de que os terminais da bateria não estão sujos. Pressione a bateria até bloquear na posição.
		A aparafusadora está sobrecarregada.	Remova a causa da sobrecarga. (Prego encravado, sujidade ou outros objetos estranhos que tenham ficado acumulados na área do guia da lâmina e da lâmina de introdução)
		A bateria ou a unidade principal está sobreaquecida.	Permita que a bateria e a unidade principal arrefeçam completamente.
		Anomalias na ferramenta eléctrica	Contacte o seu fornecedor ou o centro de assistência autorizado da HiKOKI.
	Os pregos não são introduzidos por completo.	O material é demasiado duro.	Em determinados casos, os materiais duros não podem ser pregados correctamente.
		A aparafusadora está a provocar recuos.	Pressione firmemente a saída de descarga contra o objecto a ser pregado.
		A lâmina de introdução está gasta.	Contacte o seu fornecedor ou o centro de assistência autorizado da HiKOKI.
	Disparo em branco	O mecanismo de anti-disparo em branco não está a funcionar.	Retire qualquer sujidade ou objectos estranhos em torno do braço de accionamento e aplique uma gota de óleo de máquina.
		Os pregos encravados permanecem em torno da saída de descarga.	Retire quaisquer pregos encravados, sujidade ou outros objectos estranhos.
		A lâmina de introdução está gasta.	Contacte o seu fornecedor ou o centro de assistência autorizado da HiKOKI.
		O alimentador de pregos move-se lentamente.	Retire qualquer sujidade ou objectos estranhos acumulados na ranhura da guia do alimentador de pregos.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.

b) Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.

Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.

Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

a) Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.

Modifiera aldrig stickproppen.

Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.

Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.

Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.

c) Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.

Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.

d) Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.

Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.

Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

e) Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.

Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.

f) Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.

Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

a) Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.

Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholphäverkad eller har tagit mediciner.

Ett ögonblicks uppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.

b) Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.

Skyddsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.

c) Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömkällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.

Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.

d) Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.

En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.

e) Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.

På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.

f) Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.

Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.

g) Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och damminsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.

Användning av damminsamling kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och skötsel av elektriska verktyg

a) Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.

Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.

b) Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.

Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.

c) Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.

Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.

d) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.

Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.

e) Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.

Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.

Många olyckor försakas av dåligt underhållna verktyg.

f) Håll skärverktygen skarpa och rena.

Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreddar kärvar inte och är lättare att kontrollera.

- g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.

Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

- 5) **Användning och vård av batteriverktyg**
- a) **Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.**
En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.
- b) **Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.**
Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.
- c) **När ett batteri inte används förvara det fränkskilt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.**
Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.
- d) **Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.**
Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- 6) **Service**
- a) **Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.**
Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSVARNINGAR VID ANVÄNDNING AV BATTERIDRIVEN STIFTPISTOL

- Antag alltid att klammerpistolen är laddad.**
Oförsiktig hantering av stiftpistolen kan leda till oavsiktlig avfyrning av klammer och orsaka personskada.
 - Peka inte verktyget mot dig själv eller någon annan i närheten.**
Att oavsiktligt trycka på avtryckaren avfyrar fästelementet och kan orsaka personskada.
 - Aktivera inte verktyget om verktyget inte är ordentligt placerat mot arbetsstycket.**
Om verktyget inte är i kontakt med arbetsstycket kan klamman avvika från ditt mål.
 - Koppla loss verktyget från strömkällan när klammer har fastnat i verktyget.**
Det kan hända att stiftpistolen oavsiktligt aktiveras om den är inkopplad när du tar bort fastnade klammer.
 - Var försiktig när du tar bort fastnade klammer.**
Mekanismen kan vara under tryck och klämmor avfyras med tryck medan du försöker att fixa fasta klammer.
 - Använd inte denna stiftpistol för fästning av elektriska kablar.**
- Det är inte utformad för montering av elektriska kablar och kan skada isoleringen på elektriska kablar och därför orsaka elektriska stötar eller brand.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING AV BATTERIDRIVEN STIFTPISTOL

- Använd spikpistolen korrekt och säkert.**
Spikpistolen är konstruerad för indrivning av spikar i trä och liknande material. Använd den endast till det den är avsedd för.
- Var aktsam på antändningar och explosioner.**
Eftersom spikning kan orsaka gnistor finns det risk för eldsvåda eller explosion, om spikpistolen används i närheten av lackfärg, målarfärg, bensin, thinner, gas, lim eller andra lättantändliga ämnen. Spikpistolen bör därför inte under några omständigheter användas i närheten av något lättantändligt ämne.
- Bär alltid ögonskydd (skyddsglasögon).**
Bär alltid ögonskydd vid användning av spikpistolen. Se också till att personer i närheten bär ögonskydd. Det finns risk för att bitar av spikar som träffat fel när ögonen, vilket kan orsaka synskador. Lämpliga ögonskydd finns att köpa i de flesta järnaffärer. Bär alltid ögonskydd vid användning av spikpistolen. Bär antingen skyddsglasögon eller ett skyddsvisir utanpå vanliga glasögon. Arbetsgivare bör alltid påtvinga användning av ögonskyddsutrustning.
- Skydda öron och huvud.**
Bär öronskydd och huvudskydd vid användning av spikpistolen. Se också till att personer i närheten bär öronskydd och huvudskydd, när det anses lämpligt.
- Observera personer som arbetar i närheten.**
En spik som inte drivs in korrekt kan orsaka en allvarlig olycka, om den skulle råka träffa en annan person. Var därför alltid noga med att garantera säkerheten för personer i närheten, när spikpistolen används. Kontrollera alltid att inte en hand, en fot eller någon annan kroppsdel finns i närheten av spikmynningen.
- Rikta aldrig spikmynningen mot en människa.**
Antag alltid att spikpistolen är laddad. Om spikmynningen riktas mot en människa och spikpistolen avfyras av misstag kan det orsaka en allvarlig olycka. Se till att inte rikta spikmynningen mot någon människa (inklusive dig själv) vid anslutning/ losskoppling av batteriet, laddning av spikar eller annan hantering av spikpistolen. Även om ingen spik finns i spikpistolen är det farligt att avfyras den mot en människa. Lek därför aldrig med spikpistolen utan använd den endast som ett arbetsverktyg.
- Kontrollera tryckarmens funktion före användning.**
Kontrollera att tryckarmen fungerar korrekt innan du använder det elektriska verktyget. Låt stiftpistolen vara oladdad, anslut batteriet och kontrollera följande. Om driftljud uppstår anger det ett fel. Använd i så fall inte spikpistolen förrän den har reparerats.
 - Om ljud från driften av drivblad hörs vid minsta intryckning av avtryckaren, så är det fel på spikpistolen.
 - Om ljud som avslöjar att drivbladet rör sig hörs vid minsta tryckning av tryckarmen mot materialet för spikning, så är det fel på spikpistolen. Notera angående tryckarmen också att den aldrig får modifieras eller monteras loss.
- Använd endast specificerade spikar.**
Använd aldrig andra typer av spikar än de som specificeras och beskrivs i denna bruksanvisning.

Svenska

9. Var försiktig när du ansluter batteriet.

Se noga till att följa nedanstående uppmaningar vid anslutning av batteriet eller laddning av spik för att inte avlossa verktyget av misstag.

- Vidrör inte avtryckaren.
- Låt inte avfyrningshuvudet komma i kontakt med någon yta.
- Håll avfyrningshuvudet vänt neråt. Observera noga ovanstående anvisningar och se alltid till att inte händer, ben eller någon annan kroppsdel någonsin befinner sig framför spikmynningen.

10. Sätt inte oaksamt fingret på avtryckaren.

Sätt inte fingret på avtryckaren annat än när spikning verkligen ska ske. Om spikpistolen bärs eller överröks till någon annan med fingret på avtryckaren finns det risk för att en spik avfyras av misstag och orsakar en olycka.

11. Tryck spikmynningen ordentligt mot materialet som ska spikas.

Tryck spikmynningen ordentligt mot materialet ifråga, när en spik ska drivas in. Om mynningen inte har ordentlig kontakt med materialet kan det hända att spiken studsar tillbaka.

12. Håll händer och fötter borta från avfyrningshuvudet vid användning.

Det är mycket farligt om en spik av misstag träffar en hand eller en fot.

13. Var beredd på spikpistolens rekyl.

Se till att inte komma för nära spikpistolens övre del med huvudet etc. under pågående arbete. Det kan vara farligt, eftersom spikpistolen kan rekylas kraftigt i händelse av att en spik som drivs in stöter på en annan spik eller en hård kvist.

14. Var försiktig vid spikning i tunna skivor eller träkanter.

Vid spikning i tunna skivor finns det risk för att spikarna går rakt igenom, vilket även kan hända vid spikning i kanter på trämaterial då spikarna lätt viker av. Kontrollera i detta fall alltid att ingen person (eller hand, fot etc.) finns på andra sidan den tunna skivan eller intill trämaterialen ifråga.

15. Spika aldrig samtidigt från båda sidor i samma vägg.

Samtidig spikning från båda sidor i samma vägg bör inte ske under några som helst omständigheter. Det vore mycket farligt, eftersom det då kan hända att en spik går rakt igenom väggen och skadar personen på andra sidan.

16. Använd inte spikpistolen på byggnadsställningar eller stegar.

Spikpistolen är inte lämpad för sådana specifika användningar som exempelvis:

- byte av spikposition genom användning av en byggnadsställning, en trappa, en stege eller en takläkt eller annan stegliknande konstruktion,
- stängning av lådor eller häckar,
- montering av transportsäkerhetssystem i t.ex. fordon eller vagnar.

17. Koppla inte bort batteriet med fingret på avtryckaren.

Om batteriet kopplas loss medan fingret hålls på avtryckaren finns det risk för att stiftpistolen avfyrar en spik spontant eller inte fungerar som den ska nästa gång batteriet ansluts.

18. Koppla loss batteriet och töm magasinet på spik efter användning.

Koppla loss batteriet innan du utför underhåll på verktyget, ta bort fastnade fästen, lämna arbetsområdet, flytta verktyget till en annan plats, eller efter användning. Det är väldigt farligt om en spik avfyras av misstag.

19. Se till att allra först koppla loss batteriet när en spik som fastnat ska tas bort.

Se till att allra först koppla loss batteriet när en spik som fastnat i spikmynningen ska tas bort.

Oavsiktlig avfyrning av spik kan vara mycket farligt.

20. Vid anslutning och borttagning av noshylsan, koppla loss batteriet.

Vid anslutning av tillbehöret noshylsan till kanten på tryckarmen och vid borttagning av den, se till att koppla loss batteriet först. Det är väldigt farligt om en spik avfyras av misstag.

21. Temperaturen vid batteriuppladdningen skall ligga omkring 0°C – 40°C.

Om batteriet laddas i en temperatur som underskrider 0°C, kan det resultera i överladdning som kan skada verktyget. Batteriet bör inte laddas i temperaturer som överstiger 40°C.

Den lämpligaste uppladdningstemperaturen ligger mellan 20°C och 25°C.

22. Använd inte laddningsaggregatet kontinuerligt.

Låt aggregatet vila i ca. 15 minuter mellan varje laddning.

23. Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.

24. Ta aldrig isär varken det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.

25. Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortslogs. Det resulterar i hög elektrisk spänning och överhettning, som kan skada batteriet.

26. Se till att batteriet inte fattar eld, så att det exploderar.

27. Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål.

Isättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.

28. Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor. Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren.

29. Laddningsaggregatet skadas när du använder ett urladdat batteri.

VARNING FÖR LITIJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning.

I händelse av 1 till 3 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. När kvarvarande batterikraft tar slut stannar motorn.

I detta fall ladda omedelbart upp det.

2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Därefter kan du fortsätta igen.

3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut.

Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat.

Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

VARNING

För att förbygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att spån och smuts inte samlas på batteriet.

○ Vid arbete se till att spån och smuts inte faller på batteriet.

○ Se till att eventuellt spån och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.

○ Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för spån och smuts.

ANGÅENDE TRANSPORT AV LITIJUMJONBATTERIER

- Innan förvarin av ett batteri avlägsna eventuellt spån och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
- 2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
- 3. Använd inte uppenbart skadat batteri eller batteri som är deformerat.
- 4. Använd inte batteriet med polerna omvända.
- 5. Anslut inte direkt till ett elektriskt uttag eller uttaget för cigarettändare i en bil.
- 6. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
- 7. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
- 8. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högtrycksbehållare.
- 9. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
- 10. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
- 11. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.
- 12. Lägg inte batteriet i vätskor och se till att vätskor inte tränger in i det. Om en konduktiv vätska, exempelvis vatten, skulle komma in i batteriet kan det skadas och antändas eller explodera. Förvara batteriet på en sval, torr plats, borta från brännbara och lättantändliga föremål. Batteriet får inte utsättas för miljöer med frätande gas.

FÖRSIKTIGT

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp.
Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran.
Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformation och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

VARNING

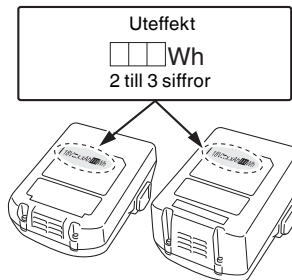
- Om ett elektriskt ledande föremål vidrör polerna på litiumjonbatteriet kan en kortslutning uppstå vilket kan leda till brand. Observera följande vid förvaring av batteriet.
- Placera inte elektriskt ledande skär, spikar, stålvarjor, kopparvarjor eller andra varjor i förvaringslådan.
 - Para evitar curtos-circuitos, coloque a bateria para armazenamento de modo a que não seja possível ver o ventilador (**Bild. 2**).

lakta följande försiktighetsåtgärder när litiumjonbatterier transporteras.

VARNING

Meddela transportföretaget att ett paket innehåller ett litiumjonbatteri, informera företaget om dess uteffekt och följ transportföretagets instruktioner när transporten arrangeras.

- Litiumjonbatterier som överskrider en uteffekt på 100 Wh klassificeras som farligt gods och kommer att kräva en särskild behandlingsprocedur.
- För transport utomlands måste du uppfylla internationell lagstiftning samt destinationslandets regler och förordningar.



TEKNISKA DATA

VERKTYG

Modell	NP18DSAL: Batteridriven stiftpistol
Spänning	18 V
Användbara spikar	Se bild
Antal laddningsbara spikar	100 spikar (ett band)
Vikt*	2,0 kg (BSL1830C)

* Vikt enligt EPTA-Procedure 01/2003

VAL AV SPIK

Stiften som visas i tabellen kan användas med denna stiftpistol.
100 spikar sitter ihop och utgör ett band.
Kontakta återförsäljaren varifrån du köpte stiftpistolen för information om hur du anskaffar spikar.

Form	Storlek (mm)		L storlek (mm)	Material
	a	b		
	0,6	0,6	15	Stål
			19	
			25	
			30	
			35	

STANDARD TILLBEHÖR

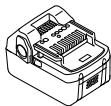
Förutom huvudenheten (1) innehåller paketet även de tillbehör som listas nedan.

	NK
① Ögondskydd	1
② Noshylsa (monterad på verktyg)	2
③ Insexnyckel (4 mm)	1

Rätt till ändringar av standard tillbehör förbehålles.

EXTRA TILLBEHÖR (säljes separat)

- Batteri



BSL18..

- Laddare
- Batteriskydd

Rätt till ändringar av extra tillbehör förbehålles.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

- Skåp och bildramsmontage, möbelskötsel.
- På plats och mobil hemskötsel och listning.

HUR DU DEMONTERAR/MONTERAR BATTERIET

1. Demontering av batteriet

Fatta tag i handtaget ordentligt och tryck på batterilåset för att demontera batteriet (Bild. 3).

FÖRSIKTIGT

Se till att batteriet inte kortsluts.

2. Montering av batteriet

Sätt i batteriet så att batteripolerna vänds åt rätt håll (Bild. 3).

BATTERILADDNING

Batteri och batteriladdare medföljer inte denna produkt. Uppladdningsbara batterier ska laddas enligt bruksanvisningen för laddaren som du använder. (Bild 4)

FÖRE ANVÄNDNING

1. Förbered spikar och utför säkerhetsinspektioner VARNING

- Använd inte produkten nära lättantändliga vätskor eller gaser.
- Placera inte produkten nära barn eller annan personal som inte är kvalificerad.
- Kör en full kontroll för att se till att inga skruvar är lösa.
- Kontrollera för att se till att det inte finns några skadade eller missade delar, eller delar som inte fungerar korrekt på grund av rost, m.m.

Förbered spikar som passar med jobbet som ska utföras. (Se VAL AV SPIK)

Se UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN och utför säkerhetsinspektioner.

2. Kontroll av tryckarmens funktioner

VARNING

Se alltid till att batteriet har tagits bort från elverktyget när du kontrollerar tryckspakens funktion.

Flytta spetsen upp och ner och kontrollera att tryckarmen och spetsen glider smidigt. (Bild 9)

Rengör gliydorna för tryckarmen om den inte glider smidigt.

3. Hur man använder noshylsan

VARNING

Vid anslutning och borttagning av noshylsan se till att stänga av avtryckaren och koppla bort batteriet.

Vid spikning av dekorplywood eller andra mjuka material, sätt på noshylsan på nosen.

Nosen skyddar ytan på arbetsstycket från repor eller skador.

Den här produkten är utrustad med två typer av frontskydd. Byt frontskydden efter behov. (Bild 10)

(1) Fastsättning och borttagning av noshylsan

Noshylsan sätts fast genom att trycka den mot nosen. Medan du håller noshylsan med hälen vända mot framsidan på det elektriska verktyget, passa in de tre utskjutningarna mot de tre riktskären i nosen. (Bild 10)

För att ta bort noshylsan, dra bort den med fingrarna.

Om noshylsan är svårt att ta bort, för in en skruvmejsel eller tunn stav i öppningen mellan nosen och noshylsan.

(2) Förvaring av noshylsan

När du har tagit bort frontskyddet, sätt det på utsprånget på magasinet. (Bild 11)

4. Laddning av spikar

FÖRSIKTIGT

Vid laddning och borttagning av spikar se till att stänga av avtryckaren och koppla bort batteriet.

OBSERVERA

- Använd spikband med mer än 30 spikar. Detta elektriska verktyg är utformat så att mekanismen för att förhindra tomskott är aktiverad när färre än 20 spikar är kvar.
- Använd inte spikar av olika längder samtidigt.
- Ladda inte flera band med spikar samtidigt. Det kan leda till att de fastnar eller annan felfunktion.
- Spikar mellan 15 och 35 mm kan användas med detta elektriska verktyg. Placera spetsen på spikarna oavsett längden mot botten på skåran i magasinet. (Bild 13)
- (1) Tryck in stopparmen försiktigt.
- (2) Dra ut magasinshöljet långsamt. (Bild 14)
- (3) Tryck spikarna mot den ojämna ytan på magasinet och sätt in spetsarna på spiken så långt som möjligt i skåran på magasinet.
- (4) Tryck in spikarna i magasinet i bladstyrningen med dina fingrar. (Bild 15)
- (5) Tryck magasinshöljet framåt för att föra tillbaka det i låst läge, kontrollera att spikar inte sticker ut ovanför den ojämna ytan på magasinet.

OBSERVERA

- Stäng magasinshöljet försiktigt. Användning av stor kraft kan resultera i att spikbandet deformeras och förhindra att magasinshöljet kan stängas.
- Om magasinshöljet är svårt att stänga, kontrollera skåran i magasinet. Spikar hamnar ibland i skåran. Om detta händer, vicka det elektriska verktyget och ta bort spikarna med en precisionsskruvmejsel eller tunn stav. (Bild 16)

5. Hur man tar bort spikar

- (1) Tryck stopparmen och dra ut magasinshöljet.
- (2) Ta bort spikar från bladstyrningen eller magasinet.

OBSERVERA

- Om bandet går sönder inuti bladstyrningen kan det hända att spikar blir kvar när spikar i framkanten tas bort.
- Kontrollera noga inuti bladstyrningen då det kommer att vara svårt att se spikar som finns kvar där.
- Om spikar har fastnat och inte kan tas bort se avsnittet "Borttagning av fastnade spikar".

6. Mekanism för att förhindra tomskott

Denna shiftpistol är utrustad med en mekanism för att förhindra tomskott när spikarna tar slut.

Avtryckaren kommer att sluta fungera när 20 eller färre spikar återstår.




Cirka 20 spikar kommer att vara kvar efter avfyrning av band med spikar men genom att fylla på magasinet med spikar av samma längd kommer att möjliggöra att spikning kan fortsätta.

7. Om indikeringen för kvarvarande batteri

När knappen för kvarvarande batteri trycks in kommer indikeringslamporna att lysa upp och indikera hur mycket som finns kvar. (Bild 5)

När knappen för kvarvarande batteri släpps kommer indikeringslamporna att slockna. **Tabell 1** visar statusen på indikeringen och hur mycket energi som finns kvar i batteriet.

Tabell 1

Lampstatus	Kvarvarande energi
	Det finns tillräckligt med energi kvar i batteriet.
	Hälften av batteriets energi är förbrukad.
	Batteriet är nästan helt urladdat. Ladda batteriet så snart som möjligt.

Eftersom indikeringen för kvarvarande energi kan skilja sig beroende på omgivningstemperaturen och batterikarakteristiken bör detta enbart ses som en referens.

OBSERVERA

- Utsätt inte indikeringspanelen för hårda stötar och skada det ej. Det kan leda till problem.
- För att spara batteri kommer indikeringslamporna bara att lysa medan knappen hålls intryckt.

8. Användning av LED-ljuset

LED-ljuset tänds eller slocknar varje gång som knappen trycks in. (Bild 6)

Ha LED-ljuset avstängs så ofta som möjligt för att spara batteri.

FÖRSIKTIGT

Lys inte med ljuset direkt i ögonen. Ögonen kan ta skada om de utsätts av för mycket ljus.

OBSERVERA

För att spara på batteriet kommer LED-ljuset att stängas av automatiskt efter 5 minuter.

9. Använda kroken

Kroken används för att hänga verktyget i midjan under arbete.

FÖRSIKTIGT

○ När kroken används, se till att den sitter ordentligt så att verktyget inte lossnar. Om verktyget lossnar kan det leda till en olycka.

○ Se till att batteriet är borttaget när du använder kroken.

○ Se till att sätta fast kroken ordentligt. Om kroken inte sitter ordentligt kan det leda till en olycka.

(1) Avlägsna kroken.

Lossa de två skruvarna som håller kroken med en Philips stjärnskruvmejsel. (Bild 7)

(2) Montera kroken och dra åt skruvarna.

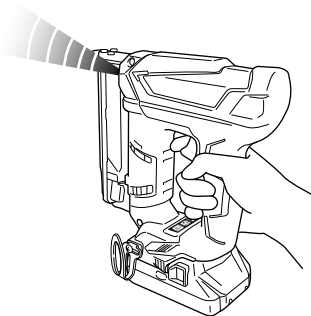
Sätt fast kroken ordentligt i spåret på verktyget och dra fast skruvarna. (Bild 8)



10. LED-lampans varningssignaler

Den här produkten har funktioner som utformats för att skydda själva verktyget, såväl som batteriet.

Om någon av säkerhetsfunktionerna aktiveras under användning medan brytaren dras, blinkar LED-lampnan enligt beskrivningen i tabellen.

När någon av säkerhetsfunktionerna aktiveras, ta omedelbart bort fingret från brytaren och följ de anvisningar som finns beskrivna under avhjälpande åtgärd.



Status	LED-ljusdisplay	Korrigerande åtgärder
Överbelastning	På 0,1 sekund/av 0,1 sekund 	Ta bort batteriet och rengör området runt klingstyrningen och drivklingan enligt anvisningarna på sidan 94 "UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN".
Hög temperatur	På 0,5 sekund/av 0,5 sekund 	Låt verktyget svalna helt.

HUR MAN ANVÄNDER DEN BATTERIDRIVNA STIFTPISTOLEN

1. Indrivning av stift

VARNING

- Rikta aldrig avfyringsmyningen mot en människa.
- Se till att jobbet utförs med avfyringsmyningen vänd bort från ansikten, händer, fötter och andra kroppsdelar.
- Avfyra inte spikar direkt på existerande spikar.
- Koppla loss batteriet när det elektriska verktyget inte används och under pauser i jobbet.
- När jobbet har utförts, koppla loss batteriet och ta sedan bort återstående spikar.
- När avtryckaren trycks in, se till att andra fingrar inte vidrör tryckarmen.
- Om detta inte åtföljs kan det resultera i skador.

OBSERVERA

- Operation kan bli långsam om den används i låga temperaturer.
Flytta till en varm plats och se till att det elektriska verktyget och batteriet värms upp innan de används.
- Använd inte det elektriska verktyget för att spika golv eller golvmaterial.
Om du råkar trampa på en spik som sticker upp kan du skadas.
- Spikar kan böjas eller sprickor kan uppstå i materialet beroende på hårdhet, tjocklek eller kombination av material. Avfyra en testspik innan du påbörjar användning på allvar.
- (1) Bortkoppling av batteriet
Koppla bort batteriet från det elektriska verktyget för att förhindra oväntad operation. (Bild 3)
- (2) Laddning av spikar
Ladda stift av lämplig storlek för jobbet i magasinet.
- (3) Fästning av noshylsan
Fäst noshylsan vid behov. (Bild 10)
- (4) Anslutning av batteriet
Tryck in batteriet i det elektriska verktyget till dess att det klickar på plats.
- (5) Indrivning av spikar
○ Se till att avfyringsmyningen är ordentligt placerad mot platsen där spiken ska avfyras och tryck in avtryckaren. (Bild 17)
- Om spikar inte drivs in helt, tryck ner huvudet på det elektriska verktyget ordentligt vid spikning.
- För att justera spikningsdjupet, se avsnittet "Hur man justerar spikningsdjupet".

<Säkerhetsutrustning>

Spikar kommer inte att avfyras förrän tryckarmen trycks emot föremålet som ska spikas och avtryckaren trycks in.

Med andra ord, spikar kommer inte att avfyrad när endast avtryckaren trycks in eller när endast tryckarmen trycks emot föremålet som ska spikas. Detta förhindrar att spikar avfyras när avtryckaren trycks in av misstag eller när tryckarmen av misstag placeras mot något.

(6) Avsluta jobbet

När jobbet har avslutats, koppla loss batteriet och ta sedan bort alla spikar.

2. Hur man justerar spikningsdjupet

VARNING

Se till att avtryckaren är avslagen och att batteriet har kopplats bort innan justering av justeraren.

Spikningsdjupet kan justeras genom att vrida på justeraren. (Bild 18)

Avfyra en testspik och om den drivs in för djupt justera djupet genom att vrida justeraren mot märket grundare (⇐F).

Om spiken inte drivs in tillräckligt djupt, vrid justeraren mot märket djupare (⇐F). (Bild 18 och 19)

Justeraren modifierar djupen med 0,75 mm varje gång den vrids.

3. Hur man hanterar spikar

OBSERVERA

- Hantera spikar försiktigt.
- Om du tappar dem kan bandet gå sönder och fortsatt användning kan resultera i tomskott eller att spikar fastnar på grund av felaktig matning. Använd inte trasiga spikband.
- Lämna inte spikarna utsatta för utomhusluft eller direkt solljus under längre tidsperiod.
Detta kan orsaka rost eller trasiga band. Förvara spikarna i förpackningen, m.m.
- 4. Förvaring av sexkantnyckeln
Sexkantnyckeln kan förvaras i magasinet. (Bild 20)

UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN

VARNING

Se till att avtryckaren har slagits av och att batteriet har kopplats loss innan du utför översyn och underhåll. Se även till att laddaren har kopplats loss.

1. Borttagning avfastnade spikar (Bild 21)

- (1) Koppla loss batteriet och avlägsna sedan alla spikar i magasinet.
- (2) Ta bort nosen och styrplattan med en insexnyckel som förvaras på baksidan av magasinet.

OBSERVERA

- Ta inte bort de två bultarna som visas på figuren.
- (3) Ta bort eventuella spikar, klistor, fragment, flisor eller andra främmande föremål som har fastnat i styrskåran på tryckarmen eller bladstyrningen. (Tabell 2)

Tabell 2

Drivbladposition	Hur man tar bort fastnade spikar
Bladstyrningens sida (Bild 22)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Böj tillbaka drivbladet med en skruvmejsel. (Bild 23) (2) Ta bort spikarna med en tång. (Bild 23) (3) Ta bort eventuella spikfragment eller smuts som är kvar i styrskåran med skruvmejseln. (Bild 24)
Tryckarmssidan (Bild 25)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Ta bort spikarna med en tång. (Bild 26) (2) Ta bort eventuella spikfragment eller smuts som är kvar i styrskåran med skruvmejseln.

(4) Fäst styrplattan och nosen.

Dra åt den med sexkantbulten M4x6.

- (5) Efter hopsättning, dra ut tryckarmen och nosen och kontrollera att de rör sig upp och ner smidigt. (Bild 27)
Om eventuella fastnade spikar är kvar kommer rörelsen inte att vara smidig.
Om detta är fallet, upprepa från steg (1) igen.

2. Kontrollera drivbladet

Drivbladet på detta elektriska verktyg är en förbrukningsvara.

Efter spikning, om flera spikar sticker upp som visas på Bild 28 (två eller tre spikar per 100) är det dags att ända drivbladet.

Då fortsatt användning kan leda till skada på andra delar så som tryckarmen eller nosen, byt ut drivbladet tidigt.

Be återförsäljaren varifrån du köpte stift pistolen eller i närmsta auktoriserade HiKOKI serviceverkstad för elektriska verktyg för att ändra drivbladet åt dig.

3. Inspektera magasinet

Insidan på magasinet måste rengöras emellanåt. Dra ut magasinshöljet och ta bort eventuella spikar klistermuts, fiisor eller andra främmande föremål som har samlats in. **(Bild 29)**

OBSERVERA

Smuts i styrskåran kan leda till dålig funktion för spikmataren och orsaka tomskott.

Om tomskott uppstår, ta bort eventuellt spikklistor eller fiisor som har samlats i styrskåran och applicera en tunn film med medföljande olja.

4. Kontroll av akruvförband

Kontrollera regelbundet skruvarna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

5. Rengöring av utsidan

När det elektriska verktyget blir smutsig, torka av den med en torr mjuk trasa eller en trasa fuktad i tvålatten. Använd aldrig klorlösningar, bensin eller thinner då det kan smälta plast.

6. Förvaring

Förvara det elektriska verktyget på ett ställe där temperaturen inte överstiger 40°C och där inte barn kommer åt den.

OBSERVERA

Förvaring av litiumjonbatterier.

Se till att litiumjonbatterier är fulladdade innan de förvaras.

En längre tids förvaring (3 månader eller mer) av batterier med en låg laddningsnivå kan leda till försämrad prestanda, väsentligt minskad användningstid för batterierna eller att batterierna inte kan hålla laddningen.

Men väsentligt minskad användningstid för batterier kan återställas genom upprepad laddning och användning av batterierna två till fem gånger.

Om batteriernas användningstid förblir extremt kort även efter upprepad laddning och användning, anse att batterierna är slut och köp nya batterier.

Information angående buller och vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN60745 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå: 85,5 dB (A)

A-vägd ljudtrycksnivå: 74,5 dB (A)

Osäkerhet kPa: 3 dB (A)

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärdet (triax vektorsumma) har bestämts enligt EN60745.

Längden på stiften var 35 mm:

Vibrationsavgivning värde $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet K = 1,5 m/s²

Det angivna totalvärdet för vibrationer har mätts enligt en standardtestmetod och kan användas vid jämförelse av verktyg.

Det kan också användas vid preliminär uppskattning av exponering.

VARNING

○ Vibrationsavgivning under verkligt användande av elverktyget kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget är använt på.

○ Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

OBSERVERA

Beronde på HiKOKIs kontinuerliga forskningsoch utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

Viktigt meddelande för batterier till HiKOKI batteridrivna elektriska verktyg

Använd alltid anvisade originalbatterier. Vi kan inte garantera säkerheten och prestanda för våra batteridrivna elektriska verktyg som används med andra batterier än de vi anvisat eller när batterier har tagits isär och modifierats (så som isärtagning och utbyte av celler eller andra inre delar).

GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

FELSÖKNING

Använd felsökningstabellen nedan om redskapet inte fungerar normalt. Om detta inte löser problemet, kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat HiKOKI servicecenter.

	Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Redskapet	Stiftpistolen avfyra inte spikar.	Batteriet är urladdat. (Indikatorlampan för återstående batteri tänds inte.)	Ladda upp batteriet med laddaren.
		Batteriet har inte fästas ordentligt.	Ta bort batteriet och kontrollera så att det inte finns några främmande föremål där batteriet ska fästas i stiftpistolen. Se även till att batteripolerna inte är smutsiga. Tryck ner batteriet till dess att det klickar på plats.
		Spikpistolen är överbelastad.	Ta bort orsaken till överbelastningen. (Fastnad spik, smuts eller andra främmande material runt bladstyrningen och drivbladet)
		Batteriet eller huvudenheten är överhettad.	Låt batteriet och huvudenheten svalna helt.
		Onormalheter på det elektriska verktyget.	Kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.
	Stift drivs inte in helt.	Materialet är för hårt.	Det finns tillfällen där hårda material inte kan spikas ordentligt.
		Stiftpistolen rekylar.	Tryck avfyringsmyningen ordentligt mot föremålet som ska spikas.
		Drivbladet är utslitet.	Kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.
	Tomskott	Mekanismen för att förhindra tomskott fungerar inte.	Ta bort eventuell smuts eller främmande föremål runt växelarmen och applicera en droppe maskinolja.
		Fastnade spikar är kvar runt avfyringsmyningen.	Ta bort eventuella fastnade spikar, smuts eller andra främmande föremål.
		Drivbladet är utslitet.	Kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.
		Spikmatare rör sig långsamt.	Ta bort eventuell smuts eller främmande föremål som har samlats i styrskåran på spikmataren

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområde

a) Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.

Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.

b) Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.

Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c) Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.

Distractioner kan medføre, at De mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

a) Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.

Foretag aldrig nogen form for modificeringer af stikket.

Brug ikke adapter til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.

Stik, der ikke er modificeret, og tilsvarende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.

c) Udsæt ikke de elektriske værktøjer for regn eller våde omgivelser.

Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

d) Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde værktøjet.

Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.

Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.

Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).

Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

a) Værk årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når De anvender et elektrisk værktøj.

Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter.

En øjeblikkelig uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.

b) Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.

Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.

c) Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller du samler værktøjet op eller bærer på det.

Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.

d) Afmonter alle justernøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.

En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.

e) Stræk Dem ikke for langt. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.

Derved vil De bedre kunne styre det elektriske værktøj i uventede situationer.

f) Vær hensigtsmæssigt påklædt. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at Deres hår, tøj og handsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.

Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.

g) Vær der medfølger anordninger til udsugning og opsamlung af støv, skal det kontrolleres, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.

Brug af støvopsamlung kan reducere støvrelaterede risici.

4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

a) Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.

Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.

b) Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.

Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.

c) Tag stikket ud af stikkontakten og/eller batteripakken ud fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj på plads.

Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.

d) Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.

Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

e) Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.

Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektriske værktøj.

Dansk

- f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skær sætter sig fast, og det er nemmere at styre.
- g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensynstagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.
- 5) **Brug og behandling af batteriværktøj**
- a) **Genoplading må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.**
En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
- b) **Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.**
Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.
- c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.**
Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.
- d) **Under særlig dårlige omstændigheder kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**
Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden og give forbrændinger.
- 6) **Reparation**
- a) **Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificeret teknikere, der kun bruger originale reservedele.**
Derved sikres det, at sikkerheden ikke kompromitteres.

SIKKERHEDSFORANSTALTNING

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR AKKU PINDYKKERPISTOL

- Gå altid ud fra at værktøjet indeholder befæstelselementer.**
Uforsigtig håndtering af pindykkerpistolen kan medføre utilsigtet affiring af befæstelselementer og personskade.
 - Ret ikke værktøjet mod dig selv eller andre i nærheden.**
Utilsigtet tryk på udløseren vil affyre befæstelselementet og kan forårsage personskade.
 - Aktiver ikke værktøjet medmindre det er placeret mod arbejdsemnet.**
Hvis værktøjet ikke er i kontakt med arbejdsemnet, kan befæstelselementet blive affedt væk fra målet.
 - Afbryd værktøjet fra strømkilden, når der sidder et befæstelselement fast i værktøjet.**
Hvis værktøjet er tilsluttet, mens du fjerner et stoppet befæstelselement, kan pindykkerpistolen utilsigtet blive aktiveret.
 - Vær forsigtig når du fjerner et stoppet befæstelselement.**
Mekanismen kan være under tryk, og befæstelselementet kan blive affyret med stor kraft, når du prøver at afhjælpe et stoppet befæstelselement.
- Brug ikke denne pindykkerpistol til fastgørelse af elkabler.**
Den er ikke designet til installation af elkabler og kan ødelægge isoleringen på elkabler, hvorved det kan medføre elektrisk stød eller brand.

FORHOLDSREGLER FOR BRUG AF AKKU PINDYKKERPISTOL

- Sikker betjening gennem korrekt anvendelse.**
Dette værktøj er beregnet til at slå søm i træ og lignende materialer. Anvend det udelukkende til dets rigtige formål.
- Vær forsigtig med antændelse og eksplosioner.**
Eftersom der kan opstå gnister under søm-islagning, er det farligt at anvende dette værktøj i nærheden af lak, maling, rensebenzin, fortynder, benzin, gas, klæbemidler og lignende brændbare stoffer, da disse kan blive antændt eller eksplodere. Under ingen omstændigheder må dette værktøj derfor anvendes i nærheden af sådanne brændbare materialer.
- Brug altid øjenbeskyttelse (beskyttelsesbriller).**
Brug altid øjenbeskyttelse, når De anvender værktøjet, og sørg for, at også omkringstående personer anvender øjenbeskyttelse.
Risikoen for at fragmenter fra søm, som ikke blev ordentligt ramt, trænger ind i øjet, er en trussel mod synet. Øjenbeskyttelse kan købes hos enhver isenkræmmer. Bær altid øjenbeskyttelse under anvendelse af dette værktøj. Anvend enten øjenbeskyttelse eller en bred maske over brillerne.
Arbejdsgiveren bør altid gøre anvendelse af øjenbeskyttelse obligatorisk.
- Beskyt hørelse og ansigt.**
Anvend høreværn og hovedbeskyttelse under arbejdet med islagning af søm. Afhængigt af tilstanden, bør man ligeledes sikre, at omkringstående personer også bruger høreværn og hovedbeskyttelse.
- Vær opmærksom på personer, som arbejder i nærheden.**
Det er yderst farligt, hvis søm, der ikke er slået ordentligt i, rammer andre personer. Vær derfor altid opmærksom på sikkerheden for de personer, som befinder sig i nærheden, når der arbejdes med dette værktøj. Forvis Dem altid om, at ingen personer i nærheden har krop, hænder eller fødder for tæt på sømudgangen.
- Ret aldrig sømudgangen mod andre personer.**
Tag det altid for givet, at værktøjet indeholder søm. Hvis sømudgangen er rettet mod en person, kan der ske alvorlige ulykker, hvis De ved en fejltagelse kommer til at tømme værktøjet. Når batteriet tilsluttes eller tages ud sikre Dem, at sømudgangen ikke er rettet mod nogen person (inklusive Dem selv). Selv hvis værktøjet ikke indeholder nogen søm, er det farligt at tømme værktøjet, mens det er rettet mod en person. Undgå til enhver tid at gøre dette. Respekter værktøjet som et arbejdsredskab.
- Kontroller udløserarmen, inden værktøjet tages i brug.**
Inden du anvender værktøjet, skal du sikre dig, at udløserarmen fungerer ordentligt. Tilslut batteriet og kontroller det følgende uden at sætte søm i værktøjet. Hvis der høres en driftslyd, indikerer dette en fejl. Anvend i et sådant tilfælde ikke værktøjet, før det er blevet efterset og repareret.
 - Værktøjet er defekt, hvis der høres en lyd under bevægelse af drivbladet forårsaget af tilbagetrækning af aftrækkeren.
 - Værktøjet er defekt, hvis der høres en lyd under bevægelse af drivbladet forårsaget af indtrykning af udløserarmen mod det materiale, der skal slås søm i. Bemærk desuden med hensyn til udløserarmen, at den under ingen omstændigheder må modificeres eller fjernes.

8. Anvend kun de foreskrevne søm.

Anvend aldrig andre søm end dem, der er specificerede og beskrevet i denne brugsvejledning.

9. Vær forsigtig når du tilslutter batteriet.

Forvis dig om følgende, når du tilslutter batteriet og isætter søm, således at du ikke kommer til at affyre værktøjet ved en fejltagelse.

- Rør ikke ved udløseren.
- Tillad ikke at affyringshovedet kontakter nogen flade.
- Hold affyringshovedet nedad.

Observer nøje de ovenstående sikkerhedsforskrifter og forvis Dem altid om, at ingen kropsdele, hænder eller ben på noget tidspunkt befinder sig foran sømudgangen.

10. Anbring ikke uforsigtigt fingeren på udløseren.

Anbring ikke fingeren på udløseren, undtagen når sømislagningen udføres. Hvis De bærer værktøjet eller rækker det til en anden person, mens De har fingeren på udløseren, kan De uforvarende komme til at udløse et søm og således forårsage en ulykke.

11. Tryk sømudgangen fast mod det materiale, i hvilket der skal slås søm i.

Ved islagning af søm skal sømudgangen presses fast mod det materiale, i hvilket der skal slås søm i. Hvis dette ikke gøres, vil der være risiko for, at sømmene kan springe tilbage.

12. Hold hænder og fødder på god afstand af affyringshovedet under brugen.

Der er meget farligt, hvis hænder eller fødder ved en fejltagelse rammes af et søm.

13. Vær på vagt overfor tilbageslag af værktøjet.

Hold hovedet etc. på god afstand af værktøjets øverste del under arbejdet. I modsat fald kan der opstå farlige situationer, eftersom der er risiko for, at værktøjet kan slå voldsomt tilbage, hvis det søm, der slås i, kommer i kontakt med det foregående søm eller en knast i træet.

14. Vær forsigtig, når der slås søm i tynde træplader eller i hjørner på træplader.

Ved islagning af søm i tynde træplader, er der risiko for, at sømmene går helt igennem pladen, hvilket ligeledes kan være tilfældet, når der slås søm i hjørner af en træplade, grundet retningsafvigelse på sømmet. Forvis Dem i et sådant tilfælde om, at ingen personer har hænder eller fødder eller andre legemsdele bag den tynde træplade eller ved siden af det stykke træ, hvori der skal slås søm.

15. Samtidig islagning af søm på begge sider af den samme væg er farligt.

Islagning af søm bør under ingen omstændigheder finde sted på begge sider af en væg samtidigt. Dette er overordentlig farligt, eftersom sømmene kan trænge gennem væggen og således blive årsag til personskade.

16. Anvend aldrig værktøjet på stilladser eller stiger.

Værktøjet bør ikke anvendes til specielle formål, som for eksempel:

- når ændring af et islagingssted indebærer anvendelse af stilladser, trapper, stiger eller stigelignende konstruktioner, for eksempel taglægter.
- lukning af kasser eller tremmekasser.
- montering af transport-sikkerhedssystemer på for eksempel køretøjer og vogn.

17. Afbryd ikke batteriet med fingeren på udløseren.

Hvis du afbryder batteriet, mens du holder fingeren på udløseren, vil der være risiko for, at værktøjet spontant affyrrer et søm eller ikke fungerer ordentligt, næste gang batteriet tilsluttes.

18. Frakobl batteriet og fjern alle tiloversblevne søm i magasinet efter brug.

Afbryd værktøjet fra batteriet inden udførsel af vedligeholdelse på værktøjet, afhjælpning af et befæstelseselement som sidder fast, arbejdsområdet forlades, værktøjet flyttes til et andet sted eller efter brug. Der opstår en meget farlig situation, hvis et søm skulle blive affyret ved en fejltagelse.

19. Når du fjerner et søm, der har sat sig fast, skal du, som det første du gør, frakoble batteriet.

Når du fjerner et søm, der har sat sig fast i sømudgangen, skal du, som det første du gør, frakoble batteriet. Det er overordentlig farligt, hvis et søm affyres ved en fejltagelse.

20. Frakobl batteriet, når du monterer og afmonterer næsekappen.

Når du monterer næsekappen (tilbehør) på enden af udløserarmen, samt når du afmonterer den, skal du sørge for først at frakoble batteriet. Der opstår en meget farlig situation, hvis et søm skulle blive affyret ved en fejltagelse.

21. Oplad altid batteriet ved en temperatur på mellem 0 – 40°C.

Opladning ved en temperatur på under 0°C vil resultere i overopladning, hvilket er forbundet med fare. Batteriet kan ikke oplades ved en temperatur på over 40°C. Den mest passende temperatur for opladning er 20°C – 25°C.

22. Brug ikke opladeapparatet kontinuerligt.

Når en opladning er til ende, bør man lade opladeapparatet hvile 15 min, før næste batteriopladning.

23. Undgå at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilslutning af batteriet.

24. Skil aldrig batteriet eller opladeapparatet ad.

25. Kortslut aldrig det genopladelige batteri.

Kortslutning af batteriet vil forårsage en stor elektrisk strømning og overophedning, hvilket igen vil føre til at batteriet beskadiges eller brænder sammen.

26. Skil Dem ikke af med batteriet ved at brænde det, da det herved kan eksplodere.

27. Stik ikke genstande ind i opladeapparatets ventilationsåbninger.

Hvis metalgenstande eller brændbare stoffer kommer ind i ventilationsåbningerne, kan det give elektriske stød og ødelægge opladeapparatet.

28. Når batteriet er udslidt, bring det tilbage til forhandleren, hvor De har købt maskinen; smid det ikke væk.

29. Brug af et udslidt batteri vil forårsage beskadigelse af opladeapparatet.

BEMÆRK FØLGENDE VED BRUG AF LITHIUM-ION BATTERIET

For at forlænge levetiden er lithium-ion batteriet udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømoutputtet. Hvis situation 1 til 3, der er beskrevet nedenunder, skulle opstå under brug af dette produkt, kan det være at motoren stopper, selv om du trykker på kontakten. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.

1. Motoren stopper, hvis der ikke længere er tilstrækkelig med strøm på batteriet.
Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, kan det være at motoren stopper. Hvis dette skulle ske, skal du frigive værktøjets kontakt og fjerne årsagerne til overbelastningen. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.
3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, vil batteriet muligvis stoppe med at levere strøm.
I det tilfælde, stop anvendelsen af batteriet og lad det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende batteriet igen.

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

ADVARSEL

For at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for på forhånd at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.

1. Sørg for at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
 - Under arbejdet skal du sørge for at spåner og støv ikke lægger sig på batteriet.
 - Sørg for at spåner og støv, der lægger sig el-værktøjet under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
 - Undlad at opbevare et batteri, der ikke anvendes, på et sted hvor det udsættes for spåner og støv.
 - Inden du lægger et batteri væk, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder på det, og undlade at opbevare det sammen med metaldele (skruer, søm etc.).
2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx en nål, slå på det med en hammer, træde på det, kaste eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
3. Undlad at anvende et tilsyneladende beskadiget eller deformeret batteri.
4. Undlad at anvende batteriet i omvendt polaritet.
5. Undlad at tilslutte direkte til en elektrisk stikkontakt eller en cigartænder i en bil.
6. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem der er angivet.
7. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter den angivne opladetid er passeret, skal du øjeblikkelig stoppe yderligere opladning.
8. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
9. Hold det øjeblikkelig væk fra åben ild hvis der opdages en lækage eller ildelugtende lugt.
10. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
11. Hvis der opstår batterilækage, ildelugtende lugt, udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformeret eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkelig fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og stoppe med at bruge det.
12. Nedsænk ikke batteriet i væsker, og lad ikke væsker trænge ind. Indtrængen af ledende væske, som f.eks. vand, kan medføre beskadigelse og forårsage brand eller eksplosion. Opbevar batteriet på et køligt, tørt sted, væk fra brændbart materiale. Områder med ætsende gas skal undgås.

FORSIGTIG

1. Hvis du får væske, der er lækker fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, mens skal vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge.
Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen.
Det er muligt, at det kan give hudirritation.
3. Hvis du opdager rust, ildelugtende lugt, misfarvning, deformation og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

ADVARSEL

Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalerne på lithium-ion batteriet, er der risiko for kortslutning og brand. Vær opmærksom på følgende, når du opbevarer batteriet.

- Læg ikke elektrisk ledende afskærne dele, søm, ståltråd, kobbertråd eller anden tråd i opbevaringskassen.
- For at hindre kortslutning skal du sætte batteriet i værktøjet og sætte batteridækslet sikkert på for opbevaring, indtil du ikke længere kan se ventilatoren (Fig. 2).

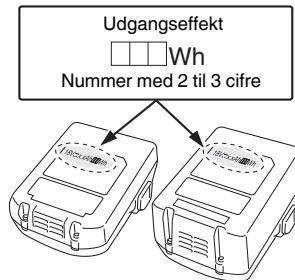
VEDRØRENDE TRANSPORT AF LITHIUM-ION-BATTERI

Ved transport af lithium-ion-batteri bedes du overholde følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Giv transportfirmaet besked om, at pakken indeholder et lithium-ion-batteri, informér firmaet om batteriets udgangseffekt, og følg transportfirmaets instruktioner, når du arrangerer transport.

- Lithium-ion-batterier, der overstiger en udgangseffekt på 100 Wh, betragtes som værende i fragtklassificeringen farligt gods og kræver særlige anvendelsesprocedurer.
- Ved transport til udlandet skal du overholde international lovgivning samt regler og bestemmelser i det land, der transporteres til.



SPECIFIKATIONER

MASKINE

Model	NP18DSAL: Akku pindykkerpistol
Spænding	18 V
Anvendelige søm	se Fig.
Antal søm, der kan sættes i	100 søm (1 strimmel)
Vægt*	2,0 kg (BSL1830C)


* Vægt i overensstemmelse med EPTA-procedure 01/2003

VALG AF SØM

De søm, der vises i skemaet nedenunder, kan anvendes med denne pinddykkerpistol.

100 søm er sat sammen, så de danner en strimmel.

Kontakt den forhandler, som du købte pinddykkerpistol af, angående detaljer om anskaffelse af sømmene.

Udformning	Størrelse (mm)		L-størrelse (mm)	Materiale
	a	b		
	0,6	0,6	15	Steel
			19	
			25	
			30	
			35	

UDTAGELSE/ILÆGNING AF BATTERI

1. Udtagning af batteri

Hold godt fast om håndtaget, tryk smækklåsene for batteriet ind og tag batteriet ud. (Fig. 3).

FORSIGTIG

Batteriet må under ingen omstændigheder kortsluttes.

2. Ilægning af batteri

Vær under ilægning af batteriet omhyggelig med at polerne vendes rigtigt. (Fig. 3).

OPLADNING

Batteri og batterilader leveres ikke med dette produkt.

Ved genopladelige batterier skal du oplade i henhold til håndteringsvejledningen til den oplader, som du anvender. (Fig. 4)

INDEN BRUG

1. Klargøring af sømmene og udførsel af sikkerhedseftersyn

ADVARSEL

- Brug ikke produktet i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Placer ikke produktet i nærheden af børn eller andre ukvalificerede personer.
- Foretag et fuldt eftersyn for at sikre, at der ikke er nogen løse skruer.
- Kontroller, at der ikke er nogen beskadigede eller manglende dele, eller dele som ikke fungerer ordentligt pga. rust osv.

Klargør søm, som passer til det forhåndenværende job. (Se VALG AF SØM)

Se VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN og udfør sikkerhedseftersynene som de skal.

2. Kontrol af udløserarmens betjening

ADVARSEL

Sørg altid for, at batteriet er fjernet fra det elektriske værktøj ved kontrol af funktioner for udløserarmen.

Flyt næsen op og ned og kontroller, at udløserarmen og næsen glider jævnt. (Fig. 9)

Rengør glideområdet på udløserarmen, hvis den ikke glider ordentligt.

3. Anvendelse af næsekappen

ADVARSEL

Når du monterer og afmonterer næsekappen, skal du sørge for at slå udløseren fra og frakoble batteriet.

Når du sømmer i dekorativt krydsfiner eller andre bløde materialer, skal du montere næsekappen på næsen. Næsen beskytter overfladen af arbejdsområdet mod ridser eller skader.

Dette produkt har to typer spidshætter. Skift spidshætter efter behov. (Fig. 10)

(1) Montering og afmontering af næsekappen

Næsekappen monteres ved blot at trykke den ind på næsen. Mens du holder næsekappen med hullerne vendt mod fronten af værktøjet, skal du justere de tre fremspring ind efter hullerne i næsen. (Fig. 10)

Du afmonterer næsekappen ved at trække den af med fingrene.

Hvis næsekappen er svær at tage af, skal du indsætte en skruetrækker med lige kærven eller en tynd stang i hullet mellem næsen og næsekappen.

(2) Opbevaring af næsekappen

Når du har fjernet spidshætten, skal du sætte den ind på ribben i magasinet. (Fig. 11)

STANDARD TILBEHØR

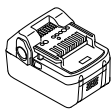
Udover hovedenheden (1) indeholder pakken også det tilbehør, der står i tabellen nedenfor.

	NK
① Øjenbeskyttelse	1
② Næsekappe (monteret på værktøj)	2
③ Unbrakonøgle (4 mm)	1

Ret til ændring i standardtilbehøret forbeholdes.

EXTRA TILBEHØR (sælges separat)

- Batteri



BSL18..

- Oplader
- Batteridæksel

Ret til ændringer i ekstra tilbehøret forbeholdes.

ANVENDELSEOMRÅDE

- Samling af kabinetter, billedrammer og møbler.
- På-stedet og mobil udformning og udsmykning af hjem.

4. Isætning af søm

FORSIGTIG

Når du isætter eller fjerner søm, skal du sørge for at slå udløseren fra og frakoble batteriet.

BEMÆRK

- Brug sømstrimler med 30 eller flere søm.
Dette værktøj er designet således, at mekanismen til forhindring af affyring uden søm aktiveres, når der er mindre end 20 søm tilbage.
 - Isæt ikke søm af forskellige længder på samme tid.
 - Isæt ikke flere sømstrimler med få søm på én gang.
Det kan i så fald medføre sømstop eller andre funktionsfejl.
 - Der kan anvendes søm fra 15 til 35 mm med dette værktøj.
Placer sømmenes spidser, uanset længden, mod bunden af rillen i magasinet. (Fig. 13)
- (1) Tryk let på stoparmen.
 - (2) Træk langsomt magasindækslet ud. (Fig. 14)
 - (3) Skub sømmene op mod den ujævne overflade i magasinet og sæt sømspidsjerne, så langt de kan komme, ind i magasinets rille.
 - (4) Skub sømmene i magasinet ind i bladstyret med fingrene. (Fig. 15)
 - (5) Skub magasindækslet fremad for at sætte det tilbage på den lukkede position, mens du kontrollerer, at sømmene ikke stikker ud over den ujævne overflade i magasinet.

BEMÆRK

- Luk magasindækslet forsigtigt.
Anvendelse af kraft kan muligvis medføre deformation af sømstrimlen, og forhindre magasindækslet i at lukke.
- Hvis det er svært at lukke magasindækslet, skal du kontrollere magasinets rille.
En gang imellem kommer der søm ind i rillen. Hvis dette sker, skal du vippe værktøjet og fjerne sømmene med en præcisionsskruetrækker eller tynd stang. (Fig. 16)

5. Sådan fjernes søm

- (1) Tryk på stoparmen og træk magasindækslet ud.
- (2) Fjern sømmene fra bladstyret eller magasinet.

BEMÆRK

- Hvis strimlerne går i stykker inde i bladstyret, er der muligvis søm tilbage, når sømmene foran er fjernet.
- Kontroller omhyggeligt inde i bladstyret, da det vil være svært at se eventuelle søm, som stadig befinder sig der.
- Hvis der sidder søm fast, som ikke kan fjernes, skal du se afsnittet "Afhjælpning af sømstop".

6. Mekanismen til forhindring af affyring uden søm

Denne pindkykperistol er udstyret med en mekanisme til forhindring af affyring uden søm, så der ikke affyres uden søm, når værktøjet løber tør for søm.




Pindkykperipistolen stopper med at fungere, når der er 20 eller færre søm tilbage.

Der vil være ca. 20 søm tilbage efter affyring af en strimmel søm, men fyldes magasinet op med søm af samme længde, kan sømislåningen fortsætte.

7. Om indikatoren for resterende batteri

Når der trykkes på indikatorkontakten for resterende batteri, lyser indikatorlampen for resterende batteri, og den resterende effekt i batteriet kan kontrolleres. (Fig. 5)
Når du fjerner fingeren fra indikatorkontakten for resterende batteri, slukkes indikatorlampen for resterende batteri. Tabel 1 viser tilstanden for indikatorlampen for resterende batteri samt batteriet resterende effekt.

Tabel 1

Lampens tilstand	Batteriets resterende effekt
	Batteriets resterende effekt er tilstrækkelig.
	Batteriet har halvdelen af sin effekt tilbage.
	Batteriet er næsten tomt. Genoplad batteriet snarest muligt.

Da visningen på indikatoren for resterende batteri til en vis grad er afhængig af omgivelsestemperaturen og batteriets egenskaber, er dette kun vejledende.

BEMÆRK

- Undgå at udsætte kontaktpanelet for stød eller brud. Det kan føre til problemer.
- For at spare på batteriforbruget, lyser indikatorlampen for resterende batteri kun, når der trykkes på indikatorkontakten for resterende batteri.

8. Sådan bruges LED-lyset

Hver gang du trykker på lyskontakten på kontaktpanelet, enten tændes eller slukkes LED-lyset. (Fig. 6)

Sluk ofte for LED-lyset for at spare på batteriforbruget.

FORSIGTIG

Udsæt ikke dine øjne for direkte lys ved at se ind i lyset.
Hvis dine øjne vedvarende udsættes for lyset, kan der opstå øjenskader.

BEMÆRK

For at spare på batteriforbruget, hvis man glemmer at slukke for LED-lyset, slukkes dette automatisk efter ca. 5 minutter.

9. Sådan bruges krognen

Krognen bruges til at hænge værktøjet i din livrem, når du arbejder.

FORSIGTIG

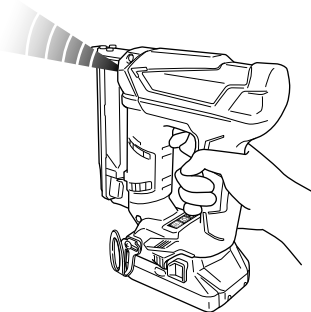
- Når krognen bruges, skal værktøjet hænges forsvarligt, så det ikke tabes ved et uheld.
Hvis værktøjet tabes, kan det føre til en ulykke.
 - Sørg for, at batteriet er fjernet ved anvendelse af krognen.
 - Monter krognen forsvarligt. Hvis krognen ikke monteres forsvarligt, kan det foretage personskade under brug.
- (1) Fjernelse af krognen.
Fjern de skruer, der fastgør krognen med en Phillips-skruetrækker. (Fig. 7)
 - (2) Udskiftning af krognen og stramning af skruerne.
Monter krognen forsvarligt i værktøjets rille og stram skruerne, så krognen sidder godt fast. (Fig. 8)

10. Advarselssignaler for LED-lampe

Dette produkt indeholder funktioner, der er designet til at beskytte selve værktøjet og batteriet.

Mens der trækkes i kontakten, blinker LED-lampen som beskrevet i tabellen, hvis nogle af beskyttelsesfunktionerne går i gang under drift.

Når nogle af beskyttelsesfunktionerne udløses, skal du straks fjerne fingeren fra kontakten og følge de instruktioner, der er beskrevet under korrigerende handling.



Status	Visning for LED-lampe	Korrigerende handling
Overbelastningstilstand	Tændt i 0,1 sekund/slukket i 0,1 sekund ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Fjern batteriet, og rengør området omkring klingestyret og drivklingen i henhold til instruktionerne på side 104 "VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN".
Tilstand ved høj temperatur	Tændt i 0,5 sekund/slukket i 0,5 sekund ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Lad værktøjet køle helt af.

ANVENDELSE AF AKKU PINDYKKERPISTOL

1. Islåning af søm

ADVARSEL

- Ret aldrig affyrisudgangen mod andre personer.
- Sørg for at arbejdet udføres med affyrisudgangen på afstand af ansigter, hænder, fødder og andre kropsdele.
- Du skal ikke affyre søm direkte oven på eksisterende søm.
- Frakobl batteriet når værktøjet ikke anvendes og under pauser i arbejdet.
- Når arbejdet er gennemført, skal du frakoble batteriet, og derefter fjerne de resterende søm.
- Når du trækker i udløseren, skal du sørge for, at der ikke er andre fingre, som rører ved udløserarmen. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskader.

BEMÆRK

- Betjeninger kan blive langsomme, hvis værktøjet anvendes under lave temperaturer. Flyt til et varmt sted og giv værktøjet og batteriet tid til at blive varmet op inden brug.
 - Brug ikke værktøjet til islåning af søm i gulve eller gulvmaterialer. Det kan medføre personskade, hvis der utilsigtet trædes på søm, som stikker op.
 - Søm kan muligvis bøje, eller der kan opstå revner i materialet afhængigt af hårdheden, tykkelsen eller kombinationen af materialerne. Affyr et teststom inden du går rigtig i gang.
- (1) Frakobling af batteriet
Frakobl batteriet fra værktøjet for at forhindre utilsigtet betjening. (Fig. 3)
 - (2) Islætning af sømmene
Sæt søm, som passer i størrelse til jobbet, ind i magasinet.
 - (3) Montering af næsekappen
Monter næsekappen efter behov. (Fig. 10)
 - (4) Tilslutning af batteriet
Skub batteriet ind i værktøjet, indtil det klikker på plads.
 - (5) Islåning af søm
Sørg for at affyrisudgangen er sikkert placeret mod det sted, hvor sømmet skal affyres, og træk i udløseren. (Fig. 17)

- Hvis sømme ikke slås helt i, skal du trykke værktøjets hoved fast ned under sømning.
- Se afsnittet "Sådan justeres sømddybden" angående justering af sømddybden.

<Sikkerhedsanordning>

Sømmene affyres ikke før udløserarmen trykkes mod den genstand, som skal sømme, og der trækkes i udløseren.

Med andre ord affyres der ikke søm, når der kun trækkes i udløseren, eller blot ved at udløseren trykkes mod den genstand, som skal sømme. Dette er for at forhindre affyring af søm, når der utilsigtet trækkes i udløseren, eller når udløserarmen utilsigtet placeres mod noget.

(6) Afslutning af arbejde

Når arbejdet er afsluttet, skal du frakoble batteriet, og derefter fjerne alle sømmene.

2. Sådan justeres sømddybden

ADVARSEL

Sørg for at udløseren er slået fra, og batteriet er blevet frakoblet, inden du justerer regulatoren.

Sømddybden kan justeres ved at dreje på regulatoren. (Fig. 18)

Testaffyr et søm og hvis det slås for dybt i, skal du justere dybden ved at dreje regulatoren mod mærket for mindre dybde (↔T).

Hvis sømmet ikke slås dybt nok i, skal du dreje regulatoren mod mærket for større dybde (↔T+). (Fig. 18 og 19)

Regulatoren modificerer dybden med 0,75 mm, hver gang den drejes.

3. Sådan håndteres sømmene

BEMÆRK

- Vær forsigtig med håndteringen af sømmene. Hvis du taber dem, kan strimlen muligvis gå i stykker, og fortsat brug kan medføre affyring uden søm eller sømstop pga. defekt fremføring. Du skal ikke bruge ødelagte sømstrimler.
 - Efterlad ikke sømmene udsat for uendørsluft eller i direkte sollys i længere tid. Dette kan medføre rust eller defektive strimler. Opbevar sømmene i indpakningsæsken e.l.
- ### 4. Opbevaring af den sekskantede skrueøgle
- Den sekskantede skrueøgle kan opbevares i magasinet. (Fig. 20)

VEDLIGEHOJDELSE OG EFTERSYN

ADVARSEL

Sørg for at udløseren er blevet slået fra, og batteriet er frakoblet, inden du foretager eftersyn og vedligeholdelse. Sørg også for at opladeren er afbrudt.

1. Afhjælpning af sømstop (Fig. 21)

- (1) Frakobl batteriet og fjern derefter alle sømmene i magasinet.
- (2) Afmonter næsen og styrepladen vha. den unbrakonøgle, som sidder bag i magasinet.

BEMÆRK

Du skal ikke fjerne de to bolte, som er vist på figuren.

- (3) Fjern eventuelle søm, klæbemiddel, fragmenter, splinter eller andre fremmedlegemer, som sidder fast i styrerillen på udløserarmen eller bladstyret. (Tabel 2).

Tabel 2

Drivbladposition	Sådan fjernes fastsiddende søm
Bladstyrets side (Fig. 22)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Bøj drivbladet tilbage med skruetrækkeren med lige kærv. (Fig. 23) (2) Fjern sømmene med tangen. (Fig. 23) (3) Fjern eventuelle sømfragmenter eller snavs, som sidder tilbage i styrerillen, med skruetrækkeren med lige kærv. (Fig. 24)
Udløserarmens side (Fig. 25)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Fjern sømmene med tangen. (Fig. 26) (2) Fjern eventuelle sømfragmenter eller snavs, som sidder tilbage i styrerillen, med skruetrækkeren med lige kærv.

- (4) Monter styrepladen og næsen.
Spænd den med den sekskantede hulbolt M4×6.
- (5) Efter montering skal du trække udløserarmen og næsen ud og kontrollere, at de bevæger sig jævnt op og ned. (Fig. 27)
Hvis der stadig er fastsiddende søm tilbage, vil bevægelsen ikke forløbe jævnt.
I dette tilfælde skal du gentage fra trin (1) igen.

2. Eftersyn af drivbladet

Drivbladet i dette værktøj er en forbrugsdel. Hvis der efter sømning stikker adskillige søm op som vist på Fig. 28 (to eller tre søm pr. 100), er det tid til udskiftning af drivbladet.

Eftersom fortsat brug kan medføre beskadigelse af andre komponenter, som f.eks. udløserarmen eller næsen, skal du udskifte drivbladet så hurtigt som muligt. Bed den forhandler, som du købte pindykkerpistolen af, eller dit nærmeste autoriserede HiKOKI-servicecenter om at udskifte drivbladet for dig.

3. Eftersyn af magasinet

Magasinet behøver at blive rengjort indvendigt engang imellem. Træk magasindækslet ud og fjern eventuelt sømklæbemiddel, snavs, splinter eller andre fremmedlegemer, der har ophobet sig. (Fig. 29)

BEMÆRK

Snavs i styrerillen kan medføre langsom betjening af sømfremføreren og forårsage affyring uden søm. Hvis der opstår affyring uden søm, skal du fjerne eventuelt sømklæbemiddel eller splinter, som har ophobet sig i styrerillen, og påføre et tyndt lag af den medfølgende olie.

4. Eftersyn af monterings skrue

Efterse regelmæssigt alle monterings skrue og sørg for, at de er forsvarligt strammet. Er nogen af skrueerne løse, bør de strammes øjeblikkeligt. Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.

5. Udvendig rengøring

Når værktøjet er tilsmudset, aftørres det med en tør, blød klud eller en klud fugtet med sæbevand. Brug ikke kloropløsninger, benzin eller fortynder, da de kan opløse plastmaterialer.

6. Opbevaring

Opbevar værktøjet på et sted, hvor temperaturen er under 40°C, og som er udenfor børns rækkevidde.

BEMÆRK

Opbevaring af lithium-ion-batterier.

Sørg for, at lithium-ion-batterierne er blevet ladet helt op, inden de opbevares.

Længerevarende opbevaring (3 måneder eller derover) af batterier med en lille ladning kan resultere i en forringelse af ydeevnen, reducere brugstiden for batterierne væsentligt eller gøre, at batterierne ikke kan bevare en opladning.

Dog kan væsentligt reduceret brugstid for batterierne muligvis genoprettes ved hjælp af gentaget opladning og brug af batterierne to til fem gange.

Hvis brugstiden for batterierne er ekstremt kort på trods af gentaget opladning og brug, bør du betragte batterierne som udtjente og købe nogle nye.

FORSIGTIG

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

Vigtig meddelelse angående batterier til batteridrevne elektriske værktøjer fra HiKOKI
 Brug altid et af vores designerede originale batterier. Vi kan ikke garantere for sikkerheden og ydelsen af vores batteridrevne elektriske værktøj ved brug af andre batterier end dem, der er designet af os, eller hvis batteriet skilles ad og modificeres (som f.eks. adskillelse og udskiftning af celler eller andre interne dele.)

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

Information om luftbåren støj og vibration

De målte værdier er fastsat i overensstemmelse med EN60745 og afgives i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydniveau: 85,5 dB (A)

Det afmålte lydtryksniveau: 74,5 dB (A)

Usikkerhed KpA: 3 dB (A)

Brug høreværn.

De samlede vibrationsværdier (treaksiel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745.

Længden på sømmene var 35 mm:

Vibrationsemissionsværdi $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Den angivne totale vibrationsværdi er målt i henhold til en standardiseret testmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den kan også anvendes ved en indledningsvis vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL

- Vibrationsemissionsværdien kan ved reelt brug af el-værktøjet afvige fra den angivne alt værdi, afhængig af hvordan værktøjet anvendes.
- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklusen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden hvor der trykkes på aftrækkeren).

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling, kan bemeldte specifikationer ændres uden forudgående varsel.

FEJLFINDING

Brug eftersynene i tabellen nedenfor, hvis værktøjet ikke fungerer som normalt. Hvis dette ikke løser problemet, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret HiKOKI-servicecenter.

	Symptom	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
Værktøj	Pindykkerpistolen vil ikke affyre søm.	Der er ikke mere strøm på batteriet. (Indikatorlampen for resterende batteri lyser ikke.)	Genoplad batteriet med opladeren.
		Batteriet er ikke blevet monteret ordentligt.	Fjern batteriet og kontroller om der er fremmedlegemer i dykkerpistolens batteriindsættelsesleje. Kontroller også, at batteriterminalerne ikke er beskidte. Tryk ned på batteriet indtil det klikker på plads.
		Sømpistolen er overbelastet.	Fjern enhver årsag til overbelastningen. (Søm i klemme, snavs eller andre fremmedlegemer, der har samlet sig omkring klingestyret og drivklingen)
		Batteri eller hovedenhed er overophedet.	Lad batteriet og hovedenheden køle helt af.
		Værktøjsuregelmæssigheder.	Kontakt din forhandler eller et autoriseret HiKOKI-servicecenter.
Sømmene slås ikke helt i.	Materialet er for hårdt.	Der er tilfælde, hvor der ikke kan slås søm i hårde materialer på ordentlig vis.	
	Dykkerpistolen slås tilbage.	Tryk affyringsudgangen ordentlig ind mod den genstand, der skal sømme.	
	Drivbladet er slidt ned.	Kontakt din forhandler eller et autoriseret HiKOKI-servicecenter.	
Affyring uden klamme.	Mekanismen til forhindring af affyring uden klamme fungerer ikke.	Fjern eventuelt snavs eller fremmedlegemer omkring skiftearmen og påfør en dråbe maskinolie.	
	Der sidder søm fast omkring affyringsudgangen.	Fjern eventuelle fastsiddende søm, snavs eller andre fremmedlegemer.	
	Drivbladet er slidt ned.	Kontakt din forhandler eller et autoriseret HiKOKI-servicecenter.	
	Sømfremføreren bevæger sig langsomt.	Fjern eventuelt snavs eller fremmedlegemer, som har ophobet sig i styrerillen på sømfremføreren	

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.

Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikret arbeidsområde

- Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst.**
Uryddige eller mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Kontakten på elektroverktøyet må passe med veggkontakten den skal settes i.**
Du må aldri tilpasse støpslet på noen måte.
Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.
Et originalt støpsel som passer med veggkontakten vil redusere faren for elektrisk støt.
- Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.**
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
- La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet kan det resultere i elektrisk støt.
- Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet. Trekk ikke støpslet ut av veggkontakten ved bruk av ledningen.**
Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Dersom ledningen er skadd eller vridd kan det resultere i elektrisk støt.
- Hvis elektroverktøyet skal brukes utendørs må du alltid bruke en skjøteledning som er spesielt beregnet for utendørs bruk.**
Bruk av riktig skjøteledning vil redusere faren for elektrisk støt.
- Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.**
Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Vær påpasselig, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.**
Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.
Når du bruker et elektroverktøy vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.

- Bruk verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**
Hvis du bruker verneutstyr slik som masker, sklislirke vernesko, hjelm og hørselsvern vil dette redusere faren for personskade.
 - Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet kobles til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.**
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
 - Ikke strekk eller len deg for langt når du bruker verktøyet. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**
 Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - Ha på deg riktig tøy. Bruk ikke løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.**
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
 - Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
Bruk av støv oppsamler kan redusere støv relaterte farer.
- #### 4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy
- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy til arbeidet du skal utføre.**
Riktig verktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere uten at verktøyet overbelastes.
 - Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
 - Trekk ledningen på elektroverktøyet ut fra veggkontakten og/eller fjern batteriet før du justerer eller skifter deler på verktøyet, eller før det oppbevares.**
 Dette vil redusere faren for at verktøyet starter uventet.
 - Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn og la aldri personer som ikke er kjent med verktøyet eller som ikke har lest igjennom disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.**
Elektroverktøy er farlig hvis det brukes av uerfame personer.
 - Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruk av verktøyet.**
Hvis elektroverktøyet er skadd må det repareres før det brukes.
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av verktøy.
 - Hold skjæreverktøy skarpt og rent.**
Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter/blader vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.
 - Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene inn i betraktning.**
Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

- 5) **Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy**
- Ladning av batteriet skal bare gjøres med lader spesifisert av produsenten.**
En lader som passer for en batteripakke kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batterier.
 - Bare bruk elektroverktøyet med den spesifiserte batteripakken.**
Bruk av andre batterier kan føre til brannfare og skade.
 - Ikke oppbevar batteriet sammen med metall objekter som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metall objekter som kan føre til kontakt mellom pluss- og minuspolen på batteriet.**
Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.
 - Hvis batteriet utsettes for uvøren behandling, kan lekkasje oppstå. Hvis dette skjer, unngå kontakt. Ved kontakt, rens med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øyne, søk medisinsk hjelp.**
Batterivæsken kan forårsake iritasjon eller brannskår.
- 6) **Service**
- La et kvalifisert serviceverksted som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**
Dette vil forsikre at elektroverktøyet sikkerhet opprettholdes.

FORSIKTIG

La aldri barn eller helsevake personer stå i nærheten. Oppbevar verktøy utilgjengelig for barn og helsevake personer når det ikke er i bruk.

SIKKERHETSADVARSLER VED BRUK AV BATTERIDREVT PINDYKKERTPISTOL

- Gå alltid ut fra at verktøyet inneholder kramper.**
Uforsiktig omgang med pindykkertpistolen kan føre til uventet utskyting av kramper, og personskaade.
- Pek aldri verktøyet mot deg selv eller andre i nærheten.**
Uventet utløsning vil skyte ut krampen og føre til en skade.
- Ikke aktiver verktøyet med mindre det er plassert fast mot arbeidsstykket.**
Hvis verktøyet ikke er i kontakt med arbeidsstykket, kan krampen skytes tilbake fra målet.
- Koble verktøyet fra strømkilden når kramper setter seg fast i verktøyet.**
Mens du fjerner en fastkilt krampe, kan pindykkertpistolen bli utilsikket aktivert dersom den er tilkoblet.
- Bruk forsiktighet når du fjerner en fastkilt krampe.**
Mekanismen kan være under trykk, og krampen kan bli kraftig skutt ut mens du prøver å fjerne en fastkiling.
- Ikke bruk denne pindykkertpistolen til å feste elektriske ledninger.**
Den er ikke laget for montering av elektriske kabler, og kan ødelegge isolasjonen på elektriske kabler, noe som kan føre til elektrisk støt eller brannfare.

FORHÅNDSREGLER VED BRUK AV BATTERIDREVT PINDYKKERTPISTOL

- Sikker bruk er riktig bruk.**
Dette verktøyet er beregnet på å slå spiker i tre og lignende materiale. Bruk det kun til det formålet det er beregnet på.

2. Vær forsiktig med gnister og eksplosjoner.

Siden det kan fly gnister når man spiker, er det farlig å bruke dette verktøyet nær lakk, maling, rensbensin, tynner, bensin, gass, lim og lignende brannfarlige stoffer, da de kan antennes og eksplodere. Ikke under noen omstendighet bør dette verktøyet derfor brukes i nærheten av slike brannfarlige materialer.

3. Beskytt alltid øynene (vernebriller).

Når du bruker verktøyet skal du alltid ha på deg øyebeskyttelse og sørg for at alle personer som oppholder seg i nærheten også har på seg øyebeskyttelse.

Muligheten for at fragmenter av spiker som ikke ble truffet skikkelig kommer inn i øyet, er en trussel mot synet. Vernebriller kan kjøpes i enhver jernvareforretning. Bruk bestandig vernebriller når du bruker dette verktøyet. Bruk enten vernebriller eller en bred verneskjerm over vanlige briller.

Arbeidsgivere må alltid håndheve bruken av øyevernustyr.

4. Beskytt ører og hode.

Når du driver med spikring bør du ha på deg øreklokker og hjelm. Dessuten skal du, avhengig av forholdene, sørg for at personer i nærheten også har på seg øreklokker og hjelm.

5. Hold øye med dem som arbeider i nærheten.

Det kan være meget farlig hvis spiker som ikke slås skikkelig inn skulle treffe andre mennesker. Derfor må du alltid være oppmerksom på sikkerheten til mennesker som arbeider i nærheten når du bruker dette verktøyet. Du må alltid sørg for at ingen har kroppen, hender eller føtter i nærheten av spikerutgangen.

6. Du må aldri peke med spikerutgangen mot andre mennesker.

Ta alltid for gitt at verktøyet inneholder festeinnretninger. Hvis spikerutgangen peker mot mennesker, kan det oppstå alvorlige ulykker hvis du ved et uheld skulle komme til å fyre av verktøyet. Når batteriet kobles fra og til, når det legges i spiker eller lignende, må du sørg for at spikerutgangen ikke peker mot noen (inkludert deg selv). Selv når det ikke er ladet noen spiker i det hele tatt er det farlig å fyre av verktøyet når det peker på noen, så dette må du aldri gjøre. Dette er ikke et leketøy. Ha respekt for verktøyet som arbeidsutstyr.

7. Kontroller støtstangen før du bruker verktøyet.

Før du bruker verktøyet, må du sikre at støtstaget fungerer som det skal. Koble til batteriet uten spiker i verktøyet, og kontroller følgende. Hvis du hører en lyd som om verktøyet er i bruk, er dette et tegn på at noe er feil. I så tilfelle må du ikke bruke verktøyet inntil det er blitt undersøkt og reparert.

○ Hvis bare å trekke i avtrekkeren forårsaker en lyd som om drivbladet beveger seg, er det feil ved verktøyet.

○ Hvis bare å trykke støtstangen mot materialet som skal spikres forårsaker en lyd som om drivbladet beveger seg, er det feil på verktøyet. Videre bør det bemerkes at støtstangen aldri må modifiseres eller fjernes.

8. Bruk kun spesifiserte spiker.

Bruk aldri spiker som ikke er spesifisert og beskrevet i disse instruksene.

9. Vær forsiktig når du kobler til batteriet.

Når du kobler til batteriet, og legger inn spiker, må du sørg for følgende for å unngå å skyte spiker.

○ Ikke berør avtrekkeren.

○ Ikke la avfyringshodet komme i kontakt med en overflate.

○ Hold avfyringshodet pekende nedover.

Instruksene ovenfor må strengt overholdes og du må alltid sørg for at ingen kroppsdeler, hender eller ben noen gang er foran spikerutgangen.

Norsk

10. Ikke ha fingeren på avtrekkeren når det ikke er nødvendig.

Ikke ha fingeren på avtrekkeren bortsett fra når du faktisk spikrer. Hvis du bærer dette verktøyet eller gir det til noen mens du har fingeren på avtrekkeren, kan du komme til å fyre av en spiker ved et uheld og forårsake en ulykke.

11. Trykk spikerutgangen bestemt mot materialet som skal spikres.

Når du slår inn spiker skal du trykke spikerutgangen bestemt mot materialet som skal spikres. Hvis utgangen ikke brukes på forsvarlig måte, kan spikrene slå tilbake.

12. Hold hender og føtter bort fra avfyringshodet under bruk.

Det er meget farlig for spiker å treffe hender eller føtter ved et uheld.

13. Vær oppmerksom på verktøyet rekyl.

Ikke ha hodet e.l. nær toppen av verktøyet under bruk. Dette er farlig fordi verktøyet kan slå kraftig tilbake hvis spikeren som slås kommer i kontakt med en spiker som er slått inn tidligere eller en kvist i treverket.

14. Vær forsiktig når du spikrer tynne plater eller hjørner.

Når du spikrer tynne plater kan spikrene gå rett i gjennom. Dette kan også skje når du spikrer sammen hjørner på grunn av avdrift på spikrene. I slike tilfeller må du sørge for at det ikke befinner seg noen (og ingens hender eller føtter, osv.) bak den tynne platen eller ved siden av treverket som du skal spikre.

15. Å spikre på begge sider av samme vegg samtidig er farlig.

Det må ikke under noen omstendighet spikres på begge sider av en vegg samtidig. Dette kan være veldig farlig siden spikrene kan gå rett gjennom veggen og forårsake skader.

16. Ikke bruk verktøyet på stilaser og stiger.

Verktøyet må ikke brukes i gitte situasjoner, som for eksempel:

- når skifting fra en spikringsplass til en annen involverer bruk av stilaser, trapper, stiger eller stigelegnende konstruksjoner, f.eks. taklekker,
- ved lukking av bokser eller kasser,
- ved feste av transportsikkerhetssystemer på f.eks. kjøretøyer og vogner

17. Ikke koble fra batteriet med fingeren din på avtrekkeren.

Hvis du kobler fra batteriet med fingeren på avtrekkeren, er det fare for at verktøyet vil utilsikket skyte spiker eller feilfungerer neste gang batteriet kobles til.

18. Koble fra batteriet og ta ut gjenværende spikre i magasinet når du er ferdig.

Koble verktøyet fra batteriet før du utfører vedlikehold, fjerner en fastkjørt spiker, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til et annet sted, eller etter bruk. Det er svært farlig hvis spiker skytes ut ved en feil.

19. Når du fjerner en spiker som har satt seg fast, må du først sørge for å koble fra batteriet.

Når du fjerner en spiker som har satt seg fast i utløpet, må du først sørge for å koble fra batteriet. Utilsikket skyting av spiker kan være svært farlig.

20. Når du setter på og tar av frontkappen, må du koble fra batteriet.

Når du setter den tilhørende frontkappen på fronten av støtstaget, og når du tar den av, må du først sikre at batteriet er fjernet. Det er svært farlig hvis spiker skytes ut ved en feil.

21. Lad alltid batteriet ved en temperatur mellom 0 og 40°C.

Er temperaturen lavere enn 0°C vil det resultere i overlading, noe som er farlig. Batteriet kan ikke lades ved høyere temperatur enn 40°C. Den beste temperaturen for lading er mellom 20 og 25°C.

22. La ikke ladeapparatet stå på kontinuerlig.

Når en ladeoperasjon er avsluttet, la ladeapparatet stå avslått i omkring 15 minutter før neste opplading av et batteri tar til.

23. Ikke la fremmedlegemer falle ned i hullet for tilkopling av det oppladbare batteriet.

24. Demonter aldri det oppladbare batteriet og ladeapparatet.

25. Aldri korskutt det oppladbare batteriet.

Kortsletter en batteriet vil det resultere i stor elektrisk strøm og overoppheting. Det vil føre til forbrenning eller skade av batteriet.

26. Ikke forsøk å brenne et kassert batteri.

Dersom batteriet brenner, kan det være det eksploderer.

27. Det må ikke føres gjenstander inn i ladeapparatets ventilasjonshuller.

Dersom metall eller brennbare gjenstander føres inn i ladeapparatets ventilasjonshuller kan det føre til elektrisk sjokk eller ødelagt ladeapparat.

28. Bring et batteri som det ikke lenger er mulig å lade tilstrekkelig slik at det kan gi strøm lenge nok til forretningen du kjøpte batteriet i. Ikke kast det oppbrukte batteriet.

29. Bruk av et utladet batteri vil skade ladeapparatet.

ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI

For å øke levetiden, er litium-ion batteriet utstyrt med beskyttelsesfunksjonen som stopper utgangseffekten.

I tilfellene 1 og 3 som er beskrevet under når du bruker dette produktet, selv om du trykker på knappen, kan motoren stoppe. Dette er ikke problemet, men resultatet av beskyttelsesfunksjonen.

1. Når batterispenningen er i ferd med å forsvinne, stopper motoren.

I slike tilfeller må du lade den opp med en gang.

2. Hvis verktøyet er overbelastet, kan motoren stoppe. I dette tilfellet skal du utløse bryteren og eliminere årsaken til overbelastningen. Etter dette kan du bruke det igjen.

3. Hvis batteriet overopphetes kan strømtilførselen stoppe automatisk.

Hvis dette skjer, stopp bruken av batteriet og la det avkjøles. Etter avkjøling kan batteriet brukes igjen.

Videre, vennligst følg disse forholdsregler og advarsler.

ADVARSEL

For å forhindre batteri lekkasje, varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjon og antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samles på batteriet.

○ Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeid.

○ Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samles på batteriet.

○ Ikke la et ubrukt batteri utsettes for spon eller støv under oppbevaring.

○ Før lagring, fjern all spon og støv fra batteriet og ikke oppbevar det sammen med metall deler (skurere, spiker, etc).

2. Ikke perforer batteriet med spiker, hammer slag, ved å tråkk på, kaste eller på annen måte utsett batteriet for fysisk skade.

3. Ikke bruk et tydelig skadet eller deformert batteri.

4. Ikke bruk batteriet med motsatt polaritet.

5. Ikke koble verktøyet direkte til en stikkontakt eller bilens sigaretttenner.

6. Ikke bruk batteriet til andre formål enn spesifisert.

7. Hvis batteriet ikke er oppladet selv etter at spesifisert ladingstid er over, avbryt videre lading.

8. Ikke utsett batteriet for høy temperatur eller høyt trykk som i en microbolgeovn, tørkeovn eller trykkbeholder.

9. Hvis bruker merker at batteriet lekker eller vond lukt siver ut, fjern batteriet fra områder hvor åpen flamme brukes øyeblikkelig.
10. Ikke bruk verktøyet i områder hvor sterk statisk elektrisitet utvikles.
11. Hvis batteriet lekker, vond lukt siver ut, overoppheves, er misfarget eller deformert, eller på noen som helst måte virker unormalt under bruk, oppladning eller lagring, fjern batteriet fra verktøyet eller fra laderen og stopp bruk.
12. Ikke senk batteriet ned i væsker eller la noen væsker flyte inn i batteriet. Ledende væskeinntrengning, som for eksempel vann, kan forårsake skade som medfører brann eller eksplosjon. Oppbevar batteriet på et kjølig, tørt sted, unna brennbare og brannfarlige gjenstander. Omgivelser med etsende gass må unngås.

FORSIKTIG

1. Hvis bruker får væske fra batteriet i øynene, ikke gni øynene, men vask med rent vann og kontakt lege øyeblikkelig. Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann øyeblikkelig. Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis bruker finner rust, vond lukt, over- opphetning, misfarging, deformasjon, og/eller andre uregelmessigheter ved bruk av batteriet for første gang, ikke bruk batteriet og kontakt forhandler eller leverandør.

ADVARSEL

Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med tilkoblingspunktene til lithium ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Følg disse forholdsreglene når batteriet lagres.

- Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker, dreie spon, stål tråd, kopper tråd eller lignende i sagens oppbevarings kasse.
- For å unngå at kortslutning inntreffer er, legg batteriet i verktøyet eller monter batteridekslet for lagring slik at ventilatoren ikke er synlig (Fig. 2).

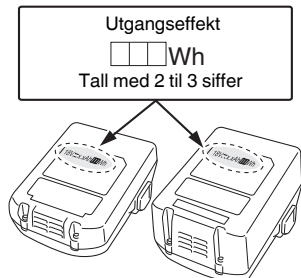
OM TRANSPORT AV LITIUMIONBATTERIET

Når du transporterer et litiumionbatteri, må du følge følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Varsle transportselskapet om at pakken inneholder et litiumionbatter, informer selskapet om utgangseffekten og følg instruksjonene til transportselskapet når du bestiller transport.

- Litiumionbatterier med en effekt større enn 100 Wh ansees som fraktklasse farlige varer og krever spesielle behandlingsprosedyrer.
- For transport utenlands må du følge internasjonalt lovverk og de regler og forskrifter som gjelder i bestemmelseslandet.



TEKNISKE DATA

ELEKTROVERKTØY

Modell	NP18DSAL: Batteridrevet pindykkertpistol
Spenning	18 V
Brukelige spiker	se fig.
Antall spiker	100 spiker (1 remse)
Vekt*	2,0 kg (BSL1830C)

* Vekt i henhold til EPTA-Prosedyre 01/2003

VALG AV SPIKER

Spikrene som er vist i tabellen kan brukes sammen med denne pistolen.

100 spiker er bundet sammen i et spikerbånd.

Kontakt forhandleren som du kjøpte verktøyet fra for ytterligere detaljer om kjøp av spiker.

Form	Størrelse (mm)		L størrelse (mm)	Materiale
	a	b		
	0,6	0,6	15	Stål
			19	
			25	
			30	
			35	

STANDARD TILBEHØR

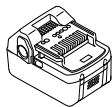
I tillegg til hovedenheten (1), inneholder pakken tilbehøret i tabellen under.

	NK
① Øyebeskyttelse	1
② Frontkappe (montert på verktøyet)	2
③ Umbracnøkkel (4 mm)	1

Standard-utsyret kan endres uten forvarsel.

TILLEGGSUTSTYR (selges separat)

- Batteri



BSL18..

- Lader
 - Batteri deksel
- Tilleggsutstyret kan endres uten nærmere varsel.

BRUKSOMRÅDER

- Montering av skap og bilderammer, møbelornamentering.
- Belisting og lignende i verksted og på monteringsstedet.

ISSETTING/FJERNING AV BATTERI

1. Fjerning av batteri

Hold godt fast i håndtaket og skyv batteriets sperrehaker for å fjerne batteriet (Fig. 3).

FORSIKTIG

Pass på at batteriet ikke kortslutter.

2. Isetting av batteri

Sett i batteriet og sørg for at polene vender riktig vei (Fig. 3).

LADING

Batteriet og batteriladeren følger ikke med dette produktet. Når det gjelder oppladbare batterier, må du lade dem opp i henhold til bruksanvisningen for den laderen du bruker. (Fig. 4)

FØR BRUK

1. Bruk av spiker og utføre sikkerhetsundersøkelser ADVARSEL

- Ikke bruk produktet i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Ikke legg igjen produktet i nærheten av barn eller ukvalifiserte mennesker.
- Utfør en fullstendig sjekk for å sikre at ingen skruer er løse.
- Kontroller at det ikke er noen ødelagte eller manglende deler, eller deler som ikke virker på grunn av rust osv.

Bruk spiker som passer til jobben du skal gjøre. (Les VALG AV SPIKER)

Les VEKLIKEHOLD OG INSPEKSJON for å utføre sikkerhetssjekker på en korrekt måte.

2. Kontrollerer funksjonen til støtstangen

ADVARSEL

Forsikre deg alltid om at batteriet er fjernet fra elektroverktøyet når du kontrollerer driftsspaken.

Skyv fronten opp og ned, og kontroller at støtstaget og fronten glir lett. (Fig. 9)

Rengjør glideflatene dersom den ikke blir lett.

3. Hvordan bruke frontdekslet

ADVARSEL

Når du setter på og tar av frontdekslet, må du sikre at avtrekkeren er deaktivert, og koble fra batteriet.

Når du spikrer listverk eller andre myke materialer, må du sette på frontdekslet på fronten.

Fronten beskytter overflaten på arbeidsstykket mot skaper og skader.

Dette produktet er utstyrt med to typer nesekapper. Bytt nesekapper etter behov. (Fig. 10)

(1) Feste og ta av frontdekslet

Frontdekslet festes ganske enkelt ved å presse det på fronten. Hold frontdekslet med hullene mot fronten på verktøyet, juster de tre utstikkerne mot de tre sporene i fronten. (Fig. 10)

For å ta av frontdekslet, trekker du det av med fingrene. Dersom frontdekslet er vanskelig å få av, kan du skyve inn et flatjern eller lignende i mellomrommet mellom fronten og frontdekslet.

(2) Oppbevaring av frontdekslet

Etter at du har fjernet nesekappen setter du den inn i ribben på magasinet. (Fig. 11)

4. Etterfylle spiker

FORSIKTIG

Når du etterfyller eller tar ut spiker, må du sikre at avtrekkeren er deaktivert, og koble fra batteriet.

MERK:

- Bruk spikerremser på 30 eller flere spiker. Dette verktøyet er laget slik at tomfyngsmekanismen aktiveres når det er mindre enn 20 spiker igjen.
- Ikke fyll på spiker av ulik lengde samtidig.
- Ikke fyll på med flere remser med få spiker samtidig. Å gjøre dette kan føre til fastkjøring av spiker eller andre feilfunksjoner.
- Du kan bruke spiker fra 15 til 35 mm med dette verktøyet. Sett spissen på spikrene mot bunnen på sporet i magasinet, uansett lengde. (Fig. 13)
- (1) Trykk lett på stopparmen.
- (2) Trekk sakte ut magasindekslet. (Fig. 14)
- (3) Skyv spikrene mot den ujevne overflaten på magasinet, og sett inn spissene på spikrene så langt som de går inn i sporet på magasinet.
- (4) Skyv spikrene i magasinet inntil fladføringen med fingrene. (Fig. 15)
- (5) Skyv magasindekslet forover slik at det kommer til låst posisjon, kontroller at spikrene ikke sikker ut over den ujevne overflaten på magasinet.

MERK

- Lukk magasindekslet forsiktig.
- Å bruke unødvendig makt kan føre til at spikrene forsrykkes, noe som hindrer at magasindekslet kan lukkes.
- Dersom magasindekslet er vanskelig å lukke, må du kontrollere sporet i magasinet. Spikre kommer av og til inn i sporet. Hvis dette skjer, hold verktøyet på siden og fjern spikrene med et flatjern eller lignende. (Fig. 16)

5. Hvordan fjerne spiker

(1) Trykk på stopparmen og trekk ut magasindekslet.

(2) Fjern spikrene fra bladføringen eller magasinet.

MERK

- Hvis remsene brykker inne i bladføringen, kan spikre bli igjen der når spikrene i fronten fjernes.
- Kontroller nøye bladføringen, ettersom det vil være vanskelig å se spikre som har blitt igjen der inne.
- Hvis spikre setter seg fast og ikke kan fjernes, se avsnittet "Fjerne fastkjørte spikre".

6. Tomskytingsmekanisme

Denne pistolen er utstyrt med en tomskytingsmekanisme som forhindrer tomskyting når det er tomt for spiker.




Avtrekkeren vil slutte å virke når det er 20 eller færre spiker igjen.

Omtrent 20 spiker vil være igjen etter å ha spikret spikerremser, men å etterfylle magasinet med spiker av samme lengde vil gjøre deg i stand til å fortsette.

7. Om indikator for gjenværende batterinivå

Når du trykker på indikatorbryteren for gjenværende batterinivå, lyser indikatorlampen for gjenværende batterinivå og du kan sjekke batterinivået. (Fig. 5)
 Når du frigjør indikatorbryteren for gjenværende batterinivå, slukkes indikatorlampen. **Tabell 1** viser tilstanden til indikatorlampen og gjenværende batteristrøm.

Tabell 1

Lampens tilstand	Gjenværende batteristrøm
	Det er nok batteristrøm.
	Batteristrømmen er halv.
	Det er nesten tomt for batteristrøm. Lad opp batteriet så snart som mulig.

Ettersom indikatoren for gjenværende batterinivå viser forskjellige tilstander avhengig av temperaturen rundt batteriet og karakteristikkene til batteriet, les dette som en referanse.

MERK

- Ikke ødelegg bryterpanelet eller utsett det for et kraftig støt. Dette kan medføre problemer.
- For å spare batteriets strømforbruk, lyser indikatorlampen for gjenværende batterinivå når du trykker på indikatorbryteren.

8. Slik bruker du indikatorlyset


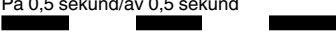
Hver gang du trykker på lysbryteren på bryterpanelet, lyser eller slukkes indikatorlyset. (Fig. 6)
 For å forhindre strømforbruk, slå av indikatorlyset ofte.

FORSIKTIG

Ikke se direkte inn i lyset.
 Hvis øynene dine blir konstant utsatt for lyset kan de bli skadet.

MERK

For å forhindre strømforbruk som skyldes at du glemmer å slå av indikatorlyset, slår lyset seg automatisk av etter ca. 5 minutter.

Status	Visning av LED-lys	Korrigerende tiltak
Overbelastningstilstand	På 0,1 sekund/av 0,1 sekund 	Fjern batteriet og rengjør området rundt knivføringen og drivbladet i henhold til instruksjonene på side 112 "VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON".
Høy temperatur tilstand	På 0,5 sekund/av 0,5 sekund 	La verktøyet bli helt avkjølt.

HVORDAN BRUKE DEN BATTERIDREVNE PINDYKKERTPISTOLEN

**1. Spikring
 ADVARSEL**

- Pek aldri på folk med utløpet.
- Sikre at arbeidet utføres med utløpet godt borte fra ansikter, føtter og andre kroppsdeler.
- Ikke spikre direkte på eksisterende spikre.
- Koble fra batteriet når verktøyet ikke brukes, og under pauser i arbeidet.
- Når arbeidet er ferdig, må du koble fra batteriet, og så fjerne gjenværende spikre.

9. Bruke kroken

Kroken brukes for å henge verktøyet i beltet ditt mens du arbeider.

FORSIKTIG

- Heng verktøyet ordentlig når du bruker kroken så det ikke faller ned.
- Hvis verktøyet faller ned kan det føre til en ulykke.
- Forsikre deg om at batteriet er fjernet når du bruker kroken.
- Fest kroken sikkert i beltet. Hvis kroken ikke er sikkert festet kan den forårsake skade.

(1) Fjerne kroken.

Bruk en Philips-skrutrekker til å fjerne skruene som holder kroken. (Fig. 7)

(2) Bytte ut kroken og stramme til skruene.

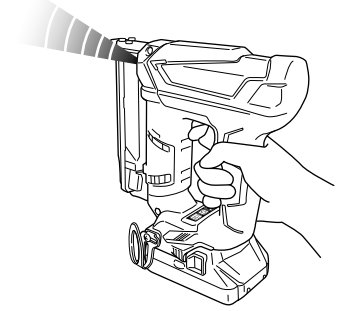
Fest kroken i sporet på verktøyet og stram til skruene for en sikker montering. (Fig. 8)

10. LED-lys advarselssignaler

Dette produktet har funksjoner som er designet for å beskytte selve verktøyet og batteriet.

Når bryteren trekkes og noen av sikkerhetsfunksjonene aktiveres under drift, vil LED-lampen blinke som beskrevet i tabellen.

Når noen av vernefunksjonene utløses, må du fjerne fingeren umiddelbart fra bryteren og følge instruksjonene beskrevet under korrigerende tiltak.



- Når du trykker inn avtrekkeren, må du sikre at fingrene ikke berører støtarmen.
- Å ikke etterfølge dette kan føre til personskade.

MERK

- Funksjonen kan bli forringet i lave temperaturer. Flytt verktøyet til et varmere sted, og la det og batteriet bli varmet opp før bruk.
- Ikke bruk verktøyet til å spikre gulvbelegg og andre gulvmaterialer. Å trekke på spikre som stikker opp kan føre til personskade.
- Spikre kan bli bøyd, eller sprekke kan oppstå i materialet, avhengig av hardhet, tykkelse eller kombinasjon av materialer. Spikre en test før du fortsetter i full bruk.

Norsk

- (1) Koble fra batteriet.
Koble batteriet fra verktøyet for å hindre utilsikket bruk. (Fig. 3)
- (2) Etterfylle spikre
Etterfyll magasinet med spikre av riktig størrelse for jobben.
- (3) Feste frontdekslet
Fest frontdekslet etter behov. (Fig. 10)
- (4) Koble til batteriet.
Skyv batteriet inn i verktøyet til det klikker på plass.
- (5) Spikring
 - Sikre at utløpet er godt plassert mot stedet der du skal spikre, og trykk på avtrekkeren. (Fig. 17)
 - Dersom spikrene ikke skytes helt inn, trykk toppen på verktøyet godt ned når du spikrer.
 - For å justere spikerdybden, se avsnittet "Hvordan justere spikerdybden".

<Sikkerhetsfunksjon>

Spikre vil ikke bli skutt ut før støtstaget blir presset mot objektet som skal spikres, og avtrekkeren blir trykket inn. Med andre ord vil ikke spikre bli skutt ut bare når avtrekkeren trykkes inn, eller bare når støtstaget blir trykket mot objektet som skal spikres. Dette er for å forhindre at spikre blir avfyrt når avtrekkeren blir utilsikket trykket inn, eller når støtstaget utilsikket blir plassert mot noe.

- (6) Avslutte arbeidet
Når arbeidet er ferdig, må du koble fra batteriet og så fjerne gjenværende spikre.

2. Hvordan justere spikerdybden

ADVARSEL

Sikre at avtrekkeren er slått av, og at batteriet har blitt koblet fra før du justerer på justeringen.

Spikerdybden kan justeres ved å dreie på justeringen. (Fig. 18)

Skyt en testspikring, og dersom den drives inn for dypt, justerer du den ved å dreie justeringen mot det grunnere merket ($\overleftarrow{\tau}$).

Dersom spikeren ikke drives langt nok inn, dreier du justeringen mot det dypere merket ($\overrightarrow{\tau}$) (Fig. 18 og 19)
Justeringen korrigerer dybden med 0,75 mm hver gang den dreies.

3. Hvordan håndtere spikrene

MERK

- Behandle spikrene med forsiktighet.
Hvis du mister dem, kan spikreremsen brytes, og fortsatt bruk kan føre til tomskyting eller fastkilling på grunn av defekt mating. Ikke bruk ødelagte spikreremser.
- Ikke legg igjen spikrene i utendørs luft eller direkte sollys over lengre tid.
Dette kan føre til rust eller ødelagte spikreremser. Oppbevar spikrene i innpakningen eller lignende.
4. **Oppbevaring av sekskantnøkkelen**
Sekskantnøkkelen kan lagres i magasinet. (Fig. 20)

VEKLIKEHOLD OG INSPEKSJON

ADVARSEL

Sikre at avtrekkeren er slått av, og at batteriet har blitt koblet fra før du utfører undersøkelser og vedlikehold. Sikre også at laderen er koblet fra.

1. Fjerne fastkjørte spikre (Fig. 21)

- (1) Koble fra batteriet og fjern så alle spikrene i magasinet.
- (2) Ta av fronten og føringsplaten ved å bruke umbraconøkkelen som er oppbevart bak i magasinet.

MERK

Ikke fjern de to skruene som vises i figuren.

- (3) Fjern alle spikre, urenheter, fragmenter, spinter og andre fremmedelemerter som har satt seg fast i sporet på ledesporet på støtstaget, eller på føringsplaten. (Tabell 2).

Tabell 2

Posisjonen til slagbladet	Hvordan fjerne fastkjørte spikre
Bladføringens side (Fig. 22)	(1) Bøy tilbake bladføringen med flatjernet. (Fig. 23) (2) Fjern spikre med tengene. (Fig. 23) (3) Fjern alle spikerrester eller urenheter i ledesporet med flatjernet. (Fig. 24)
Støtstangens side (Fig. 25)	(1) Fjern spikre med tengene. (Fig. 26) (2) Fjern alle spikerrester eller urenheter i ledesporet med flatjernet.

- (4) Fest føringsplaten og fronten.
Stram den med sekskantet hullbolten M4x6.
- (5) Etter at det er satt sammen, skyver du støtstangen og fronten og kontrollerer at de går lett opp og ned. (Fig. 27)
Dersom fastkjørte spikre er igjen, vil ikke bevegelsen gå lett.
I så tilfelle må du gjenta fra trinn en igjen.

2. Undersøk slagbladet

Slagbladet på dette verktøyet er en forbruksvare.

Dersom flere spikre stikker opp etter spikringen, som vist i Fig. 28 (to eller flere spikre per 100), er det på tide å bytte ut slagbladet.

Ettersom fortsatt bruk kan føre til skade på andre deler slik som støtstangen eller fronten, må du bytte slagbladet tidlig.

Be forhandleren der du kjøpte pindykkertpistolen, eller ditt nærmeste autoriserte HiKOKI servicesenter om å bytte slagbladet for deg.

3. Undersøk magasinet

Innsiden på magasinet må renses med jevne mellomrom. Trekk ut magasindekslet og fjern spikre, urenheter, spillinter eller andre fremmedelemerter som har samlet seg der. (Fig. 29)

MERK

Urenheter i ledesporet kan føre til nedsatt funksjon på spikermateren, noe som fører til tomskyting.

Hvis tomskyting oppstår, må du fjerne spikerrester eller spikersplinter som har samlet seg opp i ledesporet, og legge på et tynt lag med olje.

4. Inspeksjon av monteringskruene

Inspiser alle monteringskruene med jevne mellomrom og se etter at de er ordentlig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, skru dem fast øyeblikkelig. Dersom en ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig risiko.

5. Rengjøre utsiden

Når verktøyet er skittent, kan du tørke det av med en myk, torr klut, eller en klut fuktet med såpevann. Ikke bruk kloroppløsser, bensin eller tynnere, ettersom disse ødelegger platen.

6. Oppbevaring

Oppbevar verktøyet på et sted med temperaturer under 40°C og utenfor barns rekkevidde.

MERK

Lagring av litium-ion batterier.

Sørg for at litium-ion batteriene er fulladet før de skal lagres.

Oppbevaring av batteriene i lengre tid (3 måneder eller mer) med lav ladetilstand kan føre til redusert ytelse, vesentlig reduksjon av batteriets brukstid eller at batteriene ikke holder på ladingen.

Imidlertid kan en vesentlig reduksjon av batteriets brukstid gjenvinnes ved gjentatt lading og bruk av batteriene to til fem ganger.

Hvis batterienes brukstid er veldig kort til tross for gjentatt lading og bruk, må du anse batteriene som defekte, og kjøpe nye batterier.

FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

Viktig melding om batteriene til HiKOKI batteridrevne elektroverktøy

Bruk alltid et av våre spesial lagede batterier. Vi kan ikke garantere sikkerheten og ytelsen til våre elektroverktøy hvis det brukes sammen med andre batterier enn de som er designert av oss, eller hvis batteriet er demontert og modifisert (slik som demontering og bytter av celler eller andre indre deler).

GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstell, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

Informasjon angående luftstøy og vibrasjon

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN60745 og ISO 4871.

Målt A-veid lydeffektnivå: 85,5 dB (A)

Målt A-veid lydtrykknivå: 74,5 dB (A)

Usikkerhet KpA: 3 dB (A)

Bruk hørselvern.

Total vibrasjonsverdi (triax vektor sum) beregnet ifølge EN60745.

Lengden på spikerne var 35 mm:

Vibrasjons emisjonsverdi $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Usikkerhet K = 1,5 m/s^2

Den totale vibrasjonsverdien som er opplyst, er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet.

Det kan også brukes som en foreløpig estimering av eksponering.

ADVARSEL

- Vibrasjons emisjons fra elektroverktøyet kan variere fra den opplyste totalverdien avhengig av hvordan maskinen brukes.
- Treff sikkerhetstiltak basert på hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene, for å beskytte brukeren (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette heftet endres uten forvarsel.

PROBLEMLØSNING

Bruk inspeksjonene i tabellen under hvis verktøyet ikke virker normalt. Hvis dette ikke løser problemet, konferer med din forhandler eller HiKOKI autorisert servicesenter.

	Symptom	Mulig årsak	Løsning
Verktøy	Pindykkertpistolen vil ikke skyte spiker.	Batteriet er strømløst. (Indikatoren for gjenværende batteri lyser ikke)	Lad batteriet med laderen.
		Batteriet har ikke blitt korrekt satt inn.	Fjern batteriet og kontroller om det er fremmedelementer i batterihuset. Kontroller også at batteripolene ikke er skitne. Trykk ned batteriet til det klikker på plass.
		Krampestolen er overbelastet.	Fjern det som forårsaket overbelastningen. (Fastklemt krampe, skitt eller andre fremmedlegemer som har samlet seg rundt bladføringen og driverbladet)
		Batteri eller hovedenhet er overopphetet.	La batteriet og hovedenheten bli helt avkjølt.
		Unormal drift av verktøyet.	Kontakt din forhandler eller et autorisert HiKOKI servicesenter.
	Dykkert blir ikke skutt helt inn.	Materialet er for hardt.	I enkelte tilfeller med hardt materiale kan ikke dykkert skytes inn korrekt.
		Dykkertpistolen rekylerer.	Trykk utløpet godt mot materialet som skal spikres.
		Utløserarmen er utslitt.	Kontakt din forhandler eller et autorisert HiKOKI servicesenter.
	Tom skyting.	Mekanismen som hindrer tom skyting virker ikke.	Fjern all urenheter og fremmedelementer rundt bryterarmen, og legg på en dråpe med maskinolje.
		Fastkjørte spikre sitter igjen rundt utløpet.	Ta bort fastkjørte spikre, urenheter og andre fremmedelementer.
		Utløserarmen er utslitt.	Kontakt din forhandler eller et autorisert HiKOKI servicesenter.
		Spikermateren beveger seg dårlig.	Fjern urenheter eller fremmedelementer som har samlet seg i ledesporet på spikermateren

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.

Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu sähkötyökalu-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.**
Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiisteissä tai pimeissä ympäristöissä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, esimerkiksi paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttäessäsi sähkötyökalua.**
Keskittymisen puute voi aiheuttaa herpaantumisen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaisen pistorasiaan.**
Älä muunna pistoketta mitenkään.
Älä käytä jakorasioita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.
Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeiden pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoituksessa käytettävien pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.**
Maadoitetun pinnan koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.**
Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä kannna tai vedä sähkötyökalua tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.**
Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista.
Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.**
Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.**
RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.**
Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.**
Suojavarusteiden kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttö tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
 - Estä koneen käynnistyminen vahingossa.**
Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ennen yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai paristoyksikköön sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.
Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.
 - Poista säätöön tarvittu avaimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.**
Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**
Tällöin sähkötyökalua voi hallita oikein odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä irtonaisia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinnet poissa liikkuvista osista.**
Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräysiläalaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.**
Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
- 4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen
- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuva sähkötyökalua.**
Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimisessaan oikealla teholla.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.**
Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia. Ne on korjattava.
 - Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai paristoyksikkö sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, osien vaihtamista tai sähkötyökalujen asettamista säilytykseen.**
Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun vahingossa tapahtuvan käynnistymisen vaaraa.
 - Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa.**
Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.
Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.
 - Huolla sähkötyökalut.** Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.
Jos sähkötyökalu vahingoittuu, korjauta se ennen käyttämistä.
Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut ovat aiheuttaneet useita onnettomuuksia.
 - Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.**
Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
 - Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen samalla huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.**
Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

- 5) **Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto**
- a) **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla** *Tietämykselliselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.*
- b) **Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niitä varten määrättyjen akkujen kanssa.** *Minikä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumis- ja tulipalovaaran.*
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden kuten paperinliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.** *Akkunapojen oikosulkeminen yhteen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*
- d) **Älä akkua käytetään väärin, akusta voi roiskua nestettä. Vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtele vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.** *Akusta roiskunut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.*
- 6) **Huolto**
- a) **Anna osaavan huoltoteknikon korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.** *Tämä pitää sähkötyökalun turvallisenä.*

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähetyiltä.
Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

AKKUVIIMEISTELYNLAULAIMEN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

- On aina oletettava, että työkalussa on kiinnittimiä.** Viimeistelynaulaimen huolimaton käyttö voi johtaa kiinnittimien odottamattomaan laukaisuun ja henkilövahinkoihin.
- Älä osoita työkalulla itseäsi tai ketään lähistöllä olevaa.** Odottamaton laukaisu käynnistää kiinnittimen kiinnityksen aiheuttaen loukkaantumisen.
- Älä käynnistä työkalua, ellei sitä pidetä lujasti työstökappaletta vasten.** Jos työkalu ei kosketa työstökappaletta, kiinnitin saattaa suuntautua pois kohteesta.
- Irrota työkalu virtalähteestä, kun kiinnitin on juuttunut työkaluun.** Kun irrotat juuttunutta kiinnitintä, viimeistelynaulain saattaa vahingossa käynnistyä, jos se on yhdistetty virtalähteeseen.
- Käytä varovaisuutta, kun irrotat juuttunutta kiinnitintä.** Mekanismi saattaa joutua puristuksiin, ja kiinnitin saatetaan laukaista väkisin, kun yrität vapauttaa juuttunutta kiinnitintä.
- Älä käytä viimeistelynaulainta sähköjohtojen kiinnitykseen.** Sitä ei ole suunniteltu sähköjohtojen asennukseen, ja se saattaa vahingoittaa sähköjohtojen eristystä aiheuttaen täten sähköiskun tai tulipalovaaran.

AKKUVIIMEISTELYNLAULAIMEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROTOIMET

- Oikea käyttö takaa turvallisuuden.** Tämä työkalu on suunniteltu naulojen kiinnittämiseen puhuun tai samanlaisen materiaaliin. Käytä työkalua vain sille suunnitellulla tavalla.
- Varo palamaan syttymistä ja räjähdystä.** Naulauksen aikana saattaa syntyä kipinöitä, joten on vaarallista käyttää työkalua lakan, maalin, bensiinin, tinnerin, polttoaineen, kaasun, liiman tai muiden helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden läheisyydessä. Tätä työkalua ei siis missään olosuhteissa saa käyttää tällaisten aineiden läheisyydessä.
- Käytä aina silmäsuojaa (suojalaseja).** Kun käytät työkalua, käytä aina silmäsuojaa ja varmista, että lähellä olevat henkilöt käyttävät sitä myös. Virheellisesti kiinnitettyjen naulojen palaset saattavat singota silmiin ja ovat täten erittäin vaarallisia näölle. Silmäsuojaa voidaan hankkia mistä tahansa alan liikkeestä. Silmäsuojaa on pidettävä aina tätä työkalua käytettäessä. Käytä joko silmäsuojaa tai suurta suojaa omien silmälasien päällä. Työnantajan olisi ehdottomasti säädettävä silmäsuojan käyttö pakolliseksi.
- Suojaa korvasi ja pääsi.** Käytä nauloja kiinnittäessäsi korva- ja pääsuojaa. Tilanteesta riippuen on varmistettava, että myös ympärillä olevat henkilöt käyttävät niitä.
- Ota huomioon lähistöllä työskentelevät.** On erittäin vaarallista, jos virheellisesti kiinnitetty naulat sinkoilevat ja osuvat lähistöllä oleviin. Ota siis huomioon lähistöllä työskentelevien turvallisuus, kun käytät tätä työkalua. Varmista, että naulan poistoaukon läheisyydessä ole ketään.
- Älä koskaan kohdistaa naulan poistoaukkoa kehenkään.** On aina oletettava, että työkalussa on nauloja. Jos naulojen poistoaukko suunnataan muihin henkilöihin päin, vakava onnettomuus saattaa olla seurauksena, jos työkalu tyhjennetään vahingossa. Kun liität tai irrotat akkua ja asetat nauloja ym. varmista, että naulojen poistoaukko ei ole suunnattu ketään (itseksi mukaan lukien) kohti. Vaikka nauloja ei olisikaan ladattu, on vaarallista tyhjentää kone, jos se on suunnattu muita kohti. Konetta on aina käsiteltävä varoen.
- Tarkasta painovipu ennen työkalun käyttöä.** Ennen sähkötyökalun käyttöä tarkasta varmasti, että painovipu toimii oikein. Kun nauloja ei ole ladattu sähkötyökaluun, yhdistä akku ja tarkasta seuraava. Jos toimintaääntä kuuluu, se on merkki viasta, joten älä käytä työkalua ennen kuin se on tarkastettu ja korjattu.
 - Jos pelkkä laukaisimen vetäminen aiheuttaa porausterän liikkumisäänen, työkalussa on jokin vika.
 - Jos pelkkä painovivun painaminen naulattavaa materiaalia vasten aiheuttaa terän liikkumisäänen, työkalussa on jokin vika. Muista myös, että painovipua ei saa koskaan muuttaa eikä poistaa.
- Käytä aina vain teknisissä tiedoissa mainittuja nauloja.** Älä koskaan käytä muita kuin teknisissä tiedoissa ja näissä käyttöohjeissa mainittuja nauloja.
- Ole varovainen, kun yhdistät akkua.** Jotta et laukaisisi työkalua vahingossa yhdistäessäsi akkua ja ladatessasi nauloja, varmista seuraavat asiat.
 - Älä kosketa laukaisinta.
 - Älä anna laukaisupään koskettaa mitään pintaa.
 - Pidä laukaisupää suunnattuna alas.Noudata ohjeita tarkkaan ja varmista, että naulojen poistoaukon edessä ei ole ketään.

10. Älä pidä sormeasi laukaisimella.

Pane sormesi laukaisimelle vain silloin, kun aiot kiinnittää nauloja. Jos kannat työkalua tai annat sen jollekulle sormesi ollessa laukaisimella, saatat vahingossa käynnistää naulauksen ja aiheuttaa onnettomuuden.

11. Paina naula-aukkoo lujasti naulattavaan materiaaliin.

Kun naulaat, paina naula-aukkoo lujasti naulattavaan materiaaliin. Jos naula-aukkoo ei pidetä oikein, nauulat eivät kiinnity kunnolla.

12. Pidä jalat ja kädet poissa laukaisupäästä.

On erittäin vaarallista, jos naula osuu käteen tai jalkaan.

13. Varo työkalun takaisinpotkuja.

Älä vie päätäsi tms. vartalon osaa työkalun pään lähelle sen käytön aikana. Tämä on vaarallista, sillä työkalu saattaa sinkoilla voimakkaasti, jos kiinnitettävä naula osuu naulauksen aikana toiseen naulaan tai muuhun kovaan kohtaan.

14. Ole varovainen poratessasi ohutta levyä tai puumateriaalin nurkkia.

Kun naulaat ohutta levyä, naula saattaa mennä sen läpi. Näin saattaa käydä myös kulmia naulattaessa. Varmista silloin, että materiaalin alla tai vieressä ei ole mitään (ei esim. käsiä).

15. Yhtäaikainen naulaus saman seinän kummaltakin puolelta on erittäin vaarallista.

Seinän kummaltakin puolelta ei missään tapauksessa saa naukata samanaikaisesti. Se on erittäin vaarallista, koska naula saattaa tulla läpi ja aiheuttaa onnettomuuden.

16. Älä käytä työkalua rakennustelineillä ja portailla.

Työkalua ei saa käyttää esim. seuraavissa tapauksissa:
 – kun naulauspaikan vaihdossa joudutaan käyttämään telineitä, portaita, tikapuita tms.
 – laatikkojen sulkemiseen
 – kuljetuksen turvajärjestelmien kiinnittämiseen esim. ajoneuvoihin.

17. Älä irrota akkua sormi laukaisimella.

Jos irrotat akun sormi laukaisimella, seuraavalla kerralla kun akku yhdistetään, on olemassa vaara, että työkalu laukaisee naulan itsestään tai toimii virheellisesti.

18. Irrota akku ja ota jäljellä olevat nauulat pois makasiinista käytön jälkeen.

Irrota työkalu akusta ennen työkalun huoltoa tai kiinnijuttuneen kiinnittimen irrottamista, ennen työskentelyalueelta poistamista tai työkalun siirtämistä toiseen paikkaan tai käytön jälkeen. On erittäin vaarallista, jos naula laukaistaan vahingossa.

19. Kun irrotat juuttunutta naulaa, irrota ensin akku.

Kun irrotat naula-aukkoon juuttunutta naulaa, irrota ensin akku.

Naulan vahingossa laukaiseminen voi olla erittäin vaarallista.

20. Kiinnittäessäsi tai irrottaessasi kärkisuojasta irrota akku.

Kun kiinnität varusteisiin kuuluvaa kärkisuojasta painovivun kärkeen ja kun irrotat sitä, varmista, että irrotat akun etukätehen. On erittäin vaarallista, jos naula laukaistaan vahingossa.

21. Paristoa ladattaessa tulee lämpötilan olla 0 – 40 °C.

Alle 0 °C lämpötila saattaa aiheuttaa vaarallista yliilaaantumista. Paristoa ei voi ladata, jos lämpötila on yli 40 °C.

Suosittelavin lämpötila on 20 – 25 °C.

22. Älä käytä laturia yhtäjaksoisesti.

Suoritetuasi latauksen, odota noin 15 minuuttia, ennen seuraavaa latausta.

23. Huolehdi siitä, ettei mitään roskia tai likaa pääse pariston kytkentäaukkoon.

Älä koskaan irroita mitään osia paristosta tai laturista.

25. Älä aiheuta oikosulkua ladattavaan paristoon.

Oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumentumisen joka vaurioittaa pariston.

26. Älä koskaan heitä paristoa tuleen.

Jos paristo sytty palamaan, se saattaa räjähtää.

27. Älä kiinnitä laturin tuuletusrakoihin mitään.

Jos laturin tuuletusrakoihin kiinnitetään metalliesineitä tai jotakin tulenerkää, on seurauksena sähköiskun vaara tai laturivaurio.

28. Kun pariston käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännölliseen työskentelyyn, palauta se takaisin liikkeeseen, josta sen hankit. Älä heitä kulunutta paristoa menemään.**29. Kuluneen pariston käyttö vahingoittaa laturia.**

HUOMAUTUS LITIUM-IONI-PARISTOSTA

Litium-ioni-pariston käyttöä pidetään pidettäväksi se on varustettu suojaotoinnolla, joka pysäyttää siitä lähtevän virran. Kun tuotetta käytetään alla kuvatuissa tapauksissa 1 – 3, vaikka kytkintä vedetään, moottori saattaa pysähtyä. Tällöin kyseessä ei ole häiriö vaan suojaotoinnin tulos.

1. Kun paristossa jäljellä oleva teho kuluu loppuun, moottori pysähtyy.

Jos näin käy, lataa paristo välittömästi.

Jos työkalu on ylikuormitettu, moottorisaattaa pysähtyä. Tässä tapauksessa vapauta työkalun kytkin ja poista ylikuormituksen syyt. Sen jälkeen voit käyttää laitetta uudelleen.

3. Jos paristo ylikuumentee liian suurena kuormituksessa, pariston virta voi pysähtyä.

Tässä tapauksessa pysäytä pariston käyttö ja anna pariston jäähtyä. Sen jälkeen voit käyttää sitä uudelleen.

Lisäksi ota huomioon seuraava varoitus ja huomautus.

VAROITUS

Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta pariston vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdyskytset ja syttyminen voitaisiin estää etukäteen.

1. Varmista, että pariston päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.

○ Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa pariston päälle.

○ Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry pariston päälle.

○ Älä säilytä käyttämätöntä paristoa hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikassa.

○ Ennen pariston varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisen osien (ruuvien, naulojen jne.) kanssa.

2. Älä pistä paristoa terävällä esineellä kuten naulaalla, älä lyö vasaralla, älä astu sen päälle. Älä heitä paristoa tai kohdista siihen voimakasta iskua.

3. Älä käytä ilmiselvästi vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta paristoa.

4. Älä käytä paristoa vääränpäisesti.

5. Älä yhdistä paristoa suoraan sähköpistorasioihin tai auton savukkeensytyttimen pistokkeisiin.

6. Älä käytä paristoa muihin tarkoituksiin kuin tarkasti määriteltyn.

7. Jos paristo ei lataudu loppuun saakka, vaikka määritetty latausaika on kulunut, pysäytä lataaminen välittömästi.

8. Älä altista paristoa korkeille lämpötiloille tai paineille kuten laita sitä mikroaaltouuniin, kuivaajaan tai korkeapainesäiliöön.

9. Ota paristo välittömästi pois tulen läheisyydestä, jos vuotaa tai pahaa hajua on havaittavissa.

10. Älä käytä paristoa paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.

Suomi

11. Jos paristo vuotaa, on havaittavissa pahaa hajua, syntyy lämpöä, pariston väri haalistuu tai sen muoto muuttuu, tai jos paristo vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai pariston laturista äläkä käytä sitä.
12. Älä upota akkua tai anna nestemäisten aineiden päästä akun sisään. Jos akun sisään pääsee sähköä johtavaa nestettä, kuten vettä, se voi vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen. Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa kaukana helposti syttyvistä materiaaleista. Paikkoja, joiden ilmassa on syövyttäviä kaasuja, on vältettävä.

VARO

1. Jos paristosta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin tuoreella puhtaalla vedellä kuten vesijohtovedellä ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi.
Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmäongelmia.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne hyvin puhtaalla vedellä kuten vesijohtovedellä välittömästi. Tämä voi aiheuttaa ihon ärtymistä.
3. Jos havaitset ruostetta, pahaa hajua, ylikuumenemista, värin haalistumista, muodon muuttumista ja/tai muita epäsäännöllisyyksiä käyttäessäsi paristoa ensimmäistä kertaa, älä käytä paristoa, vaan palauta se tavaranomittajalle tai kauppiaille.

VAROITUS

Jos sähköä johtava ulkopuolinen esine pääsee litiumioni-akun napoihin, voi syntyä oikosulku, joka aiheuttaa tulipalovaaran. Noudata seuraavia akun varastoinnista koskevia ohjeita.

- Älä pane sähköä johtavia sahauskappaleita, nauvoja, teräslankaa, kuparilankaa tai muita metallilankoja säilytyskoteloon.
- Estääksesi oikosulkujen syntymisen lataa akku työkalussa tai aseta akun suojus kunnolla paikalleen säilytyksen ajaksi niin, että tuuletin ei näy (kuva 2).

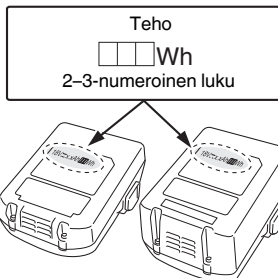
LITIUMIONI-AKUN KULJETUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Kun kuljetat litiumioniakkua, noudata seuraavia varotoimia.

VAROITUS

Ilmoita kuljetusliikkeelle, että pakkaus sisältää litiumioniakun, ilmoita akun teho ja noudata kuljetusliikkeen ohjeita, kun järjestät kuljetusta.

- Litiumioniakut, jotka ylittävät 100 Wh tehon, lasketaan rahtiluokituksessa vaarallisiksi tuotteiksi ja vaativat erityiskäyttömenettelyjä.
- Jos akkua kuljetetaan ulkomailla, on noudatettava kansainvälistä lakia sekä kohdemaan sääntöjä ja määräyksiä.



TEKNISET TIEDOT

LAITE

Malli	NP18DSAL: Akkuviimeistelynauvain
Jännite	18 V
Sopivat naulat	viitekuva
Ladattavien naulojen määrät	100 naulaa (1 liuska)
Paino*	2,0 kg (BSL1830C)

* Paino EPTA-menetettiin 01/2003 mukaan

NLAULOJEN VALINTA

Taulukossa näytetyt pinninauloja voidaan käyttää tässä nauлайmessä.

100 yhteen sidottua naulaa muodostaa liuskan.

Ota yhteyttä myyjään, jolta ostit nauлайmen, saadaksesi lisätietoja naulojen hankkimisesta.

Muoto	Koko (mm)		L koko (mm)	Materiaali
	a	b		
	0,6	0,6	15	Teräs
			19	
			25	
			30	
			35	

VAKIOVARUSTEET

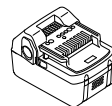
Ruuvainporan päälaitteen (1) lisäksi pakkaus sisältää alla olevassa taulukossa listatut varusteet.

	NK
① Silmäsuojus	1
② Kärkisuojaus (kiinnitetty työkaluun)	2
③ Kuusioruuvivain (4 mm)	1

Valmistaja pitää oikeuden muuttaa vakiovarusteita ilman eri ilmoitusta.

LISÄVARUSTEET (myydään erikseen)

- Paristo



BSL18..

- Laturi
 - Akun kansi
- Alistusvarusteet voidaan vaihtaa ilmoittamatta.

KÄYTTÖ

- Kaappien ja kuvakehyksien kokoaminen, huonekalujen heloitus.
- Kenttäarakennustyöt ja koottavat rakennustyöt.

PARISTON POISTO JA ASENNUS

1. Pariston poisto

Pidä lujasti kiinni kahvasta, paina salpoja ja irrota paristo (Kuva 3).

VARO

Älä koskaan kytke paristoa oikosulkuun.

2. Pariston asennus

Tarkista pariston napaisuus ja työnnä se paikoilleen (Kuva 3).

LATAUS

Akkua ja akkulatoria ei toimiteta tämän tuotteen kanssa.

Lataa akut käytettävän laturin käyttöohjeiden mukaisesti. (Kuva 4)

ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Naulojen valmistelu ja turvallisuustarkastusten teko

VAROITUS

- Älä käytä tuotetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- Älä aseta tuotetta lasten tai muiden epäpätevien henkilöiden lähettyville.
- Tee täydellinen tarkastus varmistaaksesi, että löysiä ruuveja ei ole.
- Tarkasta varmistaaksesi, ettei ole vahingoittuneita tai puuttuvia osia tai osia, jotka eivät toimi oikein ruosteen jne. vuoksi.

Valmistele naulat, jotka sopivat käsillä olevaan työhön. (Katso osiota NAULOJEN VALINTA)
Katso osiota HUOLTO JA TARKISTUKSET ja tee ehdottomasti kaikki turvatarkastukset.

2. Painoviputoimintojen tarkastus

VAROITUS

Varmista aina, että akku on poistettu sähkötyökalusta, kun tarkistat painovipujen toimintaa.

Liikutaärkeä ylös ja alas ja tarkasta, että painovipu ja kärki liukuvat tasaisesti. (Kuva 9)

Puhdista painovivun liukumisalue, jos se ei liu'u tasaisesti.

3. Kärkisuojuksen käyttö

VAROITUS

Kiinnittäessäsi ja irrottaessasi kärkisuojusta varmista, että käännät laukaisimen pois päältä ja irrotat akun.

Naulattaessa koristevaneria tai muita pehmeitä materiaaleja kiinnitä kärkisuojus kärkeen.

Kärki suojaa työstökappaleen pintaa naarmuilta ja vaurioilta.

Tämä laite on varustettu kahdella eri tyyppisellä kärkisuojuksella. Vaihda kärkisuojuksia tarpeen mukaan. (Kuva 10)

- (1) Kärkisuojuksen kiinnitys ja irrotus
Kärkisuojus kiinnitetään yksinkertaisesti painamalla se kärkeen.
Pitämällä kärkisuojuksen rei'istä työkalun etuosan suunnassa kohdistaa kolme ulkonemaa kärjen kolmen loven kanssa. (Kuva 10)
Irrota kärkisuojus vetämällä sitä sormillasi.

Jos kärkisuojusta on vaikea irrottaa, työnnä loviruuvivain tai ohut tanko kärjen ja kärkisuojuksen väliseen rakoön.

- (2) Kärkisuojuksen säilytys
Kun olet poistanut kärkisuojuksen, laita se makasiiniin. (Kuva 11)

4. Naulojen lataaminen

VARO

Kun lataat tai poistat nauloja, varmista, että käännät laukaisimen pois päältä ja irrotat akun.

HUOM

- Käytä naulaliuskoja, joissa on vähintään 30 naulaa. Tämä sähkötyökalu on suunniteltu niin, että tyhjän laukaisun estomekanismi aktivoituu, kun jäljellä on vähemmän kuin 20 naulaa.
- Älä lataa eripituisia nauloja samaan aikaan.
- Älä lataa useampaa muutaman naulan liuskaa kerralla. Se saattaa johtaa juuttumiseen tai muihin toimintahäiriöihin.
- 15 – 35 mm:n nauloja voidaan käyttää tässä sähkötyökalussa. Aseta minkä tahansa pituisten naulojen kärjet makasiinissa olevan uran pohjaa vasten. (Kuva 13)

- (1) Paina painovipua kevyesti.
- (2) Vedä makasiinin kantta hitaasti. (Kuva 14)
- (3) Työnnä naulat makasiinin epätasaisista pintaa vasten ja työnnä naulojen kärjet niin pitkälle kuin ne menevät makasiinin uraan.
- (4) Työnnä makasiinissa olevat naulat teränohjaimen sormillasi. (Kuva 15)
- (5) Työnnä makasiinin kantta eteenpäin palauttaaksesi sen suljettuun asentoon ja samalla tarkasta, että naulat eivät ulotu makasiinin epätasaisen pinnan yli.

HUOM

- Sulje makasiinin kansi varovaisesti. Liiallisen voiman käyttö saattaa johtaa naulaliuskan taipumiseen estäen makasiinin kannen sulkemisen.
- Jos makasiinin kantta on vaikea sulkea, tarkasta makasiinin ura. Naulat joskus pääsevät uraan. Jos näin tapahtuu, kallista sähkötyökalua ja poista naulat täsmäruuvivaimella tai ohuella tangolla. (Kuva 16)

5. Naulojen poisto

- (1) Paina pysäytysvipua ja vedä makasiinin kansi pois.
- (2) Irrota naulat teränohjaimesta tai makasiinista.

HUOM

- Jos liuska rikkoutuu teränohjaimen sisälle, nauloja saattaa jäädä jäljelle, kun etuosassa olevat naulat poistetaan.
- Tarkasta huolellisesti teränohjaimen sisäpuoli, koska on vaikea nähdä, onko nauloja jäänyt sinne.
- Jos naulat juuttuvat kiinni ja niitä ei voida poistaa, katso osiota "Naulatukosten poisto".

6. Tyhjän laukaisun estomekanismi

Tämä naulain on varustettu tyhjän laukaisun estomekanismilla, joka estää tyhjat laukaisut, kun naulat ovat kuluneet loppuun.

Laukaisin lakkaa toimimasta, kun jäljellä on 20 tai sitä vähemmän nauloja.

Noin 20 naulaa jää jäljelle naulaliuskan laukaisemisen jälkeen, mutta makasiinin täyttämisen saman pituisilla nauloilla mahdollistaa sen, että naulaamista voidaan jatkaa.

7. Jäljellä olevan latauksen merkkivalosta

Kun painat jäljellä olevan latauksen merkkivalon painiketta, lataustilan merkkivalo syttyy ja voit tarkistaa jäljellä olevan latauksen määrän. **(Kuva 5)** Kun nostat sormesi merkkivalon kytkimeltä, lataustilan merkkivalo sammuu. **Kuviossa 1** näytetään lataustilan merkkivalon tila ja akussa jäljellä olevan virran määrä.

Kuvio 1

Merkkivalon tila	Akussa jäljellä oleva virta
	Akussa on riittävästi virtaa.
	Akun lataus on puolillaan.
	Akku on melkein tyhjä. Lataa akku niin pian kuin mahdollista.

Lataustilan merkkivalo näyttö vaihtelee ympäristön lämpötilan ja akun ominaisuuksien mukaan, joten tulkitse merkkivaloa viitteellisenä.

HUOM

- Varo, ettei kytkinpaneeli saa kovia iskuja eikä rikkoudu. Siitä voi seurata ongelmia.
- Akun virrankulutuksen säästämiseksi jäljellä olevan latauksen merkkivalo syttyy, kun painat latauksen merkkivalon kytkintä.

8. LED-valon käyttö

Aina kun painat kytkinpaneelin valokytkintä, LED-valo syttyy tai sammuu. **(Kuva 6)**

Voit pienentää akun virrankulutusta sammuttamalla LED-valon usein.

VARO

Suojaa silmiäsi välttämällä katsomasta suoraan valoon. Jos silmäsi altistuvat valolle jatkuvasti, ne voivat vahingoittua.

HUOM

Jos unohdat sammuttaa LED-valon, laite sammuttaa sen automaattisesti noin 5 minuutin kuluttua. Näin pienennetään akun virrankulutusta.

Tila	Työvalon toiminta	Korjaava toimenpide
Ylikuormitustila	Päällä 0,1 sekuntia / pois päältä 0,1 sekuntia 	Poista akku ja puhdista teräohjaimen ja naulausterän ympärillä oleva alue sivulla 121 kohdassa "HUOLTO JA TARKISTUKSET" olevien ohjeiden mukaisesti.
Korkean lämpötilan tila	Päällä 0,5 sekuntia / pois päältä 0,5 sekuntia 	Anna työkalun jäähtyä kokonaan.

9. Koukun käyttö

Koukun avulla voit ripustaa akkutyökalun vyöhösi työskentelyn ajaksi.

VARO

- Kun käytät koukkuja, kiinnitä akkutyökalu lujasti, ettei se pääse putoamaan vahingossa.
- Jos akkutyökalu putoaa, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Varmista, että akku on poistettu, kun käytät koukkuja.
- Asenna koukku lujasti paikoilleen. Ellei koukkuja kiinnitetä lujasti, se voi aiheuttaa käytön aikana vahinkoa.

(1) Koukun poistaminen.

Irrota koukun kiinnittävät ruuvit Philips-ruuveimeisellä. **(Kuva 7)**

(2) Koukun vaihtaminen ja ruuvien kiristäminen.

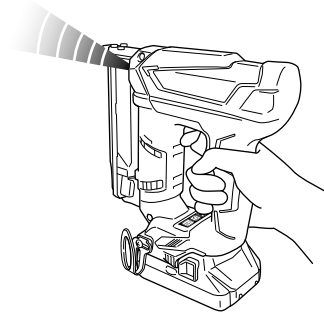
Asenna koukku lujasti akkutyökalun uraan ja kiinnitä se kunnolla kiristämällä ruuvit tiukasti. **(Kuva 8)**

10. Työvalon varoitussignaalit

Tässä laitteessa on toimintoja, joiden tarkoitus suojella sekä itse työkalua että akkua.

Jos jokin turvatoiminnoista aktivoituu käytön aikana kytkimestä vedettäessä, työvalo vilkkuu taulukossa kuvatulla tavalla.

Kun jokin turvatoiminnoista laukeaa, poista sormesi heti kytkimeltä ja noudata ohjeita, jotka on kuvattu korjaavien toimenpiteiden kohdalla.



AKKUVIIMEISTELYNAULAIMEN KÄYTTÖ

1. Pinninaulojen naulaaminen

VAROITUS

- Älä koskaan kohdistaa laukaisuaukkoa ihmisiin.
 - Varmista, että työ suoritetaan niin, että laukaisuaukko on kaukana kasvoista, käsistä, jaloista ja muista ruumiinosista.
 - Älä laukaise nautoja suoraan jo olemassa olevia nautoihin.
 - Irrota akku, kun sähkötyökalua ei käytetä ja työtoukojen ajaksi.
 - Kun työ on saatu loppuun, irrota akku ja poista jäljelle jääneet naulat.
 - Kun vedät laukaisimesta, varmista, että muut sormet eivät koske painovipua.
- Tämän noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumiseen.

HUOM

- Toiminta saattaa hidastua käytettäessä laitetta alhaisissa ympäristölämpötiloissa.
 - Siirry lämpimään paikkaan ja anna sähkötyökalun ja akun lämmetä ennen käyttöä.
 - Älä käytä sähkötyökalua lattiapäällysteiden tai lattiamateriaalien naulaamiseen.
- Vahingossa astuminen esiin työntyvien nautojen päälle saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Naulat saattavat taipua tai materiaaliin saattaa tulla halkeamia sen kovuudesta, paksuudesta tai materiaaliyhdistelmästä riippuen. Laukaise testinaula ennen varsinaisen käytön aloittamista.
- (1) Akun irrotus
Irrota akku sähkötyökalusta, jotta estäisit odottamattoman toiminnan. **(Kuva 3)**
 - (2) Nautojen lataaminen
Lataa työtä varten sopivan kokoiset pinninaulat makasiiniin.
 - (3) Kärkisuojuksen kiinnitys
Kiinnitä kärkisuojus tarvittaessa. **(Kuva 10)**
 - (4) Akun yhdistäminen
Työnnä akku sähkötyökaluun, kunnes se napsahtaa paikalleen.
 - (5) Nautojen naulaaminen
○ Varmista, että laukaisuaukko on asetettu lujasti sitä kohtaa vasten, johon naula laukaistaan, ja vedä laukaisimesta. **(Kuva 17)**
 - Jos naulat eivät naulaannu täysin, paina työkalun pää lujasti alas, kun nauलाat.
 - Säätääksesi naulausvyöryttä katso osiota "Naulausvyöryyden säätö".

<Turvalaitteet>

Nautoja ei laukaista siihen saakka, kunnes painovipu painetaan naulauskohdetta vasten ja laukaisimesta vedetään.

Toisin sanoen nautoja ei laukaista, kun vain laukaisimesta vedetään, tai kun vain painovipu painetaan naulauskohdetta vasten. Tämä estää nautojen laukaisemisen, kun laukaisimesta vedetään vahingossa tai kun painovipu painetaan jokin vasten vahingossa.

(6) Työn lopettaminen

Kun työ lopetetaan, irrota akku ja poista kaikki naulat.

2. Naulausvyöryyden säätö VAROITUS

Varmista, että laukaisin on käännetty pois päältä ja akku on irrotettu ennen säätimen säätämistä.

Naulausvyöryyttä voidaan säätää kiertämällä säädintä. **(Kuva 18)**

Laukaise testinaula, ja jos se nauautuu liian syvälle, säädä sävyttä kiertämällä säädintä kohti matalampi-merkkiä (←F).

Jos naula ei nauaudu tarpeeksi syvälle, kierrä säädintä kohti syvämpi-merkkiä (→F). **(Kuvat 18 ja 19)**
Säädin säätää sävytyttä 0,75 mm joka kerta, kun sitä kierretään.

3. Nautojen käsittely

HUOM

- Käsittelle nautoja huolellisesti.
 - Jos pudotat niitä, liuska saattaa rikkoutua, ja jatkettu käyttö saattaa johtaa tyhjiin laukaisuihin tai juuttumiseen viallisen syötön vuoksi. Älä käytä rikkoutuneita nauhaluiskoja.
 - Älä altista nautoja ulkoilmalle tai suoralle auringonvalolle pitkäksi ajaksi.
 - Tämän tuloksena saattaa olla ruostetta tai viallisia liuskoja. Säilytä naulat pakkauslaatikossa jne.
- ### 4. Kuusiokoloavaimen säilyttäminen
- Kuusiokoloavain voidaan säilyttää makasiinissa. **(Kuva 20)**

HUOLTO JA TARKISTUKSET

VAROITUS

Varmista, että laukaisin on käännetty pois päältä ja akku on irrotettu ennen tarkastusten ja huollon suorittamista. Varmista myös, että laturi on irrotettu pistokkeesta.

1. Naulatukosten poisto (Kuva 21)

- (1) Irrota akku ja sitten poista kaikki naulat makasiinista.
- (2) Irrota kärki ja ohjainlevy käyttämällä kuusioruuvivainta, jota säilytetään makasiinin takaosassa.

HUOM

- Älä irrota kahta kuvassa näytettyä pulttia.
- (3) Irrota kaikki naulat, liima-aine, palaset, sirut tai muut vieraat esineet, jotka ovat juuttuneet painovivun tai teränohjaimen ohjainuraan. **(Kuvio 2)**

Kuvio 2

Porausterän asento	Juuttuneiden nautojen irrotus
Teränohjaimen sivu (Kuva 22)	(1) Taivuta porausterää taakse loviruuvivaimella. (Kuva 23) (2) Irrota naulat pihdeillä. (Kuva 23) (3) Irrota ohjainuraan jääneet naulan palaset tai lika loviruuvivaimella. (Kuva 24)
Painovivun sivu (Kuva 25)	(1) Irrota naulat pihdeillä. (Kuva 26) (2) Irrota ohjainuraan jääneet naulan palaset tai lika loviruuvivaimella.

- (4) Kiinnitä ohjainlevy ja kärki.

Se kiristetään kuusiokoloruuvilla M4×6.

- (5) Kokoamisen jälkeen vedä painovipua ja kärkeä ja tarkasta, että ne liikkuvat ylös ja alas tasaisesti. **(Kuva 27)**

Jos juuttuneita nautoja on jäänyt jäljelle, liike ei ole tasaista.

Tässä tapauksessa toista vaiheesta (1) uudelleen.

Suomi

2. Porausterän tarkastus

Tämän sähkötyökalun porausterä on kuluva osa.

Jos nauলামisen jälkeen useita nauloja työntyy esiin, kuten on näytetty **kuvassa 28** (kaksi tai kolme nauলা 100:a kohden), on aika vaihtaa porausterä.

Koska jatkettu käyttö saattaa johtaa muiden osien kuten painovivun tai kärjen vahingoittumiseen, vaihda porausterä varhaisessa vaiheessa.

Pyydä myyjää, jolta ostit viimeistelynauլaimen, tai lähintä HiKOKIn valtuutettua huoltokeskusta vaihtamaan porausterän.

3. Makasiinin tarkastus

Makasiinin sisäpuoli on puhdistettava ajoittain. Vedä makasiini kantta ja poista kaikki kerääntynyt nauլojen liima-aine, lika, sirut tai muut vieraat esineet. **(Kuva 29)**

HUOM

Ohjainurassa oleva lika saattaa johtaa nauլansyötöintoimintojen hidastumiseen aiheuttaen tyhjiä laukaisuja.

Jos tyhjiä laukaisuja tapahtuu, irrota kaikki ohjainuraan kerääntynyt nauլojen liima-aine tai sirut ja lisää ohut kerros mukana toimitettua öljyä.

4. Kiinnitysruuvien tarkastus

Tarkasta säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laimminlyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.

5. Ulkopuolen puhdistus

Kun sähkötyökalu on tahrantunut, pyyhi se pehmeällä ja kuivalla kankaalla tai saippuaveteen kostutetulla kankaalla. Älä käytä kloriittisia liuottimia, bensiiniä tai maalittinneriä, sillä ne sulattavat muovia.

6. Säilytys

Säilytä sähkötyökalu lasten ulottumattomissa paikassa, jonka lämpötila ei ylitä 40°C.

HUOM

Litiumioniakkujen säilytys.

Varmista, että litiumioniakut on ladattu täyteen ennen varastoinnista.

Akkujen pitkäaikainen varastointi (3 kuukautta tai enemmän), kun niiden lataustaso on alhainen, saattaa johtaa akkujen toimintakyvyn heikkenemiseen, lyhentää huomattavasti akun käyttöaikaa tai heikentää akkuja niin, etteivät ne pysty säilyttämään varausta.

Huomattavasti vähentynyt akun käyttöaika voidaan yrittää korjata lataamalla ja käyttämällä akun varaus loppuun toistuvasti 2 – 5 kertaa.

Jos akun käyttöikä on äärettömän lyhyt toistuvasta latauksesta ja käytöstä huolimatta, lopeta akun käyttö ja osta uusi akku.

VARO

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

Tärkeä ilmoitus HiKOKIn akkutoimisten sähkötyökalujen akuista

Käytä aina yhtä määrittelemistämme alkuperäistä akkuista. Emme voi taata akkutoimisen sähkötyökalumme turvallisuutta ja toimivuutta, kun sitä käytetään muun kuin määrittelemämme akun kanssa tai kun akku puretaan ja muunnellaan (kuten kennojen tai muiden sisäosien purku ja vaihto).

TAKUU

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääranlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Tietoja ilmvälitteisestä melusta ja tärinästä

Saavutetut mitta-arvot määritettiin EN60745-normin mukaan ja ilmoitettiin ISO 4871 -normin mukaan.

Mitattu A-painotteen ääniteho: 85,5 dB (A)

Mitattu A-painotteen äänipainearvo: 74,5 dB (A)

Toleranssi KpA: 3 dB (A)

Käytä kuulonsuojaimia.

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN60745 mukaan määritettyinä.

Nauլojen pituus oli 35 mm:

Vibration emission value $a_h = 5.1 \text{ m/s}^2$

Toleranssi K = 1,5 m/s²

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo on mitattu standardien testausmenetelmien mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään.

Sitä voidaan myös käyttää altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS

○ Tärinäpäästöarvo sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana voi poiketa annetusta kokonaisarvosta työkalun käyttötavasta riippuen.

○ Käyttäjää suojaavien varotoimien, jotka perustuvat altistumisen arviointiin varsinaisessa käyttötilanteessa, määrittäminen. (ottaen huomioon käyttöjakson kaikki vaiheet kuten ajat, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä, varsinaisen liipaisijan lisäksi)

HUOM

Koska HiKOKI jatkuvasti kehittää tuotteitaan, pidättää valmistaja oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman eri ilmoitusta.

ONGELMANRATKAISU

Käytä alla olevan taulukon tarkastusohjeita, kun työkalu ei toimi normaalisti. Jos ongelma ei korjaudu, kysy neuvoa jälleenmyyjältäsi tai HiKOKIn valtuutetusta huoltokeskuksesta.

	Oire	Mahdollinen syy	Korjaus
Työkalu	Viimeistelynaulain ei laukaise nauloja.	Akusta on kulunut virta loppuun. (Jäljellä olevan varauksen merkkivalo ei syty.)	Lataa akku laturilla.
		Akkua ei ole kiinnitetty oikein.	Irrota akku ja tarkasta, onko hakasnaulaimen akun asetusluostassa vieraita esineitä. Varmista myös, etteivät navat ole likaantuneet. Paina akkua, kunnes se napsahtaa paikalleen.
		Naulain on yliuormittunut.	Poista yliuormittumisen syy. (Tukkeutunut naula, lika tai muut terän ohjaimen ja käyttöterän ympärille kertyneet vieraat esineet.)
		Akku tai pääyksikkö on ylikuumentunut.	Anna akun ja pääyksikön jäähtyä kokonaan.
		Sähkötyökalun poikkeavuudet.	Ota yhteys myyjään tai HiKOKIn valtuutettuun huoltokeskukseen.
	Naulat eivät kiinnity kunnolla.	Materiaali on liian kovaa.	Joissakin tapauksissa koviin materiaaleihin ei voida naulata oikein.
		Hakasnaulain ponnahtaa takaisin.	Paina laukaisaukko lujasti naulattavaa kohdetta vasten.
		Porausterä on kulunut.	Ota yhteyttä myyjään tai HiKOKIn valtuutettuun huoltokeskukseen.
	Tyhjä laukaisu	Tyhjän laukaisun estomekanismi ei toimi.	Poista kaikki lika tai vieraat esineet kytkinvarren ympäriltä ja lisää tippa koneöljyä.
		Juuttuneita nauloja on jäänyt laukaisaukon ympärille.	Poista kaikki juuttuneet naulat, lika ja muut vieraat esineet.
		Porausterä on kulunut.	Ota yhteyttä myyjään tai HiKOKIn valtuutettuun huoltokeskukseen.
		Naulansyötin liikkuu hitaasti.	Poista kaikki lika tai vieraat esineet, joita on kertynyt naulansyöttimen ohjainuraan

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στους αγωγούς ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί στη μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τον καπνό.

c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλ άλεια

a) Τα φις των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες.

Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις με οποιονδήποτε τρόπο.

Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία.

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.

Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην ασκείτε δύναμη στο καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.

Τα κατεστραμμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).

Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινόπνευματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

b) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.

Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, σκληρό καπέλο ή προστασία για τα αυτιά, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες μπορεί να μειώσει τους τραυματισμούς.

c) Προλαμβάνετε τυχόν ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με τη γη ή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.

Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

d) Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

e) Μην τεντώνεστε. Να διατηρείτε πάντοτε το κατάλληλο πάτημα και την ισορροπία σας.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Μη κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μαλλιά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

g) Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.

Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

- b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή τη θήκη μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.
Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.
- d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

- d) Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή.
*Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.*
- 6) Σέρβις
- a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ

1. Πάντοτε να υποθέτετε ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.
Ο απρόσεκτος χειρισμός του καρφωτικού μπορεί να οδηγήσει σε απροσδόκητη εκτόξευση συνδετήρων και τραυματισμό.
 2. Μην στρέφετε το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή τον οποιοδήποτε κοντά σας.
Η απροσδόκητη ενεργοποίηση θα εκτοξεύσει τη δίχαλα προκαλώντας τραυματισμό.
 3. Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο εκτός εάν το εργαλείο είναι τοποθετημένο σταθερά πάνω στο τεμάχιο εργασίας.
Εάν το εργαλείο δεν έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, ο συνδετήρας μπορεί να εξοστρακιστεί από τον στόχο σας.
 4. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή τροφοδοσίας όταν ο συνδετήρας μπλοκάρει στο εργαλείο.
Κατά την αφαίρεση ενός μπλοκαρισμένου συνδετήρα, το καρφωτικό μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος αν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
 5. Δώστε προσοχή κατά την αφαίρεση ενός μπλοκαρισμένου συνδετήρα.
Ο μηχανισμός μπορεί να είναι υπό συμπίεση και ο συνδετήρας μπορεί να εκτοξευθεί με δύναμη ενώ προπαθεί να επιλύσει μια κατάσταση εμπλοκής.
 6. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το καρφωτικό για τη στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.
Δεν έχει σχεδιαστεί για τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μόνωση ηλεκτρικών καλωδίων προκαλώντας έτσι ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- 5) Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα
- a) Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.
Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας, ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.
- b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.
Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.
- c) Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρού μεγέθους μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να πραγματοποιήσουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο.
Αν τοποθετήσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟΥ

1. Ασφαλής λειτουργία μέσω σωστής χρήσης

Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για το κάρφωμα καρφιών σε ξύλο και παρόμοια υλικά. Χρησιμοποιήστε το μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του.

2. Προσέξτε την ανάφλεξη και τις εκρήξεις.

Δεδομένου ότι είναι πιθανό να εκτοξευθούν σπινθήρες κατά το κάρφωμα, είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο κοντά σε βενίκι, βαφή, βενζίνη, διαλυτικό, γκαζολίνη, αέριο, κόλλες και παρόμοιες εύφλεκτες ουσίες, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ανάφλεξη ή έκρηξη. Σε καμία περίπτωση αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε τέτοιο εύφλεκτο υλικό.

3. Να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών (προστατευτικά γυαλιά).

Όταν χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο, να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και βεβαιωθείτε ότι οι άνθρωποι γύρω σας επίσης φορούν προστατευτικά ματιών.

Η πιθανότητα να εισέλθουν στο μάτι θραύσματα από καρφιά που δεν έχουν χτυπηθεί σωστά, αποτελεί απειλή για την όραση. Τα προστατευτικά ματιών μπορούν να αγοραστούν σε οποιοδήποτε κατάστημα με είδη κιγκκαλερίας. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου. Χρησιμοποιήστε είτε προστατευτικά ματιών είτε μια μάσκα ευρείας οράσεως πάνω στα γυαλιά οράσεως.

Οι εργοδότες θα πρέπει πάντα να επιβάλλουν τη χρήση εξοπλισμού προστασίας ματιών.

4. Προστατέψτε τα αυτιά και το κεφάλι σας.

Όταν ασχολείστε με εργασίες κάρφωματος, φορέστε προστατευτικά καλύμματα αυτιών και προστατευτικά για το κεφάλι. Επίσης, ανάλογα με την κατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι άνθρωποι γύρω σας επίσης φορούν προστατευτικά καλύμματα αυτιών και προστατευτικά για το κεφάλι.

5. Προσέξτε εκείνους που εργάζονται κοντά σας.

Θα ήταν πολύ επικίνδυνο εάν τα καρφιά που δεν είχαν κάρφωθεί σωστά, χτυπούσαν άλλους ανθρώπους. Συνεπώς, πάντα να δίνετε προσοχή στην ασφάλεια των ανθρώπων γύρω σας όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο. Πάντα να βεβαιώνετε ότι κανενός το σώμα, τα χέρια ή τα πόδια δεν βρίσκονται κοντά στην έξοδο των καρφιών.

6. Μην στρέψετε ποτέ την έξοδο των καρφιών σε άτομα.

Πάντοτε να υποθέτετε ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.

Εάν η έξοδος των καρφιών είναι στραμμένη προς άτομα, σοβαρά ατυχήματα μπορεί να προκληθούν εάν πυροδοτήσετε εσφαλμένα το εργαλείο. Όταν συνδέετε και ελέγχετε την αποσύνδεση της μπαταρίας, κατά τη φόρτωση καρφιών ή σε παρόμοιες λειτουργίες, βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των καρφιών δεν είναι στραμμένη προς κανένα (συμπεριλαμβανομένου και του εαυτού σας). Ακόμη και όταν δεν έχουν φορτωθεί καθόλου καρφιά, είναι επικίνδυνο να πυροδοτήσετε το εργαλείο ενώ το στρέψετε σε κάποιον, οπότε ποτέ μην το επιχειρήσετε. Μην αστεϊεύετε. Σεβαστείτε το εργαλείο ως εργαλείο εργασίας.

7. Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ελέγξτε τον μοχλό ώθησης.

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ώθησης λειτουργεί σωστά. Χωρίς να έχουν φορτωθεί καρφιά στο ηλεκτρικό εργαλείο, συνδέστε την μπαταρία και ελέγξτε τα παρακάτω. Εάν παρουσιάσει θόρυβος κατά τη λειτουργία αυτό υποδηλώνει σφάλμα, οπότε σε αυτήν την περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο έως ότου ελεγχθεί και επισκευαστεί.

○ Εάν απλώς τραβώντας τη σκανδάλη, προκληθεί λειτουργικός θόρυβος κατά την κίνηση της λεπίδας του οδηγού, το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ελαττωματικό.

○ Εάν απλώς πιέζοντας τον μοχλό ώθησης πάνω στο υλικό που πρόκειται να κάρφωθεί, προκληθεί θόρυβος κατά την κίνηση της λεπίδας του οδηγού, το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ελαττωματικό. Επιπλέον, όσον αφορά τον μοχλό ώθησης, παρακαλούμε να σημειώσετε ότι δεν πρέπει ποτέ να τροποποιηθεί ή να αφαιρεθεί.

8. Χρησιμοποιήστε μόνο τα καθορισμένα καρφιά.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καρφιά διαφορετικά από αυτά που καθορίζονται και περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.

9. Προσέχετε όταν συνδέετε την μπαταρία.

Κατά τη σύνδεση της μπαταρίας και τη φόρτωση των καρφιών για να μην πυροδοτήσετε κατά λάθος το εργαλείο, διασφαλίστε τα παρακάτω.

○ Μην αγγίζετε τη σκανδάλη.

○ Μην επιτρέπετε στην κεφαλή εκτόξευσης να έρθει σε επαφή με οποιαδήποτε επιφάνεια.

○ Κρατήστε την κεφαλή εκτόξευσης προς τα κάτω. Τηρείτε αυστηρά τις παραπάνω οδηγίες και να σιγουρεύεστε πάντα ότι κανένα μέρος του σώματος, των χεριών ή των ποδιών δεν βρίσκεται ποτέ μπροστά από την έξοδο των καρφιών.

10. Μην τοποθετείτε απρόσεχτα το δάχτυλό σας στη σκανδάλη.

Μην τοποθετείτε το δάχτυλό σας στη σκανδάλη εκτός από την περίπτωση κατά την οποία κάρφώνετε. Εάν μεταφέρετε αυτό το εργαλείο ή το δώσετε σε κάποιον έχοντας το δάχτυλό σας στη σκανδάλη, μπορεί να εκτοξεύσετε κατά λάθος ένα καρφί και να προκαλέσετε ατύχημα.

11. Πιέστε σταθερά την έξοδο των καρφιών πάνω στο υλικό που πρόκειται να κάρφωθεί.

Όταν κάρφώνετε καρφιά, πιέστε σταθερά την έξοδο των καρφιών πάνω στο υλικό που πρόκειται να κάρφωθεί. Εάν η έξοδος δεν έχει εφαρμόσει σωστά, τα καρφιά ενδέχεται να αναπηδήσουν.

12. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από την κεφαλή εκτόξευσης κατά τη χρήση.

Είναι πολύ επικίνδυνο ένα καρφί να χτυπήσει τα χέρια ή τα πόδια από λάθος.

13. Προσέξτε την αναπήδηση του εργαλείου.

Μην προσεγγίζετε την άκρη του εργαλείου με το κεφάλι κτλ., κατά τη λειτουργία. Αυτό είναι επικίνδυνο, διότι το εργαλείο μπορεί να αναπηδήσει με βίαιο τρόπο αν το καρφί που κάρφώνεται έρθει σε επαφή με προηγούμενο καρφί ή με ρόζο στο ξύλο.

14. Προσέξτε κατά το κάρφωμα των λεπτών σανίδων ή των γωνιών ξύλου.

Κατά το κάρφωμα των λεπτών σανίδων, τα καρφιά μπορούν να τις διαπεράσουν, όπως επίσης μπορεί να συμβεί το ίδιο κατά το κάρφωμα των γωνιών του ξύλου λόγω εκτροπής των καρφιών. Σε τέτοιες περιπτώσεις, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας (και τα χέρια ή τα πόδια κανενός κλπ.) πίσω από τη λεπτή σανίδα ή δίπλα στο ξύλο που πρόκειται να κάρφώσετε.

15. Το ταυτόχρονο κάρφωμα και στις δύο πλευρές του ίδιου τοίχου είναι επικίνδυνο.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να εκτελείται κάρφωμα και στις δύο πλευρές ενός τοίχου ταυτόχρονα. Αυτό θα ήταν πολύ επικίνδυνο, καθώς τα καρφιά θα μπορούσαν να διαπεράσουν τον τοίχο και έτσι να προκαλέσουν τραυματισμούς.

16. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σκαλωσιές, σκάλες.

Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για συγκεκριμένη εφαρμογή, για παράδειγμα:

- όταν η αλλαγή μιας θέσης καρφώματος διχάλας σε μια άλλη περιλαμβάνει τη χρήση σκαλωσιών, σκαλιών, σκαλών ή παρόμοιων κατασκευών, όπως πηξίαμα οροφής,
- κλείσιμο κιβωτίων ή κασονίων,
- τοποθέτηση συστημάτων ασφαλείας κατά τη μεταφορά π.χ. σε οχήματα και φορτάμαξες

17. Μην αποσυνδέετε την μπαταρία με το δάχτυλό σας στη σκανδάλη.

Εάν αποσυνδέετε την μπαταρία με το δάχτυλό σας στη σκανδάλη, την επόμενη φορά που θα συνδεθεί η μπαταρία, υπάρχει κίνδυνος το ηλεκτρικό εργαλείο να εκτοξεύσει ακούσια ένα καρφί ή να λειτουργήσει εσφαλμένα.

18. Αποσυνδέστε την μπαταρία και αφαιρέστε τυχόν καρφιά που έχουν παραμείνει στον γεμιστήρα μετά τη χρήση.

Αποσυνδέστε το εργαλείο από την μπαταρία πριν εκτελέσετε τη συντήρηση του εργαλείου, καθαρίστε έναν μπλοκαρισμένο συνδετήρα, αφήσετε τον χώρο εργασίας, μετακινήστε το εργαλείο σε άλλη θέση ή μετά τη χρήση. Είναι πολύ επικίνδυνο ένα καρφί να εκτοξευθεί από λάθος.

19. Κατά την αφαίρεση ενός καρφιού που έχει κολλήσει, φροντίστε πρώτα από όλα να αποσυνδέσετε την μπαταρία.

Κατά την αφαίρεση ενός καρφιού που έχει κολλήσει στην έξοδο καρφιών, φροντίστε πρώτα από όλα να αποσυνδέσετε την μπαταρία.

Η τυχούσα εκτόξευση του καρφιού μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνη.

20. Όταν τοποθετείτε και αφαιρείτε το καπάκι της μύτες, αποσυνδέστε την μπαταρία.

Κατά την τοποθέτηση του εξαρτήματος του καπακιού της μύτες στην άκρη του μοχλού ώθησης και κατά την αφαίρεσή του, βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει την μπαταρία εκ των προτέρων. Είναι πολύ επικίνδυνο ένα καρφί να εκτοξευθεί από λάθος.

21. Φορτίζετε πάντα την μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ 0 – 40°C.

Μια θερμοκρασία μικρότερη των 0°C θα οδηγήσει σε υπερβολική φόρτιση κάτι το οποίο είναι επικίνδυνο. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C.

Η πλέον κατάλληλη θερμοκρασία για φόρτιση είναι αυτή των 20 – 25°C.

22. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή συνεχώς.

Όταν ολοκληρωθεί μία φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή για περίπου 15 λεπτά πριν από την επόμενη φόρτιση της μπαταρίας.

23. Μην επιτρέπετε σε ξένα σώματα να εισέλθουν στην οπή για τη σύνδεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.**24. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τον φορτιστή.****25. Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.**

Το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας θα προκαλέσει μεγάλο φορτίο ηλεκτρικού ρεύματος και υπερθέρμανση. Έχει ως αποτέλεσμα την καταστροφή ή τη βλάβη της μπαταρίας.

26. Μην απορρίπτετε την μπαταρία στη φωτιά.

Εάν η μπαταρία καεί, μπορεί να εκραγεί.

27. Μην εισάγετε αντικείμενα στις εγκοπές εξεαρισμού του φορτιστή.

Η τοποθέτηση μεταλλικών αντικειμένων ή εύφλεκτων υλικών στις εγκοπές εξεαρισμού του φορτιστή θα προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή ζημιά στον φορτιστή.

28. Φέρτε την μπαταρία στο κατάστημα από το οποίο αγοράστηκε μόλις η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μετά τη φόρτιση γίνει πολύ μικρή για πρακτική χρήση. Μην απορρίπτετε την εξαντλημένη μπαταρία.**29. Η χρήση εξαντλημένης μπαταρίας θα προκαλέσει βλάβη στον φορτιστή.****ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ**

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύ εξόδου.

Στις περιπτώσεις 1 έως 3 περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη και τραβάτε το διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

1. Όταν η υπόλοιπη ισχύ της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
2. Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδοχόμενως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και εξαλειψίστε την αιτία της υπερφόρτωσης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
3. Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε τη χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα μπορείτε να την ξαναχρησιμοποιήσετε.

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύεται σκόνη στη μπαταρία.
 - Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει σκόνη στη μπαταρία.
 - Βεβαιωθείτε ότι τυχόν σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
 - Μην αποθηκεύετε χρησιμοποιήστες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε σκόνη.
 - Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
2. Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε ή πετάτε τη μπαταρία. Προφυλάξτε την από ισχυρούς κραδασμούς.
3. Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
4. Μην τοποθετείτε τη μπαταρία με λάθος τρόπο.
5. Μην συνδέετε απευθείας σε ηλεκτρική πρίζα ή στην υποδοχή του αναπτήρα στα αυτοκίνητα.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.

7. Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
8. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
9. Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσσομίας.
10. Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
11. Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσσομίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσής της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να χρησιμοποιείτε.
12. Μην βυθίζετε την μπαταρία σε υγρό ή μην αφήνετε υγρά να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της. Η εισροή αγωγίμων υγρών, όπως το νερό, μπορεί να προκαλέσει βλάβη που οδηγεί σε φωτιά ή έκρηξη. Αποθηκεύετε την μπαταρία σας σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από καύσιμα και εύφλεκτα αντικείμενα. Πρέπει να αποφεύγονται οι ατμόσφαιρες με διαβρωτικά αέρια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Εάν διαρρέυσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετε τα πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με γιατρό. Εάν όχι, το υγρό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
2. Εάν διαρρέυσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως. Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα.
3. Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσσομία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, και/ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψτε την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν ένα ηλεκτρικά αγωγίμο ξένο αντικείμενο εισέλθει στους ακροδέκτες της μπαταρίας ιόντων λιθίου, ενδέχεται να παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Κατά την αποθήκευση της μπαταρίας λάβετε υπόψη σας τα ακόλουθα θέματα.

- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικά αγωγίμα αποκόμενα, καρφιά, χαλύβδινο σύρμα, σύρμα χαλκού ή άλλο σύρμα στη θήκη αποθήκευσης.
- Για να αποφύγετε την πιθανότητα κάποιου βραχυκυκλώματος, τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο και βάλτε σταθερά το κάλυμμα της μπαταρίας για αποθήκευση έως ότου καλύψετε τον αεραγωγό (Εικ. 2).

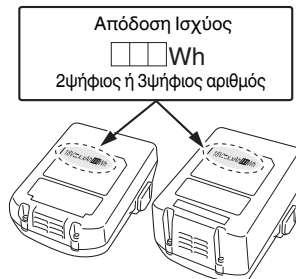
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Κατά τη μεταφορά μίας μπαταρίας ιόντων λιθίου, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ειδοποιήστε την εταιρεία μεταφορών ότι μία συσκευασία περιέχει μπαταρία ιόντων λιθίου, ενημερώστε την εταιρεία για την απόδοση ισχύος της, και ακολουθήστε τις οδηγίες της εταιρείας μεταφορών κατά τη διευθέτηση της μεταφοράς.

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που υπερβαίνουν την απόδοση ισχύος των 100 Wh θεωρούνται στην κατάταξη εμπορευμάτων ως Επικίνδυνο Φορτίο και θα χρειαστείτε ειδικές διαδικασίες υποβολής αιτήσεων.
- Για μεταφορά στο εξωτερικό, πρέπει να συμμορφώνεστε με τους διεθνείς νόμους και κανόνες και κανονισμούς της χώρας προορισμού.



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Μοντέλ	NP18DSAL: Ηλεκτρικά Καρφωτικά
Τάση	18 V
Κατάλληλο Καρφί	Εικ. Αναφ.
Αριθμός καρφιών προς φόρτωση	100 καρφιά (1 λωρίδα)
Βάρος*	2,0 kg (BSL1830C)

* Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ (European Power Tools Association) 01/2003

ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΡΦΙΟΥ

Τα καρφιά που φαίνονται στον πίνακα μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αυτό το καρφωτικό.

100 καρφιά συνδέονται μεταξύ τους για να σχηματίσουν μια λωρίδα.

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το καρφωτικό για λεπτομέρειες σχετικά με την απόκτηση των καρφιών.

Σχήμα	Μέγεθος (mm)		L μέγεθος (mm)	Υλικό
	a	b		
	0,6	0,6	15	Ατσάλι
			19	
			25	
			30	
			35	

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

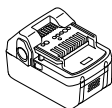
Εκτός από την κύρια μονάδα (1), η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα.

	NK
① Προστατευτικό ματιών	1
② Καπάκι μύτης (τοποθετημένο σε εργαλείο)	2
③ Εξαγωνο κλειδί άλαν (4 mm)	1

Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (πωλούνται ξεχωριστά)

- Μπαταρία



BSL18..

- Φορτιστής
- Κάλυμμα μπαταρίας

Τα προαιρετικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

- Κατασκευή βιτρίνας και πλαίσιο εικόνων, διακόσμηση επίπλων.
- Επί τόπου και κινητή διακόσμηση σπιτιού και διαμόρφωση.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Αφαίρεση μπαταρίας

Κρατήστε τη λαβή σφικτά και σπρώξτε την ασφάλεια της μπαταρίας για να αφαιρέσετε την μπαταρία (Εικ. 3).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.

2. Τοποθέτηση μπαταρίας

Τοποθετήστε την μπαταρία τηρώντας τις πολικότητες της (Εικ. 3).

ΦΟΡΤΙΣΗ

Η μπαταρία και ο φορτιστής μπαταρίας δεν συμπεριλαμβάνονται μαζί με αυτό το προϊόν.

Για τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φορτίστε σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή που χρησιμοποιείτε. (Εικ. 4)

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Προετοιμασία των Καρφιών και Διεξαγωγή Ελέγχων Ασφάλειας

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε παιδιά ή άλλους μη ειδικευμένους ανθρώπους.
- Εκτελέστε πλήρη έλεγχο για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χαλαρές βίδες.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τμήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή που λείπουν, ή εξαρτήματα που δυσλειτουργούν λόγω σκουριάς κλπ.

Προετοιμάστε καρφιά που ταιριάζουν με την εργασία που πρόκειται να κάνετε. (Ανατρέξτε στην ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΡΦΙΩΝ)

Ανατρέξτε στην ενότητα ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ και πραγματοποιήστε ελέγχους ασφαλείας χωρίς παραλήψεις.

2. Έλεγχος των Λειτουργιών του Μοχλού Ώθησης

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντα να βεβαιώνετε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τον έλεγχο των λειτουργιών του μοχλού ώθησης.

Μετακινήστε τη μύτη προς τα πάνω και προς τα κάτω και ελέγξτε ότι ο μοχλός ώθησης και η μύτη ολισθαίνουν ομαλά. (Εικ. 9)

Καθαρίστε την περιοχή ολίσθησης του μοχλού ώθησης αν δεν ολισθαίνει ομαλά.

Ελληνικά

3. Πώς να Χρησιμοποιείτε το Καπάκι της Μύτης ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση του καπακιού της μύτης, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη σκανδάλη και αποσυνδέσει την μπαταρία.

Όταν καρφώνετε διακοσμητικό κόντρα πλακέ ή άλλα μαλακά υλικά, τοποθετήστε το καπάκι της μύτης στη μύτη.

Η μύτη προστατεύει την επιφάνεια του αντικειμένου από γρατζουνιές ή ζημιά.

Το προϊόν αυτό είναι εξοπλισμένο με δύο τύπους καπακιών μύτης. Αλλάξτε τα καπάκια της μύτης όπως απαιτείται. (Εικ. 10)

(1) Τοποθέτηση και αφαίρεση του καπακιού της μύτης

Το καπάκι της μύτης τοποθετείται απλά πιέζοντάς το πάνω στη μύτη. Κρατώντας το καπάκι της μύτης με τις σπές προς την εμπρός πλευρά του ηλεκτρικού εργαλείου, ταιριάξτε τις τρεις προεξοχές με τις τρεις εγκοπές στη μύτη. (Εικ. 10)

Για να αφαιρέσετε το καπάκι της μύτης, τραβήξτε το με τα δάχτυλά σας.

Εάν το καπάκι της μύτης είναι δύσκολο να αποκολληθεί, τοποθετήστε ένα ίσιο κατσαβίδι ή μια λεπτή ράβδο στο διάκενο μεταξύ της μύτης και του καπακιού της μύτης.

(2) Αποθήκευση του καπακιού της μύτης

Αφού αφαιρέσετε το καπάκι της μύτης, τοποθετήστε το πάνω στο rib του γεμιστήρα. (Εικ. 11)

4. Φόρτωση Καρφιών

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη φόρτωση ή την αφαίρεση των καρφιών, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη σκανδάλη και αποσυνδέσει την μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Χρησιμοποιήστε λωρίδες καρφιών με 30 ή περισσότερα καρφία.

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να ενεργοποιείται ο μηχανισμός κατά της κενής εκτόξευσης όταν απομένουν λιγότερα από 20 καρφία.

○ Μην φορτώνετε ταυτόχρονα καρφία με διαφορετικά μήκη.

○ Μην φορτώνετε πολλαπλές λωρίδες με λίγα καρφία ταυτόχρονα.

Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή ή άλλες δυσλειτουργίες.

○ Μπορούν να χρησιμοποιηθούν καρφία από 15 έως 35 mm με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Τοποθετήστε τις μύτες των καρφιών οποιουδήποτε μήκους στο κάτω μέρος της εσοχής του γεμιστήρα. (Εικ. 13)

(1) Πατήστε ελαφρά τον μοχλό διακοπής.

(2) Αφαιρέστε αργά το κάλυμμα του γεμιστήρα. (Εικ. 14)

(3) Πιέστε τα καρφία προς την ανομοιογενή επιφάνεια του γεμιστήρα και εισαγάγετε τις μύτες των καρφιών μέχρι να φτάσουν στην εσοχή του γεμιστήρα.

(4) Σπρώξτε τα καρφία με τα δάχτυλά σας στον γεμιστήρα, μέσα στον οδηγό λεπίδας. (Εικ. 15)

(5) Σπρώξτε το κάλυμμα του γεμιστήρα προς τα εμπρός για να επιστρέψει στην κλειστή θέση, ελέγχοντας ότι τα καρφία δεν κολλάνε πάνω από την ανώμαλη επιφάνεια του γεμιστήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Κλείστε με προσοχή το κάλυμμα του γεμιστήρα.

Η εφαρμογή υπερβολικής δύναμης μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση της λωρίδας των καρφιών, εμπόδιζοντας το κλείσιμο του καλύμματος του γεμιστήρα.

○ Αν το κάλυμμα του γεμιστήρα είναι δύσκολο να κλείσει, ελέγξτε την εσοχή του γεμιστήρα.

Τα καρφία μερικές φορές μπαίνουν στην εσοχή. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, γυρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε τα καρφία με ένα κατσαβίδι ακριβείας ή μια λεπτή ράβδο. (Εικ. 16)

5. Πώς να Αφαιρέτε τα Καρφιά

(1) Πιέστε τον μοχλό διακοπής και τραβήξτε το καπάκι του γεμιστήρα.

(2) Αφαιρέστε τα καρφία από τον οδηγό λεπίδας ή τον γεμιστήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Εάν η λωρίδα σπάσει μέσα στον οδηγό λεπίδας, μπορεί να παραμείνουν καρφία όταν αφαιρούνται τα καρφία που βρίσκονται στο προστινικό μέρος.

○ Ελέγξτε προσεκτικά το εσωτερικό του οδηγού λεπίδας, καθώς θα είναι δύσκολο να δείτε τυχόν καρφία που έχουν παραμείνει εκεί.

○ Εάν τα καρφία μπλοκαριστούν και δεν μπορούν να αφαιρεθούν, ανατρέξτε στην ενότητα «Αφαίρεση Εμπλοκών Καρφιών».

6. Μηχανισμός Κατά της Κενής Πυροδότησης

Αυτό το καρφωτικό είναι εφοδιασμένο με έναν μηχανισμό κατά της κενής πυροδότησης για την αποφυγή της κενής πυροδότησης όταν τα καρφία εξαντλούνται.




Η σκανδάλη θα σταματήσει να λειτουργεί όταν παραμένουν 20 ή λιγότερα καρφία.

Περίπου 20 καρφία θα παραμείνουν μετά την εκτόξευση της λωρίδας καρφιών, αλλά η εκ νέου πλήρωση του γεμιστήρα με καρφία ίδιου μήκους θα επιτρέψει τη συνέχιση του καρφώματος.

7. Σχετικά με την Ένδειξη Στάθμης Μπαταρίας

Όταν πατάτε τον διακόπτη ένδειξης στάθμης μπαταρίας, η λυχνία ένδειξης στάθμης μπαταρίας ανάβει και μπορεί να ελεγχθεί η ισχύς μπαταρίας που απομένει. (Εικ. 5) Όταν απελευθερώνετε το δάχτυλό σας από τον διακόπτη ένδειξης στάθμης μπαταρίας, η λυχνία ένδειξης στάθμης μπαταρίας σβήνει. Ο Πίνακας 1 δείχνει την κατάσταση της λυχνίας ένδειξης στάθμης μπαταρίας και την ισχύ της μπαταρίας που απομένει.

Πίνακας 1

Κατάσταση της λυχνίας	Ισχύς Μπαταρίας που Απομένει
	Η ισχύς της μπαταρίας που απομένει είναι αρκετή.
	Η ισχύς της μπαταρίας που απομένει είναι μισή.
	Η ισχύς της μπαταρίας που απομένει είναι σχεδόν άδεια. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατόν

Καθώς η ένδειξη στάθμης μπαταρίας δείχνει κάπως διαφορετικά ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και τα χαρακτηριστικά της μπαταρίας, διαβάστε την ως αναφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Μην προκαλείτε ισχυρό κραδασμό στον πίνακα διακοπών ή σπάσιμο. Μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα.

○ Η εξοικονόμηση της κατανάλωσης ενέργειας της μπαταρίας, ανάβει η λυχνία ένδειξης στάθμης μπαταρίας ενώ πιέζετε τον διακόπτη ένδειξης στάθμης μπαταρίας.

Ελληνικά

(5) Κάρφωμα καρφιών
○ Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος εκτόξευσης είναι σταθερά τοποθετημένη πάνω στο σημείο όπου πρέπει να καρφωθεί το καρφί και τραβήξτε τη σκανδάλη. **(Εικ. 17)**

○ Εάν τα καρφιά δεν καρφώνονται εντελώς, πιέστε σταθερά το κεφάλι του ηλεκτρικού εργαλείου κατά το κάρφωμα.

○ Για να ρυθμίσετε το βάθος καρφώματος, ανατρέξτε στην ενότητα «Πώς να Ρυθμίσετε το Βάθος Καρφώματος».

<Συσκευές Ασφαλείας>

Τα καρφιά δεν θα εκτοξευθούν μέχρις ότου πατηθεί ο μοχλός ώθησης πάνω στο αντικείμενο που πρόκειται να καρφωθεί και τραβηχθεί η σκανδάλη.

Με άλλα λόγια, τα καρφιά δεν θα εκτοξευθούν όταν μόνο τραβηχτεί η σκανδάλη ή όταν μόνο πιεστεί ο μοχλός ώθησης πάνω στο αντικείμενο που πρόκειται να καρφωθεί. Αυτό γίνεται για να αποφευχθεί η εκτόξευση των καρφιών κατά το τυχαίο τράβηγμα της σκανδάλης ή όταν ο μοχλός ώθησης τοποθετείται τυχαία πάνω σε κάτι.

(6) Εργασίες ολοκλήρωσης

Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, αποσυνδέστε την μπαταρία και στη συνέχεια αφαιρέστε όλα τα καρφιά.

2. Πώς να Ρυθμίσετε το Βάθος Καρφώματος

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη είναι απενεργοποιημένη και ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί πριν ρυθμίσετε τον προσαρμογέα.

Το βάθος καρφώματος μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας τον προσαρμογέα. **(Εικ. 18)**

Καρφώστε δοκιμαστικά ένα καρφί και εάν καρφώνεται πολύ βαθιά, ρυθμίστε το βάθος περιστρέφοντας τον προσαρμογέα προς πιο μικρό βάθος (↔F σημάδι).

Αν το καρφί δεν καρφωθεί αρκετά βαθιά, περιστρέψτε τον προσαρμογέα προς μεγαλύτερο βάθος (↔F* σημάδι). **(Εικ. 18 και 19)**

Ο προσαρμογέας τροποποιεί το βάθος κατά 0,75 mm κάθε φορά που περιστρέφεται.

3. Πώς να Χειριστείτε τα Καρφιά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Χειριστείτε τα καρφιά με προσοχή.

Εάν τα πετάξετε, η λωρίδα μπορεί να σπάσει και η συνεχής χρήση μπορεί να προκαλέσει κενή πυροδότηση ή εμπλοκή λόγω ελαττωματικής τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε σπασμένες λωρίδες καρφιών.

○ Μην αφήνετε τα καρφιά εκτεθειμένα στον εξωτερικό αέρα ή στο άμεσο ηλιακό φως για μεγάλες χρονικές περιόδους.

Αυτό μπορεί να προκαλέσει σκουριά ή ελαττωματικές λωρίδες. Αποθηκεύστε τα καρφιά στο κουτί συσκευασίας κλπ.

4. Αποθήκευση του Εξαγώνου Κλειδιού αλεν

Το εξαγωνο κλειδί αλεν μπορεί να αποθηκευτεί στον γεμιστήρα **(Εικ. 20)**.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη έχει απενεργοποιηθεί και ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί πριν εκτελέσετε ελέγχους και συντήρηση. Βεβαιωθείτε επίσης ότι ο φορτιστής έχει αποσυνδεθεί.

1. Αφαίρεση Εμπλοκών Καρφιών (Εικ. 21)

(1) Αποσυνδέστε την μπαταρία και στη συνέχεια αφαιρέστε όλα τα καρφιά από τον γεμιστήρα.

(2) Αφαιρέστε τη μύτη και την πινακίδα οδηγού χρησιμοποιώντας το εξαγωνο κλειδί αλεν που αποθηκεύεται στο πίσω μέρος του γεμιστήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην αφαιρείτε τα δύο μπουλόνια που φαίνονται στο σχήμα.

(3) Αφαιρέστε τυχόν καρφιά, κόλλα, θραύσματα, ακίδες ή άλλα ξένα αντικείμενα που έχουν μπλοκαριστεί στην εσοχή του οδηγού του μοχλού ώθησης ή του οδηγού λεπίδας. **(Πίνακας 2)**

Πίνακας 2

Θέση της λεπίδας οδηγού	Πώς να αφαιρείτε τα μπλοκαρισμένα καρφιά
Πλευρά οδηγού λεπίδας (Εικ. 22)	(1) Λυγίστε τη λεπίδα του οδηγού με το ίσιο κατσαβίδι. (Εικ. 23) (2) Αφαιρέστε τα καρφιά με τις πένσες. (Εικ. 23) (3) Αφαιρέστε τυχόν θραύσματα καρφιών ή βρωμιά που παραμένουν στην εσοχή του οδηγού με το ίσιο κατσαβίδι. (Εικ. 24)
Πλευρά μοχλού ώθησης (Εικ. 25)	(1) Αφαιρέστε τα καρφιά με τις πένσες. (Εικ. 26) (2) Αφαιρέστε τυχόν θραύσματα καρφιών ή βρωμιά που παραμένουν στην εσοχή του οδηγού με το ίσιο κατσαβίδι.

(4) Τοποθετήστε την πινακίδα οδηγού και τη μύτη.

Σφίξτε τη με το εξαγωνο μπουλόνι οπής M4x6.

(5) Μετά τη συναρμολόγηση, τραβήξτε έξω τον μοχλό ώθησης και τη μύτη και ελέγξτε ότι κινούνται ομαλά προς τα επάνω και προς τα κάτω. **(Εικ. 27)**

Εάν παραμείνουν τυχόν μπλοκαρισμένα καρφιά, η κίνηση δεν θα είναι ομαλή.

Σε αυτήν την περίπτωση, επαναλάβετε ξανά από το βήμα (1).

2. Έλεγχος της Λεπίδας του Οδηγού

Η λεπίδα του οδηγού αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου είναι αναλώσιμο μέρος.

Μετά το κάρφωμα, εάν αρκετά καρφιά κολλήσουν όπως φαίνεται στην **Εικ. 28** (δύο ή τρία καρφιά ανά 100), είναι καιρός να αλλάξετε τη λεπίδα του οδηγού.

Καθώς η συνεχιζόμενη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε άλλα εξαρτήματα, όπως ο μοχλός ώθησης ή η μύτη, αντικαταστήστε την λεπίδα του οδηγού νωρίς. Ζητήστε από τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το καρφωτικό ή από τον πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της HiKOKI να αλλάξει τη λεπίδα του οδηγού για εσάς.

3. Έλεγχος του Γεμιστήρα

Το εσωτερικό του γεμιστήρα πρέπει να καθαρίζεται από καιρό σε καιρό. Τραβήξτε προς τα έξω το κάλυμμα του γεμιστήρα και αφαιρέστε τυχόν κόλλα, βρωμιά, θραύσματα ή άλλα ξένα αντικείμενα που έχουν συγκεντρωθεί. **(Εικ. 29)**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η βρωμιά στην εσοχή του οδηγού μπορεί να οδηγήσει σε αργή λειτουργία του τροφοδότη των καρφιών, προκαλώντας κενή πυροδότηση.

Εάν προκύψει κενή πυροδότηση, αφαιρέστε τυχόν κόλλα ή θραύσματα καρφιών που έχουν συγκεντρωθεί στην εσοχή του οδηγού και εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα του παρεχόμενου λαδιού.

4. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Τακτικά ελέγξτε όλες τις βίδες στερέωσης και σιγουρευτείτε ότι είναι κατάλληλα σφικμένες. Σε περίπτωση που κάποιες από τις βίδες χαλαρώσουν, ξανασφίξτε τις αμέσως. Η μη τήρηση αυτού, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο.

5. Καθαρισμός του εξωτερικού μέρους

Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι λερωμένο, να το σκουπίζετε με ένα μαλακό στεγνό πανί ή με ένα πανί μουσκεμένο σε σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα χλωρίνης, βενζίνη ή διαλυτικό χρώματος για να μην καταστραφούν τα πλαστικά μέρη.

6. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40°C και μακριά από την πρόσβαση παιδιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποθήκευση Μπαταριών Λιθίου.

Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε.

Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση (3 μήνες ή παραπάνω) μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά τον χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.

Ωστόσο, ο σημαντικός μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με την επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.

Εάν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι εξαιρετικά σύντομος παρά την επανειλημμένη φόρτιση και χρήση, εξετάστε τις μπαταρίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της HiKOKI χωρίς καλώδιο

Να χρησιμοποιείτε πάντα μία από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν σχεδιαστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι αποσυναρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω αποσυναρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της HiKOKI.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN60745 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος A: 85,5 dB (A)

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A: 74,5 dB (A)

Αβεβαιότητα KpA: 3 dB (A)

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN60745

Το μήκος των καρφιών ήταν 35 mm:

Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²

Η εγκεκριμένη συνολική τιμή των δονήσεων έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια σταθερή μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εκπομπή δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την εγκεκριμένη συνολική τιμή και να εξαρτάται από τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Αναγνωρίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι σβηστό και το διάστημα όπου είναι σε ανενεργό εκτός από τον χρόνο της σκανδάλης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Χρησιμοποιήστε τις επιθεωρήσεις του παρακάτω πίνακα εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί φυσιολογικά. Εάν τα παρακάτω δεν επιλύουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την αντιπρόσωπο σας ή με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της HiKOKI.

	Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Εργαλείο	Το καρφωτικό δεν θα εκτόξευσει καρφιά.	Η μπαταρία έχει εξαντληθεί. (Η λυχνία ένδειξης στάθμης μπαταρίας δεν ανάβει.)	Επαναφορτίστε την μπαταρία με τον φορτιστή.
		Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Αφαιρέστε την μπαταρία και ελέγξτε αν υπάρχουν ξένα σώματα στο κλιπ προσάρτησης της μπαταρίας του καρφωτικού. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες της μπαταρίας δεν έχουν λερωθεί. Πιέστε προς τα κάτω την μπαταρία μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
		Το καρφωτικό είναι υπερφορτωμένο.	Αφαιρέστε ότι προκάλεσε την υπερφόρτωση. (Μπλοκαρισμένο καρφί, βρωμιά ή άλλα ξένα αντικείμενα που έχουν συγκεντρωθεί γύρω από τον οδηγό λεπίδας και τη λεπίδα του οδηγού)
		Η μπαταρία ή η κύρια μονάδα υπερθερμαίνεται.	Αφήστε την μπαταρία και την κύρια μονάδα να κρυώσουν πλήρως.
		Μη κανονικές λειτουργίες ηλεκτρικού εργαλείου.	Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.
	Τα καρφιά δεν καρφώνονται πλήρως.	Το υλικό είναι πολύ σκληρό.	Υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες τα σκληρά υλικά δεν μπορούν να καρφωθούν σωστά.
		Το καρφωτικό αναπηδά.	Πιέστε σταθερά την έξοδο εκτόξευσης πάνω στο υλικό που πρόκειται να καρφωθεί.
		Η λεπίδα οδηγού έχει φθαρεί.	Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.
	Κενή πυροδότηση.	Ο μηχανισμός κατά της κενής πυροδότησης δεν λειτουργεί.	Αφαιρέστε τυχόν βρωμιά ή ξένα αντικείμενα γύρω από τον βραχίονα διακόπτη και εφαρμόστε μια σταγόνα λάδι μηχανής.
		Τα μπλοκαρισμένα καρφιά παραμένουν γύρω από την έξοδο εκτόξευσης.	Αφαιρέστε τυχόν μπλοκαρισμένα καρφιά, βρωμιά ή άλλα ξένα αντικείμενα.
Η λεπίδα οδηγού έχει φθαρεί.		Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.	
Ο τροφοδότης καρφιών κινείται με αργούς ρυθμούς.		Αφαιρέστε τυχόν βρωμιά ή ξένα αντικείμενα που έχουν συγκεντρωθεί στην εσοχή του οδηγού του τροφοδότη καρφιών.	

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

OSTRZEŻENIE

Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeżenie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa powinny być przechowywane do użycia w przyszłości.

Wykorzystywane w treści wskazówek wyrażenie "narzędzie elektryczne" dotyczy narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub z baterii (beprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo stanowiska pracy

- a) Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.

Brak porządku lub nieodpowiednie oświetlenie miejsca pracy może być przyczyną wypadku.

- b) Nie należy używać narzędzi elektrycznych w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

Pracujące narzędzie elektryczne wytwarza iskry groźące wybuchem.

- c) Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.

Dekonzcentracja może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka narzędzia musi pasować do gniazda zasilania.

Nie wolno przerabiać wtyczki.

Narzędzia posiadające uziemienie nie powinny być używane z wtyczkami przejściowymi.

Przestrzeżenie powyższych zaleceń dotyczących wtyczek i gniazdek pozwoli zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) Należy unikać dotykania jakichkolwiek powierzchni i elementów uziemionych, takich jak rury, grzejniki, kucharki lub urządzenia chłodnicze.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest wyższe, gdy ciało jest uziemione.

- c) Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.

Obecność wody zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- d) Nie należy używać przewodu zasilającego w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia urządzenia bądź wyłączania go z prądu.

Przewód powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.

Uszkodzenie lub zapętlenie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) W przypadku używania narzędzia elektrycznego na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy przeznaczonych do takiego zastosowania.

Używanie odpowiednich przedłużaczy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) W przypadku korzystania z narzędzia w miejscu o dużej wilgotności należy zawsze używać wyłącznika różnicowoprądowego.

Korzystanie z takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas korzystania z narzędzia elektrycznego należy zawsze koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku. Narzędzia elektryczne nie powinny być obsługiwane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź leków.

Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia elektrycznego może spowodować odniesienie poważnych obrażeń.

- b) Zawsze używać odpowiedniego osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze nosić odpowiednie okulary ochronne.

Stosowane w odpowiednich warunkach wyposażenie zabezpieczające, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniki zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

- c) Uniemożliwić nieoczekiwane uruchomienie narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu baterii, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić narzędzi elektrycznych, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania urządzeń, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.

- d) Przed włączeniem usunąć wszystkie klucze regulacyjne.

Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową narzędzia może spowodować odniesienie obrażeń.

- e) Nie sięgać zbyt daleko. Należy zawsze stać stabilnie, zachowując równowagę.

Zapewnia to lepsze panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice w bezpiecznej odległości od ruchomych części urządzenia.

Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.

- g) Jeżeli wraz z narzędziem dostarczone zostało wyposażenie służące do odprowadzania pyłów, należy pamiętać o jego właściwym podłączeniu i używaniu.

Właściwe zbieranie i odprowadzanie pyłu zmniejsza zagrożenia związane z jego obecnością.

4) Obsługa i konserwacja narzędzi elektrycznych

- a) Nie używać narzędzia elektrycznego ze zbyt dużą siłą. Należy stosować narzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.

Narzędzie przeznaczone do określonej pracy wykona ją lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, pracując z zalecaną prędkością.

- b) Nie należy używać narzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.

Każde urządzenie, które nie może być właściwie włączane i wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.

- c) Należy zawsze odłączać urządzenie z sieci zasilania i/lub baterii przed przystąpieniem do jakichkolwiek modyfikacji, wymiany akcesoriów itp. oraz kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
Powyzsze srodki mają na celu wyeliminowanie ryzyka nieoczekiwanego uruchomienia urządzenia.
- d) Nieużywane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób, które nie znają zasad ich obsługi lub niniejszych zaleceń.
Korzystanie z narzędzi elektrycznych przez osoby, które nie zostały przeszkolone, może stanowić zagrożenie.
- e) Należy dbać o odpowiednią konserwację narzędzi elektrycznych. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia nie są wygięte, uszkodzone lub pęknięte i czy nie występują jakiegokolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę urządzenia.
*W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem narzędzie musi zostać naprawione.
Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.*
- f) **Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.**
Narzędzia tnące powinny być utrzymywane w odpowiednim stanie, a ich krawędzie muszą być odpowiednio ostre - zmniejsza to ryzyko wygięcia i ułatwia obsługę narzędzia.
- g) **Należy zawsze obsługiwać narzędzie, jego akcesoria takie jak wiertła itp. w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.**
Używanie narzędzia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo.
- 5) **Obsługa i konserwacja narzędzia akumulatorowego**
- a) **Ładuj wyłącznie w ładowarkach wymienionych przez producenta.**
Ładowarka przeznaczona do ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może spowodować pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.
- b) **Do zasilania elektronarzędzi używaj wyłącznie zatwierdzonych zestawów akumulatorowych.**
Używanie innych zestawów akumulatorowych może spowodować obrażenia ciała lub pożar.
- c) **Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, przechowuj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby itp. Przedmioty te mogą przewodzić prąd między elektrodami zestawu akumulatorowego.**
Zwarcie elektrod akumulatora może doprowadzić do poparzeń lub pożaru.
- d) **W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku płynu z akumulatora. Unikaj kontaktu z płynem.**
*Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem, optucz miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami, zgłoś się do lekarza.
Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.*
- 6) **Serwis**
- a) **Narzędzia elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez uprawnionych techników serwisowych, przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych.**
Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa obsługi urządzenia.

UWAGA

Dzieci i osoby niepełnosprawne muszą pozostawać w bezpiecznej odległości od narzędzia. Nieużywane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA SZTYFCIARKI AKUMULATOROWEJ

- Należy zawsze zakładać, że narzędzie zawiera elementy złączne.**
Nieostrożne obchodzenie się ze sztyfciaarką może skutkować nieoczekiwanym uwolnieniem elementów złącznych i obrażeniem ciała.
- Nie kierować narzędzia w stronę siebie ani innych osób w pobliżu.**
Nieoczekiwane zwolnienie spustu narzędzia skutkować będzie wystrzeleniem elementu złącznego i spowodowaniem obrażeń ciała.
- Nie uruchamiać narzędzia, jeśli nie jest ono solidnie docisnięte do przedmiotu obrabianego.**
Jeśli narzędzie nie styka się z przedmiotem obrabianym, element złączny może zostać odbity od celu.
- Gdy element złączny zablokuje się w narzędziu, należy je odłączyć od źródła zasilania.**
Podczas usuwania zablokowanego elementu złącznego istnieje możliwość przypadkowego uruchomienia sztyfciaarki, jeśli pozostaje ona podłączona do źródła zasilania.
- Podczas usuwania zaciętego elementu złącznego należy zachować ostrożność.**
Mechanizm może wciąż znajdować się w stanie naprężenia, a element złączny może zostać silnie wyrzelandony podczas próby usunięcia zacięcia.
- Nie używać tej sztyfciaarki do mocowania kabli elektrycznych.**
Narzędzie nie jest przeznaczone do instalacji kabli elektrycznych, jako że może uszkadzać ich izolację, prowadząc w ten sposób do porażenia prądem lub zagrożenia pożarem.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA SZTYFCIARKI AKUMULATOROWEJ

- Bezpieczna obsługa poprzez prawidłowe użytkowanie**
Opisywane narzędzie zostało zaprojektowane do wbijania elementów złącznych (gwoździ) w drewno i podobne materiały. Narzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Uważać na możliwość powstania zapłonu i wybuchów.**
Ponieważ procesowi wbijania może towarzyszyć generowanie iskier, użytkowanie tego narzędzia w pobliżu lakierów, farb, naft, rozcieńczalników, benzynu, gazu, klejów i tym podobnych łatwopalnych substancji jest niebezpieczne z powodu ryzyka ich zapłonu lub eksplozji. W żadnym wypadku nie należy zatem używać tego narzędzia w pobliżu takich łatwopalnych materiałów.

- 3. Zawsze stosować ochronę wzroku (okulary ochronne).**
Podczas obsługi elektronarzędzia należy zawsze stosować środki ochrony oczu i dopilnować, by osoby znajdujące się w pobliżu również stosowały środki ochrony oczu.
Trafienie oka przez fragmenty gwoździ, które nie zostały odpowiednio wprowadzone w materiał, grozi utratą wzroku. Środki ochrony oczu można kupić w każdym sklepie ze sprzętem budowlanym. Zawsze stosować środki ochrony oczu podczas obsługi tego narzędzia. Stosować albo środki ochrony oczu albo maskę zapewniającą szerokokątne pole widzenia na okulary korekcyjne.
Pracodawcy powinni zawsze egzekwować stosowanie środków ochrony oczu.
- 4. Chronić uszy i głowę.**
Podczas wbijania należy stosować ochronniki słuchu i ochronę głowy. Ponadto, w zależności od warunków, należy dopilnować, aby osoby stojące w pobliżu również stosowały ochronniki słuchu i ochronę głowy.
- 5. Zwracać uwagę na osoby pracujące w pobliżu.**
Sytuacja, w której nieprawidłowo wprowadzone w materiał gwoździe uderzyłyby inne osoby, byłaby bardzo niebezpieczna. Zgodnie z powyższym, podczas użytkowania narzędzia należy zawsze zwracać uwagę na bezpieczeństwo osób znajdujących się w pobliżu. Należy zawsze upewnić się, że w pobliżu wylotu gwoździ z narzędzia nie znajdują się ręce, ciało ani stopy jakichkolwiek osób.
- 6. Nigdy nie kierować wylotu sztyfcarki w stronę ludzi.**
Zawsze zakładać, że narzędzie zawiera elementy złączone.
Przypadkowe naciśnięcie spustu sztyfcarki skierowanej w stronę ludzi może doprowadzić do poważnych wypadków. Podczas podłączania odłączania akumulatora w trakcie ładowania gwoździ lub tym podobnych operacji, należy upewnić się, że wylot gwoździ nie jest skierowany w stronę ludzi (w tym w stronę operatora narzędzia). Nawet jeśli do narzędzia nie zostały załadowane gwoździe, naciśnięcie spustu narzędzia skierowanego w stronę ludzi jest niebezpieczne, nigdy nie należy zatem tego robić. Wszelkie zabawy z użyciem narzędzia są zabronione. Narzędzie oraz osprzęt roboczy należy traktować z szacunkiem.
- 7. Przed użyciem elektronarzędzia sprawdzić dźwignię dociskową.**
Przed użyciem elektronarzędzia należy sprawdzić, czy dźwignia dociskowa funkcjonuje prawidłowo. Podłączyć akumulator do elektronarzędzia (bez załadowanych gwoździ) i sprawdzić niżej opisane elementy. Słyszalny odgłos pracy elektronarzędzia wskazuje na jego usterkę – w takim przypadku nie należy go używać do chwili skontrolowania i naprawienia.
- Jeżeli samo naciśnięcie spustu elektronarzędzia skutkuje wygenerowaniem odgłosu pracy ruchu ostrza wbijającego, oznacza to, że elektronarzędzie jest uszkodzone.
 - Jeżeli samo dociśnięcie dźwigni dociskowej do materiału skutkuje odgłosem ruchu ostrza wbijającego, elektronarzędzie jest uszkodzone. Należy także pamiętać, że dźwignia dociskowej nigdy nie wolno modyfikować ani demontować.
- 8. Stosować wyłącznie gwoździe określonego typu.**
Nigdy nie używać gwoździ innych niż te określone i opisane w niniejszej instrukcji.
- 9. Zachować ostrożność podczas dołączania akumulatora.**
Podczas dołączania akumulatora i ładowania gwoździ, należy zwrócić uwagę na następujące aspekty, aby przypadkowo nie doprowadzić do wystrzelenia narzędzia.
- Nie dotykać spustu.
 - Nie należy dopuszczać do zetknięcia głowicy wstrzeliwiającej z jakąkolwiek powierzchnią.
 - Trzymać głowicę wstrzeliwującą skierowaną ku dołowi.
Ścisłe przestrzegać powyższych instrukcji i zawsze upewniać się, że żadna część ciała nigdy nie znajduje się przed wylotem głowicy gwoździującej.
- 10. Nie kłaść bezwiednie palca na spuście elektronarzędzia.**
Nie kłaść palca na spuście poza sytuacją, w której rzeczywiście wykonujemy cykl roboczy narzędziem. Trzymanie palca na spuście podczas niesienia narzędzia lub podawania go innym osobom może skutkować wystrzeleniem gwoździ i doprowadzeniem do wypadku.
- 11. Mocno docisnąć wylot głowicy sztyfcarki do materiału, w który ma być wprowadzony góźdz.**
Podczas wprowadzania gwoździ w obrabiany materiał należy mocno docisnąć do niego wylot głowicy sztyfcarki. Jeśli wylot nie zostanie prawidłowo dostawiony do obrabianego materiału, gwoździe mogą się od niego odbić.
- 12. Podczas użytkowania elektronarzędzia należy trzymać ręce i stopy z dala od głowicy zszywającej.**
Przypadkowe trafienie gwoździem w dłoń lub stopy jest bardzo niebezpieczne.
- 13. Uważać na odrzut narzędzia.**
Nie zbliżać głowy ani innej części ciała do górnej części narzędzia podczas jego pracy. Jest to niebezpieczne, ponieważ narzędzie może gwałtownie odskoczyć, jeśli wbijany w danym cyklu roboczym góźdz trafi w góźdz wbity poprzednio lub w sęk w materiale drewnianym.
- 14. Zachować ostrożność podczas gwoździowania cienkich desek lub narożników materiału drewnianego.**
Przez cienkie deski gwoździe mogą przechodzić na wylot, podobnie jak w przypadku gwoździowania narożników materiału drewnianego z powodu odchylenia kąta wstrzeliwania gwoździ. W takich przypadkach należy zawsze upewnić się, że za cienką deską lub obok gwoździowanego materiału drewnianego nie znajdują się inne osoby (ani części ciała innych osób).
- 15. Jednoczesne gwoździowanie po obu stronach tej samej ścianki jest niebezpieczne.**
Pod żadnym pozorem nie należy wykonywać gwoździowania po obu stronach tej samej ścianki jednocześnie. Byłoby to bardzo niebezpieczne, ponieważ gwoździe mogą przebijać się przez ściankę i powodować obrażenia.
- 16. Nie używać elektronarzędzia na rusztowaniach i drabinach.**
Elektronarzędzia nie należy używać w określonych warunkach i zastosowaniach, np.:
- podczas przechodzenia z jednego miejsca realizacji operacji wbijania na drugie, wymagającego skorzystania z rusztowań, schodów, drabin lub konstrukcji podobnych do drabin, np. lat dachowych,
 - zamykanie skrzyni lub kontenerów transportowych,
 - mocowanie elementów systemów bezpieczeństwa transportu, np. w pojazdach i wagonach

17. Nie odłączać akumulatora po umieszczeniu palca na spuście elektronarzędzia.

W przypadku odłączenia akumulatora podczas trzymania palca na spuście, przy ponownym dołączeniu akumulatora istnieć będzie niebezpieczeństwo, że elektronarzędzie samorzutnie wystrzeli gwoździ lub nie będzie działać prawidłowo.

18. Po użyciu elektronarzędzia należy odłączyć akumulator i usunąć gwoździe pozostałe w magazynku.

Odłączyc narzędzie od akumulatora przed przeprowadzeniem konserwacji narzędzia, usunięciem zakleszczonego elementu złącznego, opuszczeniem obszaru roboczego, przeniesieniem narzędzia w inne miejsce lub po jego użyciu. Przypadkowe wystrzelenie gwoździa jest bardzo niebezpieczne.

19. Przed usunięciem zakleszczonych gwoździ, należy przede wszystkim odłączyć akumulator.

Przed usunięciem zakleszczonego gwoździa z wylotu głowicy gwoździującej, należy przede wszystkim odłączyć akumulator.

Nieumyślne wystrzelenie gwoździa może być bardzo niebezpieczne.

20. Podczas zakładania i zdejmowania nasadki nosowej należy odłączyć akumulator od narzędzia.

Podczas zakładania dodatkowej nasadki nosowej na końcówkę dźwigni dociskowej i podczas jej zdejmowania należy wcześniej odłączyć akumulator od narzędzia. Przypadkowe wystrzelenie gwoździa jest bardzo niebezpieczne.

21. Zawsze ładować akumulator w temperaturze 0 – 40°C.

Temperatura poniżej 0°C skutkować będzie przeładowaniem akumulatora, co jest niebezpieczne. Akumulatora nie można ładować w temperaturze wyższej niż 40°C.

Najbardziej odpowiednia temperatura ładowania to 20 – 25°C.

22. Nie używać ładowarki w sposób ciągły.

Po zakończeniu jednego ładowania należy pozostawić ładowarkę na około 15 minut przed rozpoczęciem ładowania kolejnego akumulatora.

23. Nie dopuszczaj do dostania się ciał obcych do wnętrza otworu dołączania akumulatora.

24. Nigdy nie demontować akumulatora ani ładowarki.

25. Nigdy nie zwierać styków akumulatora.

Zwarcie styków akumulatora skutkować będzie wygenerowaniem prądu elektrycznego o znacznej wartości i przegrzaniem. Doprowadzi to do poparzeń ciała lub uszkodzenia akumulatora.

26. Nie wrzucać akumulatora do ognia.

Spalanie akumulatora może przebiegać w sposób wybuchowy.

27. Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych ładowarki.

Wkładanie metalowych przedmiotów lub materiałów łatwopalnych do otworów wentylacyjnych ładowarki może doprowadzić do porażenia prądem lub uszkodzenia ładowarki.

28. Przynieść akumulator do sklepu, w którym został zakupiony, gdy tylko trwałost eksploatacyjna akumulatora po naładowaniu staje się zbyt krótka, aby można go było praktycznie użytkować. Nie wyrzucać wyczerpanego akumulatora.

29. Użycie wyczerpanego akumulatora doprowadzi do uszkodzenia ładowarki.

UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LI-ION

Aby wydłużyć czas eksploatacji akumulatora li-ion, jest on wyposażony w funkcję wyłączenia. W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może zatrzymać się w czasie użytkowania produktu, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty. Nie jest to oznaką awarii, ale efekt działania funkcji wyłączenia.

1. Gdy akumulator się wyczerpie, silnik wyłączy się. W takim przypadku należy go niezwłocznie naładować.
2. Silnik wyłączy się w przypadku przeładowania narzędzia. W takim przypadku należy zwolnić przełącznik narzędzia i wyeliminować przyczynę przeładowania. Po wyeliminowaniu szkodliwego czynnika, można ponownie włączyć urządzenie.
3. Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzewa, może to powodować przerywanie zasilania. W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po ostygnięciu akumulator nadaje się do dalszego używania.

Dodatkowo należy stosować się do poniższych uwag i ostrzeżeń.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom, przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy stosować się do wszystkich wymienionych poniżej środków ostrożności

1. Należy upewnić się, że drobne wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.
 - Podczas pracy należy uważać, aby wióry i pył nie osadzały się na akumulatorze.
 - Usuwać wióry i pył, które opadają na akumulator, aby nie gromadziły się na jego powierzchni.
 - Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w pomieszczeniach silnie zapyłonych.
 - Przed przechowywaniem akumulatora, należy usunąć z niego wióry i pył. Nie należy przechowywać akumulatora razem z częściami metalowymi (śruby, gwoździe itp.).
2. Nie przekłuwaj akumulatora ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, nie uderzaj młotkiem, nie przygniataj, nie rzucaj ani nie poddawaj akumulatora wstrząsam.
3. Nie używaj akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
4. Nie umieszczaj akumulatora w urządzeniu w odwrotny sposób.
5. Nie podłączaj akumulatora bezpośrednio do gniazda sieci elektrycznej lub zapalniczki samochodowej.
6. Nie używaj akumulatora do celów innych, niż opisane.
7. Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, natychmiast przerwij ładowanie.
8. Nie poddawaj akumulatora działaniu wysokiej temperatury lub wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczenie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
9. W przypadku pojawienia się wycieku lub nieprzyjemnego zapachu upewnij się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
10. Nie używaj akumulatora w miejscach, w których występuje silna elektryczność statyczna.
11. Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, nadmiernego nagrzania, odbarwienia lub odkształcenia bądź jeśli pojawi się jakakolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z urządzenia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

ELEKTRONARZĘDZIE

Model	NP18DSAL: Sztyciarka akumulatorowa
Napięcie	18 V
Odpowiedni gwóźdź	Rys. ref.
Liczba gwóździ ładowanych do magazynka	100 gwóździ (1 pas)
Waga*	2,0 kg (BSL1830C)

* Pomiar masy zgodny z procedurą EPTA 01/2003

WYBÓR GWOŹDZIA

Sztyciarka obsługuje rodzaje gwóździ pokazane w poniższej tabeli.

100 gwóździ połączonych ze sobą w jeden pas.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat zakupu gwóździ, należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono narzędzie.

Kształt	Rozmiar (mm)		Długość (L) (mm)	Materiał
	a	b		
	0,6	0,6	15	Stal
			19	
			25	
			30	
			35	

AKCESORIA STANDARDOWE

Oprócz urządzenia głównego (1), opakowanie zawiera akcesoria wymienione w poniższej tabeli.

	NK
① Ochroniacz oczu	1
② Nasadka nosowa (przymocowany na narzędziu)	2
③ Klucz imbusowy (4 mm)	1

Akcesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

12. Nie zanurzać akumulatora ani nie dopuścić do dostania się do wnętrza jakiegokolwiek cieczy. Dostanie się do wnętrza cieczy przewodzącej prąd, takiej jak woda, może spowodować uszkodzenia skutkujące pożarem lub wybuchem. Akumulator należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od materiałów palnych i łatwopalnych. Należy unikać miejsc narażonych na działanie gazów korozyjnych.

UWAGA

- Jeśli płyn wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie pocieraj podrażnionego miejsca. Dokładnie przemyj oczy czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem. Jeśli płyn nie zostanie usunięty, może spowodować uszkodzenie wzroku.
- W przypadku kontaktu płynu z akumulatora ze skórą, natychmiast dokładnie przemyj skórę czystą wodą, np. z kranu. Płyn z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry.
- Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulator nadmiernie się nagrzeje, pojawi się nieprzyjemny zapach bądź jeśli wykryte zostaną ślady rdzy, odbarwienia, odkształcenia lub inne nieprawidłowości, należy zaprzęścić jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE

Jeśli przedmiot będący przewodnikiem elektrycznym wejdzie w kontakt ze stykami akumulatora litowo-jonowego, może dojść do zwarcia grożącego pożarem. Podczas przechowywania akumulatora należy przestrzegać następujących kwestii.

- Nie umieszczać w walizce elektronarzędzia skrawków, gwóździ, drutu stalowego, drutu miedzianego lub innego drutu z materiałów przewodzących.
- Aby zapobiec zwarciom, akumulator należy umieścić w elektronarzędziu lub, w przypadku przechowywania, założyć na niego pokrywę, tak aby otwory wentylacyjne zostały zakryte (Rys. 2).

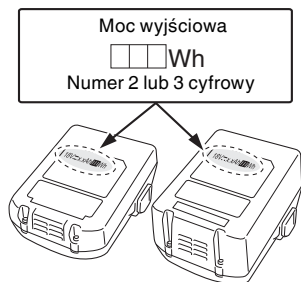
INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Podczas transportowania akumulatora litowo-jonowego należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

OSTRZEŻENIE

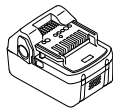
Należy powiadomić firmę transportową, że opakowanie zawiera akumulator litowo-jonowy, powiadomić firmę o jego mocy wyjściowej i postępować zgodnie z poleceniami firmy transportowej przy organizowaniu transportu.

- Akumulatory litowo-jonowe, które przekraczają moc 100 Wh, są w klasyfikacji ładunku określone jako niebezpieczne towary i będą wymagać specjalnych procedur aplikacji.
- W przypadku transportu za granicę, muszą być zgodne z międzynarodowymi przepisami prawa oraz zasadami i przepisami kraju docelowego.



AKCESORIA OPCJONALNE (Sprzedawane oddzielnie)

- Akumulator



BSL18..

- Pokrywa akumulatora
- Akumulator

Aksesoria opcjonalne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

STOSOWANIE

- Montaż szafek i ram obrazów, ozdobne listwy meblowe.
- Elementy odlewane i ozdobne domów stacjonarnych i mobilnych.

ODŁĄCZANIE/DOŁĄCZANIE AKUMULATORA

1. Odłączanie akumulatora

Trzymać mocno uchwyt i wcisnąć zatrzask akumulatora, aby go wysunąć (Rys. 3).

UWAGA

Nigdy nie zwierać styków akumulatora.

2. Dołączanie akumulatora

Dołączyć akumulator do narzędzia, zwracając uwagę na jego polaryzację (Rys. 3).

ŁADOWANIE

Akumulator i ładowarka nie są dołączone do zestawu. W przypadku akumulatorów, należy je ładować zgodnie z instrukcją obsługi używanej ładowarki. (Rys. 4)

PRZED UŻYCIEM

1. Przygotowanie gwoździ i przeprowadzenie kontroli środków bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

- Nie używać produktu w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Nie pozostawiać produktu w pobliżu dzieci lub innych niewykwalifikowanych osób.
- Przeprowadzić pełną kontrolę narzędzia, aby upewnić się, że żadne śruby nie uległy poluzowaniu.
- Sprawdzić, czy żadna z części nie jest uszkodzona, nieobecna lub nieprawidłowo działająca z powodu rdzy itp.

Przygotować gwoździe pasujące do wykonywanego zadania. (Patrz WYBÓR GWOŹDZI)

Zapoznać się z sekcją KONSERWACJA I KONTROLA niniejszej instrukcji i przeprowadzić skrupulatną kontrolę bezpieczeństwa.

2. Sprawdzanie funkcjonowania dźwigni dociskowej

OSTRZEŻENIE

Zawsze pamiętać o konieczności odłączenia akumulatora od elektronarzędzia podczas sprawdzania pracy dźwigni dociskowej.

Przesunąć nos narzędzia w górę i w dół i sprawdzić, czy dźwignia dociskowa i nos przesuwa się płynnie. (Rys. 9)

Oczyszczyć obszar przesuwu dźwigni dociskowej, jeśli jej ruch nie przebiega płynnie.

3. Jak korzystać z nasadki nosowej

OSTRZEŻENIE

Podczas zakładania i zdejmowania nasadki nosowej należy pamiętać o wyłączeniu spustu i odłączeniu akumulatora od narzędzia.

Podczas przybijania dekoracyjnej sklejki lub innych miękkich materiałów, przymocować nasadkę nosa narzędzia.

Nos chroni powierzchnię przedmiotu obrabianego przed zadrapaniami lub uszkodzeniami.

Ten produkt jest wyposażony w dwa rodzaje nasadek nosowych. Nasadki należy zmieniać stosownie do potrzeb. (Rys. 10)

(1) Zakładanie i zdejmowanie nasadki nosowej

Nasadkę zakłada się po prostu przez wciśnięcie jej na nos narzędzia. Trzymając nasadkę otworami w kierunku przodu elektronarzędzia, dopasować trzy występy do trzech wycięć w jego nosie. (Rys. 10)
Aby zdjąć nasadkę z nosa narzędzia, należy pociągnąć ją palcami.

Jeśli nasadka nie daje łatwo się usunąć, umieścić końcówkę płaskiego śrubokręta lub cienki pręt w szczelinie pomiędzy nosem narzędzia a nasadką.

(2) Przechowywanie nasadki nosowej

Po zdjęciu nasadki nosowej należy nasunąć ją na wypust magazynka. (Rys. 11)

4. Załadunek gwoździ

UWAGA

Podczas ładowania lub usuwania gwoździ należy pamiętać o wyłączeniu spustu i odłączeniu akumulatora.

WSKAZÓWKA

- Używać pasów zawierających co najmniej 30 gwoździ. To narzędzie zostało zaprojektowane w taki sposób, aby mechanizm zapobiegania pustemu wystrzałowi był aktywowany, gdy liczba gwoździ w magazynku spadnie poniżej 20.
- Nie ładować gwoździ o różnych długościach jednocześnie.
- Nie należy jednocześnie ładować wielu pasów zawierających po kilka gwoździ. Może to doprowadzić do zacięcia lub innych usterek pracy narzędzia.
- Narzędzie obsługuje gwoździe o długości od 15 do 35 mm.
Oprócz końcówki gwoździ o dowolnej długości o dno rowka w magazynku. (Rys. 13)
- (1) Lekko nacisnąć dźwignię ogranicznika.
- (2) Powoli naciągnąć pokrywę magazynka. (Rys. 14)
- (3) Docisnąć gwoździe do nierównej powierzchni magazynka i wsunąć końcówki gwoździ do oporu w rowek magazynka.
- (4) Docisnąć palcami gwoździe w magazynku w prowadnicę ostrza. (Rys. 15)

- (5) Popchnąć pokrywę magazynka do przodu, aby ponownie umieścić ją w pozycji zamkniętej, sprawdzając, czy gwoździe nie wystają ponad nierówną powierzchnię magazynka.

WSKAZÓWKA

- Delikatnie zamknąć pokrywę magazynka. Przyłożenie nadmiernej siły może skutkować odkształceniem pasa gwoździ, co uniemożliwi zamknięcie pokrywy magazynka.
- Jeśli zamknięcie pokrywy magazynka przychodzi z trudnością, należy sprawdzić wyżłobienie w magazynku. Gwoździe czasami wpadają w to wyżłobienie. Jeśli tak się stanie, przechylić elektronarzędzie i wyciągnąć gwoździe precyzyjnym śrubokrętem lub cienkim prętym. (Rys. 16)

5. Jak usuwać gwoździe

- (1) Nacisnąć dźwignię ogranicznika i wysunąć pokrywę magazynka.
- (2) Usunąć gwoździe z przewodnicy ostrza lub z magazynka.

WSKAZÓWKA

- Jeśli pas złamie się wewnątrz przewodnicy ostrza, gwoździe mogą w niej utknąć, po wystrzeleniu gwoździ znajdujących się z przodu narzędzia.
- Sprawdzić uważnie wewnętrzną część przewodnicy ostrza, ponieważ dostrzeżenie zablokowanych w niej gwoździ będzie trudne.
- Jeśli gwoździe zablokują się i nie będzie ich można usunąć, zapoznaj się z sekcją „Usuwanie zacięć gwoździ”.




6. Mechanizm zapobiegający pustemu strzałowi

- Sztyfciaarka jest wyposażona w mechanizm zapobiegający pustemu wystrzałowi po wyczerpaniu się ich zapasu gwoździ.
- Sztyfciaarka przestanie działać, gdy w magazynku pozostanie 20 lub mniej gwoździ.
- Po wstrzeleniu pasa gwoździ w magazynku pozostanie około 20 gwoździ, a uzupełnienie magazynka tym samym typem gwoździ umożliwi kontynuowanie zszywania.

7. Wskaźnik pozostałego ładunku akumulatora

- Po naciśnięciu przełącznika wskaźnika pozostałego ładunku akumulatora, podświetlona zostanie kontrolka wskaźnika, co pozwoli na sprawdzenie pozostałego ładunku akumulatora narzędzia. (Rys. 5) Po zdjęciu palca z przełącznika wskaźnika pozostałego ładunku akumulatora, światło kontrolki zgaśnie. Tabela 1 pokazuje stan kontrolki pozostałego ładunku akumulatora i moc pozostałą w akumulatorze.

Tabela 1

Stan kontrolki	Moc pozostała w akumulatorze
	Moc akumulatora jest wystarczająca.
	Połowa mocy naładowanego akumulatora.
	Moc akumulatora została niemal wyczerpana. Akumulator należy jak najszybciej poddać ładowaniu

Ponieważ wskazanie pozostałego ładunku akumulatora zależy od temperatury otoczenia i charakterystyki akumulatora, wskazywaną wartość należy traktować jedynie orientacyjnie.

WSKAZÓWKA

- Nie uderzać panelu przełączników narzędzia ani nie niszczyć go, ponieważ może to skutkować wystąpieniem problemów z pracą narzędzia.
- Aby zaoszczędzić energię akumulatora, kontrolka pozostałego ładunku akumulatora pozostaje podświetlona jedynie tak długo, jak długo naciskany jest przełącznik wskaźnika.

8. Jak korzystać z oświetlenia LED

Po każdorazowym naciśnięciu przełącznika oświetlenia na panelu przełączników, dioda LED zaświeci się lub zgaśnie. (Rys. 6)

Aby zapobiec zużyciu energii akumulatora, oświetlenie należy regularnie wyłączać.

UWAGA

Nie narażać oczu na działanie strumienia światła, bezpośrednio się w nie wpatrując. Stałe narażenie oczu na działanie strumienia światła doprowadzi do ich uszkodzenia.

WSKAZÓWKA

Aby zapobiec zużyciu energii akumulatora wskutek niewyłączenia oświetlenia, źródło światła LED zgaśnie automatycznie po około 5 minutach.

9. Korzystanie z zaczepu narzędzia

Zaczep służy do zawieszania elektronarzędzia na pasie biodrowym podczas pracy.

UWAGA

- Narzędzie powinno być zawieszane na pasie w sposób pewny, aby nie doszło do jego przypadkowego upuszczenia. Upuszczenie elektronarzędzia może skutkować wypadkiem.
- Upewnić się, że podczas używania zaczepu akumulator jest odłączony.
- Zaczep należy zamocować w sposób pewny i solidny. Jeśli zaczep nie zostanie solidnie zamocowany, może spowodować obrażenia podczas użytkowania.

(1) Odłączanie zaczepu.

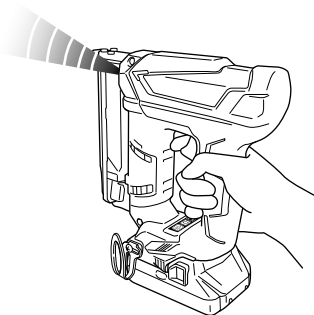
Wykręcić śruby mocujące zaczep za pomocą śrubokręta krzyżowego. (Rys. 7)



- (2) Ponownie mocowanie zaczepu i dokręcanie śrub. Osadzić solidnie zaczep w rowku elektronarzędzia i dokręcić śruby, aby został pewnie zamocowany. (Rys. 8)

10. Sygnały ostrzegawcze LED

W produkt wbudowano funkcje, które zapewniają ochronę narzędzia oraz samego akumulatora. Jeśli którakolwiek z funkcji ochronnych zostanie aktywowana podczas pracy narzędzia po wciśnięciu przełącznika, dioda LED będzie podświetlana światłem przerywanym, zgodnie z opisem podanym w tabeli.

Po aktywacji dowolnej funkcji ochronnej należy natychmiast zdjąć palec z przełącznika i postępować zgodnie z instrukcjami opisanymi w części dotyczącej działań naprawczych.



Status	Wyświetlacz LED	Działania naprawcze
Stan przeciążenia	Wł. przez 0,1 sekundy/wył. przez 0,1 sekundy 	Odłączyć akumulator, wyczyścić obszar wokół prowadnicy ostrza i wprowadzić ostrze zgodnie z instrukcjami na stronie 143, w sekcji „KONSERWACJA I KONTROLA”.
Stan wysokiej temperatury	Wł. przez 0,5 sekundy/wył. przez 0,5 sekundy 	Odczekać na całkowite ostygnięcie narzędzia.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA SZTYFCIARKI AKUMULATOROWEJ

1. Wbijanie gwoździ OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie kierować wylotu głowicy zszywającej w stronę ludzi.
- Należy pilnować, by praca była wykonywana po ustawieniu wylotu głowicy zszywającej z dala od twarzy, dłoni, stóp i innych części ciała.
- Nie wstrzeliwać gwoździ bezpośrednio w gwoździe już wbite w materiał.
- W okresie nieużytkowania elektronarzędzia i podczas przerw w pracy należy odłączyć od niego akumulator.
- Po zakończeniu pracy odłączyć akumulator, a następnie wyciągnąć gwoździe pozostałe w narzędziu.
- Naciskając spust należy pamiętać, by pozostałe palce nie naciskały dźwigni dociskowej. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować odniesieniem obrażeń.

WSKAZÓWKA

- Rytm pracy narzędzia pracującego w niskich temperaturach otoczenia może ulec spowolnieniu. Przed użyciem należy przenieść urządzenie w ciepłe miejsce i zaczekać na rozgrzanie elektronarzędzia i akumulatora.
- Nie używać elektronarzędzia do gwoździowania podłóg lub materiałów krycia podłogowego. Przypadkowe nadeńpienie na wystające gwoździe może doprowadzić do obrażeń.
- Mogą wystąpić przypadki zagięć gwoździ lub pojawienia się spękań w gwoździowanym materiale, w zależności od jego twardości, grubości i kombinacji. Wystrzelić góźdź testowy przed rozpoczęciem pełnej procedury roboczej.
- (1) Odłączanie akumulatora
Odłączyć akumulator od elektronarzędzia, aby zapobiec jego nieoczekiwanemu uruchomieniu. (Rys. 3)
- (2) Ładowanie gwoździ
Załadować gwoździe sztyftowe o rozmiarze dostosowanym do zadania do magazynka.
- (3) Mocowanie nasadki nosowej
W razie potrzeby nasunąć nasadkę na nos narzędzia. (Rys. 10)
- (4) Dołączanie akumulatora
Wcisnąć akumulator w elektronarzędzie do chwili, w której zostanie zablokowany w przewidzianym miejscu.
- (5) Wbijanie gwoździ
○ Upewnić się, że wylot głowicy gwoździującej został mocno dostawiony do miejsca, w które ma być wstrzelony góźdź i nacisnąć spust narzędzia. (Rys. 17)
○ Jeśli góździe nie są wbijane całkowicie, podczas wbijania mocno docisnąć głowicę elektronarzędzia do materiału.
○ Aby wyregulować głębokość wbijania, patrz sekcja „Jak dostosować głębokość wbijania.”

<Urządzenia bezpieczeństwa>

Gwoździe nie zostaną rozładowane, dopóki dźwignia dociskowa nie zostanie dociśnięta do przedmiotu obrabianego, a spust narzędzia nie zostanie wciśnięty. Mówiąc precyzyjniej – gwoździe nie będą wystrzeliwane po naciśnięciu jedynie spustu elektronarzędzia, ani wtedy, gdy tylko dźwignia dociskowa zostanie dostawiona do materiału obrabianego. Zapobiega to uwolnieniu gwoździ po przypadkowym pociągnięciu spustu lub niezamierzonym dociśnięciu do dowolnego przedmiotu dźwigni dociskowej.

(6) Zakończenie pracy

Po zakończeniu pracy odłączyć akumulator, a następnie usunąć wszystkie gwoździe.

2. Jak dostosować głębokość gwoździowania OSTRZEŻENIE

Przed ustawieniem elementu regulacyjnego należy upewnić się, że spust narzędzia jest zablokowany, a akumulator odłączony.

Głębokość przybijania można regulować poprzez obracanie pokrętła regulacji. (Rys. 18)

Wystrzelić góźdź testowy, a jeśli zostanie wbity zbyt głęboko, obrócić pokrętło w kierunku mniejszej głębokości (znak \leftarrow).

Jeśli góźdź nie został wprowadzony wystarczająco głęboko, obrócić pokrętłem regulacji, aby kolejny góźdź wprowadzony był głębiej (znak \rightarrow). (Rys. 18 i 19)

Pokrętło regulacji modyfikuje głębokość wbijania o 0,75 mm z każdym obrotem.

3. Jak obchodzić się z gwoździami WSKAZÓWKA

- Z gwoździami należy obchodzić się z zachowaniem ostrożności. Upuszczenie pasa gwoździ może doprowadzić do jego złamania, a dalsze jego użycie może skutkować pustym strzałem lub zacięciem z powodu nieprawidłowego podania. Nie używać złamanych pasów gwoździowych.
- Nie wystawiać gwoździ na przedłużone działanie atmosfery zewnętrznej lub bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Może to doprowadzić do rozwoju korozji lub uszkodzenia pasów. Gwoździe należy przechowywać w opakowaniu itp.
- 4. Przechowywanie klucza sześciokątnego
Klucz sześciokątny można przechowywać w magazynku (rys. 20).

KONSERWACJA I KONTROLA

OSTRZEŻENIE

Przed przeprowadzeniem kontroli i konserwacji technicznej narzędzia należy upewnić się, że jego spust został wyłączony, a akumulator odłączony. Należy również upewnić się, że ładowarka została odłączona.

1. Usuwanie zacięć gwoździ (rys. 21)

- (1) Odłączyć akumulator, a następnie usunąć wszystkie gwoździe z magazynka.
- (2) Odkręcić nos i płytkę przewodnicy narzędzia za pomocą klucza sześciokątnego przechowywanego z tyłu magazynka.

WSKAZÓWKA

Nie wykręcać dwóch śrub pokazanych na rysunku.

- (3) Usunąć wszelkie gwoździe, klej, odtamki, drzazgi lub inne ciała obce zakleszczone w rowku prowadzącym dźwigni dociskowej lub przewodnicy ostrza. (Tabela 2)

Tabela 2

Pozycja ostrza prowadzącego	Jak usuwać zablokowane gwoździe
Strona przewodnicy ostrza (Rys. 22)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Odchylić ostrze prowadzące do tyłu za pomocą śrubokręta płaskiego. (Rys. 23) (2) Usunąć gwoździe szczypcami. (Rys. 23) (3) Za pomocą płaskiego śrubokręta usunąć wszelkie fragmenty gwoździ lub zanieczyszczenia pozostające w rowku prowadzącym. (Rys. 24)
Strona dźwigni dociskowej (Rys. 25)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Usunąć gwoździe szczypcami. (Rys. 26) (2) Za pomocą płaskiego śrubokręta usunąć wszelkie fragmenty gwoździ lub zanieczyszczenia pozostające w rowku prowadzącym.

- (4) Zamocować płytkę prowadzącą i nos narzędzia. Dokręcić śrubą z łbem sześciokątnym M4x6.
- (5) Po zmontowaniu, pociągnąć dźwignię dociskową i nos i sprawdzić, czy poruszają się płynnie w górę i w dół. (Rys. 27)

W przypadku pozostawienia fragmentów gwoździ, ruch tych elementów nie będzie przebiegał płynnie. W takim przypadku należy powtórzyć opisane czynności ponownie od kroku (1).

2. Sprawdzanie ostrza prowadzącego

Ostrze opisywanego elektronarzędzia jest materiałem eksploatacyjnym.

Jeśli po etapie wbijania kilka gwoździ wystaje z narzędzia w sposób pokazany na rys. 28 (dwa lub trzy gwoździe na 100), nadszedł czas na zmianę ostrza prowadzącego.

Jako że dalsze użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia innych elementów, takich jak dźwignia dociskowa lub nos, ostrze prowadzące należy wymieniać odpowiednio wcześniej.

Wymianę ostrza należy zlecić sprzedawcy, u którego zakupiono sztyfcarkę lub w najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym firmy HiKOKI.

3. Kontrola magazynka

Wnętrze magazynka należy od czasu do czasu czyścić. Zdjąć pokrywę magazynka i usunąć wszelki obecny w niej klej ze sztyfów gwoździowych, zanieczyszczenia, drzazgi i inne nagromadzone ciała obce. (Rys. 29)

WSKAZÓWKA

Zanieczyszczenia w rowku prowadzącym mogą objawiać się powolną pracą podajnika gwoździ, skutkującą pustym wystrzałem.

W przypadku pustego wystrzału należy usunąć klej lub zanieczyszczenia, które nagromadziły się w rowku prowadzącym i nałożyć na niego cienką warstwę dostarczonego oleju.

4. Sprawdzanie śrub mocujących

Regularnie sprawdzaj wszystkie mocujące śruby i upewnij się, że są mocno przykręcone. Jeśli któraś z nich się obluzuje, natychmiast ją przykręć. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować powstaniem poważnego zagrożenia.

5. Czyszczenie obudowy

W przypadku zabrudzenia elektronarzędzia, należy je przetrzeć miękką i suchą ściereczką lub ściereczką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników na bazie chloru, benzyny ani rozcieńczalnika do farb, gdyż topią one tworzywa sztuczne.

6. Przechowywanie

Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w którym panuje temperatura poniżej 40°C.

WSKAZÓWKA

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych.

Upewnij się, że przed przechowywaniem akumulatory litowo-jonowe zostały całkowicie naładowane.

Długotrwałe przechowywanie akumulatorów (3 miesiące lub dłużej) o niskim poziomie naładowania może spowodować pogorszenie ich wydajności, istotnie skracając czas ich użytkowania lub sprawiając, że nie będą one w stanie utrzymać ładunku.

Znacznie skrócy czas użytkowania akumulatorów można jednak poprawić poprzez ich wielokrotne ładowanie i używanie – od dwóch do pięciu razy. Jeżeli czas użytkowania akumulatorów – pomimo wielokrotnego ładowania i używania – jest bardzo krótki, należy je uznać za trwale wyczerpane i zakupić nowe.

UWAGA

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

Ważna informacja dotycząca akumulatorów do narzędzi bezprzewodowych HiKOKI

Należy zawsze używać jednego z zalecanych oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i poprawności działania naszych narzędzi bezprzewodowych, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych komponentów).

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych i przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

Informacje dotyczące poziomu hałasu i wibracji

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z EN60745 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom dźwięku A: 85,5 dB (A)

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego A: 74,5 dB (A)

Niepewność KpA: 3 dB (A)

Należy nosić słuchawki ochronne.

Wartość całkowita wibracji (trójosiowa suma wektorowa) określona zgodnie z EN60745.

Długość gwoździ szpilkowych wynosiła 35 mm:

Wartość emisji drgań $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Niepewność K = 1,5 m/s^2

Zadeklarowana łączna wartość wibracji została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być wykorzystana do porównania narzędzi.

Może być także wykorzystana do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE

- Emisja wibracji podczas pracy narzędzia elektrycznego może różnić się od zadeklarowanej łącznej wartości w zależności od sposobu wykorzystywania narzędzia.
- Określ środki bezpieczeństwa wymagane do ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością narażenia na zagrożenie w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, a także przerwy w pracy urządzenia oraz praca w trybie gotowości).

WSKAZÓWK

W związku z prowadzonym przez HiKOKI programem badań i rozwoju, specyfikacje te mogą się zmienić w każdej chwili bez uprzedzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w poniższej tabeli. Jeżeli rozwiązanie problemu nadal nie jest możliwe, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem naprawczym firmy HiKOKI.

	Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie zaradcze
Narzędzie	Szytfciaarka nie wstrzeliwuje gwoździ.	Wyczerpany akumulator. (Kontrolka pozostałego ładunku akumulatora nie świeci).	Naładować akumulator za pomocą ładowarki.
		Akumulator nie został poprawnie dołączony.	Odłączyć akumulator i sprawdzić, czy w łożu akumulatora narzędzia nie znajdują się ciała obce. Sprawdzić także, czy styki akumulatora nie są zanieczyszczone. Wcisnąć akumulator do usłyszenia dźwięku sygnalizującego jego zatrasnięcie w przewidzianym miejscu.
		Szytfciaarka jest przeciążona.	Usunąć czynniki odpowiedzialne za przeciążenie. (Zacięty gwóźdź, brud lub inne ciała obce, które zgromadziły się wokół przewodnicy ostrza i ostrza prowadzącego)
		Akumulator lub urządzenie główne uległy przegrzaniu.	Odczekać, aż akumulator i urządzenie główne całkowicie ostygną.
		Nieprawidłowości w pracy elektronarzędzia.	Skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy HiKOKI.
		Gwoździe nie są w pełni wprowadzane w materiał.	Obrobiany materiał jest zbyt twardy.
	Pusty wystrzał.	Występuje odrzut szytfciaarki.	Mocno docisnąć wylot głowicy szytfciaarki do materiału, w który ma być wprowadzony gwóźdź.
		Ostrze wprowadzające jest zużyte.	Skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy HiKOKI.
		Mechanizm zapobiegający ruchowi głowicy zszywającej bez zszywki nie działa.	Usunąć brud lub ciała obce z ramienia przełącznika i nałożyć kroplę oleju maszynowego.
	Pusty wystrzał.	Zacięte gwoździe pozostają wokół wylotu głowicy gwoździującej.	Usunąć zacięte gwoździe, brud lub inne ciała obce.
Ostrze wprowadzające jest zużyte.		Skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy HiKOKI.	
Podajnik gwoździ porusza się spowolnionym ruchem.		Usunąć wszelkie zabrudzenia lub ciała obce, które zgromadziły się w rowku prowadzącym podajnika gwoździ.	

SZERSZÁMGÉPEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a jövőbeni hivatkozás érdekében.

A "szerszám gép" kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) szerszám gépre vonatkozik.

1) Munkaterületi biztonság

- a) Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.

A teletszórt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.

- b) Ne üzemeltesse a szerszám gépeket robbanásveszélyes atmoszférában, mint például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

A szerszám gépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.

- c) Tartsa távol a gyermekeket és körülállókát, miközben a szerszám gépet üzemelteti.

A figyelemelvonás a kontroll elvesztését okozhatja.

2) Érintésvédelem

- a) A szerszám gép dugaszoknak meg kell felelniük az aljzatnak.

Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt.

Ne használjon semmilyen adapter dugaszt földelt szerszám gépekkel.

A nem módosított dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.

Az áramütés kockázata megnövekszik, ha a teste földelve van.

- c) Ne tegye ki a szerszám gépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.

A szerszám gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

- d) Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja az vezetéket a szerszám gép szállítására, húzására vagy kihúzására.

Tartsa távol a vezetéket a hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.

A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- e) Szerszám gép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadteri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.

A szabadteri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha elkerülhetetlen a szerszám gép nyirkos helyen történő használata, használjon maradékáram-készülékkel (RCD) védett táplálást.

Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) Álljon készenlétben, figyelje, hogy mit tesz, és használja a józan esztét a szerszám gép üzemeltetésekor.

Ne használja a szerszám gépet fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása alatt.

A szerszám gépek üzemeltetése közben egy pillanatrai figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.

A megfelelő körülmények esetén használt védőfelszerelés, mint például a porlarc, nem csúszó biztonsági cipő, kemény sisak, vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérüléseket.

- c) Előzze meg a véletlen elindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a KI helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorcsomaghoz, amikor felveszi vagy szállítja a szerszám gépet.

A szerszám gépek szállítása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van vagy a bekapcsolt helyzetű szerszám gépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.

- d) Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszám gépet.

A szerszám gép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.

- e) Ne nyúljon át. Mindenkor álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.

Ez lehetővé teszi a szerszám gép jobb ellenőrzését vértalan helyzetekben.

- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó részekről.

A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

- g) Ha vannak rendelkezésre bocsátott eszközök a porleszívó és gyújtó létesítmények csatlakoztatásához, gondoskodjon arról, hogy ezek csatlakoztatva és megfelelően használva legyenek.

A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

4) A szerszám gép használata és ápolása

- a) Ne erőltesse a szerszám gépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszám gépet.

A megfelelő szerszám gép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.

- b) Ne használja a szerszám gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.

Az a szerszám gép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes és meg kell javítani.

- c) Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy az akkumulátorcsomagot a szerszám gépből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszám gépeket.

Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám gép véletlen beindulásának kockázatát.

- d) A használaton kívüli szerszám gépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne érhesék el, és ne engedje meg, hogy a szerszám gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek üzemeltessék a szerszám gépet.

Képzetlen felhasználók kezében a szerszám gépek veszélyesek.

- e) A szerszámgépek karbantartása. Ellenőrizze a helytelen beállítás, a mozgó részek elakadása, alkatrészek törése és minden olyan körülmény szempontjából, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését.
Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.
Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.
Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok kevésbé valószínűleg akadnak el és könnyebben kezelhetők.
- g) A szerszám gép tartozékait és betétkéseit, stb. használja ezeknek az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.
A szerszám gép olyan műveletekre történő használata, amelyek különböznek a szándékoltaktól, veszélyes helyzetet eredményezhet.
- 5) Akkumulátoros szerszám használata és ápolása
- a) Csak a gyártó által előírt töltővel töltsé újra.
Az akkumulátor-köteg egy típusához alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátor-köteggel használják.
- b) A szerszám gépeket csak kifejezetten arra rendeltetett akkumulátor-kötegekkel használja.
Bármilyen más akkumulátor-köteg használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- c) Amikor az akkumulátor-köteg nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól, vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre egyik csatlakozótól a másikhoz.
Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen körülmények között az akkumulátor folyadékot bocsáthat ki; kerülje az érintkezést.
*Ha véletlenül érintkezés fordul elő, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, keressen orvosi segítséget is.
Az akkumulátorból kibocsátott folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.*
- 6) Szerviz
- a) A szerszám gépet képesített javító személlyel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészek használatával.
Ez biztosítja, hogy a szerszám gép biztonsága megmaradjon.

VIGYÁZAT

Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket. Amikor nincs használatban, a szerszámokat úgy kell tárolni, hogy gyermekek és beteg személyek ne érhessek el.

AKKUS TÚSZEGEZŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Mindig abból induljon ki, hogy a szerszámban vannak kapcsok.**
A tűszegező gondatlan kezelése a kapcsok váratlan kilövését és személyi sérülést okozhat.
- Ne irányítsa a szerszámot magára vagy a közelben tartózkodók felé.**
Egy véletlen kilövés kilőheti a kapcsokat és sérülést okozhat.
- Csak akkor működtesse a szerszámot, ha szorosan a munkadarabhoz illesztette.**
Ha a szerszám nem érintkezik a munkadarabbal, akkor előfordulhat, hogy a kapocs eltér a céltól.

- Húzza ki a szerszámot az áramforrásból, ha a kapocs elakad a szerszámban.**
Az elakadt szög eltávolítása közben a tűszegező véletlenül aktiválódhat, ha be van dugva.
- Az elakadt kapocs eltávolításakor körültekintően járjon el.**
A mechanizmus nyomóerő hatása alá kerülhet és a kapocs kilövésére kényszerítheti miközben megpróbálja megszüntetni az elakadást.
- Ne használja ezt a tűszegezőt elektromos kábelek rögzítéséhez.**
Nem elektromos kábelek telepítéséhez tervezték, és károsíthatja az elektromos kábelek szigetelését, ezzel áramütést vagy tűzveszélyt okozva.

AZ AKKUS TÚSZEGEZŐ HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Biztonságos működés helyes használatl**
Ezt az eszközt szögek fába és hasonló anyagokba való beütésére tervezték. Csak a rendeltetésének megfelelő célra használja.
- Ügyeljen a gyulladásra és robbanásokra.**
Mivel a szegezés során szikrázás léphet fel, a szerszámot veszélyes lakk, festék, benzol, hígító, benzín, gáz, ragasztók és hasonló gyúlékony anyagok közelében használni, mivel azok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak. Ezért ezt a szerszámot semmilyen körülmények között nem szabad ilyen gyúlékony anyag közelében használni.
- Mindig viseljen szemvédőt (védőszemüveget)!**
Az elektromos kéziszerszám használatakor mindig viseljen szemvédőt, és ügyeljen arra, hogy a közelben tartózkodók is viseljenek szemvédőt.
A tűzőkapcsok letört darabjai vagy a nem megfelelően beültött szögek szembe kerülése a látás épségét veszélyezteti. Szemvédő bármelyik szerszámboltnak kapható. Az eszköz használatakor mindig viseljen szemvédőt. Vényköteles szemüvege felett viseljen vagy szemvédőt vagy szüles védőmaszkot.
A munkaadók kötelesek mindig betartatni a szemvédő eszközök viseletét.
- Védje fülét és fejét.**
A szegezés végzése során viseljen fül- és fejdődöt. A körülményektől függően ügyeljen arra is, hogy a közelben tartózkodók is viseljenek fül- és fejdődöt.
- Vigyázzon az Ön közelében munkát végző személyekre.**
Nagyon veszélyes lenne, ha a nem megfelelően bevitt szögek más embereket találnának el. Ezért a szerszám használata során mindig ügyeljen a közelben tartózkodók biztonságára. Mindig győződjön meg arról, hogy senki teste, keze vagy lába nincs a tűszegező kimenete közelében.
- Soha ne irányítsa a tűszegező kimenetét más emberek felé.**
Mindig abból induljon ki, hogy a szerszámban vannak kapcsok.
Ha a tűszegező kimenete emberek felé mutat, súlyos baleseteket okozhat, ha véletlenül működésbe hozza a szerszámot. Amikor szögbetöltés vagy hasonló műveletek miatt csatlakoztatja és leválasztja az akkumulátort, ügyeljen arra, hogy a tűszegezőt senki (önmagát is beleértve) felé ne irányítsa. Ha egyáltalán nincs is szög betöltve, veszélyes a szerszámot valakire irányítva működésbe hozni, ezért soha ne próbálja meg megtenni. Nincs holtjáték. Tisztelje a szerszámot munkagépként.

7. Az elektromos kéziszerszám használata előtt ellenőrizze a nyomókart.

Az elektromos kéziszerszám használata előtt mindenképpen ellenőrizze a nyomókar működését. Csatlakoztassa az akkumulátort és ellenőrizze az alábbiakat anélkül, hogy szöget töltené az elektromos kéziszerszámba. Ha működés hangját hallja ez hibát jelez, ezért ebben az esetben ne használja az elektromos kéziszerszámot, amíg azt meg nem vizsgálták és meg nem javították.

- Ha csupán a kioldó meghúzásával a vezetőpenge mozgásának hangját hallja, akkor az elektromos kéziszerszám hibás.
- Ha csupán a nyomókar szegezni kívánt anyaghoz nyomását követően a vezetőpenge mozgásának hangját hallja, akkor az elektromos kéziszerszám hibás. Ezen túlmenően a nyomókart illetően, kérjük, ne felelje, hogy azt soha nem szabad módosítani vagy eltávolítani.

8. Csak meghatározott szögeket használjon.

Soha ne használjon a jelen útmutatóban nem szereplő szögeket.

9. Legyen óvatos az akkumulátor csatlakoztatásakor.

Az akkumulátor csatlakoztatásakor és a szögek betöltésekor ügyeljen az alábbiakra a véletlen kilövés elkerülése érdekében.

- Ne érintse meg a kioldót.
- Ne engedje, hogy a kilövőfej bármilyen felülettel érintkezzen.
- Tartsa a kilövőfejet lefelé. Szigorúan tartsa be a fenti utasításokat, és mindig ügyeljen arra, hogy a test egyi része, keze vagy lába ne kerüljön a túszegező kimenete elé.

10. Ne tegye ujját meg gondolatlanul a kioldóra.

Az ujját csak tényleges szegezéskor helyezze a kioldóra. Ha a szerszám kézben szállításakor, vagy valakinek átadásakor ujját a kioldón tartja, véletlenül szöget lőhet ki, és így balesetet okozhat.

11. Nyomja a túszegező kimenetét szorosan a szegezni kívánt anyaghoz.

Szögbelövéskor nyomja a túszegező kimenetét szorosan a szegezni kívánt anyaghoz. Ha a kimenetet nem megfelelően helyezi el, a túszegező visszapatlanhat.

12. Használat közben tartsa kezét és lábát a kilövőfejtől távol.

Nagyon veszélyes, ha egy szög véletlenül eltalálja a kezét vagy a lábát.

13. Vigyázzon az eszköz visszarúg.

Működés közben ne közelítsen fejével stb. a szerszám teteje felé. Ez azért veszélyes, mert a szerszám hevesen visszarúghat, ha az éppen beütött szög egy előző szöggel vagy a fában található csomóval érintkezik.

14. Legyen óvatos vékony deszkák vagy a fa sarkainak túszegezésekor.

Vékony deszkák túszegezése esetén a szögek egyenesen átüthetnek rajta, akár csak a fa sarkainak túszegezésekor a szögek eltérése miatt. Ilyen esetekben mindig ügyeljen arra, hogy senki (és senki keze vagy lába; stb.) ne legyen a vékony deszka mögött vagy a fa mellett, amelyet szegezni készül.

15. Ugyanazon fal mindkét oldalának egyidejű szegezése veszélyes.

Semmilyen körülmények között nem szabad a túszegezést a fal mindkét oldalán egyszerre végezni. Ez nagyon veszélyes lenne, mivel a szögek egyenesen átüthetnek a falon, és így sérüléseket okozhatnak.

16. Ne használja az elektromos kéziszerszámot állványon vagy létrán.

Az elektromos kéziszerszámot bizonyos célokra nem szabad használni, például:

- ha a szegezős helyének megváltoztatásához állvány, lépcső, létra vagy létraszerről építmények, pl. tetőlécek használatára van szükség.
- dobozok vagy ládák lezárása,
- szállítási biztonsági rendszerek felszerelése pl. járműveken és vagonokon

17. Ne válassza le az akkumulátort, amíg ujját a kioldón tartja.

Amennyiben az akkumulátort ujját a kioldón tartva csatlakoztatja le, az akkumulátor következő csatlakoztatásakor fennáll annak a veszélye, hogy az elektromos kéziszerszám hirtelen szöget lő ki, vagy hibásan működik.

18. Válassza le az akkumulátort, és vegye ki a használat után a tárban maradt szögeket.

A szerszám karbantartása, az elakadt kapocs eltávolítása, a munkaterület elhagyása, a szerszám más helyre vitele előtt vagy használat után csatlakoztassa le a szerszámot az akkumulátorról. Nagyon veszélyes egy véletlenül kilőtt szög.

19. Az elakadt szögek eltávolításakor először mindenképpen húzza ki az akkumulátort.

A szögek kimeneténél elakadt szögek eltávolításakor mindenek előtt mindenképpen húzza ki az akkumulátort. A szög véletlen kilövése nagyon veszélyes lehet.

20. Az orrsapka felhelyezésekor és leválasztásakor húzza ki az akkumulátort.

A kiegészítő orrsapkát nyomókar hegyére történő rögzítése és onnan való eltávolítása előtt mindenképpen húzza ki az akkumulátort. Nagyon veszélyes egy véletlenül kilőtt szög.

21. Az akkumulátort mindig 0 – 40°C közötti hőmérsékleten töltsé.

0°C alatti hőmérséklet túltöltést okoz, ami veszélyes. Az akkumulátor 40°C-nál magasabb hőmérsékleten nem tölthető.

A töltéshez legmegfelelőbb hőmérséklet 20 – 25°C között van.

22. Ne használja folyamatosan a töltőt.

Egy töltés befejezését követően, hagyja a töltőt kb. 15 percig pihenni a következő töltés megkezdése előtt.

23. Ne hagyja, hogy idegen anyag kerüljön az újratölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló lyukba.

24. Soha ne szerelje szét az újratölthető akkumulátort és a töltőt.

25. Soha ne zárja rövide az újratölthető akkumulátort.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy villamos energiát és túlmelegedést okozhat. Egést vagy az akkumulátor károsodását okozhatja.

26. Az akkumulátort ne dobja tűzbe.

Ha az akkumulátor megég, felrobbanhat.

27. Ne helyezzen tárgyat a töltő szellőzőnyílásaiba.

A töltő szellőzőnyílásaiba helyezett fémtárgy vagy gyúlékony anyag áramütést vagy a töltő sérülését okozhatja.

28. Ha a töltést követően az akkumulátor túl gyorsan lemerül ahhoz, hogy használni lehessen, vigye vissza az üzletbe, ahol vásárolta. Ne dobja ki a lemerült akkumulátort.

29. Lemerült akkumulátor használata károsítja a töltőt.

FIGYELMEZTÉS A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOSAN

Az élettartam meghosszabbításához a lítiumion akkumulátor védelmi funkcióval van ellátva a működés leállításához.

Az alább leírt 1 – 3. esetben a termék használatakor a motor leállhat, még ha húzza is a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Amikor az akkumulátorban lemerül a töltés, a motor leáll. Ilyen esetben haladéktalanul fel kell tölteni.
2. Ha az eszköz túl van terhelve, előfordulhat, hogy a motor leáll. Ez esetben oldja a szerszám kapcsolóját és hárítsa el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka mellett túlmelegszik, az akkumulátor árama megállhat. Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát és hagyja lehűlni az akkumulátort. Ezután ismét használhatja.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
 - Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.
 - Ügyeljen rá, hogy a munka közben az elektromos kéziszerszámra hulló fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
 - A használaton kívül akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.
 - Az akkumulátor eltávolása előtt távolítsa el a ráakodott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek, stb.).
2. Ne bontsa meg az akkumulátor burkolatát hegyes tárggyal, például tüvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Ne használja az akkumulátort fordított polaritással.
5. Ne csatlakoztassa az akkumulátort közvetlenül az elektromos csatlakozójához vagy szivargyújtó-csatlakozóhoz.
6. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
7. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
8. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású konténerbe.
9. Az akkumulátort tartsa tűztől távol, ha szivárgást vagy áporodott szagot észlel.
10. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
11. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, áporodott szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt észlel.
12. Ne merítse vízbe az akkumulátort, és ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a belsejébe. Vezetésképes folyadék – például víz – bejutása tüzet vagy robbanást okozhat. Tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen, az éghető és gyúlékony anyagoktól távol. Kerülni kell a korrózió gázok légkörbe jutását.

VIGYÁZAT

1. Ha az akkumulátorból szivárgó sav szembe jutna, semmiképpen ne dörzsölje, hanem öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék bőrével vagy ruházatával érintkezik, azonnal mossa le folyó vízzel. A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsdásodást, áporodott szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a lítium-ion akkumulátor csatlakozóiba elektromosan vezetődő idegen tárgy kerül, rövidzárlat léphet fel, ami tüzet okozhat. Az akkumulátor tárolásakor vegye figyelembe az alábbiakat.

- Ne helyezzen elektromosan vezetődő darabokat, szöveget, acél-, réz- vagy más drótot a tárolódobozba.
- Az akkumulátort tegye a szerszámba, vagy tegye rá az akkumulátor tárolás esetén használt fedelét, amíg nem látja a szellőzőnyílást (2. ábra), így elkerülheti a rövidzárlatot.

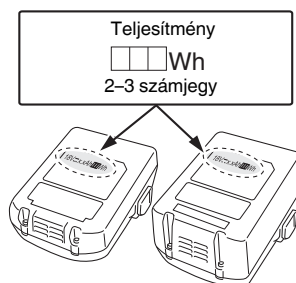
LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR SZÁLLÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS SZEMPONTOK

Lítium-ion akkumulátor szállítása közben tartsa be a következő óvintézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS

Értesítse a szállítványozó céget arról, hogy a szállítmány lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Adja meg nekik az akkumulátor teljesítményét, illetve a szállítmány szervezése során tartsa be a szállítványozó utasításait.

- A 100 Wh kapacitást meghaladó lítium-ion akkumulátorok fuvarozási szempontból veszélyes árunak minősülnek, és különleges alkalmazási eljárásokat igényelnek.
- A külföldre történő szállításhoz meg kell felelnie a vonatkozó nemzetközi jogszabályoknak, illetve a célszág szabályainak és előírásainak.



MŰSZAKI ADATOK

SZERSZÁMGÉP

Modell	NP18DSAL: Akkus túszegező
Feszültség	18 V
Kompatibilis szög	Ref. ábra.
A betölthető szögek száma	100 szög (1 szalag)
Súly*	2,0 kg (BSL1830C)

* Súly a 01/2003 EPTA eljárásnak megfelelően

SZÖG KIVÁLASZTÁSA

A táblázatban szereplő túszegek használhatók ezzel a túszegezővel.

100 szög alkot egy szalagot.

Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval, akitől a túszegezőt vásárolta, a szögek beszerzését illető részletekért.

Alak	Méret (mm)		L méret (mm)	Anyag
	a	b		
	0,6	0,6	15	Acél
			19	
			25	
			30	
			35	

SZABVÁNY KIEGÉSZÍTŐK

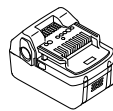
A főegységen (1) kívül a csomag az alábbi táblázatban felsorolt tartozékokat tartalmazza.

	NK
① Szemvédő	1
② Orrsapka (szerszámra szerelve)	2
③ Hatlapú csavarkulcs (4 mm)	1

A szabványos kiegészítők köre figyelmeztetés nélkül módosulhat.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK (külön értékesítve)

- Akkumulátor



BSL18..

- Töltő
 - Akkumulátor fedele
- Részletes üzemeltetési információkat az Ellensúly készlet használati utasításában talál.

ALKALMAZÁS

- Szekrény és képerket összeszerelés, bútorkárpitozás.
- Helyszini és mobilház összeszerelése és berendezése.

AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA/ TELEPÍTÉSE

1. Akkumulátor eltávolítása

Fogja szorosan a fogantyút, és tolja el az akkumulátor reteszt az akkumulátor eltávolításához (3. ábra).

VIGYÁZAT

Soha ne zárja rövidre az akkumulátort.

2. Akkumulátor telepítése

Helyezze be az akkumulátort a polaritásokra ügyelve (3. ábra).

TÖLTÉS

Az akkumulátor és az akkumulátortöltő nem tartozék.

Kérjük, az újratölthető akkumulátort a használt töltő kezelési útmutatójának megfelelően töltsen. (4. ábra)

HASZNÁLAT ELŐTT

1. A szögek előkészítése és a biztonsági ellenőrzések végrehajtása

FIGYELMEZTETÉS

- Ne használja a terméket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Ne helyezze a terméket gyermekek vagy más, jogosulatlan személyek közelébe.
- Hajtson végre a teljes körű ellenőrzést annak biztosítására, hogy nincs-e kilazult csavar.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült vagy hiányzó alkatrészek, illetve rozsdás stb. miatt hibásan működő alkatrészek.

Készítsen elő a végezni kívánt munkának megfelelő szögeket. (Lásd a SZÖG KIVÁLASZTÁSA részt)

Olvassa el a KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS részt, és hajtsa végre a biztonsági ellenőrzéseket hiba nélkül.

2. Nyomókar működésének ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS

A nyomókar működésének ellenőrzésekor minden esetben ügyeljen az akkumulátor eltávolítására az elektromos kéziszerszámból.

Mozgassa az orrt fel és le, és ellenőrizze, hogy a nyomókar és az orr csúszása egyenletes-e. (9. ábra)
Tisztítsa meg a nyomókar csúszó részét, ha nem egyenletesen csúszik.

3. Az orrsapka használata

FIGYELMEZTETÉS

Az orrsapka felhelyezésekör és leszerelésekör mindenképpen kapcsolja ki a kioldót és válassza le az akkumulátort.

Dekoratív rétegelt lemez vagy más puha anyag szegezőkkel, helyezze fel az orrsapkát az orrhoz.

Az orr védi a munkadarab felületét a karcolásoktól és a sérülésektől.

A termék kétféle orrsapkával rendelkezik. Szükség esetén cserélje ki az orrsapkát. **(10. ábra)**

- (1) Az orrsapka felhelyezése és leszerelése
Az orrsapka egyszerűen, az orra nyomással rögzíthető. Az orrsapkát a lyukas részét az elektromos kéziszerszám eleje felé tartva illessze a három kiemelkedést az orr három bemetszésébe. **(10. ábra)**
Az orrsapka levételéhez húzza le az ujjával.
Ha az orrsapkát nehéz levenni, illesszen be egy hornyolt csavarhúzó vagy egy vékony rudat az orr és az orrsapka közötti résbe.
- (2) Az orrsapka tárolása
Az orrsapka eltávolítása után helyezze azt a tár peremére. **(11. ábra)**

4. Szögek betöltése

VIGYÁZAT

A szögek betöltésekor vagy eltávolításakor mindenképpen kapcsolja ki a kioldót és válassza le az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS

- Legalább 30 szöget tartalmazó szalagot használjon.
Az elektromos kéziszerszámot úgy került kialakításra, hogy az üres kilövés elleni mechanizmus akkor aktiválódik, ha kevesebb mint 20 szög marad.
- Ne töltsön be egyszerre különböző hosszúságú szögeket.
- Ne töltsön be egyszerre több, néhány szöget tartalmazó szalagot.
Ha mégis így tesz, az elakadást vagy egyéb meghibásodást okozhat.
- Ezzel az elektromos kéziszerszámmal 15 – 35 mm közötti szögek használhatók.
Illessze a szögek hegyét, bármilyen hosszúságúak is a tárban található horony aljához. **(13. ábra)**
- (1) Enyhén nyomja meg az ütközőkart.
- (2) Lassan húzza ki a tár fedelét. **(14. ábra)**
- (3) Nyomja a szögeket a tár egyenetlen felületéhez és helyezze a szögek hegyét amennyire csak lehet a tárban található horonyba.
- (4) Ujjával nyomja a tárban található szögeket a pengevezetőbe. **(15. ábra)**
- (5) Tolja előre a tár fedelét a zárt helyzetbe való visszatéréshez, közben ellenőrizze, hogy a szögek nem lógnak-e ki a tár egyenetlen felülete fölött.

MEGJEGYZÉS

- Óvatosan zárja be a tár fedelét.
A túlzott erő alkalmazása a szögzszalag eldeformálódásához vezethet, megakadályozva ezzel a tár fedelének lezárását.
- Ha a tár fedele nehezen zárható, ellenőrizze a tár hornyát.
A horonyba néha szög kerül. Ha ez történik, döntse meg az elektromos kéziszerszámot, és távolítsa el a szögeket egy precíziós csavarhúzóval vagy egy vékony rúddal. **(16. ábra)**

5. A szögek eltávolítása

- (1) Nyomja le az ütközőkart, és húzza ki a tár fedelét.
- (2) Távolítsa el a szögeket a pengevezetőből vagy a tárból.

MEGJEGYZÉS




- Ha a szalag a pengevezető belsejében eltörik, akkor a szögek ott maradhatnak az első szögek eltávolítása után.

- Ellenőrizze alaposan a pengevezető belsejét, mert az ott maradt szögek nehezen észrevehetők.
 - Ha a szögek elakadnak és nem távolíthatók el, olvassa el a „KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS” című részt.
- 6. Üres kilövés elleni mechanizmus**
A túszegező üres kilövés elleni mechanizmussal rendelkezik annak megakadályozására, hogy üresen tüzeljen, amikor a szögek elfogytak.
A túszegező nem működik, ha 20 vagy annál kevesebb szög marad.
Körülbelül 20 szög marad egy szögzszalag kilövését követően, de a tár azonos szöggel történő feltöltése után a szögbelövés folytatható.

7. Akkumulátor töltöttségi szintjelző

Az akkumulátor töltöttségi szintjelző kapcsolót megnyomva kigyullad az akkumulátor töltöttségi szintjelző lámpa, és ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi szintjét. **(5. ábra)** Az akkumulátor töltöttségi szintjelző kapcsolót kiengedve az akkumulátor töltöttségét jelző lámpa kialszik. A **1. táblázat** az akkumulátor töltöttségi szintjelző lámpa állapotát és az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

1. táblázat

Lámpa állapota	Akkumulátor töltöttségi szintje
	Az akkumulátor töltöttségi szintje megfelelő.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 50%.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje nagyon alacsony. A lehető leghamarabb tölts fel az akkumulátort

Mivel az akkumulátor töltöttségi szintjelzője a környezeti hőmérséklettel és az akkumulátor tulajdonságaitól függően eltérő értékeket mutathat, tájékozódjon ebből.

MEGJEGYZÉS

- Ne mérjen erős ütest a kapcsolótáblára, és ne törje el. Ez problémát okozhat.
 - A akkumulátor takarékos energiafogyasztása érdekében az akkumulátor töltöttségi szintjelző lámpa csak az akkumulátor töltöttségi szintjelző kapcsoló megnyomása közben világít.
- 8. A LED lámpa használata**
A kapcsolótáblán található kapcsoló minden egyes megnyomásakor a LED lámpa kigyullad vagy kialszik. **(6. ábra)**
Az akkumulátor takarékos energiafogyasztása érdekében gyakran kapcsolja ki a LED lámpát.

VIGYÁZAT

Ne tegye ki a szemét közvetlenül a fénynek azzal, hogy belenéz.
Ha szemét folyamatosan éri a fény, akkor a szeme megsérülhet.

MEGJEGYZÉS

A LED lámpa kikapcsolásának elfelejtése miatti energiafogyasztás elkerülése érdekében a lámpa kb. 5 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

2. A szegezés mélységének beállítása

FIGYELMEZTETÉS

A beállító használata előtt ellenőrizze, hogy a kioldót kikapcsolta és az akkumulátort leválasztotta-e.

A szegezés mélysége a beállító forgatásával állítható be. (18. ábra)

Löjön be egy próbaszöveget, és ha túl mélyen kerül belövése, állítsa be a mélységet a beállító kisebb mélység (↔ jelölés) felé történő elforgatásával.

Ha a szög belövése nem elég mély, forgassa el a beállítót a mélyebb (↔ jelölés) felé. (18. és 19. ábra)

A beállító minden egyes elfordításkor 0,75 mm-rel módosítja a mélységet.

3. A szögek kezelése

MEGJEGYZÉS

- Nagy gondossággal kezelje a szögeket. Ha leejti őket, a szalag eltörhet, és a további használat a hibás adagolás következtében üres kilövéshez vagy elakadáshoz vezethet. Ne használjon törött szögszalagokat.

- Ne hagyja a szögeket hosszú ideig a szabadban vagy közvetlen napfénynek kitéve.

Ez rozsdásodást vagy a szalag meghibásodását okozhatja. Tárolja a szögeket a csomagolás dobozában stb.

4. A hatszögletű csavarkulcs tárolása

A hatszögletű csavarkulcs tárolható a tárban (20. ábra).

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

FIGYELMEZTETÉS

Az ellenőrzések és karbantartás végrehajtása előtt ügyeljen arra, hogy a kioldót kikapcsolja és az akkumulátort leválassza. Mindenképpen húzza ki a töltőt is.

1. Szögelakadás megszüntetése (21. ábra)

- (1) Válassza le az akkumulátort, majd távolítsa el az összes szöveget a tárból.
- (2) Vegye le az orrot és a vezetőlemezt a tár hátuljában tárolt hatszögletű csavarkulccsal.

MEGJEGYZÉS

Ne távolítsa el az ábrán látható két csavart.

- (3) Távolítson el minden, a nyomókar vagy a pengevezető vezetőhoronyában elakadt szöveget, ragasztót, letört darabot, szilánkot vagy más idegen tárgyat. (2. táblázat)

2. táblázat

A vezetőpenge pozíciója	Az elakadt szögek eltávolítása
Pengevezető oldala (22. ábra)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Hajtsa vissza a vezetőpengét hornyolt csavarhúzóval. (23. ábra) (2) Távolítsa el a szögeket a fogóval. (23. ábra) (3) Távolítson el minden, a vezetőhoronyban maradt szögdarabot vagy szennyeződést egy hornyolt csavarhúzóval. (24. ábra)
Nyomókar oldala (25. ábra)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Távolítsa el a szögeket a fogóval. (26. ábra) (2) Távolítson el minden, a vezetőhoronyban maradt szögdarabot vagy szennyeződést egy hornyolt csavarhúzóval.

- (4) Csatlakoztassa a vezetőlemezt és az orrot. Rögzítse M4x6 hatszögletű csavarral.

- (5) Az összeszerelés után húzza ki a nyomókart és az orrot, majd ellenőrizze, hogy azok egyenletesen mozognak-e fel és le. (27. ábra)

Ha maradt elakadt szög, a mozgás nem lesz egyenletes. Ebben az esetben ismételje meg újra az (1) lépést.

2. A vezetőpenge ellenőrzése

Az elektromos kéziszerszám vezetőpengéje fogyóeszköz.

Szegezés után, ha több szög ragad fel a 28. ábrán látható módon (két vagy három szög 100 darabonként), eljött az ideje a vezetőpenge cseréjének.

Mivel a folyamatos használat más alkatrészek, például a nyomókar vagy az orr károsodását okozhatja, cserélje ki időben a vezetőpengét.

A vezetőpenge cseréjét kérje a kereskedőtől, akitől a túszegezőt vásárolta, vagy az Önhöz legközelebbi hivatalos HIKOKI szervizközpontban.

3. A tár ellenőrzése

A tár belső részét időről időre meg kell tisztítani. Húzza ki a tár fedelét, és távolítsa el az összes felgyűlt szögragasztót, szennyeződést, szilánkot vagy idegen tárgyat. (29. ábra)

MEGJEGYZÉS

A vezetőhoronyban lévő szennyeződés a szögadagoló lassú működéséhez vezethet, ami üres kilövést okozhat. Üres kilövés esetén, távolítsa el a vezetőhoronyban felgyűlt összes körömragasztót vagy szilánkot, és vékonyan kenje be a mellékelt olajjal.

4. A rögzítőcsavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőcsavart, és ügyeljen rá, hogy azok megfelelően meg legyenek húzva. Ha valamelyik csavar ki lenne lazulva, azonnal húzza meg. Ennek elmulasztása súlyos veszélyt jelenthet.

5. A készülek külső tisztítása

Ha a szerszám gép szennyeződött, törölje le puha, száraz ronggyal vagy benedvesített, szappanos ronggyal. Ne használjon klóros oldószereket, benzint vagy festékhígítót, mivel ezek elszakíthatják a műanyagot.

6. Tárolás

A szerszámgépet olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet alacsonyabb 40°C-nál, valamint tartsa távol gyermekektől.

MEGJEGYZÉS

Lítiumion akkumulátorok tárolása.

Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha hosszú időn át, (három, vagy több hónap) alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására. Az akkumulátor jelentősen lecsökkent használati ideje azonban visszaállítható, ha kettő-öt alkalommal feltölti, majd lemeríti az akkumulátort.

Ha az akkumulátor rendkívül hamar lemerül a folyamatos töltés és használat ellenére, akkor tekintse használhatatlannak, és vegyen újat.

VIGYÁZAT

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

Fontos megjegyzés a HiKOKI vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz

Minden esetben eredeti akkumulátorokat alkalmazzon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort alkalmaz, vagy ha szétszereli és módosítja az akkumulátort (mint pl.: szétszerelés és cellák vagy más alkatrészek cseréje), nem garantálható vezeték nélküli elektromos szerszámaink biztonsága és teljesítménye.

GARANCIA

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvényes/országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a - nem szétszerelt - szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk

A mért értékek az EN60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért A-hangteljesítményszint: 85,5 dB (A)

Mért A-hangnyomásszint: 74,5 dB (A)

Bizonytalanság KpA: 3 dB (A)

Viseljen hallásvédő eszközt.

EN60745 szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg).

A tük hossza 35 mm volt:

Rezgéskibocsátás értéke $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság K = 1,5 m/s²

A rezgés megállapított teljes értéke egy szabványos tesztljárás keretében lett mérve, és elképzelhető, hogy az érték eszközök összehasonlítására lesz alkalmazva.

Ez az érték az expozíciós határértékek előzetes mérésére is alkalmazható.

FIGYELMEZTETÉS

- A rezgési kibocsátási a szerszámgép tényleges használata során különbözhet a megadott teljes értéktől a szerszám használatának módjaitól függően.
- Azonosítsa védelméhez szükséges biztonsági intézkedések azonosításához, amelyek a használat tényleges körülményeinek való kitettség becslésén alapulnak (számításba véve az üzemeltetési ciklus minden részét, mint például az időket, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjárásban fut a bekapcsolási időntúl).

MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a gép nem működik megfelelően, a lenti táblázat segítségével vizsgálja meg a gépet. Amennyiben ez nem oldja meg a problémát, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a HiKOKI Szervizközpontjához.

Hibajelenség	Lehetséges ok	Megoldás	
Szerszám	A túszegező nem lő ki szögeket.	Az akkumulátor lemerült. (Az akkumulátor töltöttségi szintjelző lámpa nem világít.)	Töltse fel az akkumulátort a töltővel.
		Az akkumulátor csatlakoztatása nem megfelelő.	Távolítsa el az akkumulátort, és ellenőrizze, hogy nincs-e idegen anyag a túszegező akkumulátortartójában. Ezenkívül ellenőrizze azt is, hogy az akkumulátor csatlakozó nem szennyeződtek-e. Nyomja le az akkumulátort, amíg az a helyére nem kattan.
		A túszegező túlterhelt.	Távolítsa el a túlterhelés okát. (A pengevezető és a vezetőpenge körül felgyűlt elakadt szög, szennyeződés vagy más idegen tárgy)
		Az akkumulátor vagy a fő egység túlmelegedett.	Hagyja az akkumulátort és a fő egységet teljesen kihűlni.
		Az elektromos kéziszerszám rendellenességei.	Vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a hivatalos HiKOKI szervizközponttal.
A szögek nem kerülnek teljes mértékben belövésre.	Az anyag túl kemény.	Egyes esetekben a kemény anyagokba nem lehet megfelelően szöget belőni.	
	A túszegező visszarúg.	Nyomja a kimeneti nyílást szorosan a szegezni kívánt tárgyhoz.	
	A vezetőpenge megkopott.	Vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a hivatalos HiKOKI szervizközponttal.	
Üres kilövés.	Az üres kilövés elleni mechanizmus nem működik.	Távolítsa el a kapcsolókar körül felgyűlt szennyeződést vagy idegen tárgyakat, és cseppentsen bele egy csepp gépolajat.	
	A kimeneti nyílás körül elakadt szögek maradnak.	Távolítsa el az összes elakadt szöveget, szennyeződést és egyéb idegen tárgyat.	
	A vezetőpenge megkopott.	Vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a hivatalos HiKOKI szervizközponttal.	
	A szögadagoló működése lassú.	Távolítsa el a szögadagoló vezetőhornyában összegyűlt szennyeződéseket és idegen tárgyakat.	

OBCENÁ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI EL. PŘÍSTROJE

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtete si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.

Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte. V budoucnu se vám mohou hodit.

Pojem „elektrický nástroj“ v těchto varováních se vztahuje k vašemu elektrickému nástroji napájenému ze sítě (se šňůrou) nebo napájenému z baterie (bez šňůry).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.

V důsledku nepořádku nebo tmy dochází k nehodám.

b) Neprovazujte elektrické nástroje ve výbušném ovzduší, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.

Elektrické nástroje produkují jiskry, které by mohly zapálit prach anebo plyny.

c) Během práce s elektrickým nástrojem zabraňte přístupu dětí a přihlížejících osob.

Rozptylování by mohlo způsobit ztrátu vaší kontroly nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka elektrického nástroje musí odpovídat zásuvce.

Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat.

U uzemněných elektrických nástrojů nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky.

Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sniží nebezpečí elektrického šoku.

b) Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.

Je-li uzemněné vaše tělo, existuje zvýšené nebezpečí elektrického šoku.

c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti nebo vlhkým podmínkám.

Voda, která vnikne do elektrického nástroje, zvýší nebezpečí elektrického šoku.

d) Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy šňůru nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nástroje ze zásuvky.

Umístěte napájecí šňůru mimo působení horka, mimo olej, ostré hrany nebo pohybující se části. Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí elektrického šoku.

e) Během provozu elektrického nástroje venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití.

Použití šňůry vhodné k venkovnímu použití snižuje nebezpečí elektrického šoku.

f) Pokud je použití elektrického nástroje na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.

Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

a) Buďte pozorní, sledujte, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Jediný okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nástrojem může způsobit vážné zranění.

b) Používejte osobní ochranné pracovní pomůcky. Vždy noste ochranu očí.

Ochranné pracovní pomůcky jako respirátor, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použité v příslušných podmínkách sniží možnost zranění.

c) Zabraňte nechtěnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo bateriového zdroje, zvedáním nebo přenášením elektrického nástroje se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto.

Nošením elektrických nástrojů s prstem na vypínači nebo jejich aktivací s vypínačem v poloze zapnuto vzniká nebezpečí úrazu.

d) Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte seřizovací klíč.

Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nástroje může způsobit zranění.

e) Nepřehánějte to. Vždy si udržujte správné postavení a stabilitu.

To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nástrojem v nepředvídaných situacích.

f) Noste správný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo pohybující se části.

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaheny do pohybujících se částí.

g) Pokud jsou k dispozici zařízení k připojení přístrojů k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.

Použitím zařízení ke sběru prachu lze snížit rizika související s prachem.

4) Používání a péče o elektrický nástroj

a) Netlačte na elektrický nástroj. Používejte vždy vhodný elektrický nástroj pro danou aplikaci.

Správný elektrický nástroj provede daný úkol lépe a bezpečněji, rychleji, pro jakou byl zkonstruován.

b) Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud nefunguje jeho zapínání a vypínání pomocí vypínače.

Jakýkoli elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

c) Před prováděním jakéhokoli seřízení, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení a/nebo odpojte bateriový zdroj.

Taková preventivní opatření snižují nebezpečí nechtěného spuštění elektrického nástroje.

d) Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nástrojem pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s ním nebo s pokyny k jeho používání.

Elektrické nástroje v rukou nevyškolených uživatelů jsou nebezpečné.

e) Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte případná vychýlení nebo sevrění pohybujících se částí, poškození částí a jakékoli ostatní podmínky, které mohou mít vliv na provoz elektrických nástrojů.

V případě poškození nechte elektrický nástroj před jeho dalším použitím opravit.

Mnoho nehod vzniká v důsledku nesprávné údržby elektrických nástrojů.

f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.

Správně udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zaseknou a lépe se ovládají.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ AKKU PINKOVAČKY

- g) Elektrický nástroj, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte přitom zřetel na pracovní podmínky a prováděnou práci.
Použití elektrického nástroje k jinému než určenému účelu může způsobit nebezpečnou situaci.
- 5) Použití a péče o přístroj na baterie
- Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.**
Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ bateriového zdroje, může v případě použití s jiným bateriovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.
 - Elektrické přístroje používejte výhradně se specifikovanými bateriovými zdroji.**
Použitím jakéhokoli jiného bateriového zdroje může vzniknout nebezpečí poranění a požáru.
 - Když bateriové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit kontakt mezi oběma póly.**
Vzájemné zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
 - Při nevhodném zacházení může z baterie vytékat kapalina; zamezte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu místo omyjte vodou. V případě kontaktu této kapaliny s očima pak vyhledejte lékařskou pomoc.**
Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- 6) Servis
- Servis vašeho elektrického nástroje svěřte kvalifikovanému opraváři, který použije pouze identické náhradní díly.**
Tak bude i nadále zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Nedovolte přístup dětem a slabomyslným osobám. Pokud nástroje nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a slabomyslných osob.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K AKKU PINKOVAČCE

- Vždy předpokládejte, že nástroj obsahuje upevňovací prvky.**
Nedbalé zacházení s pinkovačkou může mít za následek neočekávané vystřelení upevňovacích prvků a zranění osob.
- Nemířte nástrojem na sebe ani na nikoho ve vašem okolí.**
Neočekávané spuštění uvolní upevňovací prvek a způsobí zranění.
- Neaktivujte nástroj, pokud není pevně přiložen k obrobku.**
Jestliže se nástroj nedotýká obrobku, upevňovací prvek se může odklonit od cíle.
- Zasekne-li se upínací prvek v nástroji, odpojte jej od zdroje napájení.**
Při odstraňování zaseknutého upevňovacího prvku se může pinkovačka náhodně aktivovat, je-li zapojena.
- Při odstraňování zaseknutého upevňovacího prvku postupujte opatrně.**
Mechanismus může být pod tlakem a při uvolňování může být upevňovací prvek násilně vystřelen.
- Tuto pinkovačku nepoužívejte k upevnění elektrických kabelů.**
Není určena k instalaci elektrických kabelů, mohla by poškodit jejich izolaci, a způsobit tak úraz elektrickým proudem nebo požár.

1. Bezpečný provoz prostřednictvím správného používání

Tento nástroj byl navržen pro natlačení hřebíků do dřeva a podobných materiálů. Používejte jej pouze k zamýšlenému účelu.

2. Dávejte pozor na vznícení a výbuch.

Jelikož mohou během hřebikování odletávat jiskry, je nebezpečné používat tento nástroj v blízkosti laků, barev, benzínu, ředidel, paliv, plynu, lepidel a podobných hořlavých látek, neboť by se mohly vznítit nebo vybuchnout. Z tohoto důvodu by se tento nástroj neměl za žádných okolností používat v blízkosti takového hořlavého materiálu.

3. Vždy noste ochranu očí (ochranné brýle).

Při práci s elektrickým nářadím vždy používejte ochranu očí a zajistěte, aby ji používali i lidé v okolí. Nesprávně zaražené fragmenty hřebíků, které se dostanou do oka, ohrožují zrak. Ochranu očí lze zakoupit v jakémkoli železářství. Při práci s tímto nástrojem vždy používejte ochranu očí. Nosíte-li dioptrické brýle, používejte buď ochranu očí, nebo masku s širokým výhledem.

Zaměstnavatelé by měli vždy vyžadovat používání prostředků k ochraně očí.

4. Chraňte si uši a hlavu.

Při hřebikování noste chrániče sluchu a ochranu hlavy. Dle situace zajistěte, aby lidé v okolí měli také chrániče sluchu a ochranu hlavy.

5. Věnujte pozornost osobám, které pracují ve vaší blízkosti.

Bylo by velmi nebezpečné, pokud by nesprávně zaražené hřebíky zasáhly ostatní osoby. Při používání tohoto nástroje proto vždy věnujte pozornost bezpečnosti osob ve vašem okolí. Vždy se ujistěte, že v blízkosti výstupního otvoru hřebíků není ničí tělo, ruce nebo nohy.

6. Nikdy nemířte výstupním otvorem hřebíků na lidi.

Vždy předpokládejte, že nástroj obsahuje upevňovací prvky.

V případě namíření výstupního otvoru hřebíků na osoby může dojít k vážným nehodám, pokud omylem vystřelíte z nástroje. Při připojování a odpojování akumulátoru, vkládání hřebíku nebo podobných činnostech se ujistěte, že výstupní otvor hřebíků není namířen na nikoho (ani vás). I když nejsou vloženy žádné hřebíky, je nebezpečné vystřelovat z nástroje a mířit jím na někoho. Nikdy se o to nepokoušejte. Žádné dovádění. Zacházejte s nástrojem jako s pracovním nástrojem.

7. Před použitím elektrického nářadí zkontrolujte tlačnou páku.

Před použitím elektrického nářadí se ujistěte, zda tlačná páka funguje správně. Připojte akumulátor bez hřebíků vložných do elektrického nářadí a překontrolujte následující. Ozve-li se provozní zvuk, indikuje to poruchu. V takovém případě elektrické nářadí nepoužívejte, dokud nebude zkontrolováno a opraveno.

○ Objeví-li se po pouhém stisknutí spouště provozní zvuk pohybu čepele hnacího mechanismu, elektrické nářadí je vadné.

○ Objeví-li se po pouhém zatlačení na tlačnou páku proti materiálu spojovanému hřebíky provozní zvuk čepele hnacího mechanismu, elektrické nářadí je vadné. Tlačná páka nesmí být dále nikdy modifikována ani sundávána.

8. Používejte pouze specifikované hřebíky.

Nikdy nepoužívejte jiné hřebíky než ty, které jsou uvedeny a popsány v tomto návodu.

- 9. Při připojování akumulátoru buďte opatrní.**
Aby nedošlo k vystřelení z nástroje, při připojování akumulátoru a vkládání hřebíků zkontrolujte následující.
- Nedotýkejte se spouště.
 - Vystřelovací hlavice se nesmí dotýkat žádného povrchu.
 - Vystřelovací hlavici držte nasměrovanou dolů.
- Prísne dodržujte výše uvedené pokyny a vždy se ujistěte, že žádná část těla, rukou nebo nohou není nikdy před výstupním otvorem hřebíků.
- 10. Nenechávejte prst neobale položený na spoušti.**
Nepokládejte prst na spoušť, pokud zrovna nezatloukáte hřebíky. Přenášíte-li tento nástroj nebo ho někomu předáváte s prstem na spoušti, můžete nechtěně vystřelit hřebík a způsobit tak nehodu.
- 11. Pevně přitlačte výstupní otvor hřebíků k materiálu spojovanému hřebíky.**
Při zarazení hřebíků přitlačte výstupní otvor hřebíků pevně k materiálu spojovanému hřebíky. Není-li výstupní otvor správně přiložen, hřebíky mohou odskočit.
- 12. Při používání mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od vystřelovací hlavice.**
Je velmi nebezpečné, zasáhne-li hřebík omylem ruce nebo nohy.
- 13. Dějte si pozor na zpětný ráz nástroje.**
Při práci se nepřibližujte k horní části nástroje hlavou adop. To je nebezpečné, protože se nástroj může prudce odrazit, dostane-li se zarazený hřebík do kontaktu s předchozím hřebíkem nebo sukem ve dřevě.
- 14. Při hřebikování tenkých desek nebo rohů dřeva buďte opatrní.**
Při hřebikování tenkých desek mohou hřebíky projít skrz desku, k čemuž může dojít také v případě hřebikování rohů dřeva v důsledku odchýlení hřebíků. V takových případech se vždy ujistěte, že za tenkou deskou nebo vedle dřeva, které se chystáte hřebikovat, nikdo nestojí (ničí ruce ani nohy atd.).
- 15. Současné hřebikování na obou stranách stejné stěny je nebezpečné.**
Hřebikování nesmí být za žádných okolností prováděno souběžně na obou stranách stěny. To by bylo velmi nebezpečné, protože by hřebíky mohly projít zdí, a způsobit tak zranění.
- 16. Nepoužívejte elektrické nářadí na lešeních, žebřících.**
Elektrické nářadí se nesmí používat pro konkrétní aplikace jako například:
- obnáší-li změna jednoho místa zařezávání za jiné použití lešení, schodů, žebřících nebo žebříkových konstrukcí, např. střešních latí,
 - uzavírání krabic nebo beden,
 - montáž dopravních bezpečnostních systémů, např. na vozidla a vozy.
- 17. Neodpojujte akumulátor s prstem na spoušti.**
Pokud odpojíte akumulátor s prstem na spoušti, při příštím připojení akumulátoru hrozí nebezpečí, že elektrické nářadí spontánně vystřelí hřebík nebo bude pracovat nesprávně.
- 18. Po použití odpojte akumulátor a vyjměte všechny hřebíky, které zůstaly v zásobníku.**
Před prováděním údržby nářadí, čištěním zaseknutého upevňovacího prvku, opuštěním pracovního prostoru, přemístěním nástroje na jiné místo nebo po použití nářadí odpojte od akumulátoru. Náhodné vystřelení hřebíku je velmi nebezpečné.
- 19. Při odstraňování zaseknutého hřebíku nejprve odpojte akumulátor.**
Při odstraňování hřebíku, který se zasekl ve výstupním otvoru hřebíků, nejprve odpojte akumulátor. Náhodné vystřelení hřebíku by mohlo být velmi nebezpečné.

20. Při nasazování a sundávání krytky špičky odpojte akumulátor.

Při nasazování krytky špičky na hrot tlačné páky a při jejím sundávání je třeba akumulátor nejprve odpojit. Náhodné vystřelení hřebíku je velmi nebezpečné.

21. Akumulátor vždy nabíjete při teplotě 0 – 40°C.

Teplota nižší než 0°C má za následek nebezpečné přebíjení. Akumulátor nelze nabíjet při teplotě vyšší než 40°C.

22. Nepoužívejte nabíječku nepřetržitě.

Po dokončení nabíjení ponechte nabíječku asi 15 minut odpočnout před dalším nabíjením akumulátoru.

23. Zabraňte vniknutí cizích látek do otvoru pro připojení dobíjecího akumulátoru.

Nikdy nerozebírejte dobíjecí akumulátor a nabíječku.

24. Nikdy nezkratujte dobíjecí akumulátor.

Nikdy nezkratujte dobíjecí akumulátor. Zkratování akumulátoru způsobí velký elektrický proud a přehřátí. To má za následek spálení nebo poškození akumulátoru.

25. Nevhazujte akumulátor do ohně.

Akumulátor vhozený do ohně může vybuchnout.

26. Nevkládejte žádné předměty do větracích otvorů nabíječky.

Vložení kovových předmětů nebo hořlavých látek do větracích otvorů nabíječky způsobí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky.

27. Vydří-li akumulátor po nabíti příliš krátkou dobu, přineste jej do obchodu, ve kterém byl zakoupen. Vybitý akumulátor nevyhazujte.

Používání vybitého akumulátoru poškodí nabíječku.

29. Používání vybitého akumulátoru poškodí nabíječku.

UPOZORNĚNÍ PRO LITHIUM-IONOVÉ BATERIE

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-ionová baterie vybavena ochrannou funkcí zastavení výkonu.

V případech 1 až 3 popsanych níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu ale o výsledek ochranné funkce.

1. Jakmile dojde k vybití zbývající kapacity baterie, motor se zastaví.

V takovém případě baterii okamžitě dobijte.

2. Pokud je nástroj přetížen, motor se může zastavit.

V takovém případě uvolněte spínač nástroje a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nástroj znovu používat.

3. Je-li baterie přehřátá a přetížená, může se bateriový pohon zastavit.

V tom případě přestaňte baterii používat a nechte ji vychladnout. Poté ji můžete opět používat.

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z baterie, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících bezpečnostních pokynů.

1. Ujistěte se, že se na akumulátor neusazují piliny a prach.

○ Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.

○ Ujistěte se, že se piliny a prach padající během práce na elektrický nástroj neusazují na akumulátoru.

○ Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.

○ Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na ní může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).

2. Nepropichujte baterii ostrým předmětem jako je nehet, nebouchejte do ní kladivem, nestoupejte na ni, neházejte ji ani ji nevystavujte závažným fyzickým šokům.

3. Nepoužívejte viditelně poškozenou či deformovanou baterii.

4. Nepoužívejte baterii s obrácenou polaritou.
5. Nepřipojujte ji přímo k elektrickému výstupu ani k zásuvce cigaretového zapalovače v automobilu.
6. Nepoužívejte baterii k jinému než specifikovanému účelu.
7. Pokud se nabíjení baterie nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
8. Nevystavujte baterii působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumísťujte ji např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.
9. V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě umístěte z dosahu ohně.
10. Nepoužívejte v oblasti se silnou statickou elektřinou.
11. V případě úniku kapaliny z baterie, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování baterii okamžitě vyjměte z přístroje či nabíječky a přestaňte ji používat.
12. Akumulátor nepotápějte ani nenechte vniknout dovnitř žádné tekutiny. Vniknutí vodivých kapalin, jako je voda, může způsobit poškození s následkem požáru nebo výbuchu. Akumulátor skladujte na chladném, suchém místě, stranou od vznětlivých a hořlavých předmětů. Je nutné se vyvarovat prostředí s žravým plynem.

POZOR

1. Pokud se vám kapalina unikající z baterie dostane do očí, netřete si je a dobře je vymyjte čistou vodou jako je voda z vodovodu a ihned kontaktujte lékaře. Bez ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.
2. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s vaší pokožkou či oděvem, ihned omyjte čistou vodou jako je voda z vodovodu. Kapalina může způsobit podráždění kůže.
3. Zjistíte-li při prvním použití baterie rez, zápach, přehřátí, ztrátu barvy, deformaci a/nebo jinou abnormalitu, nepoužívejte ji a vraťte ji vašemu dodavateli či prodejci.

VAROVÁNÍ

Dostane-li se na svorky lithium-iontové baterie cizí elektricky vodivý předmět, může dojít ke zkratu vedoucímu k nebezpečí požáru. Při skladování akumulátoru dodržujte následující pokyny.

- Nepokládejte elektricky vodivé oděvky, hřebíky, ocelový drát, měděný drát nebo jiný drát do skladovacího pouzdra.
- Za účelem zabránění zkratu vložte akumulátor do nářadí nebo jej bezpečně uložte do krytu pro akumulátor tak, aby byly skryty ventilační otvory (**obr. 2**).

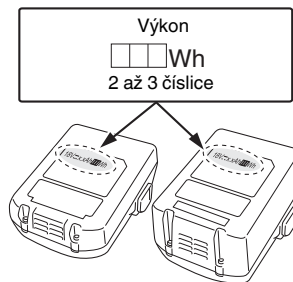
TÝKAJÍCÍ SE PŘEPRAVY LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Při přepravě lithium-iontové baterie se řiďte následujícími opatřeními.

VAROVÁNÍ

Uvědomte přepravní společnost, že balení obsahuje lithium-iontovou baterii, informujte společnost o jejím výkonu a postupujte podle instrukcí přepravní společnosti při domlouvání přepravy.

- Lithium-iontové baterie, jejichž výkon přesahuje 100 Wh, jsou považovány z hlediska přepravní klasifikace za nebezpečné zboží a budou vyžadovat zvláštní aplikační postupy.
- Pro přepravu do zahraničí musíte postupovat v souladu s mezinárodním právem, předpisy a nařízeními cílové země.



SPECIFIKACE

ELECTRICKÉ NÁŘADÍ

Model	NP18DSAL: Aku pinkovačka
Napětí	18 V
Použitelný hřebík	Ref. obr.
Počty zaveditelných hřebíků	100 hřebíků (1 pás)
Váha*	2,0 kg (BSL1830C)

* Hmotnost podle postupu EPTA 01/2003

VÝBĚR HŘEBÍKŮ

S touto pinkovačkou lze použít hřebíky uvedené v tabulce. 100 hřebíků je spojeno dohromady do pásu. Podrobné informace o získání hřebíků obdržíte u prodejce, u kterého jste pinkovačku zakoupili.

Tvar	Velikost (mm)		Velikost L (mm)	Materiál
	a	b		
	0,6	0,6	15	Ocel
			19	
			25	
			30	
			35	

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

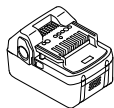
Kromě hlavní jednotky (1) obsahuje balení příslušenství uvedené v tabulce níže.

	NK
① Chránič očí	1
② Krytka špičky (namontována na nářadí)	2
③ Klíč na vnitřní šestihrany (4 mm)	1

Standardní příslušenství podléhá změnám bez předchozího upozornění.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (porodává se samostatně)

- Akumulátor



BSL18..

- Nabíječka
- Kryt akumulátoru

Volitelná příslušenství podléhá změnám bez předešlého upozornění.

APLIKACE

- Sestava skříně a rámečku na obraz, obložení nábytku.
- Oriznutí a lisování na místě a v mobilním domě.

VYJMUTÍ/INSTALACE AKUMULÁTORU

1. Vyjmutí akumulátoru

Pevně přidržte rukojeť a zatlačte na západku pro vyjmutí akumulátoru (**obr. 3**).

POZOR

Akumulátor nikdy nezkratujte.

2. Instalace akumulátoru

Vložte akumulátor a přitom dbejte na jeho polaritu (**obr. 3**).

NABÍJENÍ

Baterie a nabíječka baterií nejsou součástí dodávky.

U akumulátorů provádějte nabíjení podle pokynů k používané nabíječce. (**obr. 4**)

PŘED POUŽITÍM

1. Příprava hřebíků a provádění bezpečnostních kontrol

VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Neumísťujte výrobek do blízkosti dětí nebo jiných nekalifikovaných osob.
- Proveďte kompletní kontrolu a ujistěte se, že nejsou uvolněné žádné šrouby.
- Překontrolujte poškozené, chybějící či nesprávně fungující součásti v důsledku koroze atd.

Připravte si hřebíky, které jsou vhodné pro danou práci. (Viz VYBĚR HŘEBÍKŮ)

Viz ÚDRŽBA A KONTROLA a bezpodmínečně proveďte bezpečnostní kontroly.

2. Kontrola ovládání tlačné páky

VAROVÁNÍ

Při kontrole činnosti tlačné páky vždy překontrolujte, zda je z elektrického nářadí vyjmutý akumulátor.

Posuňte špičku nahoru a dolů a zkontrolujte, zda tlačná páka a špička hladce kloužou. (**obr. 9**)

Pokud tlačná páka neklouže hladce, očistěte posuvnou oblast.

3. Jak používat krytku špičky

VAROVÁNÍ

Při nasazování a sundávání krytky špičky nezapomeňte vypnout spoušť a odpojit akumulátor.

Při přiblížení ozdobné překlíčky nebo jiných měkkých materiálů připojte krytku špičky ke špičce.

Špička chrání povrch obrobku před poškrábáním nebo poškozením.

Tento výrobek je vybaven dvěma typy krytek špičky. Krytky špičky vyměňujte dle potřeby. (**obr. 10**)

(1) Nasazení a sundání krytky špičky

Krytka špičky se připevňuje jednoduše zatlačením na špičku. Držte krytku špičky s otvory směrem k přední části elektrického nářadí a tři výstupky vyrovnajte se třemi výřezy na špičce. (**obr. 10**)

Chcete-li oddělit krytku špičky, vytáhněte ji prsty.

Pokud se krytka špičky odděluje špatně, vložte plochý šroubovák nebo tenkou tyč do mezery mezi špičkou a krytkou špičky.

(2) Uložení krytky špičky

Po sejmutí krytky špičky nasadte na výstupek zásobníku. (**obr. 11**)

4. Vkládání hřebíků

POZOR

Při vkládání nebo vyjímání hřebíků vypněte spoušť a odpojte akumulátor.

POZNÁMKA

- Používejte pásy s 30 nebo více hřebíky. Toto elektrické nářadí je navrženo tak, aby se aktivoval mechanismus proti prázdnému vystřelení, když zůstává méně než 20 hřebíků.

- Nevkládejte současně hřebíky různých délek.

- Nevkládejte více pásů s několika hřebíky najednou.

V opačném případě může dojít k zaseknutí nebo jiným poruchám.

- S tímto elektrickým nářadím lze použít hřebíky od 15 do 35 mm.

Hroty hřebíků o libovolné délce umístěte proti dnu drážky v zásobníku. (**obr. 13**)

- (1) Lehce stiskněte zastavovací páku.

- (2) Pomalu vytáhněte kryt zásobníku. (**obr. 14**)

- (3) Zatlačte hřebíky proti nerovnému povrchu zásobníku a hroty hřebíků zasuňte až na doraz do drážky zásobníku.

- (4) Hřebíky v zásobníku zasuňte prsty do vedení čepele. (**obr. 15**)

- (5) Zatlačte kryt zásobníku dopředu, aby se vrátil do uzavřené polohy, přičemž zkontrolujte, zda hřebíky nevyčnívají nad nerovný povrch zásobníku.

POZNÁMKA

- Kryt zásobníku opatrně uzavřete.

Aplikace přílišné síly může způsobit deformaci pásu hřebíků, což znemožní zavření krytu zásobníku.

- Jde-li kryt zásobníku těžko zavřít, zkontrolujte drážku zásobníku.

Hřebíky se někdy dostanou do drážky. V takovém případě nakloňte elektrické nářadí a vyjměte hřebíky precizním šroubovákem nebo tenkou tyčí. (**obr. 16**)

JAK POUŽÍVAT AKKU PINKOVAČKU

1. Zarazení hřebíků

VAROVÁNÍ

- Nikdy neměřte výstupním otvorem na lidi.
 - Práce musí být prováděna s výstupním otvorem v dostatečující vzdálenosti od tváří, rukou, nohou a jiných částí těla.
 - Nestřílejte hřebíky přímo na stávající hřebíky.
 - Odpojte akumulátor, pokud nářadí nepoužíváte a během pracovních přestávek.
 - Po dokončení práce odpojte akumulátor a poté vyprázdněte zbývající hřebíky.
 - Při zmáčknutí spouště se další prsty nesmí dotýkat tlačné páky.
- Jinak může dojít ke zranění.

POZNÁMKA

- Provoz při nízkých okolních teplotách může být pomalý. Před použitím se přesuňte na teplé místo a nechte nářadí a akumulátor zahřát.
 - Nepoužívejte elektrické nářadí k zatloukání hřebíků do podlahy nebo podlahových materiálů. Při náhodném stoupnutí na vystupující hřebíky může dojít ke zranění.
 - Hřebíky se mohou ohnout nebo se v materiálu mohou objevit trhliny v závislosti na tvrdosti, tloušťce nebo kombinaci materiálů. Před úplným použitím otestujte vystřelování hřebíků.
- (1) Odpojení akumulátoru
Abyste zabránili neočekávanému provozu, odpojte akumulátor od elektrického nářadí. **(obr. 3)**
 - (2) Vkládání hřebíků
Do zásobníku vkládejte hřebíky odpovídající velikosti pro danou úlohu.
 - (3) Připevnění krytky špičky
Podle potřeby nasadte krytku špičky. **(obr. 10)**
 - (4) Připojení akumulátoru
Zatlačte akumulátor do elektrického nářadí, dokud nezacvakne na místě.
 - (5) Vystřelování hřebíků
○ Ujistěte se, že je výstupní otvor pevně přiložen k místu, kam má být hřebík vystřelen, a stiskněte spoušť. **(obr. 17)**
○ Nejsou-li hřebíky zcela zasunuty, zatlačte při přiblížení pevně hlavici elektrického nářadí dolů.
○ Úprava hloubky hřebíků viz část „Jak nastavit hloubku hřebíku“.

<Bezpečnostní zařízení>

- Hřebíky nebudou vystřeleny, dokud nebude tlačná páka přitlačena k předmětu, který má být přibit, a stisknuta spoušť.
- Jinými slovy, hřebíky nebudou vystřelovány, je-li pouze stisknuta spoušť, nebo je-li pouze přitlačena tlačná páka k přibíjenému předmětu. To zabrání tomu, aby hřebíky vystřelily při náhodném zmáčknutí spouště nebo náhodném umístění tlačné páky proti něčemu.
- (6) Dokončení práce
Po dokončení práce odpojte akumulátor a poté vyjměte všechny hřebíky.

2. Jak upravit hloubku hřebíku

VAROVÁNÍ

Před seřizováním nastavovače se ujistěte, že je spoušť vypnutá a že byl odpojen akumulátor.

- Hloubku hřebíku lze nastavit otáčením nastavovače. **(obr. 18)**
Vystřelte zkušební hřebík a pokud se zasune příliš hluboko, upravte hloubku otočením nastavovače směrem k mělicí značce (značka ↖).
Není-li hřebík zaražen dostatečně hluboko, otočte nastavovačem, aby se dostal hlouběji (značka ↗). **(obr. 18 a 19)**

Nastavovač upraví hloubku o 0,75 mm při každém otočení.

3. Jak zacházet s hřebíky

POZNÁMKA

- S hřebíky zacházejte opatrně.
- Pokud je upuště, pás se může rozlomit a pokračující používání může mít za následek vystřelení naprázdno nebo zaseknutí v důsledku nesprávného podávání. Nepoužívejte přelomené pásy hřebíků.
- Nenechávejte hřebíky dlouho vystaveny vnějšímu vzduchu nebo přímému slunečnímu světlu.
- To může mít za následek rez nebo vadné pásy. Hřebíky skladujte v krabici atd.

4. Skladování klíče na vnitřní šestihrany

Klíč na vnitřní šestihrany lze skladovat v zásobníku **(obr. 20)**.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VAROVÁNÍ

Před prováděním kontrol a údržby se ujistěte, že je spoušť vypnutá a akumulátor odpojen. Také se ujistěte, že je odpojena nabíječka.

1. Odstranění zaseknutých hřebíků **(obr. 21)**

- (1) Odpojte akumulátor a poté vyjměte všechny hřebíky v zásobníku.
- (2) Odpojte špičku a vodicí desku pomocí klíče na vnitřní šestihrany uloženého v zadní části zásobníku.

POZNÁMKA

- Nevytahujte dva šrouby znázorněné na obrázku.
- (3) Odstraňte všechny hřebíky, lepidla, úlomky, střepiny nebo jiné cizí předměty zaseknuté ve vodicí drážce tlačné páky nebo vedení čepce. **(Tabulka 2)**

Tabulka 2

Poloha čepce hnacího mechanismu	Jak odstranit zaseknuté hřebíky
Strana vedení čepce (obr. 22)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Ohněte zadní stranu čepce hnacího mechanismu pomocí plochého šroubováku. (obr. 23) (2) Vytáhněte hřebíky kleštěmi. (obr. 23) (3) Pomocí plochého šroubováku odstraňte všechny úlomky hřebíků nebo nečistoty, které zůstávají ve vodicí drážce. (obr. 24)
Strana tlačné páky (obr. 25)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Vytáhněte hřebíky kleštěmi. (obr. 26) (2) Pomocí plochého šroubováku odstraňte všechny úlomky hřebíků nebo nečistoty, které zůstávají ve vodicí drážce.

- (4) Připevněte vodicí desku a špičku.
Utáhněte ji šestihranným šroubem M4×6.
- (5) Po smontování vytáhněte tlačnou páku a špičku a překontrolujte, zda se pohybují hladce nahoru a dolů. **(obr. 27)**
POKUD zůstanou nějaké hřebíky zaseknuté, pohyb nebude hladký.
V takovém případě znovu zopakujte postup uvedený v kroku (1).

2. Kontrola čepele hnacího mechanismu

Čepel hnacího mechanismu tohoto elektrického nářadí je spotřebním dílem.

Pokud hřebíky po přibíjení vyčnívají, jak je znázorněno na **obr. 28** (dva nebo tři hřebíky na 100), je na čase vyměnit čepel hnacího mechanismu.

Jelikož může mít další používání za následek poškození jiných součástí, jako je tlačná páka nebo špička, vyměňte čepel hnacího mechanismu včas.

Požádejte prodejce, od kterého jste si zakoupili pinkovačku, nebo nejbližší autorizované servisní centrum společnosti HiKOKI o výměnu čepele hnacího mechanismu.

3. Kontrola zásobníku

Vnitřek zásobníku musí být čas od času vyčištěn. Vytáhněte kryt zásobníku a odstraňte veškeré nahromaděné lepidlo, nečistoty, třísky nebo jiné cizí předměty. (**obr. 29**)

POZNÁMKA

Nečistoty ve vodici drážce mohou mít za následek pomalý chod podavače hřebíků, a způsobit tak vypálení naprázdno.

Dojde-li k vypálení naprázdno, odstraňte veškeré lepidlo z hřebíků nebo třísky, které se nashromáždily ve vodici drážce, a naneste tenkou vrstvu dodaného oleje.

4. Kontrola montážních šroubů

Pravidelně kontrolujte montážní šrouby a ujistěte se, že jsou správně utaženy. Ihned utáhněte volné šrouby. Neutažené šrouby mohou vést k vážným úrazům. V opačném případě to může mít za následek vážné nebezpečí.

5. Údržba povrchu

Pokud je elektrické nářadí znečištěné, otřete jej měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě. Nepoužívejte rozpouštědla s obsahem chlóru, benzin ani ředidlo, jelikož tyto látky rozpouštějí umělé hmoty.

6. Skladování

Elektrické nářadí skladujte na místě s teplotou nižší než 40°C a mimo dosah dětí.

POZNÁMKA

Skladování lithium-iontových akumulátorů.

Před uskladněním lithium-iontových akumulátorů zkontrolujte, zda jsou plně nabitě.

Dlouhodobější skladování (3 měsíce a déle) málo nabitých akumulátorů může způsobit snížení jejich výkonu, výrazně snížit dobu použití, případně může dojít ke ztrátě schopnosti akumulátoru držet zátěž.

Výrazně sníženou dobu použití však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití akumulátorů.

Pokud je doba využití akumulátoru extrémně krátká, nehleďte na to, že jste jej opakovaně nabili a použili, zkontrolujte, zda není akumulátor nefunkční a zvažte pořízení nového akumulátoru.

POZOR

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

Důležité upozornění týkající se baterií pro elektrické akumulátorové nástroje

Používejte vždy jednu z námi specifikovaných originálních baterií. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonnost našeho elektrického akumulátorového nástroje pokud jsou používány jiné, než námi specifikované baterie nebo pokud je baterie rozebrána a změněna (jako např. rozebrání a nahrazení článku baterie nebo jiných vnitřních částí).

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/ místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska firmy HiKOKI.

Informace o hluku a vibracích

Měřené hodnoty byly určeny podle EN60745 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 85,5 dB (A)
Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 74,5 dB (A)
Nejistota KpA: 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy EN60745.

Délka hřebíků byla 35 mm:

Hodnota emisí vibrací $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Nejistota K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná hodnota vibrací byla změřena v souladu se standardní metodou testování a může být použita pro porovnání jednoho nástroje s druhým. Tuto deklarovanou hodnotu vibrací lze rovněž použít v předběžném hodnocení vystavení.

VAROVÁNÍ

- Vibrační emise během vlastního používání elektrického přístroje se může od deklarované celkové hodnoty lišit v závislosti na způsobu použití přístroje.
- Identifikujte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založených na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu bereme všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je přístroj vypnutý, a kdy běží naprázdno připočtených k době spouštění).

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Zkontrolujte dle níže uvedené tabulky, zda přístroj nepracuje správně. Pokud se tím neodstraní problém, porad'te se svým odborníkem nebo autorizovaným servisním střediskem HiKOKI.

	Příznak	Možná příčina	Náprava
Nářadí	Pinkovačka nebude vystřelovat hřebíky.	Akumulátor se vybil. (Kontrolka ukazatele míry nabití akumulátoru nesvítí.)	Nabijte akumulátor pomocí nabíječky.
		Akumulátor není správně připojen.	Vyjměte akumulátor a zkontrolujte, zda se v lůžku pro akumulátor pinkovačky nenachází cizí předmět. Zkontrolujte také, zda nejsou svorky akumulátoru znečištěné. Tlačte na akumulátor, dokud nezaklapne na místo.
		Pinkovačka je přetížená.	Odstraňte vše, co způsobilo přetížení. (Zaseknutý hřebík, špína nebo jiné cizí předměty, které se nashromáždily kolem vedení čepele a čepele hnacího mechanismu)
		Akumulátor nebo hlavní jednotka je přehřátá.	Nechte akumulátor a hlavní jednotku zcela vychladnout.
		Odchylky elektrického nářadí.	Kontaktujte svého prodejce nebo autorizované servisní centrum společnosti HiKOKI.
	Hřebíky nejsou zcela zaraženy.	Materiál je příliš tvrdý.	V některých případech nelze do tvrdých materiálů hřebíky správně přibít.
		Pinkovačka sebou cuká.	Pevně přitlačte výstupní otvor k předmětu spojovanému hřebíky.
		Čepel hnacího mechanismu je opotřebená.	Kontaktujte svého prodejce nebo autorizované servisní centrum společnosti HiKOKI.
	Vystřel naprázdno.	Mechanismus proti prázdnému vystřelení nefunguje.	Odstraňte veškeré nečistoty nebo cizí předměty kolem ramene spínače a naneste kapku motorového oleje.
		Kolem výstupního otvoru zůstávají zaseknuté hřebíky.	Odstraňte všechny zaseknuté hřebíky, nečistoty nebo jiné cizí předměty.
Čepel hnacího mechanismu je opotřebená.		Kontaktujte svého prodejce nebo autorizované servisní centrum společnosti HiKOKI.	
Pinkovačka se pohybuje pomalu.		Odstraňte veškeré nečistoty nebo cizí předměty, které se nahromadily ve vodící drážce podavače hřebíků.	

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.

Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanı temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır.**
Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.**
Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.
- Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.**
Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır.**
Fişi herhangi bir şekilde değiştirmeyin.
Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.
Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.**
Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.**
Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablolarına zarar vermeyin.** Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın.
Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**
Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.**
RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

- Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın.**
Aleti yorgunken, alkol veya ilağz etkisi altındayken kullanmayın.
Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.**
Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaya azaltacaktır.

- Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin.**
Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.
Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımamız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.

- Aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.**
Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtar veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.
- Çok fazla yaklaşmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengeyi koruyun.**
Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı eşyaları takmayın. Saçlarınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.**
Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığını emin olun.**
Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Yapacağınız iş için doğru alet kullanın.**
Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
- Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.**
Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
- Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya akü ünitesinden sökün.**
Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
- Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletin bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış hizalanma veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.**
Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.
Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.
- Aletleri keskin ve temiz tutun.**
Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimata uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.**
Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

Türkçe

- 5) Akülü aletin kullanımı ve bakımı
- a) Üniteyi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.
Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b) Elektrikli aletleri sadece özellikle belirtilen akü üniteleriyle kullanın.
Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.
- c) Akü ünitesini kullanmadığı zamanlarda ataşlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaler arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.
Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının.
Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.
Aküden fişkıran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- 6) Servis
- a) Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.
Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

ÖNLEM

Çocukları ve zayıf kişileri uzak tutun. Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve zayıf kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

PİL-ÇİVİ ÇAKMA GÜVENLİK UYARILARI

- Her zaman aletin bağlantı elemanları içerdiğini varsayın.**
Pim çivi tabancasının dikkatsiz kullanımı, bağlantı elemanlarının beklenmedik şekilde ateşlenmesine ve bireysel yaralanmalara sebep olabilir.
- Aleti kendinize veya yakınınızdaki bir kişiye yöneltmeyin.**
Beklenmeyen tetikleme, bağlantı elemanı boşaltarak yaralanmaya neden olacaktır.
- Alet iş parçasına sıkıca oturtulmadığı sürece aleti çalıştırmayın.**
Alet iş parçası ile temas etmezse, bağlantı elemanı hedefinizin dışına sapabilir.
- Bağlantı elemanı alet içinde sıkıştığında, aleti güç kaynağından ayırın.**
Sıkışmış bir bağlantı elemanını çıkarırken, pim çivi tabancası prize takılıysa kazayla etkinleştirilebilir.
- Sıkışmış bir bağlantı elemanını çıkarırken dikkatli olun.**
Bir sıkışma durumu çözülmeye çalışılırken, mekanizma basınç altında olabilir ve bağlantı elemanı kuvvetli bir şekilde boşaltılabilir.
- Bu çivi tabancasını elektrik kablolarını sabitlemek için kullanmayın.**
Alet, elektrik kablolarının kurulumu için tasarlanmamıştır ve elektrik kablolarının izolasyonuna zarar verebilir ve böylece elektrik çarpmasına veya yangın tehlikesine neden olabilir.

PİL-ÇİVİ ÇAKMA KULLANIMI İLE İLGİLİ ÖNLEMLER

- Doğru kullanım ile güvenli çalışma.**
Bu alet çivileri ahşap ve benzeri malzemelere çakmak için tasarlanmıştır. Sadece amacına uygun olarak kullanın.
- Tutuşma ve patlamalara dikkat edin.**
Çivileme sırasında kıvılcımlar saçılacağından, bu aleti cila, boya, benzin, tiner, yakıt, gaz, yapıştırıcılar ve alev alabilecek veya patlayabilecek benzer yanıcı maddelerin yakınında kullanmak tehlikelidir. Bu nedenle, bu alet hiçbir koşulda bu tür yanıcı maddelerin yakınında kullanılmamalıdır.
- Daima göz koruyucu (koruyucu gözlük) kullanın.**
Elektrikli aleti kullanırken daima göz koruyucu takın ve çevredeki kişilerin de göz koruyucu taktığından emin olun. Düzgün şekilde çakılmayan çivi parçalarının göze girme olasılığı, görme tehlikesi oluşturur. Göz koruyucu herhangi bir hırdavatçıdan satın alınabilir. Bu aleti kullanırken, daima göz koruyucu takın. Reçeteli gözlükler üzerinde göz koruyucu veya geniş görüş maskesi kullanın. İşverenler her zaman göz koruyucu ekipmanlarının kullanımını zorunlu kılmalıdır.
- Kulaklarınızı ve başınızı koruyun.**
Çivileme işiyle meşgulken, lütfen koruyucu kulaklıklar ve baş koruyucusu kullanın. Ayrıca, kokuşlara bağlı olarak çevredeki kişilerin de koruyucu kulaklık ve baş koruyucusu kullandığından emin olun.
- Yakınızdaki çalışanlara dikkat edin.**
Uygun şekilde çakılmayan çivilerin diğer insanlara çarpması çok tehlikeli olacaktır. Bu nedenle, bu aleti kullanırken çevrenizdeki insanların güvenliğini konusunda daima dikkatli olun. Her zaman kimsenin vücudunun, ellerinin veya ayaklarının çivi çıkışına yakın olmadığından emin olun.
- Asla çivi çıkışı insanlara doğrultmayın.**
Her zaman aletin bağlantı elemanları içerdiğini varsayın. Çivi çıkışı insanlara dönükse ve aleti yanlışlıkla boşaltırsanız ciddi kazalar meydana gelebilir. Bataryayı bağlarken ve bağlantısını keserken, çivi yüklemeye veya benzeri işlemler sırasında, çivi çıkışını (kendiniz dahil) kimseye doğru bakmadığından emin olun. Hiçbir çivi yüklenmemiş olsa bile, birisine doğrulturken aleti boşaltmak tehlikelidir, bu yüzden asla bunu yapmaya kalkışmayın. Hoyratça davranılmamalıdır. Alete bir çalışma aracı olarak saygı duyun.
- Elektrikli aleti kullanmadan önce, itme kolunu kontrol edin.**
Elektrikli aleti kullanmadan önce, itme kolunun düzgün çalıştığından kontrol ettiğinizden emin olun. Elektrikli alete çivi yüklenmeden, bataryayı bağlayın ve aşağıdakileri kontrol edin. İşlem sesi oluşursa, bu bir arızayı gösterir, bu nedenle böyle bir durumda elektrikli aleti incelenip onarılmıyaya kadar kullanmayın.
 - Sadece tetiği çekmek, zımba bıçağı hareketinin çalışma sesinin oluşmasına neden oluyorsa, elektrikli alet arızalıdır.
 - Sadece itme kolunu çivilecek malzemeye doğru itmek, zımba bıçağı hareketinin çalışma sesinin oluşmasına neden oluyorsa, elektrikli alet arızalıdır. Ayrıca, itme kolu ile ilgili olarak, asla değiştirilmemesi veya çıkarılmaması gerektiğini lütfen unutmayın.
- Yalnızca belirtilen çivileri kullanın.**
Asla bu talimatlarda belirtilen ve açıklananlar dışındaki çivileri kullanmayın.
- Bataryayı takarken dikkatli olun.**
Bataryayı takarken ve çivileri yüklerken aleti yanlışlıkla ateşlenmemek için aşağıdakilerden emin olun.
 - Tetiğe dokunmayın.
 - Ateşleme kafasının herhangi bir yüzeye temas etmesine izin vermeyin.

- Ateşleme kafasını aşağıya doğru tutun. Yukarıdaki talimatlara kesinlikle uyun ve daima vücudun, ellerin veya bacakların hiçbir kısmının çivi çıkışının önünde olmadığından emin olun.
- 10. Parmağınızı dikkatsizce tetiğin üzerine koymayın.** Gerçekten çivileme dışında parmağınızı tetiğin üzerine koymayın. Parmağınızı tetikte tutarken bu aleti taşır veya birisine verirsiniz, yanlışlıkla bir çiviyi boşaltabilir ve böylece bir kazaya neden olabilirsiniz.
- 11. Çivi çıkışını çivileyecek malzemeye doğru sıkıca bastırın.** Çivi çakarken, çivi çıkışını çivileyecek malzemeye doğru sıkıca bastırın. Çiğış düzgün şekilde uygulanmazsa, çiviler geri sekebilir.
- 12. Kullanım sırasında el ve ayakları ateşleme kafasından uzak tutun.** Bir çivinin yanlışlıkla ellere veya ayaklara çarpması çok tehlikelidir.
- 13. Aletin geri tepmesinden sakının.** Çalışma sırasında aletin üst kısmına başınız vb. ile yaklaşmayın. Bu tehlikelidir, çünkü o anda çakılmakta olan çivi bir önceki çiviyle veya aşıptaki bir düğümle temas ederse, alet şiddetli bir şekilde geri tepebilir.
- 14. İnce tahtaları veya ahşabın köşelerini çivilerken dikkatli olun.** İnce tahtaları çivilerken, çivilerinin sapsması nedeniyle, ahşabın köşelerini zımbalarken de olabileceği gibi çiviler doğrudan içinden geçebilir. Bu gibi durumlarda, her zaman ince tahtanın arkasında veya çivileyeceğiniz ahşabın yanında hiç kimsenin (ve kimsenin elleri veya ayaklarının vb.) olmadığından emin olun.
- 15. Aynı duvarın her iki tarafında eşzamanlı çivileme yapmak tehlikelidir.** Hiçbir koşulda duvarın her iki tarafında aynı anda çivileme yapılmamalıdır. Çiviler duvardan geçip yaralanmalara neden olabileceğinden, bu durum çok tehlikeli olacaktır.
- 16. Elektrikli aleti yapı iskelelerinde, merdivenlerde kullanmayın.** Elektrikli alet, örnekleri verilen özel uygulamalar için kullanılmamalıdır:
- yapı iskelesi, merdivenler, basamaklar veya basamak benzeri yapıların, örneğin çatı çitalarının kullanımını içeren bir çakma yerini diğerine değiştirirken,
 - kutuların veya sandıkların kapatılması,
 - ulaşım güvenli sistemlerinin montajı, örneğin araçlarda ve vagonlarda
- 17. Parmağınız tetik üzerindeyken, bataryayı çıkarmayın.** Bataryayı parmağınız tetik üzerinde iken çıkarırsanız, batarya tekrar bağlandığında, elektrikli aletin kendiliğinden bir çivi atma veya yanlış çalışma tehlikesi vardır.
- 18. Kullandıktan sonra, bataryayı çıkarın ve kartuşta kalan çivileri çıkarın.** Alet bakımı yapmadan, sıkışmış bir bağlantı elemanını temizlemeden, çalışma alanını terk etmeden, aleti başka bir yere taşımadan önce veya kullandıktan sonra aletin batarya bağlantısını kesin. Bir çivinin yanlışlıkla ateşlenmesi çok tehlikelidir.
- 19. Sıkışmış bir çivi çıkarırken, öncelikle bataryayı çıkardığınızdan emin olun.** Çivi çıkışında sıkışmış bir çivi çıkarırken, öncelikle bataryayı çıkardığınızdan emin olun. Çivinin kazara ateşlenmesi çok tehlikeli olabilir.
- 20. Burun başlığını takarken veya çıkarırken batarya bağlantısını kesin.** AkSESUAR burun başlığını itme kolunun ucuna takarken veya çıkarırken batarya bağlantısının önceden kesildiğinden emin olun. Bir çivinin yanlışlıkla ateşlenmesi çok tehlikelidir.

- 21. Bataryayı her zaman 0 – 40°C arasındaki bir sıcaklıkta şarj edin.** 0°C'den daha düşük bir sıcaklık, aşırı şarj olmasına neden olacaktır, bu da tehlikeli bir durumdur. Batarya 40°C'den daha yüksek bir sıcaklıkta şarj edilemez. Şarj için en uygun sıcak 20 – 25°C'dir.
- 22. Şarj cihazını sürekli olarak kullanmayın.** Bir şarj işlemi tamamlandığında, bir sonraki batarya şarjından önce şarj cihazının bağlantısını yaklaşık 15 dakika için kesin.
- 23. Şarj edilebilir batarya bağlantı deliğine yabancı madde girmesine izin vermeyin.**
- 24. Şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını asla parçalarına ayırmayın.**
- 25. Şarj edilebilir bataryayı asla kısa devre yapmayın.** Bataryanın kısa devre yapması, büyük bir elektrik akımına ve aşırı ısınmaya neden olacaktır. Bu durum, bataryanın yanmasına veya hasar görmesine neden olur.
- 26. Bataryayı ateşe atmayın.** Batarya yanmışsa, patlayabilir.
- 27. Şarj cihazının havalandırma deliklerine nesne sokmayın.** Şarj cihazının havalandırma deliklerine metal nesnelere veya yabancı maddelere sokulması, elektrik çarpması tehlikesine veya şarj cihazının hasar görmesine neden olacaktır.
- 28. Bataryayı, şarj sonrası batarya ömrü pratik kullanım için çok kısaldığında hemen satın aldığınız mağazaya götürün.** Ömrü tükenen bataryayı atmayın.
- 29. Ömrü tükenmiş bir bataryanın kullanılması şarj cihazına zarar verir.**

LITYUM-ION PİLLE İLGİLİ UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon pille çıkışı durdurun bir koruma işlevi mevcuttur. Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarında, bu ürünü kullanırken anahtarın çekiyor olsanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.

1. Pil enerjisi tükendiğinde, motor durur. Böyle bir durumda pili en kısa zamanda şarj edin.
2. Eğer araca fazla yüklenmişse motor durabilir. Böyle bir durumda aracın anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aracı tekrar kullanabilirsiniz.
3. Eğer akü aşırı iş koşulunda fazla ısınmışsa, akü gücü kesilebilir. Bu durumda, aküyü kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Soğuduktan sonra, kullanmaya devam edebilirsiniz.

Ayrıca, lüften aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.

UYARI

Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lüften aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

1. Batarya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında batarya üzerine talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine dökülen talaş ve tozun batarya üzerinde birikmediğinden emin olun.
- Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayın.
- Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapılabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçalarla (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayın.
2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelere delmeyin; çekiçle vurmaya; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.
4. Bataryayı kutuplarını ters bağlayarak kullanmayın.

Türkçe

- Doğrudan elektrik prizlerine veya çakmak soketlerine bağlamayın.
- Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
- Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemini durdurun.
- Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
- Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaşın.
- Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
- Eğer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.
- Bataryayı suya daldırmayın veya içinde herhangi bir sıvının akmasına izin vermeyin. Su gibi iletken sıvıların girişi, yangın veya patlama ile sonuçlanan hasarlara neden olabilir. Bataryanızı yanıcı ve parlayıcı maddelerden uzak, serin, kuru bir yerde saklayın. Aşındırıcı gaz ortamlarından kaçınılmalıdır.

İKAZ

- Eğer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
- Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın. Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
- Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

UYARI

Elektriksel olarak iletken bir yabancı cisim lityum iyon bataryanın terminallerine girerse, yangın riskine neden olan bir kısa devre oluşabilir. Bataryayı saklarken, lütfen aşağıdaki hususlara dikkat edin.

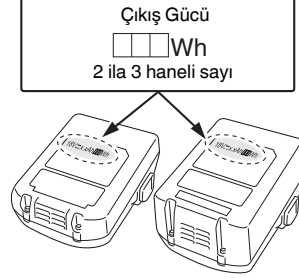
- Saklama kutusuna elektriksel olarak iletken hafriyatlar, çiviler, çelik tel, bakır tel veya başka bir tel koymayın.
- Kısa devre oluşmasını engellemek için, bataryayı alete takın veya saklamak için vantilatör görülmeyinceye kadar batarya kapağını emniyetli bir şekilde yerleştirin (Şek. 2).

LİTYUM İYON BATARYANIN TAŞINMASI İLE İLGİLİ

Bir lityum iyon bataryayı taşırken, lütfen aşağıdaki önlemlere uyun.

UYARI

- Taşıma şirketine lityum iyon batarya içeren bir paket olduğunu ve bataryanın çıkış gücünü bildirin ve taşımayı ayarlarken taşıma şirketinin talimatlarına uyun.
- Çıkış gücü 100 Wh aşan lityum iyon bataryalar Tehlikeli Malların nakliye sınıfı kapsamında değerlendirilir ve özel uygulama prosedürleri gerektirir.
 - Yurt dışına taşıma için, uluslararası kanunlara ve varış ülkesinin kuralları ve yönetmeliklerine uymazın gerekir.



TEKNİK ÖZELLİKLER

ELEKTRİKLİ ALET

Model	NP18DSAL: Pil-çivi çakma
Voltaj	18 V
Kullanılabilir Çivi	Ref. Şek.
Yüklenbilir çivi sayısı	100 çivi (1 şerit)
Ağırlık*	2,0 kg (BSL1830C)

* EPTA Prosedürü 01/2003 uyarınca ağırlık

ÇİVİ SEÇİMİ

Tabloda gösterilen pim çivileri bu çivi tabancası ile kullanılabilir.

100 çivi bir şerit oluşturmak üzere birbirine yapıştırılır. Çivi edinme hakkında ayrıntılı bilgi için, çivi tabancasını satın aldığınız satıcıya başvurun.

Şekil	Boyut (mm)		L boyutu (mm)	Malzeme
	a	b		
	0,6	0,6	15	Çelik
			19	
			25	
			30	
			35	

STANDART AKSESUARLAR

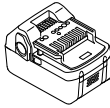
Ana üniteye (1) ek olarak, paket aşağıdaki tabloda listelenen aksesuarları içerir.

	NK
① Göz koruyucu	1
② Burun başlığı (alet üzerine monte edilmiş)	2
③ Altıgen çubuk anahtar (4 mm)	1

Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

OPSİYONEL AKSESUARLAR (ayrı olarak satılır)

- Batarya



BSL18..

- Şarj cihazı
 - Batarya kapağı
- Opsiyonel aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

UYGULAMA

- Dolap ve resim çerçevesi montajı, mobilya süsleme.
- Yerinde ve mobil ev döşeme ve kalıplama.

BATARYAYI ÇIKARMA/TAKMA

1. Bataryayı çıkarma

Tutma yerini sıkıca tutun ve bataryayı çıkarmak için batarya mandalını itin. (Şek. 3).

İKAZ

Asla bataryayı kısa devre yapmayın.

2. Bataryayı takma

Kutularına dikkat ederek bataryayı yerleştirin (Şek. 3).

ŞARJ ETME

Pil ve şarj cihazı bu ürünle birlikte verilmez.

Şarj edilebilir bataryalar için lütfen kullandığınız şarj cihazının kullanım talimatlarına göre şarj edin. (Şek. 4)

KULLANMADAN ÖNCE

1. Çivilerin Hazırlanması ve Güvenlik Denetimlerinin Yapılması

UYARI

- Ürünü yanıcı sıvıların veya gazların yakınında kullanmayın.
- Ürünü çocukların veya diğer vasıfsız kişilerin yakınına koymayın.
- Vidaların gevşek olmadığından emin olmak için tam bir kontrol yapın.
- Hasarlı veya eksik parçaların veya pas vb. nedeniyle arızalanan parçaların olmadığından emin olun.

Eldeki işe uyan çivileri hazırlayın. (Bkz. ÇİVİ SEÇİMİ)
BAKIM VE DENETİM bölümüne başvurun ve güvenlik denetimlerini hatasız olarak gerçekleştirin.

2. İtme Kolu İşlemlerini Kontrol Etme UYARI

İtme kolu işlemlerini kontrol ederken daima bataryanın elektrikli aletten çıkarıldığından emin olun.

Burnu yukarı ve aşağı hareket ettirin ve itme kolunun ve burnun düzgün şekilde kaydığı kontrol edin. (Şek. 9)
Düzgün kaymazsa, itme kolundaki kayma alanını temizleyin.

3. Burun Başlığı Nasıl Kullanılır UYARI

Burun başlığını takarken veya çıkarırken, tetiği kapattığınızdan ve bataryanın bağlantısını kestiğinizden emin olun.

Dekoratif kontrol plak veya diğer yumuşak malzemeleri çivilerken, burun başlığını burnuna takın.

Burun, iş parçasının yüzeyini çizilmelere veya hasarlara karşı korur.

Bu ürün iki tip burun başlığı ile donatılmıştır. Burun başlıklarını gerektiği gibi değiştirin. (Şek. 10)

(1) Burun başlığının takılması ve çıkarılması

Burun başlığı sadece burnun üzerine bastırılarak tutturulur. Burun başlığını, delikleri elektrikli aletin önünde olacak şekilde tutarak, üç çıkıntıyı burundaki üç çentikle eşleştirin. (Şek. 10)

Burun başlığını çıkarmak için, burun başlığını parmaklarınızla çekin.

Burun başlığının çıkarılması zorsa, burun ve burun başlığı arasındaki boşluğa düz bir tornavida veya ince bir çubuk yerleştirin.

(2) Burun başlığının saklanması

Burun başlığını üzerine sonra, kartuşun çıkıntısına takın. (Şek. 11)

4. Çivilerin Yüklenmesi

İKAZ

Çivileri yüklerken veya çıkarırken, tetiği kapattığınızdan ve bataryanın bağlantısını kestiğinizden emin olun.

NOT

- 30 veya daha fazla çivili, çivi şeritlerini kullanın. Bu elektrikli alet, 20'den az çivi kaldığında boş ateşleme önleme mekanizmasının etkinleştirileceği şekilde tasarlanmıştır.
- Farklı uzunluktaki çivileri aynı anda yüklemeyin.
- Bir seferde birkaç çividen oluşan birden fazla şerit yüklemeyin. Bunun yapılması sıkışmaya veya diğer arızalara neden olabilir.
- Bu elektrikli aletle 15 ila 35 mm'lik çiviler kullanılabilir. Kartuş üzerindeki oluğun tabanına doğru herhangi bir uzunluktaki çivilerin uçlarını yerleştirin. (Şek. 13)
- (1) Durdurma koluna hafifçe basın.
- (2) Kartuş kapağını yavaşça dışarı çekin. (Şek. 14)
- (3) Çivileri kartuşun pürüzlü yüzeyine doğru itin ve çivi uçlarını kartuşun oluğuna olabildiğince yerleştirin.
- (4) Kartuştaki çivileri parmaklarınızla bıçak kılavuzu içine itin. (Şek. 15)
- (5) Çivilerin kartuşun pürüzlü yüzeyinin üzerine çıkıp çıkmadığını kontrol ederek, kartuş kapağını kapalı konuma getirmek için öne doğru itin.

NOT

- Kartuş kapağını yavaşça kapatın. Aşırı güç uygulanması, çivi şeridinin deformasyonuna neden olarak kartuş kapağının kapanmasını önleyebilir.
- Kartuş kapağını kapatmak zorsa, kartuş oluşunu kontrol edin. Çiviler bazen oluğa girer. Böyle bir durumda, elektrikli aleti eğin ve çivileri hassas bir tornavida veya ince bir çubukla çıkarın. (Şek. 16)

PİL-ÇİVİ ÇAKMA NASIL KULLANILIR

1. Pim Çivilerinin Çakılması

UYARI

- Boşaltma çıkışı asla insanlara doğru tutmayın.
- Boşaltma çıkışını yüzlerden, ellerden, ayaklardan ve vücudun diğer kısımlarından uzakta olacak şekilde çalıştırdığınızda emin olun.
- Çivileri doğrudan mevcut çiviler üzerine ateşlemeyin.
- Elektrikli alet kullanılmadığında ve çalışma molaları sırasında bataryanın bağlantısını kesin.
- İş tamamlandığında, bataryayı çıkarın ve ardından kalan çivileri çıkarın.
- Tetiği çekerken, diğer parmakların itme koluna değmediğinden emin olun.
- Buna uyulmaması, yaralanmaya neden olabilir.

NOT

- Düşük ortam sıcaklıklarında kullanıldığında, işlem yavaşlayabilir.
- Sıcak bir yere taşıyın ve kullanmadan önce elektrikli aletin ve bataryanın ısınmasını bekleyin.
- Elektrikli aleti, döşeme veya zemin malzemelerini çivilemek için kullanmayın.
- Yanlışlıkla saplanan çivilerin üzerinde durmak yaralanmaya neden olabilir.
- Malzemenin sertliğine, kalınlığına veya kombinasyonuna bağlı olarak çiviler bükülebilir veya çatlaklar oluşabilir. Tam kullanıma başlamadan önce, bir test çivisi atışlayın.

(1) Bataryanın çıkarılması

Beklenmedik bir şekilde çalışmasını önlemek için bataryayı elektrikli aletten çıkarın. **(Şek. 3)**

(2) Çivilerin yüklenmesi

Kartuşa iş için uygun boyuttaki pim çivilerini yükleyin.

(3) Burun başlığının takılması

Burun başlığını gerektiği gibi takın. **(Şek. 10)**

(4) Bataryanın bağlanması

Batarya yerine oturana kadar, elektrikli aletin içine itin.

(5) Çivilerin çakılması

- Ateşleme çıkışının, çivinin ateşleneceği yere sıkıca oturduğundan emin olun ve tetiği çekin. **(Şek. 17)**
- Çiviler tamamen çakılmazsa, çivileme sırasında elektrikli aletin kafasını sıkıca aşağıya bastırın.
- Çivileme derinliğini ayarlamak için, "Çivileme Derinliği Nasıl Ayarlanır" bölümüne bakın.

<Güvenlik Cihazı>

Çiviler, itme kolu çivilecek nesneye bastırılıncaya ve tetik çekilinceye kadar boşaltılmayacaktır.

Başka bir deyişle, çiviler yalnızca tetik çekildiğinde veya yalnızca itme kolu çivilecek nesneye bastırıldığında boşaltılmayacaktır. Bu, tetik yanlışlıkla çekildiğinde veya itme kolu yanlışlıkla bir şeye karşı yerleştirildiğinde çivilerin ateşlenmesini önlemek içindir.

(6) İşin tamamlanması

İş tamamlandığında, bataryayı çıkarın ve ardından tüm çivileri çıkarın.

2. Çivileme Derinliği Nasıl Ayarlanır

UYARI

Ayarlayıcıyı ayarlamadan önce, tetiğin kapalı olduğundan ve bataryanın çıkarıldığından emin olun.

Çivileme derinliği ayarlayıcı döndürülerek ayarlanabilir. **(Şek. 18)**

Bir test çivisi atışlayın ve çok derine çakılırsa, ayarlayıcıyı daha yüzeysel (↺ işaretini) yönünde çevirerek derinliği ayarlayın.

Çivi yeterince derine çakılmazsa, ayarlayıcıyı daha derine (↻ işaretine) doğru döndürün. **(Şek. 18 ve 19)**

Ayarlayıcı, her döndürüldüğünde derinliği 0,75 mm değiştirir.

3. Çiviler Nasıl Kullanılır

NOT

- Çivileri dikkatle kullanın.
- Bunları düşürürseniz, şerit kırılabilir ve sürekli kullanım, hatalı besleme nedeniyle boş ateşleme veya sıkışma ile sonuçlanabilir. Kırık çivi şeritlerini kullanmayın.
- Çivileri uzun süre dış havaya veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Bu, pas veya kusurlu şeritlere neden olabilir. Çivileri ambalaj kutusunda vb. saklayın.

4. Altıgen çubuk anahtarının saklanması

Altıgen çubuk anahtarları kartuşta saklanabilir **(Şek. 20)**.

BAKIM VE DENETİM

UYARI

Denetim ve bakım yapmadan önce tetiğin kapalı olduğundan ve bataryanın çıkarıldığından emin olun. Ayrıca şarj cihazının fişinin çekildiğinden emin olun.

1. Çivi Sıkışmalarının Giderilmesi (Şek. 21)

- (1) Bataryayı çıkarın ve kartuştaki tüm çivileri çıkarın.
- (2) Kartuşun arkasına yerleştirilmiş olan altıgen çubuk anahtarını kullanarak burnu ve kılavuz plakayı sökün.

NOT

Şekilde gösterilen iki civatayı çıkarmayın.

- (3) İtme kolunun veya bıçak kılavuzunun kılavuz oyuğuna sıkışmış çivileri, yapıstırıcıları, parçaları, kıymıkları veya diğer yabancı cisimleri çıkarın. **(Tablo 2)**

Tablo 2

Zimba bıçağı konumu	Sıkışan çiviler nasıl çıkarılır
Bıçak kılavuzu tarafı (Şek. 22)	(1) Zimba bıçağını düz tornavida ile geriyeye doğru eğin. (Şek. 23) (2) Çivileri pense ile çıkarın. (Şek. 23) (3) Düz tornavida ile kılavuz olukta kalan çivi parçalarını veya kiri uzaklaştırın. (Şek. 24)
İtme kolu tarafı (Şek. 25)	(1) Çivileri pense ile çıkarın. (Şek. 26) (2) Düz tornavida ile kılavuz olukta kalan çivi parçalarını veya kiri uzaklaştırın.

- (4) Kılavuz plakayı ve burnu takın.

Altıgen delikli civata M4x6 ile sıkın.

- (5) Montajdan sonra, itme kolunu ve burnu dışarı çekin ve yukarı ve aşağı yönde hareket edip etmediklerini kontrol edin. **(Şek. 27)**

Sıkışmış herhangi bir çivi kalması durumunda, hareket düzgün olmayacaktır.

Bu durumda, (1) adımından itibaren tekrarlayın.

2. Zimba Bıçağının Denetlenmesi

Bu elektrikli aletin zimba bıçağı bir sarf malzeme parçasıdır.

Çivilemeden sonra, **Şek. 28'**de gösterildiği gibi birkaç çivi (her 100 çivi için iki veya üç çivi) saplanırsa, zimba bıçağını değiştirme zamanı gelmiştir.

Sürekli kullanımı itme kolu veya burun gibi diğer bileşenlerin hasar görmesine neden olabileceğinden, zimba bıçağını erkenden değiştirin.

Pim çivi tabancasını satın aldığımız bayiden veya size en yakın HİKOKI Yetkili Servis Merkezinden sizin için zimba bıçağını değiştirmesini isteyin.

Türkçe

3. Kartuşun Denetlenmesi

Kartuşun içi zaman zaman temizlenmelidir. Kartuş kapağını dışarı çekin ve toplanmış çivi yapışkanını, kiri, kıymıkları veya diğer yabancı cisimleri uzaklaştırın. (Şek. 29)

NOT

Kılavuz oluğundaki kir, çivi besleyicinin yavaş çalışmasına neden olarak boş ateşlemeye neden olabilir. Boş ateşleme meydana gelirse, kılavuz olukta toplanan çivi yapışkanlarını veya kıymıklarını uzaklaştırın ve verilen yağdan ince bir tabaka uygulayın.

4. Montaj vidalarının incelenmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak inceleyin ve sağlam şekilde sıkıldı olduğundan emin olun. Gevşeyen vidaları derhal sıkın. Bunun yapılmaması ciddi tehlike oluşturabilir.

5. Dış yüzeyin temizlenmesi

Elektrikli alet kirlendiğinde, yumuşak kuru veya sabunlu suyla hafifçe ıslatılmış bir bezle silin. Plastik kısımları eritebileceğinden, klorlu çözücüler, benzin veya boya inceltici kullanmayın.

6. Saklama

Elektrikli aleti 40°C'den düşük sıcaklıkta ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

NOT

Lityum-iyon Bataryaları Saklama.
Lityum-iyon bataryaları saklamadan önce tamamen şarj olduklarından emin olun.
Bataryaların uzun süre düşük şarjla saklanması (3 ay veya daha fazla) performansta düşmeye neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaları şarj edilemez hale getirebilir.
Bununla birlikte, önemli ölçüde azalan batarya kullanım süresi, bataryaların iki ila beş kez üstüste şarj edilip kullanılmasıyla düzeltilebilir.
Eğer ard arda şarj edilip kullanılmasına rağmen batarya kullanım süresi çok kısaysa, bataryaların kullanım ömrü bitmiştir ve yeni bataryalar almanız gerekir.

İKAZ

Ağırlaş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

HiKOKI akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli not

Daima belirlenmiş orijinal bataryalardan birini kullanın. Tarifimizca belirlenenler dışındaki bataryalarla kullanılmaları durumunda, veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine ülkelere özgü hukuki düzenlemeler çerçevesinde garanti vermektir. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Elektrikli El Aleti, sökülmemiş bir şekilde, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI yetkili servis merkezine gönderilmelidir.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerler EN60745'e göre belirlenmiş ve ISO 4871'e göre beyan edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses gücü seviyesi: 85,5 dB (A)
Ölçülmüş A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi: 74,5 dB (A)
Belirsizlik KpA: 3 dB (A)

Kulak koruyucu takın.

EN60745'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

Pimlerin uzunluğu 35 mm'dir:
Titreşim emisyon değeri $a_{rh} = 5,1 \text{ m/s}^2$
Belirsizlik K = 1,5 m/sn²

Beyan edilen toplam titreşim değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Aynı zamanda, bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir

UYARI

- Elektrikli aletin kullanımı sırasında vibrasyon emisyonu aletin kullanma şekline bağlı olarak belirlenen değerden farklılık gösterebilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki risklerin değerlendirilmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate almak suretiyle) operatörü korumak için gerekli güvenlik önlemlerini belirlemek için.

NOT

HiKOKI'nin süregelen araştırma ve geliştirme programına bağlı olarak burada belirtilen teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunulmadık değişiklik yapılabilir.

SORUN GİDERME

Alet normal şekilde çalışmazsa, aşağıdaki tabloda belirtilen kontrolleri uygulayın. Bu kontroller sorunu çözmezse, satıcınıza veya HiKOKI Yetkili Servis Merkezine danışın.

Belirti	Muhtemel neden	Çözüm	
Alet	Pim çivi tabancası çivi atmatacaktır.	Bataryanın şarjı bitmiştir. (Batarya doluluk göstergesi lambası yanmıyor.)	Bataryayı şarj cihazı ile şarj edin.
		Batarya doğru şekilde takılmamıştır.	Bataryayı çıkarın ve çivi tabancasının batarya yerleştirme yatağında yabancı madde olup olmadığını kontrol edin. Ayrıca batarya terminallerinin kirlenmediğinden emin olun. Bataryayı yerine oturana kadar aşağıya doğru bastırın.
		Çivi tabancası aşırı yüklenmiştir.	Aşırı yüklenmeye neden olan sorunu gidirin. (Bıçak kılavuzu ve zımba bıçağı çevresinde toplanan sıkışmış çivi, kir veya diğer yabancı nesnelere)
		Batarya veya ana ünite aşırı ısınmıştır.	Batarya ve ana ünite tamamen soğuyana kadar bekleyin.
		Elektrikli alet anormallikleri.	Satıcınıza veya HiKOKI Yetkili Servis Merkezine başvurun.
Çiviler tam olarak çakılmıyor.	Malzeme çok serttir.	Sert malzemelerin düzgün çivilenemediği durumlar vardır.	
	Çivi tabancası geri tepiyor.	Boşaltma çıkışını çivilenecek nesneye doğru sıkıca bastırın.	
	Zimba bıçağı aşınmıştır.	Satıcınıza veya HiKOKI Yetkili Servis Merkezine başvurun.	
Boş ateşleme.	Boş ateşleme önleyici mekanizma çalışmıyor.	Anahtar kolunun etrafındaki kir veya yabancı cisimleri uzaklaştırın ve bir damla makine yağı sürün.	
	Sıkışmış çiviler boşaltma çıkışının çevresinde kalır.	Sıkışan çivileri, kiri veya diğer yabancı cisimleri uzaklaştırın.	
	Zimba bıçağı aşınmıştır.	Satıcınıza veya HiKOKI Yetkili Servis Merkezine başvurun.	
	Çivi besleyici yavaş hareket ediyor.	Çivi besleyicinin kılavuz oluğunda biriken kir veya yabancı cisimleri uzaklaştırın.	

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FOLOSIREA SCULEI ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul "sculă electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată de la acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.**
Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**
Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau aburii.
- Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**
Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) Siguranța din punct de vedere electric

- Ștecărele sculelor electrice trebuie să se potrivească în prizele în care sunt introduse.**
Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel.
Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).
Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.**
În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ există un risc crescut de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**
Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză.**
Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, mυχii ascuțiți și de piese în mișcare.
Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**
Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă utilizați scula într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**
Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) Siguranța personală

- Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.**
Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
 - Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție a ochilor.**
Echipamentele de protecție cum ar fi măștile pentru praf, încălțăminte anti-alunecare, căștile și protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare, reduc vătămrile personale.
 - Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta scula la priză și/sau la bateria de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că aveți comutatorul de pornire pe poziția oprit.**
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau introducerea în priză a sculelor electrice care au comutatorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
 - Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**
O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
 - Nu încercați să ajungeți prea departe. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**
Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
 - Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare.**
Hainele largi, bijuteriile și pot fi prinse în piesele în mișcare.
 - Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la facilități de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**
Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolul legate de praf.
- #### 4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice
- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**
Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură la parametrii la care a fost proiectată.
 - Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**
Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.
 - Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau de la bateria de acumulatori.**
Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
 - Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea și prinderea pieselor în mișcare, ruperea pieselor precum și toate celelalte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice.**
Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza duceți-o la reparat.
Multe accidente sunt provocate de scule electrice necorespunzător întreținute.
- f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.**
Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile tăietoare bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.
- g) **Folosii scula electrică, accesoriile și vârfulurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.**
Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.
- 5) **Utilizarea și întreținerea sculelor cu acumulatori**
- a) **Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.**
Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.
- b) **Folosii sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.**
Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.
- c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor pachetului de acumulatori.**
Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În cazul exploatării abuzive, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.**
Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.
- 6) **Service**
- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.**
 Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

PRECAUȚIE

Țineți copiii și persoanele infirme la distanță.

Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PRIVIND MAȘINA DE BĂTUT CUIE CU ACUMULATOR

1. **Considerați întotdeauna că scula conține elemente de fixare.**
 Manipularea neglijentă a mașinii de bătut cuie poate avea ca rezultat declanșarea neașteptată a elementelor de fixare și vătămarea corporală.

2. **Nu îndreptați scula înspre dumneavoastră sau înspre cineva din apropiere.**
 Declanșarea neașteptată va descărca elementul de fixare, provocând vătămare.
3. **Nu acționați scula, cu excepția cazului în care scula este poziționată ferm pe piesa de prelucrat.**
 Dacă scula nu este în contact cu piesa de prelucrat, elementul de fixare ar putea devia departe de ținta dumneavoastră.
4. **Deconectați scula de la sursa de alimentare atunci când elementul de fixare se blochează în sculă.**
 În timp ce îndepărtați un element de fixare blocat, mașina de bătut cuie poate fi activată în mod accidental dacă aceasta este conectată.
5. **Aveți grijă în timp ce scoateți un element de fixare blocat.**
 Mecanismul poate fi sub compresie și elementul de fixare poate fi descărcat în mod forțat în timp ce încercați să rezolvați o stare de blocare.
6. **Nu utilizați această mașină de bătut cuie pentru fixarea cablurilor electrice.**
 Acesta nu este conceput pentru instalarea cablului electric și poate deteriora izolația cablurilor electrice, provocând astfel pericole de șoc electric și incendiu.

PRECAUȚII PRIVIND UTILIZAREA MAȘINII DE BĂTUT CUIE CU ACUMULATOR

1. **Operare sigură prin utilizare corectă**
 Această sculă a fost proiectată pentru a bate cuie în lemn și în materiale similare. Utilizați-o numai conform destinației sale.
2. **Aveți grijă la aprindere și explozii.**
 De vreme ce pot ieși scântei în timpul operației de bătut cuie, este periculos să utilizați această sculă în apropierea lacului, vopselii, benzinei, diluantului, gazolinei, gazului, adezivilor și a altor substanțe inflamabile asemănătoare, deoarece acestea se pot aprinde sau exploda. Prin urmare, în niciun caz nu trebuie utilizată această sculă în apropierea vreunui astfel de material inflamabil.
3. **Purtați întotdeauna protecție pentru ochi (ochelari de protecție).**
 Atunci când operați scula electrică, purtați întotdeauna protecție pentru ochi și asigurați-vă că persoanele din jur poartă, de asemenea, protecție pentru ochi. Posibilitatea ca fragmente din cuie care nu au fost bătute în mod corespunzător să intre în ochi este o amenințare pentru vedere. Protecția pentru ochi poate fi achiziționată de la orice magazin de scule. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi în timp ce operați această sculă. Utilizați fie protecție pentru ochi, fie o mască cu vizibilitate largă peste ochelarii prescriși. Angajatorii trebuie să impună întotdeauna utilizarea echipamentului de protecție a ochilor.
4. **Protejați-vă urechile și capul.**
 Când sunteți angajat în lucrări de bătut cuie, purtați căști pentru urechi și protecție pentru cap. De asemenea, în funcție de situație, asigurați-vă că persoanele din jur utilizează, de asemenea, căști pentru urechi și protecție pentru cap.
5. **Acordați atenție celor care lucrează aproape de dumneavoastră.**
 Ar fi foarte periculos dacă ar fi lovite alte persoane cu cuie care nu au fost bătute în mod corespunzător. Prin urmare, acordați întotdeauna atenție siguranței persoanelor din jurul dumneavoastră atunci când utilizați această sculă. Asigurați-vă întotdeauna că mâinile, corpul sau picioarele nimănui nu sunt în apropiere de orificiul de de ieșire a cuielor.

- 6. Nu îndreptați niciodată orificiul de ieșire a cuielor către persoane.**
Considerați întotdeauna că scula conține elemente de fixare.
Dacă orificiul de ieșire a cuielor este îndreptat înspre persoane, pot fi cauzate accidente grave dacă descărcați din greșeală scula. Când conectați și deconectați acumulatorul, în timpul încărcării cu cuie sau operațiuni similare, asigurați-vă că orificiul de ieșire a cuielor nu este îndreptat către nimeni (inclusiv către dumneavoastră). Chiar și atunci când nu sunt încărcate cuie deloc, este periculos să descărcați scula în timp ce este îndreptată spre cineva, așadar nu încercați niciodată acest lucru. Nu faceți glume. Respectați scula ca pe un instrument de lucru.
- 7. Înainte de a utiliza scula electrică, verificați maneta de împingere.**
Înainte de utilizarea sculei electrice, asigurați-vă că ați verificat dacă maneta de împingere funcționează corespunzător. Fără cuie încărcate în scula electrică, conectați acumulatorul și verificați următoarele. Dacă survine sunetul de operare, acest lucru indică un defect, așadar, într-un astfel de caz, nu utilizați scula electrică până când nu a fost inspectată și reparată.
- Dacă pur și simplu trăgând declanșatorul cauzează apariția unui sunet de funcționare din deplasarea lamei de acționare, scula electrică este defectă.
 - Dacă pur și simplu împingând maneta de împingere contra materialului care urmează a fi bătut în cuie cauzează apariția sunetului din deplasarea lamei de acționare, scula electrică este defectă. În plus, cu privire la maneta de împingere, rețineți că aceasta nu trebuie niciodată modificată sau scoasă.
- 8. Utilizați numai cuiile specificate.**
Nu utilizați niciodată alte cuie decât cele specificate și descrise în aceste instrucțiuni.
- 9. Aveți grijă atunci când conectați acumulatorul.**
Când conectați acumulatorul și încărcați cuiile, pentru a nu deașeza scula din greșeală, asigurați-vă de următoarele lucruri.
- Nu atingeți declanșatorul.
 - Nu permiteți capului de declanșare să intre în contact cu vreo suprafață.
 - Țineți capul de declanșare în jos.
Respectați cu strictețe instrucțiunile de mai sus și asigurați-vă întotdeauna că nicio parte a corpului, mâinile sau picioarele nu sunt vreodată în fața orificiului de ieșire a cuielor.
- 10. Nu puneți degetul pe declanșator, din neglijență.**
Nu puneți degetul pe declanșator decât atunci când efectivi bateți cuie. Dacă transportați această sculă sau o înmânați cuiva în timp ce degetul dumneavoastră este pe declanșator, puteți descărca din neatenție un cui și puteți cauza astfel un accident.
- 11. Apăsăți ferm orificiul de ieșire a cuielor pe materialul care urmează a fi bătut în cuie.**
Când bateți cuie, apăsați ferm orificiul de ieșire a cuielor pe materialul care urmează a fi bătut în cuie. În cazul în care orificiul de ieșire nu este poziționat corect, cuiile pot ricoșa.
- 12. Țineți mâinile și picioarele departe de capul de declanșare în timpul utilizării.**
Este foarte periculos ca un cui să lovească mâinile sau picioarele din greșeală.
- 13. Feriți-vă de recul sculei.**
Nu apropiați partea superioară a sculei de capul dumneavoastră etc. în timpul operării. Acest lucru este periculos deoarece scula poate ricoșa violent în cazul în care cuiul care este bătut în acel moment intră în contact cu un cui anterior sau cu un nod în lemn.
- 14. Aveți grijă atunci când bateți cuie în scânduri subțiri sau în colțuri ale lemnului.**
Atunci când bateți cuie în scânduri subțiri, cuiile pot trece direct prin acestea, cum ar putea fi, de asemenea, cazul în care bateți cuie în colțurile lemnului din cauza devierii cuielor. În astfel de cazuri, asigurați-vă întotdeauna că nu există nicio persoană (și nici mâinile sau picioarele cuiva etc.) în spatele scândurii subțiri sau lângă lemnul pe care urmează să îl bateți în cuie.
- 15. Bateria simultană a cuielor pe ambele părți ale aceluiași perete este periculoasă.**
În niciun caz operația de bătut cuie nu trebuie efectuată pe ambele părți ale unui perete în același timp. Acest lucru este foarte periculos, de vreme ce cuiile ar putea trece prin perete și ar cauza, astfel, vătămări.
- 16. Nu utilizați scula electrică pe schele, scări.**
Scula electrică nu trebuie utilizată pentru aplicații specifice, de exemplu:
- atunci când schimbarea unei locații de bătut cu alți implică utilizarea de schele, trepte, scări sau construcții similare scârilor, de exemplu, șipicile de pe acoperișuri;
 - la închiderea cutiilor sau a lăzilor;
 - la fixarea sistemelor de siguranță pentru transport, de exemplu la vehicule și vagoane.
- 17. Nu deconectați acumulatorul ținând degetul pe declanșator.**
Dacă deconectați acumulatorul cu degetul pe declanșator, la următoarea conectare a acumulatorului, există pericolul ca scula electrică să declanșeze un cui în mod spontan sau să funcționeze incorect.
- 18. Deconectați acumulatorul și scoateți toate cuiile rămase în magazie după utilizare.**
Deconectați acumulatorul de pe sculă înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere a sculei, de eliminarea unui element de fixare blocat, de pășirea zonei de lucru, de mutarea sculei într-o altă locație sau după utilizare. Este foarte periculos ca un cui să fie declanșat din greșeală.
- 19. Când scoateți un cui care a rămas blocat, asigurați-vă că mai întâi deconectați acumulatorul.**
Când scoateți un cui care s-a blocat în orificiul de ieșire a cuielor, în primul rând asigurați-vă că deconectați acumulatorul.
Declanșarea accidentală a cuiului ar putea fi foarte periculoasă.
- 20. La atașarea și detașarea capacului pentru cioc, deconectați acumulatorul.**
La atașarea capacului suplimentar pentru cioc la vârful manetei de împingere și la detașarea acestuia, asigurați-vă că înainte de acest lucru deconectați acumulatorul. Este foarte periculos ca un cui să fie declanșat din greșeală.
- 21. Încărcați întotdeauna acumulatorul la o temperatură cuprinsă între 0 – 40°C.**
O temperatură mai mică de 0°C va duce la supraîncărcare, acest lucru fiind periculos. Acumulatorul nu poate fi încărcat la o temperatură mai mare de 40°C. Cea mai potrivită temperatură pentru încărcare este cea de 20 – 25°C.
- 22. Nu utilizați încărcătorul în mod continuu.**
Când s-a încheiat o încărcare, lăsați încărcătorul să stea timp de circa 15 minute, înainte de următoarea încărcare a unui acumulator.
- 23. Nu permiteți pătrunderea corpurilor străine în orificiul pentru conectarea acumulatorului.**
- 24. Nu demontați niciodată acumulatorul sau încărcătorul.**
- 25. Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul.**
Scurtcircuitarea acumulatorului va produce un curent electric foarte mare și supraîncălzire. Rezultatul este arderea sau deteriorarea acumulatorului.

26. Nu aruncați acumulatorul în foc.
Dacă acumulatorul este ars, acesta poate exploda.
27. Nu introduceți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului.
Introducerea obiectelor de metal sau a materialelor inflamabile în fantele de ventilație ale încărcătorului va duce la pericol de șoc electric sau la deteriorarea încărcătorului.
28. Aduceți acumulatorul la magazinul de unde a fost achiziționat de îndată ce durata de viață post-încărcare a acumulatorului devine prea scurtă pentru uz practic.
Nu aruncați acumulatorul descărcat.
29. Utilizarea unui acumulator descărcat va deteriora încărcătorul.

PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie.

În situațiile 1 la 3 descrise mai jos, atunci când folosiți aparatul, chiar dacă acționați declanșatorul motorului se poate opri. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.

1. Atunci când acumulatorul este descărcat motorul se oprește.
În această situație încărcați imediat acumulatorul.
2. În situația suprasolicitării aparatului motorul se poate opri. În această situație, eliberați comutatorul și îndepărtați cauza suprasolicitării. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.
3. În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe.
În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, îl puteți utiliza din nou.

Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauția.

AVERTISMENT

Pentru a împiedica apariția la acumulator a scurgerilor, generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.

1. Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan/pilitură și nici praf.
 - În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan/pilitură și nici praf.
 - Asigurați-vă că șpanul/pilitura și praful care cad pe scula electrică în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.
2. Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan/pilitură și la praf.
3. Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan/pilitură și de praf și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).
4. Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
5. Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
6. Nu folosiți acumulatorul cu polaritatea inversată.
7. Nu îl conectați direct la sursele de energie electrică sau la brichetele electrice ale mașinilor.
8. Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
9. În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încărcare specificat, încetați imediat să îl mai încărcați.

8. Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
9. Țineți-l departe de flacără imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.
10. Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
11. În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.
12. Nu scufundați acumulatorul sau nu permiteți fluidelor să curgă în interior. Pătrunderea lichidului conductor, precum apa, poate provoca daune care pot duce la incendiu sau explozie. Depozitați acumulatorul dvs. într-un loc răcoros și uscat, departe de elemente combustibile și inflamabile. Trebuie evitate atmosferele gazoase corozive.

PRECAUȚIE

1. În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi și spălați-i bine cu apă proaspătă curată cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic.
În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
2. În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, imediat spălați bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.
Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
3. În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înapoiți-l furnizorului sau vânzătorului.

AVERTISMENT

Dacă un obiect străin conductor de electricitate intră în terminalele acumulatorului litiu-ion, se poate produce un scurtcircuit care poate avea ca rezultat pericolul unui incendiu. Respectați următoarele aspecte atunci când depozitați acumulatorul.

- Nu așezați așchii conductoare de electricitate, cuie, sârmă de oțel, sârmă de cupru sau altă sârmă în cutia de depozitare.
- Pentru a preveni scurtcircuitarea, încărcați acumulatorul în sculă sau aplicați ferm capacul acumulatorului, pentru depozitare, până când nu se mai vede ventilatorul (Fig. 2).

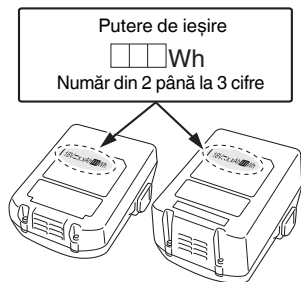
DESPRE TRANSPORTAREA ACUMULATORULUI LITIU-ION

Când transportați un acumulator litiu-ion, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

AVERTISMENT

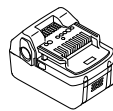
Notificați compania transportatoare că un pachet conține un acumulator litiu-ion, informați compania cu privire la puterea sa de ieșire și respectați instrucțiunile companiei transportatoare atunci când aranjați un transport.

- Acumulatorii litiu-ion care depășesc puterea de ieșire de 100 Wh sunt considerați ca făcând parte din categoria de clasificare a materialelor periculoase și vor necesita proceduri de aplicare speciale.
- Pentru transportul în străinătate, trebuie să respectați legea internațională, precum și regulile și reglementările țării de destinație.



ACCESORII OPȚIONALE (vândute separat)

- Acumulator



BSL18..

- Încărcător
- Capac acumulator

Accesoriile opționale sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

APLICARE

- Asamblare dulap și cadru tablou, decupare mobilă.
- Decupare la domiciliu și formare pe loc și mobilă.

SCOATEREA/INSTALAREA ACUMULATORULUI

1. Scoaterea acumulatorului

Țineți strâns mânerul și împingeți clapeta de închidere a acumulatorului pentru a scoate acumulatorul (Fig. 3).

PRECAUȚIE

Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul.

2. Instalarea acumulatorului

Introduceți acumulatorul respectând polaritățile acestuia (Fig. 3).

ÎNCĂRCARE

Acumulatorul și încărcătorul acestuia nu sunt furnizate împreună cu acest produs.

Pentru acumulatori reîncărcabili, încărcați în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului pe care îl utilizați. (Fig. 4)

ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Pregătirea cuielor și efectuarea inspecțiilor de siguranță

AVERTISMENT

- Nu utilizați produsul în apropierea lichidelor sau a gazelor inflamabile.
- Nu așezați produsul lângă copii sau lângă alte persoane necalificate.
- Executați o verificare completă pentru a vă asigura că niciun șurub nu este slăbit.
- Verificați să vă asigurați că nu există componente deteriorate sau lipsă sau componente defecte din cauza ruginii etc.

Pregătiți cuiile care se potrivesc cu lucrarea care urmează a fi efectuată. (Consultați SELECTARE CUIE) Consultați ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚIE și efectuați negreșit inspecțiile de siguranță.

SPECIFICAȚII

SCULĂ ELECTRICĂ

Model	NP18DSAL: Mașina de bătut cuiue cu acumulator
Tensiune de alimentare	18 V
Cuie aplicabile	Fig. de ref.
Număr de cuiue încărcabile	100 de cuiue (1 bandă)
Greutate*	2,0 kg (BSL1830C)

* Greutate în conformitate cu Procedura EPTA 01/2003

SELECTARE CUIE

Cuiele de fixare indicate în tabel pot fi utilizate cu această mașină de bătut cuiue.

100 de cuiue sunt legate împreună pentru a forma o bandă. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina de bătut cuiue pentru detalii despre obținerea cuielor.

Formă	Dimensiune (mm)		Dimensiune L (mm)	Material
	a	b		
	0,6	0,6	15	Oțel
			19	
			25	
			30	
			35	

ACCESORII STANDARD

În plus față de unitatea principală (1), pachetul conține și accesoriile enumerate în tabelul de mai jos.

	NK
① Protecție pentru ochi	1
② Capac pentru cioc (montat pe sculă)	2
③ Cheie hexagonală (4 mm)	1

Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

2. Verificarea operațiilor manetei de împingere

AVERTISMENT

Asigurați-vă întotdeauna că ați scos acumulatorul din scula electrică atunci când verificați operațiile manetei de împingere.

Deplasați ciocul în sus și în jos și verificați dacă maneta de împingere și ciocul alunecă lin. (Fig. 9)

Curățați zona de glisare de pe maneta de împingere dacă aceasta nu glisează ușor.

3. Cum se utilizează capacul pentru cioc

AVERTISMENT

La atașarea și detașarea capacului pentru cioc, asigurați-vă că opriți declanșatorul și scoateți acumulatorul.

Atunci când bateți cuie în placaj decorativ sau în alte materiale moi, atașați capacul pentru cioc la cioc.

Ciocul protejează suprafața piesei de prelucrat de zgărieruri sau deteriorare.

Acest produs este echipat cu două tipuri de capace pentru cioc. Schimbați capacele pentru cioc, după cum este necesar. (Fig. 10)

(1) Atașarea și detașarea capacului pentru cioc

Capacul pentru cioc este atașat prin simpla apăsare a acestuia pe cioc. Ținând capacul pentru cioc cu orificiile înspre partea din față a sculei electrice, potriviți cele trei proeminențe cu cele trei creștături din cioc. (Fig. 10)

Pentru a detașa capacul pentru cioc, scoateți-l cu degetele.

În cazul în care capacul pentru cioc este greu de detașat, introduceți o șurubelniță cu cap plat sau o bară subțire în golul dintre cioc și capacul pentru cioc.

(2) Depozitarea capacului pentru cioc

După ce scoateți capacul pentru cioc, introduceți-l în suportul lateral al magaziei. (Fig. 11)

4. Încărcarea cuielei

PRECAUȚIE

Atunci când încărcați sau scoateți cuie, asigurați-vă că opriți declanșatorul și deconectați acumulatorul.

NOTĂ

○ Utilizați benzi de cuie de 30 sau mai multe cuie. Această sculă electrică este proiectată astfel încât mecanismul împotriva declanșării în gol să se activeze când rămân mai puțin de 20 de cuie.

○ Nu încărcați cuie de lungimi diferite în același timp.

○ Nu încărcați mai multe benzi de câteva cuie simultan.

Acest lucru poate duce la blocare sau la alte defecțiuni.

○ Cu această sculă electrică se pot utiliza cuie de la 15 la 35 mm.

Așezați vârfurile cuielei de orice lungime pe partea de jos a canelurii din magazie. (Fig. 13)

(1) Apăsați ușor maneta de oprire. (Fig. 14)

(2) Scoateți încet capacul magaziei. (Fig. 14)

(3) Împingeți cuiele pe suprafața neuniformă a magaziei și introduceți vârfurile cuielei atât cât intră în canelura din magazie.

(4) Împingeți cu degetele cuiele din magazie în ghidajul lamei. (Fig. 15)

(5) Împingeți în față capacul magaziei pentru a-l readuce în poziția de închidere, verificând să nu iasă cuiele deasupra suprafeței neuniforme a magaziei.

NOTĂ

○ Închideți ușor capacul magaziei.

Aplicarea unei forțe excesive poate duce la deformarea benzii de cuie, împiedicând închiderea capacului magaziei.

○ În cazul în care capacul magaziei se închide greu, verificați canelura magaziei.

Cuiele ajung uneori în canelură. Dacă se întâmplă acest lucru, înclinați scula electrică și îndepărtați cuiele cu o șurubelniță de precizie sau cu o bară subțire. (Fig. 16)

5. Cum se îndepărtează cuiele

(1) Apăsați maneta de oprire și scoateți capacul magaziei.

(2) Scoateți cuiele din ghidajul lamei sau din magazie.

NOTĂ

○ Dacă banda se rupe în interiorul ghidajului lamei, este posibil să fi rămas cuie atunci când cuiele din față au fost scoase.

○ Verificați cu atenție în interiorul ghidajului lamei, deoarece va fi greu să observați toate cuiele care au rămas acolo.

○ În cazul în care cuiele se blochează și nu pot fi scoase, consultați secțiunea „Înlăturarea blocajelor de cuie”.

6. Mecanism împotriva declanșării în gol

Mașina de bătut cuie este echipată cu un mecanism împotriva declanșării în gol pentru a preveni declanșarea în gol atunci când cuiele se termină.




Declanșatorul va înceta operarea atunci când rămân 20 sau mai puține cuie.

Aproximativ 20 de cuie vor rămâne după declanșarea benzii de cuie, dar reumplerea magaziei cu cuie de aceeași lungime va permite continuarea operației de bătut cuie.

7. Despre indicatorul privind energia reziduală a acumulatorului

Atunci când se apasă comutatorul indicatorului de energie reziduală a acumulatorului, indicatorul luminos de energie reziduală a acumulatorului se aprinde și energia reziduală a acumulatorului poate fi verificată. (Fig. 5) Când eliberați degetul de pe comutatorul indicatorului de energie reziduală a acumulatorului, indicatorul luminos de energie reziduală a acumulatorului se stinge. Tabelul 1 indică starea indicatorului luminos de energie reziduală a acumulatorului și energia reziduală a acumulatorului.

Tabelul 1

Starea indicatorului luminos	Energia reziduală a acumulatorului
	Energia reziduală a acumulatorului este destulă.
	Energia reziduală a acumulatorului este la jumătate.
	Energia reziduală a acumulatorului este aproape consumată. Reîncărcați acumulatorul cât mai curând posibil

De vreme ce indicatorul de energie reziduală a acumulatorului indică valori ușor diferite în funcție de temperatura ambientă și de caracteristicile acumulatorului, citiți valoarea ca referință.

NOTĂ

○ Nu produceți un șoc puternic panoului de comandă sau nu îl spargeți. Poate duce la probleme.

○ Pentru a economisi consumul de energie a acumulatorului, indicatorul luminos de energie reziduală a acumulatorului se aprinde în timp ce este apăsat comutatorul indicatorului de energie reziduală a acumulatorului.

<Dispozitiv de siguranță>

Cuiele nu vor fi descărcate până când maneta de împingere nu este apăsată pe obiectul care urmează a fi bătut în cuie și până când declanșatorul nu este tras. Cu alte cuvinte, cuiele nu vor fi descărcate atunci când numai declanșatorul este tras sau când numai maneta de împingere este apăsată pe obiectul care urmează a fi bătut în cuie. Acest lucru este pentru a preveni descărcarea cuielor atunci când declanșatorul este tras în mod accidental sau când maneta de împingere este poziționată în mod accidental pe ceva.

(6) Finalizarea lucrului

Atunci când ați terminat lucrul, deconectați acumulatorul, iar apoi scoateți toate cuiele.

2. Cum se reglează adâncimea pentru bătut cuie**AVERTISMENT**

Asigurați-vă că declanșatorul este oprit și că ați deconectat acumulatorul înainte de a efectua reglajele pentru reglor.

Adâncimea de bătut cuie poate fi reglată prin rotirea reglorului. (Fig. 18)

Declanșați un cui de testare și dacă acesta este bătut prea adânc, reglați adâncimea rotind reglorul înspre partea mai la suprafață (marcaj \rightarrow).

În cazul în care cuiul nu este bătut destul de adânc, roțiți reglorul spre partea mai adâncă (marcaj \leftarrow). (Fig. 18 și 19)

Reglorul modifică adâncimea cu 0,75 mm de fiecare dată când este rotit.

3. Cum se manipulează cuiele**NOTĂ**

- Manipulați cuiele cu grijă.

Dacă le scăpați, banda se poate rupe, iar utilizarea continuată poate duce la declanșare în gol sau blocare din cauza alimentării defectuoase. Nu utilizați benzi de cuie rupte.

- Nu lăsați cuiele expuse la aerul de afară sau la lumina directă a soarelui pe perioade lungi de timp.

Acest lucru poate cauza rugină sau benzi defecte. Depozitați cuiele în cutia de ambalare etc.

4. Depozitarea cheii hexagonale

Cheia hexagonală poate fi depozitată în magazie (Fig. 20).

ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚIE**AVERTISMENT**

Asigurați-vă că declanșatorul este oprit și că acumulatorul a fost deconectat înainte de a efectua lucrări de inspecție și întreținere. De asemenea, asigurați-vă că încărcătorul a fost deconectat.

1. Înlăturarea blocajelor de cuie (Fig. 21)

- (1) Deconectați acumulatorul și apoi scoateți toate cuiele din magazie.

- (2) Desprindeți ciocul și placa de ghidare utilizând cheia hexagonală depozitată în spatele magaziei.

NOTĂ

Nu scoateți cele două șuruburi indicate în figură.

- (3) Scoateți toate cuiele, adezivul, fragmentele, așchile sau alte obiecte străine blocate în canelura de ghidare a manetei de împingere sau în ghidajul lamei. (Tabelul 2)

Tabelul 2

Poziția lamei de acționare	Cum se înlătură cuiele blocate
Partea ghidajului lamei (Fig. 22)	(1) Îndoiiți lama de acționare înapoi cu șurubelnița cu cap plat. (Fig. 23) (2) Scoateți cuiele cu cleștele. (Fig. 23) (3) Îndepărtați toate fragmentele de cuie sau murdăria care rămâne în canelura de ghidare cu șurubelnița cu cap plat. (Fig. 24)
Partea manetei de împingere (Fig. 25)	(1) Scoateți cuiele cu cleștele. (Fig. 26) (2) Îndepărtați toate fragmentele de cuie sau murdăria care rămâne în canelura de ghidare cu șurubelnița cu cap plat.

- (4) Atașați placa de ghidare și ciocul. Strângeți-o cu șuruburile M4x6 pentru orificiul hexagonal.

- (5) După montare, scoateți maneta de împingere și ciocul și verificați dacă acestea se mișcă ușor în sus și în jos. (Fig. 27)

Dacă rămâne vreun cui blocat, mișcarea nu va fi lină.

În acest caz, repetați de la pasul (1) din nou.

2. Inspectarea lamei de acționare

Lama de acționare a acestei scule electrice este o componentă consumabilă.

După operația de bătut cuie, dacă ies în afară mai multe cuie după cum este indicat în Fig. 28 (două sau trei cuie din 100), este momentul să schimbați lama de acționare. Deoarece utilizarea continuă poate duce la deteriorarea altor componente, cum ar fi maneta de împingere sau ciocul, înlocuiți lama de acționare mai devreme.

Solicitați distribuitorului de la care ați achiziționat mașina de bătut cuie sau celui mai apropiat centru de service autorizat HiKOKI schimbarea lamei de acționare.

3. Inspectarea magaziei

Interiorul magaziei trebuie curățat din când în când. Scoateți capacul magaziei și îndepărtați orice adeziv pentru cuie, murdărie, așchii sau alte obiecte străine care s-au adunat. (Fig. 29)

NOTĂ

Murdăria din canelura de ghidare poate duce la o operare lentă a alimentatorului de cuie, provocând declanșarea în gol.

Dacă survine declanșarea în gol, scoateți tot adezivul pentru cuie sau așchile care s-au adunat în canelura de ghidare și aplicați un strat subțire din uleiul furnizat.

4. Verificarea șuruburilor de montare

Verificați la intervale regulate toate șuruburile de montare și asigurați-vă că acestea sunt corect strânse. Dacă există șuruburi slăbite, strângeți-le. Dacă există șuruburi slăbite, strângeți-le imediat. Nerespectarea acestui lucru poate duce la un pericol grav.

5. Curățarea exteriorului

Când scula electrică este murdară, ștergeți-o cu o cârpă moale uscată sau cu o cârpă înmuiată în soluție de apă cu săpun. Nu folosiți solvenți pe bază de clor, benzină și nici diluanți, deoarece aceștia topesc masele plastice.

6. Depozitare

Depozitați scula electrică într-un loc în care temperatura este sub 40°C și nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

NOTĂ

Depozitarea acumulatorilor litiu-ion.

Asigurați-vă că acumulatorii litiu-ion au fost complet încărcăți înainte de a-i depozita.

Depozitarea prelungită (3 luni sau mai mult) a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la scăderea performanței, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcăți.

Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea și utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori.

Dacă durata de folosire a acumulatorului este foarte scurtă în ciuda încărcării și folosirii repetate, schimbați acumulatorii.

PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

Notă importantă pentru bateriile uneltelor HIKOKI cu acumulatori

Utilizați întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranța și performanța uneltei dacă se utilizează alți acumulatori decât cei recomandați sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea și înlocuirea celulelor sau a altor părți interne).

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HIKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HIKOKI.

Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer și nivelul de vibrații

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN60745 și sunt declarate conforme cu ISO 4871.

Nivelul tipic al puterii sonore ponderate A: 85,5 dB (A)

Nivelul tipic al presiunii sonore ponderate A: 74,5 dB (A)

Incertitudine KpA: 3 dB (A)

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN60745.

Lungimea cuielor de fixare a fost de 35 mm:

Valoarea emisiilor de vibrații $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Incertitudine K = 1,5 m/s^2

Valoarea totală declarată a vibrației a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu alta.

Mai poate fi utilizată pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT

- Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul de utilizare a sculei.
- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HIKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Dacă aparatul funcționează anormal, efectuați verificările din tabelul de mai jos. Dacă problema nu se remediază, consultați distribuitorul sau Centrul de service autorizat HiKOKI.

	Simptom	Cauză posibilă	Remediu
Sculă	Mașina de bătut cuie nu declanșează cuie.	Acumulatorul nu mai are energie. (Indicatorul luminos de energie reziduală a acumulatorului nu se aprinde.)	Încărcați acumulatorul cu încărcătorul.
		Acumulatorul nu a fost montat corect.	Scoateți acumulatorul și verificați dacă există corpuri străine în cadrul de introducere a acumulatorului mașinii de bătut cuie. Verificați, de asemenea, pentru a vă asigura că terminalele acumulatorului nu sunt murdare. Apăsăți pe acumulator până când acesta se fixează în poziție cu un clic.
		Mașina de bătut cuie este supraîncăcată.	Îndepărtați lucrul care a cauzat supraîncărcarea. (Cui blocat, murdărie sau obiecte străine care s-au adunat în jurul ghidajului lamei și al lamei de acționare)
		Acumulatorul sau unitatea principală s-a supraîncălzit.	Lăsați acumulatorul și unitatea principală să se răcească complet.
		Anomaliile ale sculei electrice.	Contactați distribuitorul dumneavoastră sau centrul de service autorizat HiKOKI.
	Cuiile nu sunt complet bătute.	Materialul este prea dur.	Există cazuri în care materialele dure nu pot fi bătute corect în cuie.
		Mașina de bătut cuie ricoșează.	Apăsăți ferm orificiul de ieșire pentru descărcare pe obiectul care urmează a fi bătut în cuie.
		Lama de acționare este uzată.	Contactați distribuitorul dumneavoastră sau centrul de service autorizat HiKOKI.
	Declanșare în gol.	Mecanismul împotriva declanșării în gol nu funcționează.	Îndepărtați orice murdărie sau obiecte străine din jurul brațului comutatorului și aplicați o picătură de ulei de mașină.
		Cuiile blocate rămân în jurul orificiului de ieșire pentru descărcare.	Îndepărtați toate cuiile blocate, murdăria sau alte obiecte străine.
		Lama de acționare este uzată.	Contactați distribuitorul dumneavoastră sau centrul de service autorizat HiKOKI.
		Alimentatorul de cuie se mișcă lent.	Îndepărtați orice murdărie sau obiecte străine care s-au adunat în canelura de ghidare a alimentatorului de cuie.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

⚠ OPOZORILO

Preberite vas varnostna opozorila in navodila.

Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z omrežno energijo (s priključno vrvico), ali električno orodje, ki se napaja z energijo iz akumulatorskih baterij (brez priključne vrvice).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.

V razmetanih in temačnih območjih je verjetnost nesreč večja.

- b) Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

Pri delu z električnim orodjem se iskri – iskre lahko vnamejo prah in hlape.

- c) Preprečite dostop otrokom in drugim v delovno območje vključenega električnega stroja.

Zaradi motenja lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

- a) Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici.

Vtiči ni dovoljeno kakor koli spreminjati.

Za povezavo ozemljenega električnega orodja ni dovoljeno uporabiti vmesnih vtičev.

Z nespremenjenimi vtiči in ustreznimi vtičnicami je tveganje električnega udara manjše.

- b) Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki.

Ko je telo delavca ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

- c) Električnega orodja ni dovoljeno izpostavljati na dež ali v mokre pogoje.

Z vdorom vode v električno orodje je nevarnost električnega udara velika.

- d) Ne zlorablajte priključne vrvice. Priključne vrvice ni dovoljeno uporabljati za prenašanje, vlečenje in izklapljanje električnega orodja.

Priključne vrvice ne izpostavljajte na vročino, olje, ostre robove in premične dele.

Med uporabo poškodovanih in zamotanih priključnih vrvic je nevarnost električnega udara večja.

- e) Za uporabo električnega orodja na prostem priključite podaljšek, ki je izdelan za takšno uporabo.

Z uporabo priključne vrvice, ki je izdelana za delo na prostem, je nevarnost električnega udara manjša.

- f) Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizbežno, uporabite napajanje, ki je zaščiteno s stikalom za diferenčni tok (RCD).

Zaščitno stikalo za diferenčni tok (RCD) zmanjša nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

- a) Ostanite zbrani, pazite, kaj delate in delajte po pameti.

Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Za delo si obvezno nadenite zaščito za oči.

Zaščitna oprema, kot so maska za prah, nezdrsnii čevlji, čelada ali zaščita za ušesa, ustrezno uporabljena v danih pogojih, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.

- c) Preprečite neželen zagon. Preden stroj povežete na omrežni vir in/ali akumulatorski sklop, preden ga dvignete ali prenesete, stikalo obvezno prestavite v položaj izklopa (na "OFF").

Pri prenosu električnega orodja s prstom na stikalo ali pri povezavi električnega orodja, ko je stikalo v položaju vklopa "ON", je tveganje nesreč večje.

- d) Preden električno orodje vključite, odstranite vse nastavitvene ključe.

Med delom z električnim orodjem, kjer je ključ pritrjen na vrtec del tega orodja, je velika nevarnost telesnih poškodb.

- e) Ne presegajte. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnotežje.

Na ta način lahko bolje nadzorujete električno orodje v nepričakovanih situacijah.

- f) Ustrezno se oblecite. Za delo si nadenite tesna oblačila in snemite nakit. Z lasmi, oblačili in rokavicami ne posegajte med premične dele.

Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premične dele.

- g) Če so na voljo naprave za povezavo odpraševalnih delov in zbiralnikov, slednje povežite in pravilno uporabljajte.

Funkcija zbiranja prahu zmanjša nevarnost v zvezi s prahom.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.

Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.

- b) Električnega orodja ni dovoljeno uporabiti, če s stikalom orodja ne morete vključiti in izključiti.

Električno orodje, ki ga ni možno upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c) Preden orodje predelate, spremenite priključke ali orodje shranite, iztaknite vtič iz omrežnega vira in/ali baterijski sklop z električnega orodja.

S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi zmanjšate nevarnost neželenega zagona orodja.

- d) Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljati orodja osebam, ki orodja ne poznajo in ki niso prebrale navodil.

Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.

- e) Električno orodje vzdržujte. Pregledujte, če je pogoje, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja.

Poškodovano električno orodje je treba pred uporabo popraviti.

Vzrok mnogih nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.

- f) Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.

Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezilnimi robovi manj pogosto zavira in ga je lažje upravljati.

- g) Električno orodje, priključke in svedre ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte pogoje dela in izbrane naloge.

Z uporabo električnega orodja v druge namene nastopi nevarna situacija.

- 5) **Uporaba orodja baterija in vzdrževanje**
- Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.**
Polnilnik, ki je primeren za en tip baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugo baterijo.
 - Električna orodja uporabljajte samo s posebej narejenimi baterijami.**
Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
 - ko baterije ne uporabljate jo držite v stran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ter drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povežejo en terminal z drugim.**
Kratek stik s terminali na bateriji lahko povzroči opekline ali požar.
 - Med zlorabo lahko tekočina priteče iz baterije; izgubajte se stiku z njo. Če slučajno pride od stika, takoj oprati z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poščite dodatno zdravniško pomoč.**
Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline.
- 6) **Servis**
- Električno orodje lahko servisira le usposobljen delavec, ki mora uporabljati enake nadomestne dele.**
Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

VARNOSTNI UKREP

Preprečite dostop otrokom in nemočnim osebam.

Orodje, ki ga ne uporabljate, shranite izven dosega otrok in nemočnih oseb.

PREVIDNOSTNI UKREPI PRI UPORABI AKUMULATORskega IGLIČARJA

- Vedno domnevajte, da orodje vsebuje sponke.**
Pri neprevidni uporabi igličarja lahko pride do nepričakovane sprožitve sponke in telesne poškodbe.
- Ne usmerjajte orodja proti sebi ali osebam v bližini.**
Nepričakovano roženje lahko sprožil sponko, kar lahko povzroči poškodbo.
- Ne prožite orodja, če ni trdno pritisnjeno ob obdelovavec.**
Če orodje ni v stiku z obdelovancem, se lahko sponke odbijejo od vašega cilja.
- Odklopite orodje z vira napajanja, če se sponke zagodijo v orodju.**
Pri odstranjevanju zagodene sponke, se lahko igličar pomotoma aktivira, če je vključen v napajanje.
- Bodite previdni, ko odstranjujete zagodeno sponko.**
Morda je mehanizem pod tlakom in sponka se lahko silovito sproži, ko poskušate sprostiti zagozdo.
- Ne uporabljajte tega igličarja za pritrditev električnih kablov.**
Naprava ni namenjena namestitvi električnih kablov in lahko poškoduje izolacijo električnih kablov, kar lahko povzroči električni udar in nevarnost požara.

PREVIDNOSTNI UKREPI PRI UPORABI IGLIČARJA AKUMULATORskega

- Varno delovanje s pravilno uporabo**
To orodje je bilo izdelano za zabijanje žebeljev v les in podobne materiale. Uporabite ga samo za predvideni namen.

2. Bodite pozorni na vžig in eksplozije.

Ker lahko med pribijanjem žebeljev letijo iskre, je nevarno uporabljati to orodje v bližini laka, barve, benzena, razredčila, bencina, plina, lepil in podobnih vnetljivih snovi, saj se lahko vnamejo ali eksplodirajo. Zato pod nobenimi pogoji tega orodja ne uporabljajte v bližini takšnih vnetljivih materialov.

3. Vedno nosite zaščito za oči (zaščitna očala).

Med uporabo električnega orodja vedno nosite zaščitna očala in poskrbite, da jih uporabljajo tudi osebe v bližini. Možnost, da delci žebeljev, ki niso bile pravilno udarjeni, vstopijo v oči, predstavlja nevarnost za vid. Zaščito za oči lahko kupite v katerikoli trgovini z orodjem. Med uporabo tega orodja vedno nosite zaščito za oči. Uporabljajte zaščito za oči ali širok vizir čez predpisana očala. Delodajalci morajo vedno zahtevati uporabo opreme za varovanje oči.

4. Zaščitite ušesa in glavo.

Ko zabijate žeblice, nosite nausnike in zaščito za glavo. Odvisno od pogojev prav tako zagotovite, da bodo osebe v bližini nosile nausnike in zaščito za glavo.

5. Bodite pozorni na osebe, ki delajo v vaši bližini.

Lahko bi bilo zelo nevarno, če bi žebliji, ki niso bili pravilno zabiti, zadeli druge osebe. Zato bodite vedno pozorni na varnost oseb v vaši bližini, ko uporabljate to orodje. Vedno se prepričajte, da niso telo, roke ali noge nobene osebe v bližini izhoda za žeblice.

6. Nikoli ne usmerjajte izhoda za žeblice proti ljudem.

Vedno domnevajte, da orodje vsebuje sponke. Če je izhod za žeblice usmerjen proti ljudem, lahko pride do hudih poškodb, če pomotoma sprožite orodje. Pri priklapljanju in odklapanju baterije, pri dodajanju žebeljev ali podobnih postopkih, se prepričajte, da izhod za žeblice ni usmerjen proti nobeni osebi (vključno z vami). Tudi, če orodje ne vsebuje žebeljev, je nevarno prožiti orodje, ko je usmerjeno proti osebi, zato tega nikoli ne počnite. Brez igrice. Spoštujte orodje kot delovni pripomoček.

7. Pred uporabo električnega orodja preverite potisno ročico.

Preden uporabo tega električnega orodja, se prepričajte, da potisna ročica pravilno deluje. Brez žebeljev v električnem orodju, priključite baterijo in preverite naslednje. Če pride do zvoka delovanja, je prišlo do napake, zato ne uporabljajte električnega orodja, dokler ni bilo pregledano in popravljeno.

Če se sam pritisk na sprožilec povzroči zvok delovanja gonilnega rezila, je električno orodje okvarjeno.

Če že sam pritisk na potisno ročico sproži materialu, ki ga želite zabiti, povzroči zvok premikanja gonilnega rezila, je električno orodje okvarjeno. Hkrati upoštevajte, da ne smete nikoli spreminiti ali odstraniti potisne ročice.

8. Uporabljajte samo navedene žeblice.

Nikoli ne uporabljajte žebeljev, ki niso navedeni in opisani v teh navodilih.

9. Bodite previdni, ko povezuje baterijo.

Da se pri povezovanju baterije in vstavljanju žebeljev orodje ne bi pomotoma sprožilo, upoštevajte naslednje.

Ne dotikajte se sprožilca.

Ne dovolite, da bi sprožilna glava prišla v stik s katero koli površino.

Sprožilna glava naj bo usmerjena navzdol. Strogo upoštevajte zgornja navodila in vedno poskrbite, da noben del telesa, roke ali noge ne bodo pred izhodom za žeblice.

10. Bodite skrbni, ko polagate prst na sprožilec.

Ne polagajte prsta na sprožilec, razen če dejansko zabijate žeblice. Če orodje nosite ali ga nekomu podate, ko imate prst na sprožilcu, lahko pride do nenamerne sprožitve žeblica in posledično do nesreče.

11. Močno pritisnite izhod za žeblje ob material, ki ga želite zabiti.

Med pribijanjem žebeljev močno pritisnite izhod za žeblje ob material, ki ga želite pribiti. Če izhoda ne uporabljate pravilno, se lahko žebelji odbijejo.

12. Odmaknite roke in noge od prožilne glave, ko napravo uporabljate.

Zelo nevarno je, če žebelj pomotoma zadane roke ali noge.

13. Pazite na povratni udarec oročja.

Med uporabo se zgornjemu delu oročja ne približujte z glavo ipd. To je nevarno, saj lahko pride do močnega povratnega udarca oročja, če žebelj pribijete v prejšnji žebelj ali v grčo v lesu.

14. Bodite previdni pri zabijanju tanjših plošč ali vogalov lesa.

Pri zabijanju tankih plošč lahko žebelji prebijejo naravnost skozi, kar se lahko zgodi tudi pri zabijanju na vogalih lesa zaradi odboja žebeljev. V takšnih primerih se zmeraj prepričajte, da ni nikogar (in rok ali nog od nikogar ipd.) za tanko ploščo ali zraven lesa, ki ga zabijate.

15. Hkratno zabijanje na obeh straneh iste stene je nevarno.

Nikoli ne zabijajte hkrati na obeh straneh stene. To bi bilo zelo nevarno, saj lahko žebelji preidejo skozi steno in tako povzročijo poškodbe.

16. Ne uporabljajte električnega oročja na gradbenih odrih ali lestvah.

Ne uporabljajte tega električnega oročja v določenih primerih, kot je na primer:

- če pri menjavi ene lokacije za drugo potrebujemo gradbene odre, stopnice, lestve ali lestvam podobne konstrukcije, npr. strešne profile,
- pri zapiranju škatal ali zabojev,
- pri nameščanju prevoznih varnostnih sistemov, npr. na vozilih in vagonih

17. Ne odklapljajte baterije, ko imate prst na sprožilcu.

Če odklopite baterijo s prstom na sprožilcu, obstaja nevarnost, da ko boste naslednjič povezali baterijo, bo električno orodje spontano sprožilo žebelj ali delovalo nepravilno.

18. Po uporabi odklopite baterijo in odstranite vse žeblje iz magazina.

Pred vzdrževanjem oročja, odstranjevanjem zagozdene sponke, odhodom z delovnega območja, premikanjem oročja na drugo območje ali po uporabi odklopite baterijo iz oročja. Obstaja velika nevarnost, da se žebelj pomotoma sproži.

19. Ko odstranujete žebelj, ki se je zagozdil, prej odklopite baterijo.

Ko odstranujete žebelj, ki se je zagozdil v izhodu za žeblje, prej odklopite baterijo.

Nenamerno proženje žebeljev bi lahko bilo zelo nevarno.

20. Pri pritrjevanju in odstranjevanju pokrovčka konice odklopite baterijo.

Pri nameščanju in odstranjevanju pokrovčka konice s konice potisne ročice, nujno prej odklopite baterijo. Obstaja velika nevarnost, da se žebelj pomotoma sproži.

21. Baterijo vedno polnite pri temperaturi 0 – 40°C.

Pri temperaturi, nižji od 0°C lahko pride do prekomernega polnjenja, kar je nevarno. Baterije ni mogoče polniti pri temperaturi, višji od 40°C.

Najbolj primerna temperatura za polnjenje je 20 – 25°C.

22. Ne uporabljajte polnilnika neprekinjeno.

Ko je eno polnjenje končano, ne uporabljajte polnilnika približno 15 minut, preden začnete polniti naslednjo baterijo.

23. Preprečite, da bi tujki vstopili v odprtino za povezovanje akumulatorske baterije.

24. Nikoli ne razstavljajte akumulatorske baterije in polnilnika.

25. Nikoli ne povzročite kratkega stika z akumulatorsko baterijo.

Kratek stik baterije lahko povzroči povečanje električnega toka in pregrevanje. Pride lahko do opeklin ali poškodbe baterije.

26. Baterij ne odstranjujte v ogenj.

Če baterija zagori, lahko eksplodira.

27. Ne vstavljajte predmetov v prezačevalne reže polnilnika.

Vstavljanje kovinskih ali vnetljivih predmetov v prezačevalne reže polnilnika lahko povzroči električni udar ali poškoduje polnilnik.

28. Vrnite baterijo v trgovino, v kateri ste jo kupili, ko življenjska doba baterije po polnjenju postane prekratka za praktično uporabo. Ne odvrzite izrabljene baterije med odpadke.

29. Uporaba izrabljene baterije lahko poškoduje polnilnik.

OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi izhod.

V zgoraj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni nobena težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije se motor ugasne. V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno se motor lahko ustavi. V tem primeru sprostite stikalo oročja in odstranite vzoake za preobremenitev. Po tem lahko orodje spet uporabljate.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči. V tem primeru nehaite uporabljati baterijo in pustite jo, da se ohladi. Po tem lahko orodje spet uporabljate.

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in ukrepe.

OPOZORILO

Da bi preprečili iztekanje baterija, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in zažiganje, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje kovinskih drobcov in prahu na akumulatorju.
 - Med delom poskrbite, da kovinski drobci in prah ne padajo na akumulator.
 - Med delom poskrbite, da se morebitni kovinski drobci in prah z električnega oročja ne nabirajo na akumulatorju.
 - Neuporabljene akumulatorja ni dovoljeno hraniti na mestu, kjer je izpostavljen kovinskim drobcem in prahu.
 - Pred shranjevanjem akumulator očistite in odstranite kovinske drobce ter prah, ki se lahko sprimejo na akumulator; akumulatorja ne hranite skupaj s posameznimi kovinskimi deli (vijaki, žebelji itn.).
2. Baterije ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žebelji, ne udarjajte je s kladivom, ne stopite na njo, jo mečite ali izpostavljajte težkih fizičnim udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljate.
4. Baterije z zamenjano polariteto ne uporabljajte.
5. Baterije ne priključite neposredno na električne vtičnice ali cigaretni vžigalnik v avtomobilu.
6. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
7. Nadaljnje polnjenje takoj ustavite, če se polnjenje ne zaključi, ko preteče določen čas polnjenja.
8. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte na visoke temperature ali visok pritisk, na primer v mikrovalovno pečico, sušilec ali visokotlačno komoro.
9. Ko zaznate iztekanje ali neprijeten vonj se takoj odmaknite od ognja.
10. Ne uporabljati v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.

SPECIFIKACIJE

ELEKTRIČNO ORODJE

Model	NP18DSAL: Akumulatorski igličar
Napetost	18 V
Veljavni žebli	Ref. št.
Število žebeljev, ki jih je mogoče naložiti	100 žebeljev (1 trak)
Teža*	2,0 kg (BSL1830C)

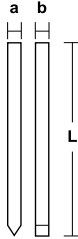
* Teža glede na postopek EPTA 01/2003

IZBOR ŽEBLJEV

S tem igličarjem je mogoče uporabiti žebelje, ki so navedeni v tabeli.

100 žebeljev je spetih skupaj v traku.

Za podrobnosti o nakupu žebeljev se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili igličar.

Oblika	Velikost (mm)		L velikost (mm)	Material
	a	b		
	0,6	0,6	15	Jeklo
			19	
			25	
			30	
			35	

STANDARDNA OPREMA

Zraven glavne enote (1) vsebuje paket tudi pripomočke, navedene v spodnji tabeli.

	NK
① Zaščita za oči	1
② Pokrov konice (nameščeno na orodje)	2
③ Šestkotni ključ (4 mm)	1

Standardni pribor se lahko spremeni brez obvestila.

- Če baterija teče, ima čuden vonj, generira toploto, je razbarvana ali deformirana oziroma kakorkoli izgleda čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo nehaite uporabljati.
- Ne potaplajte baterije in ne dovolite, da vanjo stečejo kakršnekoli tekočine. Vstop prevodne tekočine, kot je voda, lahko povzroči poškodbe ter posledično požar ali eksplozijo. Baterijo shranjujte na hladnem, suhem mestu, stran od lahko vnetljivih in gorljivih predmetov. Izogibati se je potrebno jedkim plinskim ozračjem.

POZOR

- Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika. Tekočina lahko povzroči težave z očmi, če ne greste k zdravniku.
- Če tekočina pride na kožo ali oblačila jih takoj operite s čisto vodo iz pipe. Obstaja možnost, da lahko povzroči draženje kože.
- Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

OPOZORILO

Če vstopi prevodni tujek na električni pol litij-ionske baterije, lahko pride do kratkega stika, kar lahko povzroči požar. Pri shranjevanju baterije upoštevajte naslednje:

- Ne odlagajte prevodnih odrezkov, žebeljev, jeklenih žic, bakrenih žic in drugih žic v ohišje za hrambo.
- Da preprečite nastanek kratkega stika, namestite baterijo v orodje ali pa varno vstavite pokrov baterije, ki pokrije prezračevalno režo (sl. 2).

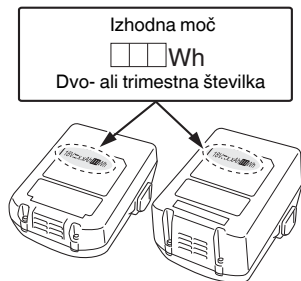
GLEDE TRANSPORTA LITIJEVIH BATERIJ

Pri transportu litijevih baterij upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.

OPOZORILO

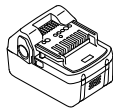
Obvestite transportno podjetje o tem, da paket vsebuje litijevo baterijo, in o izhodni moči ter upoštevajte navodila transportnega podjetja, ko urejate prevoz.

- Litijeve baterije, ki imajo izhodno moč višjo od 100 Wh so označene kot nevarno blago in za njih boste morali izpolniti posebne prijavne postopke.
- Pri mednarodnem transportu morate upoštevati mednarodno zakonodajo in pravila ter ureditve ciljne države.



OPCIJSKA OPREMA (se prodaja posebej)

- Baterija



BSL18..

- Polnilnik
 - Pokrov baterije
- Opcijski pribor je predmet sprememb brez obvestila.

UPORABA

- Sestavljanje omarice in okvra za slike, pohištva.
- Mobilna in domača oprema in kalupi.

ODSTRANJEVANJE/NAMESTITEV BATERIJE

1. Odstranjevanje baterije

Trdno držite ročaj in potisnite zapah baterije, da jo odstranite (SI. 3).

POZOR

Nikoli ne povzročite kratkega stika z baterijo.

2. Namestitev baterije

Vstavite baterijo in hkrati upoštevajte njeno polarnost (SI. 3).

POLNJENJE

Baterija in polnilnik baterij nista priložena temu izdelku. Polnilne baterije polnite v skladu z navodili za rokovanje polnilnika, ki ga uporabljate. (SI. 4)

PRED UPORABO

1. Priprava žebeljev in izvedba varnostnih pregledov OPOZORILO

- Ne uporabljajte izdelka v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Izdelka ne postavljajte blizu otrok ali drugih neusposobljenih ljudi.
- Izvedite polno preverjanje, da se prepričate, da so vsi vijaki pritegnjeni.
- Prepričajte se, da nobeni deli niso poškodovani ali ne manjkajo ali da ni prišlo do okvare delov zaradi rje itd.

Pripravite žeblje, ki ustrezajo vašemu delu. (Glejте IZBOR ŽEBLJEV)

Upoštevajte VZDRŽEVANJE IN PREGLED in zmeraj opravite varnostne preglede.

2. Preverjanje delovanja potisne ročice

OPOZORILO

Vedno odstranite baterijo iz električnega orodja, ko preverjate delovanje potisne ročice.

Premikajte konico gor in dol in preverite, ali potisna ročica in konica gladko drsita. (SI. 9)

Če ne drsi gladko, očistite drsno območje potisne ročice.

3. Kako uporabljati pokrov konice

OPOZORILO

Pri nameščanju in odstranjevanju pokrova konice, odklopite sprožilec in izvlecite baterijo.

Pri zabijanju okrasnih vezanih plošč ali drugih mehkih materialov namestite pokrov konice na konico.

Konica ščiti površino obdelovanca pred praskami ali škodo.

Ta izdelek je opremljen z dvema vrstama pokrova konice. Po potrebi zamenjajte pokrov konice. (SI. 10)

(1) Nameščanje in odstranjevanje pokrova konice

Pokrov konice namestite enostavno tako, da ga pritisnete na konico. Držite pokrov konice tako, da bodo luknje obrnjene proti sprednjemu delu električnega orodja in da se bodo tri izbokline ujemale s tremi zarezi na konici. (SI. 10)

Če želite sneti pokrov konice, ga izvlecite s prsti.

Če je pokrov konice težko sneti, vstavite ploščati izvijač ali tanko ploščico v režo med konico in pokrovom konice.

(2) Shranjevanje pokrova konice

Ko odstranite pokrov konice, ga vstavite v rebro na magazinu. (SI. 11)

4. Nalaganje žebeljev

POZOR

Pri nalaganju ali odstranjevanju žebeljev, odklopite sprožilec in izvlecite baterijo.

OPOMBA

- Uporabljajte trakove z 30 žebli ali več. To električno orodje je zasnovano tako, da se mehanizem proti praznemu proženju aktivira, ko v magazinu ostane manj kot 20 žebeljev.
- Ne nalagajte hkrati žebeljev različnih dolžin.
- Ne nalagajte več trakov z malo žebli hkrati. Sicer lahko pride do zagozdenja ali drugih okvar.
- S tem električnim orodjem je mogoče uporabiti žeblje od 15 do 35 mm. Namestite konice žebeljev kakršne koli dolžine na dno utora v magazinu. (SI. 13)
- (1) Rahlo pritisnite zaporno ročico.
- (2) Počasi izvlecite pokrov magazina. (SI. 14)
- (3) Potisnite žeblje ob neenakomerno površino magazina in vstavite konice žebeljev čim bolj globoko v utor magazina.
- (4) S prsti potisnite žeblje v magazinu v vodilo rezila. (SI. 15)
- (5) Potisnite pokrov magazina naprej, da ga vrnete v zaprti položaj in preverite, da žebli ne izstopajo izven neenakomerne površine magazina.

OPOMBA

- Nežno zaprite pokrov magazina. Uporaba prevelike sile lahko povzroči deformacijo traku za žeblje in posledično ne bo mogoče zapreti pokrova magazina.
- Če je pokrov magazina težko zapreti, preverite utor magazina. Žebli včasih zaidejo v utor. Če pride do tega, nagnite električno orodje in odstranite žeblje s preciznim izvijačem ali tanko palico. (SI. 16)

5. Kako odstraniti žeblje

- (1) Pritisnite zaporno ročico in izvlecite pokrov magazina.
- (2) Odstranite žeblje iz vodila rezila ali magazina.

OPOMBA

- Če se v vodilu rezila zlomi trak, lahko v vodilu ostanejo žebli, ko so žebli spredaj že odstranjeni.
- Previdno pregledjte notranjost vodila rezila, saj je težko videti žeblje, ki so ostali znotraj.
- Če se žebli zagozdijo in jih ni mogoče odstraniti, glejte poglavje »Odstranjevanje zagozdenih žebeljev.«

KAKO UPORABLJATI IGLIČARJA AKUMULATORSKEGA

1. Zabijanje žebeljev

OPOZORILO

- Nikoli ne usmerjajte izpustne odprtine proti ljudem.
- Prepričajte se, da pri delu izpustna odprtina ni obrnjena proti obrazom, rokam, nogam in drugim delom telesa.
- Ne zabijajte žebeljev neposredno v obstoječe žebelje.
- Odklopite baterijo, ko električnega orodja ne uporabljate in med delovnimi odmori.
- Po zaključku dela odklopite baterijo in nato odstranite preostale žebelje.
- Ko potegnete sprožilec, se prepričajte, da se ostali prsti ne dotikajo potisne ročice.
- Če tega ne upoštevate, lahko pride do poškodb.

OPOMBA

- Delovanje lahko postane počasno pri uporabi pri nizkih okoljskih temperaturah. Premaknite se na toplo lokacijo in počakajte, da se električno orodje in baterija pred uporabo segrejeta.
- Električnega orodja ne uporabljajte za zabijanje talnih plošč ali talnih materialov. Če pomotoma stopite na žebelje, ki izstopajo, lahko pride do poškodbe.
- V določenih primerih se lahko žebelji upognejo ali v materialu nastanejo razpoke. To je odvisno od trdote, debeline in kombinacije materialov. Preden začnete z delom, zabijte preizkusni žebelj.

- (1) Odklop baterije
Odklopite baterijo z električnega orodja, da ne pride do nepričakovanega delovanja. (Sl. 3)
- (2) Nalaganje žebeljev
V magazin naložite žebelje ustreznih velikosti za vaše delo.
- (3) Nameščanje pokrova konice
Po potrebi namestite pokrov konice. (Sl. 10)
- (4) Priključek baterije
Potisnite baterijo v orodje, da se zaskoči.
- (5) Zabijanje žebeljev
○ Poskrbite, da je izpustna odprtina tesno pritisnjena ob mesto, kjer želite sprožiti žebelj, nato pa potegnite sprožilec. (Sl. 17)
○ Če žebelji niso povsem zabiti, močneje pritisnite glavo električnega orodja pri zabijanju ob obdelovanec.
○ Za prilagoditev globine zabijanja, glejte poglavje »Kako prilagoditi globino zabijanja.«

<Varnostna naprava>

- Žebelji ne bodo sproženi, dokler s potisno ročico ne pritisnete ob predmet, v katerega bi radi zabili žebelj, in potegnete sprožilec.
- Z drugimi besedami, žebelji se ne bodo sprožili, če potegneta samo sprožilec ali če je samo potisna ročica pritisnjena ob predmet, ki ga želite zabiti. Tako ne pride do sprožitve žebeljev, če pomotoma stisnete sprožilec ali če je potisna ročica pomotoma pritisnjena ob določen predmet.
- (6) Zaključna dela
Po zaključku dela odklopite baterijo in nato odstranite vse žebelje.

2. Kako prilagoditi globino zabijanja OPOZORILO

Prepričajte se, da je sprožilec izključen in da je baterija odklopljena, preden prilagodite regulator.

Z vrtenjem regulatorja lahko prilagodite globino žebeljev. (Sl. 18)

Sprožite testni žebelj in če je pregloboko, prilagodite globino tako, da obrnete regulator proti manjši globini (oznaka $\overleftarrow{\text{T}}$).

Če žebelj ni dovolj globoko, obrnite regulator, da povečate globino (oznaka $\overrightarrow{\text{T}}$). (Sl. 18 in 19)

Regulator pri vsakem vrtljaju spremeni globino za 0,75 mm.

3. Kako ravnati z žebelji

OPOMBA

- Z žebelji ravnajte previdno. Če vam padejo na tla, se lahko trak zlomi. V takšnem primeru lahko pri nadaljnji uporabi pride do praznega proženja ali zagozdenja zaradi nepravilnega podajanja. Ne uporabljajte zlomljenih trakov za žebelje.
- Ne puščajte žebeljev, izpostavljenih zunanjemu zraku ali neposredni sončni svetlobi za dalj časa. Pride lahko do rjavenja ali okvare trakov. Hranite žebelje v škatli ipd.

4. Shranjevanje šestrobnega ključa

Šestrobni ključ lahko hranite v magazinu (sl. 20).

VZDRŽEVANJE IN PREGLED

OPOZORILO

Prepričajte se, da je sprožilec izključen in da je baterija odklopljena, preden izvajate preglede in vzdrževanje. Hkrati se tudi prepričajte, da je polnilnik odklopljen.

1. Odstranjanje zagozdenih žebeljev (sl. 21)

- (1) Odklopite baterijo in odstranite vse žebelje v magazinu.
- (2) Odklopite pokrov in vodilno ploščico s šestrobnim ključem, ki se nahaja na zadnji strani magazina.

OPOMBA

- Ne odstranjujte dveh vijakov, prikazanih na sliki.
- (3) Odstranite vse žebelje, lepilo, drobce, trske ali druge tujke, ki so se zagozdili v utor vodila potisne ročice ali vodila rezila. (Tabelo 2)

Tabela 2

Položaj gonilnega rezila	Kako odstraniti zagozdene žebelje
Stran vodila rezila (sl. 22)	<ol style="list-style-type: none"> (1) S ploščatim izvijačem upognite gonilno rezilo nazaj. (Sl. 23) (2) Odstranite žebelje s kleščami. (Sl. 23) (3) Odstranite vse ostanke žebeljev ali umazanijo, ki je ostala v vodilnem utoru s ploščatim izvijačem. (Sl. 24)
Stran potisne ročice (sl. 25)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Odstranite žebelje s kleščami. (Sl. 26) (2) Odstranite vse ostanke žebeljev ali umazanijo, ki je ostala v vodilnem utoru s ploščatim izvijačem.

- (4) Namestite vodilno ploščico in konico. Pritegnite ju s šestkotnim vijakom M4x6.
- (5) Po namestitvi izvlecite potisno ročico in konico ter preverite, ali se gladko premikata navzgor in navzdol. (Sl. 27)
Če niste odstranili vseh zagozdenih žebeljev, gibanje ne bo gladko.
V tem primeru ponovite postopek od koraka (1).

2. Pregled gonilnega rezila

Gonilno rezilo tega električnega orodja je potrošni material.

Če po zabijanju več žebeljev izstopajo kot je prikazano v **Sl. 28** (dva ali trije žebelji na 100), je čas za menjavo gonilnega rezila.

Ker lahko nadaljnja uporaba poškoduje druge sestavne dele, kot sta potisna ročica ali konica, že zgodaj zamenjajte gonilno rezilo.

Prosrite prodajalca, od katerega ste kupili igličarja ali najbližji pooblaščen servisni center HiKOKI za zamenjavo rezila.

3. Pregled magazina

Notranjost magazina je treba občasno očistiti. Izvlecite pokrov magazina in odstranite vse ostanke žebeljev, umazanijo, trske ali druge tujke, ki so se nabrali. (**Sl. 29**)

OPOMBA

Umazanja v vodilnem žlebu lahko povzroči počasno delovanje podajalnika žebeljev in prazno proženje.

Če pride od praznega proženja, odstranite vse ostanke žebeljev ali trske, ki so se nabrale v vodilnem žlebu in nanesite tanek sloj priloženega olja.

4. Pregled montažnih vijakov

Redno preverjajte vse montažne vijake in se prepričajte, da so primerno zaviti. Če se katerikoli vijak odvije, ga takoj zavijte. Če tega ne storite, lahko pride do resnih težav.

5. Čiščenje zunanosti

Umazano električno orodje obrišite z mehko suho krpo ali s krpo, navlaženo z milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.

6. Skladiščenje

Električno orodje shranjujte na mestu, kjer je temperatura nižja od 40°C in kamor otroci ne sežejo.

OPOMBA

Shranjevanje litij-ionskih baterij. Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite.

Dolgotrajno shranjevanje baterij (3 mesece ali več), ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabšega delovanja, znatnega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da baterij ni več možno napolniti.

Vendar pa se lahko znatno zmanjšan čas uporabe baterije popravi tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče napolnijo in uporabijo.

Če je kljub ponavljajočem polnjenju in uporabi čas baterije še vedno zelo kratek, baterije zavržite in kupite nove.

POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

Pomembno obvestilo v zvezi z akumulatorskimi baterijami za akumulatorsko orodje HiKOKI

Obvezno uporabljajte originalne akumulatorske baterije, izdelane za določeno orodje. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate akumulatorske baterije, ki jih ne potrdisi naše podjetje, in tudi ne, če akumulatorsko baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer demontirate in zamenjate celice ali druge notranje dele).

GARANCIJA

Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne pokriva napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servisni center HiKOKI.

Informacije o hrupu in vibracijah

Izmerjene vrednosti so bile določene glede na EN60745 in navedene v skladu z ISO 4871.

A tipično vrednoten nivo jakosti hrupa: 85,5 dB (A)

A tipično vrednoten nivo zvočnega tlaka: 74,5 dB (A)

Nezanesljivost KpA: 3 dB (A)

Obvezna uporaba glušnikov.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom EN60745.

Dolžina žebeljev je bila 35 mm:

Vrednost emisij vibracij $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Nezanesljivost K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Skupna vrednost vbracij je bila merjena v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim.

Uporablja se lahko tudi kot prvotna ocenitev izpostavljenosti.

OPOZORILO

○ Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti - odvisno od načina uporabe orodja.

○ Prepoznajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (pri upoštevanju vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku, poleg časa sproženja).

OPOMBA

Zaradi HiKOKIJEVEGA nenehnega programa raziskav in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Uporabite pregled v spodnji tabeli, če orodje ne deluje normalno. Če to ne odpravi težave, se posvetujte z vašim prodajalcem ali HiKOKI pooblaščenim servisnim centrom.

	Težava	Mogoč vzrok	Rešitev
Orodje	Z igličarjem ne morete uporabljati žebļjev.	Baterija je prazna. (Lučka indikatorja preostale baterije se ne zasveti).	Napolnite baterijo s polnilnikom.
		Baterija ni pravilno priključena.	Odstranite baterijo in preverite, ali so v ležišče akumulatorja igličarja vstopili tujki. Hkrati preverite, da terminali baterije niso umazani. Pritisnite na baterijo, da zaskoči na svoje mesto.
		Igličar je preobremenjen.	Odstranite, kar je povzročilo preobremenitev. (Zagorzdeni žebļji, umazanija ali drugi tujki, ki so se nabrali okrog vodila rezila in gonilnega rezila)
		Baterija ali glavna enota je pregreta.	Počakajte, da se baterija in glavna enota povsem ohladita.
		Nepravilnosti pri električnem orodju.	Obrnite se na svojega prodajalca ali pooblaščen servisni center HiKOKI.
Žebļji niso povsem pribiti.	Material je preveč trden.	V določenih primerih trdih materialov ni mogoče ustrezno pribiti.	
	Igličar se odbija.	Močno pritisnite izpustno odprtino ob material, ki ga želite pribiti.	
	Gonilno rezilo je obrabljeno.	Obrnite se na svojega prodajalca ali pooblaščen servisni center HiKOKI.	
Prazno proženje.	Mehanizem proti praznemu proženju ne deluje.	Odstranite vso umazanijo ali tujke okrog stikala in nanesite kapljico strojnega olja.	
	Zatakneni žebļji ostanejo okoli izpustne odprtine.	Odstranite vse zagorzdeno žebļje, umazanijo ali druge tujke.	
	Gonilno rezilo je obrabljeno.	Obrnite se na svojega prodajalca ali pooblaščen servisni center HiKOKI.	
	Podajalec žebļjev se premika počasi.	Odstranite vso umazanijo ali tujke, ki so se nabrali v vodilnem utoru podajalnika žebļjev.	

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁRÁDIA

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.

Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu osoby.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ uvedený na výstrahách označuje vaše zo siete napájané (sieťovým káblom vybavené) elektrické náradie alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.
Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okolostojaci a deti zdržiavať mimo pracovného priestoru.
Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke.
Žiadnym spôsobom a nikdy neupravujte zástrčku.
V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky.
Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.
Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.
- Pracovné náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.
Pri preniknutí vody do náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte na iné účely. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani ťahaním za kábel náradie neodpájajte od prívodu energie.
Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.
Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.
Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).
Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly.
Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
Chvilka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne zranenie.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.
Ochranné prostriedky, akými sú proti prachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky znížia vznik osobných poranení.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia prepnite vypínač do polohy OFF (VYP).
Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo buďenie náradia elektrickým prúdom, kedy je spínač v polohe zapnutia (on) môže mať za následok úraz.
- Pred tým, ako zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho akékoľvek nastavovacie kľúče alebo skrutkovače.
Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti prístroja môže spôsobiť zranenie.
- Nepreceňujte svoje možnosti. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.
Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Zabráňte styku vlasov, oblečenia a rúkavic s pohybujúcimi sa časťami.
Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- Ak je náradie vybavené pre pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte.
Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.
Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.
- Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá otočiť do polohy pre zapnutie alebo vypnutie nepoužívajte.
Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred tým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo akumulátora.
Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nečinné elektrické náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom toto elektrické náradie obsluhovali.
V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.

- e) **Údržba elektrického náradia.** Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia treba elektrické náradie nechať pred ďalším použitím opraviť. *Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.*
- f) **Sečné náradie udržiavajte ostré a čisté.** *Správne udržiavané sečné náradie s ostrými sečnými hranami je menej náchylné na zablokovanie a je ľahšie ovládateľné.*
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nástavce náradia a pod. používajte v zmysle týchto pokynov a berúc do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.** *Používanie elektrického náradia na iné než určené činnosti môže viesť k vzniku rizikových situácií.*
- 5) **Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia**
- a) **Nabíjajte jedine nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.** *Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.*
- b) **Elektrické náradie používajte jedine v spojení so špecifiky určeným typom akumulátorov.** *Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.*
- c) **Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s inými kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky a iné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.** *Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže mať za následok vznik popálením alebo požiaru.*
- d) **V rámci podmienok nesprávneho používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora; zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte následne lekársku pomoc.** *Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobovať podráždenie alebo popálenie.*
- 6) **Servis**
- a) **Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať jedine kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov.** *Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.*

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb. **Pokiaľ náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.**

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA AKUMULÁTOROVEJ KLINCOVAČKY

- Vždy predpokladajte, že náradie obsahuje upevňovacie prvky.** *Nedbalé zaobchádzanie s klincovačkou môže mať za následok neočakávané vystrelenie upevňovacích prvkov a zranenie osôb.*
- Nemierte náradím na seba ani na nikoho v okolí.** *Neočakávaným spustením sa vystrelí upevňovací prvok a spôsobí zranenie.*

- Nespúšťajte náradie, pokiaľ nie je pevne umiestnené na obrobok.**

Ak náradie nie je v kontakte s obrobkom, upevňovací prvok sa môže vychýliť od požadovaného cieľa.

- Keď sa upevňovací prvok zasekne v náradí, odpojte ho od zdroja napájania.**

Počas odstraňovania zaseknutého upevňovacieho prvku sa môže klincovačka náhodne aktivovať, ak je pripojená k napájaniu.

- Pri odstraňovaní zaseknutého upevňovacieho prvku postupujte opatrne.**

Mechanizmus môže byť pod tlakom a počas pokusu o odstránenie zaseknutého upevňovacieho prvku môže dôjsť k jeho prudkému vystreleniu.

- Nepoužívajte túto klincovačku na upevňovanie elektrických káblov.**

Nie je určená na inštaláciu elektrických káblov, pričom môže poškodiť izoláciu elektrických káblov a následne spôsobiť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA AKUMULÁTOROVEJ KLINCOVAČKY

- Bezpečná činnosť na základe správneho používania** *Toto náradie bolo skonštruované na zavádzanie klinčov do dreva a podobných materiálov. Používajte ho len na určený účel.*
- Dávajte pozor na vznietenie a výbuch.** *Keďže počas klinčovania môžu lietat iskry, je nebezpečné používať toto náradie blízko laku, farby, technického benzínu, riedidla, benzínu, plynu, lepidiel a podobných horľavých látok, pretože sa môžu vznietiť alebo vybuchnúť. Preto za žiadnych okolností by sa nemalo toto náradie používať v blízkosti takéhoto horľavého materiálu.*
- Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku (ochranné okuliare).** *Pri práci s elektrickým náradím vždy používajte prostriedky na ochranu zraku a zabezpečte, aby ich používali aj okolité osoby. Možnosť vniknutia úlomkov nesprávne zasiahnutých klinčov do oka je ohrozením zraku. Prostriedky na ochranu zraku sa dajú kúpiť v každom železiarstve. Počas práce s týmto náradím vždy používajte prostriedky na ochranu zraku. Na dioptrické okuliare používajte prostriedok na ochranu zraku alebo masku so širokým priezorom. Zamestnávateľia by mali vždy presadzovať používanie prostriedkov na ochranu zraku.*
- Chráňte si uši a hlavu.** *Pri klinčovaní používajte chrániče sluchu a prostriedky na ochranu hlavy. V závislosti od situácie zabezpečte, aby aj okolité osoby používali chrániče sluchu a prostriedky na ochranu hlavy.*
- Venujte pozornosť tým, ktorí pracujú vo vašej blízkosti.** *Bolo by veľmi nebezpečné, keby klince, ktoré neboli správne zavedené, zasiahli iných ľudí. Preto pri používaní tohto náradia vždy venujte pozornosť bezpečnosti ľudí vo vašom okolí. Vždy sa uistite, že sa blízko výstupu klinčov nenachádzajú telo, ruky ani chodidlá žiadnej osoby.*

6. Nikdy nesmerujte výstup klincov na ľudí.

Vždy predpokladajte, že náradie obsahuje upevňovacie prvky.

Ak sa výstup klincov nasmeruje na ľudí, môže dôjsť k vážnym nehodám, ak omylom vystrelíte klince z náradia. Pri pripájaní a odpájaní batérie, počas vkladania klincov alebo podobných úkonov sa uistite, že výstup klincov nie je na nikoho nasmerovaný (vrátane seba). Aj keď nie sú v náradí vložené žiadne klince, je nebezpečné spustiť vystrelenie z náradia, zatiaľ čo je na niekoho nasmerované, takže sa o to nikdy nepokúšajte. Žiadne žarty. Rešpektujte toto náradie ako pracovný nástroj.

7. Pred použitím elektrického náradia skontrolujte prítlačný prvok.

Pred použitím elektrického náradia nezabudnite skontrolovať, či prítlačný prvok funguje správne. Bez vložených klincov v elektrickom náradí pripojte batériu a skontrolujte nasledovné. Ak sa vyskytne zvuk činnosti, znamená to poruchu, preto v takomto prípade nepoužívajte elektrické náradie, pokiaľ sa neskontroluje a neopraví.

- Ak len stlačenie spúšte spôsobí výskyt prevádzkového zvuku pohybu zavádzacej čepele, elektrické náradie je chybné.
- Ak len prítlačenie prítlačného prvku k materiálu, ktorý sa má klincovať, spôsobí zvuk pohybu zavádzacej čepele, elektrické náradie je chybné. Okrem toho, pokiaľ sa týka prítlačného prvku, vezmite do úvahy, že sa nesmie nikdy upravovať ani odstraňovať.

8. Používajte len určené klince.

Nikdy nepoužívajte iné klince ako tie, ktoré sú uvedené a popísané v tomto návode.

9. Pri pripájaní batérie buďte opatrní.

Pri pripájaní batérie a vkladani klincov skontrolujte nasledovné, aby omylom nedošlo k výstrelu klinca z náradia.

- Nedotýkajte sa spúšte.
- Nedovoľte, aby sa vystrel'ovacia hlava dostala do kontaktu s akýmkoľvek povrchom.
- Vystrel'ovaciu hlavu udržiavajte nasmerovanú dole. Prísne dodržiavajte vyššie uvedené pokyny a vždy sa uistite, že sa v žiadnom prípade pred výstupom klincov nenachádza žiadna časť tela, rúk ani nôh.

10. Nedávajte nedbalo prst na spúšť.

Nedávajte prst na spúšť, pokiaľ skutočne neklincujete. Ak prenášate toto náradie alebo ho dávate niekomu, pričom máte prst na spúšti, môžete nechtiac vystreliť klince a spôsobiť tak nehodu.

11. Pevne prítlačte výstup klincov k materiálu, ktorý sa má klincovať.

Pri zavádzaní klincov do materiálu pevne prítlačte výstup klincov k materiálu, ktorý sa má klincovať. Ak sa výstup nepriiloží správne, klince sa môžu odraziť.

12. Pri používaní sa nepribližujte rukami a chodidlami k vystrel'ovacej hlave.

Je veľmi nebezpečné, ak klince omylom zasiahne ruku alebo chodidlo.

13. Dávajte pozor na spätný ráz tohto náradia.

Počas činnosti sa nepribližujte k hornej časti náradia s hlavou atď. Je to nebezpečné, pretože náradie sa môže prudko spätno odraziť, ak sa momentálne zavádzaný klince dostane do kontaktu s predchádzajúcim klincom alebo s hrčou v dreve.

14. Dávajte pozor pri klincovaní tenkých dosiek alebo rohov dreva.

Pri klincovaní tenkých dosiek môžu klince prejsť cez materiál, k čomu môže dôjsť aj pri klincovaní rohov dreva kvôli vychyleniu klincov. V takýchto prípadoch sa vždy uistite, že sa za tenkou doskou alebo vedľa dreva, ktoré chcete klincovať, nikto nenachádza (ani ruky či chodidlá atď. žiadnej osoby).

15. Súčasné klincovanie na oboch stranách tej istej steny je nebezpečné.

Za žiadnych okolností by sa klincovanie nemalo vykonávať súčasne na oboch stranách steny. Bolo by to veľmi nebezpečné, pretože klince by mohli prejsť cez stenu a spôsobiť tak zranenia.

16. Elektrické náradie nepoužívajte na lešeniach, rebričkoch.

Elektrické náradie sa nesmie používať na konkrétnu aplikáciu ako napríklad:

- keď sa zmena jedného miesta zavádzania klincov na iné spája s použitím lešení, schodov, rebričkov alebo konštrukcii podobných rebriku, napr. strešných lát,
- zatváracie debny alebo prepravky,
- montáž prepravných bezpečnostných systémov napr. na vozidlách a vagónoch

17. Neodpájajte batériu s prstom na spúšti.

Ak odpojíte batériu s prstom na spúšti, pri nasledujúcom pripojení batérie hrozí nebezpečenstvo, že náradie samovoľne vystrelí klince, alebo bude fungovať nesprávne.

18. Po použití odpojte batériu a zo zásobníka vyberte všetky zvyšné klince.

Pred vykonávaním údržby náradia, odstránením zaseknutého upevňovacieho prvku, opustením pracoviska, premiestnením náradia na iné miesto alebo po jeho použití odpojte náradie od batérie. Je veľmi nebezpečné, ak dôjde k vystreleniu klinca omylom.

19. Pri odstraňovaní zaseknutého klinca nezabudnite najprv odpojiť batériu.

Pri odstraňovaní klinca, ktorý sa zasekol vo výstupe klincov, nezabudnite najprv odpojiť batériu.

Náhodné vystrelenie klinca by mohlo byť veľmi nebezpečné.

20. Pri pripájaní a odpájaní uzáveru hrota odpojte batériu.

Pri pripájaní uzáveru hrota príslušenstva k špičke prítlačného prvku a pri jeho odpájaní nezabudnite vopred odpojiť batériu. Je veľmi nebezpečné, ak dôjde k vystreleniu klinca omylom.

21. Batériu nabíjajte vždy pri teplote 0 – 40°C.

Teplota nižšia ako 0°C bude mať za následok nadmerné nabitie, čo je nebezpečné. Batériu nie je možné nabíť pri teplote vyššej ako 40°C.

Najvhodnejšia teplota na nabíjanie je v rozsahu 20 – 25°C.

22. Nepoužívajte nabíjačku nepretržite.

Po dokončení jedného nabíjania nechajte nabíjačku približne 15 minút mimo prevádzky pred ďalším nabíjaním batérie.

23. Dbajte na to, aby sa do otvoru na pripojenie nabíjateľnej batérie nedostala cudzia látka.

24. Nikdy nerozoberajte nabíjateľnú batériu a nabíjačku.

25. Nikdy neskratujte nabíjateľnú batériu.

Skratovanie batérie spôsobí veľký elektrický prúd a prehriatie. Povedie to k popáleniu alebo poškodeniu batérie.

26. Batériu nelikvidujte v ohni.

Ak sa bude batéria spaľovať, môže vybuchnúť.

27. Nevkladajte žiadne predmety do vetracích otvorov nabíjačky.

Vloženie kovových predmetov alebo horľavých látok do vetracích otvorov nabíjačky bude mať za následok riziko zasiahnutia elektrickým prúdom alebo poškodenie nabíjačky.

28. Batériu prineste do obchodu, z ktorého bola zakúpená, akonáhle sa výdrž batérie po nabití výrazne skráti na praktické použitie. Opatrebovanú batériu nelikvidujte.

29. Použitie opotrebovanej batérie poškodí nabíjačku.

UPOZORNENIE OHĽADNE LÍTIUM-IÓNOVÝCH AKUMULÁTOROV

Kvôli predĺženiu životnosti je lítium-iónový akumulátor vybavený ochrannou funkciou, ktorá preruší výkon.

V dolu uvedených prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví, aj keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu ale o aktivovanie ochrannej funkcie.

1. Keď sa zostávajúca kapacita akumulátora spotrebuje, motor sa zastaví.
V takomto prípade ho ihneď nabite.
2. Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia. V takomto prípade uvoľnite vypínač náradia a odstráňte príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
3. Ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu akumulátora, výkon akumulátora sa môže zastaviť.
V takomto prípade prestaňte akumulátor používať a nechajte ho vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.

Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z akumulátora, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Zabráňte, aby sa na akumulátore zachytávali kovové piliny a prach.
- Zabráňte, aby počas práce padali na akumulátor kovové piliny a prach.
- Zabezpečte, aby sa kovové piliny a prach spadnúvšie počas vykonávania práce na elektrické náradie nehromadili na akumulátore.
- Nepoužívaný akumulátor neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
- Pred uskladnením akumulátora odstráňte z neho kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na ňom zachytiť a neskladujte ho spolu s kovovými súčasťami (skrutky, klince a pod.).
2. Akumulátor neprepichujte ostrým predmetom, ako je kliniec, neudierajte po ňom kladivom, nestúpajte naň, nehádzte ním ani ho nevystavujte silným fyzickým nárazom.
3. Očividne poškodený alebo zdeformovaný akumulátor nepoužívajte.
4. Akumulátor nepoužívajte s vymenenou polaritou.
5. Nepripájajte priamo k elektrickej zásuvke ani k zásuvke autozapalovača.
6. Akumulátor nepoužívajte na iné ako uvedené účely.
7. Ak sa akumulátor nenabije ani po uplynutí doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
8. Akumulátor nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ho nekladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
9. Chráňte pred ohňom akonáhle dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak začujete odporný zápach.
10. Nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
11. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z akumulátora, cítite odporný zápach, dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomukoľvek neštandardnému, okamžite akumulátor vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte používať.
12. Batériu neponárajte ani nedovoľte, aby sa do nej dostali akékoľvek kvapaliny. Vniknutie vodivej kvapaliny, ako je napríklad voda, môže spôsobiť poškodenie, ktoré môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Batériu skladujte na chladnom, suchom mieste, mimo výbušných a horľavých predmetov. Musíte sa vyhnúť prostrediam s korozívnymi plynmi.

UPOZORNENIE

1. Ak sa tekutina unikajúca z akumulátora dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čerstvou čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
Ak nevyhľadáte ošetroenie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.
2. Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu.
Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
3. Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporný zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, akumulátor nepoužívajte a vráťte ho predajcovi alebo dodávateľovi.

VÝSTRAHA

Ak sa elektricky vodivý cudzí predmet dostane na konektory lítium-iónovej batérie, môže dôjsť ku skratu, čo spôsobí riziko vzniku požiaru. Pri skladovaní batérie dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- Neumiestňujte elektricky vodivé odrezky, klince, oceľový drôt, medený drôt ani iný drôt do odkladacej schránky.
- Aby nedošlo k skratu, vložte batériu do náradia alebo pevne založte kryt batérie kvôli uskladneniu, až kým nevidíte ventilátor (Obr. 2).

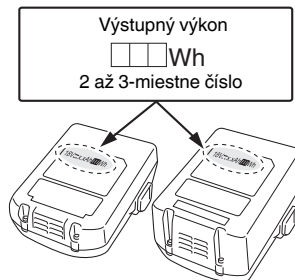
PREPRAVA TÝKAJÚCA SA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Pri preprave lítiovo-iónovej batérie dodržiavajte nasledovné opatrenia.

VÝSTRAHA

Pri organizovaní prepravy ohláste prepravnej spoločnosti, že balenie obsahuje lítiovo-iónovú batériu, informujte ju o výstupnom výkone a postupujte podľa pokynov prepravnej spoločnosti.

- Lítium-iónové batérie, ktoré prekračujú výkon 100 Wh, sú pri transporte označené ako nebezpečný tovar, ktorý vyžaduje špeciálne aplikačné postupy.
- Pri preprave do zahraničia musíte vyhovieť medzinárodným zákonom, pravidlám a predpisom cieľovej krajiny.



TECHNICKÉ PARAMETRE

ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Model	NP18DSAL: Akumulátorová klincovačka
Napätie	18 V
Použiteľné klinge	Ref. obr.
Počet klincov, ktoré je možné vložiť	100 klincov (1 pás)
Hmotnosť*	2,0 kg (BSL1830C)

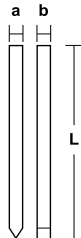
* Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

VOLBA KLINCOV

S touto klincovačkou je možné používať klinge bez hlavičky uvedené v tabuľke.

100 klincov je spojených navzájom, aby vytvorili pás.

Podrobnosti o získaní klincov získate od predajcu, od ktorého ste kúpili klincovačku.

Tvar	Veľkosť (mm)		Rozmer L (mm)	Materiál
	a	b		
	0,6	0,6	15	Oceľ
			19	
			25	
			30	
			35	

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

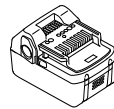
Balenie obsahuje okrem hlavnej jednotky (1) aj príslušenstvo uvedené v tabuľke nižšie.

	NK
① Chránič zraku	1
② Uzáver hrotu (namontovaný na náradí)	2
③ Šesťhranný kľúč (4 mm)	1

Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO (predáva sa samostatne)

Batéria



BSL18..

Nabíjačka

Kryt batérie

Voliteľné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

APLIKÁCIA

- Montáž skriniek a rámov obrazov, úprava nábytku.
- Úprava a montáž líšt domov postavených na pozemku a mobilných domov.

ODSTRÁNENIE/INŠTALÁCIA BATÉRIE

1. Odstránenie batérie

Pevne držte rukoväť a stlačením západky batérie odstráňte batériu (Obr. 3).

UPOZORNENIE

Batériu nikdy neskratujte.

2. Inštalácia batérie

Vložte batériu a pritom dbajte na jej polaritu (Obr. 3).

NABÍJANIE

Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky s týmto výrobkom.

Čo sa týka nabíjateľných batérií, nabíjanie vykonávajte podľa pokynov na zaobchádzanie s nabíjačkou, ktorú používate. (Obr. 4)

PRED POUŽITÍM

1. Príprava klincov a vykonávanie bezpečnostných kontrol

VÝSTRAHA

- Nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti detí alebo iných nekvalifikovaných osôb.
- Vykonajte úplnú kontrolu, aby ste sa uistili, že nie sú uvoľnené žiadne skrutky.
- Skontrolujte, či sa nevyskytujú žiadne poškodené alebo chýbajúce časti či časti, ktoré nefungujú kvôli hrdzi atď.

Prípravte klinge, ktoré zodpovedajú danej úlohe. (Pozrite si VOLBA KLINCOV)

Pozrite si časť ÚDRŽBA A KONTROLA a bezpodmienečne vykonajte bezpečnostné kontroly.

2. Kontrola činnosti prítlačného prvku

VÝSTRAHA

Pri kontrole činnosti prítlačného prvku sa vždy uistite, že je z elektrického náradia vybratá batéria.

Posuňte hrot nahor a nadol a skontrolujte, či sa prítlačný prvok a hrot posúvajú plynulo. (Obr. 9)

Vyčistite posuvnú časť na prítlačnom prvku, ak sa neposúva plynulo.

3. Spôsob používania uzáveru hrotu

VÝSTRAHA

Pri pripájaní a odpájaní uzáveru hrotu nezabudnite vypnúť spúšť a odpojiť batériu.

Pri kľincovaní ozdobnej preglejky alebo iných mäkkých materiálov pripojte uzáver hrotu k hrotu.

Hrot chráni povrch obrobku pred poškriabaním alebo poškodením.

Tento výrobok je vybavený dvoma typmi uzáverov hrotu. Výber hrotu vymeňte podľa potreby. **(Obr. 10)**

(1) Pripojenie a odpojenie uzáveru hrotu

Uzáver hrotu sa pripojí jednoducho jeho zatlačením na hrot. Držte uzáver hrotu s otvorní otočenými smerom k prednej časti elektrického náradia, zarovnajtie tri výstupky s tromi zárezmi v hrote. **(Obr. 10)**

Ak chcete odpojiť uzáver hrotu, vytiahnite ho prstami.

Ak je ťažké odpojiť uzáver hrotu, vložte plochý skrutkovač alebo tenkú tyčku do medzery medzi hrot a uzáver hrotu.

(2) Uloženie uzáveru hrotu

Po odstránení uzáveru hrotu vložte uzáver do výstupku zásobníka. **(Obr. 11)**

4. Vkladanie kľincov

UPOZORNENIE

Pri vkladaní alebo vyberaní kľincov nezabudnite vypnúť spúšť a odpojiť batériu.

POZNÁMKA

- Používajte pásy kľincov s minimálne 30 kľincami. Toto elektrické náradie je navrhnuté tak, aby sa mechanizmus proti výstrelom naprázdno aktivoval vtedy, keď zostane menej ako 20 kľincov.
- Nevkladajte súčasne kľince s rôznou dĺžkou.
- Nevkladajte súčasne viacero pásov s niekoľkými kľincami. Takéto konanie môže viesť k zaseknutiu alebo iným poruchám.
- S týmto elektrickým náradím je možné používať kľince s dĺžkou od 15 do 35 mm. Hroty kľincov ľubovoľnej dĺžky umiestnite k spodnej časti drážky v zásobníku. **(Obr. 13)**
- (1) Zľahka stlačte blokovací prvok.
- (2) Pomaly vytiahnite kryt zásobníka. **(Obr. 14)**
- (3) Priložte kľince k nerovnému povrchu zásobníka a vložte hroty kľincov až na doraz do drážky zásobníka.
- (4) Prstami zatlačte kľince v zásobníku do vodiaceho prvku čepele. **(Obr. 15)**
- (5) Zatlačením krytu zásobníka dopredu ho vráťte do zatvorenej polohy, pričom skontrolujte, či kľince nevyčnievajú nad nerovným povrchom zásobníka.

POZNÁMKA

- Opatrne zatvorte kryt zásobníka. Nadmerná sila môže spôsobiť deformáciu pásu kľincov a zabrániť zatvoreniu krytu zásobníka.
- Ak sa kryt zásobníka zatvára ťažko, skontrolujte drážku zásobníka. Niekedy sa kľince dostanú do drážky. Ak k tomu dôjde, nakloňte elektrické náradie a odstráňte kľince pomocou presného skrutkovača alebo tenkej tyčky. **(Obr. 16)**

5. Spôsob odstránenia kľincov

- (1) Stlačte blokovací prvok a vytiahnite kryt zásobníka.
- (2) Odstráňte kľince z vodiaceho prvku čepele alebo zásobníka.

POZNÁMKA

- Ak sa pás zlomí vnútri vodiaceho prvku čepele, po odstránení kľincov vpredu môžu ešte zostať zvyšné kľince.
- Dôkladne skontrolujte vnútro vodiaceho prvku čepele, keďže bude ťažké vidieť akékoľvek kľince, ktoré tam ešte zostali.
- Ak sa kľince zaseknú a nedajú sa odstrániť, pozrite si časť „Odstránenie zaseknutých kľincov“.

6. Mechanizmus proti výstrelom naprázdno

Táto kľincovačka je vybavená mechanizmom proti výstrelom naprázdno na zabránenie výstrelu naprázdno, keď sa minú kľince.




Spúšť prestane fungovať, keď zostane 20 alebo menej kľincov.

Po vystrieľaní pásu kľincov zostane približne 20 kľincov, ale doplnenie zásobníka kľincami rovnakej dĺžky umožní pokračovanie v kľincovaní.

7. Informácie o indikátore zostávajúcej kapacity batérie

Po stlačení spínača indikátora zostávajúcej kapacity batérie sa tento indikátor rozsvieti a je možné skontrolovať stav nabitia batérie. **(Obr. 5)** Keď uvoľníte prst zo spínača indikátora zostávajúcej kapacity batérie, indikátor zostávajúcej kapacity batérie zhasne. **Tabuľka 1** uvádza stav indikátora zostávajúcej kapacity batérie a stav nabitia batérie.

Tabuľka 1

Stav indikátora	Stav nabitia batérie
	Batéria je dostatočne nabitá.
	Batéria je nabitá do polovice.
	Batéria je takmer úplne vybitá. Batériu čo najskôr nabite

Keďže indikátor zostávajúcej kapacity batérie zobrazuje stav o niečo odlišne v závislosti od okolitej teploty a vlastností batérie, používajte ho len na orientáciu.

POZNÁMKA

- Dbajte na to, aby prepínací panel nebol vystavený silným otrasom a aby nedošlo k jeho poškodeniu. Mohlo by to viesť k problémom.
- Aby sa ušetrila spotreba energie batérie, indikátor zostávajúcej kapacity batérie bude svietiť len počas stlačenia spínača indikátora zostávajúcej kapacity batérie.

8. Spôsob používania LED svetla

Po každom stlačení spínača svetla na prepínacom paneli sa LED svetlo rozsvieti alebo zhasne. **(Obr. 6)** Aby ste predišli spotrebe energie batérie, LED svetlo často vypínajte.

UPOZORNENIE

Nevystavujte svoje oko priamo svetlu pozeraním do svetla.

Ak bude vaše oko nepretržite vystavené svetlu, dôjde k jeho zraneniu.

POZNÁMKA

Aby sa predišlo spotrebe energie batérie spôsobenej zabudnutím vypnutia LED svetla, svetlo sa automaticky vypne približne po 5 minútach.

2. Spôsob nastavenia hĺbky klincovania

VÝSTRAHA

Pred nastavením nastavovacieho prvku nezabudnite vypnúť spúšť a odpojiť batériu.

Hĺbku klincovania je možné nastaviť otočením nastavovacieho prvku. (Obr. 18)

Vystrelte skúšobný klince a ak sa zaviedol do materiálu príliš hlboko, nastavte hĺbku otočením nastavovacieho prvku smerom k plytišiemu zavádzaniu do materiálu (značka \rightarrow).

Ak sa klince nezavedie do materiálu dostatočne hlboko, otočte nastavovací prvok smerom k hlbšiemu zavádzaniu do materiálu (značka \leftarrow). (Obr. 18 a 19)

Po každom otočení nastavovacieho prvku sa hĺbka upraví o 0,75 mm.

3. Spôsob zaobchádzania s klincami

POZNÁMKA

- S klincami zaobchádzajte opatrne. Ak vám spadnú, pás sa môže zlomiť a nepretržité používanie môže viesť k výstrelom naprázdno alebo zaseknutiu v dôsledku chybného podávania. Nepoužívajte zlomené pásy klincov.
 - Nenechávajte klince dlhodobo vystavené pôsobeniu vonkajšieho vzduchu či priameho slnečného svetla. Môže to spôsobiť vznik hrdze alebo poškodenie pásov. Klince skladujte v baliacej škatuli atď.
4. **Uloženie šesťhranného kľúča**
Šesťhranný kľúč je možné uložiť do zásobníka (Obr. 20).

- (4) Pripojte vodiacu doštičku a hrot.

Priťahnutie zostavy pomocou skrutky so šesťhranným otvorom M4x6.

- (5) Po zmontovaní vytiahnite prítláčny prvok a hrot a skontrolujte, či sa pohybujú hore a dole plynulo. (Obr. 27)
Ak zostanú nejaké zaseknuté klince, pohyb nebude plynulý.

V takom prípade znova zapakujte postup od kroku (1).

2. Kontrola zavádzacej čepele

Zavádzacia čepeľ tohto elektrického náradia je spotrebný diel.

Ak po klincovaní trčí z materiálu niekoľko klincov podľa znázornenia na Obr. 28 (dva alebo tri klince na 100), nastal čas na výmenu zavádzacej čepele.

Keďže ďalšie používanie náradia môže viesť k poškodeniu ostatných komponentov, ako sú prítláčny prvok alebo hrot, zavádzaciu čepeľ čo najskôr vymeňte. O výmenu zavádzacej čepele požiadať predajcu, od ktorého ste kúpili klincovačku, alebo najbližšie autorizované servisné stredisko HiKOKI.

3. Kontrola zásobníka

Vnútro zásobníka je potrebné občas vyčistiť. Vytiahnite kryt zásobníka a odstráňte akékoľvek lepidlo klincov, nečistotu, triesky či iné cudzie predmety, ktoré sa nahromadili. (Obr. 29)

POZNÁMKA

Nečistota vo vodiacej drážke môže mať za následok pomalú činnosť podávača klincov, čo spôsobí výstrely naprázdno.

Ak sa vyskytnú výstrely naprázdno, odstráňte akékoľvek lepidlo klincov alebo triesky, ktoré sa nahromadili vo vodiacej drážke a naneste tenkú vrstvu dodaného oleja.

4. Prehliadka montážnych skrutiek

Pravidelne kontrolujte montážne skrutky a zabezpečte, aby boli vždy správne utiahnuté. Pokiaľ sa niektoré skrutky uvoľnia, okamžite ich utiahnite. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k vážnemu riziku.

5. Čistenie vonkajšej časti

Keď sa elektrické náradie znečistí, utrite ho mäkkou, suchou tkaninou alebo tkaninou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte chlórové rozpúšťadlá, benzín ani redidlo na farby, pretože rozpušťajú plasty.

6. Skladovanie

Elektrické náradie skladujte na mieste s teplotou do 40°C a mimo dosahu detí.

POZNÁMKA

Skladovanie lítiovo-iónových batérií

Pred skladovaním lítiovo-iónových batérií sa presvedčite, že sú úplne nabité.

Dlhodobé skladovanie (3 mesiace alebo viac) batérií s nízkou úroveňou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, viditeľnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybijú.

Viditeľne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.

Ak sa čas používania batérie extrémne skráti napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za úplne vybité a zakúpte nové batérie.

UPOZORNENIE

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VÝSTRAHA

Pred vykonávaním kontrol a údržby sa uistite, že je spúšť vypnutá a batéria odpojená. Rovnako sa uistite, že je nabíjačka odpojená od elektrického napájania.

1. Odstránenie zaseknutých klincov (Obr. 21)

- (1) Odpojte batériu a potom vyberte všetky klince v zásobníku.
- (2) Odpojte hrot a vodiacu doštičku pomocou šesťhranného kľúča uloženého v zadnej časti zásobníka.

POZNÁMKA

Neodstraňujte dve skrutky znázornené na obrázku.

- (3) Odstráňte všetky klince, lepidlo, úlomky, triesky či iné cudzie predmety, ktoré sa zasekli vo vodiacej drážke prítláčného prvku alebo vodiaceho prvku čepele. (Tabuľku 2)

Tabuľka 2

Poloha zavádzacej čepele	Spôsob odstránenia zaseknutých klincov
Strana s vodiacim prvkom čepele (Obr. 22)	<p>(1) Pomocou plochého skrutkovača ohnite zavádzaciu čepeľ dozadu. (Obr. 23)</p> <p>(2) Pomocou klieští odstráňte klince. (Obr. 23)</p> <p>(3) Pomocou plochého skrutkovača odstráňte akékoľvek úlomky klincov či nečistotu, ktoré zostali vo vodiacej drážke. (Obr. 24)</p>
Strana s prítláčným prvkom (Obr. 25)	<p>(1) Pomocou klieští odstráňte klince. (Obr. 26)</p> <p>(2) Pomocou plochého skrutkovača odstráňte akékoľvek úlomky klincov či nečistotu, ktoré zostali vo vodiacej drážke.</p>

Dôležité upozornenie ohľadne akumulátorov pre elektrické akumulátorové náradie značky HiKOKI

Vždy používajte jeden z nami navrhnutých originálnych akumulátorov. Nemôžeme garantovať bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia, pokiaľ sa budú používať akumulátory iné, než akumulátory navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave akumulátora (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov).

ZÁRUKA

Naša spoločnosť garantuje, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho používania, zlého zaobchádzania alebo štandardného opotrebovania a poškodenia. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti HiKOKI.

Informácie ohľadne vzduchom prenášaného hluku a vibrácií

Namerané hodnoty boli stanovené podľa normy EN60745 a deklarované podľa ISO 4871.

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A: 85,5 dB (A)
 Nameraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A: 74,5 dB (A)
 Odchýlka KpA: 3 dB (A)

Používajte chrániče sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa EN60745.

Dĺžka klíncov bez hlavičky bola 35 mm:

Hodnota emisií vibrácií $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Odchýlka K = 1,5 m/s^2

Deklarovaná hodnota vibrácií bola meraná podľa normou stanovenej skúšobnej metódy a môže sa použiť pre porovnanie jedného náradia s druhým.

Môže sa taktiež použiť na predbežné posúdenie vystavenia.

VYSTRAHA

- Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to na základe spôsobu, akým sa náradie používa.
- Vyznačte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia, ktoré sú doplnkom doby spustenia náradia).

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzuje právo zmien tu uvedených technických špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pokiaľ náradie nefunguje štandardným spôsobom, použite postupy uvedené v tabuľke nižšie. Pokiaľ nedokázate problém odstrániť, poraďte sa s predajcom alebo s autorizovaným servisným strediskom spoločnosti HIKOKI.

	Príznak	Možná príčina	Náprava
Náradie	Klincovačka nevystreľuje klince.	Batéria sa vybila. (Indikátor zostávajúcej kapacity batérie sa nerozsvieti.)	Nabite batériu pomocou nabíjačky.
		Batéria nie je správne pripojená.	Vyberte batériu a skontrolujte, či sa v lôžku na vkladanie batérie klincovačky nenachádza cudzia látka. Skontrolujte tiež, či nie sú znečistené kontakty batérie. Zatlačte na batériu tak, aby zacvakla na miesto.
		Klincovačka je preťažená.	Odstráňte čokoľvek, čo spôsobilo preťaženie. (Zaseknutý kliniec, nečistota alebo iné cudzie predmety, ktoré sa nahromadili okolo vodiaceho prvku čepele a zavádzacej čepele)
		Batéria alebo hlavná jednotka sú prehriate.	Nechajte batériu a hlavnú jednotku úplne vychladnúť.
		Nezvyčajné javy elektrického náradia.	Kontaktujte svojho predajcu alebo autorizované servisné stredisko HIKOKI.
	Klince sa nezavádzajú do materiálu úplne.	Materiál je príliš tvrdý.	Existujú prípady, v ktorých sa tvrdé materiály nedajú klincovať správne.
		Dochádza k spätnému odrazu klincovačky.	Pevne pritlačte vystreľovací otvor k predmetu, ktorý sa má klincovať.
		Zavádzacia čepel' je opotrebovaná.	Kontaktujte svojho predajcu alebo autorizované servisné stredisko HIKOKI.
	Výstrely naprázdno.	Mechanizmus proti výstrelom naprázdno nefunguje.	Odstráňte akúkoľvek nečistotu alebo cudzie predmety okolo spínacieho ramena a naneste kvapku strojového oleja.
		Zaseknuté klince zostávajú okolo vystreľovacieho otvoru.	Odstráňte akékoľvek zaseknuté klince, nečistotu či iné cudzie predmety.
		Zavádzacia čepel' je opotrebovaná.	Kontaktujte svojho predajcu alebo autorizované servisné stredisko HIKOKI.
		Podávač klincov sa pohybuje pomaly.	Odstráňte akúkoľvek nečistotu alebo cudzie predmety, ktoré sa nahromadili vo vodiacej drážke podávača klincov.

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност.

Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до вашия електрически (кабелен) или акумулаторен (безжичен) инструмент.

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено.

Разхвърляни или слабо осветени работни места са предпоставка за инциденти.

b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.

c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.

Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на контактите.

Никога не правете каквито и да било промени по щепселите.

Не използвайте преходни щепсели със заземени електрически инструменти.

Щепсели, които не са модифицирани и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

b) Избягвайте контакт с тялото при работа с електрически инструменти по заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници.

Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

c) Не излагайте електрическите инструменти на дъжд и влага.

Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

d) Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не носете и не дърпайте електрически инструменти за кабела; при изключване от контакта дърпайте щепсела, не кабела. Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.

Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

e) Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за работа на открито.

Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка. Използването на устройство за диференциална защита (RCD) намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти.

Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.

Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.

Защитните средства, като противопрахова маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска или антифони, според условията на работа, намаляват опасността от нараняване.

c) Предотвратяване на случайно включване.

Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, нанто и преди да го вземете или пренасяте.

Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутон, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.

d) Отстранете всички гаечни и други ключове, преди да включите уреда.

Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

e) Не се пресгайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.

Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при извънредни ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете преналено широки дрехи или бижута. Пазете носата, дрехите и ръкавиците си от подвижни компоненти.

Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

g) Ако са осигурени устройства за свързване с прахоуловителни инсталации, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.

Използването на прахоуловители и циклонни може да намали свързаните със замърсяването рискове.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

a) Не насилвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.

Подходящият електрически инструмент осигурява по-добра и по-сигурна работа при предвидените номинални параметри.

b) Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.

Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от спусъка, е опасен и подлежи на ремонт.

- c) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или от батерията, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.
Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите, и с тези инструкции, да работят с тях.
Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.
- e) Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части и други състояния, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти.
Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти. Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.
Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.
- g) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.
Използването на електрически инструменти не по предназначение може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.
- 5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии
- a) Зарядяйте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.
Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване с друг тип батерии.
- b) Използвайте електрическите инструменти само с посочения за тях тип батерии.
Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.
- c) Когато батериите не се използват, те не трябва да се съхраняват в близост до други метални предмети като клемери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.
Контакт между клемите на батериите може да доведе до искри или пожар.
- d) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтекат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.
Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.

- 6) Обслужване
- a) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части.
Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

ВНИМАНИЕ

Не допускате в зоната на работа деца и възрастни хора.

Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРНИЯ ТРАКЕР ЗА ГВОЗДЕИ

- Винаги имайте предвид, че в инструмента може да има крепежни елементи.**
Ако не използвате устройството за заковане внимателно, това може да доведе до неочаквано изстрелване на крепежни елементи и до нараняване.
- Не насочвайте инструмента към себе си или към някой друг.**
Непредвиденото задействане ще освободи крепежен инструмент, който ще причини нараняване.
- Не задействайте инструмента, ако той не е поставен стабилно върху детайла.**
Ако инструментът не е в контакт с детайла, крепежният елемент може да се отклони от целта.
- Изключете инструмента от електрическата мрежа, когато крепежният елемент се задръсти в инструмента.**
Докато изваждате задръстен крепежен елемент, устройството за заковане може да се активира случайно, ако е включено.
- Бъдете внимателни при отстраняване на задръстен крепежен елемент.**
Механизмът може да е под компресия и крепежният елемент може да се освободи принудително, докато се опитва да се освободи от задръстеното състояние.
- Не използвайте това устройство за заковане за закрепване на електрически кабели.**
Той не е предназначен за монтаж на електрически кабели и може да повреди изолацията на електрическите кабели, като по този начин може да предизвика токов удар или пожар.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА АКУМУЛАТЕН ТАКЕР ЗА ГВОЗДЕИ

- Безопасна работа при правилна употреба**
Този инструмент е проектиран за въвеждане на пирони в материали от дърво и подобни. Използвайте го само по предназначение.
- Не допускате запалване и експлозии.**
По време на слагането на пирони може да излязат искри и затова е опасно инструментът да се използва в близост до лак, боя, бензен, разреждател, бензин, газ, лепила и подобни запалими вещества, тъй като те могат да се възпламенят или да експлодират. При никакви обстоятелства този инструмент не трябва да се използва в близост до такъв запалим материал.

3. Винаги носете защита за очите (предпазни очила).

Когато работите с електрическия инструмент, винаги носете предпазни очила и се уверете, че хората наоколо също носят такива.

Възможността от попадане в очите на фрагменти от пирони, които не са били правилно поставени, е заплаха за зрението. Предпазни очила се продават във всички железарии. Винаги носете предпазни очила, когато работите с този инструмент. Използвайте предпазни очила или широка маска над очилата.

Работодателите трябва задължително да налагат използването на предпазни средства за очите.

4. Защитете ушите и главата си.

По време на работа носете шумозаглушители и каска. Също така, в зависимост от условията, уверете се, че хората наоколо също носят шумозаглушители и каска.

5. Съобразявайте се с работещите близо до вас.

Има голяма опасност пироните да ударят други хора, ако не са правилно поставени. Затова винаги внимавайте за безопасността на хората около вас, когато използвате този инструмент. Задължително подсигурете да няма никой в близост до изхода за пирони.

6. Никога не насочвайте изхода за пирони към хора.

Винаги имайте предвид, че в инструмента може да има крепежни елементи.

Ако изходът за пирони е насочен към хора, може да възникнат сериозни инциденти, ако пуснете инструмента по грешка. Когато свързвате и разкачате акумулатора, по време на зареждане с пирони или подобни операции, уверете се, че изходът за пирони не е насочен към никого (включително към вас). Дори когато не са заредени пирони, е опасно да пуснете инструмента, докато е насочен към някого, затова никога не го правете. Без натрупване. Отнасяйте се към инструмента като с работен инструмент.

7. Преди да използвате електрическия инструмент, проверете буталото.

Преди да използвате електрическия инструмент, уверете се, че буталото работи нормално. Без поставени пирони в електрическия инструмент, свържете батерията и проверете следното. Ако се появи звук от операцията, това показва неизправност, така че в такъв случай не използвайте електрическия инструмент, докато не бъде проверен и поправен.

○ Ако самото натискане на спусъка причинява повята на звук на задвижващото острие, електрическият инструмент е повреден.

○ Ако самото натискане на буталото към материала, който ще се заковава, причинява повята на звук на задвижващото острие, електрическият инструмент е повреден. Освен това, що се отнася до буталото, имайте предвид, че то никога не трябва да бъде променяно или премахвано.

8. Използвайте само посочените пирони.

Никога не използвайте пирони, различни от посочените и описаните в тези инструкции.

9. Бъдете внимателни, когато свързвате батерията.

Когато свързвате батерията и зареждате пироните, за да не се задейства инструментът по грешка, уверете се за следното.

○ Не докосвайте спусъка.

○ Не допускате изстрелващата глава да контактува с нокът и да е повърхност.

○ Дръжте изстрелващата глава надолу.

Спазвайте строго горните указания и винаги се уверявайте, че никоя част от тялото, ръцете или краката не се намира пред изхода за пирони.

10. Не поставяйте излишно пръст на спусъка.

Не поставяйте пръста си върху спусъка, ако няма да забивате пирони. Ако носите този инструмент или го подадете на някого, докато държите пръста си на спусъка, може случайно да освободите пирон и това да доведе до злополука.

11. Натиснете здраво изхода за пирони срещу материала, който ще се заковава.

При поставяне на пирони, натиснете здраво изхода за пирони към материала, който ще се заковава. Ако изходът не е приложен правилно, пироните могат да отскочат.

12. Пазете ръцете и краката си от изстрелващата глава по време на работа.

Много е опасно пироните да се забият в ръцете или краката по грешка.

13. Пазете се от отката на инструмента.

Не приближавайте горната част на инструмента с глава и др. по време на работа. Това е опасно, защото инструментът може да се отдръпне силно, ако пиронът, който се поставя, влезе в контакт с предишен пирон или взел в дървото.

14. Внимавайте, когато заковавате тънки дъски или ъгли от дърво.

Когато заковавате тънки дъски, пироните може да преминат направо, както може да се случи и при заковаване на ъглите на дърво поради отклонение на пироните. В такива случаи задължително се погрижете да няма никой (и ничии ръце или крака и т.н.) зад тънката плоскост или до дървените детайли, които ще заковавате.

15. Едновременно заковаване от двете страни на една и съща стена е опасно.

При никакви обстоятелства не трябва да се извършва заковаване от двете страни на стена едновременно. Това би било много опасно, тъй като пироните могат да преминат през стената и да причинят наранявания.

16. Не използвайте електрическия инструмент върху скелета и стълби.

Електрическият инструмент не трябва да се използва в специфични ситуации, например:

- когато смяната на едно място за поставяне в друго включва използването на скелета, стъпала, стълби или подобни на стълба конструкции, например летви на покрива,
- затваряне на кутии или каси,
- монтиране на транспортни системи за безопасност, напр. на превозни средства и вагони

17. Не откачайте батерията с пръст на спусъка.

Ако откачите батерията с пръст на спусъка, следващия път, когато батерията е свързана, съществува опасност електрическият инструмент да изстреля пирон спонтанно или да работи неправилно.

18. Откачете батерията и извадете всички пирони, останали в касетата след употреба.

Откачете инструмента от батерията, преди да направите поддръжка на инструмента, да почистите задръстена започалка, да напуснете работната зона, да преместите инструмента на друго място или след употреба. Много е опасно пирон да бъде изстрелян по грешка.

19. Когато отстранявате пирон, който е заседнал, не забравяйте първо да откачите батерията.

Когато отстранявате пирон, който е заседнал в изхода за пирони, първо се уверете, че сте откачили батерията.

Български

Случайното изстрелване на пирон може да бъде много опасно.

20. Когато поставяте и сваляте капачката на крайника, откачете батерията.

При поставяне на капачката на крайника към върха на буталото и при свалянето ѝ, проверете дали сте откачили батерията преди това. Много е опасно пирон да бъде изстрелян по грешка.

21. Винаги зареждайте батерията при температура 0 – 40°C.

Температура под 0°C ще причини презареждане, което е опасно. Батерията не може да бъде зареждана при температури над 40°C.

Най-подходящата температура за зареждане е 20 – 25°C.

22. Не използвайте зарядното устройство непрекъснато.

Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерията.

23. Не допускайте попадането на чужди предмети в отвора за свързване на акумулаторната батерия.

24. Никога не разглобявайте акумулаторната батерия или зарядното устройство.

25. Никога не давайте на късо акумулаторната батерия. Късото съединение на батерията може да причини голям електрически ток и прегряване. Това може да доведе до повреда на батерията.

26. Не излагайте батерията на огън.

Ако батерията се хвърли в огън, тя може да експлодира.

27. Не поставяйте предмети във вентилационните отвори на зарядното устройство.

Вкарването на метални или запалими предмети във вентилационните отвори ще доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.

28. Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикълът на живот на презаредените батерии стане прекалено къс, за да се използва. Не изхвърляйте изтощени батерии.

29. Използването на изтощена батерия ще повреди зарядното устройство.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.

○ Пазете батерията от прах и стружки по време на работа.

○ Не допускайте по батерията да се натрупват прах и стружки по време на работа.

○ Не съхранявайте неизползваните батерии на места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.

○ Преди да приберете батерията, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, и не я дръжте на едно място с метални предмети (винтове, пирони и др.).

2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.

3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.

4. Не използвайте батерията с обратен поларитет.

5. Не свързвайте батерията директно към електрически източници, или към куплунга на запалката в лека кола.

6. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.

7. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.

8. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилна или контейнери под високо налягане.

9. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.

10. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.

11. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци по време на употреба, презареждане или съхранение, незабавно я извадете от оборудването или от зарядното устройство и не я използвайте.

12. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреда и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.

Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.

2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.

Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.

3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако токопроводим чужд предмет попадне в контакт с клемите на литиево-йонната батерия, може да възникне късо съединение, което да създаде опасност от пожар. Моля, спазвайте следните мерки при съхранение на батерията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.

В такъв случай заредете батерията незабавно.

2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.

3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.

В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, повъна на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

- Не поставяйте електропроводими предмети, като пирони, стоманена, медна или друга тел, в кутията за съхранение.
- За да предотвратите късо съединение, вкарайте батерията в инструмента или поставете капака ѝ така, че вентилаторът да не се вижда (Фиг. 2).

ИЗБОР НА ПИРОН

С това устройство за заковане могат да се използват пироните, показани в таблицата. 100 пирона са свързани заедно, за да образуват лента. Свържете се с търговеца, от когото сте закупили устройството за заковане за подробности относно получаването на пирони.

Форма	Размер (мм)		L размер (мм)	Материал
	a	b		
	0,6	0,6	15	Стомана
			19	
			25	
			30	
			35	

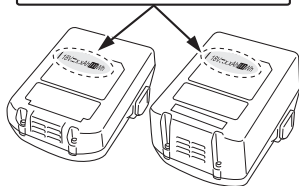
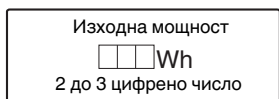
ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.



СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

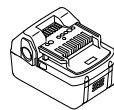
В допълнение към основното устройство (1), комплектът включва и аксесоарите, изброени в таблицата по-долу.

	NK
① Протектор за очи	1
② Капачка на крайник (монтирана на инструмента)	2
③ Шестоъгълен гаечен ключ (4 мм)	1

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ (продават се отделно)

- Батерия



BSL18..

- Зарядно устройство
 - Капак на батерията
- Допълнителните аксесоари подлежат на промяна без предизвестие.

ПРИЛОЖЕНИЕ

- Сглобяване на шкафове и рамки за картини, тапицерия за мебели.
- Вътрешно и подвижно вътрешно обзавеждане и изработване.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ

Модел	NP18DSAL: Акумулаторен такер за гвоздей
Напрежение	18 V
Приложими пирони	Реф. Фиг.
Брой пирони за зареждане	100 пирона (1 лента)
Тегло*	2,0 kg (BSL1830C)

* Тегло съгласно ЕРТА-Процедура 01/2003

ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

1. Изваждане на батерията

Хванете дръжката здраво и натиснете фиксатора на батерията, за да я извадите (Фиг. 3).

ВНИМАНИЕ

Никога не давайте накъсо батерията.

2. Поставяне на батерията

Поставете батерията като внимавате за полюсите (Фиг. 3).

ЗАРЕЖДАНЕ

Батерията и зарядното устройство не са включени с този продукт.

Презареждаемите акумулаторни батерии следва да се зареждат в съответствие с инструкциите за зарядното устройство, което използвате. (Фиг. 4)

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Подготовка на пироните и извършване на проверки за безопасност ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте продукта в близост до запалими течности или газове.
- Не поставяйте продукта близо до деца или други неквалифицирани хора.
- Извършете пълна проверка, за да сте сигурни, че няма разхлабени винтове.
- Проверете дали няма повредени или липсващи части или неизправни части поради ръжда и др.

Подгответе пирони, които отговарят на извършваната работа. (Вижте ИЗБОР НА ПИРОНИ) Вижте ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА и извършете проверки за безопасност без провал.

2. Операции по проверка на буталото

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги се уверявайте, че батерията е извадена от електрическия инструмент, когато проверявате операциите на буталото.

Преместете накрайника нагоре и надолу и проверете дали буталото и накрайникът се плъзгат гладко. (Фиг. 9)

Почистете плъзгащата се площ на буталото, ако не се плъзга гладко.

3. Как да използвате капачката на накрайника

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При закрепване и сваляне на капачката на накрайника, уверете се, че сте изключили спусъка и сте отключили батерията.

Когато заковавате декоративен шперплат или други меки материали, прикрепете капачката на накрайника към накрайника.

Накрайникът предпазва повърхността на детайла от дракотини или повреди.

Този продукт е оборудван с два вида капачки за накрайник. Сменете капачките на накрайника, както е необходимо. (Фиг. 10)

- (1) Закрепване и отделяне на капачката на накрайника
Капачката на накрайника се закрепва просто като се натисне върху накрайника. Като държите капачката на накрайника с отворите към предната част на електрическия инструмент, съпоставете трите издатини с трите прореза в накрайника. (Фиг. 10)

За да отделите капачката на накрайника я издърпайте с пръсти.

Ако капачката на накрайника е трудна за отделяне, поставете шлицова отвертка или тънка летва в пролуката между накрайника и капачката на накрайника.

- (2) Съхраняване на капачката на накрайника
След като свалите капачката на накрайника я поставете върху реброто на касетата. (Фиг. 11)

4. Зареждане на пирони

ВНИМАНИЕ

Когато зареждате или изваждате пироните, не забравяйте да изключите спусъка и да откачите батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Използвайте ленти с пирони от 30 или повече пирони.

Този електрически инструмент е проектиран така, че механизмът против празно изстрелване да се активира, когато останат по-малко от 20 пирони.

- Не зареждайте пирони с различна дължина едновременно.
- Не зареждайте едновременно няколко ленти с няколко пирони.
Това може да доведе до задръстване или други неизправности.
- С този електрически инструмент могат да се използват пирони от 15 до 35 мм.

Поставете върховете на пироните с всякаква дължина в долната част на жлеба на касетата. (Фиг. 13)

- (1) Натиснете леко лоста за спиране.
- (2) Бавно издърпайте капака на касетата. (Фиг. 14)
- (3) Натиснете пироните към неравната повърхност на касетата и вкарайте върховете на пироните, доколкото те ще влязат в жлеба на касетата.
- (4) Натиснете пироните в касетата във водача на острието с пръсти. (Фиг. 15)
- (5) Избутайте капака на касетата напред, за да го върнете в затворено положение, като проверите дали пироните не стърчат над неравномерната повърхност на касетата.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Затворете внимателно капака на касетата.
Прилагането на прекомерна сила може да доведе до деформация на лентата с пирони, което не позволява капака на касетата да се затвори.

- Ако капаъкът на касетата се затваря трудно, проверете жлеба на касетата.

Понякога пироните влизат в жлеба. Ако това се случи, наклонете електрическия инструмент и отстранете пироните с прецизна отвертка или тънка летва. (Фиг. 16)

5. Как да извадите пироните

- (1) Натиснете лоста за спиране и извадете капака на касетата.
- (2) Извадете пироните от водача на острието или касетата.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако лентата се счупи във вътрешността на водача на острието, пироните могат да останат отзад, когато пироните в предната част се извадят.

- Проверете внимателно вътре във водача на острието, тъй като ще бъде трудно да видите пироните, които са останали зад него.

- Ако пироните са заседнали и не могат да бъдат извадени, вижте раздела „Премахване на задръствания с пирони“.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ АКУМУЛАТОРНИЯ ТАКЕР ЗА ГВОЗДЕЙ

1. Поставяне на пирони ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никого не насочвайте изпускателния отвор към хора.
- Уверете се, че работата се извършва като изпускателният отвор е доста далеч от лица, ръце, крака и други части на тялото.
- Не изстрелвайте пирони директно върху съществуващи пирони.
- Откачете батерията, когато електрическият инструмент не се използва и по време на почивките при работа.
- Когато работата приключи, откачете батерията и след това извадете останалите пирони.
- Когато дърпате спусъка, уверете се, че другите пръсти не докосват буталото. Неспазването на горепосоченото може да доведе до нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Работата може да стане бавна, ако се използва при ниски температури на околната среда. Преместете се на топло място и оставете електрическият инструмент и батерията да се загряват преди употреба.
- Не използвайте електрическият инструмент за заковаване на под или подови материали. Случайното стоеене върху пироните, които залепват, може да доведе до нараняване.
- Пироните могат да се огънат или да се появят пукнатини в материала в зависимост от твърдостта, дебелината или комбинацията от материали. Изстреляйте тестов пирон преди да започнете пълно използване.
- (1) Откачане на батерията
Откачете батерията от електрическият инструмент, за да предотвратите неочаквана работа. (Фиг. 3)
- (2) Зареждане на пирони
Заредете пирони с подходящ за работата размер в касетата.
- (3) Закрепване на капачката на накрайника
Поставяне на капачката на накрайника, ако е необходимо. (Фиг. 10)
- (4) Свързване на батерията
Натиснете батерията в електрическият инструмент, докато не щракне на място.
- (5) Поставяне на пирони
○ Уверете се, че изпускателният отвор е плътно поставен срещу мястото, където ще бъде освободен пиронът и издърпайте спусъка. (Фиг. 17)
○ Ако пироните не са поставени напълно, натиснете здраво главата на електрическият инструмент надолу, когато заковавате.
○ За да регулирате дълбочината на пироните, вижте раздела „Как да регулирате дълбочината на пироните.“

<Зашитно устройство>

- Пироните няма да се освободят, докато буталото не бъде натиснато към предмета, който ще бъде закован и не се дръпне спусъка.
- С други думи, пироните няма да се освободят, когато се дръпне само спусъка или когато само буталото е натиснато към предмета, който ще се заковава. Това е, за да се предотврати освобождаването на пирони, когато спусъкът бъде дръпнат случайно или когато буталото е поставено случайно срещу нещо.
- (6) Довършителни работи
Когато приключите с работата, откачете батерията и след това извадете всички пирони.

2. Как да регулирате дълбочината на пироните ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че спусъкът е изключен и батерията е откачена преди да настроите регулатора.

Дълбочината на пироните може да се регулира чрез завъртане на регулатора. (Фиг. 18)

Изстреляйте тестов пирон и ако е твърде дълбоко, регулирайте дълбочината, като завъртите регулатора към по-плитко (↔ знак).

Ако пиронът не е поставен достатъчно дълбоко, завъртете регулатора, за да го поставите по-дълбоко (↔ знак). (Фиг. 18 и 19)

Регулаторът променя дълбочината с 0,75 мм всеки път, когато се завърти.

3. Как да използвате пироните ЗАБЕЛЕЖКА

- Работете внимателно с пироните. Ако ги изпуснете, лентата може да се счупи и при продължителна употреба може да се получи празно изстрелване или задръстване поради дефектно подаване. Не използвайте счупени ленти с пирони.
- Не оставайте пироните изложени на външен въздух или пряка слънчева светлина за дълги периоди от време. Това може да причини ръжда или дефектни ленти. Съхранявайте пироните в опаковъчната кутия и т.н.
- 4. Съхранение на шестоъгълния гаечен ключ
Шестоъгълният гаечен ключ може да се съхранява в касетата (Фиг. 20).

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че спусъкът е заключен и батерията е откачена, преди да извършвате проверки и поддръжка. Уверете се също, че зареждащото устройство е изключено от контакта.

1. Премахване на задръствания с пирони (Фиг. 21)

- (1) Откачете батерията и след това отстранете всички пирони в касетата.
- (2) Отстранете накрайника и направляващата плоча с помощта на шестоъгълния гаечен ключ, съхраняван в задната част на касетата.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не изваждайте двата болта, показани на фигурата.
- (3) Отстранете всички пирони, лепило, фрагменти, цепнатини или други чужди предмети, заседнали във водещия жлеб на буталото или водача на острието. (Таблица 2)

Таблица 2

Положение на водещото острие	Как да премахнете заседналите пирони
Страна на водача на острието (Фиг. 22)	(1) Огънете водещото острие назад с шлицова отвертка. (Фиг. 23) (2) Извадете пироните с клещите. (Фиг. 23) (3) Отстранете всички фрагменти от пироните или мръсотия, която остава в направляващия жлеб с шлицова отвертка. (Фиг. 24)
Страна на бутало (Фиг. 25)	(1) Извадете пироните с клещите. (Фиг. 26) (2) Отстранете всички фрагменти от пироните или мръсотия, които остават в направляващия жлеб с шлицова отвертка.

- (4) Прикрепете водещата плоча и накрайника.
Затегнете с шестоъгълния болт с отвор М4×6.
- (5) След сглобяване издърпайте буталото и накрайника и проверете дали те се движат нагоре и надолу плавно. (Фиг. 27)
Ако останат заседнали пирони, движението няма да е гладко.

В този случай повторете от стъпка (1) отново.

2. Проверка на острието на водача
Острието на водача на този електрически инструмент е консумативна част.
След заковаване, ако няколко пирона се залепят, както е показано на Фиг. 28 (два или три пирона на 100), е време да смените острието на водача.

Тъй като продължителната употреба може да доведе до повреда на други компоненти, като буталото или накрайника, сменете острието на водача рано.
Помолете търговеца, от когото сте закупили устройството за заковаване или най-близкия ви оторизиран сервизен център HiKOKI, за да смените острието на водача.

3. Проверка на касетата
Вътрешната част на касетата трябва да се почиства от време на време. Извадете капака на касетата и отстранете всякакви прилепнали пирони, замърсявания, цепки или други чужди предмети, които са се събрали. (Фиг. 29)

ЗАБЕЛЕЖКА
Мръсотията в жлеба на водача може да доведе до бавна работа на устройството за подаване на пирони, което да доведе до празно изстрелване.
Ако възникне празно изстрелване, отстранете всякакви прилепнали пирони или цепки, които са се събрали в жлеба на водача, и нанесете тънък слой от доставеното масло.

4. Проверка на монтажните винтове
Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Ако не го направите, това може да доведе до сериозна опасност.

5. Външно почистване
Почистете замърсяванията от инструмента с мека, суха кърпа или кърпа, навлажнена със сапунена вода. Не използвайте хлорни разтворители, бензин или разреждатели за боя, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.

6. Съхранение
Съхранявайте инструмента при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

ЗАБЕЛЕЖКА
Съхранение на литиево-йонни батерии.
Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.
Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително съксяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба.
Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.
Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

ВНИМАНИЕ

При работата и поддръжката на електрическите инструменти трябва да се спазват националните разпоредби и стандарти за безопасност.

Важна информация за батерии за безжични електрически инструменти HiKOKI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HiKOKI съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продоволствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HiKOKI.

Информация за шумово замърсяване и вибрации

Измерените стойности отговарят на изискванията на EN60745 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво: 85,5 dB (A)
Измерено А-претеглена сила на звука: 74,5 dB (A)
Неточност Кра: 3 dB (A)

Носете антифони.

Общи стойности на вибрации (векторна сума) определени съгласно EN60745.

Дължината на цифровете е 35 мм:
Стойност на емисиите на вибрации $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$
Неточност $K = 1,5 \text{ m/сек}^2$

Декларираните общи стойности на вибрации са измерени съгласно стандартните методи на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение между различните инструменти.

Освен това стойностите могат да се използват за предварителна оценка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вибрациите по време на действителна употреба на инструментите могат да се различават от декларираните общи стойности в зависимост от начина на използване на инструментите.
- Мерките за безопасност на оператора трябва да се базират на оценка на въздействието в реални условия (като се вземе предвид целият работен цикъл - времето, през което уредът е натоварен или работи на празен ход, и времето, през което е изключен).

ЗАБЕЛЕЖКА

HiKOKI провежда непрекъсната програма за проучвания и развитие, затова посочените тук спецификации подлежат на промяна без предизвестие.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Използвайте инспекциите в таблицата по-долу, ако инструментът не функционира нормално. Ако с това проблемът не бъде отстранен, обърнете се към вашия дилър или към оторизирания сервизен център на HiKOKI.

Симптом	Възможна причина	Поправка	
Инструмент	Устройството за заковане не изстрелва пирони.	Батерията е изтощена. (Индикаторът за оставащата батерия не свети.)	Заредете батерията със зарядното устройство.
		Батерията не е поставена правилно.	Извадете батерията и проверете дали има чужди тела в леглото за поставяне на батерията на устройството за заковане. Също така се уверете, че клемите на батерията не са замърсени. Натиснете батерията докато щракне на мястото си.
		Устройството за заковане е претоварено.	Премахнете каквото е причинило претоварването. (Заседнал пирон, мръсотия или други чужди предмети, които са се събрали около водача на острието и задвижващото острие)
		Батерията или основното устройство са прегрели.	Оставете батерията и основното устройство да се охладят напълно.
		Аномалии в електрическия инструмент.	Свържете се с търговеца или с оторизиран сервизен център на HiKOKI.
Пироните не са изцяло поставени.	Материалът е прекалено твърд.	Има случаи, в които твърдите материали не могат да бъдат заковани правилно.	
	Устройството за заковане отскача.	Натиснете здраво изхода за освобождаване срещу предмета, който ще се заковава.	
	Водачът на острието е износен.	Свържете се с търговеца или с оторизиран сервизен център на HiKOKI.	
Празно изстрелване.	Механизмът против празно изстрелване не работи.	Отстранете всички замърсявания или чужди предмети около рамото на превключвателя и нанесете капка машинно масло.	
	Заседналите пирони остават около изхода за освобождаване.	Отстранете заседналите пирони, мръсотия или други чужди предмети.	
	Водачът на острието е износен.	Свържете се с търговеца или с оторизиран сервизен център на HiKOKI.	
	Устройството за подаване на пирони се движи бавно.	Отстранете всички замърсявания или чужди предмети, събрани в жлеба на водача на устройството за подаване на пирони.	

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva.
Propust da se slede upozorenja i uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

1) Bezbednost radnog područja

a) Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.

Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.

b) Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.

Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

c) Decu i posmatrača držite podalje dok rukujete električnim alatom.

Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.

2) Električna bezbednost

a) Utičkači električnog alata moraju da odgovaraju utičnici.

Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utičač.

Nemojte da koristite nikakve adaptere za utičače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.

Utičkači koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjiće opasnost od strujnog udara.

b) Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti ili frižideri.

Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.

c) Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženoj vlazi.

Voda koja proдре u električni alat povećaće opasnost od strujnog udara.

d) Nemojte da zloupotrebljavate kabl. Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukli ili isključivali iz struje električni alat.

Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.

Oštećeni ili upetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) Kada električni alat koristite napolu, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.

Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.

f) Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).

Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

a) Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum. Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.

Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.

b) Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.

Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.

c) Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno.

Prenošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.

d) Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.

Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povrede.

e) Nemojte se isticati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.

Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

f) Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova.

Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.

g) Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.

Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane s prašinom.

4) Upotreba i održavanje električnog alata

a) Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.

Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.

b) Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidačem.

Svaki električni alat kojim ne može da se upravlja prekidačem predstavlja opasnost i mora biti popravljen.

c) Izvucite utičač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata.

Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.

d) Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.

Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.

e) Održavajte električni alat. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su polomljeni ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnih alata.

Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe.

Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.

f) Alate za sečenje održavajte oštirim i čistim.

Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštricama i takav alat je lakše kontrolisati.

g) Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.

Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.

- 5) **Upotreba i održavanje alata s baterijom**
- a) **Dopunjavajte isključivo punjačem koji je predvideo proizvođač.**
Punjač koji je predviđen za jednu bateriju može da izazove opasnost od požara kada se koristi za drugu bateriju.
- b) **Koristite električni alat isključivo sa konkretno predviđenim baterijama.**
Korišćenje bilo koje druge baterije može izazvati opasnost od povređivanja i požara.
- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu napraviti spoj između dva kontakta.**
Stvaranje kratkog spoja između kontakta na bateriji može da izazove opekotine ili požar.
- d) **U uslovima pogrešnog korišćenja, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.**
Tečnost iscurila iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.
- 6) **Servisiranje**
- a) **Servisirajte vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.**
Time će se očuvati bezbednost električnog alata.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

Decu i nemoćne osobe držite podalje.

Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemoćnih osoba.

MERE UPOZORENJA ZA AKUMULATORSKI PIŠTOLJ ZA IGLIČASTE EKSERE

- Uvek pretpostavite da alat sadrži pričvršćivače.**
Nepažljivo rukovanje pištoljem za igličaste eksere može rezultirati neočekivanim izbacivanjem pričvršćivača i ličnim ozledama.
- Ne usmeravajte alat prema sebi ili bilo kome u blizini.**
Neočekivano aktiviranje isprazniće pričvršćivač izazivajući ozlede.
- Ne aktivirajte alat osim ako alat nije čvrsto postavljen na radnu površinu.**
Ako alat nije u kontaktu sa radnom površinom, pričvršćivač se može odbiti od cilja.
- Odvojte alat od izvora napajanja kada se pričvršćivač zaglavi u alatu.**
Dok uklanjate zaglavljeni pričvršćivač, pištolj za igličaste eksere se može slučajno aktivirati ako je uključen u struju.
- Budite oprezni dok uklanjate zaglavljeni pričvršćivač.**
Mehanizam je možda pod pritiskom i pričvršćivač se može prisilno odvojiti pri pokušaju da se odglavi.
- Ne koristite ovaj pištolj za igličaste eksere za pričvršćivanje električnih kablova.**
Nije predviđen za ugradnju električnih kablova i može oštetiti izolaciju električnih kablova i tako izazvati strujni udar ili opasnost od požara.

PREDOSTOŽNOSTI PRI UPOTREBI AKUMULATORSKOG PIŠTOLJA ZA IGLIČASTE EKSERE

- Bezbedan rad uz pravilnu upotrebu**
Ovaj alat je dizajniran za ukucavanje eksera u drvo i slične materijale. Koristite ga samo za nameravanu svrhu.
- Pazite na paljenje i eksplozije.**
Budući da tokom ukucavanja mogu leteti iskre, opasno je koristiti ovaj alat u blizini laka, boje, benzina, razređivača, petroleja, plina, lepka i sličnih zapaljivih materija, jer se one mogu zapaliti ili eksplodirati. Ni u kojem slučaju se ovaj alat ne sme koristiti u blizini takvih zapaljivih materijala.
- Uvek nosite zaštitu za oči (zaštitne naočare).**
Prilikom upotrebe električnog alata uvek nosite zaštitu za oči i pazite da to čine i ljudi u okolini. Mogućnost da deliči eksera koji nisu pravilno pogodeni uđu u oči predstavlja opasnost po vid. Zaštitu za oči možete kupiti u bilo kojoj govodžarskoj radnji. Uvek koristite zaštitu za oči dok radite sa ovim alatom. Koristite ili zaštitu za oči ili masku širokog vizira preko dioptrijskih stakala. Poslodavci bi trebalo da uvek podstiču upotrebu opreme za zaštitu očiju.
- Zaštite uši i glavu.**
Kada radite na poslovima ukucavanja, nosite prigušivače za uši i zaštitu za glavu. Takođe, zavisno od situacije, osigurajte da okolni ljudi nose i prigušivače za uši i zaštitu za glavu.
- Obratite pažnju na one koji rade blizu vas.**
Bilo bi vrlo opasno da ekseri koji nisu pravilno ukucani udare druge ljude. Zato uvek obratite pažnju na sigurnost ljudi oko sebe kada koristite ovaj alat. Uvek pazite da se ničije telo, ruke ili stopala ne nalaze blizu izlaza za eksere.
- Nikada ne usmeravajte izlaz za eksere prema ljudima.**
Uvek pretpostavite da alat sadrži spajalice. Ako je izlaz za eksere usmeren prema ljudima, može doći do ozbiljnih nezgoda ako se greškom isprazni alat. Prilikom povezivanja i provere odvajanja baterije, tokom ubacivanja eksera ili sličnih radnji, pazite da izlaz ne bude usmeren ni na koga (uključujući i sebe). Čak i ako ekseri nisu ubačeni, opasno je ukucavati kada je alat usmeren prema nekome, zato to nikada ne pokušavajte. Bez igranja. Poštujte alat kao sredstvo za rad.
- Pre upotrebe električnog alata, proverite potisnu polugu.**
Pre upotrebe električnog alata, proverite da li potisna poluga radi ispravno. Bez eksera ubačenih u električni alat, priključite bateriju i proverite sledeće. Ako se čuje kada radi, to ukazuje na kvar, pa u tom slučaju nemojte koristiti električni alat dok se ne pregleda i popravi.
 - Ako samo povlačenje okidača prouzrokuje da se čuje zvuk rada oštrice, električni alat je neispravan.
 - Ako samo pritiskanje potisne poluge na materijal koji se pričvršćuje prouzrokuje da se čuje zvuk rada oštrice, električni alat je neispravan. Pored toga, imajte na umu da se potisna poluga nikada ne sme menjati ili uklanjati.
- Koristite samo navedene eksere.**
Nikada ne koristite eksere osim onih koje su navedeni i opisani u ovim uputstvima.
- Budite pažljivi kada priključujete bateriju.**
Kada priključujete bateriju i ubacujete eksere kako ne biste pogrešno aktivirali alat, obavezno proverite sledeće.
 - Ne dirajte okidač.

- Nemojte dozvoliti da glava pištolja dodiruje bilo koju površinu.
 - Držite glavu pištolja nadole.
Strogo se pridržavajte gornjih uputstava i uvek pazite da nijedan deo tela, ruku ili nogu nikada nije ispred izlaza za eksera.
- 10. Ne stavljajte prst na okidač neoprezno.**
Ne stavljajte prst na okidač, osim kada zaista ukucavate. Ako ovaj alat nosite ili ga nekome dajete dok vam je prst na obaraču, možete nehotice izbaciti ekser i na taj način izazvati nesreću.
- 11. Čvrsto pritisnite izlaz za eksera na materijal za spajanje.**
Kada ubacujete eksera, čvrsto pritisnite izlaz za eksera na materijal za spajanje. Ako se izlaz ne postavi pravilno, ekseri se mogu odbiti.
- 12. Ruke i stopala držite podalje od glave za izbacivanje prilikom upotrebe.**
Vrlo je opasno da ekser greškom pogodi ruke ili stopala.
- 13. Pazite na odsakanje alata.**
Ne približavajte vrh alata glavi itd. tokom rada. To je opasno jer alat može da silovito odskoči ako ekser koja se trenutno ukucava dođe u kontakt sa prethodnim ekserom ili čvorom u drvetu.
- 14. Pazite pri spajanju tankih dasaka ili uglova drveta.**
Kod spajanja tankih dasaka, ekseri mogu proći kroz njih, što može biti slučaj i kod spajanja uglova drveta zbog krivljenja eksera. U takvim slučajevima, uvek pazite da iz tanke daske ili pored drveća koje spajate nema nikoga (i ničijih ruku ili stopala itd.).
- 15. Istovremeno ukucavanje na obe strane istog zida je opasno.**
Ni pod kojim uslovima se ukucavanje ne sme izvoditi na obe strane zida istovremeno. To bi bilo vrlo opasno jer ekseri mogu proći kroz zid i na taj način izazvati ozlede.
- 16. Nemojte koristiti električni alat na skelama, merdevinama.**
Električni alat se ne sme koristiti za posebne primene, na primer:
– kada promena lokacije ukucavanja uključuje korišćenje skela, stepenica, merdevina ili sličnih konstrukcija, npr. krovnih letvi,
– zatvaranje kutija ili sanduka,
– postavljanje sigurnosnih sistema za transport, npr. na vozilima i vagonima
- 17. Ne isključujte bateriju kada vam je prst na okidaču.**
Ako isključite bateriju kada vam je prst na okidaču, sledeći put kada je baterija povezana, postoji opasnost da će električni alat spontano izbaciti ekser ili raditi nepravilno.
- 18. Odvojte bateriju i izvadite sve eksera preostale u spremniku.**
Odvojte alat od baterije pre održavanja alata, čišćenja zaglavljenoj pričvršćivača, napuštanja radnog područja, premeštanja alata na drugo mesto ili nakon upotrebe. Veoma je opasno da se ekser greškom izbaci.
- 19. Kada uklanjate zaglavljene ekser, prvo obavezno odvojte bateriju.**
Kada uklanjate ekser koji se zaglavio u izlazu za eksera, prvo proverite da li je odvojena baterija. Slučajno izbacivanje eksera može biti vrlo opasno.
- 20. Kada pričvršćujete i odvajate poklopac vrha, odvojte bateriju.**
Kada pričvršćujete poklopac vrha dodatnog dela na vrh potisne poluge i kad ga odvajate, obavezno prethodno odvojte bateriju. Veoma je opasno da se ekser greškom izbaci.
- 21. Uvek napunite bateriju na temperaturi od 0 – 40°C.**
Temperatura niža od 0°C rezultiraće prekomernim punjenjem što je opasno. Baterija se ne može napuniti na temperaturi većoj od 40°C.
Najprikladnija temperatura za punjenje je temperatura od 20 – 25°C.

22. Ne koristite punjač stalno.

Kada je jedno punjenje završeno, ostavite punjač oko 15 minuta pre sledećeg punjenja baterije.

23. Ne dopustite da strana tela uđu u otvor za spajanje punjive baterije.

24. Nikada ne rastavljajte punjivu bateriju i punjač.

25. Nikada nemojte kratko spojati punjivu bateriju.

Kratki spoj baterije izazvaće jaku električnu struju i pregrevanje. To dovodi do opekotina ili oštećenja baterije.

26. Ne bacajte bateriju u vatru.

Ako baterija izgori, može eksplodirati.

27. Ne stavljajte predmet u vazdušne ventilacione otvore na punjaču.

Umetanje metalnih ili zapaljivih predmeta u vazdušne ventilacione otvore na punjaču izazvaće opasnost od električnog udara ili oštećenje punjača.

28. Donesite bateriju u prodavnicu gde je kupljena čim vek trajanja baterije nakon punjenja postane prekratak za praktičnu upotrebu. Ne odlažite istrošenu bateriju.

29. Korišćenje istrošene baterije oštetiće punjač.

UPOZORENJE O LITIJUM-JONSKOJ BATERIJI

Da bi joj se produžio radni vek, litijum-jonska baterija ima zaštitnu funkciju da bi se zaustavilo isticanje energije.

U dole opisanim slučajevima 1 do 3, kada koristite ovaj proizvod, motor može da se zaustavi čak i ako je prekidač pritisnut. Ovo nije kvar već rezultat rada zaštitne funkcije.

1. Motor se zaustavlja kada se baterija istroši.

U tom slučaju odmah je napunite.

2. Motor može da se zaustavi ako je alat preopterećen. U tom slučaju otpustite prekidač na alatu i uklonite uzroke preopterećenja. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.

3. Ako se baterija pregrije usled rada pod preopterećenjem, napajanje iz baterije može biti obustavljeno.

U tom slučaju prestanite da koristite bateriju i ostavite je da se ohladi. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.

Osim toga, molimo vas da obratite pažnju na sledeće upozorenje.

UPOZORENJE

Da biste sprečili svako curenje baterije, stvaranje toplote, ispuštanje dima, eksploziju ili prethodno paljenje, pridržavajte se sledećih mera predostrožnosti.

1. Pazite da se opiljci i prašina ne skupljaju na bateriji.

○ Tokom rada pazite da opiljci i prašina ne padaju na bateriju.

○ Pazite da se opiljci i prašina koji padaju na električni alat ne skupljaju na bateriji.

○ Nekorišćenu bateriju nemojte držati na mestu izloženom opiljcima i prašini.

○ Pre odlaganja baterije uklonite opiljke i prašinu koji mogu prionuti uz nju i nemojte je držati zajedno sa metalnim predmetima (zavrtnji, ekseri, itd.).

2. Nemojte da probušite bateriju oštrim predmetom kao što je ekser, nemojte da je udarate čekićem, da stajete na nju, niti da je izlažete jakim udarcima.

3. Nemojte da koristite vidljivo oštećenu ili deformisanu bateriju.

4. Nemojte da koristite bateriju tako da joj polariteti budu obrnuti.

5. Nemojte direktno da je priključujete na električne utičnice ili na utičnicu za paljenje cigareta u automobilu.

6. Nemojte da koristite bateriju za namene za koje nije predviđena.

7. Ako se baterija ne napuni do kraja čak i kada prođe vreme predviđeno za punjenje, odmah prekinite daljnje punjenje.

Srpski

8. Bateriju nemojte da izlažete visokim temperaturama ili jakim pritiskom, na primer stavljajući je u mikrotalasnu pećnicu, mašinu za sušenje ili posudu pod visokim pritiskom.
9. Držite je podalje od vatre čim primetite curenje ili osetite čudan miris.
10. Nemojte je koristiti na mestu gde dolazi do stvaranja jakog statičkog elektriciteta.
11. Ako baterija curi, stvara neugodan miris, zagreva se, menja boju ili oblik, ili ako na neki način izgleda neobično tokom upotrebe, punjenja ili skladištenja, odmah je uklonite iz opreme ili punjača i prestanite da je koristite.
12. Nemojte da potopite bateriju u vodu i nemojte da dozvolite da bilo kakva tečnost ude u nju. Ulaz provodne tečnosti, kao što je voda, može da izazove štetu koja može da dovede do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom, suvom mestu, podalje od zapaljivih predmeta. Korozivne gasne atmosfere moraju da se izbegnu.

OPREZ

1. Ako vam tečnost koja iscuri iz baterije dospe u oči, nemojte da trljate oči već ih dobro isperite čistom vodom, na primer vodom iz česme, i odmah se obratite lekaru. Ako se ne tretira, tečnost može da izazove probleme sa očima.
2. Ako vam tečnost iscuri na kožu ili odeću, odmah dobro operite čistom vodom, na primer vodom iz česme. Postoji mogućnost pojave iritacije kože.
3. Ako tokom prve upotrebe baterije primetite rđu, neugodan miris, gubitak boje, deformacije i/ili druge neregularnosti, nemojte da koristite bateriju i vratite je dobavljaču ili prodavcu.

UPOZORENJE

Ako električno provodljiv strani predmet dospe u kontakte litijum-jonske baterije, može doći do kratkog spoja i izazvati opasnost od požara. Pri skladištenju baterije obratite pažnju na sledeće stvari.

- Ne stavljajte električno provodljive reznice, eksere, čeličnu žicu, bakarnu ili drugu žicu u kutije za odlaganje.
- Da biste sprečili pojavu kratkog spoja, bateriju stavite u alat ili dobro pričvrstite poklopac baterije za smeštanje sve dok ventilator ne počne da se vidi (SI. 2).

SPECIFIKACIJE

ELEKTRIČNI ALAT

Model	NP18DSAL: Akumulatorski pištolj za igličaste eksere
Napon	18 V
Primenjivi ekser	Ref. Sl.
Brojevi eksera koje se mogu ubacivati	100 eksera (1 traka)
Težina*	2,0 kg (BSL1830C)

* Težina prema EPTA-proceduri 01/2003

IZBOR EKSERA

Igličasti eksere prikazani u tabeli mogu se koristiti sa ovim pištoljem.

100 eksera međusobno su spojeni u obliku trake.

Za detalje o nabavci eksera kontaktirajte distributera od koga ste kupili pištolj.

Oblik	Veličina (mm)		L veličina (mm)	Materijal
	a	b		
	0,6	0,6	15	Čelik
			19	
			25	
			30	
			35	

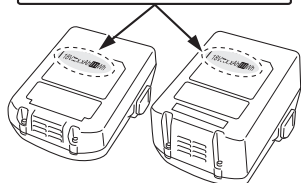
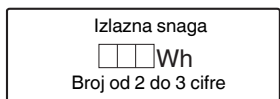
U VEZI TRANSPORTA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Kada transportujete litijum-jonsku bateriju, molimo da pošaljete sledeća upozorenja.

UPOZORENJE

Javite transportnoj kompaniji da paket sadrži litijum-jonsku bateriju, upoznajte kompaniju sa njenom snagom i pratite instrukcije transportne kompanije kada uređujete transport.

- Litijum-jonske baterije koje prelaze izlaznu snagu od 100 Wh se smatraju u klasifikaciji tereta kao opasne materije i zahtevaju primenu specijalnih procedura.
- Za transport u inostranstvo, morate da pošaljete međunarodne zakone i pravila i regulative ciljane države.



STANDARDNI PRIBOR

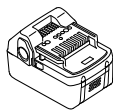
Pored glavne jedinice (1), pakovanje sadrži i pribor naveden u donjoj tabeli.

	NK
① Zaštitnik očiju	1
② Poklopac vrha (postavljen na alat)	2
③ Imbus ključ (4 mm)	1

Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

OPCIONI DODACI (prodaju se zasebno)

- Baterija



BSL18..

- Punjač
 - Poklopac baterije
- Opcioni dodaci su podložni izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRIMENA

- Montaža ormara i okvira za slike, obloga nameštaja.
- Obrada i oblikovanje u zidanim i pokretnim kućama.

UKLANJANJE/POSTAVLJANJE BATERIJE

1. Uklanjanje baterije

Čvrsto držite ručicu i gurnite rezu baterije da biste uklonili bateriju (SI. 3).

OPREZ

Nikada nemojte kratko prespojiti bateriju.

2. Postavljanje baterije

Umetnite bateriju vodeći računa o njenim polaritetima (SI. 3).

PUNJENJE

Baterija i punjač baterije nisu uključeni sa ovim proizvodom. Za punjive baterije, molimo vas da ih napunite u skladu sa uputstvima za rukovanje punjača koji koristite. (SI. 4)

PRE UPOTREBE

1. Priprema eksera i obavljanje sigurnosnih inspekcija UPOZORENJE

- Ne upotrebljavajte proizvod u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.
- Ne stavljajte proizvod u blizinu dece ili drugih nestručnih ljudi.
- Obavite potpunu proveru da se verite da nema labavih šrafova.
- Proverite da nema oštećenih ili nestalih delova ili neispravnih delova usled rđe itd.

Pripremite eksera koji odgovaraju trenutnom poslu. (Pogledajte IZBOR EKSERA)

Pogledajte ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA i obavljajte sigurnosne preglede bez greške.

2. Provera rada potisne poluge

UPOZORENJE

Uvek proverite da li je baterija uklonjena iz električnog alata prilikom provere rada potisne poluge.

Pomerajte vrh gore-dole i proverite da li potisna poluga i vrh glatko klize. (SI. 9)

Očistite klizni deo na potisnoj poluzi ako ne klizi glatko.

3. Kako koristiti poklopac vrha UPOZORENJE

Prilikom postavljanja i skidanja poklopca vrha, obavezno isključite okidač i uklonite bateriju.

Prilikom ukucavanja ukrasne šperploče ili drugih mekih materijala pričvrstite poklopac vrha na vrh. Vrh štiti radnu površinu od ogrebotina ili oštećenja. Ovaj proizvod je opremljen sa dve vrste poklopca vrha. Po potrebi promenite poklopce vrha. (SI. 10)

- (1) Postavljanje i skidanje poklopca vrha
Poklopac vrha postavlja se jednostavnim pritiskom na vrh. Držeći poklopac vrha s rupama prema prednjem delu električnog alata, uskladite tri izbočine sa tri zarez na vrhu. (SI. 10)
Da biste skinuli poklopac vrha, skinite ga prstima. Ako se poklopac vrha teško skida, umetnite pljosnati odvijać ili tanku šipku u otvor između vrha i poklopca vrha.
- (2) Čuvanje poklopca vrha
Nakon što uklonite poklopac vrha, umetnite ga na okvir u spremniku. (SI. 11)

4. Ubacivanje eksera

OPREZ

Prilikom ubacivanja ili uklanjanja eksera, isključite okidač i odvojte bateriju.

NAPOMENA

- Koristite trake sa ekserima od 30 ili više eksera. Ovaj električni alat dizajniran je tako da se mehanizam protiv praznog ispaljivanja aktivira kada ostane manje od 20 eksera.
- Nemojte istovremeno stavljati eksera različite dužine.
- Ne ubacujte više traka sa nekoliko eksera odjednom. To može dovesti do zaglavlivanja ili drugih kvarova.
- Sa ovim električnim alatom možete koristiti eksera od 15 do 35 mm.
Postavite vrhove eksera bilo koje dužine na dno žleba u spremniku. (SI. 13)
- (1) Lagano pritisnite polugu za zaustavljanje.
- (2) Polako izvucite poklopac spremnika. (SI. 14)
- (3) Gurnite eksera na neravnu površinu spremnika i ubacite vrhove eksera dokle god možete u žleb spremnika.
- (4) Gurnite eksera u spremniku u vodič oštrice prstima. (SI. 15)
- (5) Gurnite poklopac spremnika napred da se vrati u zatvoreni položaj, proveravajući da ekseri ne vire iznad neravne površine spremnika.

NAPOMENA

- Polako zatvorite poklopac spremnika. Primena prekomerne sile može rezultirati iskrvljenjem trake eksera, sprečavajući zatvaranje poklopca spremnika.
- Ako je poklopac spremnika teško zatvoriti, proverite žleb spremnika.
Ekseri ponekad zapnu u žleb. Ako se to dogodi, nagnite električni alat i uklonite eksera preciznim odvijaćem ili tankom šipkom. (SI. 16)

5. Kako ukloniti eksera

- (1) Pritisnite polugu za zaustavljanje i izvucite poklopac spremnika.
- (2) Uklonite eksera sa vodiča oštrice ili spremnika.

NAPOMENA

- Ako traka prođe u vodič oštrice, ekseri mogu ostati napolju kada se uklone ekseri ispred.
- Pažljivo proverite unutrašnjost vodiča oštrice, jer je teško videti eksera koji su tamo ostavljeni.
- Ako se ekseri zaglave i ne mogu se ukloniti, pogledajte poglavlje „Uklanjanje zaglavljenih eksera“.

KAKO KORISTITI AKUMULATORSKI PIŠTOLJ ZA IGLIČASTE EKSERE

1. Ukucavanje igličastih eksera

UPOZORENJE

- Nikada ne usmeravajte izlaz heftalice prema ljudima.
- Osigurajte da se rad obavlja tako da je izlazni otvor dovoljno udaljen od lica, ruku, stopala i drugih delova tela.
- Ne ubacujte eksere direktno na postojeće eksere.
- Odvojte bateriju kada se električni alat ne koristi i tokom prekida rada.
- Kada je posao završen, izvadite bateriju, a zatim uklonite preostale eksere.
- Prilikom povlačenja okidača, pazite da ostali prsti ne dodiruju potisnu polugu.
- U suprotnom može doći do ozleda.

NAPOMENA

- Rad može postati spor ako se koristi na niskim temperaturama okoline.
- Pomerite se na toplo mesto i pustite da se električni alat i baterija zagreju pre upotrebe.
- Nemojte koristiti električni alat za ukucavanje podova ili podnih materijala.
- Ako se slučajno stane na eksere koji štrče to može dovesti do ozleda.
- Ekseri se mogu saviti ili se u materijalu mogu pojaviti pukotine, zavisno od tvrdoće, debljine ili kombinacije materijala. Ispalite probni ekser pre početka pune upotrebe.
- (1) Odvajanje baterije
Odvojte bateriju od električnog alata kako biste sprečili neočekivani rad. (SI. 3)
- (2) Ubacivanje eksera
Ubacite igličaste eksere odgovarajuće veličine za posao u spremnik.
- (3) Postavljanje poklopca vrha
Po potrebi stavite poklopac za vrh. (SI. 10)
- (4) Spajanje baterije
Gurnite bateriju u električni alat dok ne upadne na svoje mesto.
- (5) Ukucavanje eksera
○ Proverite da li je izlazni otvor čvrsto postavljen na mesto gde će se ukucati ekser i povučite okidač. (SI. 17)
○ Ako ekseri nisu potpuno ukucani, čvrsto pritisnite glavu električnog alata nadole prilikom ukucavanja.
○ Za podešavanje dubine ukucavanja pogledajte odeljak „Kako podesiti dubinu ukucavanja“.

<Sigurnosni uređaj>

- Ekseri neće biti izbačeni dok se potisna poluga ne pritisne na objekt koji se spaja i ne povučite okidač. Drugim rečima, ekseri se neće izbacivati kada se povuče samo okidač ili kada se samo potisna poluga postavi na područje koje treba ukucati. Na taj način se sprečava izbacivanje eksera kada se slučajno povuče okidač ili kada se potisna poluga slučajno nasloni na nešto.
- (6) Završetak rada
Kad je posao završen, odvojte bateriju i uklonite sve eksere.

2. Kako prilagoditi dubinu ukucavanja UPOZORENJE

Proverite da li je okidač isključen i baterija odvojena pre podešavanja regulatora.

Dubina ukucavanja može se podesiti okretanjem podešavača. (SI. 18)

Ispalite probni ekser, pa ako je previše duboko podesite dubinu okretanjem podešavača prema pliče (↔- oznaka).

Ako ekser ne ulazi dovoljno duboko, okrenite podešavač prema dublje (↔- oznaka). (SI. 18 i 19)

Podešavač menja dubinu za 0,75 mm svaki put kada se okrene.

3. Kako rukovati ekserima

NAPOMENA

- Pažljivo postupajte sa ekserima.
- Ako ih isпустite, traka se može slomiti i dalja upotreba može dovesti do praznog ispaljivanja ili zaglavlivanja zbog neispravnog punjenja. Ne koristite slomljene trake sa ekserima.
- Ne ostavljajte eksere na otvorenom ili na direktnom suncu dugo.
- To može uzrokovati rđu ili neispravne trake. Čuvajte eksere u kutiji za pakovanje itd.

4. Čuvanje imbus ključa

Imbus ključ se može čuvati u spremniku (SI. 20).

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA

UPOZORENJE

Proverite da li je okidač isključen i baterija izvađena pre obavljanja inspekcija i održavanja. Takođe proverite da li je punjač isključen iz napajanja.

1. Uklanjanje zaglavljenih eksera (Fig. 21)

- (1) Odvojte bateriju i zatim uklonite sve eksere u spremniku.
- (2) Odvojte vrh i vodeću ploču pomoću imbus ključa koji se nalazi u zadnjem delu spremnika.

NAPOMENA

- Ne uklanjajte dva šrafa prikazana na slici.
- (3) Uklonite sve eksere, lepak, deliće, opiljke ili druge strane predmete koji su se zaglavili u žlebu vodiča potisne poluge ili vodiču oštrice. (Tabela 2)

Tabela 2

Položaj oštrice za ukucavanje	Kako ukloniti zaglavljene eksere
Bok vodiča oštrice (SI. 22)	(1) Savijte oštricu za ukucavanje unazad pljosnatim odvijačem. (SI. 23) (2) Uklonite eksere kleštima. (SI. 23) (3) Pljosnatim odvijačem uklonite sve deliće eksera ili prljavštinu koji ostanu u žlebu vodiča. (SI. 24)
Bok potisne poluge (SI. 25)	(1) Uklonite eksere kleštima. (SI. 26) (2) Pljosnatim odvijačem uklonite sve deliće eksera ili prljavštinu koji ostanu u žlebu vodiča.

- (4) Pričvrstite vodeću ploču i vrh.
- (5) Zategnite je šestougaonim šrafom M4×6.
- (5) Nakon sklapanja, izvucite potisnu polugu i vrh i proverite da li se lako pomeraju gore i dole. (SI. 27)
Ako ostanu zaglavljeni ekseri, kretanje neće biti glatko. U tom slučaju ponovite od koraka (1).

Srpski

2. Pregled oštrice za ukucavanje

Oštrica za ukucavanje ovog električnog alata je potrošni deo.

Nakon ukucavanja, ako nekoliko eksera štrči kao što je prikazano na **Sl. 28** (dva ili tri eksera na 100), vreme je da se promeni oštrica za ukucavanje.

Budući da dalja upotreba može izazvati oštećenje drugih komponenti poput potisne poluge ili vrha, ranije zamenite oštricu za ukucavanje.

Zatražite od prodavca od koga ste kupili pištolj za igličaste eksere ili svog najbližeg ovlašćenog servisnog centra HiKOKI da vam promeni oštricu za ukucavanje.

3. Pregled spremnika

Potrebno je povremeno očistiti unutrašnjost spremnika. Izvucite poklopac spremnika i uklonite sav lepak sa eksera, prljavštinu, deliće ili druge sakupljene strane predmete. (**Sl. 29**)

NAPOMENA

Nečistoća u žlebu vodiča može rezultirati sporim radom punjača eksera, što može izazvati prazno ispaljivanje.

Ako dođe do praznog ispaljivanja, uklonite lepak sa eksera ili deliće sakupljene u žlebu vodiča i nanesite tanki sloj isporučenog ulja.

4. Provera montažnih zavrtnjeva

Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. U suprotnom, može doći do ozbiljne opasnosti.

5. Čišćenje spoljašnjosti

Kada se električni alat isprlja, obrišite ga mekom, suvom krpom ili krpom navlaženom sa sapunicom. Nemojte da koristite rastvarače na bazi hlora, benzin ili razređivač za farbu, jer oni tope plastiku.

6. Čuvanje

Stavite električni alat na mesto na kojem je temperatura niža od 40°C i van domašaja dece.

NAPOMENA

Čuvanje litijum-jonskih baterija.

Postarajte se da litijum-jonske baterije budu potpuno napunjene pre nego što ih odložite.

Dugotrajno čuvanje (3 meseca ili više) baterija koje nisu dovoljno napunjene može dovesti do smanjenja radnog učinka, značajnog skraćanja vremena korišćenja baterija ili do njihove nesposobnosti da drže naboj.

Međutim, značajno skraćanje vremena korišćenja baterije može biti regulisano ako se napuni i iskoristi tri do pet puta.

Ako je vreme korišćenja baterija veoma kratko i pored više punjenja i korišćenja, smatrajte da su potpuno istrošene i kupite nove.

OPREZ

Pri rukovanju i održavanju električnih alata, bezbednosne regulative i standardi propisani u svakoj zemlji moraju da se poštuju.

Važna napomena o baterijama za HiKOKI akumulatorske električne alate

Uvek koristite neku od naših predviđenih, originalnih baterija. Ne možemo da garantujemo bezbednost i radni učinak našeg akumulatorskog električnog alata kada se koristi s baterijama koje nismo predvideli ili kada se baterije rastave i preprave (na primer prilikom rastavljanja i zamene ćelija ili drugih unutrašnjih delova).

GARANCIJA

Garantujemo da HiKOKI električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

Informacije o buci i vibracijama u vazduhu

Izmerene vrednosti su utvrđene na osnovu EN60745 i objavljene u skladu sa ISO 4871.

Izmereni A-ponderisani nivo jačine zvuka: 85,5 dB (A)

Izmereni A-ponderisani nivo zvučnog pritiska: 74,5 dB (A)

Odstupanje KpA: 3 dB (A)

Nosite zaštitu za sluh.

Ukupne vrednosti vibracija (troosni vektorski zbir) utvrđene na osnovu EN60745.

Dužina eksera je bila 35 mm:

Vrednost emisije vibracija $a_h = 5,1 \text{ m/s}^2$

Odstupanje $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Deklarisana ukupna vrednost vibracija izmerena je na osnovu standardne metode testiranja i može se koristiti za upoređivanje jednog alata s drugim.

Takode se može koristiti u preliminarnoj proceni izloženosti.

UPOZORENJE

○ Emisija vibracija tokom upotrebe električnog alata može da se razlikuje od deklarisanе ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi.

○ Odredite mere bezbednosti za zaštitu rukovaoca i to na osnovu procene izloženosti stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vreme kada će alat biti isključen, vreme rada u praznom hodu i vreme uključivanja).

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

REŠAVANJE PROBLEMA

Koristite provere u tabeli ispod ako alat ne funkcioniše normalno. Ako ni to ne otkloni problem, konsultujte vašeg prodavca ili ovlašćeni servisni centar kompanije HiKOKI.

Alat	Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Alat	Pištolj za igličaste eksere ne ispaljuje eksere.	Baterija je istrošena. (Lampica indikatora preostale snage baterije ne svetli.)	Napunite bateriju punjačem.
		Baterija nije pravilno postavljena.	Izvadite bateriju i proverite da li su strane materije dospеле u ležište baterije pištolja za igličaste eksere. Takođe proverite da li su kontakti baterije zaprljani. Pritisnite bateriju dok ne upadne na svoje mesto.
		Pištolj je previše napunjen.	Uklonite sve što je izazvalo preteranu napunjenost. (Zaglavljeni ekseri, prljavština ili drugi strani predmeti koji su se sakupili oko vodiča oštrice i oštrice za ukucavanje)
		Baterija ili glavna jedinica su pregrejani.	Ostavite da se baterija i glavna jedinica potpuno ohlade.
		Kvarovi električnog alata.	Obratite se svom prodavcu ili ovlašćenom servisnom centru HiKOKI.
	Ekseri nisu potpuno ukucani.	Materijal je previše tvrd.	Postoje slučajevi kada se tvrdi materijali ne mogu pravilno ukucati.
		Pištolj odskae.	Čvrsto pritisnite izlaz za eksere na materijal za spajanje.
		Oštrica za ukucavanje je istrošena.	Obratite se svom prodavcu ili ovlašćenom servisnom centru HiKOKI.
	Prazno ispaljivanje.	Mehanizam protiv praznog ispaljivanja ne radi.	Uklonite prljavštinu ili strane predmete oko kraka prekidača i nanesite kap mašinskog ulja.
		Zaglavljani ekseri ostaju oko izlaznog otvora.	Uklonite zaglavljene eksere, prljavštinu ili druge strane predmete.
		Oštrica za ukucavanje je istrošena.	Obratite se svom prodavcu ili ovlašćenom servisnom centru HiKOKI.
		Punjač eksera se pomera sporo.	Uklonite prljavštinu ili strane predmete koji su se sakupili u žlebu vodiča za punjenje eksera.

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1) Sigurnost radnog mjesta

a) Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.

Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuju nesreće.

b) Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.

Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.

Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

a) Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju.

Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač.

Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.

Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.

Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

d) Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice.

Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.

Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.

e) Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.

Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).

Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

a) Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata.

Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

b) Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.

Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštita sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od nezgoda.

c) Spriječite nehotično pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.

Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.

d) Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uređaj uključite.

Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.

e) Ne istezite se kako biste dosegli radno mjesto. Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.

To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.

Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koristite li se na ispravan način.

Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) Uporaba i njega električnog alata

a) Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.

Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.

b) Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.

Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.

c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili bateriju iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.

Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.

d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.

Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.

e) Održavanje električnog alata. Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata.

Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe.

Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.

f) Alat za rezanje održavajte oštirim i čistim.

Ispravno održavani alat za rezanje s oštirim oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.

g) Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.

Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

- 5) **Uporaba i njega električnog alata s baterijama**
- Baterije punite samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.**
Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.
 - Električni alat koristite samo s izričito za te alate određenim baterijama.**
Uporaba s bilo kojim drugim baterijama može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.
 - Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.**
Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
 - U slučaju primjene sile, iz baterija može prsnuti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.**
Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.
- 6) **Servisiranje**
- Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.**
Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.

OPREZ

Djecu i nemoćne osobe držite podalje od uređaja. Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA UPORABU AKUMULATORSKOG PIŠTOLJA ZA IGLIČASTE ČAVLE

- Uvijek pretpostavite da alat sadrži učvršćivače.**
Nepažljivo rukovanje zakivačem čavala može rezultirati neočekivanim ispaljivanjem učvršćivača i osobnim ozljedama.
- Ne usmjeravajte alat prema sebi ili bilo kome u blizini.**
Neočekivano aktiviranje ispraznit će učvršćivač uzrokujući ozljede.
- Nemojte aktivirati alat, osim ako alat nije čvrsto postavljen na radni komad.**
Ako alat nije u kontaktu s radnim komadom, učvršćivač se može odbiti od ciljanog mjesta.
- Isključite alat iz izvora napajanja kada se učvršćivač zaglavi u alatu.**
Tijekom uklanjanja zaglavljenog učvršćivača, zakivač čavala se može slučajno aktivirati ako je uključen u struju.
- Budite oprezni dok uklanjate zaglavljeni učvršćivač.**
Mehanizam je možda pod pritiskom i učvršćivač se može snažno isprazniti tijekom pokušaja oslobađanja zaglavljenog učvršćivača.
- Nemojte koristiti ovaj zakivač čavala za pričvršćivanje električnih kabela.**
Nije predviđena za ugradnju električnih kabela i može oštetiti izolaciju električnih kabela te uzrokovati strujni udar ili opasnost od požara.

MJERE OPREZA PRI KORIŠTENJU AKUMULATORSKOG PIŠTOLJA ZA IGLIČASTE ČAVLE

- Siguran rad kroz pravilnu upotrebu**
Ovaj je alat dizajniran za umetanje čavala u drvo i slične materijale. Koristite samo za namijenjenu svrhu.
- Pazite na paljenje i eksplozije.**
Budući da iskre mogu letjeti tijekom zabijanja, opasno je koristiti ovaj alat u blizini laka, boje, benzina, razrjeđivača, goriva, plina, ljepila i sličnih zapaljivih tvari, jer se one mogu zapaliti ili eksplodirati. Ni pod kojim se uvjetima ovaj alat ne smije koristiti u blizini takvih zapaljivih materijala.
- Uvijek nosite zaštitu za oči (zaštitne naočale).**
Pri radu s električnim alatom, uvijek nosite zaštitu za oči i pazite da ljudi u okolini također koriste zaštitu za oči. Mogućnost da fragmenti čavala koji nisu pravilno pogodeni uđu u oči predstavlja opasnost za vid. Zaštita za oči može se kupiti u bilo kojoj trgovini alatom. Tijekom rada s ovim alatom uvijek nosite zaštitu za oči. Koristite ili zaštitu za oči ili širokokotnu masku preko propisanih naočala.
Poslodavci uvijek trebaju poticati uporabu opreme za zaštitu očiju.
- Zaštitite uši i glavu.**
Kada zabijate, nosite prigušivače za uši i zaštitu za glavu. Također, ovisno o uvjetima, osigurajte da ljudi u okolini također nose prigušivače za uši i zaštitu za glavu.
- Obratite pažnju na one koji rade u vašoj blizini.**
Bilo bi vrlo opasno ako čavli koji nisu pravilno zabijeni udare druge ljude. Stoga, uvijek obratite pažnju na sigurnost ljudi koji vas okružuju kada koristite ovaj alat. Uvijek pazite da se ničije tijelo, ruke ili noge ne nalaze blizu otvora za čavao.
- Nikada ne usmjeravajte otvor za čavao prema ljudima.**
Uvijek pretpostavite da alat sadrži učvršćivače.
Ako je otvor za čavao usmjeren prema ljudima, može doći do ozbiljnih nesreća ako slučajno aktivirate alat. Kada spajate i odvajate bateriju, tijekom punjenja čavala ili sličnih radnji, pazite da otvor za čavao ne bude usmjeren prema nikome (uključujući sebe). Čak i ako uopće nema čavla, opasno je koristiti alat dok ga usmjeravate na nekoga, stoga to nikada ne pokušavajte. Nema zafrkancije. Poštujte alat kao radni stroj.
- Prije upotrebe električnog alata, provjerite potisnu polugu.**
Prije upotrebe električnog alata, osigurajte da li potisna poluga pravilno radi. Bez čavala umetnutih u električni alat, priključite bateriju i provjerite sljedeće. Ako se oglasi zvuk operacije, to ukazuje na kvar, pa u takvom slučaju nemojte koristiti električni alat dok se ne pregleda i popravi.
 - Ako blago povlačenje okidača uzrokuje pojavu radnog zvuka pokretanja ubodne oštrice, električni alat je neispravan.
 - Ako blago guranje potisne poluge prema materijalu koji se zabija uzrokuje zvuk pomicanja ubodne oštrice, električni alat je neispravan. Nadalje, vezano za potisnu polugu, imajte na umu da se ona nikada ne smije mijenjati ili uklanjati.
- Koristite samo specificirane čavle.**
Nikada nemojte koristiti čavle osim onih koji su navedeni i opisani u ovim uputama.
- Budite oprezni kada spajate bateriju.**
Kada spajate bateriju i punite čavle, kako ne biste greškom aktivirali alat, obavezno osigurajte sljedeće.
 - Ne dirajte okidač.
 - Nemojte dozvoliti da glava za ispaljivanje dođe u dodir s bilo kojom površinom.

- Držite glavu za ispaljivanje prema dolje. Strogo se pridržavajte gornjih uputa i uvijek pazite da nijedan dio tijela, ruku ili nogu nikada ne bude ispred otvora za čavao.
- 10. Nemojte bezobzirno staviti prst na okidač.**

Ne stavljajte prst na okidač, osim kada stvarno zabijate čavle. Ako nosite ovaj alat ili ga predate nekome dok imate prst na okidaču, možete nehotice isprazniti čavao i na taj način izazvati nesreću.
- 11. Čvrsto pritisnite otvor za čavao na materijal koji se zabija.**

Prilikom zabijanja čavala, čvrsto pritisnite otvor za čavao na materijal koji se zabija. Ako se otvor ne postavi pravilno, čavli se mogu odbiti.
- 12. Ruke i noge držite podalje od glave za ispaljivanje prilikom korištenja.**

Vrlo je opasno ako čavao greškom pogodi ruke ili noge.
- 13. Pazite na povratni udar alata.**

Ne prilazite vrhu alata svojom glavom itd. tijekom rada. Ovo je opasno jer se alat može silovito odbiti ako čavao koji se trenutno zabija dođe u kontakt s prijašnjim čavlom ili čvorom u drvu.
- 14. Pazite pri zabijanju tankih dasaka ili uglova drva.**

Kod zabijanja tankih dasaka, čavli mogu proći kroz njih, što također može biti slučaj pri zabijanju uglova drva zbog savijanja čavala. U takvim slučajevima uvijek pazite da iza tanke ploče ili pored drveća koji ćete zabijati ne stoji nitko (ni ničije ruke i noge; itd.).
- 15. Istovremeno zabijanje na obje strane istog zida je opasno.**

Ni pod kojim se uvjetima zabijanje ne smije izvoditi na obje strane zida istovremeno. To bi bilo vrlo opasno jer čavli mogu proći kroz zid i na taj način uzrokovati ozljede.
- 16. Nemojte koristiti električni alat na skelama, ljestvama.**

Električni alat se ne smije upotrebljavati za posebne namjene, na primjer:
 - ako promjena jednog mjesta za spajanje na drugo uključuje upotrebu skele, stepenica, ljestvi ili sličnih konstrukcija, npr. krovnih letvica,
 - za zatvaranje kutija ili sanduka,
 - ugradnju sigurnosnih sustava prijevoznog sredstva, npr. na vozilima i vagonima
- 17. Ne isključite bateriju dok je prst na okidaču.**

Ako isključite bateriju dok je prst na okidaču, sljedeći put kada se baterija spoji, postoji opasnost da će električni alat spontano ispaliti čavao ili nepravilno raditi.
- 18. Isključite bateriju i izvadite sve čavle u spremniku nakon korištenja.**

Isključite bateriju alata prije održavanja alata, čišćenja zaglavljenog učvršćivača, napuštanja radnog prostora, premještanja alata na drugo mjesto ili nakon upotrebe. Vrlo je opasno ako se čavao slučajno ispali.
- 19. Kada uklanjate zaglavljeni čavao, prije svega isključite bateriju.**

Kada uklanjate zaglavljeni čavao u otvoru za čavle, prije svega isključite bateriju. Slučajno ispaljivanje čavla može biti vrlo opasno.
- 20. Prilikom pričvršćivanja i odvajanja poklopca nosa, odvojite bateriju.**

Kada pričvršćujete dodatak poklopca nosa na vrh potisne poluge i kada ga odvajate, obavezno prethodno isključite bateriju. Vrlo je opasno ako se čavao slučajno ispali.
- 21. Uvijek punite bateriju na temperaturi od 0 – 40°C.**

Temperatura niža od 0°C rezultirat će opasnim prekomjernim punjenjem. Baterija se ne može puniti na temperaturi većoj od 40°C. Najprikkladnija temperatura za punjenje je od 20 – 25°C.
- 22. Nemojte koristiti punjač stalno.**

Kada je jedno punjenje dovršeno, ostavite punjač oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja baterije.

- 23. Nemojte dopustiti da strane stvari uđu u otvor za spajanje punjive baterije.**
- 24. Nikada ne rastavljajte punjivu bateriju i punjač.**
- 25. Nikada nemojte kratko spojati punjivu bateriju.**

Kratko spajanje baterije uzrokovat će veliki električni naboj i pregrijavanje. To dovodi do opekline ili oštećenja baterije.
- 26. Ne bacajte bateriju u vatru.**

Ako se baterija zapali, može eksplodirati.
- 27. Nemojte umetati predmet u otvore za ventilaciju zraka na punjaču.**

Umetanje metalnih ili zapaljivih predmeta u otvore za ventilaciju zraka na punjaču rezultirat će opasnošću od električnog udara ili oštećenjem punjača.
- 28. Donesite bateriju u trgovinu u kojoj je kupljena čim vijek trajanja baterije nakon punjenja postane prekratak za praktičnu upotrebu.**

Ne bacajte istrošenu bateriju.
- 29. Korištenje istrošene baterije oštetiti će punjač.**

MJERE OPREZA ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

U svrhu produljenja vijeka trajanja, litij-ionska baterija opremljena je zaštitom za prekidanje izlazne struje.

U dolje opisanim slučajevima 1 do 3, prilikom korištenja ovoga proizvoda, čak i kada držite prekidač, motor se može zaustaviti. To nije indikacija problema u radu već rezultat zaštitne funkcije.

1. Kada se baterija istroši, motor se zaustavlja. U tom je slučaju odmah napunite.
2. Ako je alat preopterećen, motor se može zaustaviti. U tom slučaju pustite prekidač alata i otklonite uzrok preopterećenja. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.
3. Ako se baterija pregrije uslijed rada pod preopterećenjem, baterija može prestati davati struju. U tom slučaju prestanite koristiti bateriju i sačekajte da se ohladi. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.

Nadalje, molimo vas da obratite pažnju na sljedeća upozorenja i mjere opreza.

UPOZORENJE

Kako bi se spriječilo curenje baterije, pregrijavanje, dimljenje, eksplozija i zapaljenje, molimo vas da se pridržavate sljedećih mjera opreza.

1. Pazite da se strugotine i prašina ne nakupljaju na bateriji.
- Tijekom rada pazite da strugotine i prašina ne padaju na bateriju.
- Pazite da se strugotine i prašina koji tijekom rada alata padnu na bateriju ne nakupljaju na bateriji.
- Nekorišteni bateriju ne skladištite na mjestima izloženima strugotinama i prašini.
- Prije skladištenja baterije, uklonite strugotine i prašinu s baterije i ne skladištite zajedno s metalnim dijelovima (vijci, čavli, itd.).
2. Ne bušite bateriju oštrim predmetima, primjerice čavlima, ne udarajte čekićem, ne gazite, ne bacajte i ne izlažite bateriju teškim udarcima.
3. Ne koristite vidljivo oštećenu ili deformiranu bateriju.
4. Ne koristite baterije obrnutog polariteta.
5. Ne spajajte izravno na električnu utičnicu ili priključnicu upaljača u automobilu.
6. Bateriju ne koristite u svrhe za koje nije namijenjena.
7. Ako se punjenje baterije ne završi niti nakon isteka navedenog vremena punjenja, odmah prekinite daljnje punjenje.
8. Bateriju ne izlažite visokim temperaturama ili visokom tlaku i ne stavljajte u mikrovalne pećnice, sušilice ili spremnike pod visokim tlakom.
9. Držite podalje od vatre čim otkrijete da baterija curi ili osjetite neugodan miris.
10. Ne koristite na mjestima na kojima se generira jak statički elektricitet.

SPECIFIKACIJE

ELEKTRIČNI ALAT

Model	NP18DSAL: Akumulatorski pištolj za igličaste čavle
Napon	18 V
Primjenjivi čavao	Ref. sl.
Broj čavala koji se mogu napuniti	100 čavala (1 traka)
Težina*	2,0 kg (BSL1830C)

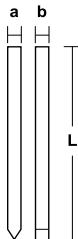
* Težina prema EPTA-postupku 01/2003

IZBOR ČAVALA

Čavli za zakivanje prikazani u tablici mogu se koristiti s ovim zakivačem.

100 čavala je međusobno spojeno u obliku trake.

Za detalje o nabavi čavala obratite se prodavaču od kojeg ste kupili zakivač.

Oblik	Veličina (mm)		L veličina (mm)	Materijal
	a	b		
	0,6	0,6	15	Željezo
			19	
			25	
			30	
			35	

STANDARDNA OPREMA

Uz glavnu jedinicu (1), paket sadrži i pribor naveden u tablici ispod.

	NK
① Zaštita za oči	1
② Kapica nosa (montiran na alat)	2
③ Imbus ključ (4 mm)	1

Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

- Ako dođe do curenja baterije, neugodnog mirisa, zagrijavanja, promjene boje ili oblika baterije, ili se baterija na bilo koji način promijeni tijekom korištenja, punjenja ili skladištenja, odmah je izvadite iz uređaja ili punjača i prekinite uporabu.
- Nemojte uranjati bateriju ili dopustiti da bilo kakve tekućine uđu unutra. Prodor vodljive tekućine, kao što je voda, može uzrokovati oštećenja koja mogu dovesti do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom i suhom mjestu, dalje od gorivih i zapaljivih predmeta. Moraju se izbjeći atmosfere korozivnog plina.

OPREZ

- Ako tekućina koja curi iz baterije dospije u oči, nemojte trljati oči i odmah ih dobro isperite čistom vodom, kao je voda iz slavine, te odmah potražite pomoć liječnika. Ako se ne liječi, tekućina može uzrokovati probleme s vidom.
- Ako tekućina iscuri po koži ili odjeći, odmah dobro isperite čistom vodom, kao što je voda iz slavine. Postoji mogućnost iritacije kože.
- Ukoliko prilikom prvog korištenja baterije otkrijete hrđu, neugodan miris, pregrijavanje, promjenu boje, deformacije, i/ili druge nepravilnosti, ne koristite i vratite dobavljaču ili prodavaču.

UPOZORENJE

Ako strujno provodljivi strani predmet uđe u kontakte litij-ionske baterije, može doći do kratkog spoja koji rezultira opasnošću od požara. Prilikom spremanja baterije pazite na sljedeće stvari.

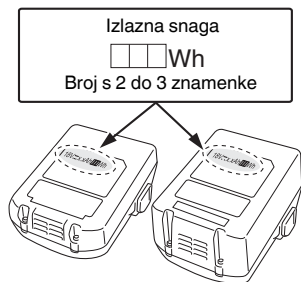
- U kutiju za spremanje ne stavljajte strujno provodljive izreske, čavle, čeličnu žicu, bakrenu ili drugu žicu.
- Kako bi se spriječio kratki spoj, bateriju stavite u alat ili čvrsto pričvrstite poklopac baterije za spremanje sve dok se ventilator ne pokrije (Sl. 2).

U POGLEDU TRANSPORTA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Prilikom transporta litij-ionske baterije, molimo pridržavajte se sljedećih mjera opreza.

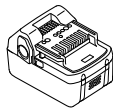
UPOZORENJE

- Obavijestite tvrtku za transport da paket sadrži litij-ionsku bateriju, informirajte tvrtku o njenoj izlaznoj snazi i slijedite upute tvrtke za transport prilikom dogovaranja transporta.
- Litij-ionske baterije čija izlazna snaga prelazi 100 Wh klasificiraju se kao opasni teret i zahtijevaju primjenu posebnih procedura.
 - Za transport u inozemstvo, morate postupati u skladu s međunarodnim zakonima te pravilima i propisima određene zemlje.



DODATNA OPREMA (prodaje se odvojeno)

- Baterija



BSL18..

- Punjač
- Poklopac baterije

Dodatna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

PRIMJENA

- Montaža ormara i okvira za slike, obloga namještaja.
- Obloga i oblikovanje na terenu i u mobilnoj kući.

UKLANJANJE/UGRADNJA BATERIJE

1. Uklanjanje baterije

Čvrsto držite ručicu i gurnite zasun baterije kako biste uklonili bateriju (SI. 3).

OPREZ

Nikada nemojte kratko spojati bateriju.

2. Ugradnja baterije

Umetnite bateriju poštujući njene polaritete (SI. 3).

PUNJENJE

Baterija i punjač za bateriju nisu uključeni uz ovaj proizvod. Za punjive baterije, molimo puniti prema uputama za rukovanje punjača koji koristite. (SI. 4)

PRIJE UPORABE

1. Priprema čavala i provođenje sigurnosnih provjera UPOZORENJE

- Ne upotrebljavajte proizvod u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- Ne stavljajte proizvod u blizinu djece ili drugih nekvalificiranih ljudi.
- Izvršite potpunu provjeru kako biste bili sigurni da nema olabavljenih vijaka.
- Provjerite da nema oštećenih ili nestalih dijelova ili neispravnih dijelova zbog korozije, itd.

Pripremite čavle koje odgovaraju trenutnom zadatku. (Pogledajte IZBOR ČAVALA)

Pogledajte ODRŽAVANJE I PREGLEDAVANJE i obavite sigurnosne preglede bez greške.

2. Provjeravanje radnji potisne poluge

UPOZORENJE

Uvijek osigurajte da je baterija uklonjena iz električnog alata prilikom provjere rada potisne poluge.

Pomaknite nos gore i dolje i provjerite da li potisna poluga i nos glatko klize. (SI. 9)

Očistite klizno područje na potisnoj polugi ako ne klizi glatko.

3. Kako koristiti kapicu za nos UPOZORENJE

Prilikom postavljanja i uklanjanja kapice za nos, obavezno isključite okidač i uklonite bateriju.

Kada zabijate ukrasnu šperploču ili druge mekane materijale, pričvrstite kapicu na nos.

Nos štiti površinu radnog predmeta od ogrebotina ili oštećenja.

Ovaj je proizvod opremljen s dvije vrste kapica za nos. Po potrebi zamijenite kapice za nos. (SI. 10)

(1) Pričvršćivanje i uklanjanje kapice za nos

Kapica za nos se pričvršćuje jednostavnim pritiskom kapice na nos. Dok držite kapicu za nos s rupama okrenutima prema prednjem dijelu električnog alata, poravnajte tri izbočenja s tri ureza na nosu. (SI. 10)

Da biste odvojili kapicu za nos, povucite je prstima. Ako se kapica za nos teško odvaja, umetnite ravni odvijač ili tanku šipku u otvor između nosa i kapice za nos.

(2) Čuvanje kapice za nos

Nakon što uklonite kapicu za nos, umetnite ju na rebro spremnika. (SI. 11)

4. Umetanje čavala

OPREZ

Prilikom umetanja ili uklanjanja čavala, prije svega isključite okidač i odvojite bateriju.

NAPOMENA

- Koristite trake čavala od 30 ili više čavala. Ovaj električni alat dizajniran je tako da se mehanizam protiv praznog ispaljivanja aktivira kada ostane manje od 20 čavala.
- Nemojte istovremeno umetati čavle različitih dužina.
- Nemojte istovremeno umetati više traka s nekoliko čavala. To može dovesti do zaglavlivanja ili drugih kvarova.
- Čavli od 15 do 35 mm mogu se koristiti s ovim električnim alatom. Postavite vrhove čavala bilo koje duljine na dno utora u spremniku. (SI. 13)
- (1) Lagano pritisnite ručicu za zaustavljanje.
- (2) Lagano izvucite poklopac spremnika. (SI. 14)
- (3) Gurnite čavle na neravnu površinu spremnika i umetnite vrhove čavala koliko god idu u utor spremnika.
- (4) Gurnite čavle u spremniku na vodilicu oštrice prstima. (SI. 15)
- (5) Gurnite poklopac spremnika naprijed kako biste ga vratili u zatvoreni položaj, provjeravajući da čavli ne vire iznad neravne površine spremnika.

NAPOMENA

- Nježno zatvorite poklopac spremnika. Primjena pretjerane sile može rezultirati deformacijom trake čavala, sprječavajući zatvaranje poklopcu spremnika.
- Ako je poklopac spremnika teško zatvoriti, provjerite utor spremnika. Čavli ponekad upadaju u utor. Ako se to dogodi, nagnite električni alat i uklonite čavle preciznim odvijačem ili tankom šipkom. (SI. 16)

5. Kako ukloniti čavle

(1) Pritisnite polugu za zaustavljanje i izvucite poklopac spremnika.

(2) Uklonite čavle s vodilice oštrice ili spremnika.

NAPOMENA

- Ako traka pukne unutar vodilice oštrice, čavli mogu zaostati kada se uklone čavli sprijeda.
- Pažljivo provjerite unutar vodilice oštrice, jer će biti teško vidjeti čavle koji su ostali unutra.
- Ako se čavli zaglave i ne mogu se ukloniti, pogledajte odjeljak "Uklanjanje zaglavljenih čavala."

KAKO KORISTITI AKUMULATORSKI PIŠTOLJ ZA IGLIČASTE ČAVLE

1. Zabijanje čavala za zakivanje

UPOZORENJE

- Nikada ne usmjeravajte otvor za ispuštanje prema ljudima.
 - Pazite da se radovi izvode tako da je otvor za ispuštanje dobro udaljen od lica, ruku, stopala i drugih dijelova tijela.
 - Ne ispaljujte čavle direktno na postojeće čavle.
 - Isključite bateriju kada se električni alat ne koristi i za vrijeme prekida u radu.
 - Kada je posao dovršen, isključite bateriju, a zatim uklonite preostale čavle.
 - Prilikom povlačenja okidača pazite da ostali prsti ne dodiruju potisnu polugu.
- Ako to ne poštujete može doći do ozljeda.

NAPOMENA

- Radnje mogu postati spore ako se koristi u okolini sa niskim temperaturama.
Pomaknite se na toplo mjesto i pustite da se električni alat i baterija zagriju prije upotrebe.
 - Nemojte koristiti električni alat za zabijanje čavala u podove ili u materijal za podove.
Slučajno stajanje na čavao koji viri može dovesti do ozljeda.
 - Čavli se mogu saviti ili se mogu pojaviti pukotine u materijalu, ovisno o tvrdoći, debljini ili kombinaciji materijala. Ispalite probni čavao prije početka pune uporabe.
- (1) Isključivanje baterije
Isključite bateriju iz električnog alata kako biste spriječili neočekivani rad. (SI. 3)
 - (2) Umetanje čavala
Umetnite čavle za zakivanje odgovarajuće veličine za posao u spremnik.
 - (3) Pričvršćivanje kapice za nos
Po potrebi pričvrstite kapicu za nos. (SI. 10)
 - (4) Spajanje baterije
Gurnite bateriju u električni alat dok ne sjedne na svoje mjesto.
 - (5) Zabijanje čavala
○ Osigurajte da je otvor za ispuštanje čvrsto postavljen na mjesto na koje će se ispuštiti čavao i povucite okidač. (SI. 17)
○ Ako čavli nisu potpuno zabijeni, čvrsto pritisnite glavu električnog alata prema dolje kada zabijate.
○ Za podešavanje dubine zabijanja, pogledajte odjeljak "Kako prilagoditi dubinu zabijanja."

<Sigurnosni uređaj>

Čavli se neće isprazniti sve dok se potisna poluga ne pritisne na objekt koji se treba zabiti i povuče okidač. Drugim riječima, čavli se neće isprazniti kada se povuče samo okidač ili kada se potisna poluga pritisne na objekt koji se zabija. Na taj način se sprječava ispuštanje čavala kada se slučajno povuče okidač ili kada se potisna poluga slučajno prisloni na nešto.

- (6) Završavanje rada
Kada je posao dovršen, isključite bateriju i zatim uklonite sve čavle.

2. Kako prilagoditi dubinu zabijanja

UPOZORENJE

Osigurajte da je okidač isključen i baterija isključena prije podešavanja regulatora.

Dubina zabijanja može se podesiti okretanjem regulatora. (SI. 18)
Ispalite probni čavao i ako je zabijen previše duboko, podesite dubinu rotiranjem regulatora prema plićem (↔ oznaka).

Ako se čavao nije zabio dovoljno duboko, okrenite regulator prema dubljem (↔ oznaka). (SI. 18 i 19)
Regulator mijenja dubinu za 0,75 mm svaki put kada se okrene.

3. Kako rukovati s čavlima

NAPOMENA

- Pažljivo rukujte s čavlima.
Ako ih ispuštite, traka može puknuti i daljnja upotreba može rezultirati praznim ispaljivanjem ili zaglavljivanjem zbog neispravnog punjenja. Nemojte koristiti slomljene trake čavala.
 - Ne ostavljajte čavle izložene vanjskom zraku ili izravnoj sunčevoj svjetlosti duže vrijeme.
To može uzrokovati hrđanje ili neispravne trake. Čavle čuvajte u kutiji za pakiranje, itd.
- ### 4. Čuvanje imbus ključa
- Imbus ključ se može čuvati u spremniku (SI. 20).

ODRŽAVANJE I PREGLEDAVANJE

UPOZORENJE

Osigurajte da je okidač isključen i baterija uklonjena prije obavljanja pregledavanja i održavanja. Također osigurajte da je punjač isključen iz napajanja.

1. Uklanjanje zaglavljanih čavala (SI. 21)

- (1) Isključite bateriju i zatim uklonite sve čavle u spremniku.
- (2) Odvojite nos i ploču vodilicu pomoću imbus ključa koji se nalazi u stražnjem dijelu spremnika.

NAPOMENA

- Nemojte uklanjati dva vijka prikazana na slici.
- (3) Uklonite sve čavle, ljepljivo, fragmente, krhotine ili druge strane predmete koji su se zaglavili u utoru potisne poluge ili vodilice oštrice. (Tablica 2)

Tablica 2

Položaj pogonske oštrice	Kako ukloniti zaglavljene čavle
Strana vodilice oštrice (SI. 22)	(1) Savijte stražnju stranu ubodne oštrice s ravnim odvijačem. (SI. 23) (2) Uklonite čavle kliještima. (SI. 23) (3) Ravnim odvijačem uklonite sve fragmente čavala ili prljavštinu koja ostane u utoru. (SI. 24)
Strana potisne poluge (SI. 25)	(1) Uklonite čavle kliještima. (SI. 26) (2) Ravnim odvijačem uklonite sve fragmente čavala ili prljavštinu koja ostane u utoru.

- (4) Pričvrstite ploču vodilicu i nos.
Pritegnite ga šesterokutnim šupljim vijkom M4×6.
(5) Nakon sastavljanja, izvucite potisnu polugu i nos i provjerite da li se pomiču gore i dolje glatko. (SI. 27)
Ako ostanu zaglavljivi čavli, kretanje neće biti glatko. U tom slučaju ponovite od koraka (1).

2. Pregledavanje ubodne oštrice

Ubodna oštrica ovog električnog alata je potrošni dio. Nakon zabijanja, ako nekoliko čavala viri kao što je prikazano na SI. 28 (dva ili tri čavla na 100), vrijeme je za promjenu ubodne oštrice.

Budući da daljnja upotreba može rezultirati oštećenjem ostalih komponenti poput potisne poluge ili nosa, a vrijeme zamijene ubodne oštrice.

Zatražite od prodavača od kojeg ste kupili zakivač čavala ili najbližeg HIKOKI ovlaštenog servisnog centra da promijeni ubodnu oštricu umjesto vas.

3. Pregledavanje spremnika

Unutrašnjost spremnika treba povremeno očistiti. Izvucite poklopac spremnika i uklonite ljepljivo čavala, prljavštinu, krhotine ili druge nakupljene strane predmete. (Sl. 29)

NAPOMENA

Prljavština u utoru vodilice može dovesti do sporog rada ulagača čavala, što može uzrokovati prazno ispaljivanje. Ako se pojavi prazno ispaljivanje, uklonite svo ljepljivo čavala ili krhotine koje su se nakupile u utoru vodilice i nanesite tanki sloj isporučene ulja.

4. Provjera vijaka

Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljne opasnosti.

5. Vanjsko čišćenje

Kad je električni alat prijav, obrišite mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala na bazi klora, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.

6. Skladištenje

Električni alat čuvajte na mjestu na kojem je temperatura manja od 40°C i izvan dosega djece.

NAPOMENA

Skladištenje litij-ionskih baterija.

Uvjerite se da su litij-ionske baterije napunjene prije nego ih spremite.

Dugotrajno skladištenje (3 mjeseca ili duže) baterija s niskim nabojem može dovesti do pogoršanja performansi, značajno smanjiti korisno vrijeme baterije ili uzrokovati nemogućnost baterije da zadrži punjenje.

Međutim, značajno smanjeno vrijeme korištenja baterije može se oporaviti višekratnim punjenjem i korištenjem baterije dva do pet puta.

Ako je vrijeme trajanja baterije izuzetno kratko unatoč ponovljenom punjenju i uporabi, baterija je najvjerojatnije istrošena. U tom slučaju nabavite novu bateriju.

OPREZ

U radu i održavanju električnih alata morate se pridržavati propisa o sigurnosti i standarda propisanih u svakoj zemlji.

Važna obavijest za baterije za HiKOKI bežični električni alat

Molimo uvijek koristite naše originalne baterije. Ne možemo jamčiti sigurnost i učinkovitost našeg bežičnog električnog alata ako se koristi s drugim baterijama, ili kad se baterije rastavljaju i mijenjaju (kao što je demontaža i zamjena čelija ili drugih unutarnjih dijelova).

JAMSTVO

Jamčimo da HiKOKI električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zloporabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom HiKOKI servisu.

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti određene su sukladno EN60745 i u skladu s normom ISO 4871.

Izmjerena razina zvučne snage A: 85,5 dB (A)

Izmjerena razina zvučnog tlaka A: 74,5 dB (A)

Nesigurnost KpA: 3 dB (A)

Nosite zaštitu sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj triju vektora) određene prema EN60745.

Duljina čavala bila je 35 mm:

Vrijednost emisije vibracija a_{hv} = 5,1 m/s²

Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Naznačena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnim metodama ispitivanja, a može se koristiti za međusobne usporedbe alata.

Također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE

- Emisija vibracija prilikom stvarnog korištenja električnog alata može se razlikovati od izjavljenih ukupnih vrijednosti ovisno u načinu na koji se alat koristi.
- Osigurajte sigurnosne mjere zaštite za osobe koje koriste alat, a koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove operativnog ciklusa, kao što su vremena kada je uređaj isključen, i kada radi u praznom hodu, zajedno s vremenom aktivnog korištenja).

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

PROBLEMI

Koristite oznake iz tablice u nastavku, ako alat ne radi normalno. Ako ni to ne dokine problem, javite se preprodavaču u ovlaštenom HiKOKI servisnom centru.

	Simptom	Mogući uzrok	Lijek
Alat	Zakivač čavala ne ispaljuje čavle.	Baterija je prazna. (Lampica indikatora preostale baterije ne svijetli.)	Napunite bateriju punjačem.
		Baterija nije pravilno postavljena.	Izvadite bateriju i provjerite postoje li strani predmeti u ležištu baterije zakivača. Također provjerite jesu li priključci akumulatora prijavili. Pritisnite bateriju dok ne sjedne na mjesto.
		Zakivač je preopterećen.	Uklonite sve što je uzrokovalo preopterećenje. (Zaglavljani čavli, prljavština ili drugi strani predmeti koji su se nakupili oko vodilice oštrice i ubodne oštrice)
		Baterija ili glavna jedinica je pregrijana.	Ostavite bateriju i glavnu jedinicu da se potpuno ohlade.
		Nepravilnosti električnog alata.	Obratite se vašem prodavaču ili HiKOKI ovlaštenom servisnom centru.
	Čavli nisu u potpunosti zabijeni.	Materijal je previše tvrd.	Postoje slučajevi kada se tvrdi materijali ne mogu pravilno zabiti.
		Zakivač se odbija.	Čvrsto pritisnite otvor za ispuštanje na objekt koji se zabija.
		Ubodna oštrica je istrošena.	Obratite se vašem prodavaču ili HiKOKI ovlaštenom servisnom centru.
	Prazno ispaljivanje.	Mehanizam protiv praznog ispaljivanja ne radi.	Uklonite svu prljavštinu ili strane predmete oko ručice prekidača i nanesite malo strojnog ulja.
		Zaglavljani čavli ostaju oko otvora za ispuštanje.	Uklonite sve zaglavljene čavle, prljavštinu ili druge strane predmete.
		Ubodna oštrica je istrošena.	Obratite se vašem prodavaču ili HiKOKI ovlaštenom servisnom centru.
		Ulagač čavala kreće se sporo.	Uklonite svu nečistoću ili strane predmete koji su se nakupili u oturu vodilice ulagača čavala.

<p>English</p> <p>GUARANTEE CERTIFICATE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Serial No. Date of Purchase Customer Name and Address Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address) 	<p>Dansk</p> <p>GARANTIBEVIS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Købsdato Kundes navn og adresse Forhandlers navn og adresse (Vendstøt stempel med forhandlerens navn og adresse) 	<p>Română</p> <p>CERTIFICAT DE GARANȚIE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model nr. Nr. de serie Data cumpărării Numele și adresa clientului Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)
<p>Deutsch</p> <p>GARANTIESCHEIN</p> <ol style="list-style-type: none"> Modell-Nr. Serien-Nr. Kaufdatum Name und Anschrift des Kunden Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstemplen) 	<p>Norsk</p> <p>GARANTISERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr. Serienr. Kjøpsdato Kundens navn og adresse Forhandlerens navn og adresse (Vendstøt stempel forhandlerens navn og adresse) 	<p>Slovenščina</p> <p>GARANCIJSKO POTRDILO</p> <ol style="list-style-type: none"> Št. modela Serijska št. Datum nakupa Ime in naslov kupca Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtišnite zig z imenom in naslovom prodajalca)
<p>Français</p> <p>CERTIFICAT DE GARANTIE</p> <ol style="list-style-type: none"> No. de modèle No de série Date d'achat Nom et adresse du client Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur) 	<p>Suomi</p> <p>TAKUUTODISTUS</p> <ol style="list-style-type: none"> Malli nro Sarja nro Ostoväivämäärä Asiakkaan nimi ja osoite Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite) 	<p>Slovenčina</p> <p>ZÁRUČNÝ LISTA</p> <ol style="list-style-type: none"> Č. modelu Sériové č. Dátum zakúpenia Meno a adresa zákazníka Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)
<p>Italiano</p> <p>CERTIFICATO DI GARANZIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Modello N° di serie Data di acquisto Nome e indirizzo dell'acquirente Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati) 	<p>Ελληνικά</p> <p>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</p> <ol style="list-style-type: none"> Αρ. Μοντέλου Αύξων Αρ. Ημερομηνία αγοράς Όνομα και διεύθυνση πελάτη Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα) 	<p>Български</p> <p>ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</p> <ol style="list-style-type: none"> Модел № Сериен № Дата за закупуване Име и адрес на клиента Име и адрес на търговеца (Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)
<p>Nederlands</p> <p>GARANTIEBEWIJS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Datum van aankoop Naam en adres van de gebruiker Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar) 	<p>Polski</p> <p>GWARANCJA</p> <ol style="list-style-type: none"> Model Numer seryjny Data zakupu Nazwa Klienta i adres Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedazy) 	<p>Srpski</p> <p>GARANTNI SERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br. modela. Serijski br. Datum kupovine Ime i adresa kupca Ime i adresa prodavca (Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Español</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTÍA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número de modelo Número de serie Fecha de adquisición Nombre y dirección del cliente Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección) 	<p>Magyar</p> <p>GARANCIA BIZONYLAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Tipusszám Sorozatszám A Vásárlás dátuma A Vásárló neve és címe A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét) 	<p>Hrvatski</p> <p>JAMSTVENI CERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br modela. Serijski br. Datum kupnje Ime i adresa kupca Ime i adresa trgovca (Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Portugués</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número do modelo Número do série Data de compra Nome e morada do cliente Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor) 	<p>Čeština</p> <p>ZÁRUČNÍ LIST</p> <ol style="list-style-type: none"> Model č. Série č. Datum nákupu Jméno a adresa zákazníka Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce) 	
<p>Svenska</p> <p>GARANTICERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr Serienr Inköpsdatum Kundens namn och adress Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress) 	<p>Türkçe</p> <p>GARANTİ SERTİFİKASI</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Seri No. Satın Alma Tarihi Müşteri Adı ve Adresi Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın) 	

HIKOKI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hikoki-powertools.de>

Hikoki Power Tools Netherlands B.V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hikoki-powertools.nl>

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hikoki-powertools.uk>

Hikoki Power Tools France S.A.S.

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hikoki-powertools.fr>

Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wommel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: <http://www.hikoki-powertools.be>

Hikoki Power Tools Italia S.p.A

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: <http://www.hikoki-powertools.it>

Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.

C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hikoki-powertools.es>

Hikoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

Hikoki Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.hikoki-powertools.no>

Hikoki Power Tools Sweden AB

Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.hikoki-powertools.se>

Hikoki Power Tools Denmark A/S

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.hikoki-powertools.dk>

Hikoki Power Tools Finland Oy

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.hikoki-powertools.fi>

Hikoki Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hikoki-powertools.hu>

Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.

ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hikoki-narzedzia.pl>



Hikoki Power Tools Czech s.r.o.

Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: <http://www.hikoki-powertools.cz>

Hikoki Power Tools Romania S.R.L.

Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses, Warehouse
No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County, Romania
Tel: +40 371 135 109
Fax: +40 372 899 765
URL: <http://www.hikoki-powertools.ro>

<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Cordless Pin Nailer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Accu spijkerapparaat (Pin), geïdentificeerd door type en boor specifieke identificatiecode*1) is, voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku-Stift-Nagler allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Clavadora de pin a batería, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), están en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le Cloueur de finition sans-fil, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que a Aparafusadora Sem Fio, identificado por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)– Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la Spillatrice a batteria, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att Batteridriven stiftpistol, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan. Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) NP18DSAL C360088S *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU *3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-16:2010 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-29:2004+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p>30. 06. 2020 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p>30. 6. 2020  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 	

<p>Dansk</p> <p>EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at akku pindkykterpistol, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.</p> <p>Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at compilere den tekniske fil.</p> <p>Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p>Polski</p> <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE</p> <p>Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że ztyfcziarka akumulatorowa podanego typu i oznaczona unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodna z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna w *4) – Patrz poniżej.</p> <p>Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie jest upoważniony do sporządzenia dokumentacji technicznej.</p> <p>Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.</p>
<p>Norsk</p> <p>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at den batteridrevne pindkykterpistolen, identificeret etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.</p> <p>Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen.</p> <p>Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>	<p>Magyar</p> <p>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az Akkus tűszegező, amely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). Műszaki fájl a *4) - Lásd alább.</p> <p>Az EU képviseletét iroda európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására.</p> <p>Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>
<p>Suomi</p> <p>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että akkuvimeistelynaulain, joka identifioidaan tyypin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.</p> <p>Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.</p> <p>Ilmoitus on sovellettavissa tuoteeseen kiinnitettyn CE-merkintään.</p>	<p>Čeština</p> <p>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES</p> <p>Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že akku pinkovačka, identifikovaná podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrníc *2) a norem *3). Technický soubor *4) - viz níže.</p> <p>K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení.</p> <p>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p>Ελληνικά</p> <p>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Ηλεκτρικό καρφωτικό, το οποίο προορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και με τα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω.</p> <p>Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου.</p> <p>Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.</p>	<p>Türkçe</p> <p>AT UYGUNLUK BEYANI</p> <p>Tip ve özel tanımlanmış koduyla *1) tanımlı Pil-Çivi Çakmanın direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya *4)'dedir – Aşağıya bakın.</p> <p>Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir.</p> <p>Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir</p>
<p>*1) NP18DSAL C360088S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-16:2010 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-29:2004+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p>30. 06. 2020 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p>30. 6. 2020  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 	

<p>Română</p>	<p>Български</p>
<p>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>Declarăm pe propria răspundere că mașina de bătut cuie cu acumulator, identificată după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Fișier tehnic la *4) – Vezi mai jos. Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanței din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic. Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>	<p>ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</p> <p>Декларираме на своя собствена отговорност, че Аккумуляторен такер за гвоздеи, идентифициран по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3). Техническо досие в *4) - Вижте по-долу.</p> <p>Мениджърът по европейските стандарти в представителния офис в Европа е упълномощен да съставя техническото досие. Декларацията е приложена за продукта, който има поставена CE маркировка.</p>
<p>Slovenščina</p> <p>ES IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>Na lastno odgovornost izjavljamo, da je Akumulatorski igličar, označena z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tehnična dokumentacija pod *4) – glejte spodaj.</p> <p>Upravitelj evropskih standardov na predstavnštvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije. Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.</p>	<p>Srpski</p> <p>EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI</p> <p>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je Akumulatorski pištolj za igličaste ekserne, identifikovan prema tipu i specifičnom identifikacionom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standardima *3). Tehnička datoteka pod *4) - Pogledajte dole.</p> <p>Direktor za evropske standarde u kancelariji predstavnštva u Evropi je odgovoran za sastavljanje tehničke dokumentacije. Deklaracija je primenjiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.</p>
<p>Slovenčina</p> <p>ES VYHLÁŠENIE O ZHODE</p> <p>Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Akumulátorová kľincovačka identifikovaný podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Technický súbor v *4) – Pozrite nižšie.</p> <p>Manažér európskych noriem na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</p>	<p>Hrvatski</p> <p>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je akumulatorski pištolj za igličaste čavle, identificirana prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Tehnička dokumentacija na *4) - Vidi dolje.</p> <p>Menadžer za evropske standarde u europskom predstavnštvu tvrtke ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije. Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.</p>
<p>*1) NP18DSAL C360088S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-16:2010 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-29:2004+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>30. 06. 2020 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p> 30. 6. 2020 </p> <p>A. Nakagawa Corporate Officer</p>

Koki Holdings Co., Ltd.